ITALIANO

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso e il montaggio

IMPORTANTE/NOTA:
Leggere e custodire queste istruzioni.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino per bambini.

Contenuto

1 Avvertenze per la sicurezza 5
2 Uso appropriato 6
3 Panoramica del prodotto. 7
4 Descrizione del prodotto 8
5 Segnali e simbologia. 8
6 Montaggio ed assemblaggio del seggiolino. 9
7 Utilizzo. 13
8 Accessori optional 16
9 Pulizia e smaltimento 16
10 Garanzia ed assistenza. 17
11 Dati tecnici 17
12 Conformità e produttore. 17

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

i diritti di traduzione, riproduzione e adattamento totale o parziale
e con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

ITALIANO

1 Avvertenze per la sicurezza

PERICOLO! Osservare e rispettare le seguenti avvertenze per la sicurezza! Altrimenti, in caso di incidente o guasto, sussiste pericolo di vita per il bambino.

Avvertenze generali

Il peso complessivo del guidatore, del bambino e del seggiolino non deve superare il carico complessivo consentito per la bicicletta.
Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari.
Consigliamo inoltre di verificare le informazioni fornite assieme alla bicicletta o di chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
Non trasportare mai due bambini contemporaneamente sul seggiolino o sulla bicicletta. Un carico eccessivo impedirebbe la guida corretta della stessa. Inoltre, non sarebbe possibile garantire la corretta sicurezza per il bambino.
Verificare periodicamente che il peso del bambino non ecceda il peso massimo ammesso dal seggiolino.
Il seggiolino per bambini non deve essere modificato! Dopo un incidente fare controllare il seggiolino ad un rivenditore specializzato o a uno specialista e far sostituire i pezzi danneggiati.
Non utilizzare in nessun caso il seggiolino se non è stato controllato o presenta pezzi danneggiati!
Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.).
In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.
Togliere sempre il seggiolino dalla bicicletta se questa viene trasportata sul tetto della macchina o tramite portabiciclette. La resistenza dell'aria potrebbe rovinare il seggiolino o strapparlo dalla bicicletta. Per trasportare sul seggiolino un bambino di età inferiore ai 7 anni, il conducente della bicicletta deve avere un'età minima di 18 anni secondo le normative del Codice Stradale in vigore in Italia. Se si intende utilizzare il seggiolino per bambini in altri Paesi, informarsi sulle leggi di volta in volta in vigore.
Per motivi di sicurezza si consiglia l'utilizzo del caschetto di protezione sia per il conducente che per il bambino.
Guidare sempre con prudenza e rispettare le norme di circolazione stradale.

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY SIRIUS

Collocare il bambino nel seggiolino solo se è in grado di stare seduto autonomamente e senza sforzi (da un'età di circa nove mesi e/o se ha raggiunto un peso di circa 9 kg).

Sicurezza del montaggio e/o della bicicletta

Si consiglia di installare il seggiolino per bambini su biciclette da turismo con ruote normali. L'utilizzo del seggiolino da bicicletttta su bici da corsa con ruote sottili può rappresentare un rischio per la sicurezza.
Coprire le molle eventualmente presenti sotto la sella con un rivestimento adeguato (rivestimento disponibile presso il rivenditore specializzato) per evitare che le dita del bambino si incastrino.
Coprire la ruota posteriore con un'idonea protezione laterale (rivestimento disponibile presso il vostro rivenditore specializzato) per impedire che il bambino entri in contatto con la ruota che gira.

Per aumentare la stabilità della vostra bicicletta, si consiglia di montare un cavalletto robusto e stabile.
Assicurarsi che il bambino non possa azionare sistemi di sicurezza, serrature o altri bloccaggi presenti sulla bicicletta, mentre si trova nel seggiolino.
Non posizionare bagagli o equipaggiamento aggiuntivo al seggiolino.
Nel caso in cui fosse necessario trasportare un bagaglio o equipaggiamento aggiuntivo, posizionatelo all'estremità opposta della bicicletta, ad esempio, nel caso di un seggiolino fissato posteriormente posizionare il carico aggiuntivo anteriormente e viceversa.
Se il seggiolino per bambini non è fissato correttamente, ciò può rappresentare un pericolo di vita per il bambino!

Prima del primo utilizzo:
Dopo aver installato il seggiolino e messo il bambino dentro, prendere dimestichezza con la bicicletta e prendere atto che gli equilibri ed i pesi sono cambiati, questo prima di uscire in strada.

Prima di ogni marcia:
1) Controllare il braccio di supporto: deve essere innestato nella posizione corretta. Assicuratevi che il pulsante di sicurezza del blocco di fissaggio sia scattato nelle due sedi del braccio di supporto. Tirare verso l'alto il braccio di supporto per verificarne la tenuta.
2) Controllare la fermezza dell'avvitamento del blocco di fissaggio. Questo non si deve muovere e/o spostarsi sul telaio. Controllarlo ad intervalli regolari.
3) Accertarsi che il seggiolino per bambini installato non comprometta l'azionamento dei freni e che le parti in movimento della bicicletta – pedali e ruota posteriore – non entrino in collisione con il seggiolino.
4) Il mancato uso di cinture di sicurezza rappresenta un pericolo per la vita del bambino! Mettere sempre le cinture di sicurezza al bambino, anche se si tratta di un breve tragitto. Le cinture devono essere comode, pur senza scivolare dalle spalle. Se il seggiolino è vuoto serrare in ogni caso la chiusura della cintura altrimenti le cinture potrebbero impigliarsi in eventuali ostacoli. Allacciare sempre i cinturini dei piedi in maniera che il bambino non possa liberarsi.
5) Il seggiolino e l'imbottitura possono scaldarsi se esposti al sole a lungo. Assicurarsi che entrambi non siano troppo caldi prima di far sedere il bambino nel seggiolino.
6) Accertarsi che il bambino ed il suo abbigliamento non possano entrare in contatto con parti in movimento della bicicletta, in particolar modo i piedi del bambino con la ruota, le dita con i meccanismi del freno e le molle di sostegno della sella della bici. Controllare periodicamente questi punti mano a mano che il bambino cresce.
7) Accertarsi che il bambino non possa entrare in contatto con oggetti taglienti presenti sulla bicicletta come ad esempio cavi dei freni sfilacciati o deteriorati.

Durante la marcia:
Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino nel seggiolino, anche se la collocazione della bicicletta sembra stabile. Se il bambino si trova nel seggiolino, la bicicletta deve essere sempre tenuta dal conducente.
Considerare che il bambino percepisce in modo diverso le condizioni climatiche (vento, freddo, ecc.) dato che non è in movimento. Pertanto è necessario proteggerlo con l'abbigliamento adeguato.

2 Uso appropriato

Il seggiolino per bambini SIRIUS è progettato e consentito per il trasporto di bambini con un peso corporeo tra i 9 e i 22 kg e/o un'età compresa tra circa 9 mesi e 6 anni. Il bambino da trasportare deve essere in grado di stare seduto diritto da solo. Il seggiolino per bambini può essere montato su biciclette o biciclette con pedalata assistita da motore elettrico; il montaggio su veicoli a due ruote diversi da questi (come scooter, motocicli, ciclomotori, ecc), non é conforme alle disposizioni e quindi inammissibile. Il seggiolino viene montato dietro al conducente sul telaio della bicicletta sul tubo piantone, come raffigurato nelle figure di queste istruzioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo è inammissibile.

3 Panoramica del prodotto

I numeri di posizione si riferiscono alla figura seguente, troverete questi numeri tra parentesi nel testo dei capitoli 6 e 7.

1 Seduta
2 Imbottitura (rivestimento con sistema in velcro)
3 Sistema delle cinture di sicurezza
4 Poggiapiedi con rispettiva cintura e perno di regolazione
5 Braccio di supporto
6 Catadiotro rifrangente
7 Controblocco di fissaggio
8 Blocco di fissaggio
9 Sacchetto minuteria contenente 4 viti a testa rotonda lunghezza 70 mm, 4 viti a testa rotonda lunghezza 80 mm ed una chiave a brugola.
10 3 adattatori in plastica per diversi diametri di telaio
11 Copertura di protezione del controblocco di fissaggio
12 Piastra di fissaggio in plastica
13 Ponticello di fissaggio del braccio di supporto con relative viti
14 Coperchio di fissaggio
15 Supporto di metallo
16 Pomolo di inclinazione schienalente
17 1 riduzione in plastica morbida
18 Coperchio anteriore blocco.

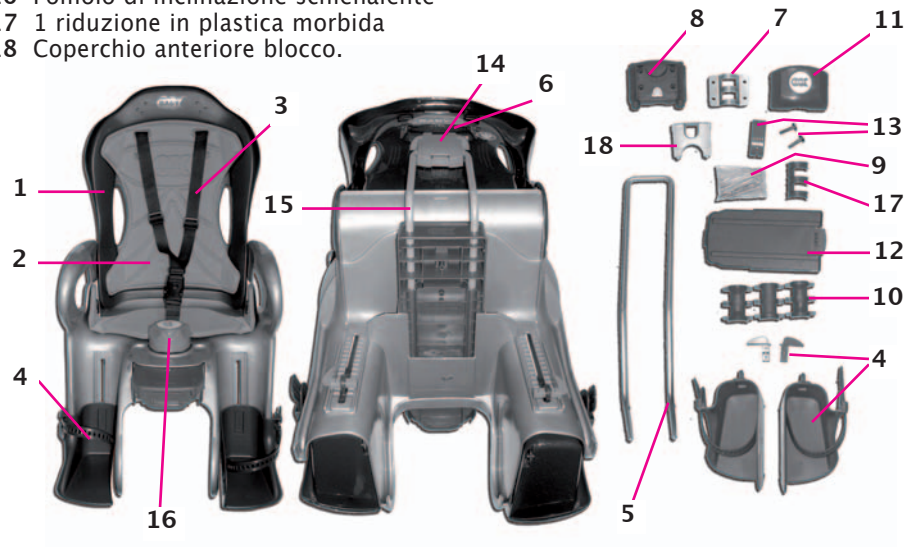


Fig.: Fornitura del seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY

4 Descrizione del prodotto

Il seggiolino è adatto a biciclette dotate di ruote da 26”/28” e di telai con diametro a sezione rotonda da 28-40 mm. Non può essere montato su telai di diverso diametro o a sezione ovale o quadrata.
Non può essere installato se il portapacchi della bicicletta supera 15 cm di larghezza. In tal caso si smonta il portapacchi e lo si sostituisce con un modello più stretto prima di poter montare il seggiolino.
Il seggiolino è dotato di sistema di regolazione dell’inclinazione "A.B.S.". Questo sistema da noi ideato e brevettato consente di mantenere sempre automaticamente (Automatic Baricentre System) il baricentro del peso nella giusta posizione sull’asse della ruota della bici rendendo sempre più sicuro il trasporto del vostro bambino. Abbiamo abbinato il comfort alla manegge-volezza della guida.
Contattare il produttore se non siete sicuri che il seggiolino sia adatto alla vostra bicicletta.

5 Segnali e simbologia

Il capitolo 6 descrive il montaggio e il capitolo 7 l’utilizzo fondamentale del seggiolino da bicicletta.
Leggere attentamente i capitoli per comprendere e mettere in pratica le pos-sibilità e le funzioni.
Si utilizzano i seguenti termini e simboli di segnalazione:

Simbolo	Termine di segnalazione	Significato
⚠	**PERICOLO**	Avvertimento di possibili lesioni gravi o mortali a persone
⚠	**AVVERTENZA**	Avvertimento di possibili lesioni lievi a persone o danni a cose
⚠	**ATTENZIONE**	Avvertimento di eventuali difetti e/o distruzione del prodotto

IMPORTANTE/NOTA Viene fornita una nota importante o utile

6 Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

⚠ **PERICOLO!** Non effettuare modifiche al prodotto!
Le riparazioni di parti rilevanti per la sicu-rezza devono essere eseguite soltanto da personale specializzato.

⚠ **AVVERTENZA!** Osservare le avver-tenze per la sicurezza (vedere cap. 1) per evitare lesioni o danni dovuti a errori di montaggio! Non utilizzare il seggiolino se è danneggiato!
IMPORTANTE/NOTA: I numeri tra parentesi fanno riferimento al cap. 3 “Panoramica del prodotto”.
IMPORTANTE/NOTA: Durante le opera-zioni di fissaggio del seggiolino alla bici-cletta, fate attenzione a non danneggiare o intrappolare eventuali cavi dei freni o cavi dell'impianto elettrico della bici stessa.

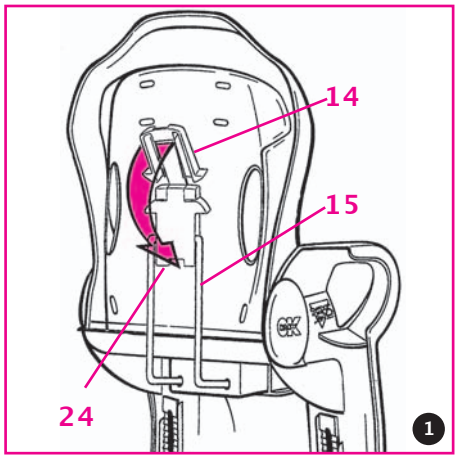
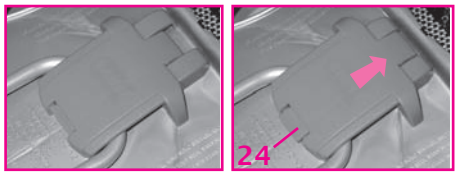


Illustrazione 1:
Fissare lo schienale al supporto di metallo.
Fase 1: aprite il coperchio di fissaggio (14).
Fase 2: Alzate lo schienale fino ad appog-giarlo al supporto di metallo (15).
Fase 3: Chiudete il coperchio di fissag-gio (14) e fatelo scorrere verso l'alto per agganciare la levetta di sicurezza (24).



⚠ **PERICOLO!** Verificate che il coperchio di fissaggio sia bloccato dalla sua levetta di sicurezza. Se il coperchio si apre, il bambino può portarsi in avanti e sbilanciare il guidatore della bici.

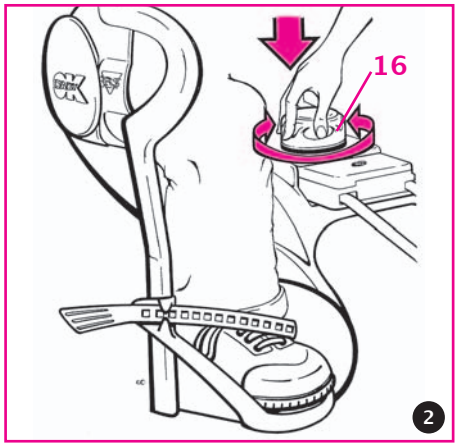
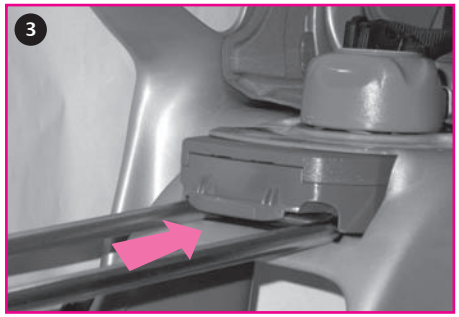


Illustrazione 2:
Inclinare al massimo lo schienale pressando verso il basso e ruotando contemporaneamente il pomolo (16).

Illustrazione 3:
Inserite il braccio di supporto (5) spingendolo fino alla posizione corretta 25.



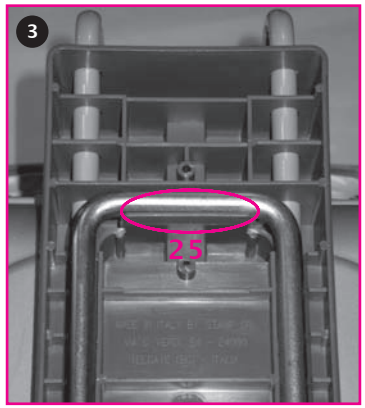
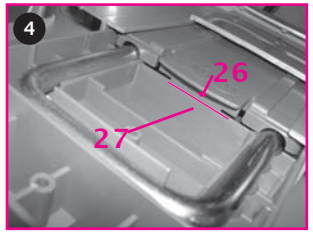


Illustrazione 4:
Inserire la piastra di fissaggio (12) spingendola fino in fondo e poi agganciarla con la linguetta di sicurezza 26 oltrepassando la parete 27 come da illustrazione.



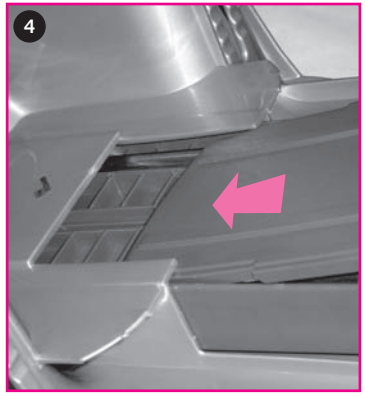


Illustrazione 5:
Avvitate il il ponticello di fissaggio (13).

PERICOLO! Se non avvitate correttamente il ponticello di fissaggio, potrà verificarsi che il braccio di supporto esca dalla sua sede e causi instabilità nella guida.

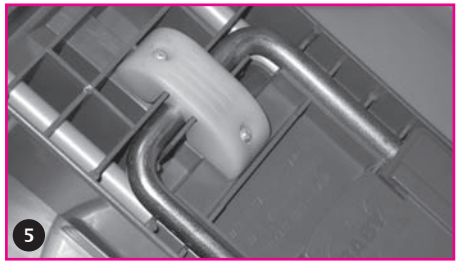
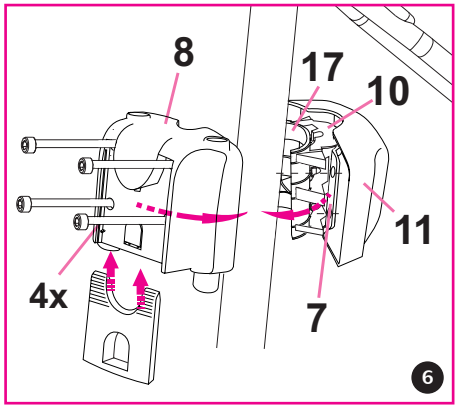


Illustrazione 6:
Determinare il diametro del telaio e scegliere l'adattatore in plastica (10) adatto. Il diametro di riferimento è riportato su ogni singolo adattatore. Fissare il blocco di fissaggio (8) ed il controblocco di fissaggio (7), interponendo l'adattatore il plastica (10) e la riduzione in plastica morbida (17). L'adattatore in plastica (10) presenta apposite sedi per l'alloggiamento di passacavi saldati sul telaio e passaggio cavi. Lasciate le viti di fissaggio leggermente allentate per regolare la posizione verticale del seggiolino fissandole poi alla fine del montaggio.



ATTENZIONE! Evitare di stringere le viti in maniera eccessiva, potrebbero causare rotture al blocco di fissaggio

Illustrazione 7:
Prendete il seggiolino ed inserite le estremità del braccio di supporto (5) nei due fori previsti sul blocco di fissaggio.

PERICOLO! Assicurarsi, tirando il braccio di supporto verso l'alto, che il seggiolino sia innestato e trattenuto dal blocco di fissaggio.

Ponete lo schienale verticale utilizzando il pomolo (16) (vedere illustrazione 2) ruotandolo in senso antiorario.
A questo punto controllate che:
- Il punto di riferimento del baricentro 19 del seggiolino non si trovi oltre 10 mm dal centro della ruota.
- Il seggiolino sia distante almeno 6-7 cm dal parafango, dalla ruota o dall'eventuale portapacchi.
Se il riferimento del baricentro del seggiolino non risulta rientrare nei parametri fissati regolare la posizione orizzontale come segue:

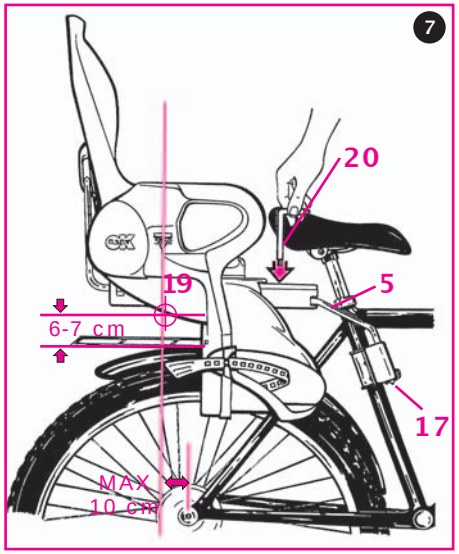
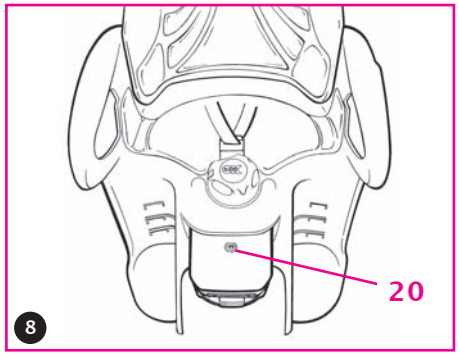


Illustrazione 8:
Sempre con lo schienale verticale, allentate la vite (20) con la chiave in dotazione.



ATTENZIONE! La vite (20) non deve essere svitata completamente, deve solo essere allentata per permettere lo scorrimento del sedile sulla piastra. Fate scorrere avanti o indietro il seggiolino fino a raggiungere la posizione del baricentro suggerita. Serrate la vite (20). A questo punto il vostro seggiolino è fissato regolarmente alla vostra bici.
Regolare anche la posizione verticale secondo i parametri fissati dal disegno, quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (9) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio.
Inserire a scorrimento sulla parte anteriore del blocco il coperchio anteriore (18).
Coprire il controblocco di fissaggio (7) con la copertura di protezione (11).

Illustrazione 9:
Fissaggio del poggiapiedi.
Per fissare il poggiapiedi inserirlo nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, mantenendo i ponticelli di fissaggio del cinturino all'esterno del seggiolino. Inserire il perno di regolazione (21) dall'esterno del seggiolino verso l'interno come mostrato, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa. Entrambi i perni e lati del seggiolino sono contrassegnati con le sigle DX= destro e SX= sinistro. Fare scorrere il supporto poggiapiedi (4) verso il basso.

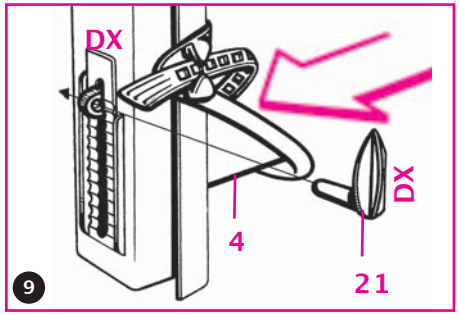
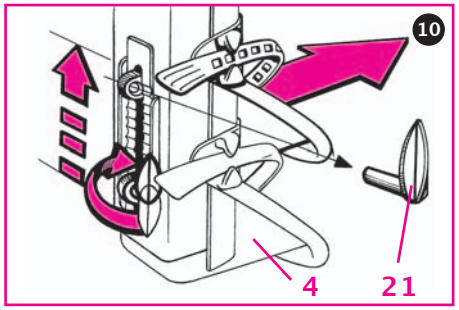
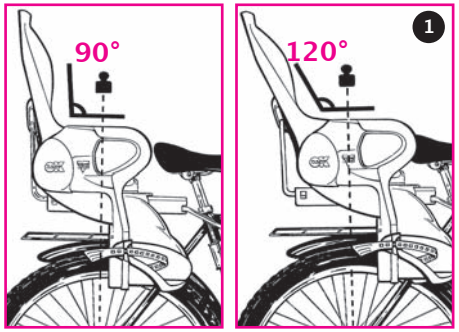


Illustrazione 10:
Estrarre il poggiapiedi.
Per estrarre il supporto poggiapiedi ruotare verso l'alto la leva di regolazione (21), fare scorrere nella posizione più alta il poggiapiedi (4), estrarre la leva di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.



7 Utilizzo

Illustrazione 1:
Impostare l'inclinazione del seggiolino.
Premere e ruotare il pomolo di inclinazione (16) fino alla posizione voluta dello schienale.



PERICOLO! Cambiando inclinazione dello schienale, il sedile avanza e i poggiapiedi potrebbero intralciare la pedalata.

Illustrazione 2:
Regolazione del poggiapiedi.

Per effettuare la regolazione in altezza del poggiapiedi (4) ruotare verso l'alto la leva di regolazione (21), e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso la leva per fissare il supporto poggiapiedi nella posizione desiderata.

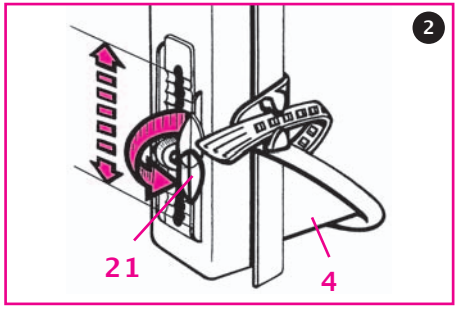
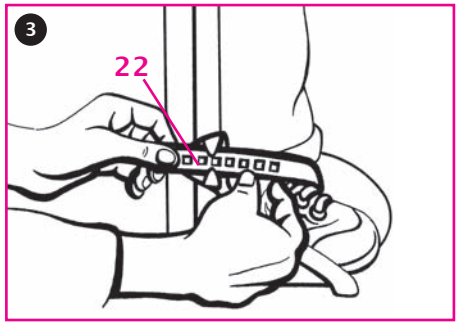


Illustrazione 3:
Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino.
Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiapiedi. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia. Per sganciare il cinturino 22, sollevarlo verso l'esterno e svincolarlo dal ponticello che lo trattiene.



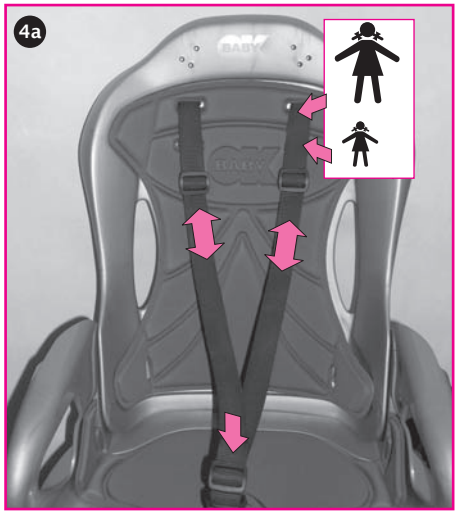
AVVERTENZA! Non stringere troppo il cinturino sul piede del bambino, potreste fargli del male o procurargli crampi durante il trasporto.

PERICOLO! Dopo aver fissato i piedini al vostro bambino, è molto importante verificare se il bambino stesso possa svincolare da solo i piedi, sollevando la gamba del vostro bambino per verificare se è ben tenuta.

PERICOLO! Può anche succedere che il bambino riesca a sfilare il piedino liberamente dalla scarpina lasciando la stessa fissata al poggiapiedi tramite il cinturino 22; per evitare questo verificate sempre che la scarpa del vostro bambino sia ben allacciata al piedino.

PERICOLO! Una volta messo il bambino dentro il seggiolino, accertarsi che il seggiolino sia leggermente inclinato all'indietro in modo da evitare che il bambino scivoli in avanti e possa scivolare fuori dal seggiolino. Accertatevi quindi che lo schienale del seggiolino sia regolato leggermente inclinato all'indietro.

Illustrazione 4a:
Allacciare la cintura al bambino.
Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino.
Impostare l'altezza della cintura:
si possono estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, spingendo di volta in volta l'arresto dietro lo schienale attraverso l'apertura. A seconda dell'altezza del bambino selezionare le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture.
Impostare la lunghezza della cintura:
spostare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie della cintura.
Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.
Allacciare il sistema della cintura:
Collegare la chiusura della cintura.
Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione,
tirando la cintura dopo lo scatto.



PERICOLO! La chiusura della cintura è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestata in ogni caso.
La corretta chiusura deve essere controllata prima di ogni marcia!
Un bambino non legato corre un pericolo di vita!

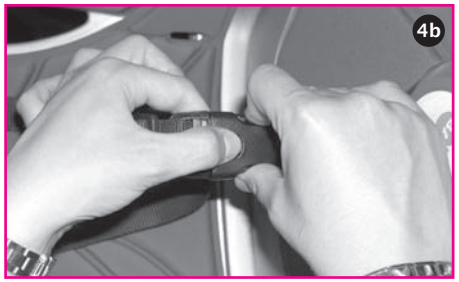
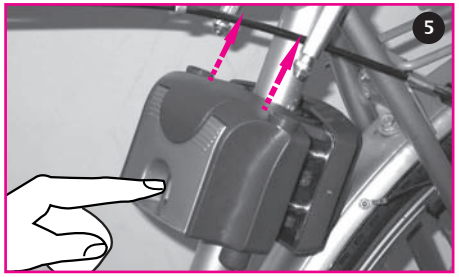


Illustrazione 4b:
Slacciare le cinture.
Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e quello centrale presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

IMPORTANTE/NOTA: Per assicurare la massima sicurezza possibile lo sbloccaggio è reso un po' difficile.

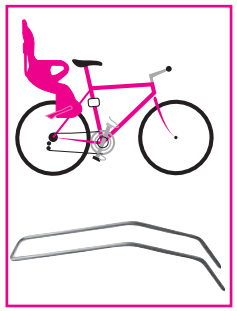
Illustrazione 5:
Togliere il seggiolino
Premere il pulsante di sgancio (1) del blocco di fissaggio (8) ed estrarre il seggiolino.



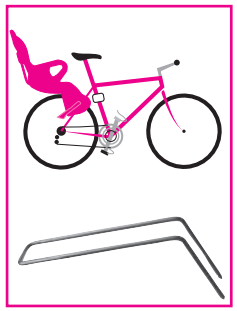
8 Accessori optional

Blocco di fissaggio n. 3742500
Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.
Diametro tubo canotto da 28 mm a 40 mm.

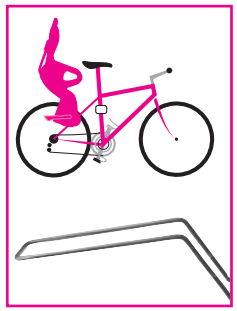
Braccio di supporto



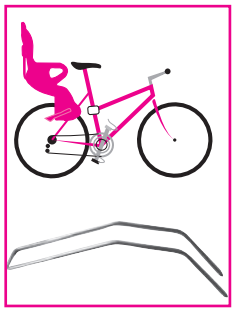
n. 37430000
telai bici
standard.



n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore.



n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore.



n. 37430700
telai bici piccoli
per bici
da donna.

9 Pulizia e smaltimento

Pulire le cinture, il seggiolino e l'imbottitura con acqua tiepida e con un detergente o un detersivo neutro per capi delicati. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi per non graffiare il seggiolino.
Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare!
Il seggiolino e tutti i suoi accessori devono essere smaltiti e riciclati presso le varie piattaforme o stazioni ecologiche. Individuate la piattaforma o stazione ecologica più vicina a voi, il personale specializzato penserà a riciclare tutti i vari componenti avendo cura di non inquinare.
Non gettare il seggiolino nei cassonetti della spazzatura!

10 Garanzia ed assistenza

In tutti i Paesi dell'Unione Europea la Okbaby assume tutte e solo le obbligazioni legali di garanzia poste a carico del produttore dalle norme comunitarie rilevanti, ed in particolare dalla Direttiva n. 99/44/CE e dalle corrispondenti norme nazionali di attuazione (in Italia: artt. 1519-bis e seguenti del Codice Civile) che prevedono 2 anni di garanzia.
Perché la sopra indicata garanzia trovi applicazione, Vi invitiamo a prestare particolare attenzione a tutte le indicazioni sopra riportate ed in particolare a quelle relative alle caratteristiche del prodotto e alle sue prestazioni; alle istruzioni per il montaggio e/o l'installazione ed alle eventuali prescrizioni in ordine alla sua effettuazione da parte di personale specializzato; alle modalità di utilizzo normale del prodotto; alle eventuali avvertenze speciali in ordine alla sicurezza e alle precauzioni di impiego del prodotto.
In particolare, la garanzia non si applica in caso di danni provocati da incuria, uso od installazione non conformi alle istruzioni fornite, manomissioni, danni dovuti a cause accidentali o a negligenza dell'acquirente. Sono altresì escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura in seguito all'utilizzo, che non presentino di per sé difetti di fabbricazione.
Salvo che ciò non sia espressamente previsto dalla legge, le pretese di garanzia non vanno fatte valere direttamente verso il produttore ma verso il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto. Vi invitiamo in ogni caso a conservare la ricevuta o la fattura di acquisto.
Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale specializzato autorizzato.
Indirizzo servizio di assistenza:
Telefono: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail per informazioni tecniche: aq.baldelli@okbaby.it

11 Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY SIRIUS
Dimensioni	70x41x58 cm (HxLxP)
Peso	5300 g

12 Conformità e produttore

In conformità con le seguenti direttive europee è stato applicato il marchio:
EN 14344
La dichiarazione di conformità è stata depositata presso il produttore.

Produttore:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fahrrad-Kindersitz OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

DEUTSCH

Montage- und Bedienungsanleitung

WICHTIG/HINWEIS:
Lesen Sie diese Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.
Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!
Machen Sie sich vor der Verwendung eines Kindersitzes mit der Montage und der Verwendung vertraut.

Inhalt

1 Sicherheitshinweise 19
2 Bestimmungsgemäße Verwendung 21
3 Produktübersicht 21
4 Produktbeschreibung 22
5 Wegweiser 22
6 Montage und Zusammenbau des Kindersitzes. 23
7 Bedienung 27
8 Optionale Zubehör 30
9 Reinigung und Entsorgung 30
10 Garantie und Service. 31
11 Technische Daten 31
12 Konformität und Hersteller 31

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italien

Die Rechte an der Übersetzung, Reproduktion und vollständige oder teilweise Anpassung mit beliebigen Mitteln sind für alle Länder vorbehalten.

DEUTSCH

1 Sicherheitshinweise

GEFAHR! Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise! Andernfalls besteht im Falle eines Unfalls oder Defekts Lebensgefahr für das Kind.

Allgemeine Hinweise

Das Gesamtgewicht des Fahrers, des Kindes und des Kindersitzes darf nicht die für das Fahrrad zulässige Gesamtlast überschreiten. Kontrollieren Sie, dass das Fahrrad für die Befestigung von Zusatzlasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen, oder den Hersteller direkt um Informationen oder Ratschläge zu bitten.
Transportieren Sie nie zwei Kinder gleichzeitig auf dem Kindersitz bzw. dem Fahrrad. Die übermäßige Last würde ein korrektes Fahren unmöglich machen. Außerdem könnte die Sicherheit für das Kind nicht gewährleistet werden.
Kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Gewicht des Kindes nicht das zulässige Maximalgewicht für den Kindersitz überschreitet.
Der Kindersitz darf nicht verändert werden! Lassen Sie den Kindersitz nach einem Unfall von einem Fachhändler bzw. einer Fachkraft überprüfen und lassen Sie beschädigte Teile austauschen.
Verwenden Sie den Kindersitz in keinem Fall ungeprüft bzw. mit beschädigten Teilen! Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist.
Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse, empfehlen wir den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.
Den Kindersitz immer vom Fahrrad abnehmen, wenn dieses auf dem Gepäckträger oder Fahrradträger des Autos transportiert wird.
Der Luftwiderstand könnte den Sitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen.
Um ein Kind unter 7 Jahren im Kindersitz zu transportieren, muss der Fahrer in Deutschland gemäß StVZO ein Mindestalter von 16 Jahren haben.
Informieren Sie sich über die jeweils geltenden Gesetze, wenn Sie den Kindersitz in anderen Ländern verwenden möchten.
Aus Sicherheitsgründen wird für den Fahrer und das Kind immer die Verwendung eines Schutzhelms empfohlen.
Fahren Sie immer vorsichtig und beachten Sie die Verkehrsregeln.

Fahrrad-Kindersitz OKBABY SIRIUS

Setzen Sie das Kind erst dann in den Sitz, wenn es in der Lage ist alleine und ohne Anstrengung zu sitzen (ab einem Alter von ca. neun Monaten und/oder, wenn es ein Gewicht von ca. 9 kg erreicht hat).

Sicherheit der Montage bzw. des Fahrrads

Wir empfehlen, den Kindersitz auf Tourenrädern mit normalen Reifen zu installieren. Die Verwendung des Kindersitzes auf Rennrädern mit schmalen Reifen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
Decken Sie die eventuell unter dem Sattel vorhandenen Federn mit einem entsprechendem Schutz (Verkleidung über Fachhändler erhältlich) ab, um zu verhindern, dass die Finger des Kinds gequetscht werden.
Decken Sie das Hinterrad mit geeignetem Seitenschutz ab (erhältlich über ihren Fachhändler), um auszuschließen, dass das Kind mit dem sich drehenden Rad in Berührung kommt.
Um die Standsicherheit Ihres Fahrrads zu erhöhen, empfehlen wir die Montage

eines stabileren Ständers.
Vergewissern Sie sich, dass das Kind keine vorhandenen Sicherheitssysteme, Schlösser oder andere Blockierungen am Fahrrad auslösen kann, während es sich im Kindersitz befindet.
Positionieren Sie kein Gepäck oder zusätzliche Ausrüstung am Kindersitz.
Positionieren Sie, falls der Transport von Gepäck oder Zusatzausrüstung erforderlich ist, dieses am anderen Ende des Fahrrads. Bei einem Kindersitz der hinten montiert ist, muss die Zusatzlast vorne befestigt werden, und umgekehrt.
Wenn der Kindersitz nicht korrekt befestigt ist, kann dieser eine Lebensgefahr für das Kind darstellen!

Vor der ersten Verwendung:

Machen Sie sich nach der Montage des Kindersitzes und dem Hineinsetzen des Kindes mit dem Fahrrad vertraut, und beachten Sie, vor dem Losfahren, dass sich der Schwerpunkt und das Gewicht geändert haben.

Vor jeder Fahrt:

1) Kontrollieren Sie den Haltearm: Dieser muss in der korrekten Position eingerastet sein. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshebel des Halteblocks in den beiden Sitzen des Haltearms eingerastet ist.
Ziehen Sie den Haltearm nach oben, um den Sitz zu prüfen.
2) Prüfen Sie, die Festigkeit der Verschraubung des Halteblocks. Dieser darf sich nicht bewegen lassen bzw. nicht um den Rahmen drehen lassen. Prüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen.
3) Vergewissern Sie sich, dass der installierte Kindersitz die Betätigung der Bremsen nicht beeinträchtigt sowie sich bewegende Teile des Fahrrads (Pedale und Hinterrad) nicht mit dem Kindersitz kollidieren.
4) Ohne Sicherheitsgurte besteht Lebensgefahr für das Kind! Legen Sie dem Kind immer die Sicherheitsgurte an, auch wenn es sich nur um eine kurze Fahrt handelt. Die Sicherheitsgurte sollten bequem sitzen, aber trotzdem nicht von den Schultern rutschen.
Bei leerem Sitz in jedem Fall den Gurtverschluss schließen, andernfalls können die Gurte in Hindernisse hängen bleiben. Ziehen Sie die Fußriemen immer so an, dass das Kind sich nicht befreien kann.
5) Der Kindersitz und die Polsterung können sich erhitzen, wenn sie lange Zeit der Sonne ausgesetzt sind.
Vergewissern Sie sich, dass beide nicht zu heiß sind, bevor Sie das Kind hineinsetzen.
6) Vergewissern Sie sich, dass das Kind und dessen Kleidungsstücke nicht mit bewegten Teilen des Fahrrads in Kontakt kommen können, vor allem die Füße des Kinds mit dem Rad, die Finger mit den Teilen der Bremse und den Haltefedern des Fahrradsattels.
Kontrollieren Sie diese Punkte regelmäßig während das Kind wächst.
7) Vergewissern Sie sich, dass das Kind nicht mit schneidenden Teilen am Fahrrad in Kontakt kommen kann, wie beispielsweise ausgefranste oder verschlissene Bremsseile.

Während einer Fahrt:

Nie das Fahrrad abstellen und das Kind alleine im Kindersitz lassen, auch wenn die Aufstellung des Fahrrades stabil erscheint. Während sich das Kind im Sitz befindet, muss das Fahrrad immer vom Fahrer gehalten werden.
Denken Sie daran, dass das Kind die klimatischen Bedingungen (Wind, Kälte, usw.) anders als der Fahrer erfährt, da es nicht in Bewegung ist. Schützen Sie es deshalb mit geeigneter Kleidung.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kindersitz SIRIUS ist für den Transport von Kindern mit einem Körpergewicht zwischen 9 und 22 kg bzw. einem Alter zwischen ca. 9 Monaten und 6 Jahren konstruiert und zugelassen. Das zu transportierende Kind muss in der Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen. Der Kindersitz darf auf Fahrrädern oder Fahrrädern mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf sonstigen kraftbetriebenen Zweirädern (Roller, Motorräder, Mopeds) ist nicht bestimmungsgemäß und somit unzulässig. Der Kindersitz wird hinter dem Fahrer am Fahrradrahmen unter dem Sattel montiert, wie es in den Abbildungen dieser Montageanleitung dargestellt wird.
Jede andere Verwendung ist unzulässig.

3 Produktübersicht

Die Positionsnummern beziehen sich auf die folgende Abbildung; diese Nummer in Klammern finden Sie im Text der Kapitel 6 und 7.

1 Sitzfläche
2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
3 Sicherheitsgurtesystem
4 Fußstützen mit dazugehörigem Gurt und Einstellstift
5 Haltearm
6 Katzenauge
7 Gegenhalteblock
8 Halteblock
9 Kleine Tüte für Kleingut, welche vier 70 mm lange und vier 80 mm lange Rundkopfschrauben und einen Inbusschlüssel enthält.
10 3 Kunststoffadapter für verschiedene Durchmesser des Rahmes
11 Schutzabdeckung des Gegenhalteblocks
12 Befestigungsplatte aus Kunststoff
13 Schlaufe des Haltearms mit entsprechenden Schrauben
14 Halteabdeckung
15 Metallhalter
16 Knauf Neigung Rückenlehne
17 1 Adapter aus weichem Kunststoff
18 Vorderer Deckel des Blocks

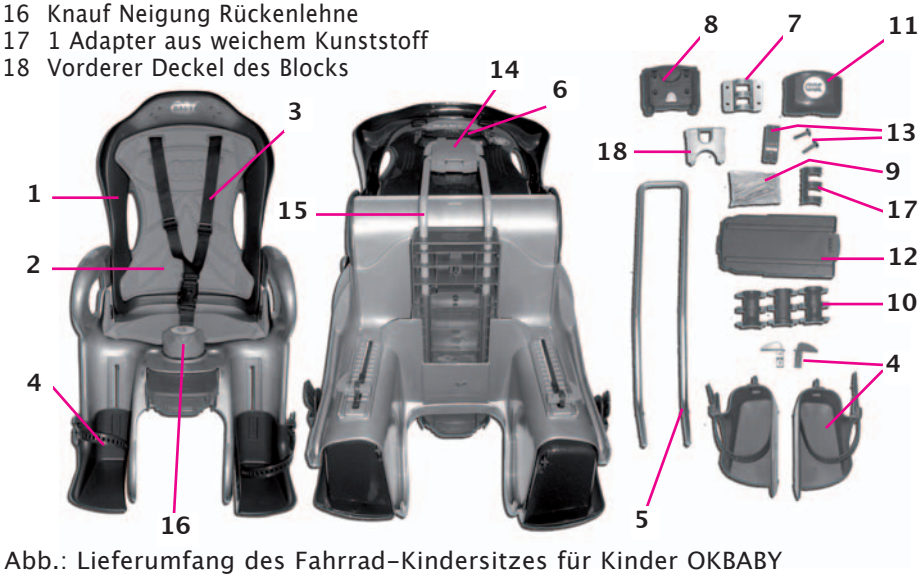


Abb.: Lieferumfang des Fahrrad-Kindersitzes für Kinder OKBABY

4 Produktbeschreibung

Der Kindersitz passt für Fahrräder mit Rädern von 26”/28” und mit Rahmen, die einen runden Querschnitt mit einem Durchmesser von 28-40 mm haben. Er kann nicht an Rahmen mit anderem Durchmesser oder einem ovalen oder quadratischen Querschnitt befestigt werden.
Er kann nicht montiert werden, wenn der Gepäckträger des Fahrrads breiter als 15 cm ist. In diesem Fall muss der Gepäckträger vor der Montage des Kindersitzes demontiert, und durch ein schmäleres Modell ersetzt werden.
Der Kindersitz ist mit einem System zur Neigungseinstellung „A.B.S.“ ausgestattet.
Das von uns entwickelte und patentierte System (Automatic Baricentre System) erlaubt es, den Schwerpunkt des Gewichts immer automatisch in der richtigen Position über der Radachse zu halten und macht dadurch den Transport Ihres Kindes immer sicherer. Wir haben den Komfort mit der Handlichkeit der Lenkung verbunden.
Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie nicht sicher sind, ob sich der Kindersitz für ihr Fahrrad eignet.

5 Wegweiser

Das Kapitel 6 beschreibt die Montage und das Kapitel 7 die grundlegende Bedienung des Fahrrad-Kindersitzes.
Lesen Sie die Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.
Es werden folgende Signalwörter und Symbole verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
⚠	**GEFAHR**	Warnung vor möglichen schweren bis tödlichen Verletzungen von Personen
⚠	**WARNUNG**	Warnung vor möglichen leichten Körperverletzungen oder Sachbeschädigungen
⚠	**ACHTUNG**	Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Produktes
	WICHTIG/HINWEIS	Hier wird ein wichtiger oder nützlicher Hinweis gegeben

6 Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

⚠ **GEFAHR!** Keine Änderungen am Produkt vornehmen!
Die Reparaturen an Teilen, die der Sicherheit dienen dürfen nur durch spezialisiertes Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise (s. Kap. 1), um Verletzungen oder Schäden durch die Folge von Montagefehlern zu vermeiden! Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn er beschädigt ist!

WICHTIG/HINWEIS: Die Ziffern in Klammern beziehen sich auf das Kap. 3 „Produktübersicht“.
WICHTIG/HINWEIS: Achten Sie bei der Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad darauf, dass eventuelle Bremsseile oder Elektrokabel des Fahrrads nicht beschädigt oder eingeklemmt werden.

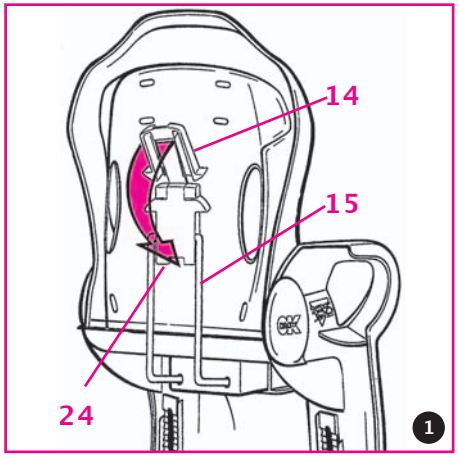


Abbildung 1:
Befestigen Sie die Rückenlehne am Metallhalter.

Schritt 1: Öffnen Sie die Halteabdeckung (14).
Schritt 2: Heben Sie die Rückenlehne hoch, bis sie an den Metallhalter (15) anliegt.
Schritt 3: Schließen Sie die Halteabdeckung (14) und schieben Sie sie nach oben, damit der Sicherungshebel (24) einrastet.

⚠ **GEFAHR!** Kontrollieren Sie, dass die Halteabdeckung von ihrem Sicherungshebel blockiert wird. Wenn sich die Abdeckung öffnet, kann sich das Kind nach vorne lehnen, und den Fahrer aus dem Gleichgewicht bringen.

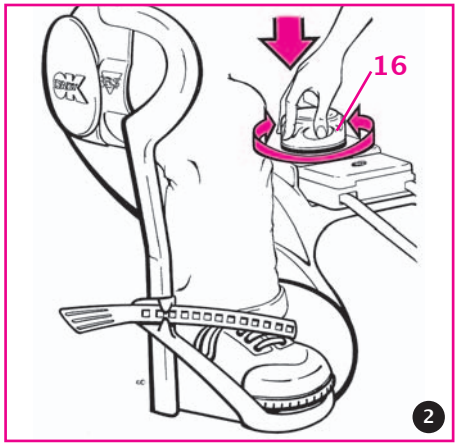
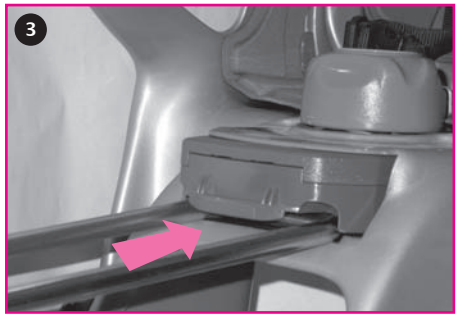


Abbildung 2:
Die Rückenlehne so sehr wie möglich schräg stellen, indem man diese nach unten drückt und gleichzeitig den Knauf (16) dreht.

DEUTSCH

Abbildung 3:
Setzen Sie den Haltearm (5) ein, und drücken Sie ihn bis zur korrekten Position 25.



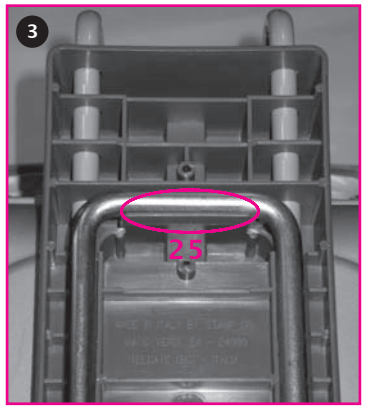
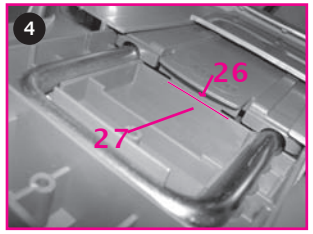


Abbildung 4:
Setzen Sie die Halteplatte (12) ein, drücken Sie diese bis zum Anschlag, und rasten Sie die Sicherungslasche 26 durch Einführen in die Wandung 27, wie abgebildet ein.



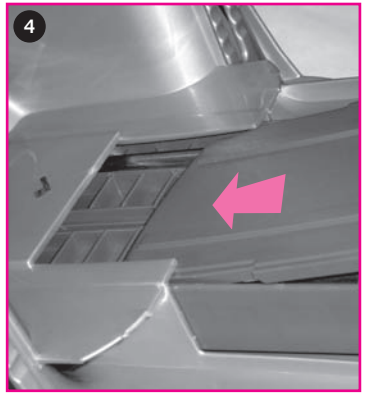
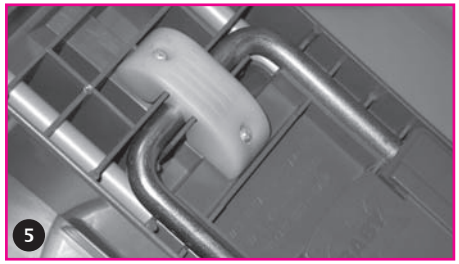


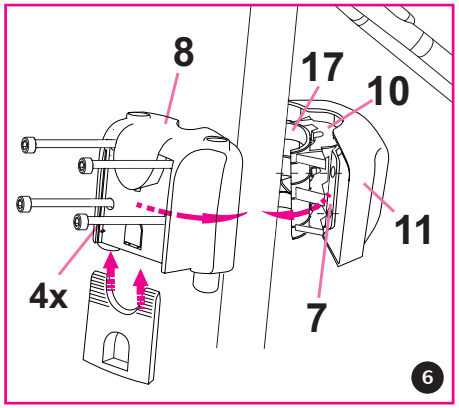
Abbildung 5:
Ziehen Sie die Schlaufe (13) fest.

GEFAHR! Wenn die Schlaufe nicht korrekt fest gezogen wird, könnte der Haltearm aus seiner Führung rutschen, und ein unsicheres Fahrverhalten verursachen.



DEUTSCH

Abbildung 6:
Den Rahmendurchmesser bestimmen und den passenden Kunststoffadapter (10) auswählen. Der Referenzdurchmesser steht auf jedem einzelnen Adapter. Befestigen Sie den Halteblock (8) und den Gegenhalteblock (7), indem man den Kunststoffadapter (10) und den Adapter aus weichem Kunststoff (17) dazwischen legt. Der Kunststoffadapter (10) verfügt über Stellen, die als Gehäuse für Kabeldurchgänge, die an den Rahmen geschweißt wurden und selbst als Kabeldurchgang dienen. Lassen Sie Befestigungsschrauben leicht locker, um die vertikale Position des Sitzes einzustellen und ziehen Sie diese dann am Ende der Montage an.



ACHTUNG! Vermeiden Sie es die Schrauben zu fest anzuziehen. Dies könnte dazu führen, dass der Halteblock beschädigt wird.

Abbildung 7:
Nehmen Sie den Kindersitz, und setzen Sie die Enden des Haltearms (5) in die beiden Bohrungen des Halteblocks.

GEFAHR! Man versichere sich, dass der Kindersitz eingerastet ist und über den Halteblock gehalten wird, indem man den Haltearm nach oben zieht.
Stellen Sie die Rückenlehne mit Hilfe des Knaufs (16) (siehe Abbildung 2) vertikal; dazu drehen Sie den Knauf gegen den Uhrzeigersinn.
Jetzt muss kontrolliert werden ob:
- der Bezugspunkt des Schwerpunkts 19 des Kindersitzes um nicht mehr als 10 mm zum Mittelpunkt des Rads verschoben ist;
- der Kindersitz mindestens 6-7 cm vom Schutzblech, dem Rad oder einem eventuell vorhanden Gepäckträger entfernt ist.
Sollte der Bezugspunkt des Schwerpunktes des Kindersitzes nicht mit den festgelegten Parametern übereinstimmen, stelle man die horizontale Position wie folgt ein:

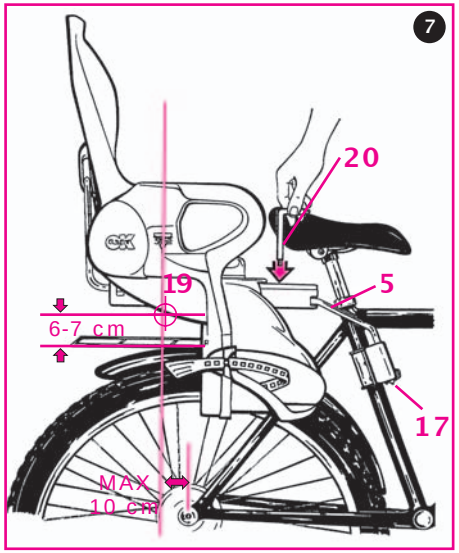
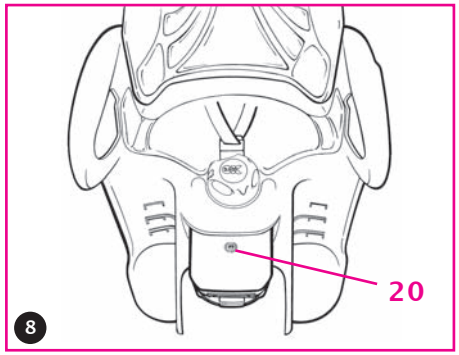


Abbildung 8:
Bei vertikaler Rückenlehne, die Schraube (20) mit dem, zur Ausstattung gehörenden Schlüssel lockern.



ACHTUNG! Die Schraube (20) darf nicht vollständig ausgedreht werden, sie darf nur gelockert werden, um ein Verschieben des Kindersitzes auf der Platte zu ermöglichen. Bewegen Sie den Kindersitz vor und zurück, bis Sie den Punkt des empfohlenen Gleichgewichts gefunden haben. Die Schraube (20) festziehen. Jetzt ist Ihr Kindersitz korrekt an Ihrem Fahrrad befestigt. Auch die vertikale Position gemäß den, von der Zeichnung festgelegten Parametern einstellen, wenn der Kindersitz korrekt positioniert wurde, die Schrauben (9) schrittweise und gleichmäßig anziehen bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdreht. Auf der vorderen Seite des Blocks den vorderen Deckel einschieben (18). Den Gegenhalteblock (7) mit der Schutzabdeckung (11) abdecken.

Abbildung 9:
Befestigung der Fußstütze.
Zur Befestigung der Fußstütze diese in die höchste Position der geformten Regulierschiene einsetzen, dabei müssen die Schlaufen des Riemens auf der Außenseite des Kindersitzes sein. Den Einstellstift (21) wie dargestellt von außen nach innen einsetzen, dabei beachten, dass der rechte Stift auf der rechten Seite und der linke Stift auf der linken Seite verwendet wird. Beide Stifte und Seiten des Kindersitzes sind mit den Abkürzungen DX = rechts und SX = links gekennzeichnet. Schieben Sie den Fußstützenhalter (4) nach unten.

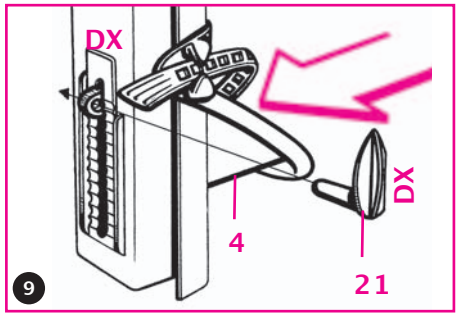
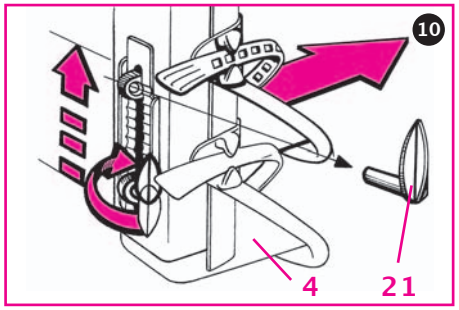
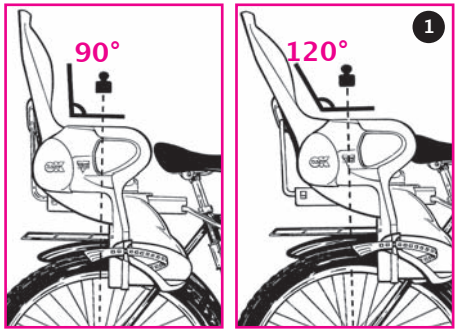


Abbildung 10:
Entnehmen der Fußstütze.
Um den Fußstützenhalter herauszuziehen, den Einstellhebel (21) nach oben drehen, die Fußstütze (4) in die oberste Stellung schieben und den Einstellhebel nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.



7 Bedienung

Abbildung 1:
Sitzneigung einstellen.
Den Neigungsknauf (16) drücken und drehen bis die gewünschte Position der Rückenlehne erreicht wurde.



GEFAHR! Wenn man die Neigung der Rückenlehne ändert, gelangt der Sitz nach vorne und die Fußstützen könnten den Pedaltritt behindern.

Abbildung 2:
Einstellung der Fußstützen.

Um die Höhe der Fußstütze (4) zu regulieren, dreht man den Einstellhebel (21) nach oben und, sobald man die gewünschte Position gefunden hat, stellt man den Hebel nach unten, um den Fußstützenhalter festzustellen.

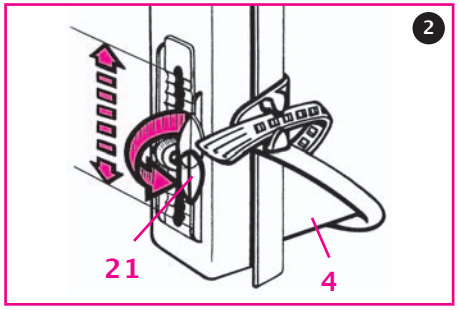
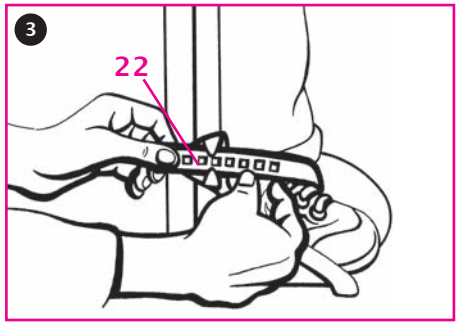


Abbildung 3:
Anlegen und Lösen der Gurte für die Füße des Kindes:
Vergewissern Sie sich, dass die Füße Ihres Kindes immer sicher in den Fußstützen angegurtet sind. Der mitgelieferte Riemen ermöglicht einen großen Einstellbereich.
Um den Riemen 22 zu lösen, diesen nach außen heben und von der Schlaufe, die sie hält, aushaken.



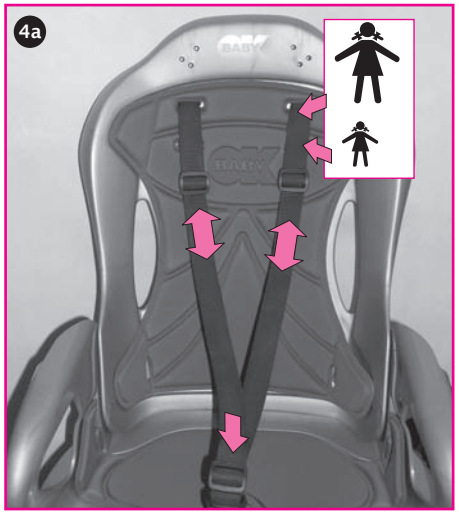
WARNUNG! Der Riemen darf nicht zu fest am Fuß, des Kindes angezogen werden, dadurch könnten Sie ihm weh tun oder Krämpfe während der Fahrt verursachen.

GEFAHR! Nachdem die Füße Ihres Kindes angegurtet sind, ist es sehr wichtig, zu kontrollieren, ob das Kind die Fußchen von selbst frei machen kann; dazu das Bein Ihres Kindes heben, um zu prüfen, ob es gut angeschnallt ist.

GEFAHR! Es kann auch vorkommen, dass es dem Kind gelingt, das Füßchen aus dem Schuh herauszuziehen und diesen auf der Fußstütze mit dem Riemen 22 angeschnallt zu lassen; um dies zu vermeiden, kontrollieren Sie immer, ob der Schuh Ihres Kindes am Fuß gut geschnürt ist.

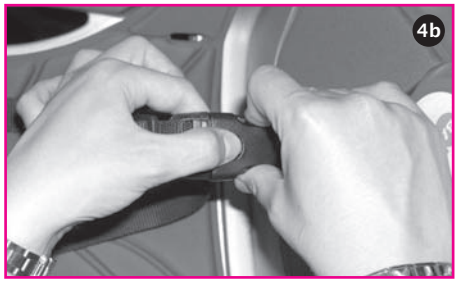
GEFAHR! Vergewissern Sie sich wenn das Kind im Kindersitz sitzt, dass der Kindersitz leicht nach hinten geneigt ist, damit das Kind nicht nach vorne, und eventuell aus dem Kindersitz heraus rutschen kann. Vergewissern Sie sich daher, dass die Lehne des Kindersitzes leicht nach hinten geneigt eingestellt ist.

Abbildung 4a:
Kind anschnallen.
Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes.
Gurthöhe einstellen: die Gurte lassen sich zur Höhenverstellung herausziehen, indem Sie jeweils die Sperre hinter der Rückenlehnen durch die Öffnung schieben. Je nach der Höhe des Kindes wählen Sie die oberen oder unteren Öffnungen zur Befestigung der Gurte.
Gurtlänge einstellen: verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.
Gurtsystem anschnallen.
Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.



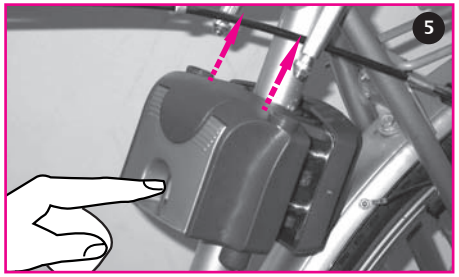
GEFAHR! Der Gurtverschluss ist ein sicherheitsrelevantes Teil und muss in jedem Fall eingerastet werden. Der korrekte Verschluss muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden!
Ein nicht angeschnalltes Kind ist in Lebensgefahr!

Abbildung 4b:
Gurte aufschnallen.
Gleichzeitig die beiden seitlichen Tasten und die mittlere Taste des Gurtverschlusses drücken. Der Gurt wird entriegelt.



WICHTIG/HINWEIS: Um eine maximale Sicherheit zu gewährleisten, lässt sich die Entriegelung relativ schwer öffnen.

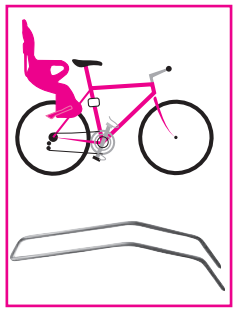
Abbildung 5:
Den Kindersitz entfernen
Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) des Halteblocks (8) und ziehen Sie den Kindersitz heraus.



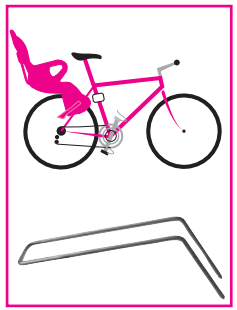
8 Optionale Zubehör

Halteblock Nr. 3742500
Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock verbunden.
Durchmesser des Rohrs zwischen 28 mm und 40 mm.

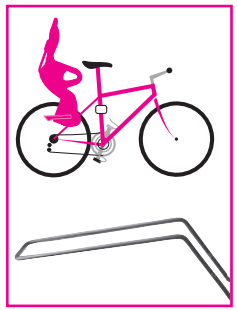
Haltearm



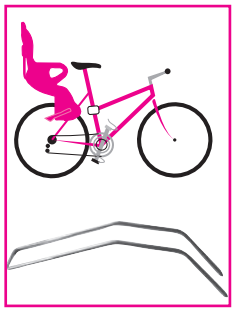
Nr. 37430000 Standard-Fahrradrahmen.



Nr. 37430200 Fahrradrahmen mit Neigung nach hinten.



Nr. 37430100 Fahrradrahmen mit Neigung nach vorne.



Nr. 37430700 Kleine Fahrradrahmen für Damenfahrräder.

9 Reinigung und Entsorgung

Gurte, Sitz und Polster mit lauwarmem Wasser und einem seifigen Reinigungsmittel oder Feinwaschmittel reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Reinigungsmittel, um ein Verkratzen des Sitzes zu vermeiden.
Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen: Nicht bügeln!
Der Kindersitz und dessen Zubehör müssen in dafür vorgesehenen ökologischen Entsorgungsplattformen oder -stationen entsorgt oder recycelt werden. Wird die nächstliegende ökologische Entsorgungsplattform oder -station ausgemacht, wird sich das spezialisierte Personal darum kümmern alle verschiedenen Bestandteile wiederzuverwerten ohne die Umwelt zu belasten.
Den Kindersitz nicht in einen Abfalleimer werfen!

10 Garantie und Service

Okbaby übernimmt in allen Ländern der europäischen Union alle und ausschließlich die rechtlichen Garantieverpflichtungen, die dem Hersteller durch die betreffenden Normen der Gemeinschaft auferlegt werden, insbesondere durch die Richtlinie Nr. 99/44/EG und durch die entsprechenden nationalen Ausführungsbestimmungen. Garantie 2 Jahren.
Damit die oben genannte Garantie angewendet wird, laden wir Sie dazu ein allen oben genannten Angaben, insbesondere denen, welche die Eigenschaften und die Leistungen des Produktes betreffen, den Anleitungen zur Montage und/oder zur Installation und den eventuellen Vorschriften zur Durchführung dieser von Seiten spezialisierten Personals, den Modalitäten einer normalen Anwendung des Produktes, eventuellen, speziellen Hinweisen was die Sicherheit und die Anwendung und die Vorsichtsmaßnahmen zur Anwendung des Produktes anbetrifft, besondere Achtung zu schenken.
Insbesondere wird die Garantie nicht angewendet, wenn Schäden durch Nachlässigkeit, durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine unsachgemäße Installation, durch Manipulationen, durch Fahrlässigkeit oder durch die Unachtsamkeit des Käufers entstehen. Auch die Teile, die dem anwendungsbedingtem Verschleiß unterliegen, und die keine Herstellungsmangel vorweisen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Anspruch auf Garantie hat sich nicht direkt an den Hersteller zu wenden, sondern an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben, es sei denn dies wird ausdrücklich vom Gesetz vorgesehen. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung) für evtl. Garantieansprüche auf.
Reparaturen nur über den autorisierten Fachhandel.

Kundendienstadresse:
Telefon:+39 (035)830004
Fax:+39 (035)832961
E-Mail für technische Informationen: aq.baldelli@okbaby.it

11 Technische Daten

Produkt	Fahrrad-Kindersitz OKBABY SIRIUS
Abmessungen:	70x41x58 cm (HxLxT)
Gewicht:	5.300 g

12 Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das Zeichen angebracht: EN 14344
Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Hersteller:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italien
www.okbaby.it

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing en montage-instructies

BELANGRIJK/OPMERKING:
Lees deze aanwijzingen en bewaar ze.
Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik, voor het fietsstoeltje voor kinderen te gebruiken.

Inhoud

1 Waarschuwingen voor de veiligheid. 33
2 Juist gebruik. 35
3 Overzicht van het product 35
4 Beschrijving van het product. 36
5 Signalen en symbolen 36
6 Stoeltje monteren en in elkaar zetten 37
7 Gebruik 41
8 Optionele accessoires. 44
9 Reiniging en afvoer 44
10 Garantie en service. 45
11 Technische gegevens 45
12 Overeenstemming en fabrikant. 45

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Alle rechten van vertaling, verveelvoudiging en gehele of gedeeltelijke aanpassing met ieder willekeurig middel voorbehouden voor alle landen.

1 Waarschuwingen voor de veiligheid

GEVAAR! Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht! Anders kunnen ongelukken of defecten levensgevaarlijk zijn voor het kind.

Algemene waarschuwingen

Het totaalgewicht van de fietser, het kind en het stoeltje mag de voor de fiets toegestane maximale lading niet overschrijden. Controleer of de fiets geschikt is om extra last aan te hangen. Verder raden wij aan de bij de fiets geleverde informatie na te kijken of informatie en raad bij de fabrikant ervan in te winnen. Vervoer nooit twee kinderen tegelijk op het fietsstoeltje of op de fiets. Een te grote belasting zou de goede besturing van de fiets kunnen belemmeren. Verder zou de veiligheid van het kind niet gegarandeerd kunnen worden. Controleer regelmatig of het gewicht van het kind het maximaal toegestane gewicht voor het fietsstoeltje niet overschrijdt.
Het fietsstoeltje mag niet gewijzigd worden! Laat na een ongeluk het fietsstoeltje controleren door een gespecialiseerde verkoper of een specialist en laat de beschadigde delen vervangen.
Gebruik het fietsstoeltje niet als het niet nagekeken is of er onderdelen beschadigd zijn!
Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het veroudert of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.).
Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.
Verwijder altijd het fietsstoeltje van de fiets als de fiets op het dak van een auto of met behulp van een fietsdrager vervoerd wordt. De weerstand van de lucht zou het fietsstoeltje kunnen beschadigen of het van de fiets kunnen rukken. Om een kind jonger dan 7 jaar op een fietsstoeltje te mogen vervoeren, moet de fietser minstens 18 jaar zijn volgens de in Italië geldende verkeersregels. Als u het fietsstoeltje in andere landen wilt gebruiken, win dan inlichtingen in over de daar geldende wetten.
Om veiligheidsredenen wordt er aangeraden een fietshelm te gebruiken, zowel voor de fietser als voor het kind. Fiets altijd voorzichtig en neem de verkeersregels in acht.

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY SIRIUS

Zet het kind alleen in het stoeltje als het zelfstandig en zonder inspanning kan zitten (ongeveer vanaf een leeftijd van negen maanden en/of als het kind een gewicht van ongeveer 9 kg heeft bereikt).

Veiligheid van de montage en/of van de fiets

Er wordt aangeraden het kinderfietsstoeltje op toerfietsen met normale wielen te monteren. Het gebruik van het fietsstoeltje op racefietsen met dunne wielen kan een gevaar voor de veiligheid zijn.
Bedek de veren die soms onder het zadel aanwezig zijn met een geschikte bekleding (bekleding beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het kind zijn vingers erin steekt.
Bedek de zijkant van het achterwiel met een geschikte bescherming (bescherming beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het kind met het draaiende wiel in aanraking komt. Om de stabiliteit van uw fiets te vergroten, wordt er aangeraden een stevige en stabiele standaard te monteren.
Verzeker u ervan dat het kind geen veiligheidssystemen, sloten of andere

blokkeringen op de fiets kan activeren, terwijl het in het stoeltje zit. Zet geen bagage of extra uitrustingen in het stoeltje. Als u bagage of andere uitrustingen moet vervoeren, plaats deze dan aan het andere uiteinde van de fiets, bijvoorbeeld, als het fietsstoeltje achterop gemonteerd is, op de voorkant en omgekeerd.
Als het kinderfietsstoeltje niet goed bevestigd is, kan dit voor het kind levensgevaarlijk zijn!

Voor het eerste gebruik:
Na het stoeltje gemonteerd te hebben en het kind erin gezet te hebben, vertrouwd raken met de fiets en met het evenwicht en de gewichten die veranderd zijn, voor de straat op te gaan.

Voor iedere fietsrit:
1) Controleer de steunarm: moet in de juiste positie zijn aangebracht. Verzeker u ervan dat de veiligheidsknop van het veiligheidsblok in de twee plaatsen van de steunarm geklikt is. Trek de steunarm naar boven om te kijken of hij vast zit.
2) Controleer of het bevestigingsblok goed vastgedraaid is. Dit mag zich niet op het frame verplaatsen en/of bewegen. Controleer dit regelmatig.
3) Verzeker u ervan dat het gemonteerde fietsstoeltje de remmen niet belemmert en dat de bewegende delen van de fiets – pedalen en achterwiel – niet tegen het stoeltje botsen.
4) Het niet gebruiken van de veiligheidsgordel is levensgevaarlijk voor het kind! Maak altijd de veiligheidsgordel van het kind vast, ook al is het voor een korte rit. De gordels moeten makkelijk zitten maar zonder van de schouders af te glijden. Als het stoeltje leeg is, moet de sluiting van de gordels toch vastgemaakt worden omdat anders de gordels in eventuele obstakels verstrikt zouden kunnen raken. Maak altijd de voetriempjes vast zodat het kind niet los kan komen.
5) Het stoeltje en de bekleding kunnen heet worden als ze lang in de zon staan. Verzeker u ervan dat beide niet te warm zijn voor het kind in het fietsstoeltje te zetten.
6) Verzeker u ervan dat noch het kind, noch zijn kleding met de bewegende delen van de fiets in aanraking kunnen komen, vooral de voeten van het kind met het wiel en zijn vingers met de mechanismen van de remmen en de veren van het zadel van de fiets. Controleer regelmatig deze punten naarmate het kind groter wordt.
7) Verzeker u ervan dat het kind niet met scherpe delen van de fiets in aanraking kan komen zoals bijvoorbeeld gerafelde of kapotte remkabels.

Tijdens de fietsrit:
Parkeer de fiets nooit met het kind in het fietsstoeltje, ook al lijkt de fiets stevig te staan. Zolang het kind in het stoeltje zit, moet de fiets altijd door de fietser vastgehouden worden. Houd er rekening mee dat het kind de weersomstandigheden (wind, kou, enz) anders verneemt, omdat het zelf niet in beweging is. Daarom moet u het kind met geschikte kleding beschermen.

2 Juist gebruik

Het kinderfietsstoeltje SIRIUS is ontworpen voor het vervoer van kinderen met een lichaamsgewicht tussen de 9 en de 22 kg en/of een leeftijd tussen de 9 maanden en 6 jaar. Het te vervoeren kind moet in staat zijn zelfstandig rechtop te zitten. Het kinderfietsstoeltje kan op gewone fietsen gemonteerd worden of op fietsen met elektrische motor; de montage ervan op andere voertuigen met twee wielen (zoals scooters, motorfietsen, bromfietsen, enz) is niet in overeenstemming met de voorschriften en dus niet toegestaan. Het stoeltje moet achter de fietser worden gemonteerd op het frame van de fiets onder het zadel zoals afgebeeld in de figuren van deze montage-instructies. Ieder ander gebruik is niet toegestaan.

3 Overzicht van het product

De positienummers hebben betrekking op de volgende figuur, deze nummers treft u aan tussen haakjes in de tekst van de hoofdstukken 6 en 7.

1 Zitting
2 Bekleding (met klittenband systeem)
3 Veiligheidsgordels
4 Voetsteun met bijbehorend riempje en regelpen
5 Steunarm
6 Reflector
7 Achterkant bevestigingsblok
8 Bevestigingsblok
9 Zakje met 4 schroeven met ronde kop van 70 mm, 4 schroeven met ronde kop van 80 mm en een stiftsleutel.
10 3 plastic aanpassstukken voor de verschillende framediameters
11 Afdekking ter bescherming van de achterkant van het bevestigingsblok
12 Plastic bevestigingsplaat
13 Bevestigingsbrug van de steunarm met bijbehorende schroeven
14 Bevestigingsdeksel
15 Metalen support
16 Knop voor de inclinatie van de rugleuning
17 1 verkleinstuk van zacht plastic
18 Voorste blokdeksel.

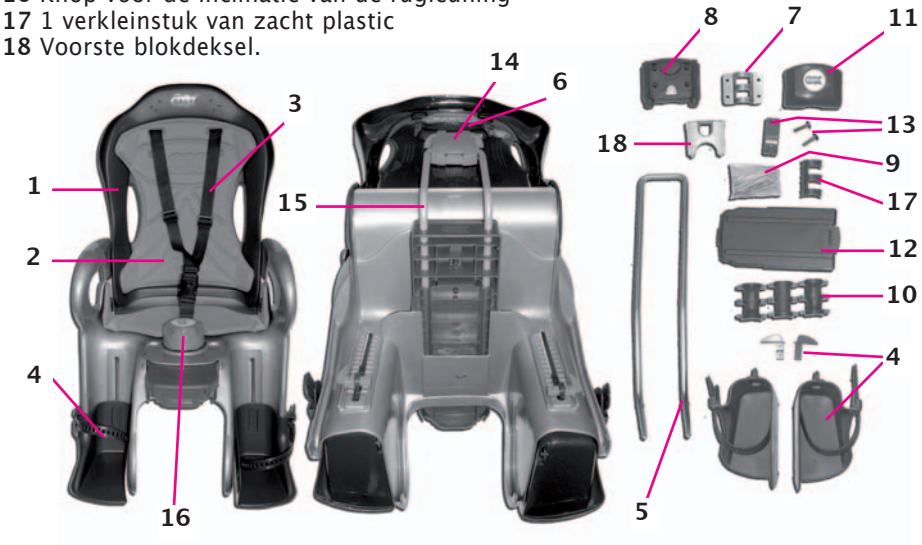


Fig.: Levering van het fietsstoeltje voor kinderen OKBABY

4 Beschrijving van het product

Het fietsstoeltje is geschikt voor fietsen met 26/28 inch wielen en frames met ronde doorsnede van 28-40 mm. Het kan niet op frames met andere diameter of met ovale of vierkante doorsnede gemonteerd worden.
Het kan niet gemonteerd worden als de bagagedrager van de fiets breder is dan 15 cm. In dat geval moet de bagagedrager gedemonteerd worden en vervangen worden door een smaller model voor het stoeltje te kunnen monteren. Het stoeltje is voorzien van regelsysteem voor de inclinatie "A.B.S.". Met dit door ons gepatenteerde systeem kan het zwaartepunt altijd automatisch in de juiste positie gehouden worden (Automatic Baricentre System) op de as van het wiel van de fiets waardoor het transport van uw kind op de fiets nog veiliger is. Zo hebben we de comfort met een makkelijke besturing gecombineerd.
Neem contact op met de fabrikant als u er niet zeker van bent of het stoeltje op uw fiets past.

5 Signalen en symbolen

In hoofdstuk 6 wordt de montage beschreven en in hoofdstuk 7 het gebruik van het fietsstoeltje.
Lees de hoofdstukken aandachtig door om de mogelijkheden en de functies van het stoeltje te begrijpen en in de praktijk te brengen.
De volgende termen en symbolen worden gebruikt:

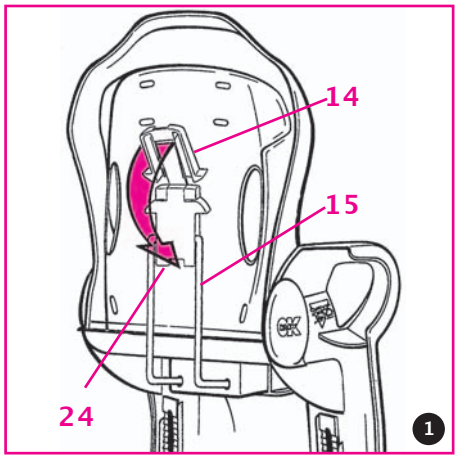
Symbool	Term	Betekenis
⚠	**GEVAAR**	Waarschuwing voor mogelijk ernstig of dodelijk letsel aan personen
⚠	**WAARSCHUWING**	Waarschuwing voor mogelijk licht letsel aan personen of schade aan dingen
⚠	**LET OP**	Waarschuwing voor eventuele defecten en/of vernie tiging van het product
	BELANGRIJK/OPMERKING	Er wordt een belangrijke of nuttige opmerking gegeven

6 Stoeltje monteren en in elkaar zetten

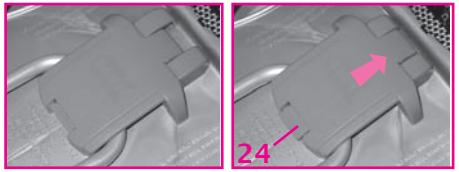
⚠ **GEVAAR!** Voer geen wijzigingen uit aan het product!
Reparaties van onderdelen die van belang zijn voor de veiligheid mogen alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

⚠ **WAARSCHUWING!** Neem de veiligheidsvoorschriften in acht (zie hfst. 1) ter voorkoming van letsel of schade veroorzaakt door montagefouten! Gebruik het fietsstoeltje niet als het beschadigd is!

BELANGRIJK/OPMERKING: De nummers tussen haakjes hebben betrekking op hoofdstuk 3 "Overzicht van het product".
BELANGRIJK/OPMERKING: Bij het bevestigen van het stoeltje op de fiets moet u opletten geen remkabels of kabels van de elektrische installatie van de fiets te beschadigen of vast te klemmen.

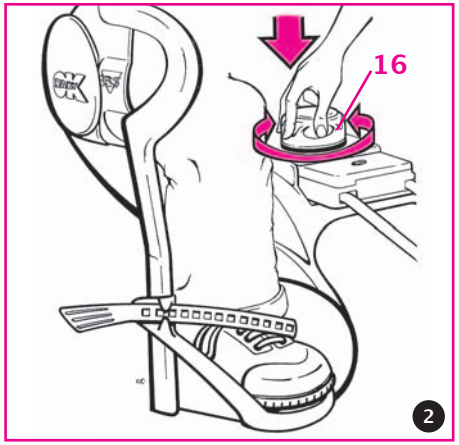


Afbeelding 1:
De rugleuning aan het metalen support bevestigen.
Fase 1: open het bevestigingsdeksel (14).
Fase 2: Zet de rugleuning omhoog tot tegen het metalen support (15) aan.
Fase 3: Sluit het bevestigingsdeksel (14) en laat het omhoog schuiven om het veiligheidshendeltje (24) vast te haken.

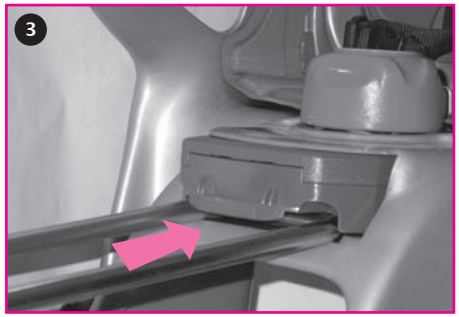


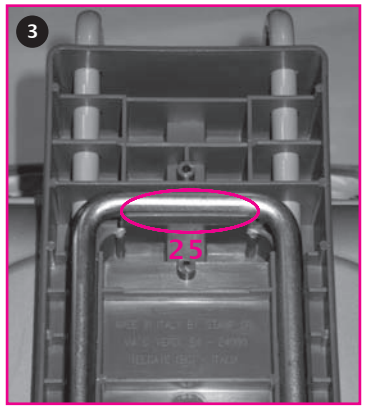
⚠ **GEVAAR!** Controleer of het bevestigingsdeksel geblokkeerd is door zijn veiligheidshendeltje. Als het deksel open gaat, kan het kind naar voren buigen en de fietser uit zijn evenwicht brengen.

Afbeelding 2:
Hel de rugleuning zo ver mogelijk door hem naar beneden te drukken en tegelijkertijd de knop (16) te draaien.

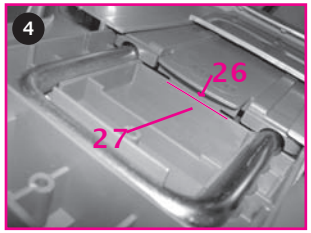


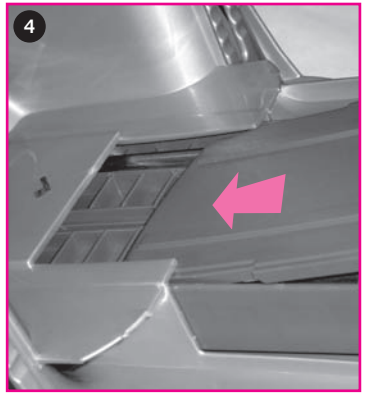
Afbeelding 3:
Steek de steunarm (5) erin en druk hem aan tot in de juiste positie 25.





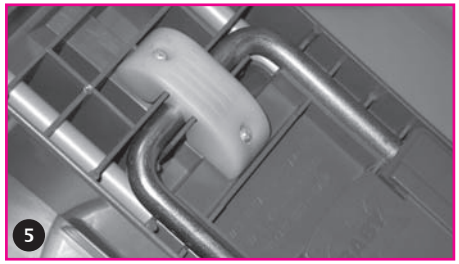
Afbeelding 4:
Plaats de bevestigingsplaat (12), druk hem helemaal aan en haak hem vast met het veiligheidslipje 26 verder dan de wand 27 zoals op de afbeelding.



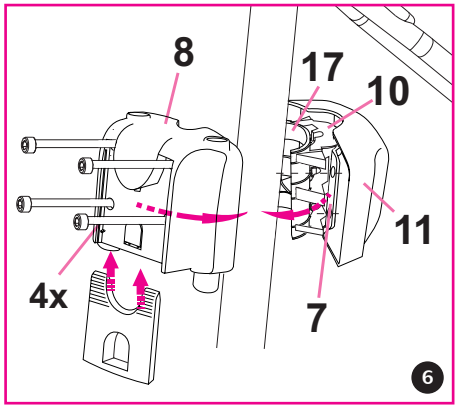


Afbeelding 5:
Draai de bevestigingsbrug (13) vast.

GEVAAR! Als u de bevestigingsbrug niet goed vast draait, kan de steunarm van zijn plaats komen en is de besturing van de fiets niet stabiel.



Afbeelding 6:
Bepaal de diameter van het frame en kies het juiste plastic aanpasstuk (10). De verwijzingsdiameter staat op ieder aanpasstuk. Bevestig het bevestigingsblok (8) en de achterkant van het bevestigingsblok (7), met het plastic aanpasstuk (10) ertussen en het verkleinstuk (17) van zacht plastic. In het plastic aanpasstuk (10) zitten speciale gleuven voor op het frame gelaste kabeldoorgangen en kabels. Laat de bevestigingsschroeven een beetje los zitten om het stoeltje in de hoogte af te stellen en draai ze dan aan het eind van de montage vast.



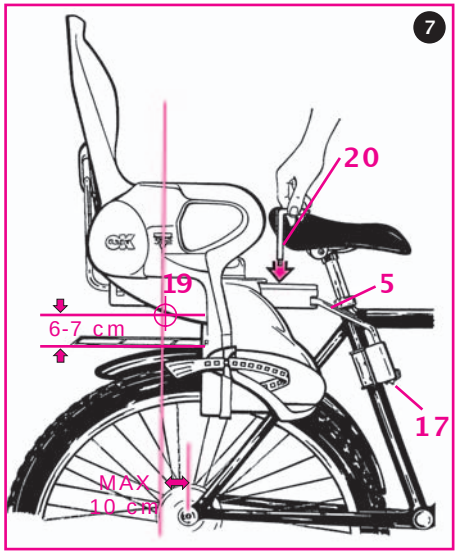
LET OP! Draai de schroeven niet te stevig aan omdat anders het bevestigingsblok kapot zou kunnen gaan.

Afbeelding 7:
Pak het stoeltje en steek de uiteinden van de steunarm (5) in de twee gaten in het bevestigingsblok.

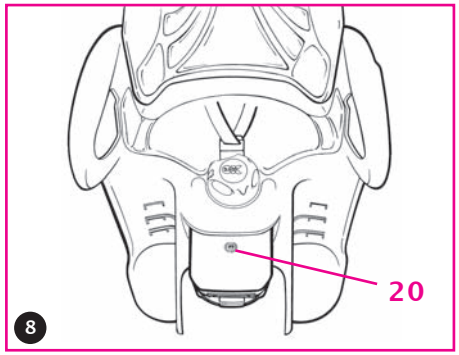
GEVAAR! Controleer, door de steunbeugel naar boven te trekken, of het stoeltje goed vast zit en tegengehouden wordt door het bevestigingsblok.

Zet de rugleuning verticaal door de knop (16) (zie afbeelding 2) tegen de richting van de klok in te draaien. Controleer dan:
- of het verwijzingspunt van het zwaartepunt 19 van het stoeltje zich niet meer dan 10 mm van het midden van het wiel af bevindt.
- of het stoeltje minstens 6-7 cm van het spatbord, van het wiel of van de eventuele bagagedrager af staat.

Als de verwijzing van het zwaartepunt van het stoeltje niet binnen de parameters ligt, regel dan de horizontale stand als volgt:

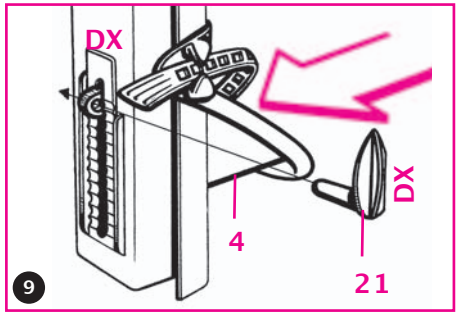


Afbeelding 8:
Draai de schroef (20), met de rugleuning verticaal, met de bijgeleverde sleutel los.

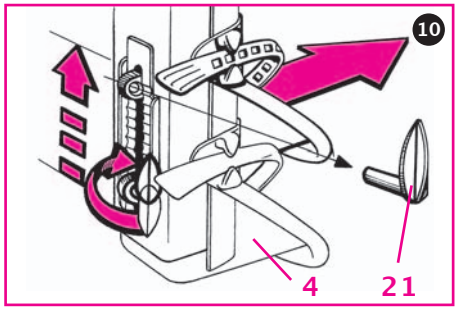


LET OP! De schroef (20) moet niet helemaal los gedraaid worden, maar net zover dat het stoeltje op de plaat kan schuiven. Laat het stoeltje naar voren of naar achteren schuiven tot aan de aangeraden positie van het zwaartepunt. Draai de schroef (20) vast. Dan is het fietsstoeltje op de juiste wijze op uw fiets bevestigd. Regel ook de verticale positie volgens de parameters van de tekening, wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (9) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait.
Schuif het voorste deksel (18) op de voorkant van het blok. Bedek de achterkant van het bevestigingsblok (7) met de bescherming (11).

Afbeelding 9:
Bevestiging van de voetsteun.
Om de voetsteun te bevestigen, hem in de hoogste stand zetten, met de sluitingen van het riempje aan de buitenkant van het stoeltje. Steek de regelpen (21) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen, zoals afgebeeld. Let er hierbij op de rechter pen overeen te laten komen met de rechter kant en omgekeerd. Beide pennen en zijden van het stoeltje worden aangeduid door de afkortingen DX=rechts en SX=links. Laat het support van de voetsteun (4) naar beneden schuiven.

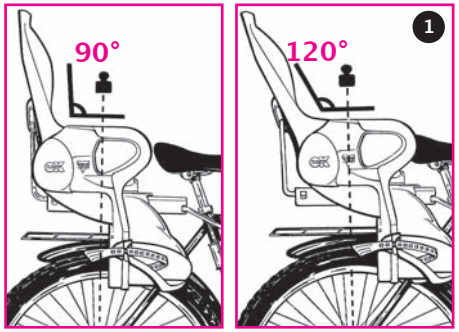


Afbeelding 10:
De voetsteun verwijderen.
Om het support van de voetsteun te kunnen verwijderen moet u de regelhendel (21) naar boven draaien, de voetsteun (4) in zijn bovenste stand schuiven, de regelhendel naar buiten trekken om de steun los te maken.



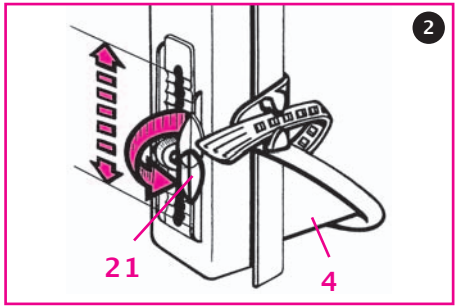
7 Gebruik

Afbeelding 1:
De inclinatie van het fietsstoeltje instellen.
De knop voor de inclinatie (16) indrukken en draaien tot aan de gewenste stand van de rugleuning.

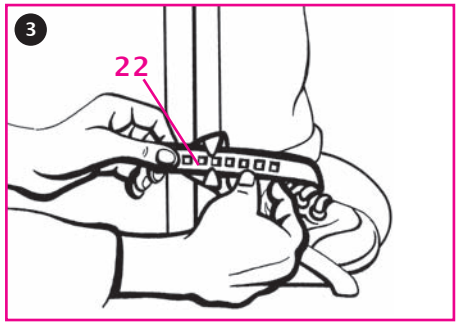


GEVAAR! Bij het veranderen van de inclinatie van de rugleuning gaat het stoeltje vooruit en zouden de voetsteunen de trappers kunnen belemmeren.

Afbeelding 2:
Afstelling van de voetsteunen.
Om de voetsteun (4) in de hoogte af te stellen, de regelhendel (21) naar boven draaien en, na de gewenste stand gevonden te hebben, weer naar beneden draaien om de voetsteun in de gewenste stand vast te zetten.



Afbeelding 3:
Vastmaken en loszetten van de voet van het kind.
Verzeker u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk. Om het riempje 22 los te maken, het naar buiten toe trekken en loshalen van de sluiting.



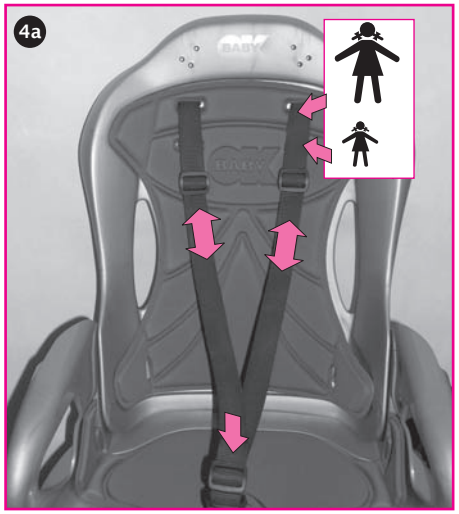
WAARSCHUWING! Trek het riempje niet te strak over de voet van het kind aan, dan zou u het kind pijn kunnen doen of zou het kind kramp kunnen krijgen tijdens de fietsrit.

GEVAAR! Na de voetjes van uw kind vastgezet te hebben, is het heel belangrijk na te kijken of het kind zelf zijn voetjes niet los kan maken door zijn been op te tillen om te kijken of hij goed vast zit.

GEVAAR! Ook kan het gebeuren dat het kind zijn voet uit zijn schoen kan trekken en dan de schoen met de riempjes (22) vast blijft zitten; controleer daarom altijd of de schoen van het kind goed aan het voetje vast zit.

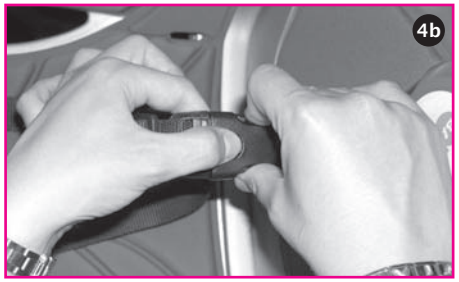
GEVAAR! Zodra u het kind in het stoeltje gezet heeft, controleren of het stoeltje iets naar achteren geheld staat om te voorkomen dat het kind naar voren glijdt en zo uit het stoeltje kan vallen. Verzeker u er dus van dat de rugleuning van het stoeltje iets naar achteren geheld is.

Afbeelding 4a:
Veiligheidsgordel van het kind vastmaken.
Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is.
Hoogte van de gordels regelen:
de gordels kunnen verwijderd worden om de hoogte ervan te regelen door ze van achter de rugleuning door de opening te drukken. Naar gelang de lengte van het kind de bovenste of onderste openingen kiezen om de gordels vast te zetten.
Lengte van de gordels instellen:
verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.
Maak de gordel vast:
Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.



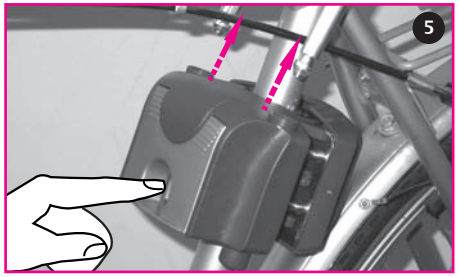
GEVAAR! De sluiting van de gordel is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval vast gemaakt worden. Voor iedere fietsrit moet er gecontroleerd worden of hij goed vast zit! Het is levensgevaarlijk het kind niet vast te zetten!

Afbeelding 4b:
De gordels losmaken.
Druk tegelijk op de twee knoppen aan de zijkanten en op de middelste van de sluiting. De sluiting gaat open.



BELANGRIJK/OPMERKING: Voor een zo groot mogelijke veiligheid is het losmaken van de sluiting nogal moeilijk gemaakt.

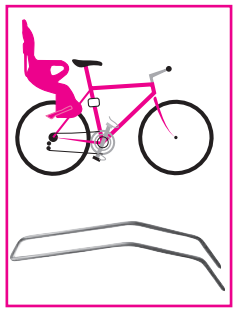
Afbeelding 5:
Fietsstoeltje verwijderen
Druk op de ontgrendelingsknop (1) van het bevestigingsblok (8) en verwijder het stoeltje.



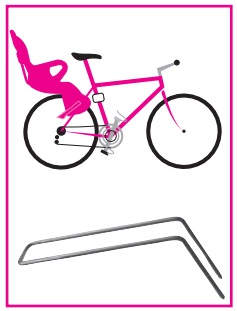
8 Optionele accessoires

Bevestigingsblok n. 3742500
De steunarm hoort niet bij het bevestigingsblok.
Diameter stang van 28 mm tot 40 mm

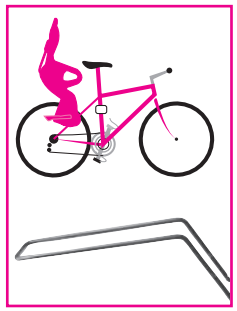
Steunarm



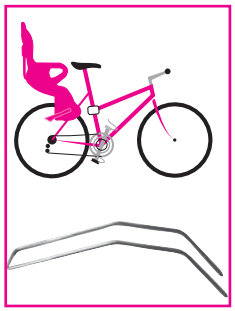
n. 37430000
standaard
fietsframes



n. 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren



n. 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren



n. 37430700
kleine fietsframes
voor
meisjesfietsen

9 Reiniging en afvoer

Maak de gordels, het stoeltje en de bekleding schoon met lauw water en een neutraal wasmiddel voor delicate was. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen of schuurmiddelen omdat er anders krassen op het stoeltje komen.
Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken!
Het stoeltje en al zijn toebehoren moeten bij het aparte afval afgevoerd en gerecycled worden. Nadat u het bij het dichtstbijzijnde aparte afvalcentrum afgevoerd heeft, worden alle componenten door gespecialiseerd personeel gerecycled zodat het milieu er niet door verontreinigd wordt.
Gooi de stoeltjes niet weg in de gewone afvalcontainers!

10 Garantie en service

In alle landen van de Europese Gemeenschap neemt Okbaby alle en alleen de wettelijke garantieverplichtingen op zich die door de Europese normen ten laste van de fabrikant opgelegd worden, en in het bijzonder door de Richtlijn nr. 99/44/CE en de overeenkomende nationale normen (in Italië: art. 1519-bis en volgende van het Burgerlijk Wetboek) waarin 2 jaar garantie voorzien wordt. Om boven beschreven garantie van toepassing te laten zijn, verzoeken wij u goed op te letten op alle boven beschreven aanwijzingen en vooral die met betrekking tot de eigenschappen van het product en zijn prestaties; op de montage-instructies en voorschriften voor de uitvoering ervan door gespecialiseerd personeel; op de normale gebruikswijze van het product; op de eventuele speciale waarschuwingen voor de veiligheid en de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het product. De garantie is niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door nalatigheid, gebruik of montage niet in overeenstemming met de geleverde instructies, schendingen, schade veroorzaakt door ongelukken of door de nalatigheid van de koper. Ook de aan slijtage onderhevige onderdelen die geen fabrieksfouten vertonen, zijn van de garantie uitgesloten.
Mits uitdrukkelijk door de wet voorzien, wordt het recht op garantie niet direct op de fabrikant verhaald, maar op de verkoper waar u het product gekocht heeft. Wij verzoeken u in ieder geval de kassabon of rekening te bewaren.
De reparaties mogen alleen door bevoegd gespecialiseerd personeel verricht worden.

Adres servicedienst:
Telefoon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail voor technische informatie: aq.baldelli@okbaby.it

11 Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY SIRIUS
Afmetingen	70x41x58 cm (HxLxP)
Gewicht	5.300 g

12 Overeenstemming en fabrikant

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen is het merkteken toegepast: EN 14344
De verklaring van overeenstemming is bij de fabrikant gedeponeerd.

Fabrikant:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Siège pour vélo pour enfants OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

FRANÇAIS

Instructions pour l'emploi et le montage

IMPORTANT/REMARQUE :
Lire et conserver ces instructions.
Observer et respecter les instructions de sécurité !
Avant d'utiliser ce siège pour enfants,
ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Contenu

1 Instructions pour la sécurité 47
2 Emploi approprié 49
3 Plan en panoramique du produit. 49
4 Description du produit 50
5 Signaux et symboles. 50
6 Montage et assemblage du siège 51
7 Utilisation. 55
8 Accessoires en option. 58
9 Nettoyage et élimination 58
10 Garantie et assistance. 59
11 Données techniques 59
12 Conformité et producteur 59

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

les droits de traduction, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, et par n'importe quel moyen, sont réservés pour tous les Pays.

1 Instructions de sécurité

DANGER! Observer et respecter les instructions de sécurité suivantes ! Sinon, en cas d'accident ou de défaillance technique, la vie de l'enfant est en danger.

Avertissements généraux

Le poids global du conducteur, de l'enfant et du siège ne doit pas dépasser la charge globale permise pour la bicyclette. Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. En outre nous vous conseillons de vérifier les informations qui sont fournies avec la bicyclette, ou bien de demander au fabricant de cette dernière des informations et des conseils. Il ne faut jamais transporter deux enfants en même temps sur le siège ni sur la bicyclette. Une charge excessive empêcherait de guider correctement la bicyclette. En outre, il ne serait pas possible de garantir un niveau correct de sécurité pour l'enfant. Vérifier périodiquement que le poids de l'enfant ne dépasse pas le poids maximum admis par le siège.
Il ne faut jamais modifier le siège pour enfants ! Après un accident, faire contrôler le siège chez un revendeur spécialisé, ou par un spécialiste, et faire remplacer les pièces endommagées.
Il ne faut en aucun cas utiliser le siège s'il n'a pas été contrôlé, ou s'il présente des pièces endommagées !
Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.).
Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.
Il faut toujours enlever le siège de la bicyclette quand on la transporte sur le toit de la voiture ou avec un porte-vélos. La résistance de l'air pourrait endommager le siège ou bien l'arracher de la bicyclette. Pour pouvoir transporter sur le siège un enfant de moins de 7 ans, le conducteur de la bicyclette doit avoir au moins 18 ans, suivant les règles du Code de la Route en vigueur en Italie. Si l'on désire utiliser le siège pour enfants dans d'autres Pays, s'informer sur les lois en vigueur dans chaque cas.
Pour des raisons de sécurité, nous conseillons d'utiliser le casque de protection, tant pour le conducteur que pour l'enfant. Conduire toujours avec prudence et respecter les normes de la circulation routière.

Siège pour vélo pour enfants OKBABY SIRIUS

Ne mettre l'enfant sur le siège que s'il est en mesure de rester assis de façon autonome et sans faire d'efforts (à partir de l'âge d'environ neuf mois, et/ou s'il a atteint un poids d'environ 9 kg.)

Sécurité du montage et/ou de la bicyclette

Nous vous conseillons d'installer le siège pour enfants sur les vélos de tourisme ayant des roues normales. Le fait d'utiliser le siège pour vélo sur des vélos de course avec des roues très fines peut représenter un risque pour la sécurité.
Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle avec un revêtement adéquat (revêtement disponible chez le revendeur spécialisé) pour éviter que les doigts de l'enfant puissent s'y coincer.
Couvrir la roue arrière avec une protection latérale adéquate (revêtement disponible chez votre revendeur spécialisé), pour empêcher que l'enfant n'entre en contact avec la roue qui tourne. Pour augmenter la stabilité de votre vélo,

nous vous conseillons d'y monter une béquille stable et robuste.
Vérifier que l'enfant, quand il se trouve sur le siège, ne peut actionner aucun système de sécurité, aucune serrure ni autre blocage présents sur le vélo. Ne positionner aucun bagage ou équipement supplémentaire sur le siège. Au cas où vous auriez besoin de transporter un bagage ou un équipement supplémentaire, positionnez-le à l'extrémité opposée du vélo : par exemple, au cas où le siège est fixé à l'arrière, positionnez la charge supplémentaire à l'avant, et vice-versa.
Si le siège pour enfants n'est pas correctement fixé, cela peut représenter un danger mortel pour l'enfant !

Avant le premier emploi :
Après avoir installé le siège et avoir mis l'enfant dedans, il faut, avant de prendre la route, se familiariser avec le vélo ainsi chargé et se rendre compte que les équilibres et les poids ont changé.

Avant chaque départ :
1) Contrôler le bras de support : il doit être enclenché dans la position correcte. Assurez-vous que le poussoir de sécurité du blocage de fixation s'est bien enclenché dans les deux logements du bras de support. Tirer le bras de support vers le haut, pour en vérifier la tenue.
2) Contrôler que le bloc de fixation est fermement vissé. Il ne doit pas bouger ni se déplacer sur le cadre. Il faut le contrôler à intervalles réguliers.
3) Vérifier que le siège pour enfants, quand il est installé, ne gêne pas l'actionnement des freins, et que les parties en mouvement du vélo - pédales et roue postérieure - n'entrent pas en collision avec le siège.
4) Le fait de ne pas utiliser les ceintures de sécurité crée un danger mortel pour l'enfant ! Il faut toujours mettre à l'enfant la ceinture de sécurité, même s'il s'agit d'un court trajet. Les sangles doivent être commodes, mais sans glisser des épaules. Si le siège est vide, serrer de toutes façons la fermeture de la ceinture, sinon les sangles pourraient se prendre dans d'éventuels obstacles. Lacer toujours les brides des pieds, de sorte que l'enfant ne puisse pas se libérer.
5) Le siège et le rembourrage peuvent se chauffer s'ils sont exposés longtemps au soleil. Vérifier qu'ils ne sont pas trop chauds avant de faire asseoir l'enfant dans son siège.
6) Vérifier que l'enfant et ses vêtements ne peuvent pas entrer en contact avec les pièces en mouvement du vélo, surtout les pieds de l'enfant avec la roue, ses doigts avec les mécanismes du frein et les ressorts de soutien de la selle du vélo. Contrôler périodiquement ces différents points, au fur et à mesure que l'enfant grandit.
7) Vérifier que l'enfant ne puisse pas entrer en contact avec des objets coupants présents sur le vélo, comme par exemple les câbles des freins effilochés ou détériorés.

Pendant la marche :
Ne jamais garer le vélo en laissant l'enfant dans son siège, même si le positionnement du vélo peut sembler stable. Si l'enfant se trouve dans le siège, le vélo doit toujours être tenu par le conducteur. Prendre en considération le fait que l'enfant perçoit les conditions climatiques (vent, froid, etc.) de façon différente parce qu'il ne fait pas de mouvements. Il est donc nécessaire de le protéger avec des vêtements adéquats.

2 Emploi approprié

Le siège pour enfants SIRIUS est conçu et autorisé pour transporter des enfants ayant un poids corporel compris entre 9 et 22 kg et/ou âgés de 9 mois à 6 ans environ. L'enfant que vous désirez transporter doit être en mesure de rester assis droit et tout seul. On peut monter le siège pour enfants sur des vélos ou des bicyclettes avec pédalage assisté par un moteur électrique ; le montage sur des véhicules à deux roues différents (comme scooters, motocycles, cyclomoteurs, etc.), n'est pas conforme aux dispositions, il est donc inadmissible. Le siège doit être monté derrière le conducteur, sur le cadre du vélo sur la barre de direction, comme le montrent les figures de ces instructions de montage. Toute autre utilisation est inadmissible.

3 Plan en panoramique du produit

Les numéros de position se réfèrent à la figure suivante, vous trouverez ces numéros entre parenthèses dans le texte des chapitres 6 et 7.

1 Assise
2 Rembourrage (revêtement avec un système en velcro)
3 Système des ceintures de sécurité
4 Appui-pieds avec bride respective et pivot de réglage
5 Bras de support
6 Catadioptre réfringent.
7 Contre-bloc de fixation
8 Bloc de fixation
9 Sachet de quincaillerie contenant 4 vis à tête ronde longueur 70 mm, 4 vis à tête ronde longueur 80 mm, et une clé mâle six pans.
10 3 adaptateurs en plastique pour les différents diamètres de cadre
11 Couverture de protection du contre-bloc de fixation
12 Plaque de fixation en plastique
13 Barrette de fixation du bras de support avec les vis relatives
14 Couvercle de fixation
15 Support de métal
16 Poignée d'inclinaison du dossier
17 1 Réduction en plastique mou
18 Couvercle antérieur bloc.

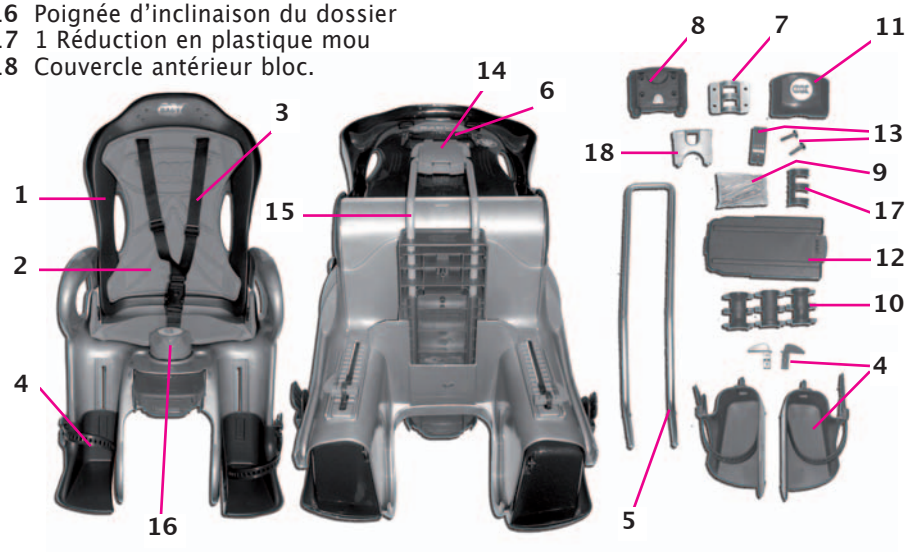


Fig. : Fourniture du siège pour vélo pour enfants OKBABY

4 Description du produit

Le siège est adapté aux vélos équipés de roues de 26"/28" et de cadres ayant un diamètre à section ronde de 28-40 mm. Il ne doit pas être monté sur des cadres d'un diamètre différent ou à section ovale ou carrée.
Il ne peut pas être installé si le porte-bagages du vélo est d'une largeur supérieure à 15 centimètres. Dans ce cas, avant de pouvoir installer le siège, le porte-bagages doit être démonté et remplacé par un modèle plus étroit.
Le siège est doté de système de réglage de l'inclinaison « A.B.S. ». Ce système que nous avons conçu et breveté permet de toujours maintenir automatiquement (Automatic Baricentre System) le centre de charge dans la position correcte, sur l'axe de la roue du vélo, ce qui rend le transport de votre enfant plus sûr. A la maniabilité de conduite nous avons allié le confort.
Contactez le fabricant si vous n'êtes pas sûrs que le siège soit adapté à votre vélo.

5 Signaux et symboles

Le chapitre 6 décrit le montage, et le chapitre 7 décrit l'utilisation fondamentale du siège d'enfant pour vélo.
Lire attentivement les chapitres pour comprendre et mettre en pratique les possibilités et les fonctions.
On utilise les termes et les symboles de signalisation suivants :

Symbole	Terme de signalisation	Signification
⚠	**DANGER**	Avertissement de lésions possibles à des personnes, graves ou mortelles
⚠	**AVERTISSEMENT**	Avertissement de lésions légères possibles à des personnes, ou de dommages à des choses
⚠	**ATTENTION**	Avertissement d'éventuels défauts et/ou destruction du produit

IMPORTANT / REMARQUE On fournit une remarque importante ou utile

6 Montage et assemblage du siège

⚠ **DANGER!** N'effectuer aucune modification sur le produit !
Les réparations sur les pièces importantes pour la sécurité ne doivent être exécutées que par du personnel spécialisé.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Observer les instructions de sécurité (voir chap. 1) pour éviter toutes lésions et tous dommages dus à des erreurs de montage ! Ne pas utiliser le siège s'il est endommagé !

IMPORTANT / REMARQUE : Les numéros entre parenthèses se réfèrent au chap. 3 « Plan en panoramique du produit ».
IMPORTANT / REMARQUE : Pendant les opérations de fixation du siège sur le vélo, faites attention à ne pas endommager ou coincer éventuellement les câbles des freins ou les câbles de l'équipement électrique du vélo.

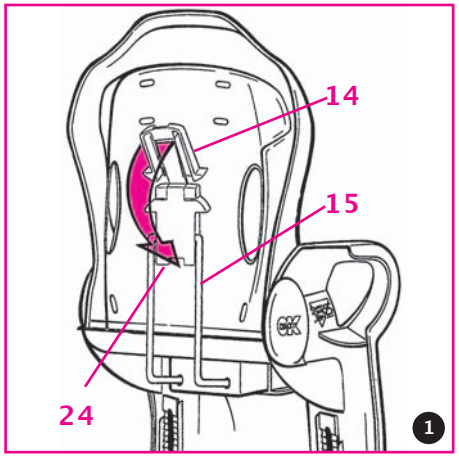
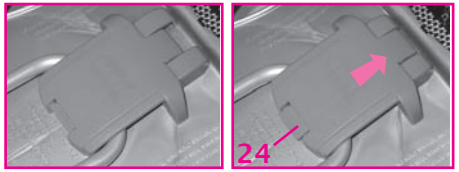


Illustration 1 :
Fixer le dossier au support de métal.
Phase 1 : ouvrez le couvercle de fixation (14).
Phase 2 : Soulevez le dossier jusqu'à ce qu'il soit en appui sur le support en métal (15).
Phase 3 : Fermez le couvercle de fixation (14), et faites-le glisser vers le haut pour accrocher la manette de sécurité (24).



⚠ **DANGER!** Vérifiez que le couvercle de fixation est bien bloqué par sa manette de sécurité. Si le couvercle s'ouvre, l'enfant peut s'avancer et déséquilibrer le conducteur du vélo.

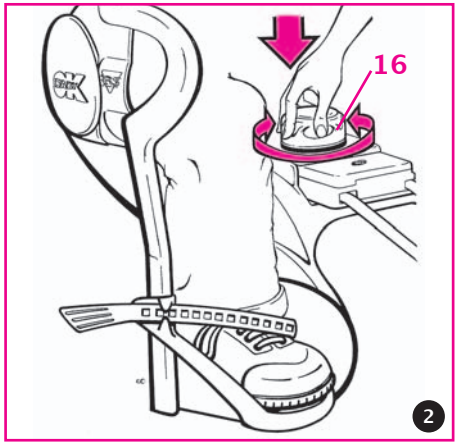
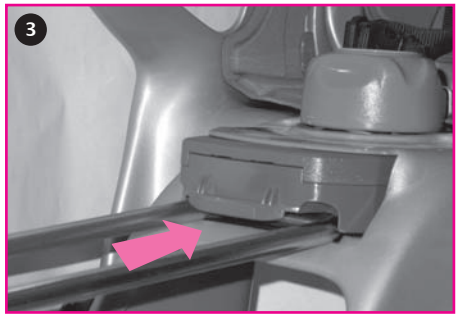


Illustration 2 :
Inclinez le dossier au maximum, en pressant la poignée (16) vers le bas et simultanément en la faisant tourner.

Illustration 3 :
Introduisez le bras de support (5) en le poussant jusqu'à sa position correcte 25.



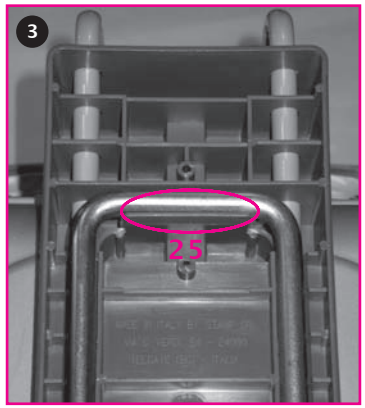
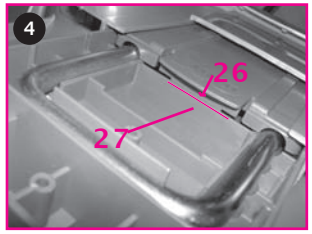


Illustration 4 :
Insérez la plaque de fixation (12) en la poussant jusqu'au fond, puis accrochez-la avec la languette de sécurité 26, en dépassant la paroi 27, comme sur l'illustration.



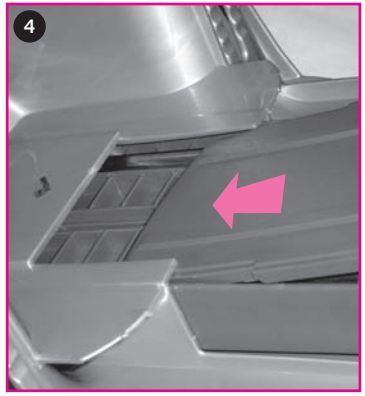


Illustration 5 :
Vissez la barrette de fixation (13).

DANGER! Si vous ne vissez pas correctement la barrette de fixation, il pourra se produire que le bras de support sorte de son logement et cause de l'instabilité pour la conduite.

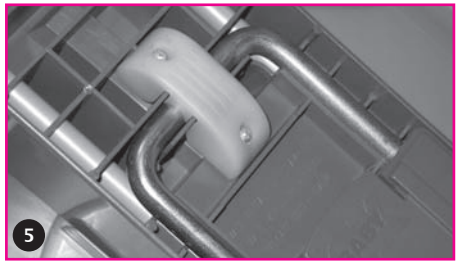
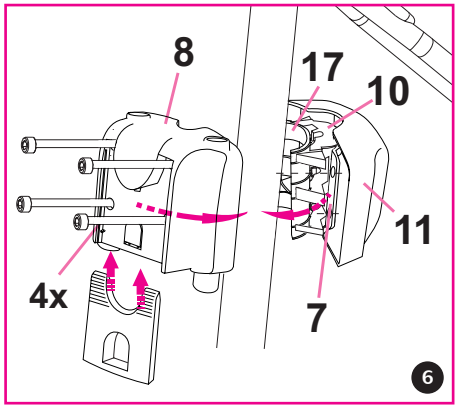


Illustration 6 :
Déterminer le diamètre du cadre et choisir l'adaptateur en plastique (10) adapté. Le diamètre de repère est indiqué sur chaque adaptateur. Fixer le bloc de fixation (8) et le contre-écrou de fixation (7), en interposant l'adaptateur en plastique (10) et la réduction en plastique molle (17). L'adaptateur en plastique (10) présente des sièges prévus pour y loger les passe-câbles soudés sur le cadre et pour y faire passer les câbles. Laissez les vis de fixation légèrement desserrées pour pouvoir régler la position verticale du siège, puis fixez-les à la fin du montage.



ATTENTION ! Ne pas serrer les vis de façon exagérée, car cela pourrait causer la cassure du bloc de fixation.

Illustration 7 :
Prendre le siège d'enfant et insérer les extrémités du bras de support (5) dans les deux trous prévus sur le bloc de fixation.

DANGER! En tirant le bras de support vers le haut, vérifier que le siège est enclenché et retenu par le bloc de fixation.

Mettez le dossier à la verticale, en tournant la poignée (16) (voir l'illustration 2) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. A ce stade, contrôler :
- que le point de repère du centre de charge 19 du siège d'enfant ne se trouve pas à plus de 10 mm du centre de la roue.
- que le siège d'enfant se trouve à au moins 6 - 7 cm du garde-boue, de la roue, ou de l'éventuel porte-bagages.

Si le repère du centre de charge du siège d'enfant ne rentre pas dans les paramètres fixés, il faut régler la position horizontale, de la façon suivante :

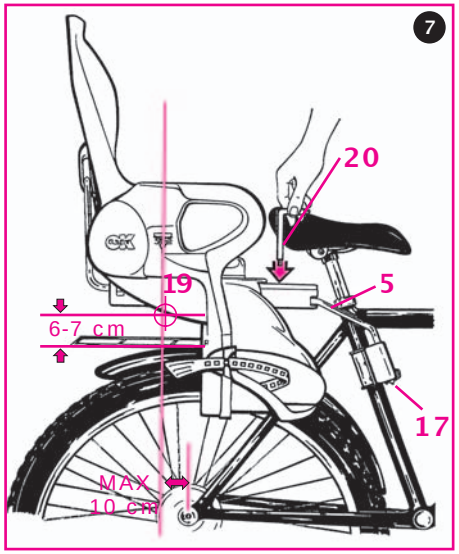
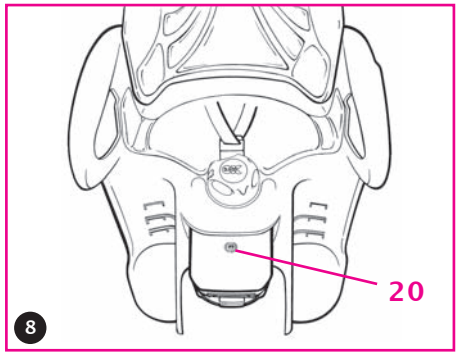


Illustration 8 :
Toujours avec le dossier à la verticale, desserrez la vis (20) avec la clé comprise dans la fourniture.



ATTENTION ! Il ne faut pas dévisser complètement la vis (20), il faut seulement la desserrer pour permettre à l'assise de glisser sur la plaque. Faites glisser le siège d'enfant en avant ou en arrière jusqu'à ce que soit atteinte la position du centre de charge suggérée. Serrez la vis (20). A présent votre siège d'enfant est régulièrement fixé sur votre vélo. Régler la position verticale conformément aux paramètres indiqués sur le dessin, quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (9) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre.
Insérer le couvercle antérieur (18) en le faisant glisser sur la partie antérieure du bloc. Couvrir le contre-bloc de fixation (7) avec le revêtement de protection (11).

Illustration 9 :
Fixation des appui-pieds.
Pour fixer l'appui-pieds, il faut l'introduire dans la position la plus haute de la fente de réglage profilée prévue à cet effet, en maintenant les barrettes de fixation de la bride à l'extérieur du siège. Introduire le pivot de réglage (21) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, comme montré sur la figure,en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa. Les leviers et les côtés du siège d'enfant sont marqués avec les sigles DX = droit et SX = gauche. Faire glisser le support appui-pieds (4) vers le bas.

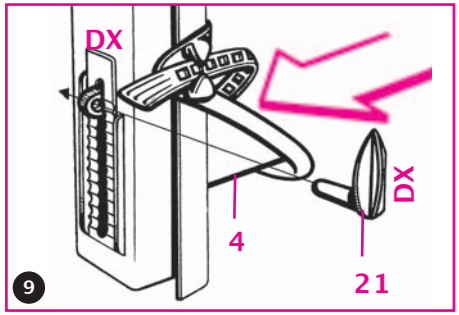
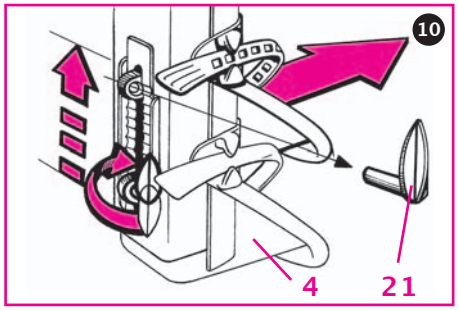
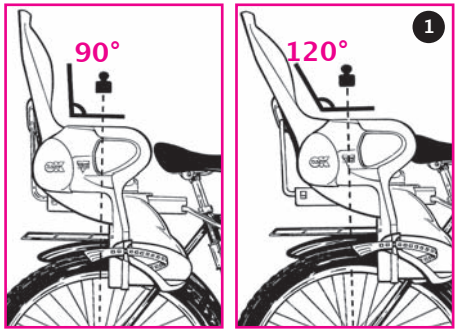


Illustration 10 :
Extraire les appui-pieds.
Pour enlever le support appui-pieds, tourner vers le haut le levier de réglage (21), faire coulisser l'appuie-pieds (4) dans la position la plus haute, puis extraire le levier de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.



7 Utilisation

Illustration 1 :
Régler l'inclinaison du siège.
Appuyer sur la poignée d'inclinaison (16) et la faire tourner jusqu'à obtenir la position du dossier que vous désirez.



DANGER ! Quand vous changez l'inclinaison du dossier, le siège avance et les appui-pieds pourraient vous gêner pour pédaler.

Illustration 2 :
Réglage des appui-pieds.

Pour effectuer le réglage des appui-pieds (4) en hauteur, tourner vers le haut le levier de réglage (21), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le levier vers le bas pour fixer le support de l'appui-pieds dans la position désirée.

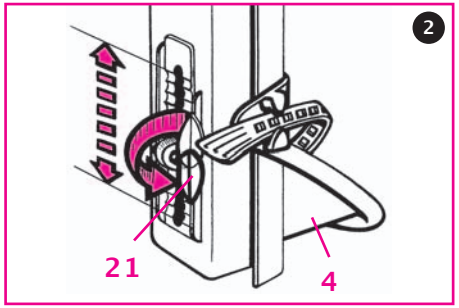
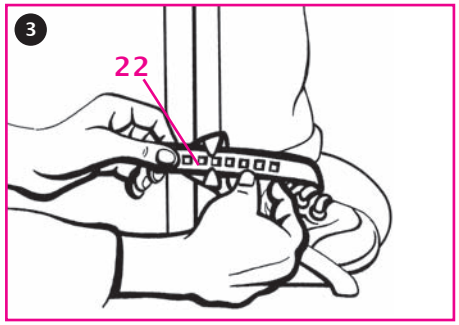


Illustration 3 :
Blocage et déblocage des pieds de l'enfant.
Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La bride fournie permet un réglage très ample. Pour détacher la bride 22, la soulever vers l'extérieur et la détacher de la barrette qui la retient.



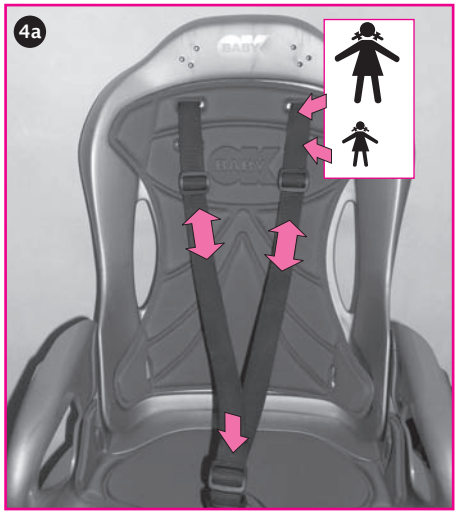
AVERTISSEMENT ! Ne pas trop serrer la bride sur le pied de l'enfant, vous pourriez lui faire mal ou lui causer des crampes pendant le transport.

DANGER! Après avoir fixé les pieds de l'enfant, il est important de vérifier si l'enfant peut libérer ses pieds tout seul ; soulever la jambe de l'enfant pour vérifier si elle est bien tenue.

DANGER! Il peut aussi se produire que l'enfant arrive à ôter son pied librement de la chaussure, en laissant celle-ci fixée dans les appuie-pieds avec la bride 22 ; pour éviter cela, vérifiez toujours que la chaussure de votre enfant est parfaitement attachée à son pied.

DANGER! Quand l'enfant est mis dans le siège, vérifier que ce dernier est légèrement incliné en arrière, pour éviter que l'enfant ne glisse en avant et ne puisse glisser hors de son siège. Vérifiez alors que le dossier du siège est réglé en position légèrement inclinée en arrière.

Illustration 4a :
Boucler la ceinture pour l'enfant.
Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : on peut extraire les ceintures pour les régler en hauteur, en poussant petit à petit l'arrêt derrière le dossier, à travers l'ouverture. Suivant la grandeur de l'enfant, sélectionner les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures.
Régler la longueur de la ceinture : déplacer la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles de la ceinture. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.
Boucler le système de la ceinture : Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclic.



DANGER! La fermeture de la ceinture est une partie importante pour la sécurité, il faut l'enclencher dans tous les cas. Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la ceinture est correctement fermée! Un enfant pas attaché court des dangers mortels !

Illustration 4b:
Déboucler les ceintures.
Presser simultanément les deux poussoirs latéraux et le poussoir central qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

IMPORTANT / REMARQUE : Pour garantir le maximum possible de sécurité, on a rendu le déblocage un peu difficile.

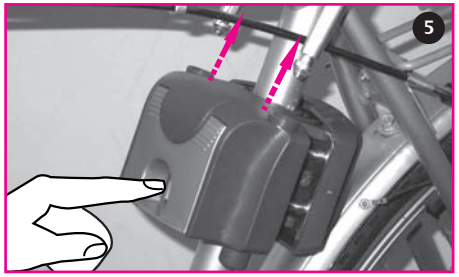
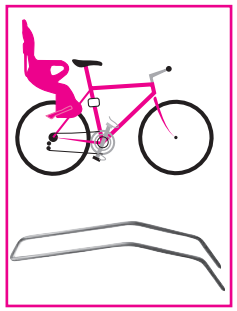


Illustration 5 :
Enlever le siège
Presser le poussoir de décrochage (1) du bloc de fixation (8), et extraire le siège

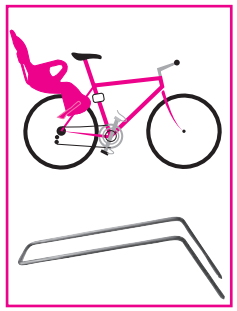
8 Accessoires en option

Bloc de fixation n° 3742500
Le bras de support n'est pas fourni avec le bloc de fixation.
Diamètre du tube de 28 à 40 mm.

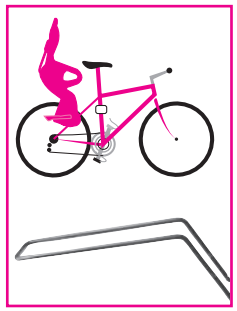
Bras de support



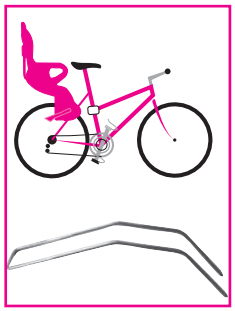
n. 37430000
cadres de vélo standard



n. 37430200
cadres de vélo avec inclinaison postérieure



n. 37430100
cadres de vélo avec inclinaison antérieure



n. 37430700
cadres de vélo pour les vélos de femme

9 Nettoyage et élimination

Nettoyer les ceintures, le siège et le rembourrage à l'eau tiède et avec un détergent ou un détersif neutre pour tissus délicats. N'utilisez pas de solvants ni de détersifs corrosifs et abrasifs, pour éviter de rayer le siège.
Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser !
Le siège et tous ses accessoires doivent être éliminés et recyclés dans les différentes plates-formes ou stations écologiques. Trouvez la plate-forme ou la station écologique la plus proche de chez vous, le personnel spécialiste saura recycler tous les différents composants en ayant soin de ne pas polluer.
Ne pas jeter le siège dans les poubelles !

10 Garantie et assistance

Dans tous les Pays de l'Union Européenne, la Société Okbaby assume toutes et seulement les obligations légales de garantie qui sont à la charge du producteur selon les normes de la Communauté européenne, et en particulier selon la Directive n° 99/44/CE et selon les normes nationales de transposition correspondantes (en Italie : articles 1519-bis et suivants du Code Civil) qui prévoient 2 ans de garantie. Pour que la garantie indiquée ci-dessus soit appliquée, nous vous invitons à faire particulièrement attention à toutes les indications données ci-dessus, et en particulier à celles relatives aux caractéristiques du produit et à ses performances ; aux instructions pour le montage et/ou l'installation, et aux éventuelles prescriptions pour leur exécution de la part du personnel spécialisé ; aux modalités d'utilisation normale du produit ; aux éventuelles instructions spéciales pour la sécurité, et aux précautions pour l'emploi du produit. En particulier, la garantie ne s'applique pas en cas de dommages provoqués à cause du manque de soin, d'un usage ou d'une installation non conformes aux instructions fournies, de manipulations frauduleuses, de dommages dus à des causes accidentelles ou à la négligence de l'acheteur. Les parties sujettes à l'usure suite à l'utilisation, qui ne présentent en elles-mêmes aucun défaut de fabrication, sont exclues de la garantie..
Sauf si c'est expressément prévu par la loi, les prétentions de garantie ne doivent pas être adressées directement au producteur mais au revendeur chez qui vous avez acheté le produit. En tout cas nous vous invitons à conserver le reçu ou la facture d'achat.
Les réparations ne doivent être exécutées que par le personnel spécialisé autorisé.

Adresse du service d'assistance :
Téléphone : +39 (035) 830004
Fax : +39 (035) 832961
E-mail pour informations techniques : aq.baldelli@okbaby.it

11 Données techniques

Produit	Siège pour vélo pour enfants OKBABY SIRIUS
Dimensions	70x41x58 cm (HxLxP)
Poids	5300 g

12 Conformité et producteur

Conformément aux directives européennes suivantes, on a appliqué la marque : EN 14344
La déclaration de conformité a été déposée chez le producteur.

Producteur :
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Child's bicycle seat OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ENGLISH

Instructions for use and assembly

IMPORTANT/NOTE:
Please read and keep these instructions
Follow and comply with the safety precautions!
Make sure you know how to mount and use the child seat before using it.

Content

1 Safety precautions 61
2 Appropriate use 63
3 Product overview 63
4 Product description 64
5 Signs and symbols 64
6 Mounting and assembling the child seat 65
7 User instructions. 69
8 Optional accessories 72
9 Cleaning and disposal 72
10 Warranty and customer care 73
11 Technical data 73
12 Compliance and manufacturer information 73

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

All total or partial translation, reproduction or adaptation rights using all and any methods are reserved for all Countries.

1 Safety precautions

DANGER! Follow and comply with the following safety precautions! If you do not, an accident or defect could seriously endanger your child's life.

General warnings

The total weight of the rider, child and seat must not exceed the total load allowed for the bicycle. Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. We also advise checking the information supplied with the bicycle or asking information and advice from the bicycle manufacturer.
Never carry two children at the same time in the seat or on the bicycle. An excessive load could prevent the bicycle being ridden correctly. In addition, correct safety for the child may not be guaranteed Periodically check that the child's weight does not exceed the maximum weight for the seat.
No modifications must be made to the child seat! After an accident, have the seat checked by a specialized dealer or a specialist and replace the damaged parts.
Never use the seat if it has not been checked or has damaged parts!
The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to the environment (sun, rain, ice, etc.).
In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.
Always remove the seat from the bicycle if it is to be carried on the roof of a car or by a bicycle-holder. Resistance to the air could damage the seat or pull it from the bicycle. To carry a child under 7 on the seat, the bicycle rider must be at least 18 years old according to the Highway Code in force in Italy. If the seat is to be used in other countries, please check the law in force each time.
For safety reasons, both the rider and child should always wear helmets.
Always ride carefully and respect the rules of the highway code.

OKBABY SIRIUS Child bicycle seat

Place the child in the seat only if able to sit up unaided and without any effort (from about nine months and/or a weight of about 9 kg).

Safety precautions when mounting the seat and/or for the bicycle

The child seat should be fitted on touring bicycles with normal wheels. The use of the seat on racing bikes with thin wheels may be a risk for safety.
Cover any springs under the saddle with an appropriate cover (available at specialized dealers) to avoid the child's fingers getting trapped.
Cover the rear wheel with suitable side protection (available from your specialized dealer) to prevent the child coming into contact with the wheel as it turns. To increase the stability of your bicycle, we recommend fitting it with a robust and stable stand.
Make sure that the child cannot operate any safety systems, locks or other blocks present on the bicycle whilst in the seat. Never carry other luggage or additional equipment apart from the child seat. If luggage or additional equipment has to be carried, place it at the opposite end of the bicycle, for example in the case of a seat fixed at the rear, position the additional load in the front and vice versa.
If the child seat is not correctly fixed, this may be a danger for the child's life!

Before using the seat the first time:
After installing the seat and placed the child inside it, become familiar with the bicycle and make sure you realize that the balances and weights have changed, before going on to the road.

Before setting off on every ride:
1) Check the support arm: It must be fixed in the right position. Check that the fastening block safety button has clicked correctly into the two slots on the support arm. Pull the support arm upwards to make sure it is well secured.
2) Check the tightness of the screws of the fastening block. It must not move and/or move on the frame. Check this at regular intervals.
3) Make sure that the child seat once installed does not interfere with the operation of the brakes and that the moving parts of the bicycle – pedals and rear wheel – do not come into contact with the seat.
4) Failure to use the safety belt endangers the child's life! Always fasten the safety belts, even if it is only a very short ride. The belts must be comfortable, but without sliding off the shoulders. If the seat is empty, fasten the belt otherwise it could become entangled in any obstacles. Always fasten the foot straps so that the child cannot get free.
5) The seat and the padding can get hot if exposed to the sun for a long period. Make sure that neither are not too hot before putting the child in the seat.
6) Make sure that the child and its clothing cannot come into contact with the moving parts of the bicycle, in particular the child's feet with the wheels, the fingers with the brake mechanisms and the support springs of the bicycle saddle. Check these points periodically as the child grows.
7) Make sure that the child cannot come into contact with any sharp objects on the bicycle, for example frayed or deteriorated brake cables.

During the ride:
Never park the bicycle leaving the child in the seat, even if the position of the bicycle seems stable. If the child is in the seat, the bicycle must always be held by the rider. Remember that the child perceives the weather differently (wind, cold etc.) as it is not moving. Protect the child with suitable clothing.

ENGLISH

2 Appropriate use

The SIRIUS child seat is designed and approved to carry children weighing from 9 to 22 kg and/or from nine months to 6 years of age. The child must be capable of setting upright on his own before using this seat. The child seat can be fitted on to bicycles or bicycles with assisted pedalling by an electric motor; fitting it on to a two-wheeled vehicle other than bicycles (such as scooters, motorcycles, mopeds etc.) does not comply with regulations and is therefore inadmissible. The child seat is mounted onto the bicycle frame column tube under the saddle, behind the rider as illustrated in the assembly instructions. All other use is forbidden.

3 Product overview

The position numbers refer to the figure below, you will find these numbers in brackets in chapters 6 and 7 of the instructions.

1 Seat
2 Padding (cover with velcro system)
3 Safety belt system
4 Footrest with relative strap and regulating pin
5 Support arm
6 Reflecter light
7 Fastening counter-block
8 Fastening block
9 Tool bag containing 4 70 mm round headed screws, 4 80 mm round headed screws and an allen key
10 3 plastic adaptors for use on various frame diameters
11 Fastening counter-block protection cover
12 Plastic fastening plate
13 Support arm fixing bridge with relative screws
14 Fastening cover
15 Metal support
16 Backrest inclination knob
17 1 soft plastic reducer seat
18 Front block cover

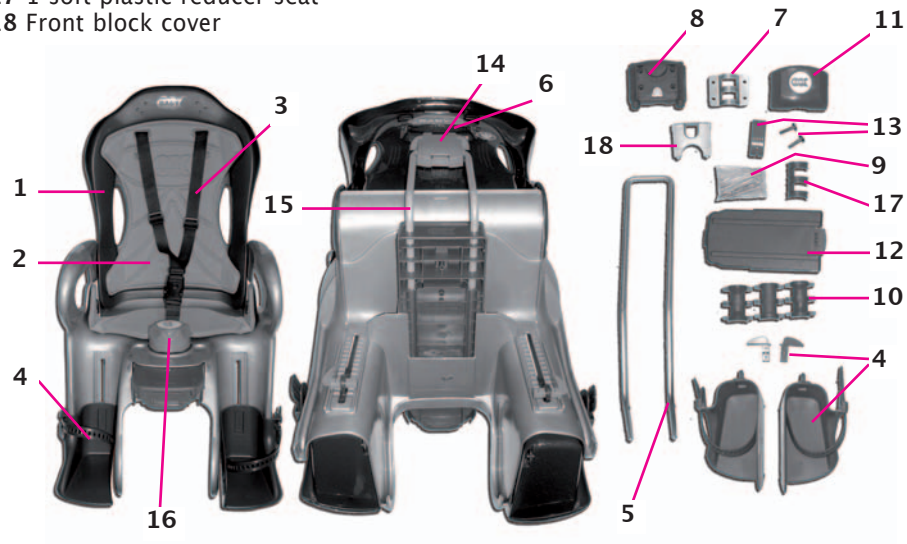


Fig. OKBABY child bicycle seat kit

4 Product Description

The seat is suitable for bicycles with wheels of 26''/28'' and frames with a round cross-section of 28-40 mm. It can not be installed on different sized frames or those with oval or square bars.
It can not be installed if the luggage rack on the bicycle is over 15 cm in width. In this case remove the luggage rack and replace it with a narrower model before installing the child seat. The child seat is fitted with an A.B.S. inclination adjuster system. We have designed and patented this system (Automatic Baricentre System) which automatically keeps the barycentre of the weight in the correct position on the bicycle wheel axis to guarantee safety when carrying your child. We have combined comfort with riding manageability.
Please contact the manufacturer if you are not certain that the child seat is suitable for your bicycle.

5 Signs and symbols

Chapter 6 describes the assembly procedure and chapter 7 describes how to use the child seat.
Carefully read the chapters in order to understand and use all the options and functions.
The following terms and signs are used:

Symbol	Warning terms	Meaning
⚠	**DANGER**	Warning against possible serious or fatal injuries to persons.
⚠	**NOTICE**	Warning against possible slight injuries to persons or damage to things.
⚠	**WARNING**	Warning against any faults and/or destroying the product
IMPORTANT/NOTE		Important or useful advice is provided

6 Mounting and assembling the child seat

⚠ **DANGER!** Never tamper with the product!
Repairs of all parts important for the safety of the seat must be carried out by specialized personnel only.

⚠ **WARNING!** Read the safety warnings (see chap.1) to avoid injuries or damage caused by incorrect installation! Never use the child seat if it is damaged

IMPORTANT/NOTE: The numbers in brakkets refer to Chap.3 "Product Overview".
IMPORTANT/NOTE: When fixing the seat to the bicycle, take care not to damage or trap any brake cables or cables of the electric circuit of the bicycle.

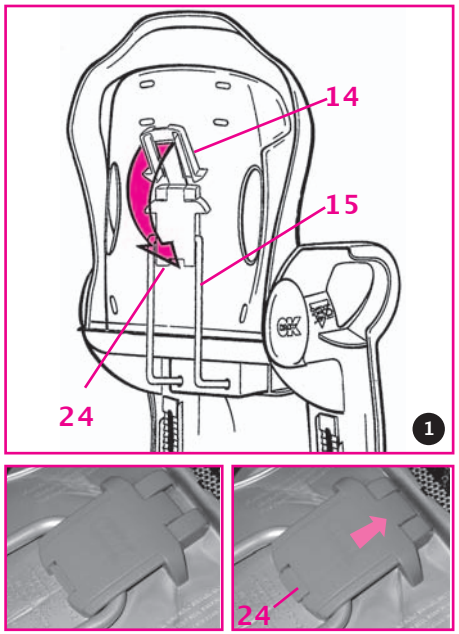


Figure 1:
Fasten the backrest to the metal support.
Phase 1 : Open the fastening cover (14)
Phase 2 : Raise the backrest until it rests on the metal support (15).
Phase 3 : Close the fastening cover (14) and push it upwards to hook on the safety lever (24).

⚠ **DANGER!** Check that the fastening cover is blocked by its safety lever. If the cover opens, the child can slide forwards and unbalance the person riding the bicycle.

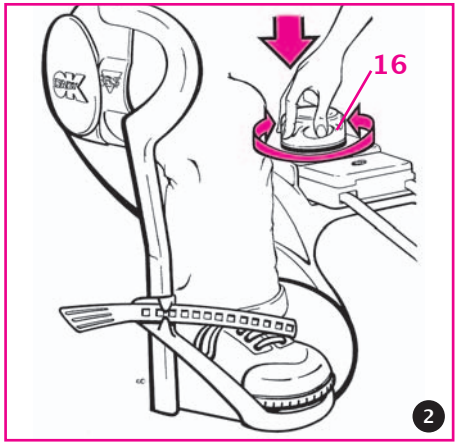
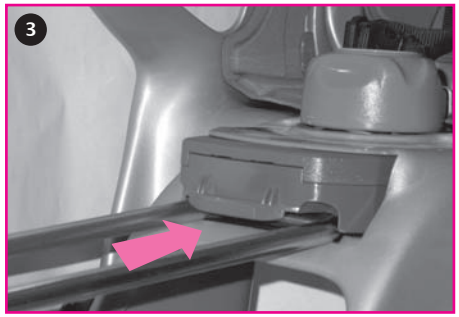


Figure 2:
Incline the backrest as far as possible by pressing the knob downwards whilst rotating it (16).

Figure 3:
Insert the support arm (5) pushing it into the correct position (25).



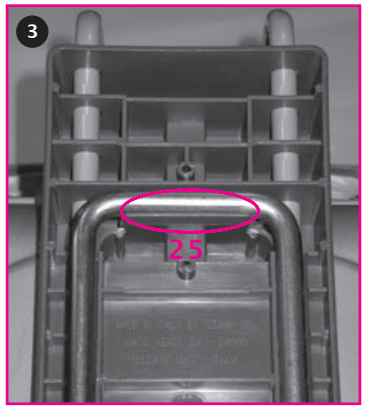
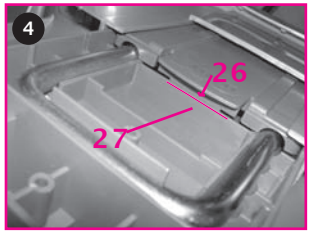


Figure 4:
Insert the fastening plate (12) pushing it as far as possible and then hook it on using the safety tab (26) over wall 27 as seen in the diagram.



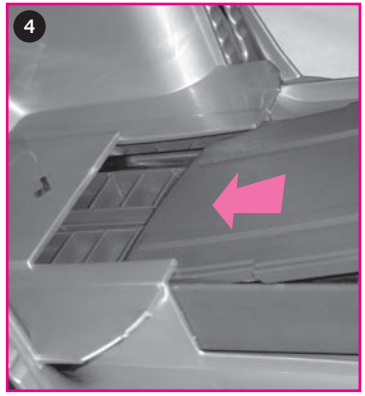


Figure 5:
Screw on the fixing bridge (13)

DANGER! If you do not screw on the fixing bridge correctly, the support arm may disconnect and unbalance the person riding the bicycle.

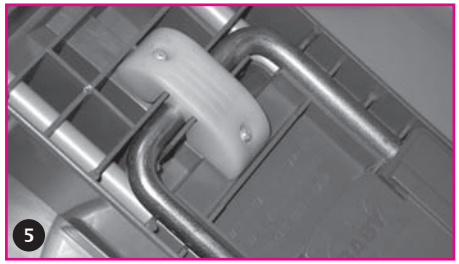


Figure 6:
Check the diameter of the frame and choose the most suitable plastic adaptor (10). The reference diameter is indicated on each adaptor. Fix the fastening block (8) and the fastening counter-block (7) in place, placing the plastic adaptor (10) and the soft plastic reducer (17) in between them. The plastic adaptor (10) has specific grooves to hold the cable glands welded to the frame and the cables. Do not tighten the fastener screws completely so you can adjust the vertical position of the child seat; when the height is right, tighten the screws firmly in place.

WARNING! Do not tighten the screws excessively as this could break the fastening block.

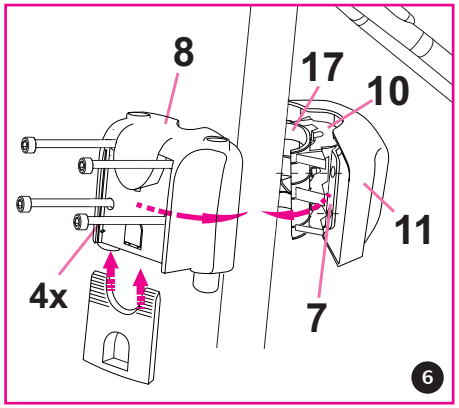


Figure 7:
Take the seat and insert the two ends of the support arm (5) into the fastening block holes.

DANGER! Pull the support arm upwards to check that the child seat is firmly in place and held by the fastening block.

Place the backrest upright using the knob (16) (see figure 2) rotating it in an anti-clockwise direction. Now check that:
- the barycentre reference point (19) on the seat is not over 10 mm from the centre of the wheel.
- the child seat is at least 6-7 cm from the mudguard, from the wheel or from any luggage racks.

If the child seat barycentre reference is not between the set parameters, adjust the horizontal position as follows:

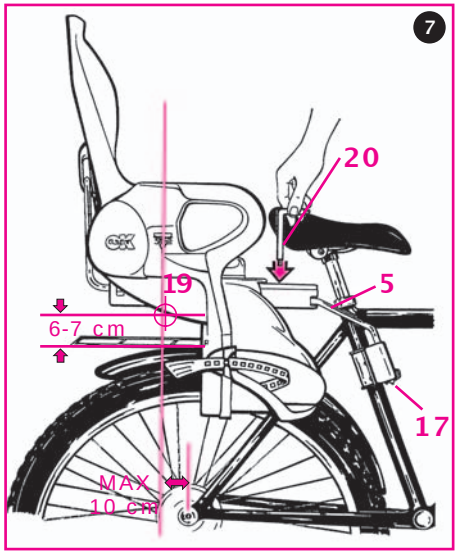
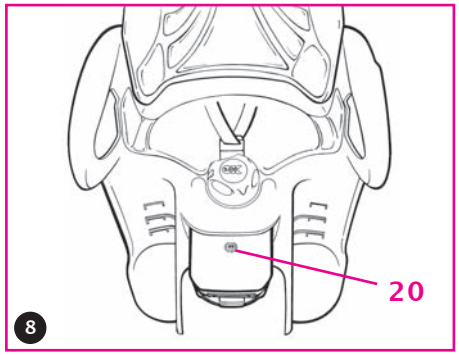


Figure 8:
When the backrest is in an upright position, loosen the screws (20) using the supplied wrench.



WARNING! Do not unscrew the screw (20) completely, just loosen it enough to slide the seat on the plate. Slide the seat forwards or backwards until you reach the recommended barycentre position. Tighten the screws (20). Your child seat is now correctly fitted onto your bicycle. Ad just the vertical position following the instructions in the diagram, when the seat is correctly in place, tighten the screws (9) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame.
Slide the front cover (18) over the front part of the block. Cover the fastening counter-block (7) with the protection cover (11).

Figure 9:
Fastening the footrests.
To fasten the footrest insert it in the highest position on the shaped adjuster slot, while keeping the fixing bridges of the safety belt on the outside of the seat. Insert the regulating pin (21) from the outside of the seat towards the inside as illustrated, making sure that the right pin meets the right side and vice versa. Both of the pins and sides of the seat are marked with DX=right and SX=left. Slide the footrests (4) down.

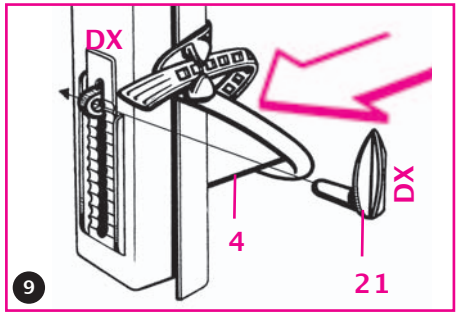
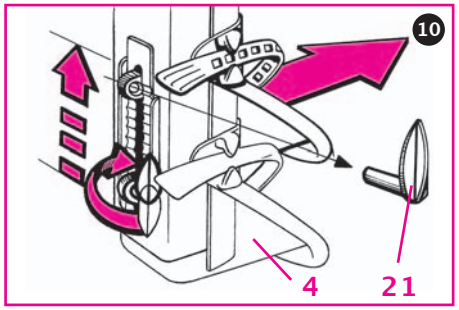
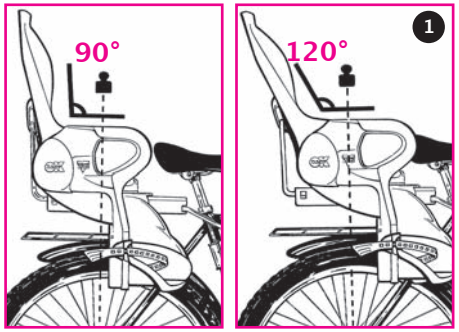


Figure 10:
Extracting the footrests.
To extract the footrests, turn the adjuster lever (21) upwards, move the footrest (4) upwards as far as possible, remove the adjuster lever outwards to free the support.



7 User instructions

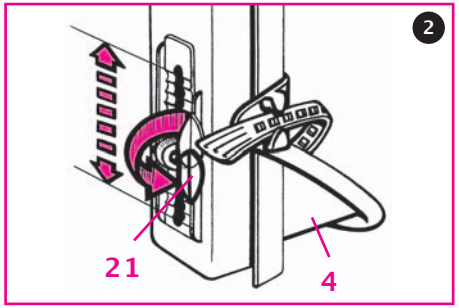
Figure 1:
Setting the inclination of the child seat.
Press and turn the inclination knob (16) until the backrest is in the desired position.



DANGER! When adjusting the inclination of the backrest, the child seat moves forward and the footrests may catch when pedalling.

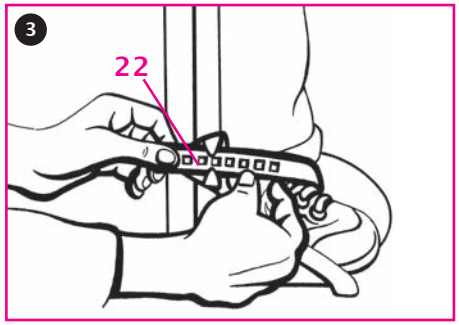
Figure 2:
Adjusting the footrests.

To adjust the height of the footrests (4), turn the adjuster lever (21) upwards, once you have found the right position, turn the adjuster lever downwards to fix the footrests in place



ENGLISH

Figure 3:
Fastening and unfastening the child's feet.
Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The safety belt is long for easy adjustment. To release the belt 22, lift it out to free it from the bridge trapping it.



WARNING! Never pull the belt on your child's foot too tight, this could hurt him or cause him to get cramp during the ride.

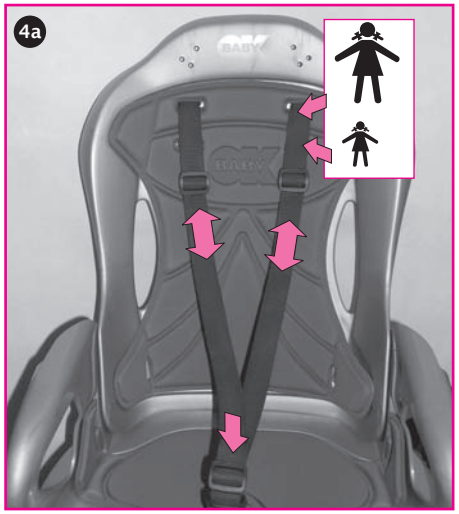
DANGER! After having fixed the footrests for your child, it is very important to check that the child cannot release its feet on its own: lift up your child's leg to check it is well secured.

DANGER! It may occur that your child is able to pull his foot out of his shoe, which remains attached to the footrest by the strap 22; to prevent this from happening, always check that your child's shoes are correctly fastened.

DANGER! Once you have placed the child in the seat, check to see that the seat is slightly inclined backwards to prevent the child from slipping forwards and sliding out of the seat. Check therefore that the child seat backrest is adjusted so that it inclines backwards slightly.

ENGLISH

Figure 4a:
Fasten the safety belt onto the child.
Adjust the height and length of the belts according to the size of the child.
Setting the height of the belt:
It is possible to extract the belt to adjust the height by pressing the block behind the backrest towards the opening at intervals. Select the top and bottom openings to fasten the belts according to the height of the child.
Setting the length of the belt:
Adjust the length of the belts by moving the clasps on the belt. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.
Fastening the safety belt system:
Fastening the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.



DANGER! The fastening of the belt is an important safety precaution and must always be in place Always check that it is correctly fastened before every trip! The life of a child who is not attached is in danger!

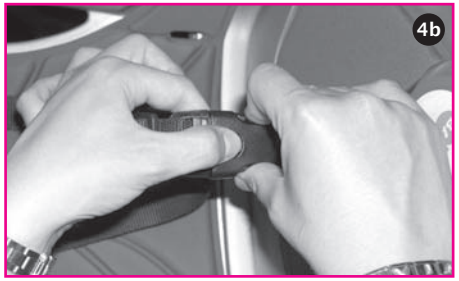


Figure 4b:
Unfastening the belts.
Press simultaneously the two side and central press-buttons on the clasp. The clasp will open

IMPORTANT/NOTE: Releasing the clasp is not that easy to guarantee maximum levels of safety

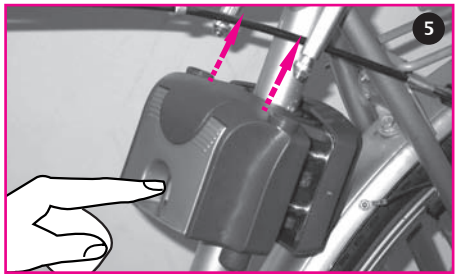
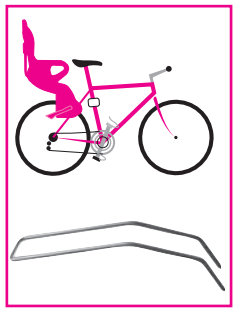


Figure 5:
Removing the child seat.
Press the release button (1) on the fastening block (8) and remove the child seat.

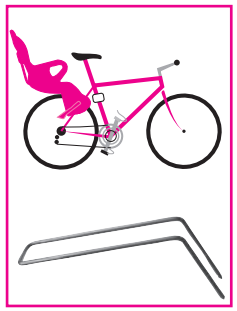
8 Optional accessories

Fastening block n. 3742500
The support arm is not connected to the fastening block.
Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.

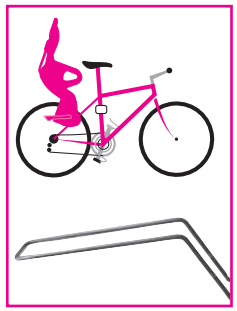
Support arm



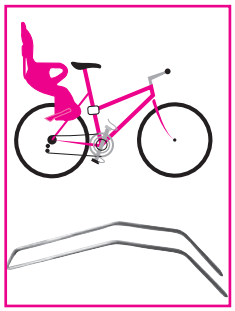
n. 37430000
standard
bicycle frame



n. 37430200
Bicycle frames
inclined to the
rear



n. 37430100
Bicycle frames
inclined to the
front



n. 37430700
Small bicycle
frames for
women's bicycles

9 Cleaning and disposal

Clean the belts, the seat and the padding with warm water and a neutral detergent or cleanser for delicate fabrics. Never use solvents or corrosive or abrasive cleansers to avoid scratching the seat.
Leave the padding to dry in the open air. Do not iron!
The child seat and all its accessories must be disposed of and recycled at the various ecological platforms or depots. Find out where your nearest ecological depot is, the specialized staff will recycle all the parts avoiding all possible pollution.
Never throw the child seat into the urban waste bins!

10 Warranty and customer care

In all European Union countries OKBaby is responsible for all and only the manufacturer's warranty obligations legally required by the relative European regulations, and in particular Directive n. 99/44/CE and the corresponding national implementation laws (in Italy: art. 1519-b et seq. of the Italian Civil Code) that foresees a 2-year warranty period. In order for the above warranty to be applicable, please pay attention to all the above indicated instructions and in particular those regarding the product characteristics and performance; the mounting and/or installation instructions and any indications regarding work to be performed by specialized personnel; the instructions regarding normal use of the product; any special warnings regarding safety and precautions to be taken when using the product. In particular, the warranty is not applicable for damages caused by carelessness, use or installation which does not comply with the instructions provided, tampering, damage caused accidentally or due to negligence by the purchaser. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear, and parts which have no manufacturing defects.
Unless expressly foreseen by the law in force, all warranty claims shall be made to the retailer from whom you purchased your product, and not directly to the manufacturer. Please make sure you keep your purchase receipt or invoice.
Repairs can only be performed by authorized and specialized personnel.

Customer Care Address:
Telephone N°: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail per technical information: aq.baldelli@okbaby.it

11 Technical specifications

Product	OKBABY SIRIUS Child bicycle seat
Dimensions	70x41x58 cm (HxLxW)
Weight	5,300 g

12 Compliance and manufacturer information

The marking complies to the following European Directives : EN 14344
The Declaration of Compliance is filed with the manufacturer.

Manufacturer:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

POLSKI

Instrukcje dla użytkowania i montażu

WAŻNE/UWAGA:
Przeczytać i przechowywać niniejszą instrukcję.
Stosować i przestrzegać uwagi bezpieczeństwa!
Zapoznać się z montażem i użyciem, zanim zacznie się używać fotelika dla dzieci.

Treść

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa 75
2 Prawidłowe użycie 77
3 Przegląd wyrobu 77
4 Opis wyrobu 78
5 Oznaczenia i symbolika 78
6 Montaż i złożenie fotelika 79
7 Użytkowanie. 83
8 Akcesoria dodatkowe 86
9 Czyszczenie i utylizacja 86
10 Gwarancja i obsługa 87
11 Dane techniczne 87
12 Zgodność z normami i producent. 87

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Włochy

Prawa tłumaczenia, odtworzenia i całkowitego lub częściowego dostosowania jakimkolwiek środkiem są zastrzeżone dla wszystkich krajów.

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować i przestrzegać poniższe uwagi bezpieczeństwa! Inaczej, w razie wypadku lub uszkodzenia, zagrożone jest życie dziecka.

Ostrzeżenia ogólne

Ciężar całkowity prowadzącego, dziecka i fotelika nie może przekraczać nośności całkowitej dozwolonej dla roweru. Sprawdzić czy rower jest przystosowany do zaczepienia dodatkowych ciężarów. Radzimy również, sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru. Nigdy nie przewozić dwoje dzieci jednocześnie na foteliku lub na rowerze. Nadmierny ciężar przeszkadzałby prawidłowemu prowadzeniu roweru. Jak również nie można byłoby zagwarantować odpowiedniego bezpieczeństwa dla dziecka.
Kontrolować okresowo, czy ciężar dziecka nie przekracza dopuszczalnego maksymalnego ciężaru dla fotelika.
Fotelik dla dzieci nie może być przerabiany! Po ewentualnym wypadku skontrolować fotelik w autoryzownym punkcie sprzedaży lub u fachowca i wymienić uszkodzone części.
Nie używać w żadnym wypadku fotelika, jeżeli nie został on skontrolowany lub ma widoczne uszkodzenia!
Materiał fotelika (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu poddany jest na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.).
W wypadku normalnego używania i ekspozycji na warunki atmosferyczne, zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.
Zdjąć zawsze fotelik z roweru, jeżeli ten ostatni jest przewożony na dachu samochodu lub na bagażniku na rowery. Opór powietrza mógłby uszkodzić fotelik lub zerwać go z roweru. Do przewożenia na foteliku dziecka w wieku poniżej 7 lat, prowadzący rower musi mieć co najmniej 18 lat według przepisów Kodeksu Drogowego obowiązującego we Włoszech. Jeżeli zamierza się używać fotelika dla dzieci w innych krajach, należy poinformować się każdorazowo o obowiązujących przepisach.
Ze względów bezpieczeństwa, zaleca się użycie kasku ochronnego zarówno przez prowadzącego jak i przez dziecko. Prowadzić zawsze ostrożnie i przestrzegać przepisy ruchu drogowego.

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY SIRIUS

Umieścić dziecko w foteliku tylko wtedy, gdy jest ono w stanie siedzieć samo i bez wysiłku (od około dziewiątego miesiąca i/lub gdy osiągnęło ono ciężar około 9 kg).

Bezpieczeństwo montażu i/lub roweru

Zaleca się instalować fotelik dla dzieci na rowerach turystycznych z normalnymi kołami. Użycie fotelika do roweru na rowerach wyścigowych o cienkich kołach może przedstawiać ryzyko dla bezpieczeństwa.
Przykryć ewentualne sprężyny obecne pod siodełkiem odpowiednim pokrowcem (do nabycia w specjalistycznych punktach sprzedaży), aby uniknąć ściśnięcia paluszków dziecka.

Przykryć tylnie koło odpowiednią ochroną boczną (pokrowiec do nabycia w specjalistycznym punkcie sprzedaży), aby uniknąć kontaktu dziecka z obracającym się kołem. Aby zwiększyć stabilność roweru, zaleca się montaż statycznej i mocnej podpórki.
Upewnić się, że dziecko, podczas przebywania w foteliku, nie może uruchomić systemów bezpieczeństwa, zatrzasków lub innych blokad znajdujących się w rowerze. Nie umieszczać bagażu lub dodatkowego ekwipunku na foteliku. W wypadku konieczności przewożenia bagażu lub dodatkowego ekwipunku, umieścić go na przeciwnym końcu roweru, na przykład, gdy fotelik przymocowany jest z tyłu, umieścić bagaż dodatkowy z przodu i odwrotnie.
Jeżeli fotelik dla dzieci nie jest prawidłowo przymocowany, może przedstawiać zagrożenie dla życia dziecka!

Przed użyciem:
Po zainstalowaniu fotelika i umieszczeniu w nim dziecka, przyzwyczaić się do roweru i pamiętać, że równowaga i ciężar jest zmieniony, to jeszcze przed wyjazdem na ulicę.

Przed każdym wyjazdem:
1) Sprawdzić ramię podstawy: musi być ustawione w prawidłowej pozycji. Upewnijcie się, że przycisk zabezpieczający bloku montażowego zaskoczył w oba siedziska ramienia podstawy. Pociągnąć do góry ramię podstawy w celu sprawdzenia jego wytrzymałości.
2) Sprawdzić nieruchomość dokręcenia bloku montażowego. Nie może się on ruszać i/lub poruszać po ramie. Sprawdzać go regularnie.
3) Upewnić się, że zainstalowany fotelik nie przeszkadza uruchomieniu hamulców i że ruchome części roweru – pedały i tylnie koło – nie stykają się z fotelikiem.
4) Nieużycie pasów bezpieczeństwa przedstawia zagrożenie dla życia dziecka! Włożyć zawsze dziecku pasy bezpieczeństwa, nawet, gdy chodzi o krótką przejażdżkę. Pasy muszą być wygodne, ale bez spadania z ramion. Nawet przy pustym foteliku zapiąć klamrę pasa, w przeciwnym razie pasy mogłyby się zaplątać w ewentualne przeszkody. Zapiąć zawsze paseczki na stópkach w sposób, aby dziecko nie mogło się uwolnić.
5) Fotelik i miękkie pokrycie mogą rozgrzać się, jeżeli pozostawione na długo pod słońcem. Sprawdzić, czy nie są zbyt gorące, zanim posadzi się dziecko w foteliku.
6) Upewnić się czy dziecko i jego odzież nie mogą zetknąć się z ruchomymi częściami roweru, w szczególności stópki dziecka z kołem, paluszki z mechanizmem hamulcowym i ze sprężynami pod siodełkiem roweru. Kontrolować okresowo te części, wraz ze wzrostem dziecka.
7) Upewnić się, że dziecko nie może dotknąć części tnących znajdujących się na rowerze, jak na przykład oberwanych lub uszkodzonych kabli hamulców.

Podczas jazdy:
Nigdy nie parkować roweru pozostawiając dziecko w foteliku, nawet, gdy ustawienie roweru wydaje się stabilne. Jeżeli dziecko znajduje się w foteliku, rower musi być zawsze trzymany przez prowadzącego. Pamiętać, że dziecko inaczej odczuwa warunki klimatyczne (wiatr, zimno, itp.), ponieważ nie jest w ruchu. Stąd należy chronić go odpowiednią odzieżą.

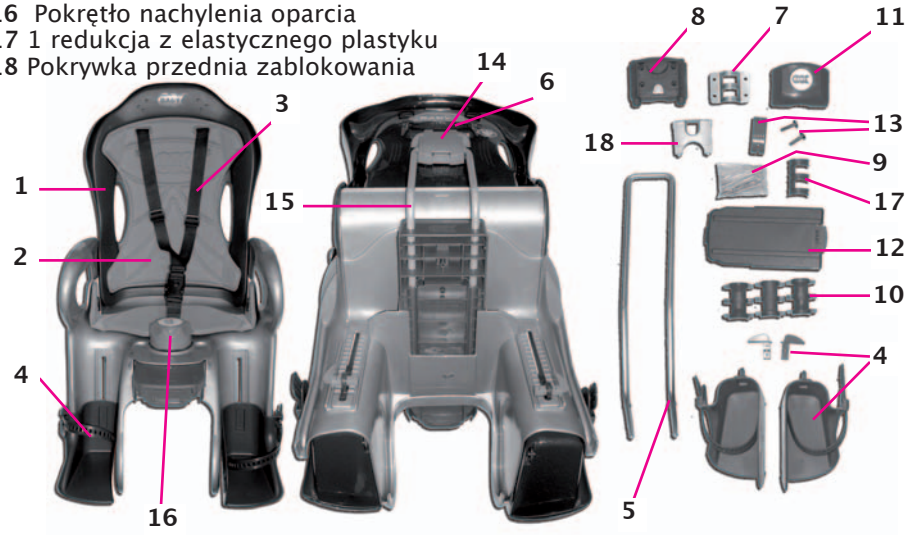
2 Prawidłowe użycie

Fotelik dla dzieci SIRIUS zaprojektowany został i zezwala na przewożenie dzieci o ciężarze pomiędzy 9 i 22 kg i/lub w wieku od około 9-u miesięcy do 6-u lat. Przewożenia dziecko musi umieć samodzielnie siedzieć. Fotelik dla dzieci może być montowany na rowerach lub na rowerach, w których pedałowanie jest wspomagane motorem elektrycznym; montaż na pojazdach o dwóch kołach innych od tych (jak skuter, motocykl, motorower, itp.) jest niezgodny z zasadami i stąd niedozwolony. Fotelik instaluje się z tyłu prowadzącego, na ramie roweru, na rurze pod siodełkiem, jak przedstawiono na rysunkach niniejszej instrukcji montażu. Jakiekolwiek inne użycie jest niedozwolone.

3 Przegląd wyrobu

Numery pozycyjne odnoszą się do następujących rysunków, znajdziecie te numery w nawiasach, w tekście rozdziałów 6 i 7.

1 Siedzenie
2 Miękkie pokrycie (z systemem “na rzep”)
3 System pasów bezpieczeństwa
4 Podnóżek ze odpowiednim paskiem i sworzniem do regulacji
5 Ramię podstawy
6 Reflektor odbłyskowy
7 Przeciwblok montażowy
8 Blok montażowy
9 Woreczek z drobnymi wyrobami metalowymi zawierający 4 śruby z okrągłą główką o długości 70 mm, 4 śruby z okrągłą główką o długości 80 mm i jeden klucz inbusowy.
10 3 plastykowe złączki redukcyjne dla ram o różnych średnicach
11 Osłona ochronna przeciwbloku montażowego
12 Plastykowa płyta montażowa
13 Mostek przymocowania ramienia podstawy wraz ze śrubkami
14 Przykrywka przymocowania
15 Podstawa metalowa
16 Pokrętło nachylenia oparcia
17 1 redukcja z elastycznego plastyku
18 Pokrywka przednia zablokowania



Rys.: Wyposażenie fotelika do roweru dla dzieci OKBABY

4 Opis wyrobu

Fotelik nadaje się do rowerów o kołach 26”/28” i ram o przekroju okrągłym i średnicą 28-40 mm. Nie może być instalowany na ramach o innej średnicy czy o przekroju owalnym lub kwadratowym.
Nie może być zainstalowany, jeżeli szerokość bagażnika roweru przekracza 15 cm. W tym wypadku, aby móc zamontować fotelik, należy usunąć bagażnik i zastąpić go węższym modelem. Fotelik jest wyposażony w system regulacji nachylenia “A.B.S.”. System ten, przez nas opracowany i opatentowany, pozwala utrzymać zawsze w sposób automatyczny (Automatic Baricentre System) środek ciężkości w prawidłowej pozycji na osi koła roweru, czyniąc przewóz waszego dziecka coraz bardziej bezpiecznym. Połączyliśmy komfort ze zwrotnością prowadzenia.
Skontaktować się z producentem, jeżeli nie jesteście pewni czy fotelik nadaje się do waszego roweru.

5 Oznaczenia i symbolika

Rozdział 6 opisuje montaż, a rozdział 7 podstawowe użytkowanie fotelika do roweru.
Przeczytać uważnie rozdziały, aby zrozumieć i móc zastosować funkcje i możliwości.
Używa się następujących terminów i symboli oznaczających:

Symbol	Termin oznaczający	Termin oznaczający
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Ostrzeżenie o możliwościach ciężkich lub śmiertelnych poranień osób
	OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie o możliwościach lekkich poranień osób lub uszkodzenia rzeczy
	UWAGA	Ostrzeżenie o ewentualnych wadach i/lub o zniszczeniu wyrobu

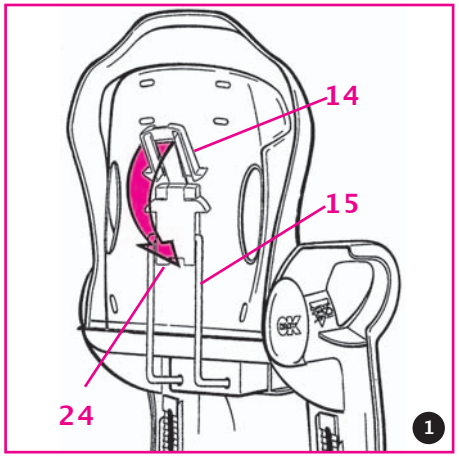
WAŻNE/UWAGA
Przytoczenie ważnej lub przydatnej uwagi

6 Montaż i złożenie fotelika

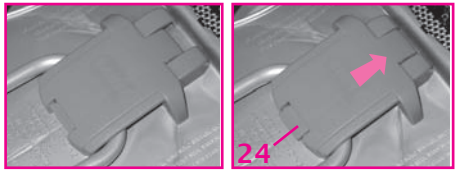
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie przerabiać wyrobu!
Naprawa części istotnych dla bezpieczeństwa, musi być wykonana tylko przez wyspecjalizowany personel.

OSTRZEŻENIE! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdz. 1), aby zapobiec poranieniu lub uszkodzeniu z powodu błędów montażowych! Nie używać fotelika, gdy jest on uszkodzony!

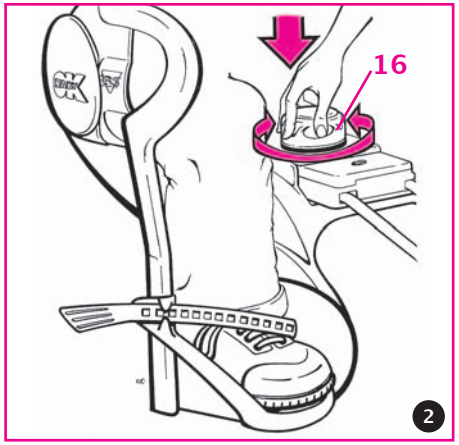
WAŻNE/UWAGA: Numery w nawiasach odnoszą się do rozdz. 3 “Przegląd wyrobu”.
WAŻNE/UWAGA: Podczas czynności przymocowywania fotelika do roweru, uważać, aby nie uszkodzić lub unieruchomić ewentualnych kabli hamulcowych lub instalacji elektrycznej samego roweru.



Ilustracja 1:
Przymocować oparcie do metalowej podstawy.
1 Faza: otwórzcie przykrywkę przymocownia (14).
2 Faza: Podnieście oparcie aż do wsparcia go o metalową podstawę (15).
3 Faza: Zamknijcie przykrywkę przymocowania (14) i przesuwajcie ją do góry do zaczepienia dźwigienki bezpieczeństwa (24)



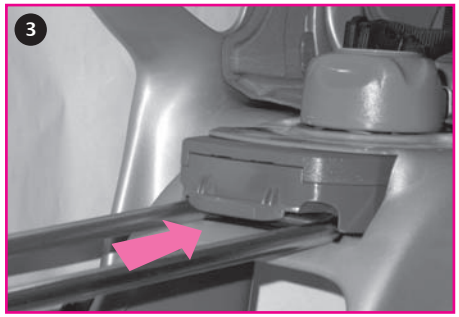
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Sprawdzcie, czy przykrywka przymocowania jest zablokowana przez dźwigienkę bezpieczeństwa. Jeżeli przykrywka otworzy się, dziecko może przesunąć się do przodu i zachwiać równowagę prowadzącego rower.

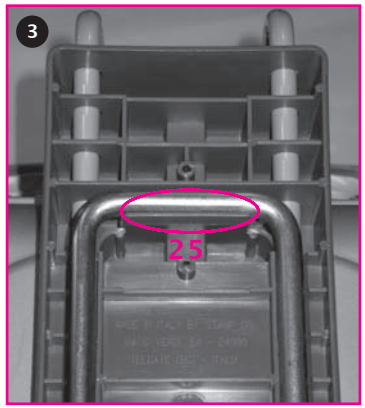


Ilustracja 2:
Nachylić maksymalnie oparcie, naciskając do dołu i obracając jednocześnie pokrętłem (16).

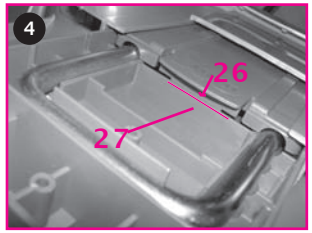
POLSKI

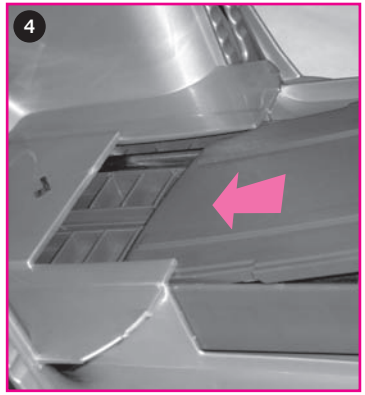
Ilustracja 3:
Włóżcie ramię podstawy (5) popychając aż do prawidłowej pozycji 25.





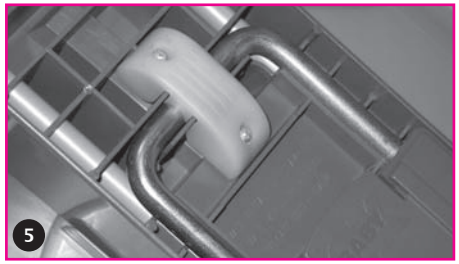
Ilustracja 4:
Umieścić płytę przymocownia (12) popychając ją do końca, a następnie zahaczyć ją języczkiem bezpieczeństwa 26 za ścianką 27 jak na ilustracji.





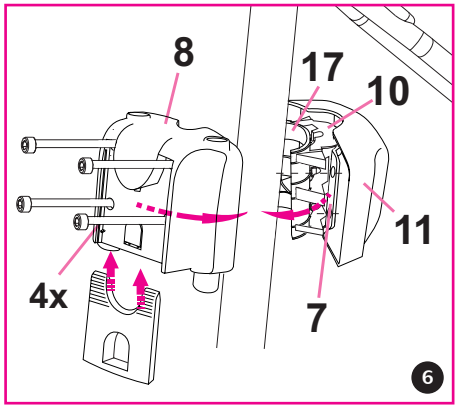
Ilustracja 5:
Przykręcić mostek przymocowania (13).

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeżeli nie przykręcicie prawidłowo mostka przymocowania, może zdarzyć się, że ramię podstawy wyjdzie ze swojego położenia i spowoduje niestabilność w trakcie prowadzenia.



POLSKI

Ilustracja 6:
Określić średnicę ramy i wybrać odpowiednie plastykowe złączki (10). Średnica porównawcza jest podana na każdej pojedyńczej złączce Przymocować blok mocujący (8) i przeciwblok mocujący (7) wstawiając plastykową złączkę (10) i redukcję z elastycznego plastyku (17). Plastykowa złączka (10) posiada odpowiednie miejsca dla umieszczenia prowadnic linek przyspawanych do ramy i przejścia linek. Pozostawcie lekko poluzowane śruby mocujące do regulowania pozycji pionowej fotelika, dokręcając je później po zakończeniu montażu.

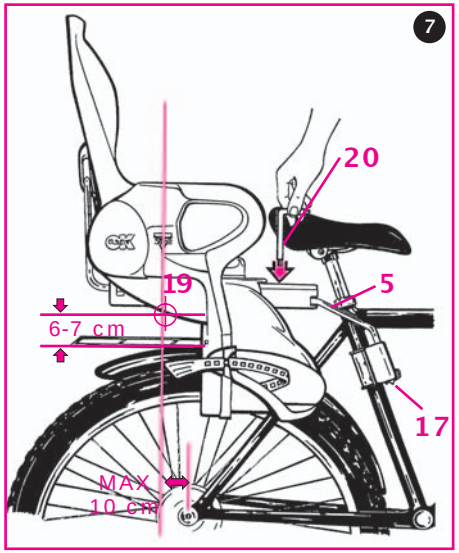


UWAGA! Unikać zbyt silnego dokręcenia śrubek, mogłoby to spowodować pęknięcie bloku montażowego.

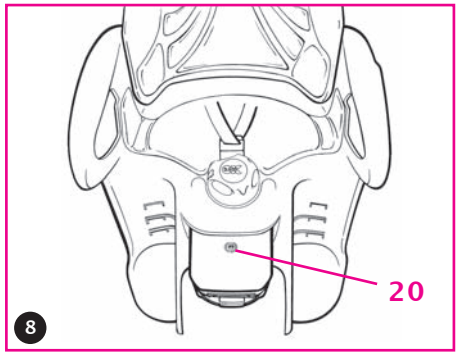
Ilustracja 7:
Trzymać fotelik i wprowadzić końce ramienia podstawy (5) w dwa przewidziane otwory na bloku montażowym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Upewnić się, ciągnąc ramię podtrzymujące do góry, czy fotelik będzie właściwie połaczony i trzymany przez blok mocujący.

Ustawcie oparcie w pionie używając pokrętła (16) (patrz ilustracja 2) obracając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Po czym sprawdzcie czy:
- Punkt odniesienia środka ciężkości fotelika 19 nie znajduje się ponad 10 mm od środka koła.
- Fotelik powinien znajdować się w odległości, co najmniej 6-7 cm od błotnika, od koła lub od ewentualnego bagażnika.
Jeżeli ustawienie środka ciężkości fotelika nie mieści się w ramach ustalonych parametrów, należy następująco wyregulować ustawienie poziome:

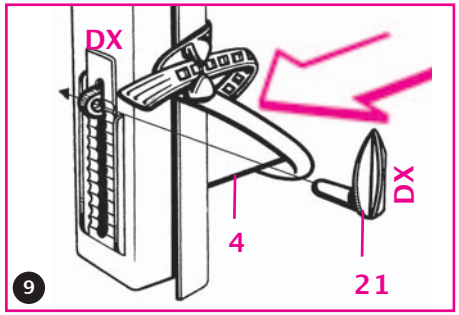


Ilustracja 8:
Ciągle z oparciem w pionie, poluzujcie śrubkę (20) kluczem z wyposażenia.

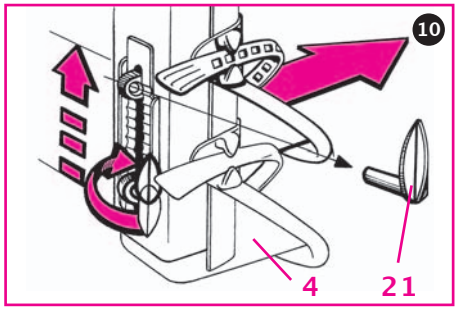


UWAGA! Śrubka (20) nie może być odkręcona całkowicie, musi być tylko poluzowana, aby umożliwić przesuwanie siedzenia na płycie. Przesuncie fotelik do przodu lub do tyłu, do znalezienia zalecanej pozycji środka ciężkości. Dokręcać śrubki (20). W tym momencie wasz fotelik jest prawidłowo przymocowany do waszego roweru. Wyregulować także ustawienie pionowe zgodnie z parametrami podanymi na rysunku, gdy fotelik jest prawidłowo ustawiony, dokręcić śrubki (9) w sposób stopniowy i jednolity, aż do momentu, gdy blok montażowy nie kręci się wokół ramy. Założyć przednią pokrywkę nasuwając ją na część przednią bloku (18). Przykryć przeciwblok montażowy (7) osłoną ochronną (11).

Ilustracja 9:
Przymocowanie podnóżka.
W celu przymocowania podnóżka włożyć go do najwyższej pozycji przewidzianego wymodelowanego położenia regulacji, trzymając mostek przymocowania paseczka na zewnątrz fotelika. Włożyć, jak pokazano, sworzeń regulacji (21) z zewnątrz fotelika do wewnątrz, uważając, aby się zgadzały sworzeń prawy z prawą stroną i odwrotnie. Oba sworznie i strony fotelika są oznaczone symbolami DX=prawy i SX=lewy. Przesunąć podstawę podnóżka (4) do dołu.

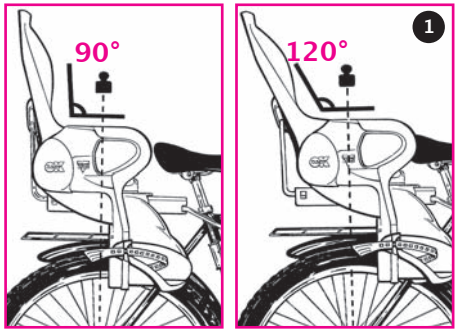


Ilustracja 10:
Wyjęcie podnóżka.
W celu wyjęcia podstawy podnóżka obrócić dźwignię regulującą do góry (21), przesunąć do najwyższej pozycji podnóżek (4), przekręcić dźwignię regulującą na zewnątrz do uwolnienia podstawy.



7 Użytkowanie

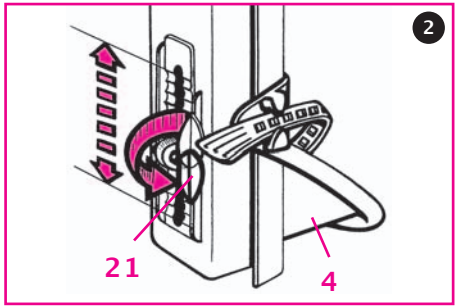
Ilustracja 1:
Ustawić nachylenie fotelika.
Nacisnąć i obracać pokrętło nachylenia (16) aż do pożądanej pozycji oparcia.



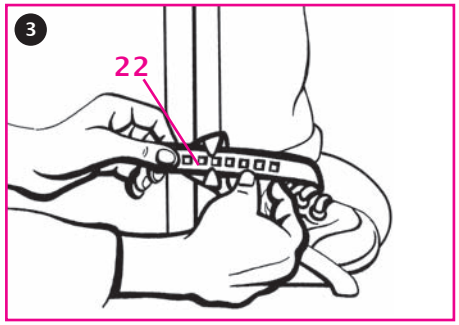
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zmieniając nachylenie oparcia, siedzenie przesuwa się do przodu i podnóżki mogłyby przeszkadzać pedałowaniu.

Ilustracja 2:
Regulowanie podnóżka.

W celu wyregulowania wysokości podnóżka (4) obrócić dźwignię regulującą (21) do góry i po znalezieniu pożądanej pozycji obrocić dźwignię do dołu, aby przymocować podstawę podnóżka w żądanym położeniu.



Ilustracja 3:
Zablokowanie i odblokowanie stópek dziecka.
Upewnijcie się zawsze, że stópki waszego dziecka są dobrze przytwierdzone do podnóżków. Pasek z wyposażenia pozwala na bardzo szeroką regulację. Aby odpiąć pasek 22, unieść go w kierunku zewnętrznym i wyjąć spod przytrzymującego go mostka.



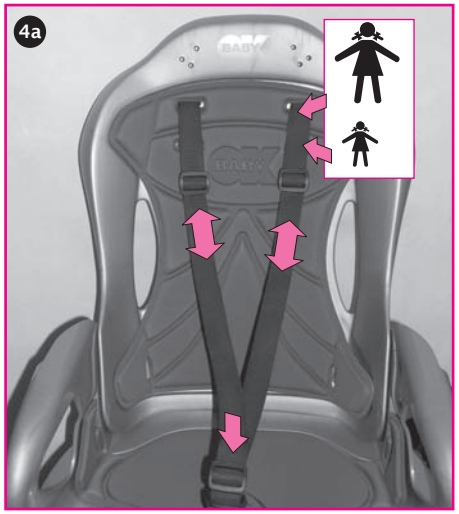
OSTRZEŻENIE! Nie ściskać zbytnio paska na stópce dziecka, moglibyście sprawić mu ból lub spowodować kurcze podczas jazdy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Po przymocowaniu stóp waszego dziecka, bardzo ważne jest sprawdzenie, czy dziecko samo nie może uwolnić stóp, podnosząc nóżkę dziecka dla sprawdzenia czy jest dobrze trzymana.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Może się zdarzyć, że dziecko uwolni stópkę z buta, pozostawiając tą ostatnią przymocowaną do podnóżka przy pomocy paska 22; aby tego uniknąć, sprawdzić zawsze czy buty dziecka są dobrze zapięte na stópkach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gdy posadzi się dziecko w foteliku, sprawdzić czy fotelik jest lekko odchylony do tyłu, w celu uniknięcia osunięcia się dziecka do przodu i możliwości jego wypadnięcia z fotelika. Upewnijcie się więc, że oparcie fotelika jest wyregulowane z lekkim odchyleniem do tyłu.

Ilustracja 4a:
Założyć dziecku pas.
Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od wysokości dziecka.
Ustalić wysokość pasa:
można wyjmować pasy przez otwór do uregulowania wysokości, naciskając za każdym razem zatrzask z tyłu oparcia. W zależności od wysokości dziecka wybrać otwory górne lub dolne do przymocowania pasów.
Ustalić długość pasa:
zmieniać długość pasów przesuwając klamry pasa. Pasy muszą być przymocowane w sposób statyczny, ale żeby dziecko nie było zbyt ściśnięte.
Założenie systemu pasa:
połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić czy zapięcie pasa zatrzaskuje się prawidłowo w pozycji, pociągając pas po zatrzasku.

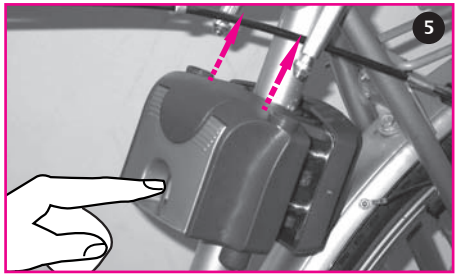


NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zapięcie pasa jest ważnym czynnikiem dla bezpieczeństwa i musi być wykonane za każdym razem. Prawidłowe zapięcie musi być sprawdzone przed każdą jazdą! Dziecko nie zapięte ryzykuje życiem!

Ilustracja 4b:
Odpiąć pasy.
nacisnąć jednocześnie oba przyciski boczne i ten środkowy obecne na zapięciu. Zapięcie się odblokuje.

WAŻNE/UWAGA: Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, odblokowanie jest dość trudne.

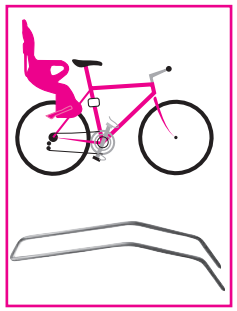
Ilustracja 5:
Zdjęcie fotelika
Nacisnąć przycisk uwalniający (1) bloku montażowego (8) i wyjąć fotelik.



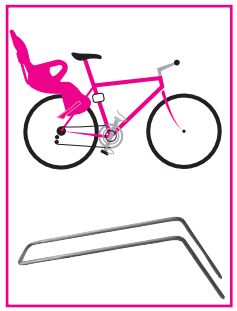
8 Akcesoria dodatkowe

Blok montażowy nr. 3742500
Ramię podstawy nie wchodzi w skład wyposażenia bloku montażowego.
Średnica rury łódkowej od 28 mm do 40 mm

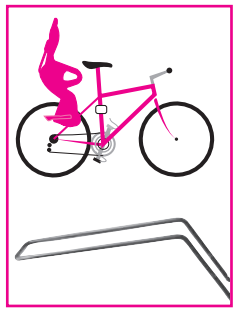
Ramię podstawy



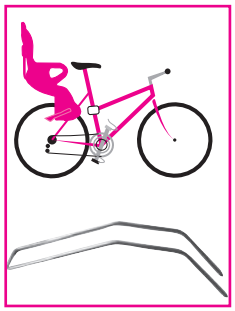
n. 37430000
ramy rowerów standardowych



n. 37430200
ramy rowerów z nachyleniem tylnim



n. 37430100
ramy rowerów z nachyleniem przednim



n. 37430700
ramy małych rowerów dla kobiet

9 Czyszczenie i utylizacja

Czyścić pasy, fotelik i pokrycie letnią wodą z dodatkiem detergentu lub neutralnego proszku do prania delikatnych tkanin. Nie używać rozpuszczalników lub proszków korodujących i trących, aby nie porysować fotelika.
Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować!
Fotelik i wszystkie jego akcesoria muszą być odstawiane do odzysku platformach recyklingu na platformach segregacji odpadów lub wysypiskach ekologicznych. Sprawdźcie gdzie znajduje się najbliższa dla was platforma segregacji odpadów lub wysypisko ekologiczne, obsługa zatroszczy się o odzysk wszystkich części bez zanieczyszczania środowiska.
Nie wyrzucać fotelika do kubłów na śmieci!

10 Gwarancja i obsługa

We wszystkich Krajach Unii Europejskiej firma Okbaby bierze na siebie wszystkie i tylko takie zobowiązania prawne gwarancyjne, które przewidziane są względem producenta przez istotne normy wspólnoty, a w szczególności przez Zarządzenie nr 99/44/CE i odpowiednie normy narodowe aktualizujące (we Włoszech: art. 1519-bis i następne Kodeksu Cywilnego), które przewidują 2 lata gwarancji. Aby powyższa gwarancja była zastosowana, prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie opisane wskazówki i w szczególności te dotyczące charakterystyki wyrobu i jego wykorzystania; instrukcji montażu i/lub instalacji i na ewentualne wymogi dotyczące jego wykonawstwa przez wyspecjalizowany personel; na normalny sposób użytkowania wyrobu; na ewentualne ostrzeżenia specjalne dotyczące bezpieczeństwa i zabezpieczenia w użytkowaniu wyrobu. W szczególności, gwarancji nie stosuje się w wypadku uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, użytkowaniem lub zainstalowaniem niezgodnym z dostarczoną instrukcją, przeróbkami, uszkodzeniami z przyczyn obiektywnych lub z powodu lekkomyślności nabywcy. Nie są objęte gwarancją również części ulegające zużyciu w konsekwencji użytkowania, które nie przedstawiają same w sobie wad produkcji.
Jeśli nie jest to wyraźnie przewidziane prawem, roszczeń gwarancyjnych nie należy kierować bezpośrednio do producenta, lecz do agenta sprzedaży, u którego został zakupiony wyrób. Radzimy przechowywać zawsze paragon lub rachunek zakupu.
Naprawy muszą być wykonane tylko przez autoryzowany wyspecjalizowany personel.

Adres serwisu obsługowego:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail dla informacji technicznych: aq.baldelli@okbaby.it

11 Dane techniczne

Produkt	Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY SIRIUS
Wymiary	70x41x58 cm (WxSzxG)
Ciężar	5.300 g

12 Zgodność z normami i producent

Zgodnie z następującymi zarządzeniami europejskimi został nadany znak: EN 14344
Deklaracja zgodności z normą została złożona u producenta.

Producent:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro, 26
24060 Telgate BG Włochy
www.okbaby.it

БЪЛГАРСКИ

Детско столче за велосипед OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употребата и монтажа

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА:
Прочетете и запазете тези инструкции.
Разгледайте и спазвайте предупрежденията за безопасност!
Запознайте се добре с монтажа и употребата, преди да използвате столчето за деца.

Съдържание

1 Предупреждения за безопасността. 3
2 Подходяща употреба 4
3 Общ изглед на продукта 5
4 Описание на продукта 6
5 Сигнали и символи 6
6 Монтаж и сглобяване на столчето 7
7 Употреба. 11
8 Опционни аксесоари 14
9 Почистване и изхвърляне 14
10 Гаранция и сервиз 15
11 Технически данни 15
12 Съответствие и производител 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Правата за превод, възпроизводство и адаптиране на текста, цялостно или частично и с каквито и да е средства, са запазени за всички Страни.

БЪЛГАРСКИ

1 Предупреждения за безопасността

ОПАСНОСТ! Разгледайте и спазвайте следните предупреждения за безопасността! В противен случай, при инцидент или повреда, съществува опасност за живота на детето.

Общи предупреждения

Общото тегло на водача, детето и столчето не трябва да надвишава общо допустимия товар за велосипеда. Проверете дали велосипедът е подходящ за прикачване на допълнителни товари. Освен това препоръчваме да проверите информацията, доставена с велосипеда или да поискате съвет и информация от производителя му. Никога не превозвайте едновременно две деца на столчето или на велосипеда. Прекалено натоварване ще попречи на правилното му каране. Освен това, не е възможно да се гарантира правилната безопасност на детето. Периодично проверявайте дали теглото на детето не превишава позволения максимум за столчето.
Столчето за деца не трябва да се променя! След инцидент занесете столчето за проверка в специализиран магазин или на специалист и сменете повредените части.
В никакъв случай не използвайте столчето ако не е проверено или има повредени части!
Материалът на столчето (полипропилен) изгубва някои свои механични качества в процеса на стареене, ако е изложен дълго време на атмосферните влияния (слънце, дъжд, лед и т.н).
В случай на нормално използване и излагане на атмосферни влияния, съветваме да смените столчето след три години.
Ако транспортирате велосипеда на покрива на колата или със специално устройство за транспортиране на велосипеди, винаги отстранявайте столчето. Въздушното съпротивление може да повреди столчето или да го откъсне от велосипеда. Водачът на велосипеда трябва да е на най-малко 18 години, за да транспортира дете под 7 годишна възраст, според разпоредбите на Закона за движение по пътищата, действащ в Италия.
Ако смятате да използвате детското столче в други страни, всеки път се информирайте за действащите закони.
По причини за безопасност се препоръчва използването на предпазна каска както за водача, така и за детето. Карайте винаги внимателно и спазвайте правилата за движение по пътищата.

Детско столче за велосипед OKBABY SIRIUS

Поставете детето в столчето само ако е способно да седи самостоятелно и без усилие (приблизително от девет месечна възраст и/или ако детето е достигнало тегло около 9 кг).

Безопасност на монтажа и/или на велосипеда

Препоръчва се инсталирането на детското столче на туристически велосипеди с нормални колела. Използването на столчето за велосипед върху бегачи с тънки колела представлява риск за безопасността.
Покрийте евентуално присъстващите под столчето пружини с подходящо покривало (покривалото е налично в специализирания магазин), за да избегнете прищипването на детските пръсти.
Покрийте задното колело с подходяща странична защита (покривалото е налично във вашия специализиран магазин), за да избегнете влизането в

контакт на детето с въртящото се колело. За да увеличите стабилността на вашия велосипед, препоръчваме монтирането на здрав и стабилен статив. Убедете се, че детето не може да задейства обезопасителни системи, ключалки или други блокировки, налични на велосипеда, докато се намира в столчето. Не поставяйте багаж или екипировка в допълнение към столчето. В случай, че трябва да транспортирате допълнителен багаж или екипировка, разположете го на другия край на велосипеда, напр. ако столчето е разположено отзад, сложете допълнителния товар отпред, и обратно. Ако детското столче не е фиксирано правилно, може да представлява опасност за живота на детето!

Преди първата употреба:
След като сте инсталирали столчето и сте сложили детето вътре, преди да излезете на улицата, се упражнете с велосипеда. Усетете промяната в равновесието и тежестите.

Преди всяко излизане:
1) Проверете рамото за супорт: трябва да бъде свързано в правилната позиция. Убедете се, че бутонът за безопасност на фиксиращия блок е щракнал в двете гнезда на рамото за супорт. Дръпнете нагоре рамото за супорт, за да проверите дали държи.
2) Проверете здравото завинтване на блока за фиксиране. Той не трябва да се мърда и/или премества по рамката. Проверявайте го редовно.
3) Убедете се, че инсталираното детско столче не пречи на действието на спирачките, че движещите се части на велосипеда – педали и задно колело – не влизат в досег със столчето.
4) Не използването на предпазни колани представлява опасност за живота на детето! Слагайте винаги предпазните колани на детето, даже ако става въпрос за кратко разстояние. Коланите трябва да са удобни, но без да се пързалят по раменете. Ако столчето е празно, все пак вържете колана, за да не се заплете в евентуални препятствия. Завързвайте винаги коланчетата на краката, така че детето да не може да се освободи.
5) Столчето и подплънката може да се затоплят, ако са изложени дълго на слънце. Преди да сложите детето да седне в столчето, проверете и двете да не са много горещи.
6) Убедете се, че детето и неговото облекло не могат да влязат в контакт с движещите се части на велосипеда, особено краката на детето с колелото, пръстите му с механизмите на спирачката и с поддържащите пружини на велосипедната седалка. Проверявайте тези точки периодично с растежа на детето.
7) Убедете се, че детето не може да влезе в контакт с режещи предмети, налични на велосипеда, като напр. разнищени или изхабени кабели на спирачките.

По време на излизане:
Никога не паркирайте велосипеда, оставяйки детето в столчето, даже и положението на велосипеда да изглежда стабилно. Ако детето се намира в столчето, велосипедът трябва да се държи винаги от водача. Имайте предвид, че детето възприема по различен начин атмосферните условия (вятър, студ и т.н.) тъй като не се движи. Така че е необходимо да се предпази с подходящо облекло.

2 Подходяща употреба

Детското столче SIRIUS е проектирано и разрешено за транспортиране на деца с тегло от 9 до 22 кг и/или на възраст от около 9 месеца до 6 години. Детето за транспортиране трябва да е в състояние да стои само седнало изправено. Детското столче може да се монтира на велосипеди или велосипеди с електрически мотор, подпомагащ движението на педалите; монтиране върху превозни средства на две колела, различни от споменатите (като скутер, мотоциклети, мотори и т.н.) не е в съответствие с разпоредбите и следователно, недопустимо. Столчето се монтира зад водача на рамката на велосипеда, върху опорната тръба, както е показано на фигурите в тази инструкция за монтиране. Каквато и да е друга употреба е недопустима.

3 Общ изглед на продукта

Позиционните номера се отнасят за следващата фигура, ще намерите същите номера в скоби в текста на глави 6 и 7.

1 Седалка
2 Подплънка (облицовка със система велкро)
3 Система на обезопасителните колани
4 Поставка за краката със съответния регулационен щифт
5 Рамо за супорт
6 Светоотражател
7 Фиксиращ контраблок
8 Фиксиращ блок
9 Пликче с дребни части, съдържащо 4 кръглоглави винта с дължина 70 мм, 4 кръглоглави винта с дължина 80 мм и 1 шестостенен ключ.
10 3 пластмасови адаптори за различните диаметри рамка
11 Защитно покритие на фиксиращия контраблок
12 Фиксираща пластмасова плоча
13 Фиксиращо мостче на рамото за супорт със съответните винтове
14 Фиксиращ капак
15 Метален супорт
16 Кръгла ръчка за наклона на облегалката
17 1 редукция от мека пластмаса.
18 Преден капак на блока

Фиг.: Доставка на детско столче за велосипед OKBABY

4 Описание на продукта

Столчето е подходящо за велосипеди с колела от 26”/28” и рамки с диаметър на кръглото сечение от 28-40 мм. Не може да се монтира на рамки с различен диаметър или с овално или квадратно сечение.
Не може да бъде инсталирано, ако багажникът надвишава 15 см широчина. В такъв случай се разглобява багажника и се сменя с по-тесен модел, преди да може да се монтира столчето. Столчето е снабдено със система за регулация на наклона “A.B.S.”. Тази система, измислена и патентована от нас, позволява винаги автоматично да се поддържа барицентъра на тежестта (Automatic Baricentre System) в правилната позиция върху оста на колелото на велосипеда, така прави още по-сигурен транспорта на вашето дете. Съчетали сме комфорта с лекото управление в карането.
Свържете се с производителя, ако не сте сигурни, че столчето е подходящо за вашия велосипед.

5 Сигнали и символи

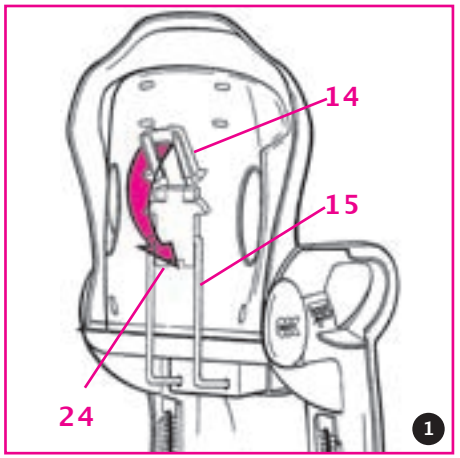
Глава 6 описва монтажа, а Глава 7 – основната употреба на столчето за велосипед.
Прочетете внимателно главите, за да разберете и приложите практически възможностите и функциите.
Използват се следните термини и символи за сигнализиране:

Символ	Термин за сигнализация	Значение
⚠	**ОПАСНОСТ**	Предупреждение за възможни сериозни или смъртоносни наранявания на хора
⚠	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Предупреждение за възможни леки наранявания на хора или щети на предмети
⚠	**ВНИМАНИЕ**	Предупреждение за евентуални дефекти и/или разрушаване на продукта
	ВАЖНО/БЕЛЕЖКА	Предоставя се важна или полезна бележка

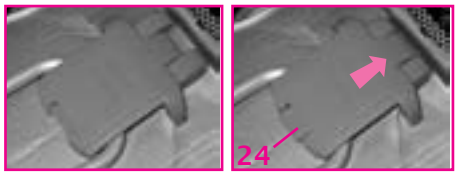
6 Монтаж и сглобяване на столчето

⚠ **ОПАСНОСТ!** Не извършвайте промени на продукта!
Поправките на части, важни за безопасността, трябва да се извършват само от специализиран персонал.

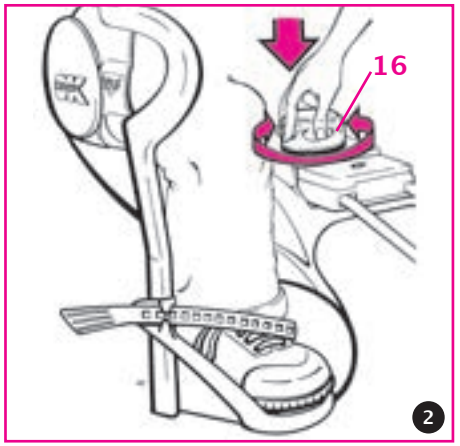
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спазвайте предупрежденията за безопасността (виж гл. 1), за да избегнете наранявания или щети, дължащи се на грешки в монтирането!
Не използвайте столчето ако е повредено!
ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Номерата в скоби се отнасят за гл. 3 “Общ изглед на продукта”.
ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: По време на операциите по фиксиране на столчето към велосипеда, внимавайте да не повредите или прищипете евентуални кабели на спирачките или кабели на електрическата инсталация на велосипеда.



Илюстрация 1:
Фиксирайте облегалката към металния супорт.
Фаза 1: отворете фиксиращия капак (14).
Фаза 2: Вдигнете облегалката докато се опре на металния супорт (15).
Фаза 3: Затворете фиксиращия капак (14) и го плъзнете нагоре, за да закачи малкия лост за безопасност (24).

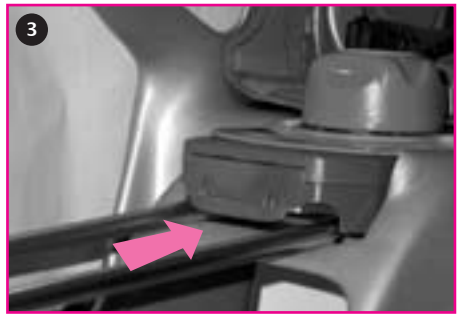


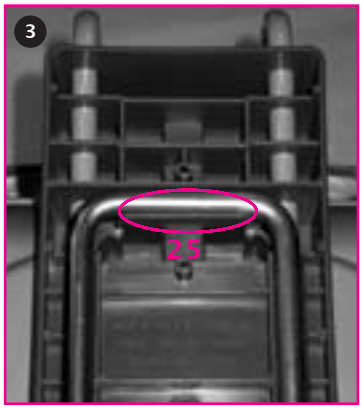
⚠ **ОПАСНОСТ!** Проверете дали фиксиращият капак е блокиран от своя малък лост за безопасност. Ако капакът се отвори, детето може да мине напред и да наруши равновесието на водача на велосипеда.



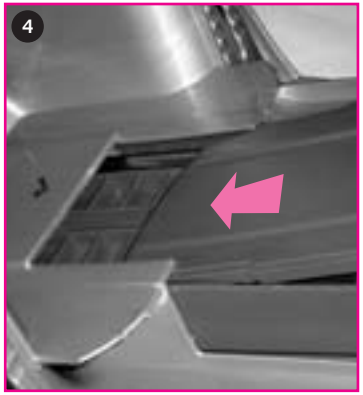
Илюстрация 2:
Наклонете максимално облегалката, като натискате надолу и едновременно с това въртите кръглата ръчка (16).

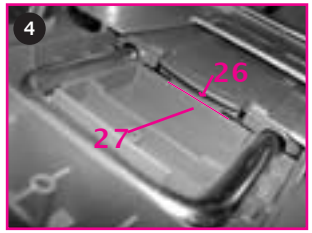
Илюстрация 3:
Поставете рамото за супорт (5), бутайки го до правилната позиция 25.





Илюстрация 4:
Поставете фиксиращата плоча (12), избутвайки я докрай и после я закачете с езичето за безопасност 26, преминавайки отвъд стената 27, както е на илюстрацията.

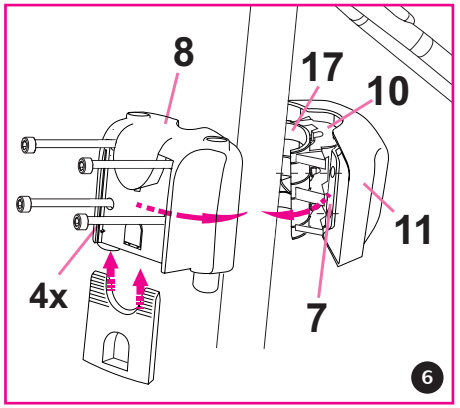




Илюстрация 5:
Завийте фиксиращото мостче (13).

ОПАСНОСТ! Ако не завиете правилно фиксиращото мостче, може да се случи рамото за супорт да излезе от гнездото си и да причини нестабилност в карането.

Илюстрация 6:
Определете диаметъра на рамката и изберете подходящия пластмасов адаптор (10). Диаметърът за сравнение е указан на всеки единичен адаптор. Сложете фиксиращия блок (8) и фиксиращия контраблок (7), постяйки помежду им пластмасовия адаптор (10) и редукцията от мека пластмаса (17). Пластмасовият адаптор (10) има специални гнезда за заварените върху рамката проводници,откъдето да преминават кабелите. Оставете фиксиращите винтове лако отпуснати, за да регулирате вертикалната позиция на столчето, фиксирайки ги накрая на монтажа.



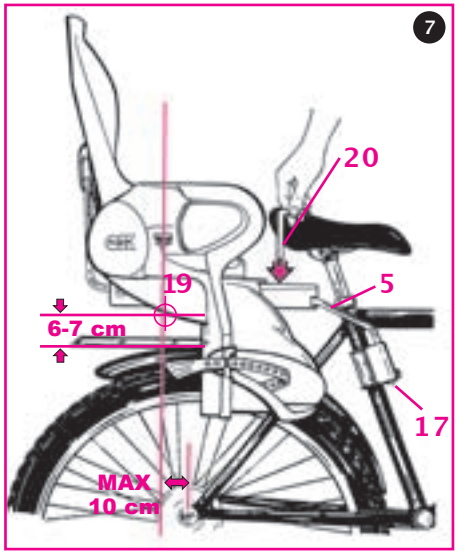
ВНИМАНИЕ! Избягвайте прекаленото стягане на винтовете, може да причини счупване на фиксиращия блок.

Илюстрация 7:
Вземете столчето и поставете краищата на рамото за супорт (5) в двата отвора, предвидени на фиксиращия блок.

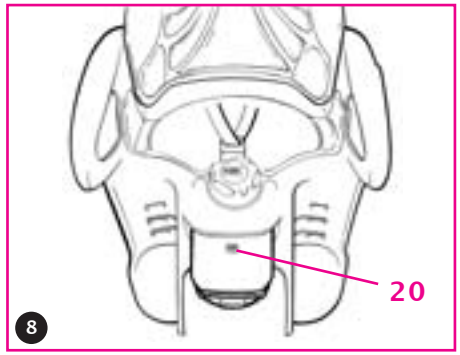
ОПАСНОСТ! Убедете се, като дръпнете рамото на супорта нагоре, че столчето е закрепено добре и се задържа от фиксиращия блок.

Сложете облегалката вертикално, като използвате кръглата ръчка (16) (виж илюстрация 2), въртейки по посока, обратна на часовниковата стрелка.
При това положение проверете дали:
- Отправната точка за барицентъра 19 на столчето не се намира на повече от 10 mm мм от центъра на колелото.
- Столчето е отдалечено на поне 6-7 см от калника, от колелото и от евентуален багажник.

Ако ориентирът на барицентъра на столчето не се включва в определените параметри, регулирайте хоризонталната позиция по следния начин:

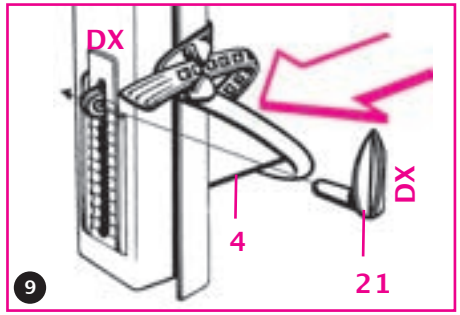


Илюстрация 8:
Винаги с вертикална облегалка, отпуснете винта (20) с доставения ключ.

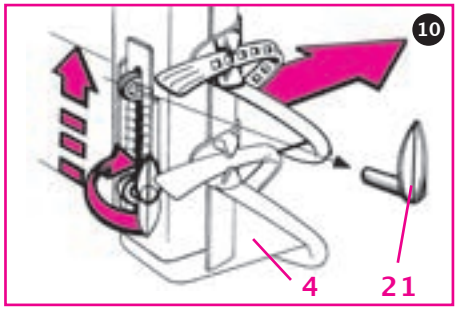


ВНИМАНИЕ! Винтът (20) не трябва да бъде развинтен изцяло, трябва само да бъде отпуснат, за да позволи плъзгането на седалката върху плочата. Плъзгайте напред или назад столчето, докато постигнете подсказаната позиция на барицентъра. Стегнете винтовете (20). При това положение вашето столче е нормално фиксирано към велосипеда ви. Регулирайте също и вертикалната позиция по параметрите на чертежа, когато столчето е правилно разположено, стегнете винтовете (9) постепенно и равномерно, докато фиксиращият блок престане да се върти около рамката.
Поставете с приплъзване предния капак (18) върху предната част на блока. Покрийте контраблока за фиксиране (7) със защитния капак (11).

Илюстрация 9:
Фиксиране на поставката за крака.
За да фиксирате поставката за крака, поставете го в най-горната позиция на нарочното формирано гнездо за регулация, като оставите фиксиращите мостчета на коланчето отвън на столчето. Сложете регулационният щифт (21) от външната страна на столчето навътре, както е показано, като внимавате десният щифт да съвпадне с дясната страна и обратното. И двата щифта и страни на столчето са отбелязани със съкращенията DX= дясно и SX= ляво. Плъзнете супорта за поставката за крака (4) надолу.

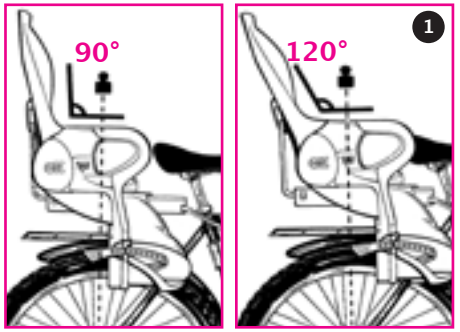


Илюстрация 10:
Изваждане на поставката за крака.
За да извадите поставката за крака, завъртете нагоре регулационния лост (21), придвижете в най-горна позиция поставката (4), извадете регулационния лост навън, за да освободите супорта.



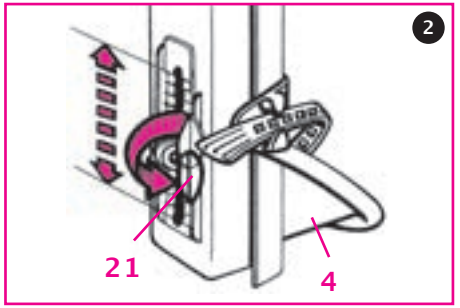
7 Употреба

Илюстрация 1:
Регулация на наклона на столчето.
Натиснете и въртете кръглата ръчка за наклон (16) до желаната позиция на облегалката.

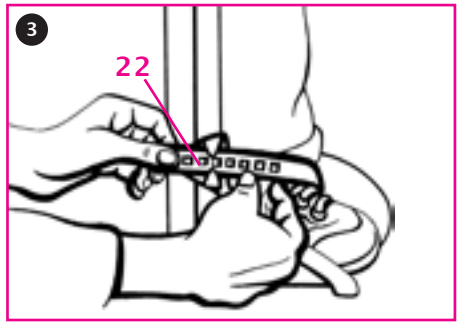


ОПАСНОСТ! Променяйки наклона на облегалката, седалката напредва и поставките за крака може да затруднят движението на педалите.

Илюстрация 2:
Регулация на поставката за крака.
За да регулирате на височина поставката за крака (4), завъртете нагоре регулационния лост (21) и щом намерите желаната позиция, завъртете лоста надолу, за да фиксирате супорта на поставката за крака в исканото положение.



Илюстрация 3:
Блокиране и разблокиране краката на детето.
Убеждавайте се винаги, че крачетата на вашето дете са добре фиксирани към поставката за крака. Доставеното коланче позволява обширна регулация. За да разкопчеете коланчето 22, повдигнете го към външната част и го освободете от задържащото го мостче.



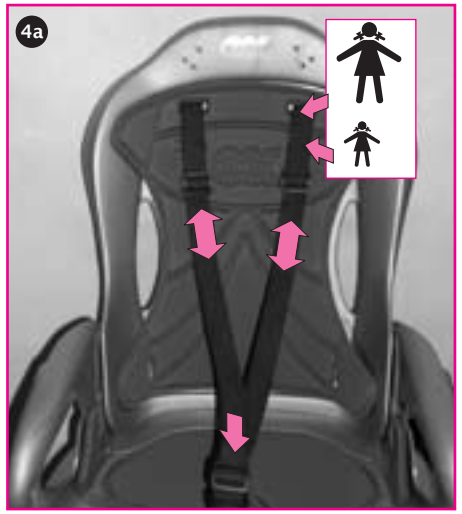
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не стягайте коланчето прекалено върху крака на детето, може да го заболи или кракът му да се схване по време на транспорта.

ОПАСНОСТ! След като фиксирате крачетата на вашето дете, много е важно да проверите дали детето може само да си освободи краката. Вдигнете крака на детето ви, за да проверите дали е добре вързан.

ОПАСНОСТ! Може да се случи детето да успее да си извади крака от обувката, оставяйки я фиксирана към поставката чрез коланчето 22; за да избегнете това, винаги проверявайте дали обувката на вашето дете е добре вързана на крачето.

ОПАСНОСТ! Щом сложите детето в столчето, убедете се, че столчето е леко наклонено назад, така че да се избегне пързалянето напред на детето, за да не падне извън столчето. После се убедете, че облегалката на столчето е регулирана леко наклонена назад.

Илюстрация 4а:
Завързване колана на детето.
Регулирайте височината и дължината на коланите в зависимост от височината на детето.
Регулиране височината на колана: коланите могат да се извадят за регулация на височината, натискайки всеки път стопа зад облегалката през отвора. Според височината на детето изберете горните или долните отвори за фиксиране на коланите.
Регулиране дължината на колана: преместете дължината на коланите, като приплъзнете катарамите на колана. Коланите трябва да бъдат фиксирани здраво, но без детето да е много стегнато.
Завързване на системата на колана: Свържете затварянето на колана. Проверете затварянето на колана щраква правилно в позиция, като дръпнете колана след щракването.

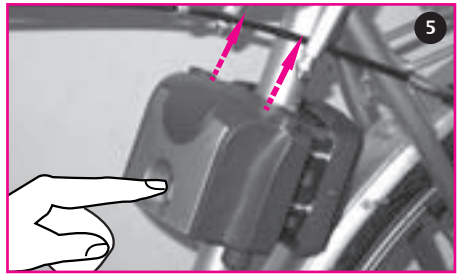


ОПАСНОСТ! Затварянето на колана е много важно за безопасността и трябва да бъде свързвано при всеки случай. Правилното затваряне трябва да се проверява преди всяко излизане! Животът на детето е застрашен, ако не бъде завързано!

Илюстрация 4б:
Развързване на коланите.
Натиснете едновременно двата странични бутона и централния бутон, налични на затварянето. То се разблокира.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Разблокирането е направено малко трудно, за да гарантира възможно най-голяма безопасност.

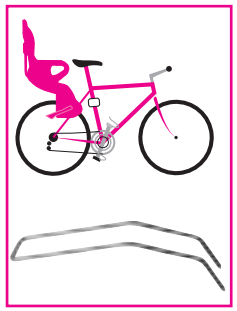
Илюстрация 5:
Отстраняване на столчето
Натиснете бутона за откачване (1) на блока за фиксиране (8) и извадете столчето.



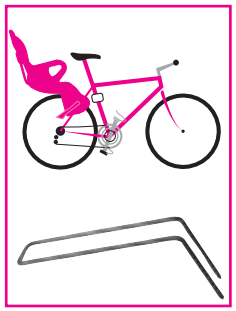
8 Опционни аксесоари

Блок за фиксиране n. 3742500
Рамото за фиксиране не се доставя заедно с блока за фиксиране.
Диаметър поддържаща тръба от 28 мм до 40 мм.

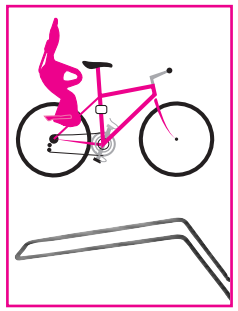
Рамо за супорт



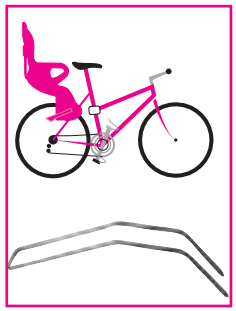
n. 37430000
рамки велосипед стандарт



n. 37430200
рамки велосипед със заден наклон



n. 37430100
рамки велосипед с преден наклон



n. 37430700
малки рамки за дамски велосипед

9 Почистване и изхвърляне

Почиствайте коланите, столчето и подплънката с хладка вода и с неутрален миещ или перилен препарат за деликатни тъкани. Не използвайте разтворители или корозивни и абразивни миещи препарати, за да не издраскате столчето.
Оставете подплънката да изсъхне на въздух. Не я гладете!
Столчето и всички негови аксесоари трябва да се изхвърлят и рециклират чрез различните екологични платформи или станции. Намерете най-близката до вас екологична станция или платформа, специализираният персонал ще се погрижи за рециклацията на всички различни компоненти, избягвайки замърсяването.
Не изхвърляйте столчето в контейнерите за отпадъци!

10 Гаранция и сервиз

Във всички страни на Европейския Съюз Okbaby поема всички законови задължения на производителя за гаранция и само тях, определени от значителните съюзни нормативи и по-точно, от Разпоредба n. 99/44/ЕО и от съответстващите национални действащи разпоредби (в Италия: чл. 1519-bis и следващи на Гражданския Кодекс), които предвиждат 2 години гаранция. За да се приложи гореспоменатата гаранция, ви призоваваме да обърнете особено внимание на всички гореописани показания и, особено, на свързаните с продукта и неговите функции; на инструкциите за монтаж и/или инсталиране и на евентуални предписания от страна на специализирания персонал за реда на извършване; на начините за нормално използване на продукта; на евентуални специални предупреждения, свързани с безопасността и предпазните мерки при използване на продукта. В частност, гаранцията не се прилага в случай нащети, причинени от небрежност, несъответстващи на доставените инструкции употреба или инсталиране, повреди, щети, дължащи се на случайни причини или немарливост на купувача. Също така са изключени от гаранцията частите, подлежащи на изхабяване вследствие на употребата, които не представят сами по себе си фабрични дефекти.
Освен ако това не е изрично предвидено по закон, претенциите за гаранция не се представят пряко на производителя, а на продавача, от който сте закупили продукта. Приканваме ви, във всеки случай, да запазвате касовата бележка или фактурата за покупка.
Поправките трябва да се осъществяват само от упълномощен специализиран персонал.

Адрес на обслужващ сервиз:
Телефон: +39 (035) 830004
Факс: +39 (035) 832961
E-mail за техническа информация: aq.baldelli@okbaby.it

11 Технически данни

Продукт	Детско столче за велосипед OKBABY SIRIUS
Размери	70x41x58 см (HxLxP)
Тегло	5.300 г

12 Съответствие и производител

В съответствие със следните европейски директиви, е сложена маркировката: EN 14344
Декларацията за съответствие е депозирана при производителя.

Производител:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ČESKY

Pokyny pro montáž a použití

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA:
Přečtěte si tyto pokyny a pečlivě je uschovejte.
Seznamte se s bezpečnostními pokyny a dodržujte je!
Před použitím dětské sedačky se seznamte se způsobem montáže a použití.

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny 3
2 Správné použití 4
3 Základní informace o výrobku 5
4 Popis výrobku 6
5 Označení a symboly 6
6 Sestavení a montáž sedačky 7
7 Použití 11
8 Volitelné příslušenství 14
9 Čištění a likvidace 14
10 Záruka a servisní služba 15
11 Technické údaje 15
12 Shoda a výrobce 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Itálie

Práva na překlady, reprodukci a částečnou nebo celkovou úpravu, a to s použitím jakéhokoli prostředku, jsou vyhrazena pro všechny státy.

1 Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! Seznamte se s následujícími bezpečnostními pokyny a dodržujte je! V opačném případě bude v případě nehody nebo poruchy ohrožen život dítěte.

Základní upozornění

Celková hmotnost řidiče, dítěte a sedačky nesmí překročit celkovou povolenou nosnost jízdního kola. Zkontrolujte, zda je kolo vhodné pro uchycení dodatečné zátěže. Dále doporučujeme zkontrolovat informace dodané spolu s kolem nebo požádat o informace a radu samotného výrobce jízdního kola. Nikdy nepřevážejte na sedačce ani na jízdním kole dvě děti současně. Nadměrná zátěž kola by znemožnila jeho správné řízení. Navíc by nebylo možné zaručit správnou bezpečnost dítěte. Pravidelně kontrolujte, zda hmotnost dítěte nepřesahuje maximální povolenou nosnost sedačky.
Dětská sedačka nesmí být podrobována změnám! Po nehodě nechte zkontrolovat sedačku specializovanému prodejci nebo specialistovi a nechte provést výměnu poškozených součástí.
V žádném případě sedačku nepoužívejte, pokud nebyla zkontrolována, nebo v případě, že obsahuje poškozené součásti.
Materiál sedačky (polypropylen) ztrácí v případě, že je vystaven dlouhodobému působení nepříznivých vlivů počasí (slunce, déšť, led atd.), některé své mechanické vlastnosti následkem procesu stárnutí.
V případě běžného použití a vystavení nepříznivým vlivům počasí se doporučuje provést výměnu sedačky každé tři roky.
V případě přepravy jízdního kola na střeše auta nebo na nosiči kol sedačku pokaždé sejměte. Odpor vzduchu by mohl sedačku poškodit nebo ji utrhnout z kola. Převážení dětí ve věku nižším než 7 let v dětské sedačce podle nařízení Pravidel silničního provozu platných v Itálii vyžaduje, aby měl řidič jízdního kola minimálně 18 let. Při použití dětské sedačky v jiných zemích je třeba se informovat o platných zákonech.
Z bezpečnostních důvodů doporučujeme používat ochrannou přilbu pro řidiče i pro dítě. Řiďte vždy opatrně a dodržujte pravidla silničního provozu.

Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY SIRIUS

Dítě umístěte na sedačku pouze v případě, že je schopno samostatného sedu bez vynaložení námahy (od věku přibližně devíti měsíců a/nebo po dosažení hmotnosti přibližně 9 kg).

Bezpečnost montáže a/nebo jízdního kola

Dětskou sedačku doporučujeme instalovat na turistická kola s běžnými koly. Použití sedačky, která je určena pro běžné jízdní kolo, by mohlo na závodním kole s tenkými koly představovat riziko z hlediska bezpečnosti.
Případné pružiny pod sedadlem zakryjte vhodným povrchovým materiálem (povrchové materiály jsou dostupné u specializovaných prodejců), aby se zabránilo přicvaknutí prstů dítěte.
Zadní kolo zakryjte vhodným bočním ochraným krytem (povrchový materiál dostupný u specializovaného prodejce), aby dítě nemohlo přijít do styku s otáčejícím se kolem. Pro zvýšení stability vašeho jízdního kola doporučujeme

namontovat mohutný a stabilní stojan.
Ujistěte se, že dítě nemůže aktivovat bezpečnostní systémy, zámky nebo jiné blokovací systémy nacházející se na kole, zatímco je usazeno v dětské sedačce. Na dětskou sedačku nedávejte batoh ani přídavné vybavení. V případě, že by bylo třeba převážet batoh nebo přídavné vybavení, umístěte jej na opačný konec jízdního kola. Když je např. sedačka upevněna v zadní části, umístěte přídavnou zátěž dopředu a naopak.
Když není dětská sedačka správně upevněna, může to pro dítě znamenat nebezpečí ohrožení života.

Před prvním použitím:
Po nainstalování sedačky a umístění dítěte dovnitř si ještě předtím, než vyjedete na silnici, vyzkoušejte ovládání kola, protože rovnováha a hmotnosti se změnily.

Před každou jízdou:
1) Zkontrolujte opěrné rameno: musí být zasunuto do správné polohy. Ujistěte se, že nouzové tlačidlo upevňovacího uzávěru zapadlo do obou uložení opěrného ramena a zacvaklo v nich. Potáhněte opěrné rameno směrem nahoru a zkontrolujte, zda se nehýbe.
2) Zkontrolujte utažení šroubů upevňovacího bloku. Nesmí se hýbat a/ani se posouvat po rámu. Utažení šroubů upevňovacího bloku kontrolujte v pravidelných intervalech.
3) Ujistěte se, zda nainstalovaná dětská sedačka neovlivňuje aktivaci brzd a zda se pohybující se součásti jízdního kola – pedály a zadní kolo – nedostanou do kolize se sedačkou.
4) Nepoužití bezpečnostních pásů představuje nebezpečí pro život dítěte! Pokaždé nasaďte dítěti bezpečnostní pásy, a to i v případě, že se jedná o krátkou trasu. Bezpečnostní pásy musí být pohodlné, nesmí však klouzat z ramen. Když je sedačka prázdná, v každém případě zavřete bezpečnostní pásy, aby se nemohly zachytit o případné překážky. Pokaždé zapněte řemínky na nohou, aby se dítě nemohlo samo uvolnit.
5) Sedačka a její výplň se mohou při delším pobytu na slunci ohřát. Před usazením dítěte do sedačky se ujistěte, zda není žádná z těchto částí příliš teplá.
6) Ujistěte se, že se dítě a jeho oblečení nemůže dostat do styku s otáčejícími se součástmi jízdního kola, zejména nohy dítěte s kolem, prsty s mechanizmy brzd a pružinami sedadla jízdního kola. Pravidelně kontrolujte tyto body s postupným růstem dítěte.
7) Ujistěte se, že dítě nemůže přijít do styku s ostrými předměty na jízdním kole, jako jsou například roztřepené nebo poškozené lanovody brzd.

Během jízdy:
Nikdy neparkujte kolo tím způsobem, že ponecháte dítě v sedačce, a to ani v případě, že se umístění kola jeví jako stabilní. Když se dítě nachází v sedačce, řidič musí kolo neustále držet. Mějte na paměti, že dítě bude vnímat klimatické podmínky (vítr, chlad atd.) jinak než vy, protože není v pohybu. Proto je třeba jej chránit vhodným druhem oblečení.

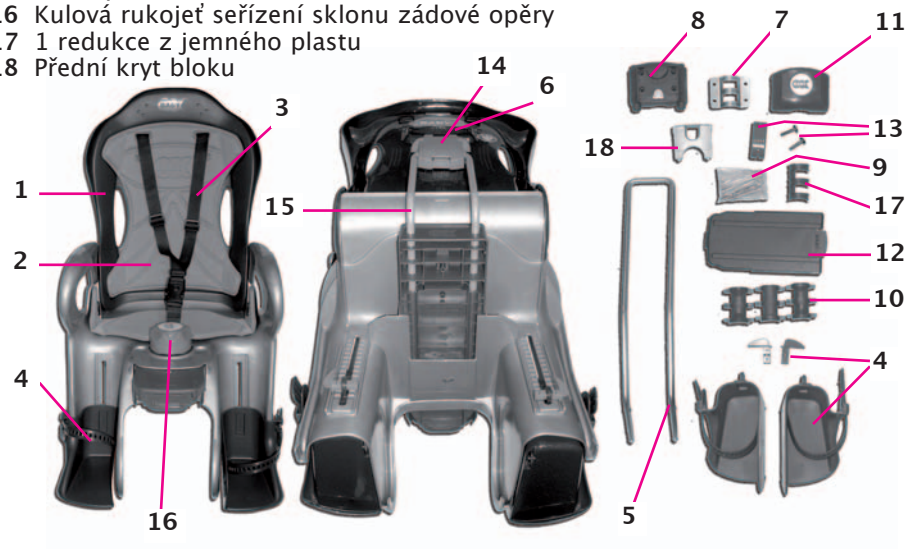
2 Správné použití

Dětská sedačka SIRIUS byla navržena a povolena pro přepravu dětí s tělesnou hmotností od 9 do 22 kg a/nebo dětí ve věku od 9 měsíců do 6 let. Přepravované dítě musí být schopno samostatně vzpřímeně sedět. Dětská sedačka může být namontována na běžná jízdní kola nebo kola s otáčením pedálů prostřednictvím elektromotoru; montáž na jednostopá vozidla odlišná od uvedených (jako např. skútry, motocykly, mopedy atd.) není ve shodě s nařízeními, a proto je nepřípustná. Sedačka se montuje za řidiče na trubku sloupku rámu kola pod sedadlo způsobem znázorněným na obrázcích, které tvoří součást těchto pokynů pro montáž. Jakékoli jiné použití je nepřípustné.

3 Základní informace o výrobku

Čísla pozic, která naleznete v závorkách v textu kapitol 6 a 7, se vztahují na následující obrázek.

1 Sedadlo
2 Výplň (povrchová úprava z materiálu velcro)
3 Systém bezpečnostních pásů
4 Opěrky nohou s příslušným řemínkem a seřizovacím kolíkem
5 Opěrné rameno
6 Odrazové sklo
7 Jisticí protikus
8 Upevňovací blok
9 Sáček s drobnostmi obsahující 4 šrouby s okrouhlou hlavou délky 70 mm, 4 šrouby s okrouhlou hlavou délky 80 mm a jeden imbusový klíč.
10 3 plastové adaptéry pro různé průměry rámu
11 Ochranný kryt jisticího protikusu
12 Plastová upevňovací deska
13 Upevňovací můstek opěrného ramena s příslušnými šrouby
14 Upevňovací víko
15 Kovový držák
16 Kulová rukojeť seřízení sklonu zádové opěry
17 1 redukce z jemného plastu
18 Přední kryt bloku



Obr.: Sada dětské sedačky na kolo OK BABY

4 Popis výrobku

Sedačka je vhodná pro jízdní kola, vybavená koly o velikosti 26“/28“ a rámy s průměrem a kruhovým průřezem 28-40 mm. Nemůže být namontována na rámy s jiným průměrem nebo s oválným či čtvercovým průřezem.
Nemůže být nainstalována v případě, že šířka nosiče jízdního kola přesahuje 15 cm. V takovém případě je třeba odmontovat nosič a nahradit jej užším modelem, umožňujícím montáž sedačky. Sedačka je vybavena systémem seřízení sklonu „A.B.S.“. Tento systém naší koncepce, který je naším patentem, umožňuje vždy automaticky udržovat (Automatic Baricentre System) těžiště hmotnosti ve správné poloze na ose otáčení kola jízdního kola, čímž umožňuje přepravovat vaše dítě vždy bezpečně. Spojili jsme komfort s pohodlným řízením.
Pokud si nejste jisti, zda je sedačka vhodná pro vaše kolo, obraťte se na výrobce.

5 Označení a symboly

Kapitola 6 popisuje montáž a kapitola 7 základní použití sedačky na jízdní kolo. Pozorně si přečtěte jednotlivé kapitoly a uveďte do praxe popsané možnosti a funkce.
V textu jsou použity následující symboly:

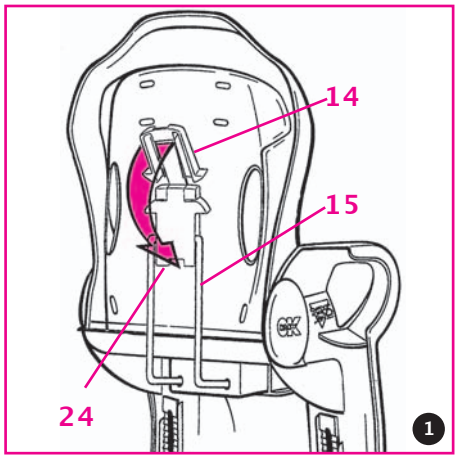
Simbolo	Druh signalizace	Význam
⚠	**NEBEZPEČÍ**	Upozornění na možnost těžkého ublížení na zdraví nebo smrti osob
⚠	**UPOZORNĚNÍ**	Upozornění na možnost lehkého ublížení na zdraví u osob nebo škod na majetku
⚠	**UPOZORNĚNÍ**	Upozornění na případné vady a/nebo způsob likvidace výrobku

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA
Tímto symbolem je označena důležitá nebo užitečná informace

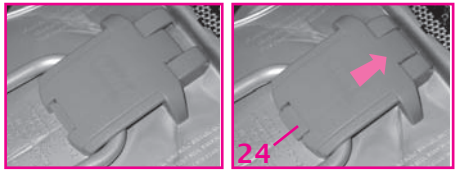
6 Sestavení a montáž sedačky

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Na výrobku neprovádějte žádné změny!
Opravy součástí, které jsou podstatné z bezpečnostního hlediska, musí být provedeny výhradně specializovaným personálem.

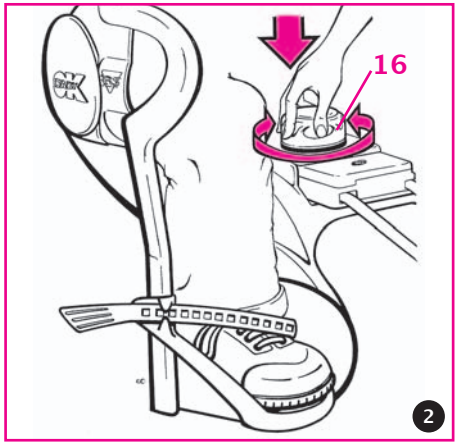
⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Dodržujte bezpečnostní pokyny (viz kap. 1) s cílem předejít úrazům nebo škodám způsobeným chybnou montáží! Nepoužívejte sedačku, je-li poškozena!
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Čísla uvedená v závorkách se vztahují na kap. 3 „Základní informace o výrobku“.
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA:
Během operací spojených s upevněním sedačky na jízdní kolo dávejte pozor, abyste nepoškodili nebo nezachytili případné lanovody brzd nebo kabely elektrického rozvodu samotného kola.



Obrázek 1:
Upevněte zádovou opěru na kovový držák.
Fáze 1: Otevřete upevňovací víko (14).
Fáze 2: Zvedejte zádovou opěru až do okamžiku, kdy se opře o kovový držák (15).
Fáze 3: Uzavřete upevňovací víko (14) a posuňte jej směrem nahoru, aby se zapnula pojistná páčka (24).

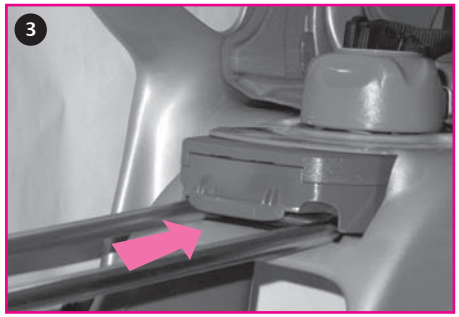


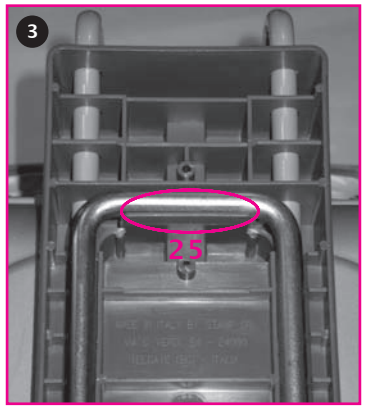
⚠ **NEBEZPEČÍ!** Zkontrolujte, zda je upevňovací víko zablokováno příslušnou pojistnou páčkou. Pokud se víko otevře, dítě se může posunout vpřed a tím porušit rovnováhu řidiče jízdního kola.



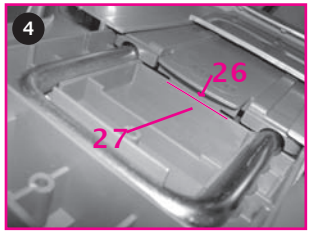
Obrázek 2:
Nastavte maximální sklon zádové opěry, a to tak, že zatlačíte kulovou rukojeť (16) směrem dolů a současně ji otočíte.

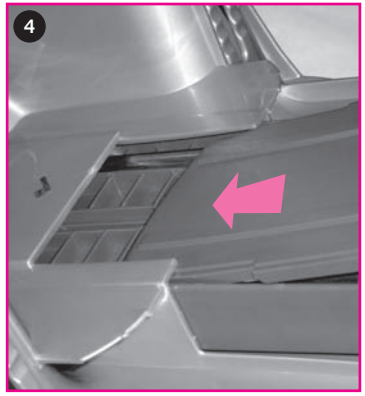
Obrázek 3:
Zasuňte opěrné rameno (5) jeho zatlačením až po dosažení správné polohy 25.





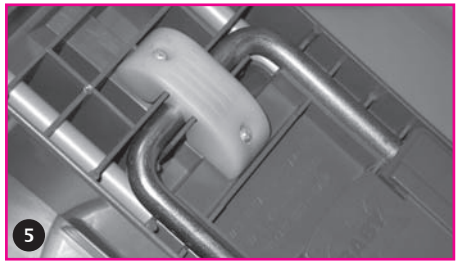
Obrázek 4:
Zasuňte upevňovací desku (12), a to tak, že ji zatlačíte až dospodu a poté ji po překonání přepážky 27 zajistíte pojistným jazýčkem 26, jak je znázorněno na obrázku.



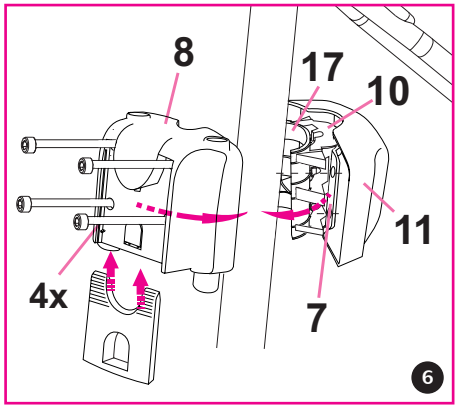


Obrázek 5:
Utáhněte upevňovací můstek (13).

NEBEZPEČÍ! Pokud upevňovací můstek řádně neutáhnete, může se stát, že se opěrné rameno dostane ze svého uložení a naruší stabilitu při řízení.



Obrázek 6:
Určete průměr rámu a zvolte vhodný plastový adaptér (10). Vztažný průměr je uveden na každém jednotlivém adaptéru. Upevněte upevňovací blok (8) a upevňovací protikus (7) a vložte mezi ně plastový adaptér (10) a redukci z jemného plastu (17). Plastový adaptér (10) se vyznačuje příslušnými uloženími pro kabelové průchodky přivařené k rámu a pro průchod kabelů. Nechte upevňovací šrouby mírně povolené kvůli seřízení svislé polohy sedačky a připevněte ji až po ukončení montáže.



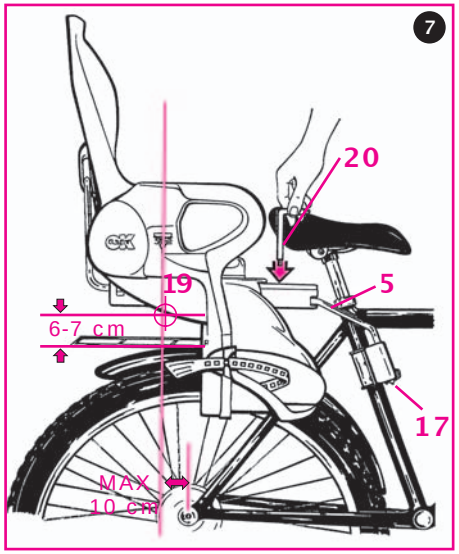
UPOZORNĚNÍ! Nedotahujte šrouby příliš silně, protože by mohlo dojít k poškození upevňovacího bloku.

Obrázek 7:
Uchopte sedačku a zasuňte dvě koncové části opěrného ramena (5) do dvou otvorů v upevňovacím bloku.

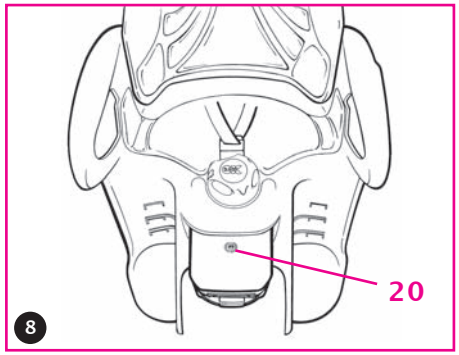
NEBEZPEČÍ! Potažením opěrného ramena směrem nahoru se ujistěte, že sedačka řádně zapadla a je zachycena upevňovacím blokem.

Nastavte sklon vertikální zádové opěry otočením kulové rukojeti seřízení sklonu (16) (viz obrázek 2) proti směru hodinových ručiček. Nyní zkontrolujte, zda:
- Se značka těžiště 19 nenachází dále než 10 mm od středu kola.
- Se sedačka nachází ve vzdálenosti alespoň 6-7 cm od blatníku, od kola nebo případně od nosiče.

Když se vztažný bod těžiště nenachází v předepsaném rozmezí, nastavte vodorovnou polohu následujícím způsobem:

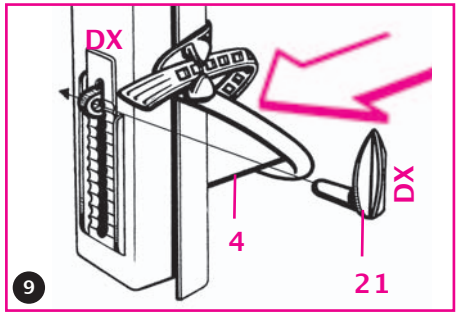


Obrázek 8:
Při nasazené vertikální zádové opěře povolte šroub (20) klíčem z příslušenství.

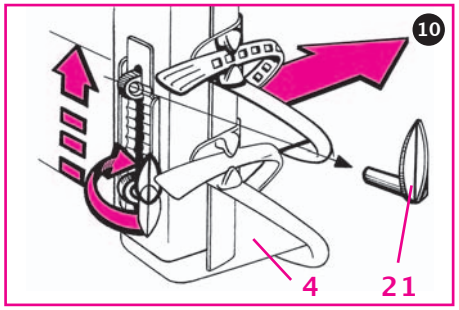


UPOZORNĚNÍ! Šroub (20) se nesmí úplně vyšroubovat, musí se pouze povolit, čímž se umožní posun sedadla po desce. Posuňte sedačku dopředu nebo dozadu, dokud nedosáhnete naznačené polohy těžiště. Dotáhněte šroub (20). Nyní je sedačka správně připevněna k vašemu jízdnímu kolu. Když je sedačka správně ustavena, nastavte také polohu ve svislém směru v souladu s parametry určenými výkresem, dotáhněte postupně a rovnoměrně šrouby (9) až do bodu, ve kterém se již upevňovací blok nebude otáčet kolem rámu.
Nasaďte přední kryt (18) jeho zasunutím na přední část bloku.
Zakryjte jisticí portikus (7) ochranným krytem (11).

Obrázek 9:
Upevnění opěrek nohou.
Upevněte opěrky nohou jejich zasunutím do nejvyšší polohy příslušného seřizovacího tvarovaného uložení; upevňovací můstky řemínku udržujte na vnější straně sedačky způsobem znázorněným na obrázku.
Pro každou opěrku zasuňte seřizovací kolík (21) z vnější strany sedačky směrem dovnitř a dbejte přitom, aby byl pravý kolík správně nasazen na pravé straně a naopak. Oba kolíky a obě strany sedačky jsou označeny zkratkami DX= pravá a SX= levá.
Posuňte držák opěrek nohou (4) směrem dolů.

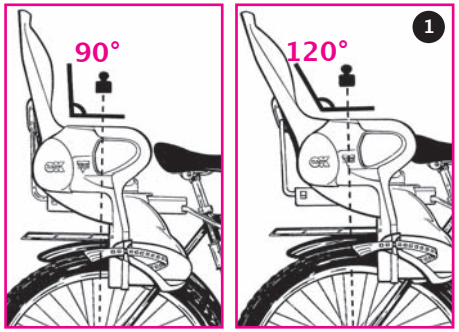


Obrázek 10:
Vytažení opěrky nohy.
Abyste mohli vytáhnout držák opěrky nohy, pootočte směrem nahoru seřizovací páku (21), přesuňte opěrky nohou (4) do nejvyšší polohy, vytáhněte seřizovací páku směrem ven, aby se uvolnil držák.



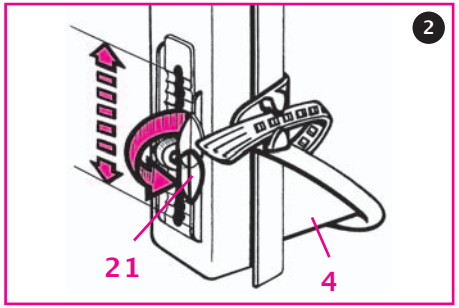
7 Použití

Obrázek 1:
Nastavte sklon sedačky.
Stlačte kulovou rukojeť seřízení sklonu (16) a otočte ji až do polohy odpovídající požadovanému sklonu zádové opěry.

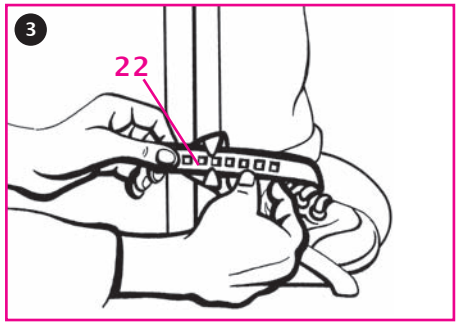


NEBEZPEČÍ! Změnou sklonu zádové opěry se sedadlo dostane více dopředu a opěrky nohou by mohly bránit otáčení pedálů.

Obrázek 2:
Seřízení opěrek nohou.
Abyste mohli seřídit výšku opěrky nohy (4), pootočte seřizovací páku (21) směrem nahoru a po nalezení požadované polohy otočte seřizovací páku směrem dolů, aby se držák opěrky nohy upevnil v požadované poloze.



Obrázek 3:
Zajištění a odjištění nohou dítěte.
Pokaždé se ujistěte, zda jsou nohy vašeho dítěte řádně upevněny v opěrkách nohou. Dodaný řemínek umožňuje širokou škálu seřízení. Abyste mohli řemínek 22 odepnout, nadzvedněte jej směrem ven a uvolněte jej z můstku, ve kterém je zachycen.



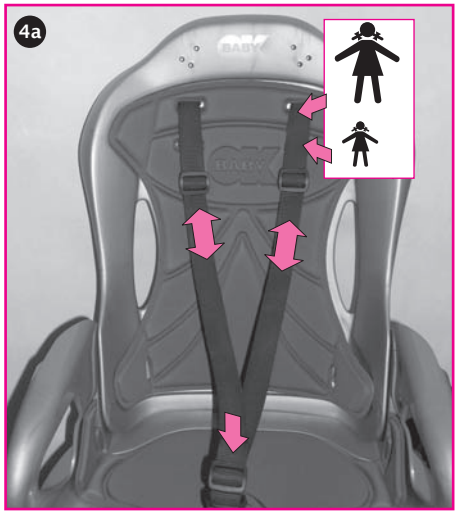
UPOZORNĚNÍ! Neutahujte řemínek na noze dítěte příliš, mohli byste mu ublížit nebo způsobit křeče během jízdy.

NEBEZPEČÍ! Po upevnění nohou dítěte je velmi důležité zkontrolovat, zda si dítě nemůže nohy samo uvolnit; kontrolu provedete nadzvednutím nohy dítěte; tak zjistíte, zda je noha dobře upevněna.

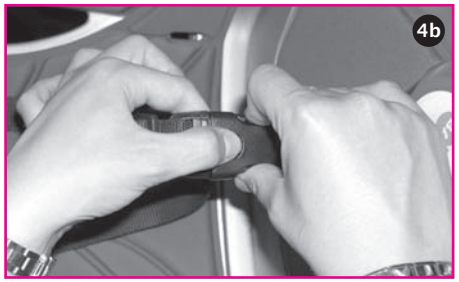
NEBEZPEČÍ! Může se také stát, že se dítěti podaří vytáhnout nohu z boty, takže bota zůstane upevněná v opěrce nohy prostřednictvím řemínku (22); abyste tomu zabránili, vždy zkontrolujte, zda je bota na noze vašeho dítěte řádně zašněrována.

NEBEZPEČÍ! Po usazení dítěte do sedačky se ujistěte, že je sedačka jemně nakloněná dozadu, aby se zabránilo sklouznutí dítěte dopředu a jeho vyklouznutí ze sedačky. Ujistěte se proto, zda je opěra sedačky seřízena tak, že je mírně nakloněná dozadu.

Obrázek 4a:
Připněte dítěti bezpečnostní pás.
Seřiďte výšky a délku pásů podle postavy dítěte.
Nastavte výšku pásu:
Pro nastavení výšky je možné pásy vytáhnout posunutím dorazu, který se nachází za opěrou, přes otvor. Podle výšky dítěte zvolte pro upevnění pásů horní nebo spodní otvory.
Nastavte délku pásu:
Posuňte délku pásů posunutím spon pásů. Pásy musí být upevněny pevně, aniž by dítě příliš tísnily.
Připevněte systém pásu:
Zapojte uzávěr pásu. Potažením pásu po zacvaknutí zkontrolujte, zda uzávěr pásu správně zacvakne ve stanovené poloze.

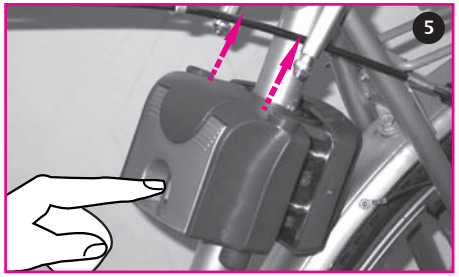


NEBEZPEČÍ! Uzávěr pásu představuje součást, která je z bezpečnostního hlediska mimořádně důležitá, a musí se zasunout v každém případě. Správnou polohu je třeba zkontrolovat před každou jízdou! Dítě nezajištěné pásy riskuje život!



Obrázek 4b:
Odepnutí pásů.
Stiskněte současně obě boční tlačítka a středové tlačítko; tlačítka se nacházejí na uzávěru. Dojde k odjištění uzávěru.

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA:
Kvůli zajištění maximálního možného stupně bezpečnosti je odjištění záměrně ztíženo.

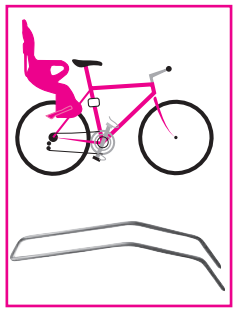


Obrázek 5:
Sejmutí sedačky
Stiskněte odjišťovaní tlačítko (1) upevňovacího bloku (8) a vytáhněte sedačku.

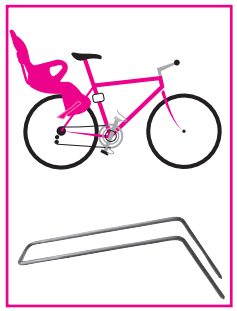
8 Volitelné příslušenství

Upevňovací blok č. 3742500
Opěrné rameno není připevněno k upevňovacímu bloku.
Průměr trubky sloupku řízení od 28 mm do 40 mm

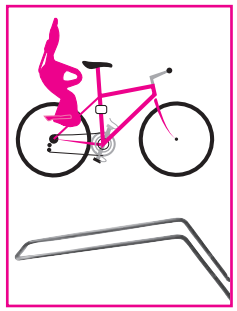
Opěrné rameno



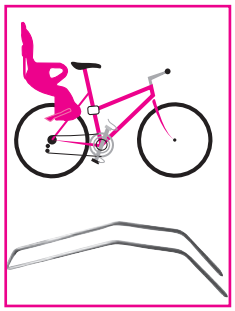
č. 37430000
standardní rámy na jízdní kola



č. 37430200
rámy na jízdní kola se zadním sklonem



č. 37430100
rámy na jízdní kola s předním sklonem



č. 37430700
rámy na malá jízdní kola a na dámská jízdní kola

9 Čištění a likvidace

Vyčistěte pásy, sedačku a výplň vlažnou vodou a čisticím prostředkem nebo neutrálním čisticím prostředkem vhodným pro jemné prádlo. Nepoužívejte rozpouštědla ani korozivní čisticí prostředky, abyste sedačku nepoškrábali.
Nechte oschnout výplň na čerstvém vzduchu. Nežehlete!
Sedačka i veškeré její příslušenství se musí zlikvidovat a recyklovat v ekologických skládkách nebo sběrnách odpadu. Zjistěte, kde v okolí se nachází ekologická skládka nebo sběrna odpadu a specializovaný personál zajistí recyklaci všech součástí tak, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí.
Nezahazujte sedačku do kontejnerů na odpad!

10 Záruka a servisní služba

Ve všech zemích Evropské unie Okbaby odpovídá za výhradní dodržení všech právních norem vyplývajících pro výrobce z příslušných norem Evropského společenství, zejména Směrnice č. 99/44/ES a odpovídajících národních prováděcích předpisů (v Itálii: čl. 1519-bis a následující Občanského zákoníku), ze kterých vyplývá záruka v trvání 2 let. Aby bylo možné uplatnit výše uvedenou záruku, vyzýváme vás, abyste věnovali mimořádnou pozornost všem výše uvedeným pokynům a zejména těm, které se týkají vlastností výrobku a jeho funkcí; pokynům pro montáž a/nebo instalaci a případným předpisům týkajícím se jeho povinné instalace specializovaným personálem; způsobu použití výrobku; speciálním bezpečnostním upozorněním a opatřením spojeným s použitím výrobku. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedostatečnou péčí, použitím a instalací, které nebyly uskutečněny v souladu s dodanými pokyny, neoprávněnými zásahy; na škody způsobené náhodnými příčinami a nedbalostí kupujícího. Záruka se dále nevztahuje na součásti vystavené opotřebení následkem použití, na kterých se neprojevily žádné výrobní vady.
S výjimkou zákonných předpisů se záruka neuplatňuje přímo u výrobce, ale u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Pro každý případ si uschovejte potvrzení o zaplacení nebo fakturu.
Opravy musí být provedeny výhradně autorizovaným specializovaným personálem.

Adresa servisní služby:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail pro technické informace: aq.baldelli@okbaby.it

11 Technické údaje

Výrobek	Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY SIRIUS
Rozměry	70x41x58 cm (HxLxP)
Hmotnost	5.300 g

12 Shoda a výrobce

Značka shody byla aplikována na základě shody výrobku s následujícími evropskými směrnicemi: EN 14344
Prohlášení o shodě bylo uloženo u výrobce.

Výrobce:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Itálie
www.okbaby.it

DANSK

Cykelbarnestol OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

DANSK

Brugs-og monteringsanvisninger

VIGTIGT/BEMÆRK:
Læs og gem denne brugsanvisning.
Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne!
Bliv fortrolig med montering og anvendelse, inden du bruger barnestolen.

Indhold

1 Sikkerhedsanvisninger 3
2 Egnet brug 4
3 Panoramisk afbildning af produktet 5
4 Beskrivelse af produktet 6
5 Signaler og symboler 6
6 Samling og montering af barnestolen 7
7 Anvendelse. 11
8 Ekstra tilbehør 14
9 Rensning og bortskaffelse 14
10 Garanti og service 15
11 Tekniske data. 15
12 Overensstemmelse og fabrikant 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Rettighederne til fuldstændig eller delvis oversættelse, gentryk og tilrettelæggelse og med ethvert middel forbeholdes i alle lande.

DANSK

1 Sikkerhedsanvisninger

FARE! Læs og overhold nedenstående sikkerhedsanvisninger! I modsat tilfælde kan der opstå ulykker eller fejl, som kan være livsfarlige for barnet.

Almene anvisninger

Den samlede vægt af fører, barn og cykelstol må aldrig overstige den for cyklen maksimalt tilladte belastning. Du skal allerførst sikre dig, at cyklen er egnet til tilkobling af ekstra belastninger. Vi anbefaler endvidere, at du tjekker de opløsninger, som du har fået leveret sammen med cyklen, eller at du søger oplysninger og/eller råd hos cyklens fabrikant. Du må aldrig transportere to børn samtidigt på barnestolen eller cyklen, da en overdreven belastning vanskeliggør den korrekte styring af cyklen. I øvrigt bliver det umuligt at garantere den nødvendige sikkerhed for barnet. Tjek med mellemrum, at barnets vægt ikke overstiger den maksimalt tilladelige vægt for stolen.
Barnestolen må ikke modificeres! Efter en eventuel ulykke skal barnestolen tjekkes hos en specialforhandler eller en fagmand, og hvis der er dele, som er blevet beskadiget, skal de udskiftes.
Barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis den ikke er tjekket, eller hvis dele af barnestolen er beskadiget!
Stolens materiale (polypropylen) mister nogle af sine mekaniske egenskaber som følge af ældning, der skyldes langvarig vejrpåvirkning (sol, regn, is m.m.).
Hvis stolen anvendes normalt og underkastes normale vejrpåvirkninger, anbefaler vi at udskifte den efter 3 år.
Hver gang, cyklen skal transporteres på taget af en bil eller med en cykelholder, skal barnestolen fjernes fra cyklen. Luftmodstanden kunne nemlig beskadige stolen eller hive den af cyklen. For at transportere et barn under 7 år i stolen skal cykelføreren være fyldt 18 år ifølge den i Italien gældende færdselslov. Hvis stolen ønskes anvendt i andre lande, bør man skaffe sig de nødvendige oplysninger om den i det pågældende land til enhver tid gældende lovgivning.
Af sikkerhedsårsager anbefaler vi, at både cyklisten og barnet anvender beskyttelseshjelm. Kør altid forsigtigt og overhold færdselsloven.

Cykelbarnestol OKBABY SIRIUS

Barnet må kun anbringes i stolen, hvis det er i stand til at sidde selvstændigt og uden anstrengelse (fra en alder på ca. 9 måneder og/eller hvis barnet vejer mindst 9 kg).

Sikkerhed ved monteringen og/eller for cyklen

Vi anbefaler at montere barnestolen på touringscykler med almindelige hjul. Anvendelse af cykelstolen på racercykler med tynde hjul kan medføre sikkerhedsrisiko.
Hvis der er fjedre under cykelsadlen, skal de beskyttes med en egnet afskærmning (som du kan få hos din specialforhandler) for at undgå, at barnets fingre kommer i klemme.
Afskærm baghjulet med en egnet sidebeskyttelse (som du kan få hos din specialforhandler) for at undgå, at barnet kommer i kontakt med hjulet, mens det drejer. For at øge balancen på din cykel, anbefaler vi at montere et stærkt og stabilt støtteben.
Sørg for, at barnet ikke kan aktivere eventuelle sikkerhedssystemer, låse

eller andre blokeringer, der findes på cyklen, mens han eller hun sidder i cykelstolen. Bagage eller andet udstyr må ikke placeres i stolen. Hvis det er nødvendigt at transportere bagage eller andet udstyr, skal det placeres i den modsatte ende af cyklen – hvis stolen for eksempel er monteret bagerst, skal den ekstra belastning placeres forrest og omvendt.
Hvis barnestolen ikke er fastspændt korrekt, kan den være livsfarlig på barnet!

Inden du anvender stolen for første gang:
Når du har monteret stolen og placeret barnet i den, skal du blive fortrolig med cyklen og være opmærksom på, at balancen og vægtfordelingen har ændret sig. Du skal gøre dette, inden du kommer ud på vejen.

Hver gang, inden du skal køre:
1) Tjek støttearmen, som skal være låst fast i den korrekte position. Du skal sikre dig, at fastgørelsesbeslagets sikkerhedsknap har klikket sig fast i støttearmens to false. Træk støttearmen opad for at kontrollere, at den holder.
2) Tjek, at fastgørelsesbeslagets skruesystem er spændt godt fast. Beslaget må ikke kunne bevæge sig og/eller flytte sig langs stellet. Dette skal tjekkes med jævne mellemrum.
3) Du skal også sikre dig, at den monterede barnestol ikke forstyrrer bremsefunktionen, og at de bevægelige dele på cyklen – pedaler og baghjul – ikke kommer i kontakt med stolen.
4) Manglende anvendelse af sikkerhedsseler er livsfarligt for barnet! Barnet skal altid have sikkerhedsselerne på, også selv om køreturen er kort. Selerne skal føles behagelige, dog uden at glide ud af skuldrene. Selens låsesystem skal låses, også selv om stolen er tom, da selerne kunne komme i klemme og sætte sig fast i andre dele. Spænd altid remmene på barnets fødder således at barnet ikke kan komme fri, dog uden at stramme for hårdt.
5) Cykelstolen og polstringen kan blive meget varme hvis de udsættes for direkte sollys i længere tid. Kontrollér, at de ikke er alt for varme, inden barnet sættes i cykelstolen.
6) Du skal sikre dig, at barnet og dets tøj ikke kan komme i kontakt med bevægelige dele på cyklen. Især skal barnets fødder ikke komme i kontakt med hjulet, og fingrene med bremsedelene og støttefjedrene på cykelsadlen. Tjek disse steder med mellemrum, efterhånden som barnet vokser.
7) Du skal også sikre dig, at barnet ikke kan komme i kontakt med skarpe dele på cyklen, som for eksempel opkradsede eller slidte bremsekabler.

Når du kører:
Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn i cykelstolen, også selvom placeringen virker stabil. Hvis barnet befinder sig i cykelstolen, skal cyklen altid holdes af føreren. Vær opmærksom på, at klimapåvirkningerne (vind, kulde m.m.) opleves anderledes af barnet, som ikke er i bevægelse. Barnet bør derfor beskyttes med egnet påklædning.

2 Egnet brug

Barnestolen SIRIUS er konstrueret og godkendt for at transportere børn med en kropsvægt på mellem 9 og 22 kg og/eller i en alder på mellem ca. 9 måneder og 6 år. Barnet, som skal transporteres, skal være i stand til at sidde selvstændigt i oprejst stilling. Barnestolen kan monteres på cykler eller på cykler med pedaler, der støttes af en elektrisk støttemotor. Montering på 2-hjulede køretøjer af anden type (såsom scooters, motorcykler, knallerter m.m.) overholder ikke bestemmelserne og er derfor ikke tilladt. Stolen monteres bag føreren, på den skrå del af cykelstellet som vist i figurerne i denne monteringsanvisning. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

3 Panoramisk afbildning af produktet

Positionsnumrene refererer til nedenstående figur; numrene findes i parentes i teksten i kapitlerne 6 og 7.

1 Stolryg
2 Polstring (belægning med velkro)
3 Sikkerhedsseler
4 Fodstøtte med tilhørende rem og justeringspind
5 Støttearmen
6 Lygte med refleks
7 Kontrabeslag
8 Fastgørelsesbeslag
9 Pose indeholdende 4 rundhovede skruer (længde 70 mm), 4 rundhovede skruer (længde 80 mm) og en umbrakonøgle.
10 Plastafstandsstykker til forskellige steldiametre
11 Beskyttelsesskærm for kontrabeslag
12 Fastgørelsesplade i plastic
13 Bøjle for støttearm med tilhørende skruer
14 Fastgørelsesdæksel
15 Metalstøtte
16 Greb til skråstilling af ryglænet
17 1 Blødt plasticstykke
18 Forreste dæksel

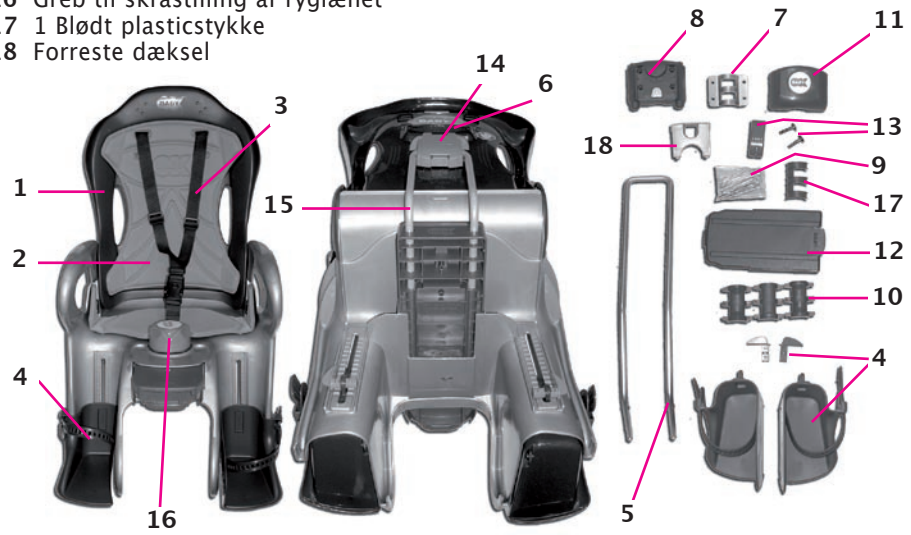


Fig.: Komponenter af cykelbarnestolen OKBABY

4 Beskrivelse af produktet

Cykelstolen er egnet til cykler med hjul på 26"/28", samt cykler med et rundt metalstel med en diameter på mellem 28-40 mm. Stolen må ikke monteres på stel med andre diametre, og må ikke monteres på stel med ovalt eller firkantet tværsnit.
Stolen må endvidere ikke monteres, hvis cyklens bagagebærer er bredere end 15 cm. I så fald skal bagagebæreren fjernes og udskiftes med en smallere type, inden barnestolen monteres. Cykelstolen er forsynet med systemet "A.B.S." (Automatic Baricentre System) til justering af hældningen. Dette system, som vi har designet og fået patent på, gør det muligt at holde belastningens tyngdepunkt automatisk i den korrekte position omkring cykelhjulets akse, hvilket medfører øget sikkerhed under transport af dit barn. Vi har kombineret komfort og enkelthed under brug af cyklen.
Hvis du ikke er sikker på, hvorvidt stolen er egnet til din cykel, kontakt da fabrikanten.

5 Signaler og symboler

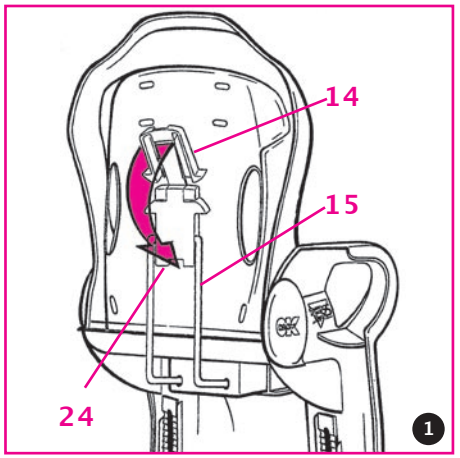
Kapitel 6 beskriver monteringen, og kapitel 7 den almene anvendelse af cykelstolen.
Læs kapitlerne omhyggeligt for at forstå og benytte alle muligheder og funktioner.
Følgende udtryk og symboler er anvendt:

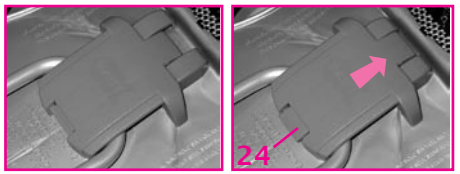
Symbol	Udtryk	Betydning
⚠	**FARE**	Advarer om risiko for alvorlige skader eller livsfare for personer
⚠	**ADVARSEL**	Advarer om risiko for mindre skader på personer eller ting
⚠	**ADVARSEL**	Advarer om risiko for beskadigelse og/eller ødelæggelse af produktet
	VIGTIGT/BEMÆRKNING	Angiver en vigtig eller nyttig bemærkning

6 Samling og montering af barnestolen

⚠ **FARE!** Der må ikke foretages modifikationer på produktet!
Reparationer af de dele, der har betydning for sikkerheden, må kun udføres af specialiseret personale.

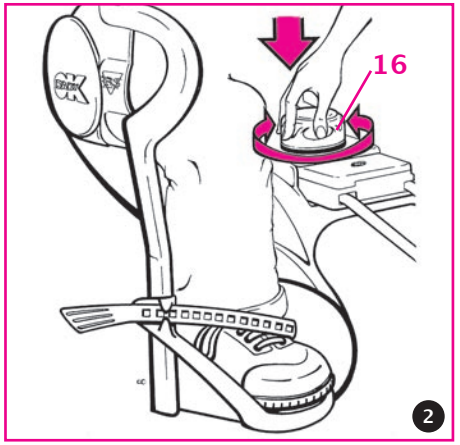
⚠ **ADVARSEL!** Overhold sikkerhedsanvisningerne (se kap. 1) for at undgå skader på personer eller ting på grund af en fejlagtig montering! Barnestolen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget!
VIGTIGT/BEMÆRK: Tallene i parentes henviser til kap. 3 "Panoramisk afbildning af produktet".
VIGTIGT/BEMÆRK: Mens du monterer stolen på cyklen, skal du passe på ikke at beskadige eller omklamre eventuelle bremsekabler eller cyklens el el-kabler.





Figur 1:
Sådan fastgøres ryglænet til metalstøtten.
Fase 1: Åbn fastgørelsesdækslet (14).
Fase 2: Løft ryglænet, indtil det hviler på metalstøtten (15).
Fase 3: Luk fastgørelsesdækslet (14) og lad det glide opad for at tilkoble sikkerhedspinden (24).

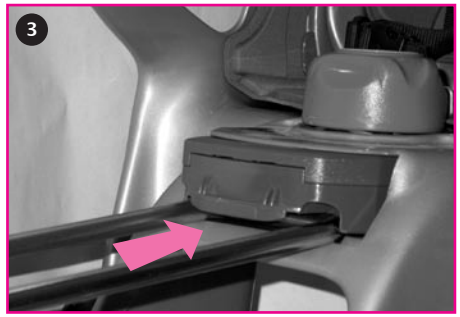
⚠ **FARE!** Du skal sikre dig, at fastgørelsesdækslet er blokeret ved hjælp af sin sikkerhedspind. Skulle dækslet løsne sig, ville barnet kunne rykke frem med risiko for, at cykelføreren mister balancen.

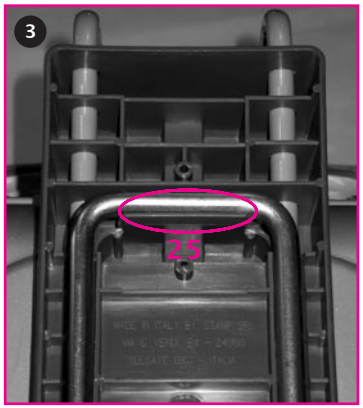


Figur 2:
Skråstil ryglænet maksimalt ved at trykke ned samtidig med, at grebet (16) drejes.

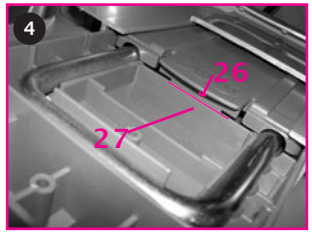
DANSK

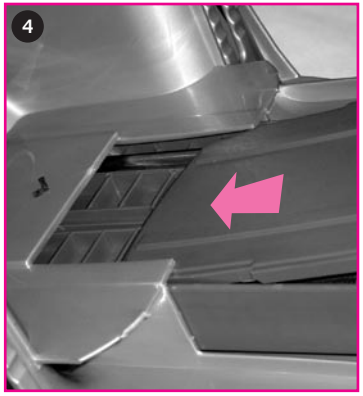
Figur 3:
Indsæt støttearmen (5) ved at skubbe den ind i den korrekte position 25.





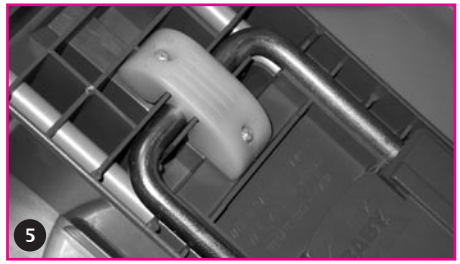
Figur 4:
Indsæt fastgørelsespladen (12) ved at trykke den helt ind; sæt den derefter fast med sikkerhedsklappen 26 forbi væggen 27 som vist i figuren.





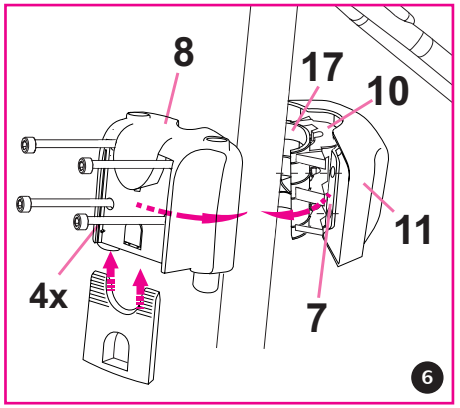
Figur 5:
Skru bøjlen på plads(13).

FARE! Hvis bøjlen ikke er korrekt skruet på plads, er der risiko for, at støttearmen løsner sig, hvilket kan forringe stabiliteten under kørsel.



DANSK

Figur 6:
Fastlæg stellets diameter og vælg det passende plastic-afstandsstykke (10). Den tilsvarende diameter er angivet på hvert afstandsstykke. Montér fastgørelsesbeslaget (8) og kontrabeslaget (7), idet afstandsstykket (10) og det bløde plasticstykke (17) sættes imellem. Afstandsstykket (10) er forsynet med specielle sæder til fastsættelse af kabelholdere svejset på stellet og til kabelføring. Fastspænd ikke skruerne fuldstændigt. Herved er det muligt at justere barnestolen lodret.

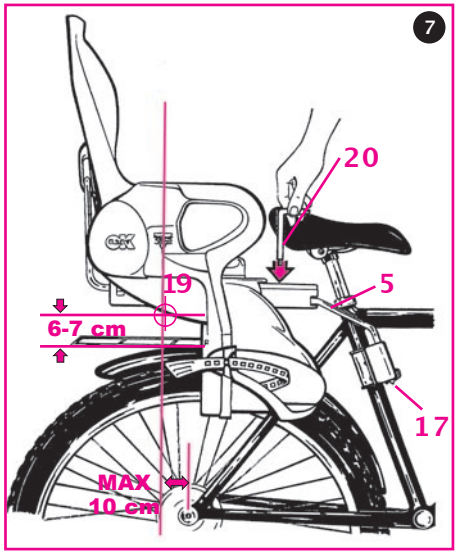


ADVARSEL! Undgå at spænde skruerne alt for meget, da dette kunne medføre brud ved fastgørelsesbeslaget.

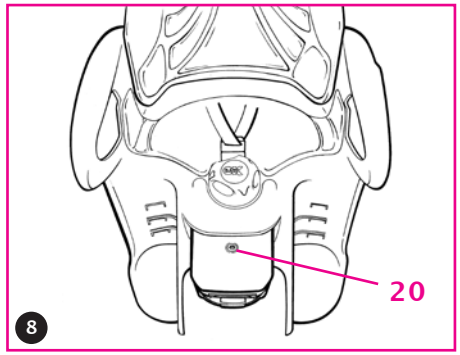
Figur 7:
Sæt cykelstolen på således at holderens yderpunkter sættes i hullerne (5), der er forudset på fastgørelsesbeslaget.

FARE! Du skal sikre dig, at barnestolen sidder fast og er fastholdt af fastgørelsesbeslaget ved at trække støttearmen forsigtigt opad.

Stil ryglænet i lodret position ved at dreje grebet (16) (se figur 2) mod uret. Kontrollér nu følgende:
- Referencepunktet for cykelstolens tyngdepunkt 19 må ikke være mere end 10 mm væk fra hjulets centrum.
- Cykelstolen skal befinde sig som minimum 6-7 cm fra stænkskærm, hjul og eventuel bagagebærer.
Hvis referencen for cykelstolens tyngdepunkt ikke befinder sig inden for de angivne værdier, skal den vandrette position justeres som følger:

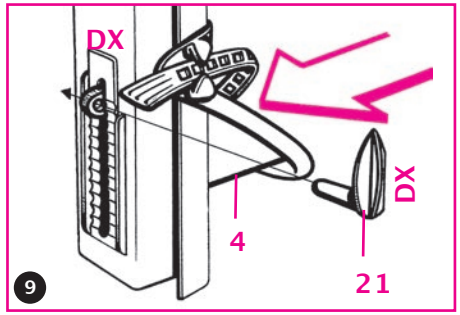


Figur 8:
Stadig mens ryglænet er lodret, løsn skruen (20) ved hjælp af medfølgende nøgle.

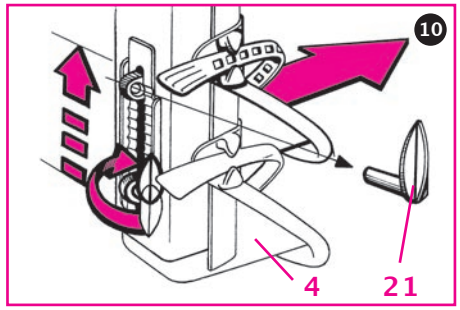


ADVARSEL! Skruen (20) må ikke skrues fuldstændigt af, men skal løsnes netop i en sådan grad, at stolen er i stand til at glide langs pladen. Flyt derefter stolen frem eller tilbage, indtil tyngdepunktets position bliver som anbefalet. Fastspænd skruen (20). Nu er din barnestol korrekt monteret på cyklen. Justér også den lodrette position i henhold til værdierne i tegningen, og når barnestolen er placeret korrekt, fastspænd så skruerne (9) gradvist og ensartet, indtil fastgørelsesbeslaget ikke længere kan dreje om stellet.
Indfør dækslet (18) på beslagets forreste del. Sæt beskyttelseskærmen (7) på kontrabeslaget (11).

Figur 9:
Montering af fodstøtterne.
Fastgør fodstøtterne ved at indsætte dem i den højeste position i de udskårne justeringssæder. Sørg for at placere remmens låsebøjler udvendigt på barnestolen. Indsæt justeringsstiften (21) for hver fodstøtte ved at stikke den ind fra barnestolens yderside som vist. Tjek, at den højre stift indsættes i højre side og omvendt. Begge stifterne og begge barnestolens sider er forsynet med bogstaverne DX (højre) og SX (venstre). Lad forstøtten (4) glide nedad.

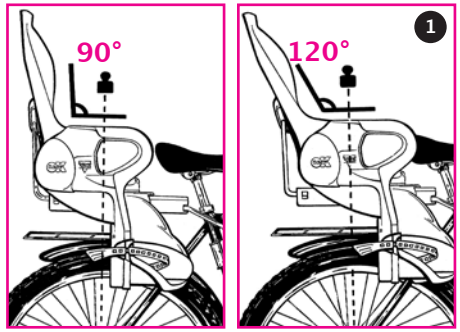


Figur 10:
Sådan fjernes forstøtten.
For at fjerne fodstøtten, drejes justeringsgrebet (21) opad. Lad derefter fodstøtten (4) glide til den højeste position og træk justeringsgrebet udad for at løsne fodstøtten.



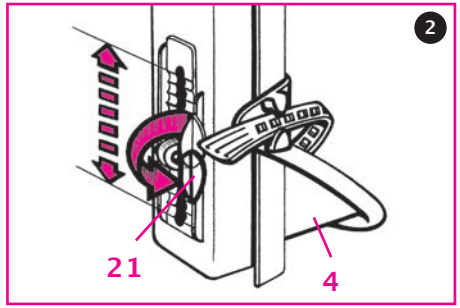
7 Anvendelse

Figur 1:
Indstil cykelstolens hældningsvinkel.
Tryk på skråstillingsgrebet (16) og drej det, indtil ryglænet er i den ønskede position.

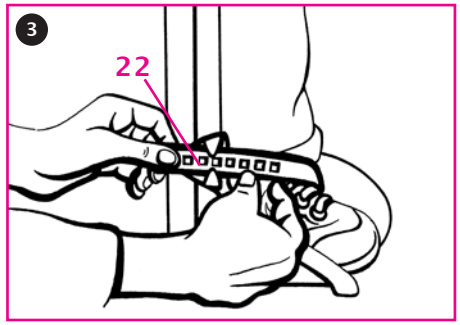


FARE! Når ryglænets hældningsvinkel ændres, flytter cyklestolen sig frem og fodstøtterne kan genere brugen af pedalerne.

Figur 2:
Justering af fodstøtterne.
For at justere fodstøtternes (4) højde, drejes justeringsgrebet (21) opad. Derefter drejes grebet nedad, når fodstøtterne er placeret korrekt, således at fodstøtten blokeres i den ønskede position.



Figur 3:
Blokering og frigørelse af barnets fødder.
Kontrollér altid, at barnets fødder er spændt fast til fodstøtterne. Den medfølgende rem giver mange justeringsmuligheder. Afhægtning af remmen (22)sker ved at løfte den opad og herefter frigøre den fra den respektive låsebøjle.



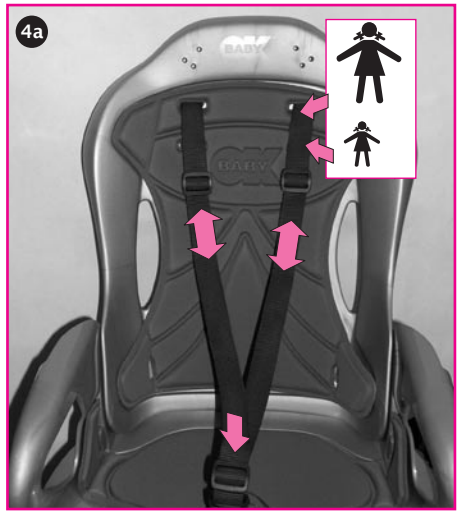
ADVARSEL! Spænd ikke remmen for hårdt omkring barnets fod, idet dette kan medføre smerter eller kramper under kørslen.

FARE! Efter at have fastspændt barnets fødder på fodstøtterne er det meget vigtigt at kontrollere, at det ikke er muligt for barnet at gøre fødderne fri af fodstøtterne. Dette kontrolleres ved at hæve barnets ben for at kontrollere, at benet er godt fastspændt.

FARE! Det kan også ske, at barnet er i stand til at frigøre fødderne fra skoene, således at kun skoene forbliver fastspændt på fodstøtterne ved hjælp af remmen (22). For at undgå dette skal du altid sikre dig, at skoene er fastsnøret ordentligt til barnets fødder.

FARE! Når barnet sidder i cykelstyolen, skal du sikre dig, at cykelstolen er en smule skråstillet baglæns, for at undgå, at barnet glider frem og falder ud af stolen. Justér derfor altid cykelstolens ryglæn således, at det er en smule skråstillet baglæns.

Figur 4a:
Spænd sikkerhedsselen om barnet.
Justér selernes højde og længde i overensstemmelse med barnets størrelse.
Indstil selens højde:
For at regulere højden kan selerne udtages ved gang på gang at skubbe stopperen bag ryglænet igennem åbningen. Alt efter barnets højde, vælges de øverste eller nederste åbninger for at spænde selerne.
Indstilling af selernes længde:
Selernes længde indstilles ved at flytte spænderne langs selen. Selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet.
Lås selesystemet:
Forbind selelåsen og tjek, at den klikker korrekt i position ved at trække i selen, når den er klikket på plads.

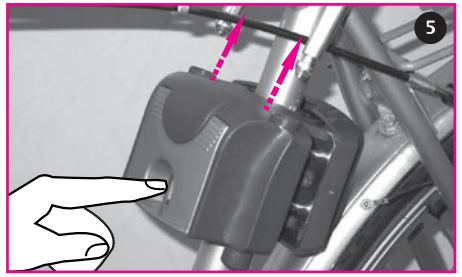


FARE! Selernes låsesystem udgør et væsentligt sikkerhedselement og skal låses fast under alle omstændigheder. Du skal tjekke, at selesystemet er korrekt låst hver gang, inden du skal køre! Et ikke fastspændt barn er et barn i livsfare!

Figur 4b:
Sådan løsnes bælterne.
Tryk samtidig på de to sideknapper og den midterste knap i lukkemekanismen, som på denne måde vil frigøre bæltet.

VIGTIGT/BEMÆRK: For at sikre maksimal sikkerhed har vi sørget for, at det er en smule vanskeligt at frigøre låsen.

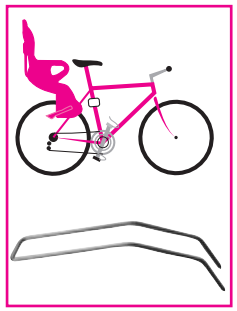
Figur 5:
Udtagning af barnestolen
Tryk på frigørelsesknappen (1) på fastgørelsesbeslaget (8) og tag barnestolen ud.



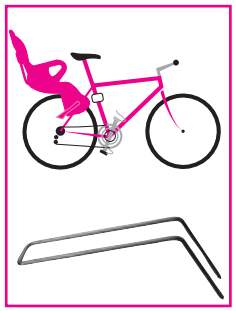
8 Ekstra tilbehør

Fastgørelsesbeslag nr. 3742500
Støttearmen fås ikke sammen med fastgørelsesbeslaget.
Steldiameter 28 mm-40 mm

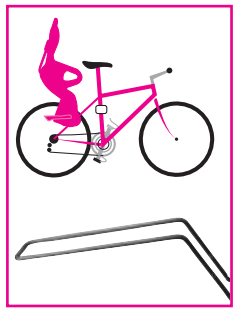
Støttearmen



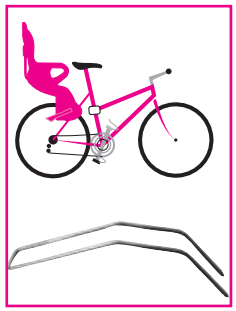
n. 37430000
standard cykelstel



n. 37430200
cykelstel skråstillet baglæns



n. 37430100
cykelstel skråstillet forlæns



n. 37430700
små cykelstel til damecykel

9 Rensning og bortskaffelse

Seler, stol og polstring renses med lunkent vand og et neutralt rensemiddel eller vaskemiddel for følsomt tøj. Anvend aldrig ætsende eller slibende rensemidler, der disse kan ridse barnestolen.
Lad polstringen lufttørre. Må ikke stryges!
Barnestolen og samtlige tilbehør heraf skal bortskaffes og genbruges hos de forskellige instanser eller miljøstationer. Når du har fundet din nærmeste instans eller miljøstation, vil personalet sørge for genbrug af de forskellige dele uden at forurene miljøet.
Stolen må ikke henkastes i affaldscontainere!

10 Garanti og service

I samtlige EU-lande varetager Okbaby alle og kun de lovmæssige forpligtelser, som tilkommer fabrikanten ifølge de relevante fællesskabsretlige bestemmelser, og specielt Direktivet nr. 99/44/CE og de tilsvarende nationale anvendelsesbestemmelser (i Italien: artikler 1519-bis og følgende af Codice Civile), som foreskriver 2 års garanti. For at den ovenomtalte garanti kan finde anvendelse, anmoder vi dig om at være specielt opmærksom på alle de ovenomtalte anvisninger og især dem, der angår produktets egenskaber og ydelser; monterings-og eller installationsvejledningerne og eventuelle krav i forhold til udførelse heraf af specialiseret personale; produktets normale anvendelsesmåder; eventuelle specielle advarsler i forhold til sikkerheden og forholdsregler ved anvendelse af produktet. Specielt bortfalder garantien i tilfælde af skader, der skyldes skødesløshed; en anvendelse eller installation, der finder sted under manglende overholdelse af de givne instruktioner; indgreb samt skader, der skyldes hændelige årsager eller forsømmelighed fra køberens side. Dele, som kan udsættes for slid som følge af anvendelsen, og som i sig selv ikke har fabrikationsfejl, er ej heller omfattet af garantien.
Med mindre dette udtrykkeligt foreskrives af lovgivningen, er garantikravene ikke gældende over for producenten, men over for den forhandler, hos hvem produktet er købt. Vi anbefaler under alle omstændigheder at gemme kvitteringen eller fakturaen, når du køber produktet.
Reparationerne må udelukkende udføres af autoriseret og specialiseret personale.

Adresse for servicecentret:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail for at få oplysninger af teknisk karakter: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tekniske data

Produkt	Cykelbarnestol OKBABY SIRIUS
Dimensioner	70x41x58 cm (HxLxP)
Vægt	5.300 g

12 Overensstemmelse og fabrikant

I henhold til følgende europæiske direktiver er der påført mærkning: EN 14344
Overensstemmelseserklæringen er registreret hos fabrikanten.

Fabrikant:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες. Τηρείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας! Εξοικειωθείτε με το μοντάρισμα και τη χρήση πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό καθισματάκι.

Περιεχόμενα

1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας 3
2 Κατάλληλη χρήση. 5
3 Γενική επισκόπηση του προϊόντος 5
4 Περιγραφή του προϊόντος 6
5 Σήματα και σύμβολα 6
6 Μοντάρισμα και συναρμολόγηση του καθίσματος 7
7 Χρήση. 11
8 Προαιρετικά αξεσουάρ. 13
9 Καθαρισμός και απόρριψη. 13
10 Εγγύηση και Σέρβις 14
11 Τεχνικά χαρακτηριστικά. 14
12 Συμμόρφωση και κατασκευαστής. 14

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Τα δικαιώματα προστατεύονται σε όλες τις χώρες από τη μερική ή ολική μετάφραση, αναδημοσίευση και προσαρμογή με οποιοδήποτε μέσο.

1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις ασφαλείας! Σε αντίθετη τίθεται σε κίνδυνο η ζωή του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης.

Γενικές προειδοποιήσεις

Το συνολικό βάρος του οδηγού, του παιδιού και του καθίσματος δεν πρέπει να υπερβαίνει το συνολικό επιτρεπόμενο φορτίο για το ποδήλατο. Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι κατάλληλο για τη στερέωση πρόσθετων φορτίων. Συνιστάται επίσης να ελέγξετε τις οδηγίες που διατίθενται μαζί με το ποδήλατο ή να ζητήσετε πληροφορίες και συμβουλές από τον κατασκευαστή του. Μη μεταφέρετε ποτέ δύο παιδιά ταυτοχρόνως στο καθισματάκι ή στο ποδήλατο. Το υπερβολικό φορτίο μπορεί να κάνει δύσκολο τον έλεγχο του ποδηλάτου. Στην κατάσταση αυτή το καθισματάκι δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια του παιδιού. Ελέγχετε κατά περιόδους εάν το βάρος του παιδιού υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπτό βάρος για το καθισματάκι.
Το παιδικό καθισματάκι δεν πρέπει να υφίσταται μετατροπές! Μετά από ατύχημα απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα ή σε ειδικό τεχνικό για να ελέγξει το καθισματάκι και να αντικαταστήσει τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι εάν δεν έχει ελεγχθεί ή εάν τα εξαρτήματά του παρουσιάζουν ελαττώματα!
Το υλικό του καθίσματος (πολυπροπυλένιο) χάνει μερικές μηχανικές ιδιότητες με τη διαδικασία της γήρανσης αν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (ήλιο, βροχή, παγετό, κλπ.).
Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και έκθεσης στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες συνιστάται η αντικατάσταση του καθίσματος κάθε 3 χρόνια.
Αφαιρείτε πάντα το κάθισμα από το ποδήλατο, αν πρέπει να το μεταφέρετε πάνω στη σχάρα οροφής ή στη σχάρα ποδηλάτου του αυτοκινήτου. Η αεροδυναμική αντίσταση μπορεί να το καταστρέψει το καθισματάκι ή να το αποσπάσει από το ποδήλατο. Για να μεταφέρει στο καθισματάκι παιδιά ηλικίας κάτω τον 7 ετών, ο οδηγός του ποδηλάτου πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας της Ιταλίας. Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό καθισματάκι σε άλλες χώρες, ενημερωθείτε σχετικά με τις διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας.
Για λόγους ασφαλείας συνιστάται η χρήση κράνους προστασίας τόσο για τον οδηγό όσο και για το παιδί. Οδηγείτε πάντα με προσοχή και τηρώντας τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY SIRIUS

Μεταφέρετε το παιδί στο καθισματάκι μόνον όταν είναι σε θέση να κάθεται μόνο του και χωρίς να ζορίζεται (περίπου στην ηλικία των 9 μηνών ή και όταν έχει βάρος περίπου 9 κιλά).

Ασφάλεια τοποθέτησης ή/και του ποδηλάτου

Συνιστούμε να τοποθετείτε το παιδικό καθισματάκι σε ποδήλατα με κανονικά λάστιχα. Η χρήση του καθίσματος σε αγωνιστικά ποδήλατα με λεπτά λάστιχα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την ασφάλεια.
Συνιστούμε να καλύψετε τυχόν ελατήρια κάτω από τη σέλα με κατάλληλη επένδυση (διατίθεται στα ειδικά καταστήματα πώλησης) έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης των δακτύλων του παιδιού.
Καλύψτε την πίσω ρόδα με ειδικά πλαϊνά προστατευτικά (θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα πώλησης) έτσι ώστε να αποφύγετε την τυχόν επαφή του παιδιού με

τη ρόδα που περιστρέφεται. Για να αυξήσετε την ευστάθεια του ποδηλάτου σας, συνιστάται η τοποθέτηση ενός ανθεκτικού και σταθερού καβαλέτου.
Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να πειράξει συστήματα ασφαλείας, κλειδαριές ή άλλες ασφάλειες που υπάρχουν στο ποδήλατο ενώ είναι καθισμένο στο κάθισμα. Μην τοποθετείτε αποσκευές ή πρόσθετο εξοπλισμό στο καθισματάκι. Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η μεταφορά αποσκευών ή πρόσθετου εξοπλισμού, τοποθετήστε τον στο άλλο άκρο του ποδηλάτου. Εάν, για παράδειγμα, το καθισματάκι είναι στερεωμένο στο πίσω μέρος, τοποθετήστε το πρόσθετο φορτίο μπροστά και αντιστρόφως.
Εάν το παιδικό καθισματάκι δεν είναι σωστά στερεωμένο, μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνο για τη ζωή του παιδιού!

Πριν την πρώτη χρήση:
Αφού τοποθετήσετε το καθισματάκι και βάλετε το παιδί να καθίσει, εξοικειωθείτε με το ποδήλατο και με την αλλαγή των ισορροπιών και της κατανομής του βάρους πριν κυκλοφορήσετε στο δρόμο.

Πριν από κάθε χρήση:
1) Ελέγξτε το βραχίονα υποστήριξης: πρέπει να είναι μπλοκαρισμένος στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το μπουτόν ασφαλείας του συστήματος στερέωσης έχει ασφαλίσει στις δύο υποδοχές του βραχίονα στήριξης. Τραβήξτε προς τα πάνω το βραχίονα υποστήριξης για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
2) Ελέγξτε τη σταθερότητα σύσφιξης του συστήματος στερέωσης. Το σύστημα πρέπει να είναι σταθερό και να μην μετακινείται στο πλαίσιο. Ελέγχετε τη στερέωση σε τακτά διαστήματα.
3) Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση του καθίσματος δεν επηρεάζει τη λειτουργία των φρένων και ότι τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου – πεντάλ και πίσω τροχός – δεν έρχονται σε επαφή με το καθισματάκι.
4) Η μη χρήση των ζωνών ασφαλείας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του παιδιού! Δένετε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας του παιδιού, ακόμη και για πολύ μικρές μετακινήσεις. Οι ζώνες πρέπει να είναι άνετες, χωρίς ωστόσο να γλιστράνε από τους ώμους. Όταν το καθισματάκι είναι κενό, δένετε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας διαφορετικά μπορούν να μπερδευτούν σε τυχόν εμπόδια. Δένετε πάντα τα λουριά των ποδιών έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να ελευθερωθεί.
5) Το κάθισμα και η επένδυση μπορεί να ζεσταθούν αν εκτεθούν στον ήλιο για πολύ ώρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι καυτά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
6) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί και τα ρούχα του δεν μπορούν να έλθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου και ειδικότερα τα πόδια του παιδιού με τον τροχό, τα δάχτυλα με τους μηχανισμούς του φρένου και τα ελατήρια της σέλας του ποδηλάτου. Ελέγχετε κατά περιόδους αυτά τα σημεία όσο το παιδί αναπτύσσεται.
7) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να έλθει σε επαφή με κοφτερά αντικείμενα που υπάρχουν στο ποδήλατο, όπως για παράδειγμα με ντίζες φρένων που έχουν ξεφτίσει ή φθαρεί.

Κατά τη χρήση:
Ποτέ μην παρκάρετε το ποδήλατο αφήνοντας το παιδί μόνο του πάνω στο κάθισμα, ακόμα και αν το ποδήλατο στηρίζεται καλά. Ενώ το παιδί κάθεται στο κάθισμα, το ποδήλατο πρέπει πάντα να κρατιέται από τον οδηγό. Λάβετε υπόψη σας ότι, επειδή το παιδί μένει ακίνητο, αντιλαμβάνεται με διαφορετικό τρόπο τις κλιματολογικές συνθήκες (άνεμο, κρύο κλπ.). Κατά συνέπεια θα πρέπει να το προστατεύετε με την κατάλληλη ενδυμασία.

2 Κατάλληλη χρήση

Το παιδικό καθισματάκι SIRIUS έχει σχεδιαστεί και προορίζεται για τη μεταφορά παιδιών με σωματικό βάρος από 9 έως 22 kg και ηλικία από 9 μηνών έως 6 ετών.
Το παιδί που μεταφέρεται πρέπει να μπορεί να στέκεται καθισμένο μόνο του.
Το παιδικό καθισματάκι μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα ή σε ποδήλατα με ηλεκτρικό βοηθητικό κινητήρα. Η τοποθέτηση σε διαφορετικά δίτροχα (όπως scooter, μοτοποδήλατα, μοτοσικλέτες κλπ.) αντιβαίνει τις νομοθετικές διατάξεις και κατά συνέπεια δεν επιτρέπεται. Το καθισματάκι τοποθετείται πίσω από τον οδηγό στο πλαίσιο του ποδηλάτου στο σωλήνα της σέλας, όπως φαίνεται στις εικόνες του παρόντος φυλλαδίου με τις οδηγίες τοποθέτησης. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται.

3 Γενική επισκόπηση του προϊόντος

Οι αριθμοί θέσης αναφέρονται στην εικόνα που ακολουθεί. Θα βρείτε τους αριθμούς αυτούς σε παρένθεση μέσα στο κείμενο των κεφαλαίων 6 και 7.

1 Κάθισμα
2 Επένδυση (με σύστημα velcro)
3 Σύστημα ζωνών ασφαλείας
4 Στήριγμα ποδιού με λουρί και πείρος ρύθμισης
5 Βραχίονας στήριξης
6 Ανακλαστήρας
7 Υποδοχή συστήματος στερέωσης
8 Σύστημα στερέωσης
9 Σακουλάκι με 4 βίδες στρογγυλής κεφαλής μήκους 70 mm, 4 βίδες στρογγυλής κεφαλής μήκους 80 mm και ενός κλειδιού άλεν.
10 3 πλαστικοί προσαρμογείς για πλαίσια διαφορετικών διαμέτρων
11 Κάλυμμα προστασίας υποδοχής του συστήματος στερέωσης
12 Πλαστική πλάκα στερέωσης
13 Έλασμα στερέωσης του βραχίονα υποστήριξης με τις σχετικές βίδες
14 Καπάκι στερέωσης
15 Μεταλλικό υποστήριγμα
16 Πόμολο ρύθμισης κλίσης της πλάτης
17 1 κάλυμμα από μαλακό πλαστικό
18 Μπροστινό καπάκι συστήματος στερέωσης.

Εικ.: Εξαρτήματα για παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY

4 Κατάλληλη χρήση

Το καθισματάκι είναι κατάλληλο για ποδήλατα με ρόδες 26”/28” και πλαίσιο κυκλικής διατομής με διάμετρο από 28-40 mm. Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε πλαίσια με διαφορετική διάμετρο ή με οβάλ και τετράγωνη διατομή.
Δεν μπορεί να τοποθετηθεί αν η σχάρα του ποδηλάτου έχει πλάτος πάνω από 15 εκατοστά. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρέσετε τη σχάρα και να την αντικαταστήσετε με ένα πιο στενό μοντέλο, πριν τοποθετήσετε το καθισματάκι. Το καθισματάκι διαθέτει το σύστημα ρύθμισης της κλίσης “A.B.S.”. Το σύστημα αυτό έχει μελετηθεί και κατοχυρωθεί από την OKBABY και επιτρέπει την αυτόματη διατήρηση του κέντρου βάρους (Automatic Baricentre System) στη σωστή θέση στον άξονα του τροχού έτσι ώστε να είναι πάντοτε ασφαλής η μεταφορά του παιδιού σας. Ένας επιτυχημένος συνδυασμός άνεσης και ευκολίας στην οδήγηση.
Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή αν δεν είσαστε βέβαιοι ότι το καθισματάκι είναι κατάλληλο για το ποδήλατό σας.

5 Σήματα και σύμβολα

Το κεφάλαιο 6 περιγράφει τη συναρμολόγηση και το κεφάλαιο 7 τη χρήση για τα καθισματάκια ποδηλάτων.
Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για να κατανοήσετε και να εφαρμόσετε σωστά τις οδηγίες.
Στα κεφάλαια χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι όροι και τα σύμβολα σήμανσης:

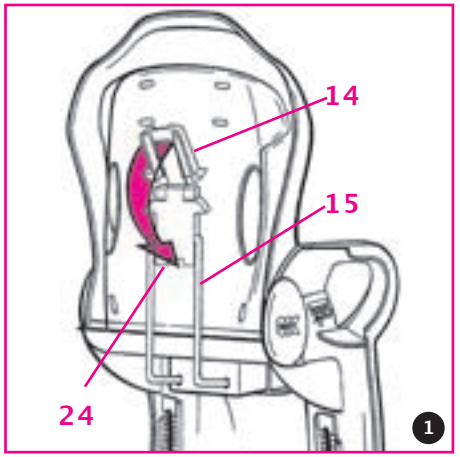
Σύμβολο	Όρος σήμανσης	Σημασία
⚠	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**	Προειδοποίηση για πιθανό σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό
⚠	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Προειδοποίηση για πιθανό ελαφρύ τραυματισμό ή βλάβη
⚠	**ΠΡΟΣΟΧΗ**	Προειδοποίηση για ενδεχόμενες βλάβες ή/και καταστροφή του προϊόντος

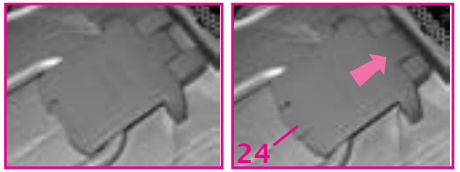
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σημαντική ή χρήσιμη σημείωση

6 Μοντάρισμα και συναρμολόγηση του καθίσματος

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην κάνετε αλλαγές στο προϊόν!
Οι επισκευή σημαντικών εξαρτημάτων για την ασφάλεια πρέπει να γίνεται μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό.

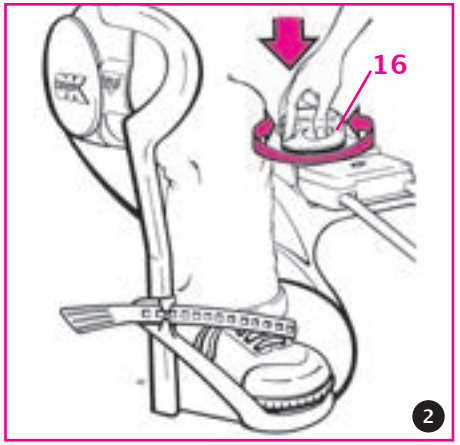
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια (βλ. κεφ. 1) ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς ή βλάβες από ενδεχόμενη λανθασμένη συναρμολόγηση! Μη χρησιμοποιείτε το καθισματάκι εάν είναι ελαττωματικό!
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αριθμοί σε παρένθεση αναφέρονται στο κεφ. 3 “Γενικό επισκόπηση προϊόντος”.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη στερέωση του καθίσματος στο ποδήλατο, προσέξτε να μην προκαλέσετε φθορές και να μην παγιδέψετε τυχόν ντίζες φρένων ή καλώδια του ηλεκτρικού συστήματος.





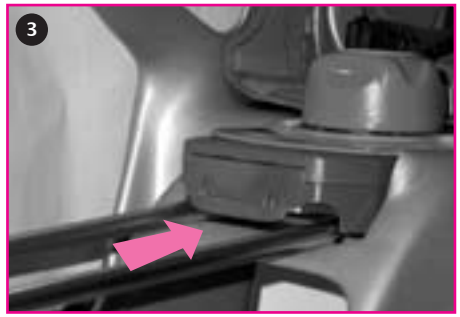
Εικόνα 1:
Στερεώστε την πλάτη στο μεταλλικό υποστήριγμα.
Φάση 1: ανοίξτε το καπάκι στερέωσης (14).
Φάση 2: Σηκώστε την πλάτη έως ότου έλθει σε επαφή με το μεταλλικό υποστήριγμα (15).
Φάση 3: Κλείστε το καπάκι στερέωσης (14) και μετακινήστε το προς τα πάνω για να μπλοκάρει το μοχλό ασφαλείας (24).

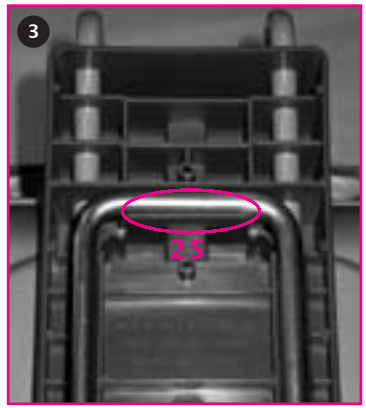
⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι στερέωσης έχει μπλοκάρει από το μοχλό ασφαλείας. Εάν το καπάκι ανοίγει, το παιδί μπορεί να μετακινηθεί προς τα εμπρός με συνέπεια την απώλεια της ισορροπίας του ποδηλάτου.



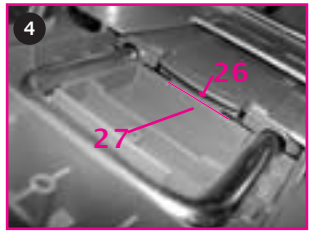
Εικόνα 2:
Τοποθετήστε την πλάτη στη θέση μέγιστης κλίσης πιέζοντας προς τα κάτω και γυρνώντας ταυτοχρόνως το πόμολο (16).

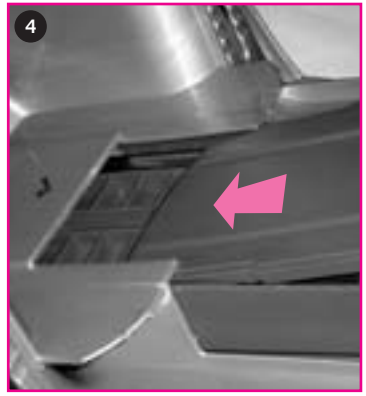
Εικόνα 3:
Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης (5) πιέζοντας έως τη σωστή θέση (25).





Εικόνα 4:
Τοποθετήστε την πλάκα στερέωσης (12) πιέζοντας μέχρι τέρμα και στη συνέχεια ασφαλίστε την με το γλωσσίδι 26 έτσι ώστε να ξεπεράσει το τοίχωμα 27 όπως στην εικόνα.

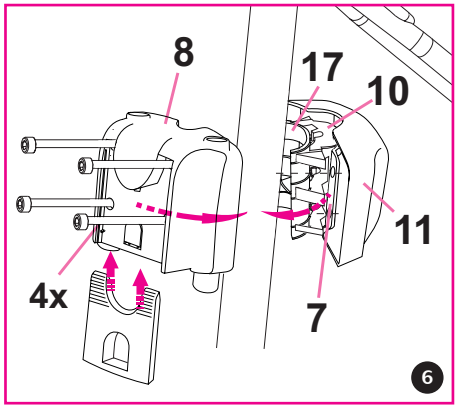




Εικόνα 5:
Βιδώστε το έλασμα στερέωσης (13).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Εάν δεν βιδώσετε σωστά το έλασμα στερέωσης, ο βραχίονας στήριξης μπορεί να αποσπαστεί από τη θέση του και να προκαλέσει απώλεια ισορροπίας.

Εικόνα 6:
Προσδιορίστε τη διάμετρο του πλαισίου και επιλέξτε τον κατάλληλο πλαστικό προσαρμογέα (10). Η διάμετρος αναφοράς αναγράφεται σε κάθε προσαρμογέα. Τοποθετήστε το σύστημα στερέωσης (8) και την υποδοχή του συστήματος στερέωσης (7), παρεμβάλλοντας τον πλαστικό προσαρμογέα (10) και το κάλυμμα από μαλακό πλαστικό (17). Ο πλαστικός προσαρμογέας (10) διαθέτει ειδικές υποδοχές για τα στηρίγματα διέλευσης ντιζών που είναι κολλημένα στο πλαίσιο και για τη διέλευση ντιζών. Αφήστε τις βίδες στερέωσης ελαφρά λασκαρισμένες για να ρυθμίσετε την κατακόρυφη θέση του καθίσματος και σφίξτε τις στο τέλος της τοποθέτησης.

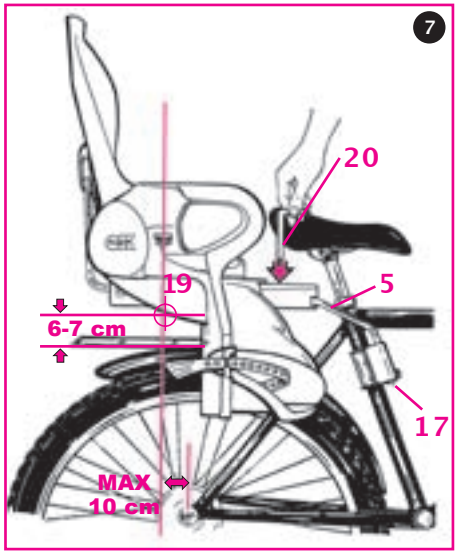


ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες για να αποφύγετε την παραμόρφωση του συστήματος στερέωσης

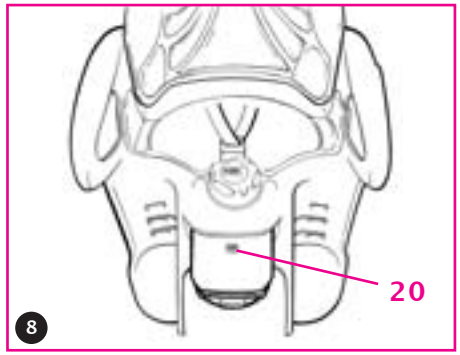
Εικόνα 7:
Πιάστε το καθισματάκι και βάλτε τα δύο άκρα του βραχίονα στήριξης (5) στις δύο οπές του συστήματος στερέωσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τραβήξτε το βραχίονα στήριξης προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει ασφαλίσει και έχει στερεωθεί.

Τοποθετήστε σε κατακόρυφη θέση την πλάτη γυρνώντας το πόμολο (16) (βλ. εικ. 2) αριστερόστροφα. Στο σημείο αυτό ελέγξτε εάν:
– Το σημάδι που υποδεικνύει το κέντρο βάρους 19 του καθίσματος δεν απέχει πάνω από 10 mm από το κέντρο του τροχού.
– Το καθισματάκι απέχει τουλάχιστον 6–7 cm από το φτερό, τον τροχό ή ενεχόμενη σχάρα.
Εάν το σημάδι του κέντρου βάρους του καθίσματος δεν βρίσκεται εντός των καθορισμένων ορίων, ρυθμίστε την οριζόντια θέση ως εξής:

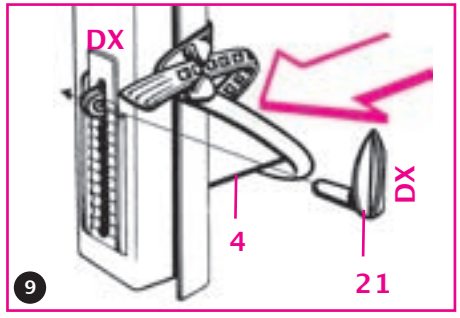


Εικόνα 8:
Με την πλάτη σε κατακόρυφη θέση λασκάρετε τη βίδα (20) με το διατιθέμενο κλειδί.

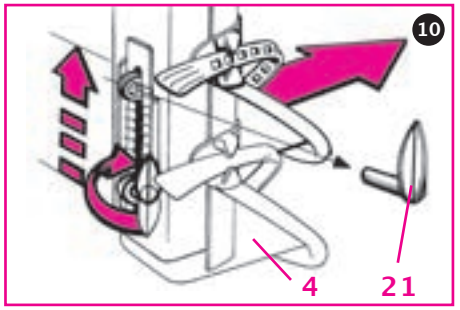


ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν πρέπει να ξεβιδώσετε εντελώς τη βίδα (20), αλλά μόνο να την λασκάρετε για να επιτρέψετε τη μετακίνηση του καθίσματος στην πλάκα. Μετακινήστε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω το καθισματάκι έως τη σωστή θέση του κέντρου βάρους. Σφίξτε τη βίδα (20). Στο σημείο αυτό το καθισματάκι έχει στερεωθεί σωστά στο ποδήλατο. Ρυθμίστε επίσης την κατακόρυφη θέση σύμφωνα με τις οδηγίες του σχεδίου και, όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά, σφίξτε τις βίδες (9) σταδιακά και ομοιόμορφα μέχρις ότου το σύστημα στερέωσης να μην περιστρέφεται πλέον γύρω από το πλαίσιο
Τοποθετήστε το μπροστινό καπάκι (18) στο εμπρός μέρος του συστήματος στερέωσης. Καλύψτε την υποδοχή του συστήματος στερέωσης (7) με το κάλυμμα προστασίας (11).

Εικόνα 9:
Στερέωση στηρίγματος ποδιών.
Για να στερεώσετε το στήριγμα των ποδιών, τοποθετήστε το στην πιο υψηλή θέση στην ειδική υποδοχή ρύθμισης, διατηρώντας τα σημεία στήριξης του λουριού προς την εξωτερική πλευρά του καθίσματος. Βάλτε τον πείρο ρύθμισης (21) από την εξωτερική πλευρά του καθίσματος προς την εσωτερική, όπως στην εικόνα, προσέχοντας ώστε ο δεξιός πείρος να συμπέσει με τη δεξιά πλευρά και αντίστροφα. Οι δύο πείροι και οι δύο πλευρές του καθίσματος είναι μαρκαρισμένες με την ένδειξη DX=δεξιά και SX=αριστερά. Σύρατε το στήριγμα των ποδιών (4) προς τα κάτω.

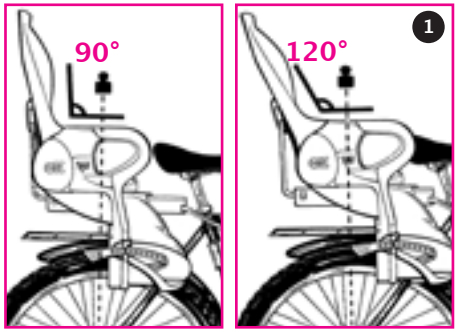


Εικόνα 10:
Αφαίρεση στηρίγματος ποδιών.
Για να βγάλετε το στήριγμα ποδιών, γυρίστε προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης (21), μετακινήστε στο υψηλότερο σημείο το στήριγμα των ποδιών (4) και αφαιρέστε το μοχλό ρύθμισης για να ελευθερώσετε το στήριγμα.



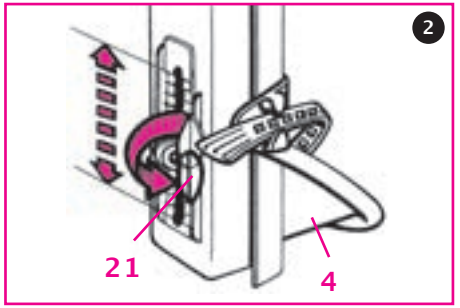
7 Χρήση

Εικόνα 1:
Ρύθμιση κλίσης καθίσματος.
Πιέστε και γυρίστε το πόμολο ρύθμισης (16) έως την επιθυμητή θέση της πλάτης.

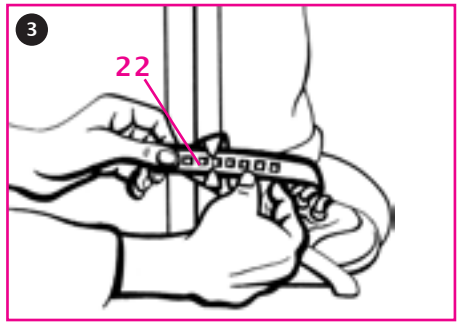


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αλλάζοντας κλίση της πλάτης το κάθισμα μετακινείται προς τα εμπρός και τα στηρίγματα ποδιών μπορούν να εμποδίζουν την κίνηση στα πεντάλ.

Εικόνα 2:
Ρύθμιση στηρίγματος ποδιών.
Για να ρυθμίσετε το ύψος του στηρίγματος ποδιών (4), γυρίστε προς τα πάνω το μοχλό ρύθμισης (21) και, αφού βρείτε την κατάλληλη θέση, γυρίστε πάλι το μοχλό προς τα κάτω για να στερεώσετε το στήριγμα ποδιών στην επιθυμητή θέση.



Εικόνα 3:
Ασφάλιση και απασφάλιση των ποδιών του παιδιού.
Ελέγχετε πάντα αν τα πόδια του παιδιού σας είναι κατά στερεωμένα στο στήριγμα των ποδιών. Το λουράκι επιτρέπει μια άνετη ρύθμιση. Για να λύσετε το λουράκι 22, σηκώστε το προς τα έξω και απελευθερώστε το.



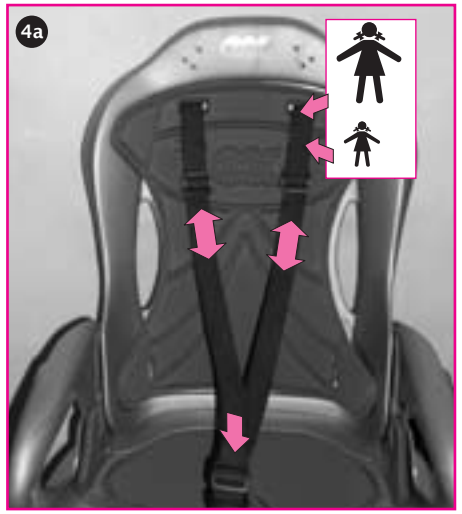
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη σφίγγετε υπερβολικά το λουράκι στο πόδι του παιδιού για να αποφύγετε τραυματισμού ή κράμπες κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφού στερεώσετε τα πόδια του παιδιού σας, είναι πολύ σημαντικό να ελέγξετε αν το παιδί μπορεί να απελευθερώσει τα πόδια μόνο του ανασηκώνοντας τα πόδια για να διαπιστώσετε εάν είναι καλά στερεωμένα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Είναι πιθανόν το παιδί να μπορεί να βγάλει εύκολα το πόδι από το παπουτσάκι, το οποίο παραμένει στερεωμένο στο στήριγμα ποδιών με το λουράκι 22. Για να αποφύγετε αυτό το ενδεχόμενο ελέγχετε πάντα εάν το παπούτσι του παιδιού είναι καλά δεμένο στο πόδι του.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφού τοποθετήσετε το παιδί βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει μια ελαφρά κλίση προς τα πίσω έτσι ώστε το παιδί να μη γλιστράει προς τα εμπρός κινδυνεύοντας να πέσει από το κάθισμα. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η πλάτη του καθίσματος είναι ρυθμισμένη με ελαφρά κλίση προς τα πίσω.

Εικόνα 4a:
Δέσιμο της ζώνης ασφαλείας.
Ρυθμίστε το ύψος και το μήκος των ζωνών ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
Ρύθμιση ύψους ζώνης:
για να ρυθμίσετε το ύψος, μπορείτε να βγάλετε τις ζώνες πιέζοντας την ασφάλεια πίσω από την πλάτη μέσα από το άνοιγμα. Αναλόγως με το ύψος του παιδιού επιλέξτε τα πάνω ή τα κάτω ανοίγματα για να στερεώσετε τις ζώνες.
Ρύθμιση μήκους ζώνης:
ρυθμίστε το μήκος των ζωνών μετακινώντας τις αγκράφες της ζώνης. Οι ζώνες πρέπει να είναι καλά στερεωμένες, χωρίς να σφίγγουν το παιδί.
Δέσιμο της ζώνης:
Κλείστε το σύστημα ασφάλισης της ζώνης. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει δέσει σωστά τραβώντας την αφού ασφαλίσει.

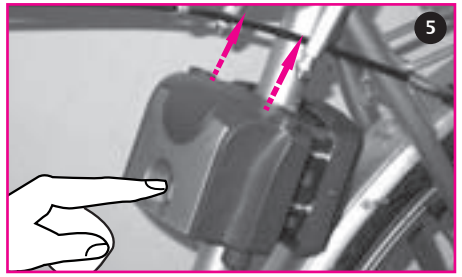


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύστημα ασφάλισης της ζώνης είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και πρέπει να ασφαλίζει σε κάθε περίπτωση. Το σωστό δέσιμο πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση! Η ζωή του παιδιού κινδυνεύει εάν δεν είναι δεμένη η ζώνη του!

Εικόνα 4b:
Λύσιμο της ζώνης.
Πιέστε ταυτοχρόνως τα δύο πλευρικά και το κεντρικό μπουτόν στο σύστημα ασφάλισης. Η ζώνη απασφαλίζει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια, η ζώνη λύνεται επίτηδες με δυσκολία.

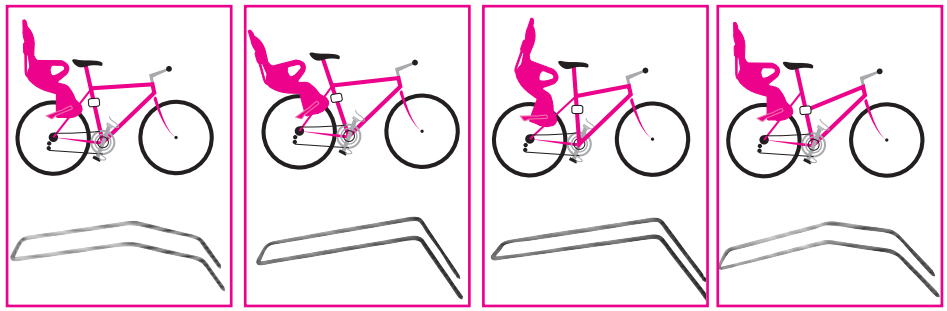
Εικόνα 5:
Αφαίρεση του καθίσματος
Πιέστε το μπουτόν απελευθέρωσης (1) του συστήματος στερέωσης (8) και βγάλτε το καθισματάκι.



8 Προαιρετικά αξεσουάρ

Σύστημα στερέωσης N. 3742500
Ο βραχίονας υποστήριξης δεν διατίθεται με το σύστημα στερέωσης. Διάμετρος σωλήνα πλαισίου από 28 έως 40 mm.

Βραχίονας στήριξης



N. 37430000
Κοινά πλαίσια

N. 37430200
Πλαίσια με κλίση προς τα πίσω.

N. 37430100
Πλαίσια με κλίση προς τα εμπρός

N. 37430700
Μικρά πλαίσια για γυναικεία ποδήλατα

9 Καθαρισμός και απόρριψη

Καθαρίζετε τις ζώνες, το καθισματάκι και την επένδυση με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες και απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαβρωτικά για να μη χαράξετε το κάθισμα.
Αφήστε την επένδυση να στεγνώσει στον αέρα. Μην το σιδερώνετε!
Το κάθισμα και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση σε κατάλληλα κέντρα συγκέντρωσης. Παραδώστε τη βάση στο πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης. Το εξειδικευμένο προσωπικό θα φροντίσει για την ανακύκλωση των υλικών ώστε να μη μολυνθεί το περιβάλλον.
Μην πετάτε το καθισματάκι στους κάδους απορριμμάτων !

10 Εγγύηση και Σέρβις

Σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης η Okbaby όλες τις νόμιμες ευθύνες εγγύησης που προβλέπουν για τον κατασκευαστή οι σημαντικοί ευρωπαϊκοί κανόνες και ειδικότερα η Οδηγία 99/44/ΕΚ και οι λοιποί εθνικοί κανονισμοί εφαρμογής της (στην Ιταλία: το άρθρο 1519α και επόμενα του Α.Κ.), οι οποίοι ορίζουν 2 έτη εγγύησης. Για να ισχύει η ως άνω εγγύηση, παρακαλείσθε να τηρείτε όλες τις οδηγίες του φυλλαδίου και ειδικότερα εκείνες που αφορούν τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και τις επιδόσεις του, τις οδηγίες συναρμολόγησης ή/και εγκατάστασης και τους ενδεχόμενοι κανόνες σχετικά με την εκτέλεσή τους από εξειδικευμένο προσωπικό, τις μεθόδους ορθής χρήσης του προϊόντος και τις ενδεχόμενες ειδικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και τη χρήση του προϊόντος. Ειδικότερα, η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση βλάβης από αμέλεια, χρήση και εγκατάσταση κατά παράβαση των διατιθέμενων οδηγιών, τροποποιήσεις, βλάβες που οφείλονται σε τυχαία συμβάντα ή παραλείψεις του χρήστη. Από την εγγύηση εξαιρούνται επίσης τα εξαρτήματα που υπόκειται σε φθορά λόγω χρήσης και δεν παρουσιάζουν κατασκευαστικά ελαττώματα.
Εάν δεν υπάρχει διαφορετική νομοθετική διάταξη, οι απαιτήσεις εγγύησης δεν πρέπει να υποβάλλονται απευθείας στον κατασκευαστή, αλλά στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Παρακαλείσθε συνεπώς να φυλάξετε την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνον από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Σέρβις:
Τηλ.: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail για τεχνικές πληροφορίες: aq.baldelli@okbaby.it

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προϊόν	Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY SIRIUS
Διαστάσεις	70x41x58 cm (ΥxΠxΒ)
Βάρος	5300 g

12 Συμμόρφωση και κατασκευαστής

Το σήμα εφαρμόζεται βάσει των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών: EN 14344
Η δήλωση συμμόρφωσης έχει κατατεθεί στον κατασκευαστή.

Κατασκευαστής:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

SUOMI

Polkupyörän lastenistuin OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

SUOMI

Käyttö- ja kokoamisohjeet

TÄRKEÄÄ/HUOMAA:
Lue ja säilytä nämä ohjeet.
Noudata turvaohjeita!
Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen lastenistuimen käyttöä.

Sisältö

1 Turvallisuutta koskevat ohjeet 3
2 Asianmukainen käyttö 4
3 Tuotteen osat 5
4 Tuotteen kuvaus 6
5 Merkit ja symbolit 6
6 Lastenistuimen kokoaminen ja asentaminen 7
7 Käyttö 11
8 Lisävarusteet 14
9 Puhdistaminen ja hävittäminen 14
10 Huolto ja takuu 15
11 Tekniset tiedot 15
12 Vaatimustenvastaavuus ja valmistaja 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Käännöstä, kopioimista ja osittaista tai kokonaista millä tahansa välineellä tapahtuvia muutoksia koskevat oikeudet on varattu kaikissa maissa.

SUOMI

1 Turvallisuutta koskevat ohjeet

VAARA! Noudata seuraavia turvaohjeita! Muussa tapauksessa saattaa lapsi joutua hengenvaaraan onnettomuuden tai vian tapahtuessa.

Yleisluontoisia varoituksia

Pyörän ajajan, lapsen ja istuimen yhteispaino ei saa ylittää suurinta polkupyörälle sallittua kuormaa. Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien kiinnitykseen. On lisäksi suositeltavaa tutustua polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyytää kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta. Älä kuljeta koskaan kahta lasta samanaikaisesti istuimella tai polkupyörällä. Liiallinen kuorma häiritsee polkupyörän ohjaamista. Lisäksi on mahdotonta samalla taata lapsen turvallisuus. Varmista säännöllisin väliajoin, että lapsen paino ei ylitä korkeinta istuimelle sallittua painoa.
Lapsenistuinta ei saa muokata! Onnettomuuden jälkeen on ammattitaitoisen jälleenmyyjän tai muun asiantuntijan annettava tarkastaa istuin sekä vaihtaa vahingoittuneet osat.
Älä käytä istuinta missään tapauksessa, jos sitä ei ole tarkastettu tai siinä on vahingoittuneita kappaleita!
Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).
Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.
Irrota istuin aina polkupyörästä mikäli tätä kuljetetaan auton katolla tai polkupyörätelineessä. Ilmanvastus saattaa vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen polkupyörästä. Italian liikennelain mukaan alle 7-vuotiasta lasta polkupyörän lastenistuimessa kuljettavan henkilön tulee olla vähintään 18-vuotias. Mikäli lastenistuinta aiotaan käyttää muissa maissa, on noudatettava käyttömaan lainsäädäntöä.
Turvallisuussyistä kypärän käyttöä suositellaan sekä pyörän kuljettajalle että lapselle. Aja aina varovasti ja noudata liikennelain sääntöjä.
Polkupyörän lastenistuin OKBABY SIRIUS
Aseta lapsi istuimeen ainoastaan, jos se osaa istua itsenäisesti ja pakottamatta (yleensä yhdeksän kuukauden iästä lähtien ja/tai kun lapsi painaa noin 9 kg).
Polkupyörän sekä istuimen asentamisen turvallisuus.
Lastenistuin suositellaan asennettavaksi tavallisilla pyörillä varustettuun tavalliseen polkupyörään. Polkupyörän lastenistuimen käyttö ohutrenkaisissa urheilupyörissä saattaa aiheuttaa turvariskin.
Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset asianmukaisella suojuksella (sopivaa suojusta saa erikoisliikkeistä), jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun.
Suojaa takapyörä sopivalla sivusuojuksella (sopivaa suojusta saa erikoisliikkeestä), jotta lapsi ei joudu kosketukseen pyörivän pyörän kanssa.
Tukevarakenteisen ja vakaan seisontatuen asentaminen lisää polkupyörän vakautta.
Varmista, että lapsi ei istuimessa istuessaan pääse koskemaan polkupyörän turvajärjestelmiin, kiinnikkeisiin tai muihin lukituksiin. Älä aseta matkatavaroita tai lisävarusteita istuimeen. Mikäli on tarpeen kuljettaa matkatavaroita tai lisävarusteita, aseta ne polkupyörän toiseen ääripäähän. Jos siis esimerkiksi istuin on asennettu taakse, aseta lisätavarat eteen ja päinvastoin.
Mikäli lapsenistuinta ei ole kiinnitetty oikein, saattaa se olla lapselle hengen-

vaarallista!

Ennen ensimmäistä käyttökertaa:
Kun istuin on asennettu paikalleen ja lapsi istuu istuimessa, on tarpeen totuttautua polkupyörään sekä kiinnittää huomiota siihen, että sen tasapaino ja paino ovat muuttuneet; tämä on tehtävä ennen katuajoon siirtymistä.

Ennen jokaista ajokertaa:
1) Tarkasta tukivarsi: sen tulee olla tukevasti oikeassa asennossa. Tarkasta, että kiinnityskappaleen turvapainike on napsahtanut paikalleen tukivarren kahteen koloon. Vedä tukivarresta ylöspäin ja tarkasta, että se pitää.
2) Tarkasta, että kiinnityskappaleen ruuvit on kunnolla kiinni. Kiinnityskappale ei saa liikkua ja/tai liukua rungolla. Tarkasta se säännöllisin väliajoin.
3) Tarkasta, että lastenistuimen asentaminen ei vaikuta jarruihin ja että polkupyörän liikkuvat osat – polkimet ja takapyörä – eivät joudu kosketuksiin istuimen kanssa.
4) Turvavöiden käyttämättömyys on lapselle hengenvaarallista! Laita aina lapselle turvatyöt, vaikka matka olisi lyhytkin. Vöiden tulee tuntua mukavilta, mutta ne eivät saa liukua olkapäiltä. Kiinnitä vyöt silloinkin kun istuin on tyhjä, jotta ne eivät jäisi mihinkään kiinni. Kiinnitä aina jalkavyöt siten, että lapsi ei pysty pääsemään niistä irti.
5) Istuin ja pehmikkeet voivat kuumentua, jos ne jäävät pitkäksi ajaksi aurinkoon. Tarkasta, että ne eivät ole liian kuumia ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
6) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketukseen polkupyörän liikkuvien osien kanssa. Erityisen tärkeää on tarkastaa, että lapsen jalka ei yllä pyörään eivätkä sormet jarrumekanismiin tai satulan tukijousiin asti. Tarkasta nämä kohdat säännöllisin väliajoin lapsen kasvaessa.
7) Tarkasta, että lapsi ei voi joutua kosketukseen polkupyörän leikkaavien osien, kuten esimerkiksi venyneiden tai rikkoutuneiden jarruvaijereiden, kanssa.

Ajon aikana:
Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen, ei edes silloin kun polkupyörä tuntuu seisovan tukevasti paikallaan. Ajajan on aina pidettävä polkupyörästä kiinni silloin kun istuimessa istuu lapsi. Huomaa, että lapsi tuntee ympäristön olosuhteet (tuuli, kylmyys, jne.) erilaisina kuin sinä itse, koska hän ei ole liikkeessä. Tämän vuoksi lapsi täytyy suojata sopivalla vaatetuksella

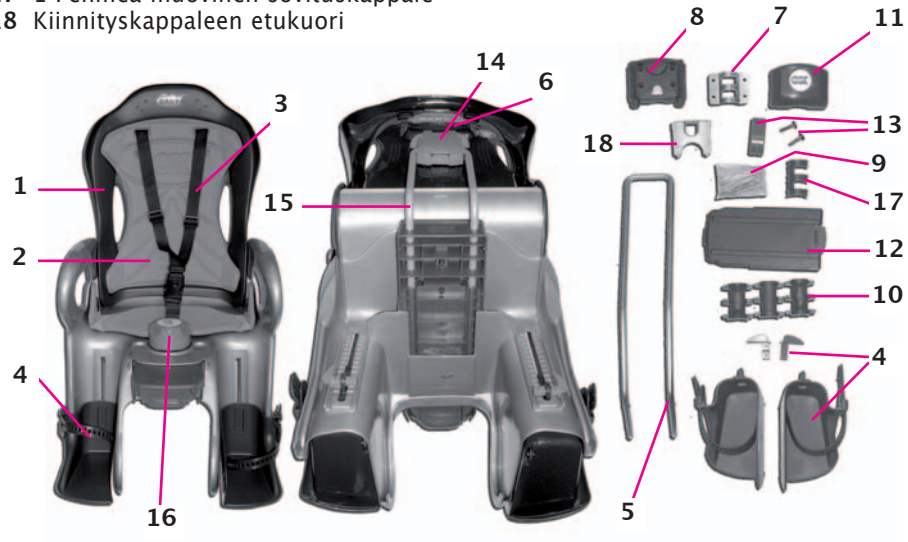
2 Asianmukainen käyttö

SIRIUS -lastenistuin on suunniteltu ja sen käyttö on sallittu 9 – 22 kiloa painaville lapsille ja/tai iältään 9 kk – 6 vuotta oleville lapsille. Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan suorana itsekseen. Lastenistuin voidaan asentaa polkupyörään tai sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin (kuten skootteriin, moottoripyörään, mopoon jne.) asentaminen ei vastaa vaatimuksia eikä ole siis sallittua. Istuin kiinnitetään kuljettajan taakse polkupyörän runkoon satulaputkeen kokoamisohjeiden kuvissa näkyvällä tavalla. Mikään muu käyttö ei ole sallittua.

3 Tuotteen osat

Sijainnista kertovat numerot viittaavat seuraavaan kuvaan; nämä numerot ovat lisäksi sulkeissa tekstin lomassa luvuissa 6 ja 7.

1 Istumapaikka
2 Pehmusteet (pehmikkeet velcro-kiinnityksellä)
3 Turvavyöt
4 Jalkatuki sekä sen vyö ja säätötappi
5 Tukivarsi
6 Heijastin
7 Kiinnityskappaleen vastakappale
8 Kiinnityskappale
9 Tarvikepussi, joka sisältää 4 pyöreäpäistä, 70 mm:n pituista ruuvia, 4 pyöreäpäistä, 80 mm:n pituista ruuvia sekä yhden kulmaruuvitaltan.
10 3 muovista sovitinta eripaksuisille rungoille
11 Kiinnityskappaleen vastakappaleen suojakuori
12 Muovinen kiinnityslaatta
13 Tukivarren kiinnityspala ruuveineen
14 Kiinnityskuori
15 Metallinen tuki
16 Selkänojan kallistusnuppi
17 1 Pehmeä muovinen sovituskappale
18 Kiinnityskappaleen etukuori



Kuva: Polkupyörän lastenistuin OKBABY ja pakkaukseen kuuluvat osat

4 Tuotteen kuvaus

Istuin soveltuu polkupyörille, joiden pyörät ovat kokoa 26"/28" ja joiden rungon pyöreän osan halkaisija on 28 – 40 mm. Istuinta ei voida asentaa, jos rungon halkaisija poikkeaa annetuista mitoista tai se on soikea tai kulmikas.
Istuinta ei voida asentaa, jos polkupyörän tavarateline on leveämpi kuin 15 cm. Mikäli näin on, tulee tavarateline irrottaa ja vaihtaa kapeampaan malliin ennen kuin istuin voidaan asentaa. Istuimessa on kallistuksen säätöjärjestelmä "A.B.S.". Järjestelmä on meidän kehittämämme ja patentoimamme (Automatic Baricentre System) ja sen ansiosta painopiste pysyy automaattisesti aina oikeassa asennossa pyörän akselilla, jolloin lapsesi kuljetus tapahtuu aina vain turvallisemmin. Olemme yhdistäneet pyöräilyn vaivattomuuden ja mukavuuden.
Jos et ole varma, että istuin sopii polkupyörääsi, ota yhteyttä valmistajaan.

5 Merkit ja symbolit

Luvussa 6 kerrotaan miten istuin asennetaan polkupyörään ja luvussa 7 kerrotaan perusasioita sen käytöstä.
Lue luvut huolellisesti, jotta istuimen antamat käyttömahdollisuudet ja sen toiminnot tulisivat tutuiksi.
Tekstissä käytetään seuraavia termejä ja symboleja:

Symboli	Selitys	Merkitys
⚠	**VAARA**	Varoittaa mahdollisista vakavista tai hengenvaarallisista vaurioista.
⚠	**VAROITUS**	Varoittaa mahdollisista vaurioista ihmisille tai esineille.
⚠	**HUOMIO**	Varoittaa tuotteen mahdollisista vioista ja/tai hajoamisesta.

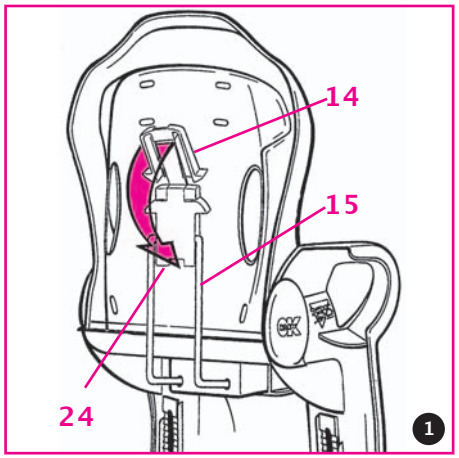
TÄRKEÄÄ/HUOMAA Seuraa tärkeä tai hyödyllinen huomautus

6 Lastenistuimen kokoaminen ja asentaminen

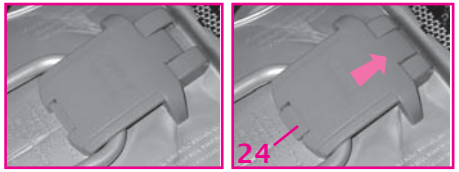
⚠ **VAARA!** Älä tee tuotteeseen muokkauksia!
Turvallisuuden kannalta oleellisten osien korjaus tulee jättää ammattitaitoisen henkilöstön suoritettavaksi.

⚠ **VAROITUS!** Turvallisuutta koskevien varoituksien (ks. luku 1) noudattaminen estää virheellisestä asennuksesta aiheutuvia vaurioita tai vahinkoja. Älä käytä vahingoittunutta istuinta!

TÄRKEÄÄ/HUOMAA: Sulkeissa olevat numerot viittaavat lukuun 3 "Tuotteen osat".
TÄRKEÄÄ/HUOMAA: Istuinta polkupyörään kiinnitettäessä on varottava, että polkupyörän jarrukaapelit tai sähköjohdot eivät vahingoitu tai jää puristuksiin.

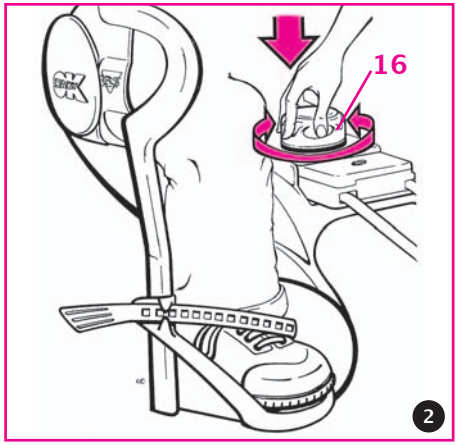


Kuva 1:
Selkänojan kiinnittäminen metalliseen tukeen
Vaihe 1: Avaa kiinnityskuori (14).
Vaihe 2: Nosta selkänojaa, kunnes se nojaa metalliseen tukeen (15).
Vaihe 3: Sulje kiinnityskuori (14) ja liu'uta sitä ylöspäin kunnes turvavipu (24) kiinnittyy.

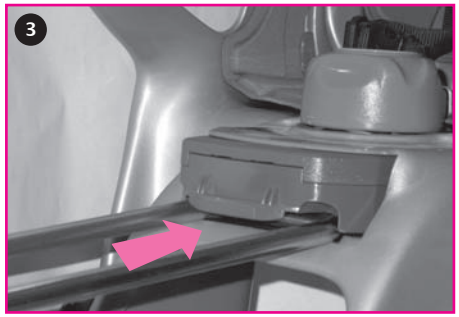


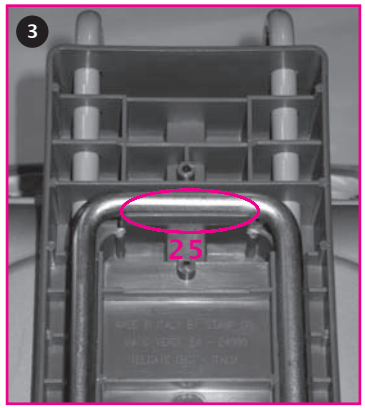
⚠ **VAARA!** Tarkasta, että turvavipu pitää kiinnityskuoren tiukasti kiinni. Jos kuori aukeaa, lapsi voi siirtyä eteenpäin sillä seurauksella, että ajaja menettää tasapainonsa.

Kuva 2:
Kallista selkänoja ääriasentoon painamalla alaspäin ja kiertämällä samanaikaisesti nupista (16).

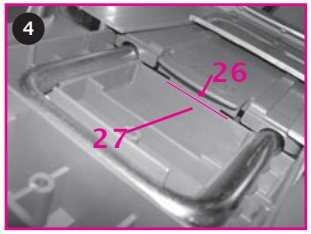


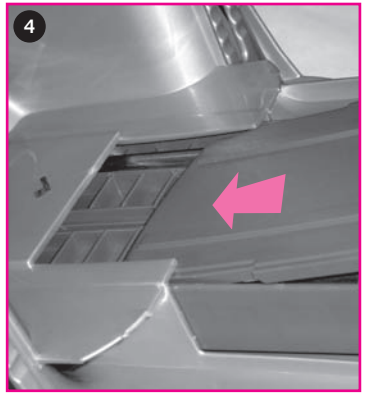
Kuva 3:
Vie tukivarsi (5) paikalleen ja työnnä se oikeaan asentoon 25.





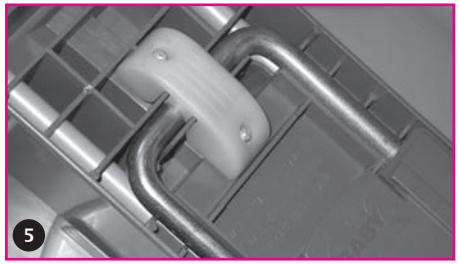
Kuva 4:
Vie kiinnityslaatta (12) paikalleen ja työnnä se loppuun asti. Kiinnitä se sitten turvaulokkeella 26 kulkemalla väliseinän 27 yli kuvassa näkyvällä tavalla.



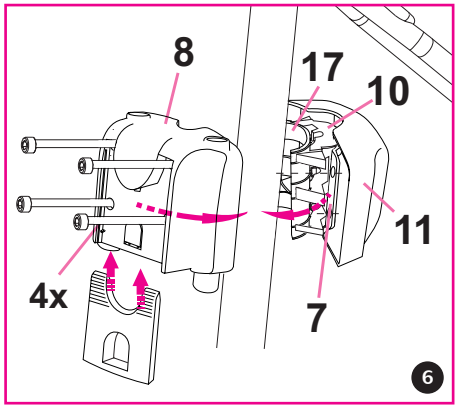


Kuva 5:
Ruuvaa kiinnityspala (13).

VAARA! Jos kiinnityspalaa ei ruuvata kunnolla, saattaa tukivarsi siirtyä paikaltaan ja aiheuttaa tasapainon menetyksen.



Kuva 6:
Tarkasta rungon halkaisija ja valitse sopiva muovinen sovitin (10). Jokaisessa sovittimessa lukee sitä vastaava halkaisija. Kiinnitä kiinnityskappale (8) ja kiinnityskappaleen vastakappale (7) asettamalla väliin muovinen sovitin (10) sekä pehmeä muovinen sovituskappale (17). Muovisessa sovittimessa (10) on erityisiä aukkoja runkoon hitsattujen johtojen kuoria ja itse johtoja varten. Jätä kiinnitysruuvit hiukan löysiksi, jotta istuimen pystyasentoa voidaan vielä korjata ja kiristä ne vasta asennuksen lopuksi.



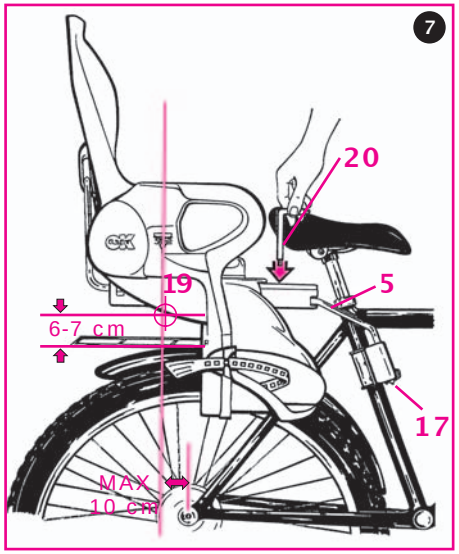
HUOMIO ! Älä kiristä ruuveja liikaa. Seurauksena saattaa olla kiinnityskappaleen rikkoutuminen.

Kuva 7:
Ota istuin ja vie tukivarren päät (5) kiinnityskappaleessa olevaan kahteen reikään.

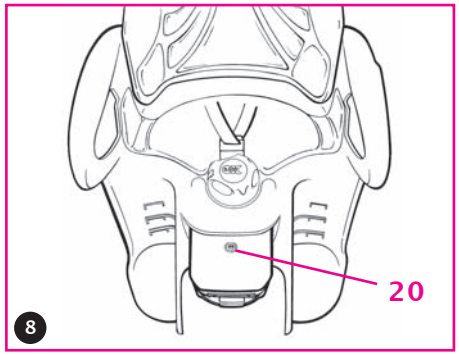
VAARA! Varmista vetämällä tukivarresta ylöspäin, että kiinnityskappale pitää istuimen tukevasti paikallaan.

Vie selkänoja pystyasentoon kiertämällä nuppia (16) (ks. kuva 2) vastapäivään. Tarkasta tässä vaiheessa, että:
- Istuimen painopisteen viitekohta 19 ei ole kauempana kuin 10 mm:ä pyörän keskeltä.
- Istuin on ainakin 6-7 cm:n etäisyydellä lokasuojasta, pyörästä sekä mahdollisesta tavaratelineestä.

Mikäli istuimen painopisteen viitekohta ei ole määrättyjen parametrien sisällä, säädä asento vaakasuunnassa seuraavalla tavalla:

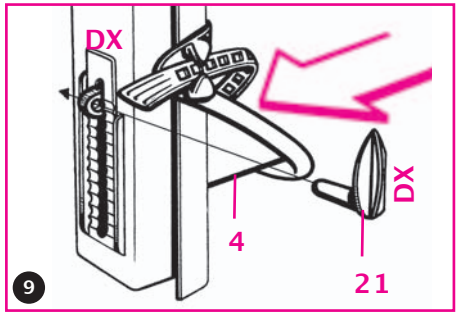


Kuva 8:
Pidä selkänoja edelleen pystyasennossa ja löysennä ruuvia (20) tavaratoimitukseen kuuluvalla avaimella.

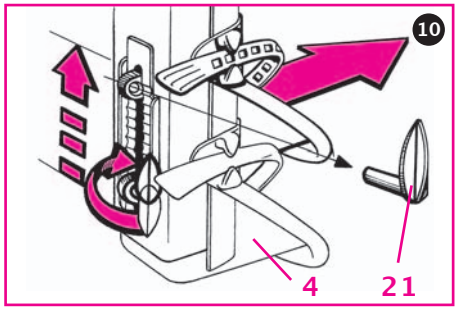


HUOMIO! Älä avaa ruuvia (20) kokonaan. Löysennä sitä vaan sen verran, että voit liu'uttaa istuinta laatalla. Liu'uta istuinta eteen- tai taaksepäin kunnes painopisteen asento on oikea. Kiristä ruuvi (20). Nyt istuin on kiinnitetty polkupyörään oikein. Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, säädä myös pystyasento kuvassa näkyvien parametrien mukaiseksi. Kiristä ruuveja (9) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä.
Liu'uta etukuori (18) paikalleen kiinnityskappaleen etupuolelle. Peitä kiinnityskappaleen vastakappale (7) suojakuorella (11).

Kuva 9:
Jalkatukien kiinnitys.
Kiinnitä jalkatuki asettamalla se säätökolon korkeimpaan asentoon siten, että vyön kiinnityskohdat tulevat istuimen ulkopuolelle. Vie säätötappi (21) istuimen ulkopuolelta sisään kuvassa näkyvällä tavalla ja aseta huolellisesti oikea tappi oikealle puolelle ja päinvastoin. Kummatkin tapit ja istuimen puolet on merkitty lyhenteillä DX=oikea ja SX=vasen. Liu'uta jalkatuen kannatinta (4) alaspäin.

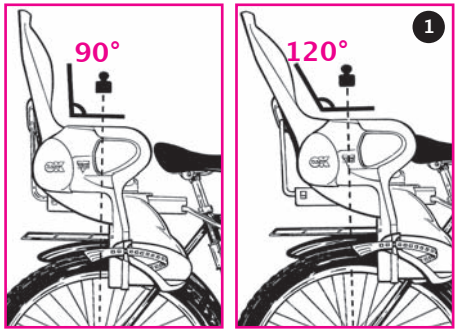


Kuva 10:
Jalkatuen irrottaminen
Irrota jalkatuen kannatin kiertämällä säätövipua (21) ylöspäin, liu'uta sitten jalkatuki (4) ylempään asentoon (4) ja vedä säätövipua ulospäin, jolloin kannatin vapautuu.



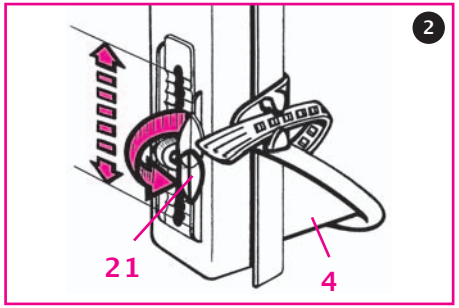
7 Käyttö

Kuva 1:
Istuimen kallistuksen säätäminen.
Paina ja kierrä kallistusnuppia (16), kunnes selkänoja asettuu haluttuun asentoon.

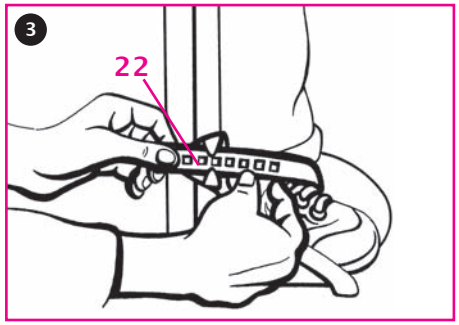


VAARA! Selkänojan kallistuksen muuttaminen siirtää istuinta eteen, jolloin jalkatuet saattavat häiritä polkemista.

Kuva 2:
Jalkatukien säätö.
Säädä jalkatukien (4) korkeus kiertämällä säätövipua (21) ylöspäin. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuen kannatin kiertämällä säätövipua alaspäin.



Kuva 3:
Lapsen jalkojen kiinnittäminen ja vapauttaminen.
Tarkasta aina, että lapsesi jalat on kiinnitetty kunnolla jalkatukiin. Istuimeen kuuluva vyö antaa laajat säätömahdollisuudet. Vyö (22) irrotetaan nostamalla sitä ulospäin ja irrottamalla se kiinnityskohdasta, joka pitää sitä kiinni.



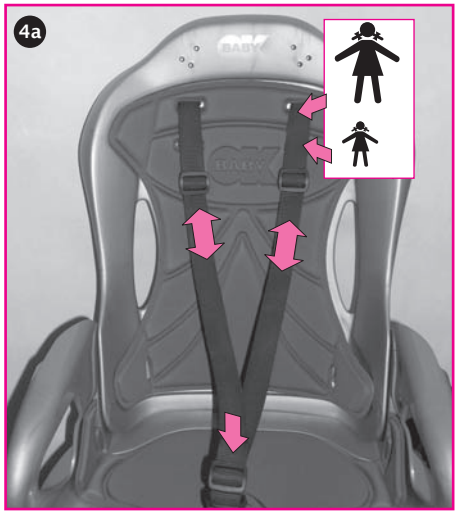
VAROITUS! Älä kiristä lapsen jalkaa vyöllä liikaa; lapseen voi sattua tai hän voi saada lihaskouristuksia kuljetuksen aikana.

VAARA! Lapsen jalkojen kiinnittämisen jälkeen on erittäin tärkeää varmistaa, että lapsi ei pysty itse irrottamaan jalkojaan. Tarkasta jalkaa nostamalla, että se on kunnolla kiinnitetty.

VAARA! On myös mahdollista, että lapsi onnistuu vetämään jalkansa pois kengästä, joka jää jalkatuen vyöhön (22) kiinni. Estä tämä tarkastamalla aina, että lapsen kenkä on kiinnitetty kunnolla jalkaan.

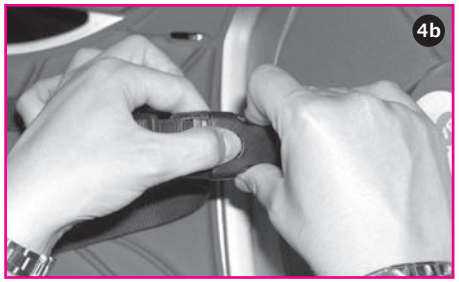
VAARA! Kun lapsi on asetettu istuimeen, tarkasta, että istuin kallistuu hiukan taaksepäin, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin ja pois istuimesta. Tarkasta sitten, että istuimen selkänoja on säädetty kallistumaan hiukan taaksepäin.

Kuva 4a:
Lapsen turvavyön kiinnittäminen.
Säädä turvavöiden korkeus ja pituus lapsen koon mukaan.
Turvavyön korkeuden säätäminen:
korkeuden säätämistä varten turvavyöt vedetään ulos painamalla lukitus joka kerralla selkänojan taakse aukosta. Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylemmät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.
Turvavyön pituuden säätäminen:
säädä turvavöiden pituus liu'uttamalla vyön solkia. Turvavyöt tulee kiinnittää tukevasti, mutta ne eivät saa kiristää lasta liikaa.
Turvavyön sulkeminen:
Yhdistä turvavyön lukitus. Tarkasta, että turvavyön lukitus on napsahtanut oikein paikalleen vetämällä turvavyöstä napsahduksen jälkeen.



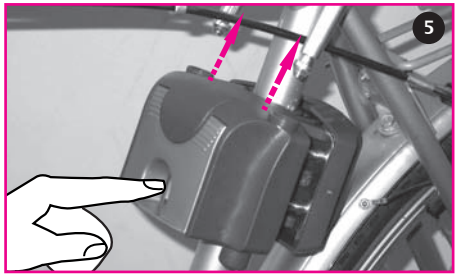
VAARA! Turvavyön kiinnittäminen on olennainen turvallisuustekijä ja se tulee kiinnittää joka tapauksessa. Turvavyön oikea kiinnitys tulee tarkastaa aina ennen ajoon lähtöä! Ilman turvavyötä lapsen henki on vaarassa!

Kuva 4b:
Turvavöiden avaaminen
Paina samanaikaisesti lukituksen kahta sivupainiketta sekä keskellä olevaa painiketta. Lukitus aukeaa.



TÄRKEÄÄ/HUOMAA: Lukituksen avaus on tehty hieman jäykäksi turvallisuuden lisäämiseksi.

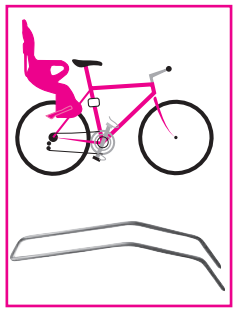
Kuva 5:
Istuimen irrottaminen
Paina kiinnityskappaleen (8) vapautuspainiketta (1) ja ota istuin pois.



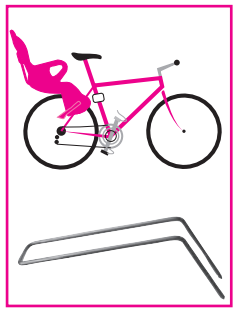
8 Lisävarusteet

Kiinnityskappale nro 3742500
Tukivarteen ei kuulu kiinnityskappaletta.
Rungon putken halkaisija 28 mm – 40 mm

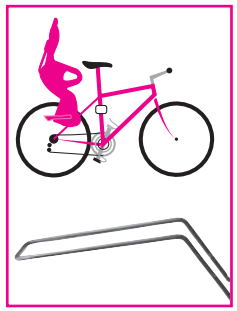
Tukivarsi



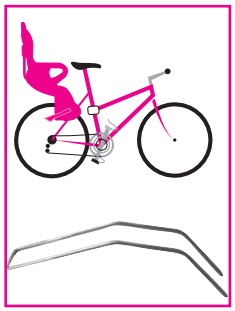
nro 37430000
polkupyörien
vakiorungot



nro 37430200
taaksepäin
kallistuvat
polkupyörän
rungot



nro 37430100
eteenpäin
kallistuvat
polkupyörän
rungot



nro 37430700
pienet naisten
polkupyörien
rungot

9 Puhdistaminen ja hävittäminen

Puhdista turvavyöt, istuin ja pehmusteet haalealla vedellä ja neutraalilla hienopesuaineella. Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita, jotta istuin ei naarmuuntuisi.
Anna pehmusteiden kuivua ilmassa. Älä silitä!
Istuin ja kaikki sen lisävarusteet tulee hävittää toimittamalla ne asianmukaisille jätteiden keräyslavoille tai -pisteisiin. Keräyslavasta tai -pisteestä vastaava asiantunteva henkilöstö huolehtii istuimen eri osien kierrätyksestä ympäristöä saastuttamatta.
Älä heitä istuinta tavallisiin roskalaatikoihin!

10 Huolto ja takuu

Okbaby ottaa kaikissa Euroopan Unionin maissa vastuun ainoastaan kaikista lakimääräisistä takuuta koskevista velvollisuuksista, jotka valmistajalle keskeisten Euroopan Unionin normien ja erityisesti direktiivin 99/44/EY ja vastaavien kansallisten normien (Italiassa siviililain art. 1519-bis ja seuraavat) mukaisesti kuuluvat ja joissa on määrätty takuuajaksi 2 vuotta. Jotta yllä mainittu takuu voitaisiin toteuttaa, pyydämme teitä kiinnittämään erityistä huomiota kaikkiin yllä annettuihin ohjeisiin sekä erityisesti niihin, jotka koskevat tuotteen ominaisuuksia ja kantokykyä; kokoamista ja asennusta koskeviin ohjeisiin, sekä mahdollisiin määräyksiin siitä, milloin kokoaminen tai asentaminen on jätettävä ammattitaitoisen henkilön hoidettavaksi; tuotteen normaalia käyttöä koskeviin ohjeisiin, mahdollisiin turvallisuutta koskeviin varoituksiin sekä tuotteen käyttöä koskeviin varotoimenpiteisiin. Erityisesti on huomattava, että takuu ei ole voimassa mikäli vauriot johtuvat huonosta hoidosta, annetuista ohjeista poikkeavasta käytöstä tai asennuksesta, tuotteen muokkaamisesta, tapaturmista tai ostajan huolimattomuudesta. Takuun ulkopuolelle jäävät myös käytössä kuluneet osat, joissa ei ole valmistusvirheitä.
Lukuun ottamatta niitä tapauksia, jolloin takuuvaatimukset on laissa määrätty kohdistuviksi suoraan nimenomaan tuotteen valmistajaan, on takuuvaatimukset esitettävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Pyydämme teitä joka tapauksessa säilyttämään ostokuitin.
Korjauksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu ja ammattitaitoinen henkilöstö.

Huoltopalvelun osoite:
Puhelin: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
Sähköpostiosoite teknisten tietojen pyytämistä varten: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY SIRIUS
Mitat	70x41x58 cm (HxLxP)
Paino	5.300 g

12 Vaatimustenvastaavuus ja valmistaja

Tuotteeseen on kiinnitetty merkintä seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti: EN 14344
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on valmistajan rekisteröimä.

Valmistaja:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Laste jalgrattatool OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

EESTI

Kasutus- ja monteerimisjuhendid

TÄHTIS/ PANE TÄHELE:
Lugeda käesolevaid juhendeid ja hoida need alles
Järgida ja pidada kinni ohutusjuhenditest!
Enne lastetooli kasutamist tutvuda selle monteerimise ja kasutamisega.

Sisu

1 Ohutusjuhendid 3
2 Õige kasutus 4
3 Toote ülevaade 5
4 Toote kirjeldus 6
5 Märgid ja sümbolid 6
6 Tooli monteerimine ja kokkupanemine 7
7 Kasutamine 11
8 Lisandid 14
9 Puhastamine ja ümbertöötlemine 14
10 Garantii ja abi 15
11 Tehnilised andmed 15
12 Vastavus ja tootja 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Itaalia

Tõlke, paljundamise ja mistahes vahenditega täieliku või osalise kohandamise õigused on reserveeritud kõikides riikides.

EESTI

1 Ohutusjuhendid

OHT! Järgida ja pidada kinni järgnevatest ohtutusjuhenditest! Vastasel juhul on õnnetuse või rikke korral teie lapse elu ohus.

Üldised juhendid

Juhi, lapse ja tooli kogukaal ei tohi ületada jalgratta maksimaalset lubatud koormust. Veenduda, kas jalgrattale saab haakida lisakoormusi. Lisaks soovitame seda kontrollida jalgratta kohta käivatest juhenditest või küsida infot ja nõu otse selle tootjalt. Kunagi ei tohi toolis või jalgrattal transportida üheaegselt kahte last. Lisaraskus takistab ratta õiget juhtimist. Lisaks ei saaks tagada lapse ohutust. Kontrollida regulaarselt, et lapse kaal ei ületaks tooli kasutamiseks lubatud maksimaalset raskust.
Laste tooli ei tohi ümber teha! Kui on juhtunud õnnetus, tuleb tooli lasta kontrollida spetsialiseeritud edasimüüjal või spetsialistil ja lasta asendada kahjustatud osad.
Mingil juhul ei tohi tooli kasutada, kui seda ei ole kontrollitud või kui osad on kahjustatud.
Tooli material (polüpropüleen) kaotab aja jooksul mõned oma mehaanilised omadused, kui seda hoida pikalt ilmastikumõjude käes (päike, vihm, jää, jne.).
Tavalise kasutamise juures ja ilmastikumõjude käes on soovitav vahetada tool välja kolme aasta tagant.
Eemaldada alati tool jalgrattalt, kui seda transporditakse auto katusel või jalgrattahoidjas. Õhutakistus võib tooli kahjustada või selle jalgrattalt maha rebida. Alla 7-aastase lapse transportimiseks toolil peab jalgratta juht vastavalt Itaalia liikluseskirjadele olema vähemalt 18-aastane. Kui laste tooli kavatsetakse kasutada teistes riikides, tutvuda vastavate kehtivate seadustega.
Ohutuskaalutlustel on soovitav nii juhil kui lapsel kanda kaitsekiivrit. Sõita alati ettevaatlikult ja pidada kinni liikluseeskirjadest.

Laste jalgrattatool OKBABY SIRIUS

Last võib panna tooli ainult siis, kui ta on võimeline iseseisvalt ja ilma pingutuseta istuma (umbes üheksa kuu vanuses ja/või kui ta kaalub umbes 9 kg).

Monteerimis ja/või jalgratta ohutus

Soovitav on monteerida lastetool tavaliste ratasetga linnarattale. Rattatooli kasutamine kitsaste ratastega võidusõidujalgrattal võib olla ohtlik.
Katta sadula all olla võivad vedrud sobiva kattega (kate saadaval spetsiliseerunud edasimüüja juures), et vältida lapse sõrmede kinnijäämist.
Katta tagumine ratas sobiva külgkaitsega (kate saadaval teie spetsialiseerunud edasimüüja juures), et takistada lapse kontakti pöörleva rattaga.
Jalgratta stabiilsuse tõstmiseks on soovitav monteerida tugev ja stabiilne jalg.

Enne esimest kasutamist:

Kui tool on paigaldatud ja laps sinna sisse pandud, tuleb enne tänavale minekut jalgrattaga kohaneda ja arvestada, et tasakaal ja raskus on muutunud.

Enne iga sõitu:
1) Kontrollida tugivart: see peab olema sisestatud õiges asendis. Kontrollige, et kinnitusbloki ohutusnupp on tugivarre kahes augus kinnitunud. Tõmmata tugivars üles, et kontrollida selle vastupidavust.
2) Kontrollida kinnitusbloki kruvide kindlust. See ei tohi raamil liikuda ja/või nihkuda. Seda tuleb kontrollida regulaarselt.
3) Kontrollida, et monteeritud lastetool ei takistaks pidurite tööd ja et jalgratta liikuvad osad – pedaalid ja tagumine ratas – ei puutuks tooliga kokku.
4) Kinnitamata turvavöö kujutab ohtu lapse elule! Kinnitada alati lapse turvavöö, isegi kui tegemist on väikese vahemaaga. Turvavöö peab olema mugav, aga mitte õlalt maha libisema. Kui tool on tühi, kinnitada vöö igal juhul, sest muidu võivad rihmad takerduda võimalikesse takistustesse. Kinnitada alati jalgade rihmad nii, et laps ei saaks ennast neist vabastada.
5) Tool ja vooderdus võivad soojeneda, kui on pikalt päikese käes. Enne lapse istmesse panemist veenduda, et need poleks liiga kuumad.
6) Kontrollida, et laps ja ta riided ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega, eriti lapse jalad rattaga, sõrmed pidurimehhanismide ja jalgratta sadula tugivedrudega. Kontrollida neid punkte perioodiliselt vastavalt lapse kasvamisele.
7) Veenduda, et laps ei puutuks kokku jalgrattal esinevate teravate esemetga nagu katki kulunud või kahjustunud piduritross.

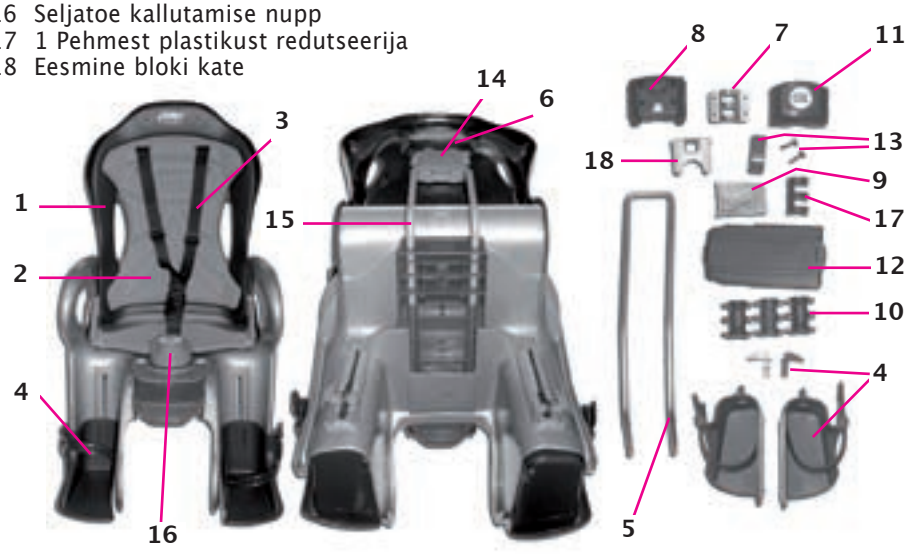
Sõidu ajal:
Jalgratta parkimisel ei tohi kunagi jätta last tooli, isegi kui jalgratta asend tundub kindel. Kui laps on toolis, peab jalgratast hoidma alati juht. Arvestada, et laps tunnetab ilmastikutingimusi (tuul, külm, jne.) erinevalt, kuna ta ei liiguta. Seetõttu on vaja teda kaitsta sobiva rõivastusega.

2 Õige kasutus

Lastetool SIRIUS on projekteeritud ja lubatud laste kehakaaluga 9 kuni 22 kg ja/või vanuses ca 9 kuud kuni 6 aastat, transportimiseks. Transporditavad lapsed peavad olema võimelised iseseisvalt sirgelt istuma. Lastetooli võib monteerida jalgratastele või elektrijalgratastele. Monteerimine kaherattalistele, neist erinevatele sõidukitele (nagu motoroller, mootorratas, võrr, jne.) ei ole vastavuses ettekirjutustega ja on seega lubamatu. Tool monteeritakse juhi taha jalgratta raamile samba külge nagu näidatud monteerimisjuhendi joonistel. Mistahes muu kasutus on lubamatu.

3 Toote ülevaade

Numbrid viitavad järgnevale joonisele, samad numbrid leiate sulgudes peatükkide 6 ja 7 tekstis.
1 Iste
2 Vooderdus (takjapaela süsteemiga kate)
3 Turvavööde süsteem
4 Jalatugi vastava rihma ja reguleerimispoldiga
5 Tugivars
6 Helkur
7 Vastukinnitus
8 Kinnitus
9 Kotike, mis sisaldab 4 ümarpeaga 70 mm'st kruvi , 4 ümarpeaga 80 mm'st kruvi ja kuuskantvõtit.
10 3 plastikadapterit erinevatele raamiläbimõõtudele
11 Vastukinnituse kaitsekate
12 Plastikust fikseerimisplaat
13 Tugivarre kinnitussillake vastavate kruvidega
14 Kinnituskate
15 Metalltugi
16 Seljatoe kallutamise nupp
17 1 Pehmest plastikust redutseerija
18 Eesmine bloki kate



Joon.: Laste jalgrattatooli OKBABY varustus

4 Toote kirjeldus

Tool sobib jalgratasele, mille ratta läbimõõt on 26/28 tolli ja raami ümarosa läbimõõt on 28–40 mm. Ei tohi monteerida sellest erineva läbimõõduga ega ovaalse või nelinurkse läbilõikega raamile.
Ei tohi monteerida, kui jalgratta pakiraam on laiem kui 15 cm. Sellisel juhul tuleb enne tooli monteerimist pakiraam maha võtta ja asendada kitsama mudeliga. Toolil on kalde reguleerimiseks „A.B.S.“süsteem. See meie poolt välja töötatud ja patenditud süsteem võimaldab hoida raskuskeset jalgratta ratta teljel alati automaatselt (Automatic Baricentre System) õiges asendis, muutes teie lapse transportimise järjest ohutumaks. Sidusime mugavuse juhtimismugavusega.
Võtke ühendust tootjaga, kui te pole kindel, kas tool sobib teie jalgrattale.

5 Märgid ja sümbolid

Peatükk 6 kirjeldab jalgrattatooli moneerimist ja peatükk 7 selle peamist kasutamist.
Lugeda neid peatükke tähelepanelikult, et erinevatest võimalustest ja funktsioonidest aru saada ja praktikas rakendada.
Kasutatakse järgnevaid termineid ja märgiseid:

Sümbol	Märgis	Tähendus
⚠	**OHT**	Hoiatus võimalike tõsiste või eluohtlike vigastuste eest inimesele
⚠	**HOIATUS**	Hoiatus võimalike kergete vigastuste eest inimesele või kahju eest esemetele
⚠	**TÄHELEPANU**	Hoiatus toote võimalike defektide ja/või hävitamise eest.

TÄHTIS/ PANE TÄHELE Antakse tähtis või kasulik märkus

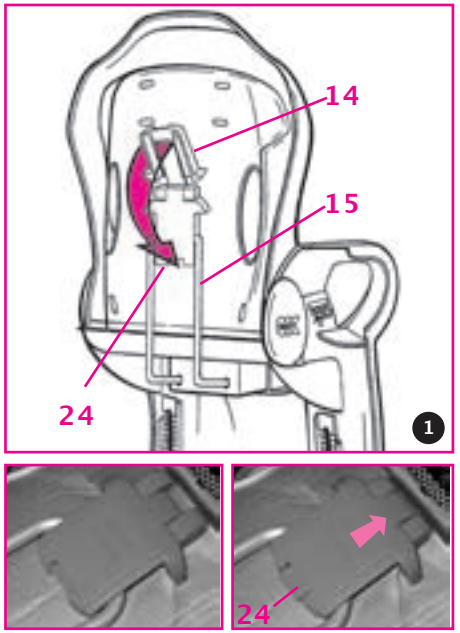
6 Tooli monteerimine ja kokkupanemine

⚠ **OHT!** Toodet ei tohi modifitseerida!
Ohutuse seisukohalt tähtsaid osasid võivad parandada ainult spetsialiseerunud töötajad.

⚠ **HOIATUS!** Järgida ohutusjuhiseid (vaadata ptk. 1), et vältida monteerimisvigadest tingitud vigastusi või kahjusid. Kahjustatud tooli ei tohi kasutada!

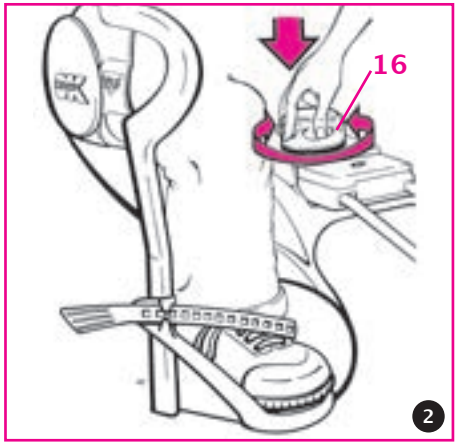
TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Numbrid sulgudes viitavad peatükile 3 “Toote ülevaade”.
TÄHTIS/ PANE TÄHELE: tooli jalgrattale monteerimise ajal pöörake tähelepanu, et ei kahjustaks või blokeeriks jalgratta piduritrossi või elektrisüsteemi juhtmeid.

Pilt 1:
Kinnitada seljatugi metalltoele.
Faas 1: Avage kinnituskate (14).
Faas 2: Tõstke seljatuge, kuni see toetub metalltoele (15).
Faas 3: Sulgege kinnituskate (14) ja libistage see üles, et see haakuks ohutuskangikesega (24).

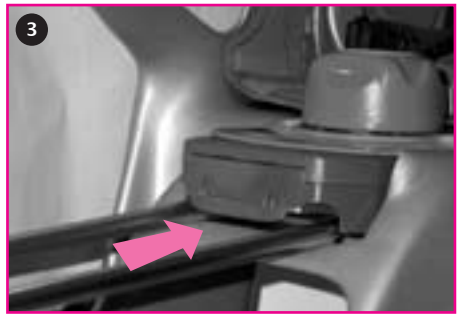


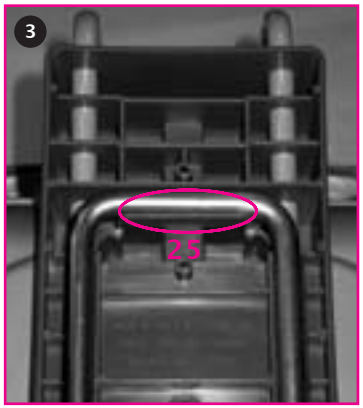
⚠ **OHT!** Veenduge, et ohutuskangike blokeeriks kinnituskatte. Kui kate avaneb, võib laps ennast ettepoole kallutada ja jalgratta juhi tasakaalust välja viia.

Pilt 2:
Kallutada seljatuge maksimaalselt, surudes seda allapoole ja keerates samaaegselt nuppu (16).

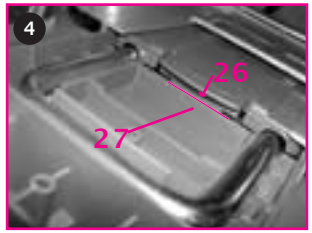


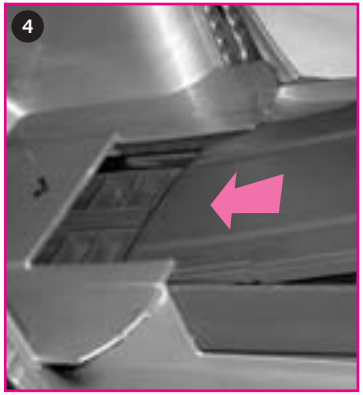
Pilt 3:
Sisestage tugivars (5), surudes see õigesse asendisse 25.





Pilt 4:
Sisestada fikseerimisplaat (12), surudes see lõpuni ja seejärel haakida see ohutuskeelekesega 26 ületades sein 27 nagu pildil näidatud.

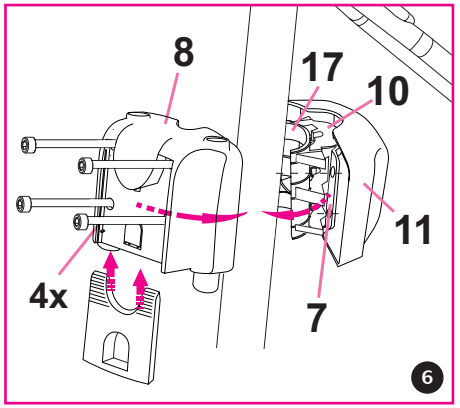




Pilt 5:
Keerake kinni kinnitussillake (13).

OHT! Kui te kinnitussillakest tugevalt kinni ei kruvi, võib juhtuda, et tugivars tuleb oma pesast välja ja juhtimine muutub ebakindlaks.

Pilt 6:
Määrata raami läbimõõt ja valida sobiv plastikadapter (10). Läbimõõt on kirjas igal adapteril. Fikseerida kinnitusblokk (8) ja vastukinnitus (7), asetades vahele plastikadapter (10) ja pehmest plastikust redutseerija (17). Plastikadapteril (10) on vastavad kohad raamile kinnitatud juhtmehoidja tarbeks ja juhtmete läbi laskmiseks. Jätke kinnituskruvid kergelt lõdvaks, et reguleerida tooli vertikaalasendit ja kinnitage need monteerimise lõpus.



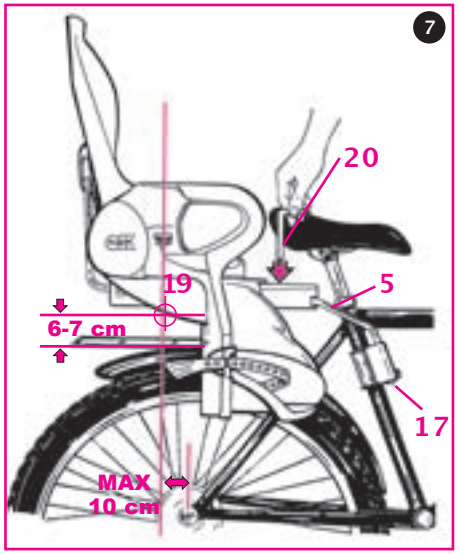
TÄHELEPANU! Vältida kruvide liiga tugevalt kinni keeramist, see võib põhjustada kinnitusbloki purunemist.

Pilt 7:
Võtke tool ja sisestage tugivarre (5) kaks otsa kahte kinnitusblokil ette nähtud auku.

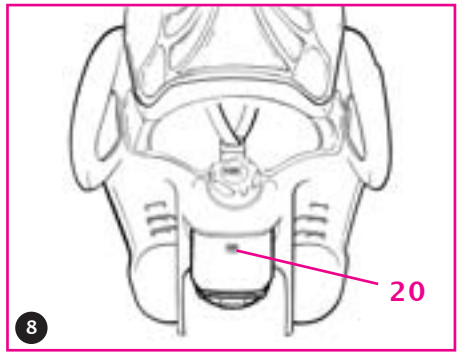
OHT! Kontrollida tugivart üles tõmmates, et tool oleks sisestatud ja kinnitusblokk hoiaks seda kinni.

Asetage seljatugi vertikaali, kasutades selleks nuppu (16) (vaata pilti 2), keerates seda vastupäeva. Nüüd kontrollige, et:
- Tooli raskuskeskme tähis 19 ei oleks kaugemal kui 10 mm ratta keskmest.
- Tool oleks porilauast, rattast või pakiraamist vähemalt 6-7 cm kaugusel.

Kui tooli raskuskeskme tähis ei mahu ettenäidatud parameetritesse, tuleb reguleerida horisontaalasendit, nagu järgnevalt näidatud:

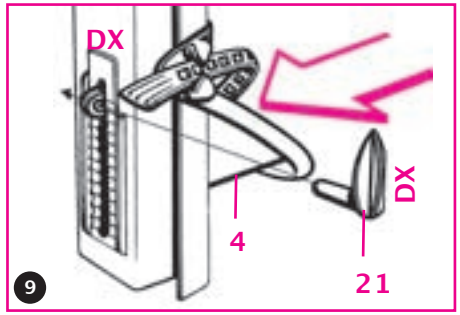


Pilt 8:
Seljatugi on endiselt vertikaalasendis. Lõdvendage kruvi (20) kaasaantud võtmega.

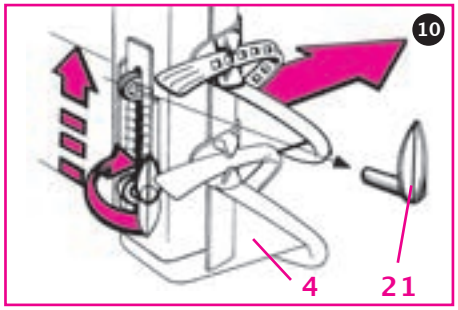


TÄHELEPANU! Kruvi (20) ei tule täielikult lahti keerata, seda tuleb lõdvendada, et võimaldada tooli libisemist plaadil. Nihutage tooli edasi või tagasi, kuni saavutate raskuskeskme ettenäidatud asendi. Keerake kruvi (20) kinni. Nüüd on tool teie jalgrattale õigesti kinnitatud. Reguleerida ka vertikaalasend joonisel näidatud parameetrite järgi. Kui tooli asend on õige, kinnitada kruvid (9) järk-järgult ja ühtlaselt kuni kinnitusblokk ei keerle enam ümber raami.
Sisestada lükates kinnitusbloki esikülge eesmine kate (18). Katta vastukinnitus (7) kaitsekattega (11).

Pilt 9:
Jalatugede kinnitamine.
Jalatugede kinnitamiseks sisestada see kõige kõrgemasse vastavasse regulatsioonipesasse, hoides fikseerimisrihmade sillad väljaspool, nagu jooniselt näha. Sisestada reguleerimispolt (21) suunaga tooli väljaspoolt sissepoole nagu näidatud, pöörates tähelepanu, et parempolt langeks kokku parema poolega ja vastupidi. Mõlemad poldid ja tooli küljed on tähistatud märgistusega DX= parem ja SX=vasak. Libistada jalatuge (4) allapoole.

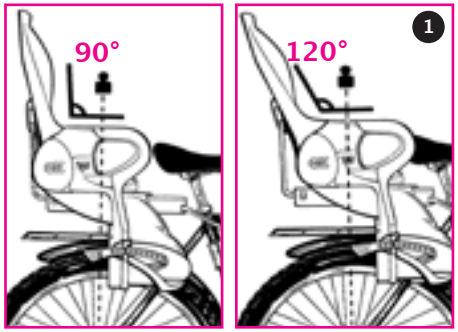


Pilt 10:
Jalatoe väljatõmbamine.
Jalatoe väljatõmbamiseks keerata reguleerimispolti (21) ülespoole, libistada jalatugi (4) kõige kõrgemasse asendisse, tõmmata toe vabastamiseks reguleerimispolt väljapoole välja.



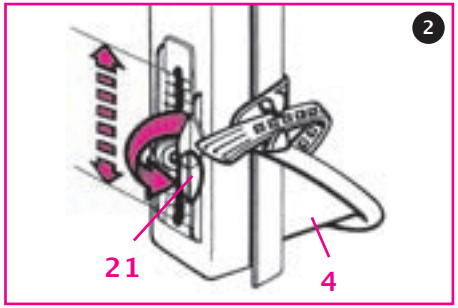
7 Kasutamine

Pilt 1:
Reguleerida tooli kalle.
Suruda ja keerata kallutusnuppu (16) kuni seljatoe soovitud asendi saavutamiseni

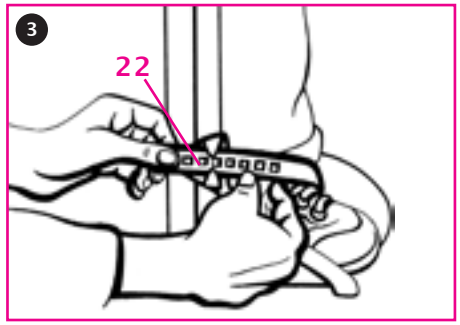


OHT! Seljatoe kallet muutes liigub tool ettepoole ja jalatugi võib takistada pedaalimist.

Pilt 2:
Jalatugede reguleerimine.
Jalatugede (4) kõrguse reguleerimiseks keerata reguleerimispolti (21) ülespoole, ja kui soovitud asend on leitud, keerata reguleerimispolt jalatugede fikseerimiseks soovitud asendis alla.



Pilt 3:
Lapse jalgade kinnitamine ja lahti võtmine.
Kontrollige alati, et teie lapse jalad oleks tugedes kindlalt kinnitatud. Kaasaantud rihm võimaldab väga laia reguleerimist. Rihma (22) lahtivõtmiseks tõsta seda suunaga väljapoole ja tõmmake välja seda kinni hoidvast sillast.



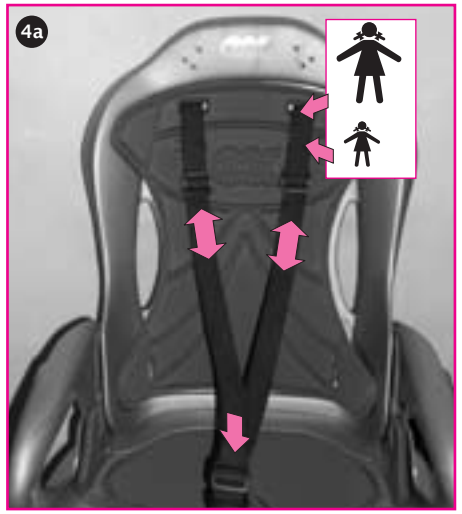
HOIATUS! Ärge pingutage rihma lapse jala ümber liiga tugevalt, võite talle haiget teha või põhjustada sõidu ajal krampe.

OHT! Kui olete lapse jalad kinnitanud on väga oluline kontrollida, ega laps ise jalgu vabastada ei saa. Tõstke lapse jalga, et kontrollida, kas see on hästi kinnitatud.

OHT! Võib juhtuda, et laps saab jala vabalt jalanõust välja tõmmata, nii et see jääb rihmaga jalatoe (22) külge kinni. Selle vältimiseks kontrollige alati, et jalanõu oleks kindlalt jalas.

OHT! Kui laps on tooli pandud, kontrollida, et tool oleks kergelt tahapoole kaldus, nii et laps ei libiseks ettepoole ega saaks toolist välja libiseda. Veenduge, et tooli seljatugi oleks reguleeritud kaldega kergelt tahapoole.

Pilt 4a:
Lapse turvavöö kinnitamine.
Reguleerida rihmade kõrgus ja pikkus vastavalt lapse kasvule.
Reguleerida rihma kõrgus: kõrguse reguleerimiseks on rihmasid võimalik välja tõmmata, surudes aeg-ajalt läbi avause kinnitust seljatoe taga. Vastavalt lapse kõrgusele valida rihmade kinnitamiseks madalamad või kõrgemad avaused.
Reguleerida rihma pikkus: muuta rihmade pikkust libistades rihma pandlaid. Rihmad peavad olema fikseeritud tugevalt, ilma et need last pigistaks.
Kinnitada rihma sulgur: Ühendada rihma kinnitus. Kontrollida, et rihma kinnitus sulguks õiges asendis, tõmmates rihma pärast sulgumist.

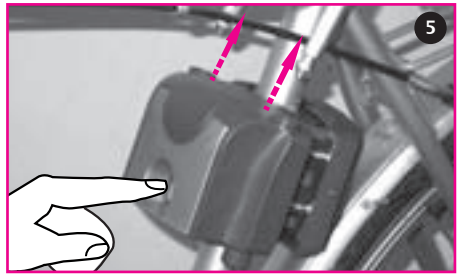


OHT! Turvavöö sulgemine on ohutuse seisukohalt tähtis ning see tuleb alati sulgeda. Enne igat sõitu tuleb kontrollida, et turvavöö sulguks õigesti! Kinnitamata lapse elu on ohus!

Pilt 4b:
Rihmade lahti võtmine
Suruda samaaegselt kinnituse kahte külgmist ja keskmist nuppu. Kinnitus läheb lahti.

TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Tagamaks maksimaalset ohutust on kinnituse avamine tehtud natuke raskeks.

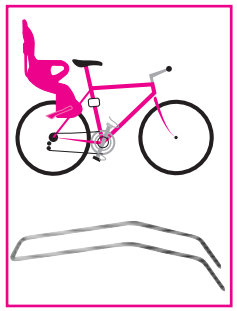
Pilt 5:
Tooli eemaldamine
Suruda kinnitusbloki (8) avamisnuppu (1) ja eemaldada tool.



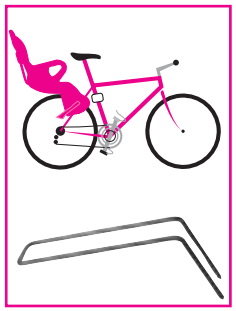
8 Lisandid

Kinnitus n. 3742500
Tugivars ei ole varustatud kinnitusega.
Toru läbimõõt 28 mm kuni 40 mm

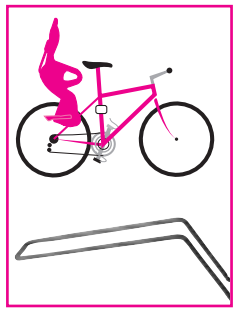
Tugivars



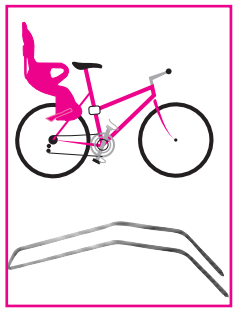
n. 37430000
standardratta raam



n. 37430200
tagumise kallakuga ratta raam



n. 37430100
eesmise kallakuga ratta raam



n. 37430700
väikese ratta raam naisterattale

9 Puhastamine ja ümbertöötlemine

Puhastada rihmasid, tooli ja vooderdist leige vee ja neutraalse- või õrnade riiete pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid või roostevastaseid ja abrasiivseid vahendeid, et tooli mitte kriimustada.
Vooderdis kuivatada õhu käes. Ei tohi triikida!
Tool ja kõik selle lisandid tuleb ära visata ja ümber töödelda vastavates jäätmekäitluspunktides. Leidke teile lähim jäätmekäitluspunkt ning spetsialseerunud töötajad hoolitsevad erinevate komponentide ümbertöötluse eest ilma reostamata.
Ärge visake tooli prügikonteinerisse!

10 Garantii ja abi

Kõikides Euroopa Liidu riikides võtab Okbaby kanda ainult need seadusega ette nähtud garantiikohustsued, mis on tootjale pandud vastavate EL normidega, eriti direktiiviga nr.99/44/CE ja vastavate rahvuslike rakendusnormidega (Itaalias tsiviilkoodeksi art. 1519-bis ja lisa), mis näevad ette 2 aastat garantiid. Ülalnimetatud garantii kehtimiseks palume Teil pöörata erilist tähelepanu kõigile ülaltoodud juhistele ja eriti neile, mis puudutavad toote omadusi ja tööd; monteerimis- ja/või installeerimisjuhendeid ja võimalikke ettekirjutusi töö teostamiseks spetsiliseerunud personali poolt; toote normaalse kasutamise juhendeid; võimalikke ohutust ja kasutamist puudutavaid erihoiatusi. Eriti, garantii ei kehti ebaõigest hoidmisest, juhenditele mittevastavast kasutusest või monteerimisest, rikkumisest, õnnetusest ja ostja hooletusest tingitud kahjude korral. Garantii ei kehti ka kasutusest tingitud osade kulumise puhul, millel ei esine tootmisdefekte.
Kui seadusega ei ole selgelt ette nähtud teisiti, tuleb garantiinõuetega pöörduda edasimüüja poole, kellelt toote ostsite ja mitte otse tootja poole. Igal juhul soovitame kassatšekk või müügiarve alles hoida.
Parandada tohib ainult volitatud spetsialiseerunud personal.

Teeninduskeskuse aadress:
Telefon: +39 (035) 830004
Faks: +39 (035) 832961
E-mail tehnilise info saamiseks: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tehnilised andmed

Toode	Laste jalgrattatool OKBABY SIRIUS
Mõõtmed	70x41x58 cm (HxLxP)
Kaal	5.300 g

12 Vastavus ja tootja

Vastavuses järgmiste euroopa direktiividega omistati tähis: EN 14344
Vastavusdeklaratsioon on hoiustatud tootja juures.

Tootja:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Itaalia
www.okbaby.it

ESPAÑOL

Silla para bicicleta de niños OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ESPAÑOL

Instrucciones para el uso y el montaje

IMPORTANTE/NOTA:
Leer y guardar estas instrucciones.
¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!
Familiarizarse con el montaje y el uso, antes de utilizar la silla para niños.

Contenido

1 Advertencias para la seguridad 3
2 Uso apropiado 4
3 Panorámica del producto 5
4 Descripción del producto 6
5 Señales y simbología 6
6 Montaje y ensamblaje de la silla 7
7 Uso. 11
8 Accesorios opcionales 14
9 Limpieza y eliminación 14
10 Garantía y asistencia 15
11 Datos técnicos 15
12 Conformidad y fabricante 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

los derechos de traducción, reproducción y adaptación total o parcial y con cualquier medio están reservados para todos los Países.

ESPAÑOL

1 Advertencias para la seguridad

¡PELIGRO! ¡Observar y respetar las siguientes advertencias para la seguridad! De lo contrario, en caso de accidente o avería, existe peligro para la integridad del niño.

Advertencias generales

El peso total del conductor, del niño y de la silla no deberá superar la carga total permitida por la bicicleta. Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, aconsejamos que compruebe las informaciones suministradas junto con la bicicleta o que pida información y consejo al fabricante de la misma. No transporte dos niños contemporáneamente en la silla o en la bicicleta. Una carga excesiva impediría la guía correcta de la misma. Además, no sería posible garantizar la correcta seguridad para el niño. Comprobar periódicamente que el peso no exceda el peso máximo admitido de la silla.
¡La silla para niños no deberá sufrir modificaciones! Después de un accidente lleve a controlar la silla a un vendedor especializado o a un especialista y sustituya las piezas dañadas.
¡No utilice en ningún caso la silla si no se ha controlado o las piezas estuvieran dañadas!
El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expusiera durante largos períodos a los efectos del ambiente (sol, lluvia, hielo, etc.).
En caso de normal uso y exposición a los efectos del medio ambiente es aconsejable cambiar la silla después de tres años.
Extraer la silla de la bicicleta si esta se transportara en el techo del coche o en portabicicletas. La resistencia del aire podría estropear la silla o arrancarla de la bicicleta. Para transportar en la silla un niño de edad inferior a 7 años, el conductor de la bicicleta deberá tener una edad mínima de18 años según las normativas del Código de Carreteras en vigor en Italia. Si se quiere utilizar la silla para niños en otros Países, infórmese sobre las leyes en vigor.
Por motivos de seguridad es aconsejable el uso del casco de protección tanto para el conductor como para el niño. Conduzca siempre con prudencia y respete las normas de circulación por carretera.

Silla para bicicleta para niños OKBABY SIRIUS

Coloque el niño en la silla sólo si es capaz de estar sentado autónomamente y sin esfuerzos (de una edad de aproximadamente nueve meses y/o si ha alcanzado un peso de unos 9 kg).

Seguridad del montaje y/o de la bicicleta.

Es aconsejable instalar la silla para niños en bicicletas de turismo con ruedas normales. El uso de la silla de bicicleta en bici de carrera con ruedas finas puede representar un riesgo para la seguridad.
Cubra los muelles presentes debajo de la silla con un revestimiento adecuado (revestimiento disponible en las dependencias del vendedor especializado) para evitar que los dedos del niño queden enganchados.
Cubra la rueda posterior con una apropiada protección lateral (revestimiento disponible en las dependencias de su vendedor especializado) para impedir que el niño entre en contacto con la rueda que gira. Para aumentar la estabilidad de su bicicleta, es aconsejable montar un caballete robusto y estable.
Asegúrese de que el niño no pueda accionar sistemas de seguridad, cerra-

duras u otros bloqueos presentes en la bicicleta, mientras está en la silla. No coloque maletas o equipajes adicionales en la silla. Si fuera necesario transportar una maleta o equipaje adicional, colóquelo en la extremidad opuesta de la bicicleta, por ejemplo, en el caso de una silla fijada posteriormente colocar la carga adicional en la parte anterior o viceversa.
¡Si la silla para niños no está fijada correctamente, esto puede representar un peligro para la integridad del niño!

Antes del primer uso:
Después de haber instalado la silla y colocado el niño dentro, familiarícese con la bicicleta y tenga presente que los equilibrios y los pesos están cambiados, esto antes de salir a la carretera.

Antes de cada marcha:
1) Controlar el brazo de soporte: deberá acoplarse en la posición correcta. Asegúrese de que la palanca de seguridad del bloque de fijación se enganche en las dos bases del brazo de soporte. Tire hacia arriba del brazo de soporte para comprobar la sujeción.
2) Controlar la sujeción del enclavamiento del bloque de fijación. Este no deberá moverse y/o desplazarse en el armazón. Controlarlo regularmente.
3) Asegúrese de que la silla para niños instalada no ponga en peligro el accionamiento de los frenos y que las partes en movimiento de la bicicleta – pedales y rueda trasera – no entren en colisión con la silla.
4) ¡La falta de uso de cinturones de seguridad representa un peligro para la integridad del niño! Ponga siempre los cinturones de seguridad al niño, aunque sea por un breve trayecto. Los cinturones deberán ser cómodos, sin que resbalen de los hombros. Si la silla está vacía apretar en cada caso el cierre del cinturón, de lo contrario los cinturones podrían engancharse en posibles obstáculos. Enganche siempre los cinturones de los pies de manera que el niño no pueda soltarse.
5) La silla y el relleno pueden calentarse si están expuestos al sol durante mucho tiempo. Asegúrese de que ambos no estén demasiado calientes antes de sentar al niño en la silla.
6) Asegúrese de que el niño y su ropa no puedan entrar en contacto con partes en movimientos de la bicicleta, especialmente los pies del niño con la rueda, los dedos con los mecanismos del freno y los muelles de sujeción de la silla de la bici. Controlar periódicamente estos puntos a medida que el niño crece.
7) Asegúrese de que el niño no pueda entrar en contacto con objetos cortantes presentes en la bicicleta como por ejemplo cables de los frenos deshilachados o deteriorados.

Durante la marcha:
No aparque nunca la bicicleta dejando el niño en la silla, incluso si la posición de la bicicleta parece estable. Si el niño se encuentra en la silla, el conductor deberá siempre sujetar la bicicleta. Considere que el niño percibe de manera diferente las condiciones climáticas (viento, frío, etc.) dado que no está en movimiento. Por lo tanto es necesario protegerlo con ropa adecuada.

ESPAÑOL

2 Uso apropiado

La silla para niños SIRIUS está fabricada y permitida para el transporte de niños con un peso corporal entre los 9 y los 22 kg y/o una edad comprendida entre unos 9 meses y 6 años. El niño debe ser capaz de estar sentado derecho sólo. La silla para niños puede montarse en bicicletas o bicicletas con pedales asistidos por motor eléctrico, el montaje en vehículos de dos ruedas diferentes de estos (como scooter, motocicletas, ciclomotores, etc), no es conforme a las disposiciones y por lo tanto inadmisible. La silla se monta detrás del conductor en el armazón de la bicicleta en el tubo del sillín como se indica en las figuras de estas instrucciones de montaje. Cualquier otro uso es inadmisible.

3 Panorámica del producto

Los números de posición se refieren a la figura siguiente, encontraréis estos números en el texto de los capítulos 6 y 7.

1 Asiento
2 Relleno (revestimiento con sistema en velcro)
3 Sistema de los cinturones de seguridad
4 Apoyapies con respectivo cinturón y perno de ajuste
5 Brazo de soporte
6 Catadióptrico reflector
7 Contrabloque de fijación
8 Bloqueo de fijación
9 Bolsa con minutería con 4 tornillos de cabeza redonda longitud 70 mm, 4 tornillos de cabeza redonda 80 mm y una llave allen.
10 3 adaptadores de plástico para diferentes diámetros de armazón
11 Cubierta de protección del contrabloque de fijación
12 Placa de fijación de plástico
13 Puente de fijación del brazo de soporte con relativos tornillos
14 Tapa de fijación
15 Soporte de metal
16 Pomo de inclinación del respaldo
17 1 reducción de plástico suave
18 Tapa delantera bloque.

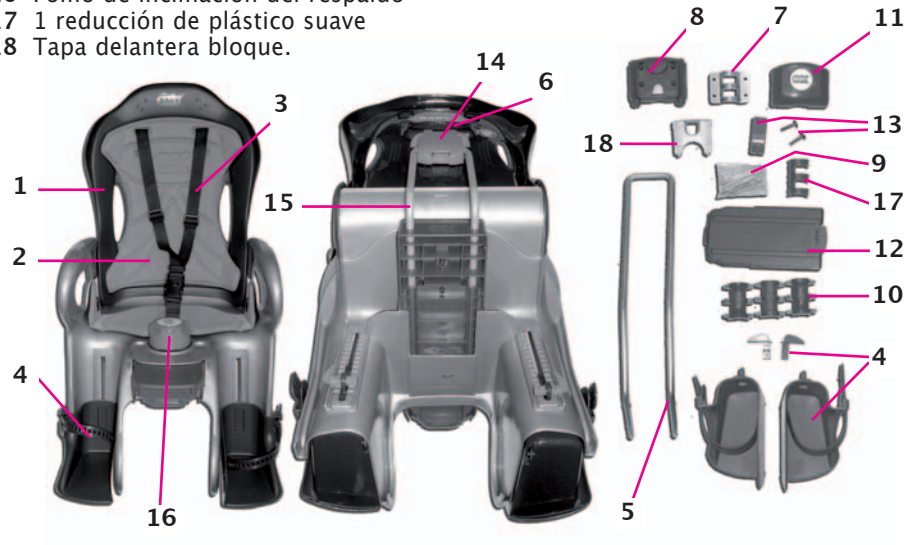


Fig.: Suministro de la silla para bicicleta para niños OKBABY

4 Descripción del producto

La silla es apropiada para bicicletas dotadas de ruedas de 26"/28" y de armazones con diámetro de sección redonda de 28–40 mm. No puede montarse en armazones de diferente diámetro o de sección oval o cuadrada.
No puede instalarse si el porta paquetes de la bicicleta supera 15 cm de anchura. En tal caso se desmonta el porta paquetes y se introduce con un modelo más estrecho antes de poder montar la silla. La silla está dotada de sistema de regulación de la inclinación "A.B.S.". Este sistema ideado y patentado por nosotros permite mantener siempre automáticamente (Automatic Baricentre System) el baricentro del peso en la justa posición en el eje de la rueda de la bici haciendo más seguro el transporte de su hijo. Hemos combinado el confort a la manejabilidad de la guía.
Contactar al fabricante si no está seguro de que la silla se adapte a su bicicleta.

5 Señales y simbología

El capítulo 6 describe el montaje y el capítulo 7 el uso fundamental de la silla de bicicleta.
Leer atentamente los capítulos para comprender y poner en práctica las posibilidades y las funciones.
Se utilizan los siguientes términos y símbolos de señalización.

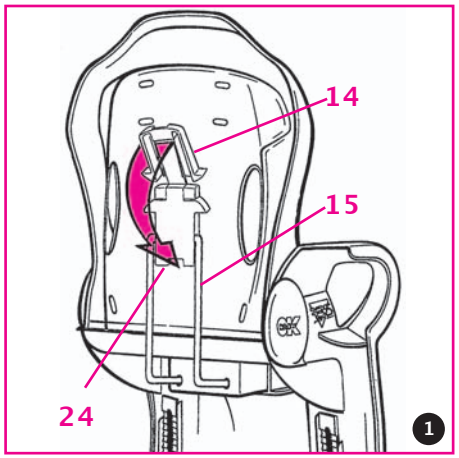
Simbolo	Término de señalización	Significado
⚠	**PELIGRO**	Advertencia de posibles lesiones graves o mortales a personas
⚠	**ADVERTENCIA**	Advertencia de posibles lesiones leves a personas o daños a cosas
⚠	**ATENCIÓN**	Advertencia de posibles defectos y/o destrucción del producto

IMPORTANTE/NOTA Se suministra una nota importante o útil

6 Montaje y ensamblaje de la silla

⚠ **¡PELIGRO!** ¡No efectúe cambios en el producto!
Las reparaciones de partes relevantes para la seguridad deben efectuarse solo por personal especializado.

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Observar las advertencias para la seguridad (véase cap. 1) para evitar lesiones o daños debidos a errores de montaje! ¡No utilice la silla si estuviera estropeada!
IMPORTANTE/NOTA: Los números entre paréntesis hacen referencia al cap. 3 "Panorámica del producto".
IMPORTANTE/NOTA: Durante las operaciones de fijación de la silla a la bicicleta, preste atención a no dañar o enganchar eventuales cables de los frenos o cables de la instalación eléctrica de la misma bici.



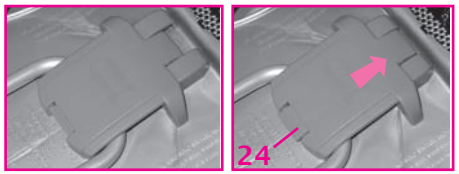


Figura 1:
Fijar el respaldo al soporte de metal.
Fase 1: abrir la tapa de fijación (14).
Fase 2: Levantar el respaldo hasta que apoye en el soporte de metal (15).
Fase 3: Cerrar la tapa de fijación (14) y desplazarla hacia arriba para enganchar la palanca de seguridad (24).

⚠ **¡PELIGRO!** Comprobar que la tapa de fijación esté bloqueada por su palanca de seguridad. Si la tapa se abre, el niño puede inclinarse hacia adelante y desequilibrar el conductor.

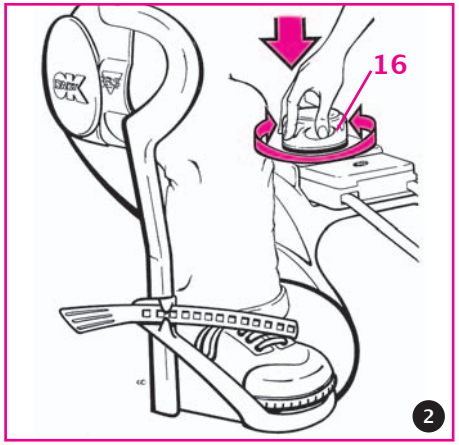
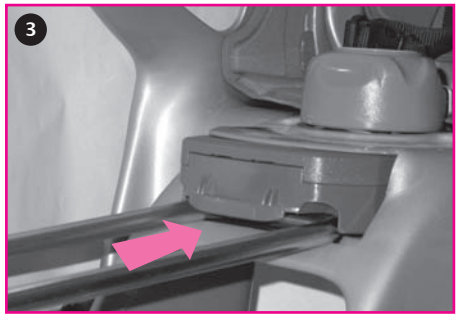


Figura 2:
Inclinar al máximo el respaldo presionando hacia abajo y girando contemporáneamente el pomo (16).

Figura 3:
Introducir el brazo de soporte (5) empujándolo hasta la posición correcta 25.



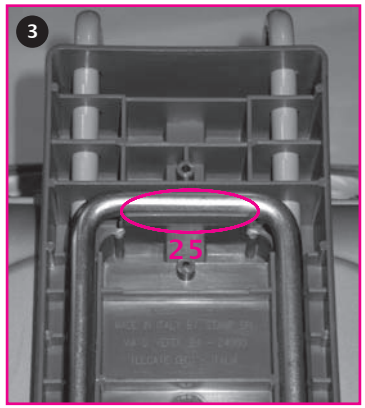
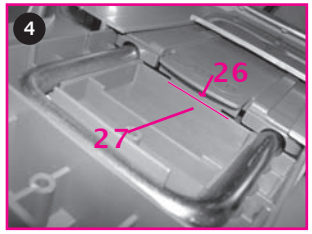


Figura 4:
Introducir la placa de fijación (12) empujándola hasta el fondo y después desenganchándola con la lengüeta de seguridad 26 sobrepasando la pared 27 como en la figura.



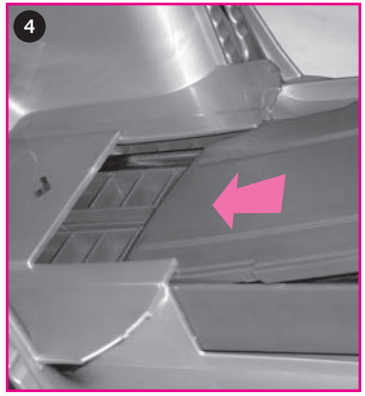


Figura 5:
Atornillar el puente de fijación (13).

¡PELIGRO! Si no atornilla correctamente el puente de fijación, podrá comprobarse que el brazo de soporte salga de su asiento y cause inestabilidad en la guía.

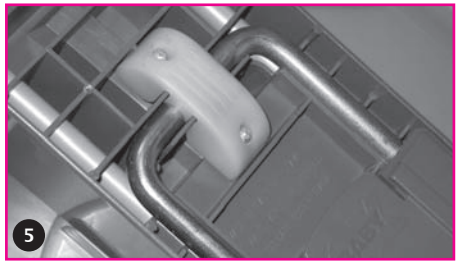
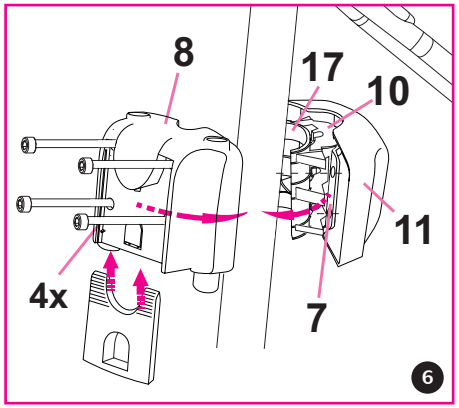


Figura 6:
Determinar el diámetro del armazón y elegir el adaptador de plástico (10) apropiado. El diámetro de referencia está indicado en cada adaptador individual. Fijar el bloque de fijación (8) y el contrabloque de fijación (7), interponiendo el adaptador de plástico (10) y la reducción de plástico suave (17). El adaptador de plástico (10) presenta especiales asientos para el posicionamiento de los pasacables soldados en el armazón y paso de cables. Deje los tornillos de fijación ligeramente aflojados para regular la posición vertical de la silla fijándolas al final del montaje.



¡ATENCIÓN! Evite apretar los tornillos excesivamente, podrían causar roturas en el bloque de fijación.

Figura 7:
Coja la silla e introduzca las extremidades del brazo de soporte (5) en los dos orificios previstos en el bloque de fijación.

¡PELIGRO! Asegúrese, tirando del brazo de soporte hacia arriba que la silla se haya acoplado y parado por el bloque de fijación.

Coloque el respaldo vertical utilizando el pomo (16) (véase figura 2) girándolo en sentido antihorario. En este momento controlar que:
- El punto de referencia del baricentro 19 de la silla no se encuentre más allá de los 10 mm del centro de la rueda.
- La silla esté distante al menos 6-7 cm del guardabarros, desde la rueda o desde el posible portapaquetes.

Si la referencia del baricentro de la silla no entra en los parámetros fijados regular la posición horizontal de la siguiente manera:

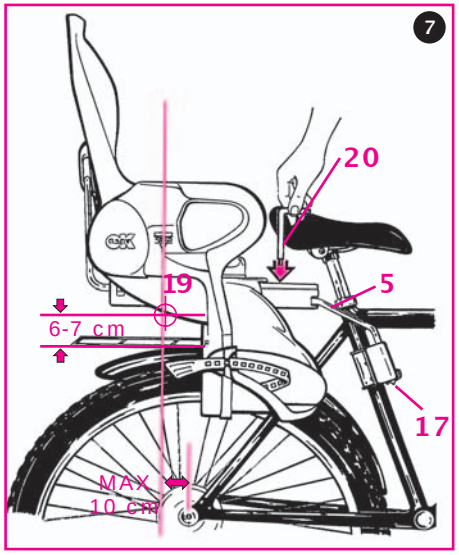
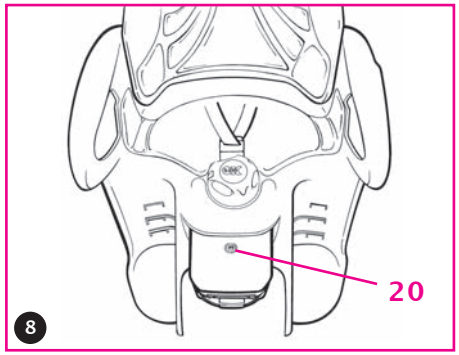


Figura 8:
Siempre con el respaldo vertical, aflojar el tornillo (20) con la llave suministrada.



¡ATENCIÓN! El tornillo (20) no deberá aflojarse completamente, deberá solo aflojarse para permitir el desplazamiento del asiento en la placa. Desplace hacia adelante o hacia atrás la silla hasta alcanzar la posición del baricentro sugerida. Apretar el tornillo (20). En este punto su silla está fijada regularmente a su bicicleta. Regular también la posición vertical según los parámetros fijados del diseño, cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (9) de manera gradual y uniforme hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del armazón.
Introducir desplazando en la parte anterior del bloque la tapa delantera (18). Cubra el contrabloque de fijación (7) con el revestimiento de protección (11).

Figura 9:
Fijación del apoyapies.
Para fijar el apoyapies introdúzcalo en la posición más alta de la base perfilada de regulación, manteniendo los puentes de fijación del cinturón hacia el exterior de la silla Introducir el perno de regulación (21) desde el exterior de la silla hacia el interior como se muestra en la figura, prestando atención a que coincida el perno derecho con el lado derecho y viceversa. Ambos pernos y lados de la silla están marcados con las siglas DX= derecho y SX=izquierdo. Desplace el soporte apoyapies (4) hacia abajo.

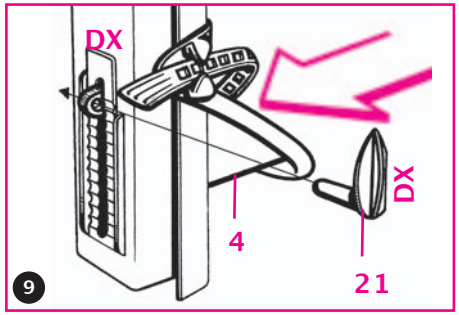
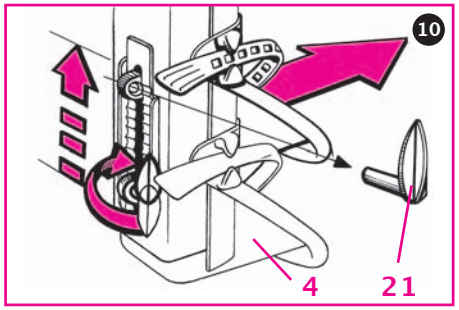
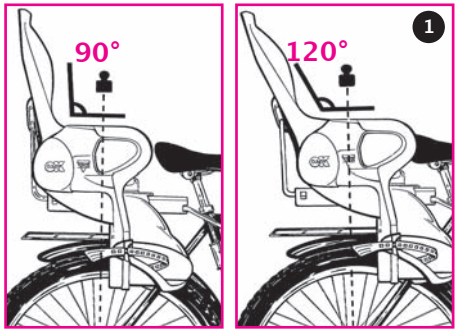


Figura 10:
Extraer el apoyapies.
Para extraer el soporte apoyapies girar hacia arriba la palanca de regulación (21), desplace a la posición más alta el apoyapies (4), extraer la palanca de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.



7 Uso

Figura 1:
Programar la inclinación de la silla.
Presionar y girar el pomo de inclinación (16) hasta la posición deseada del respaldo.



¡PELIGRO! Cambiando inclinación del respaldo, la silla avanza y los apoyapies podrían obstaculizar el pedaleo.

Figura 2:
Fijación del apoyapies.
Para efectuar la regulación en altura del apoyapies (4) girar hacia arriba la palanca de regulación (21), y una vez encontrada la posición deseada girar hacia abajo la palanca para fijar el soporte apoyapies en la posición deseada.

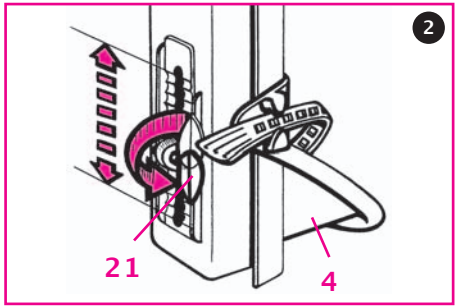
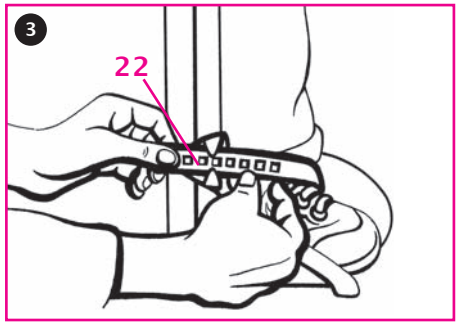


Figura 3:
Bloqueo y desbloqueo de los pies del niño.
Asegúrese siempre de que los pies de su hijo estén bien fijados en los apoyapies. El cinturón suministrado permite un ajuste muy amplio. Para desenganchar el cinturón 22, levantarlo hacia el exterior y desengancharlo del puente que lo sujeta.



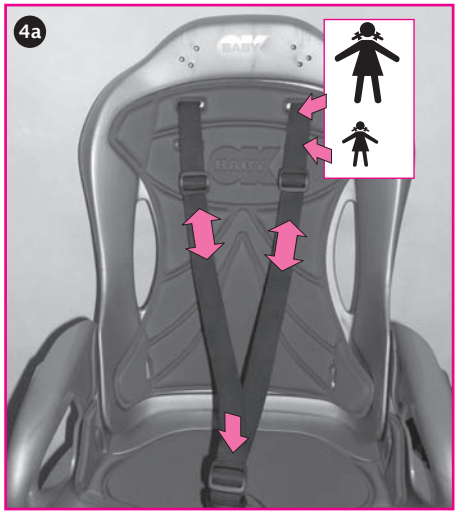
ADVERTENCIA No apriete demasiado el cinturón en el pie del niño, podría dañarle o provocarle calambres durante el transporte.

¡PELIGRO! Después de haber fijado los pies a su hijo, es muy importante comprobar si el niño puede desengancharse los pies por sí solo, levantando la pierna de su hijo para comprobar si está bien sujeto.

¡PELIGRO! También puede suceder que el niño pueda sacar el pie del zapato dejando el mismo fijado en el apoyapies con el cinturón 22, para evitar esto compruebe siempre que el zapato de su hijo se enganche bien al pie.

¡PELIGRO! Una vez que el niño está sentado en la silla, asegúrese de que la silla esté ligeramente inclinada hacia detrás para evitar que el niño resbale hacia delante y pueda resbalar de la silla. Controle que el respaldo de la silla esté inclinado ligeramente hacia atrás.

Figura 4a:
Enganchar el cinturón al niño.
Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño.
Programar la altura del cinturón.
se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando el tope detrás del respaldo mediante la apertura. Según la altura del niño seleccionar las aperturas superiores o inferiores para fijar los cinturones.
Programar la longitud del cinturón.
desplazar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le apriete demasiado.
Enganchar el sistema del cinturón.
Unir el cierre del cinturón. Controlar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.



¡PELIGRO! El cierre del cinturón es una parte importante para la seguridad y deberá acoplarse en todos los casos. ¡El cierre correcto deberá controlarse antes de cada marcha! ¡Un niño que no esté enganchado corre peligro de muerte!

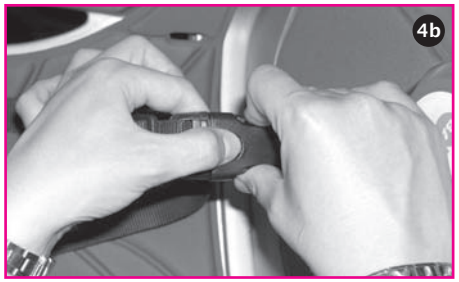


Figura 4b:
Desenganchar los cinturones.
Presionar contemporáneamente los dos pulsadores laterales y el central presentes en el cierre. El cierre se desbloquea.

IMPORTANTE/NOTA: Para asegurar la máxima seguridad posible el desbloqueo presenta cierta dificultad.

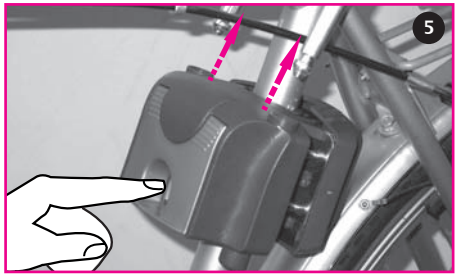
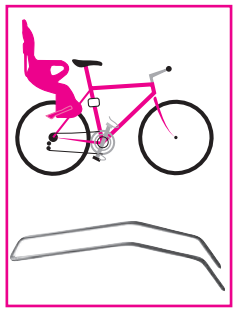


Figura 5:
Quitar la silla
Presione el pulsador de desenganche (1) del bloque de fijación (8) y extraiga la silla.

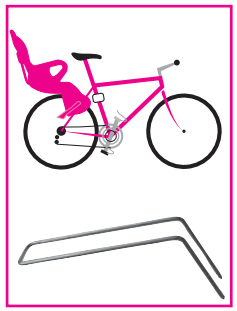
8 Accesorios opcionales

Bloque de fijación n. 3742500
El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.
Diámetro tubo barra de 28 mm 40 mm

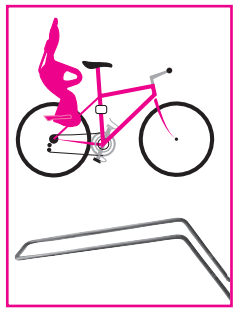
Brazo de soporte



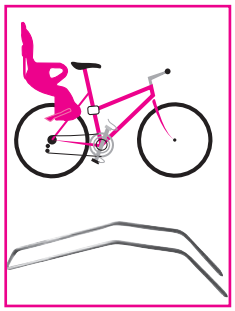
n. 37430000
armazones bici
estándar



n. 37430200
armazones bici
inclinación
posterior



n. 37430100
armazones bici
inclinación
anterior



n. 37430700
armazones
pequeños bici
para bici de mujer

9 Limpieza y eliminación

Limpiar los cinturones, la silla y el relleno con agua templada y con un limpiador o un detergente neutro para ropa delicada. No utilice solventes o detergentes corrosivos y abrasivos para no rayar la silla.
Deje secar el relleno al aire. ¡No lo planche!
La silla y todos sus accesorios deben eliminarse o reciclarse en las diferentes plataformas o estaciones ecológicas. Diríjase a la plataforma o estación ecológica más cercana, el personal especializado reciclará todos los diferentes componentes prestando atención a no contaminar.
¡No tire la silla en los contenedores de basura!

10 Garantía y asistencia

En todos los Países de la Unión Europea la empresa Okbaby asume todas y solo las obligaciones legales de garantía que están a cargo del productor de las normas comunitarias relevantes, y especialmente de la Directiva n. 99/44/CE y de las correspondientes normas nacionales de actuación (en Italia: art. 1519-bis y siguientes del Código Civil) que prevén 2 años de garantía. Para que la garantía se pueda aplicar, le invitamos a que preste especial atención a todas las indicaciones indicadas anteriormente y especialmente a las relativas a las características del producto y a sus prestaciones; a las instrucciones para el montaje y/o la instalación y eventuales prescripciones según su ejecución por parte de personal especializado; a las modalidades de uso normal del producto; a las eventuales advertencias especiales según la seguridad y a las precauciones de empleo del producto. En particular, la garantía no se aplica en caso de daños provocados por descuido, uso o instalación no conformes a las instrucciones suministradas, manipulación, daños debidos a causas accidentales o a negligencia del comprador. Se excluyen de la garantía las partes sujetas a desgaste después del uso que no presenten defectos de fabricación.
Salvo que esto no esté previsto expresamente por la ley, las pretensiones de garantía no son válidas para el fabricante sino para el vendedor al que se le ha comprado el producto. Le invitamos en cualquier caso a que conserve el recibo o la factura de compra.
Las reparaciones deben efectuarse solo por personal especializado autorizado.

Dirección servicios de asistencia:
Teléfono: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail para informaciones técnicas: aq.baldelli@okbaby.it

11 Datos técnicos

Producto	Silla para bicicleta para niños OKBABY SIRIUS
Dimensiones	70x41x58 cm (HxLxP)
Peso	5300 g

12 Conformidad y fabricante

Conforme con las siguientes directivas europeas se ha aplicado la marca: EN 14344
La declaración de conformidad se ha depositado en el fabricante.

Fabricante:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Dječje sjedalo za biciklu OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

HRVATSKI

Upute za uporabu i ugradnju

VAŽNO/NAPOMENA:
Pročitajte i čuvajte ove upute. Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja i poštujte ih! Prije korištenja dječjeg sjedala, upoznajte se s njegovom ugradnjom i uporabom.

Sadržaj

1 Sigurnosna upozorenja 3
2 Pravilna uporaba 4
3 Opći pregled proizvoda 5
4 Opis proizvoda 6
5 Znakovi i simboli 6
6 Ugradnja i sklapanje dječjeg sjedala 7
7 Korištenje 11
8 Dodatna oprema po izboru 14
9 Čišćenje i rashodovanje 14
10 Jamstvo i servisiranje 15
11 Tehnički podaci 15
12 Usklađenost i proizvođač 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

pridržavaju se prava prevođenja, umnožavanja i cjelokupne ili djelomične prilagodbe, kao i bilo kojim sredstvom, za sve države.

HRVATSKI

1 Sigurnosna upozorenja

OPASNOST! Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja koja slijede i poštujte ih! U suprotnom – u slučaju nesreće ili kvara – postoji opasnost po život djeteta.

Opća upozorenja

Sveukupna težina vozača, djeteta i dječjeg sjedala ne smije prijeći sveukupno dopušteno opterećenje bicikle. Uvjerite se da je bicikla pogodna za kačenje dodatnih tereta. Pored toga, savjetujemo vam da provjerite informacije dostavljene zajedno s biciklom ili da potražite informacije i savjet kod njenog proizvođača. Ni u kom slučaju nemojte prevoziti na dječjem sjedalu ili na bicikli dvoje djece istovremeno. Pretjerani teret bi onemogućio ispravno upravljanje njome. Pored toga, ne bi bilo moguće jamčiti potrebnu sigurnost djeteta. S vremena na vrijeme provjerite da težina djeteta ne prelazi najveću dopuštenu težinu za dječje sjedalo.
Zabranjuje se vršenje preinaka na dječjem sjedalu! Nakon nezgode, neka vam dječje sjedalo provjeri specijalizirani prodavač ili stručnjak i dajte zamijeniti oštećene dijelove.
Ni u kom slučaju nemojte koristiti dječje sjedalo ako nije provjereno ili ako na njemu ima oštećenih dijelova!
Materijal sjedala (polipropilen) u procesu starenja gubi neka mehanička svojstva ako je duže vrijeme izložen utjecaju okoline (sunce, kiša, led, itd.).
U slučaju uobičajenog korištenja i izloženosti utjecajima okoline, savjetujemo promjenu sjedala nakon tri godine.
Ako biciklu prevozite na krovu automobila ili pomoću nosača za bicikle, obavezno skinite s nje dječje sjedalo. Uslijed otpora zraka dječje sjedalo se može oštetiti ili otrgnuti od bicikle. Prema prometnim propisima na snazi u Italiji, ako je dijete koje se prevozi na dječjem sjedalu mlađe od 7 godina, vozač bicikle mora imati najmanje 18 godina. Ako želite koristiti dječje sjedalo u drugim zemljama, informirajte se svaki put o zakonima na snazi.
Iz sigurnosnih razloga savjetujemo korištenje zaštitnog šljema, kako za vozača, tako i za dijete. Vozite uvijek oprezno i poštujte pravila cestovnog prometa.

Dječje sjedalo za biciklu OKBABY SIRIUS

Smjestite dijete na dječje sjedalo jedino ako je ono u stanju sjediti samo i bez napora (od dobi od otprilike devet mjeseci i/ili ako je dostiglo težinu od otprilike 9 kg).

Sigurnost ugradnje i/ili bicikle

Savjetujemo postavljanje dječjeg sjedala na turističke bicikle s običnim kotačima. Korištenje dječjeg sjedala na trkaćoj bicikli uskih kotača može predstavljati opasnost po sigurnost.
Ako ispod „sedla“ ima opruga, pokrijte ih odgovarajućom oblogom (obloga je raspoloživa kod specijaliziranog prodavača), kako bi izbjegli da se prsti djeteta zaglave.
Stražnji kotač pokrijte prikladnom bočnom zaštitom (obloga je raspoloživa kod vašeg specijaliziranog prodavača), kako bi spriječili da dijete dođe u dodir s

kotačem koji se okreće. Da bi povećali stabilnost vaše bicikle, savjetujemo vam ugradnju čvrste i stabilne stojne nožice.
Uvjerite se da dijete – dok se nalazi na sjedalu – ne može samo pokrenuti sigurnosne sustave, brave ili druga blokiranja na bicikli. Nemojte stavljati prtljagu ili dodatnu opremu na dječje sjedalo. U slučaju da trebate prevoziti prtljagu ili dodatnu opremu, smjestite je na suprotnom kraju bicikle, na primjer: ako je dječje sjedalo pričvršćeno straga, dodatni teret smjestite sprijeda i obratno.
Ako dječje sjedalo nije pravilno učvršćeno, to može predstavljati opasnost po život djeteta!

Prije korištenja po prvi put

Nakon što ste postavili dječje sjedalo i stavili dijete na njega, a prije izlaženja na cestu, steknite iskustvo s biciklom i imajte u vidu da su se ravnoteža i težina promijenile.

Prije svake vožnje

1) Provjerite nosač: mora biti užlijebljen u ispravnom položaju. Uvjerite se da je sigurnosno dugme bloka za pričvršćenje uskočilo u dva sjedišta nosača. Povucite prema gore nosač da bi provjerili da li čvrsto stoji.
2) Provjerite čvrstoću zategnutosti bloka za pričvršćivanje. On se ne smije micati i/ili premještati po okviru. Provjeravajte ga u redovnim vremenskim razmacima.
3) Uvjerite se da postavljeno dječje sjedalo neće ugroziti pokretanje kočnica te da se pokretni dijelovi bicikle – pedale i stražnji kotač – neće sudarati s njim.
4) Nekorištenje sigurnosnih pojaseva predstavlja opasnost po život djeteta! Obavezno stavite djetetu sigurnosne pojaseve, čak iako se radi o kratkoj vožnji. Pojasevi moraju udobno pristajati, ali ne smiju sklizati s ramena. Uvijek pričvrstite kopču za pojaseve, iako je dječje sjedalo prazno, pošto bi u suprotnom pojasevi mogli zapeti za kakvu prepreku. Obavezno zakopčajte kaiševe za stopala, kako se dijete ne bi moglo osloboditi.
5) Dječje sjedalo i njegova prevlaka se mogu zagrijati ako ostano dugo izloženi suncu. Uvjerite se da nisu prevrući prije nego što posjednete dijete na sjedalo.
6) Uvjerite se da dijete i njegova odjeća ne mogu doći u dodir s pokretnim dijelovima bicikle, a naročito djetetova stopala s kotačem, prsti s mehanizmom kočnice i oprugama za oslonac sjedala bicikle. S vremena na vrijeme, kako dijete raste, provjerite ove točke.
7) Uvjerite se da dijete ne može doći u dodir s oštrim dijelovima bicikle, kao što su iščupane i oštećene žice kočnice.

Tijekom vožnje

Nemojte nikad parkirati biciklu ostavljajući dijete na sjedalu, iako vam se čini da bicikla stoji u stabilnom položaju. Ako se djete nalazi na dječjem sjedalu, vozač obavezno treba pridržavati biciklu. Imajte u vidu da će klimatski uvjeti (vjetar, hladnoća, itd.) drugačije utjecati na dijete, budući da ono ne obavlja pokrete. Stoga ga trebate zaštititi prikladnom odjećom.

2 Pravilna uporaba

Dječje sjedalo SIRIUS je projektirano i odobreno za prevoženje djece tjelesne težine između 9 i 22 kg i/ili uzrasta između otprilike 9 mjeseci i 6 godina. Dijete koje se prevozi mora biti u stanju sjediti uspravno bez pomoći. Dječje sjedalo se može ugraditi na bicikle ili bicikle čije okretanje pedala potpomaže električni motor; ugradnja na vozila s dva kotača drugačija od ovih (kao što su skuter, motocikli, mopedi, itd.), nije u skladu s odredbama i stoga je nedopustiva. Dječje sjedalo se ugrađuje iza vozača, ispod sjedala bicikle, na srednju cijev okvira, kako je prikazano na slikama u ovim uputama za ugradnju. Bilo koji drugi način korištenja smatra se nedopustivim.

3 Opći pregled proizvoda

Brojevi se odnose na sliku koja slijedi; te brojeve ćete naći u zagradama, u tekstu poglavlja 6 i 7.

1 Sjedište
2 Prevlaka (obloga s čičkom)
3 Sigurnosni pojasevi
4 Oslonac za stopalo s vlastitim kaišem i klinom za podešavanje
5 Nosač
6 Katadiopter
7 Protublok za pričvršćivanje
8 Blok za pričvršćivanje
9 Vrećica za sitne dijelove, s 4 vijka okrugle glave dužine 70 mm, 4 vijka okrugle glave dužine 80 mm i jedan nasadni ključ.
10 3 plastična adaptera za različite promjere okvira
11 Zaštitni pokrov protubloka za pričvršćivanje
12 Plastična pločica za pričvršćivanje
13 Most za učvršćenje nosača s odgovarajućim vijcima
14 Poklopac za pričvršćivanje
15 Metalni oslonac
16 Kuglasta drška za naginjanje naslona
17 1 reduktor od mekane plastike
18 Prednji poklopac bloka

Sl.: Oprema dječjeg sjedala za biciklu OKBABY

4 Opis proizvoda

Dječje sjedalo je pogodno za bicikle s kotačima od 26”/28” i okvirima promjera okruglog presjeka od 28–40 mm. Ne može ga se ugrađivati na okvire drugačijeg promjera, odnosno ovalnog ili četvrtastog presjeka.
Ne može ga se postavljati ako je prtljažnik bicikle širi od 15 cm. U tom slučaju trebate razmontirati prtljažnik i zamijeniti ga užim modelom, da bi zatim mogli ugraditi dječje sjedalo. Ovo dječje sjedalo raspolaže sistemom “A.B.S.” za podešavanje nagiba. Taj sistem – kojeg smo mi izumili i patentirali, omogućuje stalno, automatsko održavanje težišta (Automatic Baricentre System) u točnom položaju u odnosu na osovinu kotača bicikle, čineći tako prijevoz vašeg djeteta sigurnijim. Spojili smo udobnost s lakoćom upravljanja.
Ako niste sigurni je li dječje sjedalo pogodno za vašu biciklu, obratite se proizvođaču.

5 Znakovi i simboli

6. poglavlje opisuje ugradnju, a 7. poglavlje temeljni način korištenja dječjeg sjedala za biciklu.
Pozorno pročitajte ta poglavlja, kako bi razumijeli i primijenili u praksi razne mogućnosti i funkcije.
Koriste se slijedeći pojmovi i simboli signaliziranja:

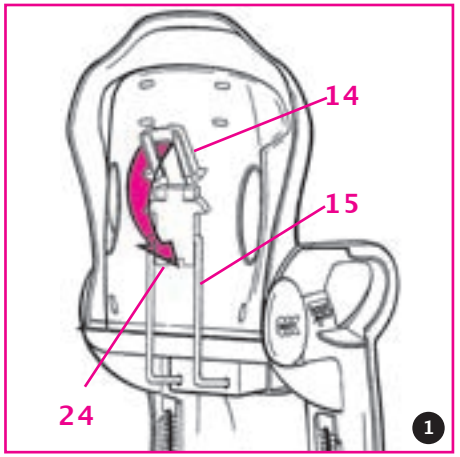
Simbol	Pojam signaliziranja	Značenje
⚠	**OPASNOST**	Opomena za mogućnost nanošenja teških ili smrtonosnih ozljeda osobama
⚠	**UPOZORENJE**	Opomena za mogućnost nanošenja lakših ozljeda osobama ili oštećivanja stvari
⚠	**PAŽNJA**	Opomena za moguće greške i/ili uništenje proizvoda
	VAŽNO/NAPOMENA	Daje se važna ili korisna napomena

6 Ugradnja i sklapanje dječjeg sjedala

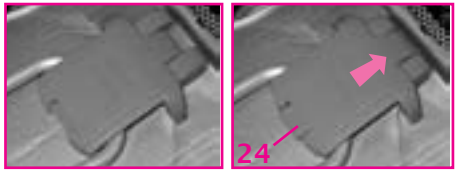
⚠ **OPASNOST!** Nemojte vršiti preinake na proizvodu!
Popravke dijelova važnih za sigurnost smije obavljati jedino specijalizirano osoblje.

⚠ **UPOZORENJE!** Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja (vidi 1. pogl.) kako bi izbjegli ozljede ili štete nastale uslijed pogrešne ugradnje! Nemojte koristiti dječje sjedalo ako je oštećeno!

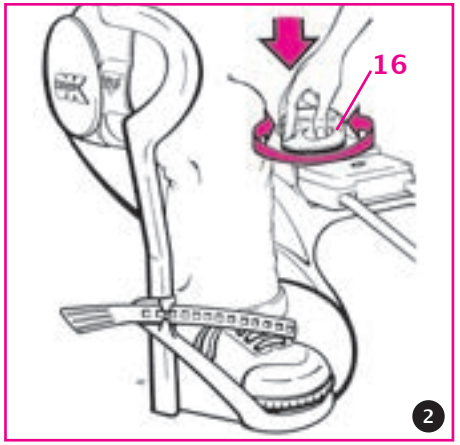
VAŽNO/NAPOMENA: brojevi u zagradama se odnose na 3. poglavlje: “Opći pregled proizvoda”.
VAŽNO/NAPOMENA: prilikom pričvršćivanja dječjeg sjedala na biciklu, pazite da ne bi oštetili ili zaglavili žice kočnica ili žice električnog sustava same bicikle.



Prikaz 1
Pričvršćivanje naslona na metalni oslonac.
1. faza: otvorite poklopac za pričvršćivanje (14).
2. faza: podignite naslon sve dok ga ne položite na metalni oslonac (15).
3. faza: zatvorite poklopac za pričvršćivanje (14) i proklizite ga prema gore da zakači sigurnosnu polugu (24).

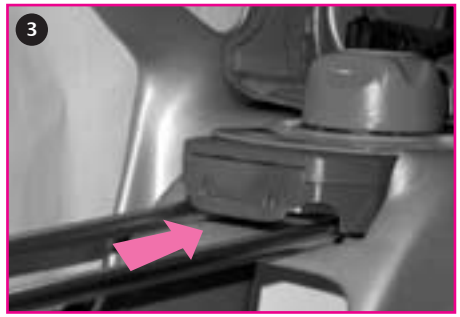


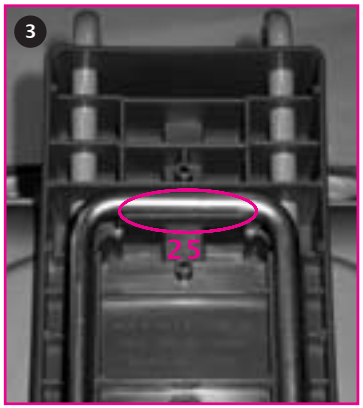
⚠ **OPASNOST!** Provjerite je li sigurnosna poluga blokirala poklopac za pričvršćivanje. Ako se poklopac otvori, dijete se može zanijeti prema naprijed i izbaciti iz ravnoteže vozača bicikle.



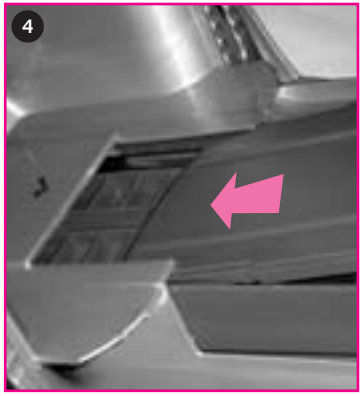
Prikaz 2
Istovremenim pritiskanjem prema dolje i okretanjem kuglaste drške (16) maksimalno nagnite naslon.

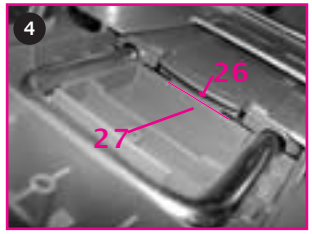
Prikaz 3
Uvucite nosač (5), gurajući ga sve do ispravnog položaja 25.





Prikaz 4
Uvucite pločicu za pričvršćivanje (12) gurajući je sve do kraja, a zatim je zakačite sigurnosnim jezičkom 26, prošavši stijenku 27 kako se vidi na prikazu.

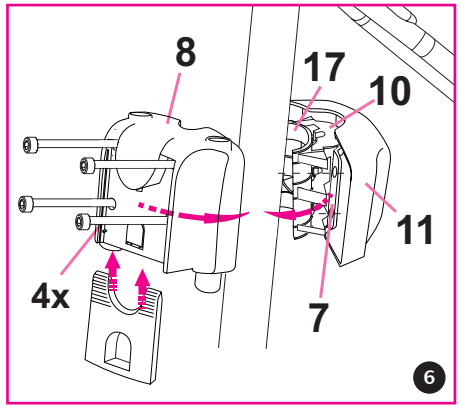




Prikaz 5
Navijte most za učvršćenje (13).

OPASNOST! Ako most za učvršćenje ne navijete ispravno, može se dogoditi da nosač izađe iz svog sjedišta i prouzroči nestabilnost vožnje.

Prikaz 6
Utvrdite promjer okvira i odaberite odgovarajući plastični adapter (10). Na svakom pojedinom adapteru navodi se njegov promjer. Učvrstite blok za pričvršćivanje (8) i protublok za pričvršćivanje (7), stavljajući između njih plastični adapter (10) te reduktor od mekane plastike (17). Na plastičnom adapteru (10) postoje odgovarajuća sjedišta za smještanje kutija za žice zavarenih na okviru i za prolaz žica. Ostavite vijke za pričvršćivanje malo olabavljene da bi mogli podesiti okomiti položaj dječjeg sjedala pa ih na kraju ugradnje zategnite.

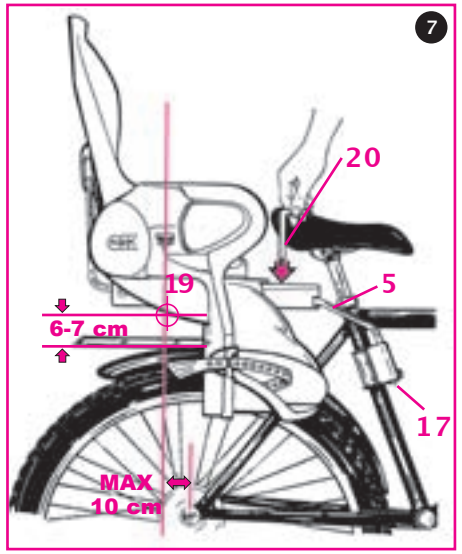


PAŽNJA! Izbjegavajte pretjerano zatezanje vijaka, jer bi mogli izazvati lom bloka za pričvršćivanje.

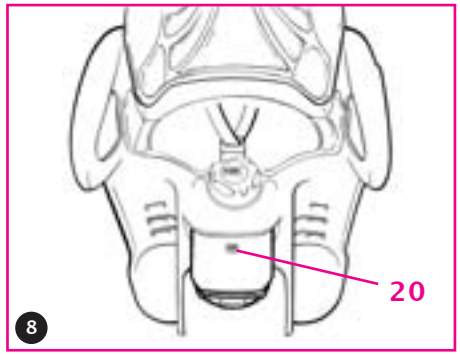
Prikaz 7
Uzmite dječje sjedalo i uvucite krajeve nosača (5) u dva otvora na bloku za pričvršćivanje.

OPASNOST! Povlačenjem nosača prema gore uvjerite se da je dječje sjedalo užljebljeno i da ga blok za pričvršćavanje drži.

Postavite naslon okomito okrećući okruglu dršku (16 – vidi prikaz 2) obratno od smjera kazaljke na satu. Sad provjerite da:
– se točka za određivanje težišta 19 dječjeg sjedala ne nalazi više od 10 mm od središta kotača;
– je dječje sjedalo udaljeno najmanje 6–7 cm od blatobrana, od kotača ili od prtljažnika – ako postoji.
Ako se točka za određivanje težišta dječjeg sjedala ne nalazi unutar utvrđenih parametara, podesite vodoravni položaj kako slijedi.

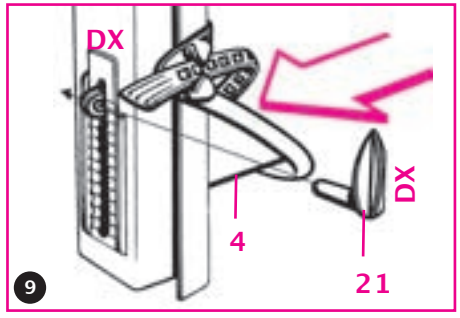


Prikaz 8
Uvijek s okomitim naslonom popustite vijak (20) pomoću dostavljenog ključa.

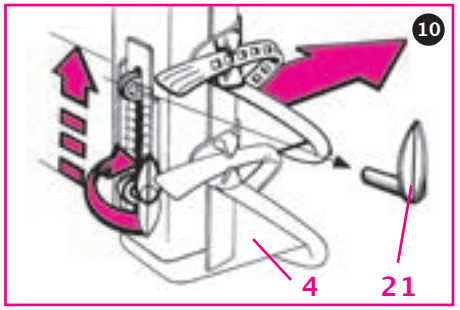


⚠ **PAŽNJA!** Vijak (20) ne smijete potpuno odviti, morate ga samo popustiti kako bi omogućili klizanje sjedala po pločici. Prokliznite dječje sjedalo naprijed ili natrag, sve dok ne dostignete navedeni položaj težišta. Zategnite vijak (20). Sad je vaše dječje sjedalo pravilno pričvršćeno na vašoj bicikli. Podesite i okomiti položaj prema parametrima navedenim na crtežu pa kad je dječje sjedalo pravilno namješteno, potpuno i ujednačeno zategnite vijke (9), sve dok se blok za pričvršćivanje više ne okreće po okviru. Uvucite prednji poklopac (18) klizanjem po prednjoj strani bloka. Pokrijte protublok za pričvršćivanje (7) zaštitnim pokrovom (11).

Prikaz 9
Učvršćivanje oslonca za stopalo.
Učvrstite oslonac za stopalo uvukavši ga u najviši položaj odgovarajućeg profiliranog sjedišta i držeći mostove za učvršćenje kaiša izvan dječjeg sjedala. Uvucite klin za podešavanje (21) s vanjske strane dječjeg sjedala prema unutra kako je prikazano, pazeći da se desni klin podudara s desnom stranom i obratno. Oba klina – kao i strane dječjeg sjedala, označeni su kraticama DX = desno i SX = lijevo. Proklizite nosač oslonca za stopalo (4) prema dolje.

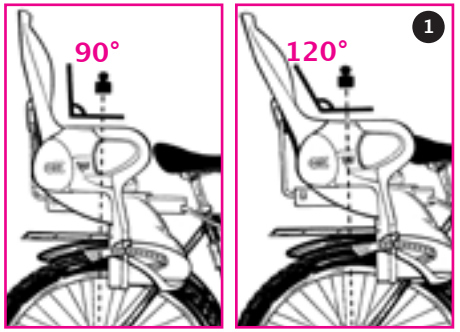


Prikaz 10
Izvlačenje oslonca za stopalo.
Da bi izvukli nosač oslonca za stopalo, okrenite prema gore polugu za podešavanje (21), prokliznite oslonac za stopalo (4) do najvišeg položaja te izvucite polugu za podešavanje prema vani, kako bi oslobodili nosač.



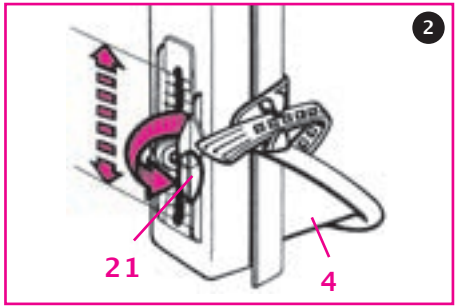
7 Korištenje

Prikaz 1
Namještanje nagiba dječjeg sjedala.
Pritisnite i okrećite kuglastu dršku za naginjanje (16) sve do traženog položaja naslona.

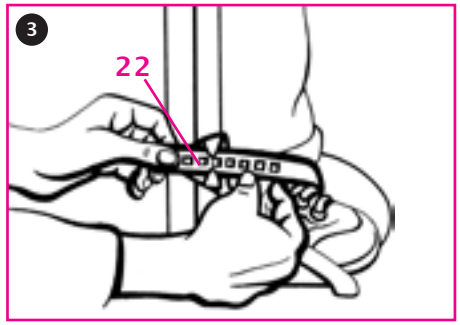


⚠ **OPASNOST!** Mijenjajući nagib naslona sjedalo se pomiče prema naprijed pa bi oslonci za stopala mogli ometati okretanje pedala.

Prikaz 2
Podešavanje oslonca za stopalo.
Da bi podesili visinu oslonca za stopalo (4), okrenite prema gore polugu za podešavanje (21) pa kad pronađete željeni položaj, okrenite prema dolje polugu da bi učvrstili nosač oslonca za stopalo u željenom položaju.



Prikaz 3
Blokiranje i oslobađanje djetetovih stopala.
Obavezno se uvjerite da su stopala vašeg djeteta dobro pričvršćena za oslonce za stopala. Dostavljeni kaiš omogućuje široki raspon podešavanja. Da bi otkopčali kaiš 22, podignite ga prema vani i oslobodite od mosta koji ga drži.



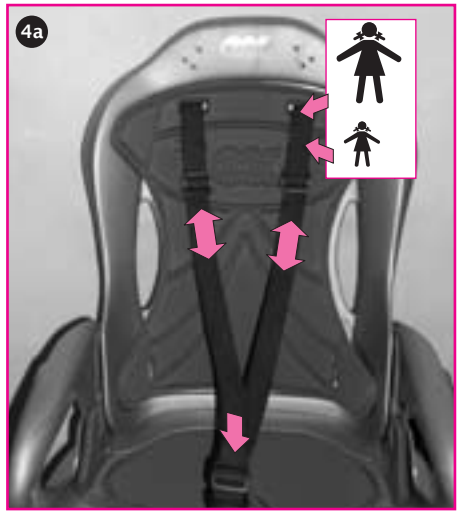
UPOZORENJE! Nemojte previše stezati kaiš oko djetetovog stopala, jer bi ga mogli povrijediti ili bi ono moglo zadobiti grčeve tijekom prijevoza.

OPASNOST! Nakon što ste učvrstili stopala vašeg djeteta, vrlo je važno provjeriti može li dijete samo osloboditi stopala: podignite nogu vašeg djeteta i provjerite je li dobro učvršćena.

OPASNOST! Može se dogoditi i da dijete uspije izvući stopalo iz cipelice koja će ostati pričvršćena za oslonac za stopalo kaišem (22); da bi to izbjegli, obavezno provjerite da li cipela vašeg djeteta dobro stoji na stopalu.

OPASNOST! Nakon što ste stavili dijete na dječje sjedalo, uvjerite se da je ono malo nagnuto prema natrag, kako bi spriječili klizanje djeteta prema naprijed i njegovo ispadanje iz sjedala. Provjerite, dakle, da je naslon dječjeg sjedala podešen tako da bude malo nagnut prema natrag.

Prikaz 4a
Zakopčavanje pojasa djetetu.
Podesite visinu i dužinu pojaseva prema djetetovom stasu.
Namještanje visine pojasa:
pojaseve možete izvući radi podešavanja visine, gurajući graničnik svaki put kroz otvor iza naslona. Obzirom na visinu djeteta, odaberite gornje ili donje otvore za učvršćivanje pojaseva.
Namještanje dužine pojasa:
promijenite dužinu pojaseva klizanjem njihovih kopča. Pojaseve trebate dobro učvrstiti, ali tako da ne stiskaju previše dijete.
Prikopčavanje pojaseva:
spojite kopču za zatvaranje pojaseva. Povlačenjem pojasa nakon zapinjanja, provjerite je li kopča za zatvaranje pojaseva pravilno uskočila u svoj položaj.

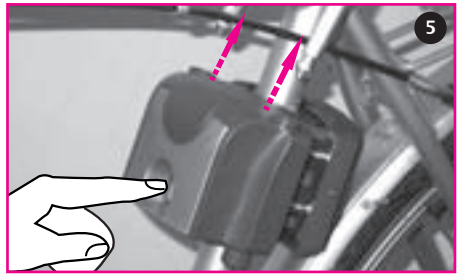


OPASNOST! Kopča za zatvaranje pojaseva predstavlja važan dio za sigurnost i u svakom slučaju je treba užlijebiti. Prije svake vožnje trebate provjeriti pravilnost zatvaranja! Nezavezanom djetetu prijeti opasnost po život!

Prikaz 4b
Otkopčavanje pojaseva.
Istovremeno pritisnite dva bočna dugma i ono središnje na kopči za zatvaranje. Kopča za zatvaranje će se odblokirati.

VAŽNO/NAPOMENA: u svrhu jamčenja što je moguće veće sigurnosti, deblokiranje je donekle otežano.

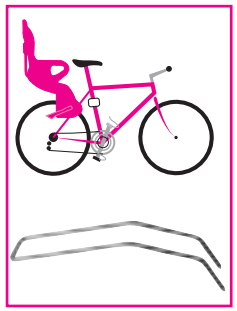
Prikaz 5
Skidanje dječjeg sjedala
Pritisnite dugme za otkačivanje (1) na bloku za pričvršćivanje (8) i izvucite dječje sjedalo.



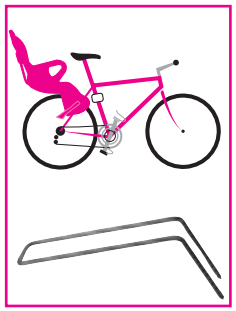
8 Dodatna oprema po izboru

Blok za pričvršćivanje br. 3742500
Nosač se ne dostavlja namješten na bloku za pričvršćivanje.
Promjer cijevi ladice od 28 mm do 40 mm.

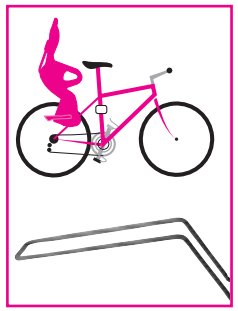
Nosač



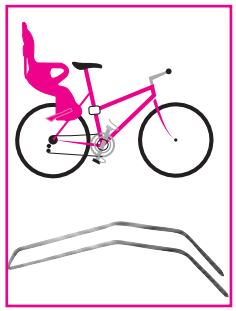
br. 37430000
standardni okviri bicikle



br. 37430200
okviri bicikle sa stražnjim nagibom



br. 37430100
okviri bicikle s prednjim nagibom



br. 37430700
mali okviri bicikle za ženske bicikle

9 Čišćenje i rashodovanje

Očistite pojaseve, dječje sjedalo i prevlaku mlakom vodom i sredstvom za čišćenje ili neutralnim deterdžentom za osjetljivu robu. Nemojte koristiti otapala ili korozivne ni abrazivne deterdžente, da ne bi ogrebli dječje sjedalo. Prevlaku ostavite da se osuši na zraku. Nemojte je glačati!
Dječje sjedalo i svu njegovu dodatnu opremu treba rashodovati i reciklirati u odgovarajućim centrima ili ekološkim postajama. Utvrdite vama najbliži centar ili ekološku postaju: specijalizirano osoblje će se pobrinuti za recikliranje svih sastavnih djelova, pazeći da ne zagadi okoliš.
Nemojte bacati dječje sjedalo u kontejnere za smeće!

10 Jamstvo i servisiranje

U svim zemljama Europske Unije tvrtka Okbaby preuzima sve i jedino zakonske obveze jamstva koje na teret proizvođača stavljaju bitne norme zajednice, a naročito direktiva br. 99/44/EZ i odgovarajuće nacionalne provedbene norme (u Italiji: čl. 1519-bis i slijedeći građanskog zakonika), koji predviđaju 2 godine jamstva. Da bi se gore navedeno jamstvo moglo primjeniti, pozivamo Vas na obraćanje izuzetne pozornosti svim gore navedenim naznakama, a naročito onima koje se odnose na obilježja proizvoda i njegovu djelotvornost, na upute za ugradnju i/ili postavljanje i druge moguće odredbe po pitanju izvršenja od strane specijaliziranog osoblja, na načine uobičajenog korištenja proizvoda, na moguća posebna upozorenja po pitanju sigurnosti te na mjere opreza koje se odnose na primjenu proizvoda. Naročito, jamstvo ne vrijedi u slučaju oštećenja izazvanog nemarnošću, uporabom ili postavljanjem koji nisu u skladu s danim uputama, preinačivanjem, štetom do koje je došlo slučajno ili iz nemara kupca. Također su isključeni iz jamstva dijelovi podležni trošenju uslijed korištenja, na kojima nema tvorničkih grešaka.
Osim u slučaju kad je to izričito predviđeno zakonom, zahtjevi za jamstvom se ne odnose izravno na proizvođača, već na prodavača od kojeg ste kupili proizvod. U svakom slučaju, pozivamo vas da sačuvate kupovni račun.
Popravke smije vršiti jedino ovlašteno specijalizirano osoblje.

Adresa servisne službe:
Br. telefona: +39 (035) 830004
Faks: +39 (035) 832961
E-mail za tehničke informacije: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tehnički podaci

Proizvod	Dječje sjedalo za biciklu OKBABY SIRIUS
Dimenzije	70x41x58 cm (HxLxP)
Težina	5.300 g

12 Usklađenost i proizvođač

Zaštitni znak se primjenjuje u skladu sa slijedećim europskim direktivama: EN 14344
Izjava o usklađenosti pohranjena je kod proizvođača.

Proizvođač:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

MAGYAR

Gyermek kerékpárülés OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

MAGYAR

Használati és összeszerelési útmutató

FONTOS/MEGJEGYZÉS:
Olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót!
Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat!
Ismerkedjen a gyermekülés összeszerelésével és használatával, mielőtt azt használatba venné.

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági utasítások. 3
2 Rendeltetésszerű használat 4
3 A termék áttekintése 5
4 A termék leírása 6
5 Jelek és jelzések 6
6 Az ülés összeállítása és felszerelése. 7
7 Használat. 11
8 Külön kapható alkatrészek. 14
9 Tisztítás és selejtezés 14
10 Jótállás és szervizelés 15
11 Műszaki adatok 15
12 Megfelelőség és gyártó 15

©2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

A bármilyen eszközzel történő fordítási, másolat készítési és teljes vagy részleges adaptációs jogot fenntartjuk valamennyi ország tekintetében.

MAGYAR

1 Biztonsági utasítások

VESZÉLY! Kövesse és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, különben baleset, vagy meghibásodás esetén a gyermek életveszélybe kerülhet.

Általános utasítások

A kerékpár vezetője, a gyermek és az ülőke együttes súlyának nem szabad túllépnie a kerékpárra jóváhagyott maximális terhelést. Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Javasoljuk továbbá, hogy ellenőrizze a kerékpárral együtt adott információkat, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától. Soha ne szállítson két gyermeket egyszerre a gyermekülésen, vagy a kerékpáron. A túlterhelés a kerékpárt irányíthatatlanná tenné. Továbbá nem lenne garantálható a megfelelő biztonság sem a gyermek számára. Megfelelő időközönként ellenőrizze, hogy a gyermek súlya ne haladja meg a gyermekülés számára megengedett maximális súlyt.
A gyermekülésen tilos módosításokat végezni! Balesetet követően ellenőriztesse a gyermekülést egy erre szakosodott viszonteladóval, vagy szakemberrel és cseréltesse ki a sérült darabokat.
Egyáltalán ne használja a gyermekülést, ha nem végezték el a szükséges ellenőrzést, vagy ha sérült alkatrészek vannak rajta!
A gyermekülés alapanyaga (polipropilén) néhány mechanikai jellemzőjét elveszti, ha a különböző éghajlati viszonyoknak (nap, eső, jég, stb.) hosszú ideig van kitéve.
Normál használati feltételek mellett és éghajlati viszonyoknak való kitételnél, ajánlatos a gyermekülést 3 évente kicserélni.
Vegye mindig le a gyermekülést a kerékpárról, ha azt a gépjármű csomagtartóján, vagy kerékpártartón szállítja. Az aerodinamikus ellenállás sérüléseket okozhat az ülőkén, vagy letaszíthatja azt a kerékpárról. A gyermekülésen 7 évesnél fiatalabb korú gyermek szállításához a kerékpár vezetője kizárólag 18 éven felüli személy lehet az Olaszországban érvényes KRESZ szabályok szerint. Ha a gyermekülést más országokban használják, ellenőrizze a vonatkozó ott hatályos törvényeket.
Biztonsági okokból ajánlatos védősisak használata úgy a kerékpár vezetőjének, mint a gyermeknek. A kerékpárt mindig körültekintően vezesse, és tartsa be a közúti közlekedés szabályait.

OKBABY SIRIUS gyermek kerékpárülés

A gyermeket csak akkor szállítsa az ülésen, amikor egyedül is tud megerőltetés nélkül ülni (kb. 9 hónapos kortól és/vagy amikor kb. 9 kg-os súlyt elért).

Szerelési és/vagy kerékpár biztonság

Ajánlatos a gyermekülést normál kerekű turista kerékpárra szerelni. A kerékpárülés keskeny kerekekkel rendelkező versenykerékpárra történő felszerelése biztonsági szempontból veszélyes lehet.
A nyereg alatt lévő esetleges rugókat fedje le (szakosodott viszonteladótól beszerezhető) megfelelő rugófedővel, így elkerülheti a gyermek ujjainak esetleges sérülését.
A hátsó kerekeket fedje le megfelelő (szakosodott viszonteladójától

beszerezhető) oldalvédőkkel, hogy megakadályozza a gyermek mozgó kerekekkel történő érintkezését. Kerékpárja stabilitásának növelése érdekében ajánlatos egy erős, és stabil letámasztóval felszerelni.
Győződjön meg arról, hogy amíg az ülésben van, a gyermek ne tudja a kerékpáron lévő biztonsági, lezáró vagy más rögzítő egységeket működésbe hozni. Ne helyezzen további csomagot, vagy felszerelést az ülőkére. Ha egy csomagot vagy más felszerelést kell szállítania, helyezze a kerékpár másik végére, például egy hátulra rögzített ülőke esetén a további terhet elöl kell elhelyezni, és fordítva.
Ha a gyermekülést nem rögzítették megfelelően, életveszélyes lehet a gyermek számára!

Az első használat előtt:

Miután felszerelte az ülést és beletette a gyermeket, még mielőtt elindulna, gyakorolja a kerékpár használatát, szem előtt tartva, hogy az egyensúly és a szállított súly ily módon módosult.

Minden kerékpározás előtt:

1) Ellenőrizze a tartókart, melynek megfelelő állásban kell lennie. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőblokk biztonsági gombja kattanással rögzült-e a tartókar e célt szolgáló két pontjába. Húzza fel a tartókart rögzítésének ellenőrzéséhez.
2) Ellenőrizze a rögzítőblokk becsavarozásának erősségét. Ez nem mozoghat és/vagy mozdulhat el a vázon. Megfelelő időközönként ellenőrizze.
3) Győződjön meg arról, hogy a felszerelt gyermekülés nem veszélyezteti-e a fékek működését, illetve hogy a kerékpár mozgó részei – pedálok és hátsó kerék – ne érintkezzenek az üléssel.
4) A biztonsági övek használatának mellőzése életveszélyt jelent a gyermek számára! Kapcsolja mindig a gyermekre a biztonsági övet, még rövid utak megtételénél is. Az övnek kényelmesnek kell lennie, azonban a gyermek válláról nem szabad lecsúsznia. Üres ülés esetén is kapcsolja be a csatot, különben a szíj esetleg valamibe beakadhat. Kapcsolja be a lábtartó szíját is mindig úgy, hogy abból a gyermek ne tudja kihúzni a lábát.
5) Az ülés és a párnázat felmelegedhet ha hosszú ideig a napon hagyják. Győződjön meg arról, hogy egyik sem legyen túl meleg, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezné.
6) Győződjön meg arról, hogy a gyermek és annak öltözete ne érintkezhessen a kerékpár mozgó részeivel, ez különösen vonatkozik a gyermek lábának a kerékkel, illetve a gyermek ujjainak a fék mechanizmusaival és a kerékpár ülés tartórugóival történő érintkezésre. Megfelelő időközönként, ahogy nő a gyermek, ellenőrizze ezeket a pontokat.
7) Győződjön meg arról, hogy a gyermek ne tudjon a kerékpáron lévő éles tárgyakkal érintkezni, mint például foszló, vagy sérült fékvezetékekkel.

Menet közben:

Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben amikor a kerékpárt valahol leállítja még akkor sem, ha annak helyzete stabilnak tűnik. Amíg a gyermek az ülésben ül, a kerékpárt mindig a vezetőjének kell tartania. Vegye figyelembe, hogy mivel a gyermek nem mozog, másként érzékeli az időjárási viszonyokat (szél, hideg, stb.) a kerékpár vezetőjéhez képest. Ezért megfelelő öltözettel kell védeni.

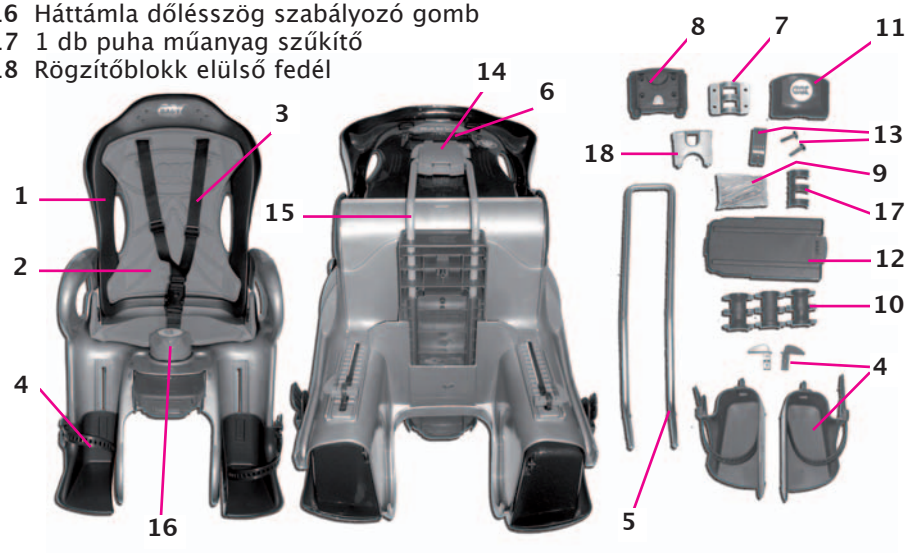
2 Rendeltetésszerű használat

A kerékpárra szerelhető SIRIUS gyermekülés kb. 9 hónapos és 6 éves kor közötti gyermekek szállítására alkalmas, maximum 22 kg-os súlyig. A szállítandó gyermeknek önállóan kell tudnia ülni. A gyermekülést kerékpárra, vagy elektromos motor által hajtott pedálú kerékpárra lehet felszerelni; az ettől eltérő kétkerekű járművekre (például motorkerékpár, robogó, segédmotoros kerékpár, stb) szerelés nem tekinthető rendeltetésszerűnek, tehát tilos. Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Bármilyen más használat tilos.

3 A termék áttekintése

A pozíciós számok az alábbi ábrára vonatkoznak. Ezeket a számokat zárójelben a 6. és 7. fejezetben találja.

1 Ülés
2 Párnázat (tépőzáras bevonattal)
3 Biztonsági öv rendszer
4 Lábtartó hozzátartozó szíjjal és szabályozó pecekkel
5 Tartókar
6 Fényvisszaverő lámpa
7 Rögzítő ellenblokk
8 Rögzítő blokk
9 Csavaros tasak, mely 4 darab 70 mm hosszúságú gömbfejű csavart, 4 darab 80 mm hosszúságú gömbfejű csavart, és egy imbuszkulcsot tartalmaz
10 3 darab műanyag méretcsökkentő különböző átmérővel rendelkező vázakhoz
11 Rögzítő ellenblokk védőborító
12 Műanyag rögzítő lemez
13 Tartókar rögzítő híd, hozzá csavarok
14 Rögzítő fedél
15 Fém tartóelem
16 Háttámla dőlésszög szabályozó gomb
17 1 db puha műanyag szűkítő
18 Rögzítőblokk elülső fedél



Ábra: OKBABY gyermek kerékpárülés leszállított állapotban

4 A termék leírása

A gyermekülés olyan kerékpárokhoz alkalmas, melyek 26”/28”-os kerekekkel és 28-40 mm közötti kerek keresztmetszetű vázzal rendelkeznek. Ettől eltérő átmérővel rendelkező, illetve ovális, vagy négyszögletes keresztmetszetű vázakra nem szerelhető fel.
Nem lehet a kerékpárra szerelni, ha a csomagtartója 15 cm-nél szélesebb. Ez esetben a csomagtartót le kell szerelni és egy keskenyebbel helyettesíteni a gyermekülés felszerelése előtt. A gyermekülés “A.B.S.” döntésszabályozású rendszerrel rendelkezik. Ez a mi általunk kidolgozott és szabadalmaztatott rendszer (Automatic Baricentre System) lehetővé teszi, hogy a súly baricentrumát a kerékpár keréktengelyén automatikusan mindig a megfelelő helyzetben lehessen tartani, mellyel gyermeke szállítása is egyre biztonságosabbá válik. A kényelmet a könnyű kormányozhatósággal párosítottuk.
Forduljon a viszonteladójához, ha nem biztos abban, hogy az ülés az Ön kerékpárjára történő felszerelésre alkalmas.

5 Jelek és jelzések

A 6. fejezet az összeállítást, míg a 7. fejezet a kerékpárülés alapvető használatát ismerteti.
Olvassa el figyelmesen a fejezeteket a lehetséges funkciók megértéséhez, és gyakorlati alkalmazásához.
Az alábbi kifejezések és jelölések kerülnek használatra:

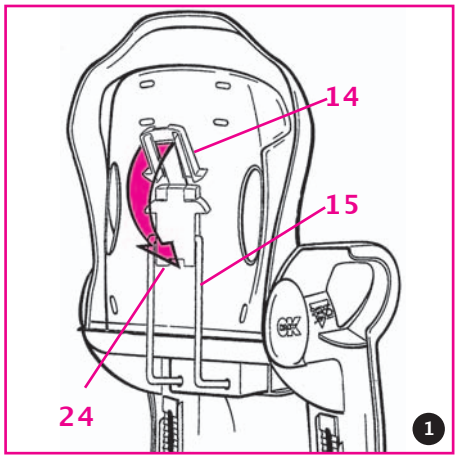
Jel	Jelölő kifejezés	Jelentés
⚠	**VESZÉLY**	Figyelmeztetés súlyos, vagy halálos sérülések lehetőségére emberek tekintetében
⚠	**FIGYELMEZTETÉS**	Figyelmeztetés könnyebb sérülések lehetőségére emberek, vagy károk lehetőségére tárgyak tekintetében
⚠	**FIGYELEM**	Figyelmeztetés a termék esetleges hibáira és/vagy tönkretételére

FONTOS/MEGJEGYZÉS
Fontos, vagy hasznos megjegyzés kerül feltüntetésre

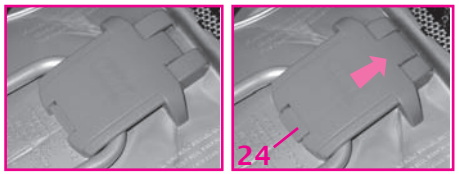
6 Az ülés összeállítása és felszerelése

⚠ **VESZÉLY!** Ne végezzen módosításokat a terméken!
A biztonság szempontjából fontos részek javítását kizárólag szakember végezheti.

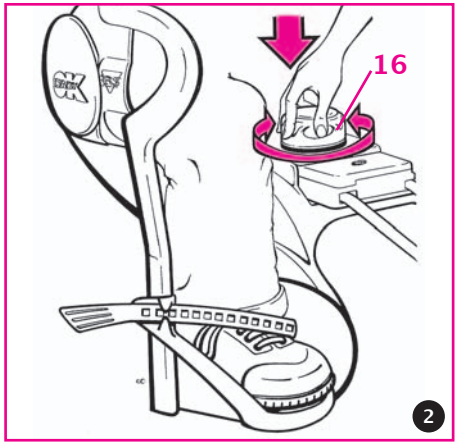
⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat (lásd az 1. fejezetet) a szerelési hibáknak betudható sérülések, vagy károk elkerülése érdekében! Ne használja a gyermekülést, ha azon sérülések vannak!
FONTOS/MEGJEGYZÉS: A zárójelben lévő számok hivatkozásául a 3. fejezet “A termék áttekintése” alatt feltüntetetteket kell venni.
FONTOS/MEGJEGYZÉS: Az ülés kerékpárra rögzítési műveletei alatt ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést, vagy ne szorítsa be a fékvezetékeket, illetve a kerékpár elektromos hálózatának vezetékeit.



1. ábra:
A háttámla fém tartóelemhez rögzítése.
1. fázis: nyissa fel a rögzítő fedelet (14).
2. fázis: Emelje fel a háttámlát egészen addig, amíg fém tartóelemhez (15) nem támaszkodik.
3. fázis: Zárja vissza a rögzítő fedelet (14) és csúsztassa felfelé a biztonsági pecek (24) rögzítéséhez.

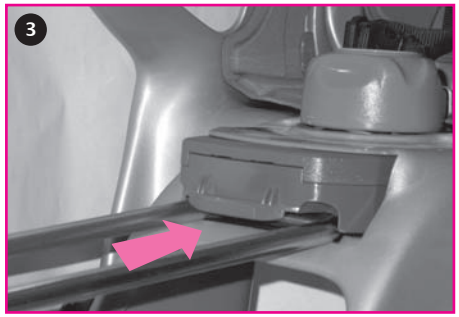


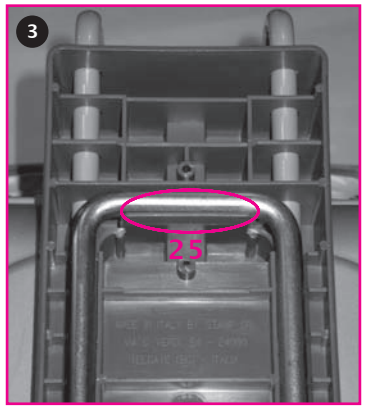
⚠ **VESZÉLY!** Ellenőrizze, hogy a rögzítő fedelet a biztonsági pecek rögzítse. Ha a fedél kinyílik a gyermek előrecsúszhat, és kibillentheti egyensúlyából a kerékpár vezetőjét.



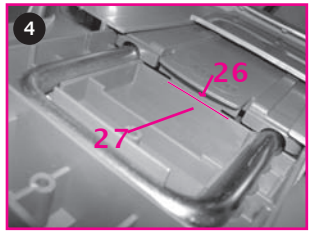
2. ábra:
A szabályozógomb (6) egyidejűleg történő lenyomásával és elfordításával döntse teljesen hátra a gyermekülést.

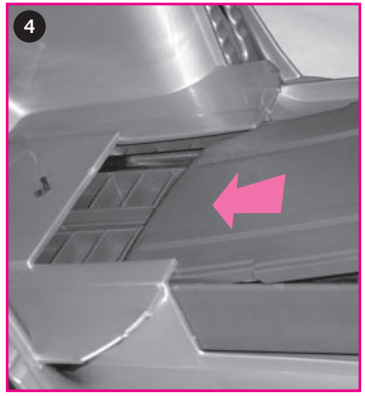
3. ábra:
Helyezze fel a tartókart (5) és nyomja a megfelelő állásig 25.





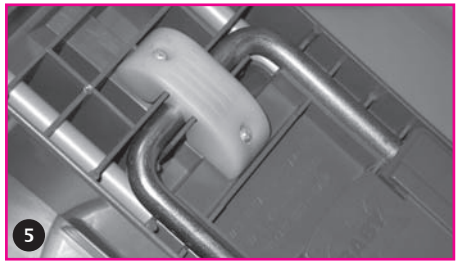
4. ábra:
Helyezze fel a rögzítő lapot (12), nyomja teljesen be, majd pedig rögzítse a biztonsági pecekkel 26 úgy, hogy a falat 27 túllépi, ahogy a képen látható.



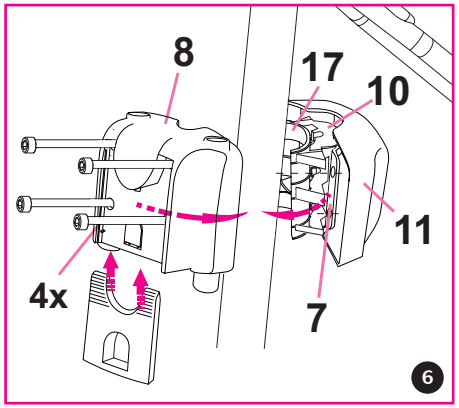


5. ábra:
Csavarozza fel a rögzítő hidat (13).

VESZÉLY! Ha nem megfelelően csavarozza fel a rögzítő hidat, előfordulhat, hogy a tartókar kimozdul a helyéről és instabillá teszi a kerékpár kormányozhatóságát.



6. ábra:
Határozza meg a váz átmérőjét és válassza ki a megfelelő műanyag illesztőidomot (10). A hivatkozási átmérő minden egyes illesztőidomon fel van tüntetve. Rögzítse a rögzítőblokkot (8) és a rögzítő ellenblokkot (7) közéjük helyezve a műanyag illesztőidomot (10) és a puha műanyag szűkítőt (17). A műanyag illesztőidom (10) megfelelő üregekkel rendelkezik a vázra hegesztett vezetéktartók beillesztéséhez és a vezetékek elhelyezéséhez. Hagyja a rögzítőcsavarokat enyhén kilazítva az ülés függőleges helyzetének beállítása céljából, majd a szerelés végén rögzítse őket.



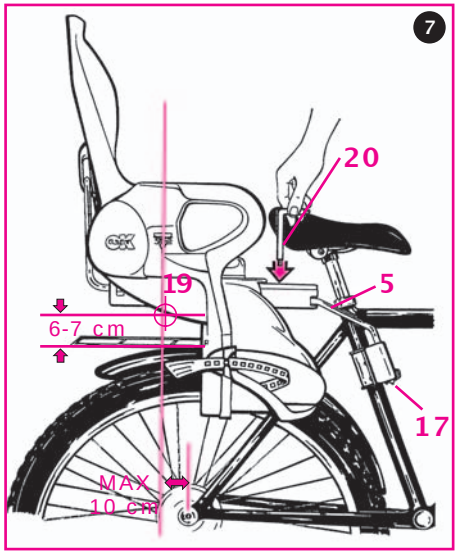
FIGYELEM! Kerülje a csavarok túlzott meghúzását, mivel ez a rögzítőblokk töréséhez vezethet.

7. ábra:
Vegye kézbe a gyermekülést, és helyezze a tartókar (5) végeit a rögzítőblokkon található két nyílásba.

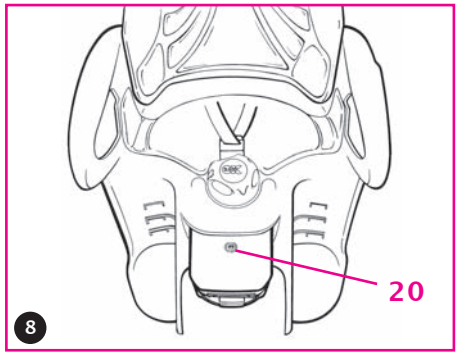
VESZÉLY! Győződjön meg a tartókar felfelé húzásával arról, hogy az ülés beillesztésre került-e és a rögzítőblokk megtartja-e.

Helyezze függőleges helyzetbe a háttámlát a szabályozógomb (16) segítségével (lásd a 2. ábrát) oly módon, hogy az óra járásával ellentétes irányba fordítja. Ezt követően ellenőrizze, hogy:
- A gyermekülés baricentrumának 19 hivatkozási pontja ne legyen a kerék középpontjából 10 cm-nél távolabbra.
- A gyermekülés a sárvédőtől, a keréktől vagy az esetleges csomagtartótól legalább 6-7 cm-re legyen.

Ha az ülés súlypontja nem felel meg az előírt paramétereknek, állítsa be az ülés vízszintes helyzetét az alábbiak szerint:

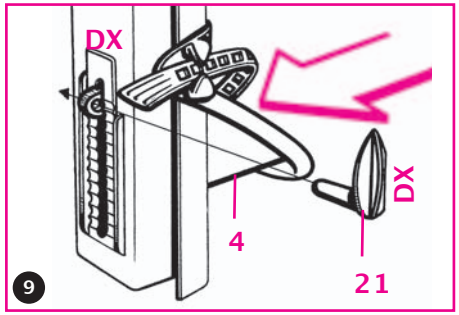


8. ábra:
Függőleges háttámla mellett lazítsa ki a csavart (20) készletben található kulcs segítségével.

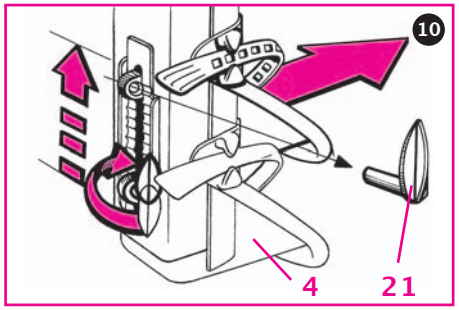


FIGYELEM! A csavart (20) nem kell teljesen kicsavarni, csak kilazítani, hogy lehetővé váljon az ülés lemezen történő csúszása. Csúsztassa előre vagy hátra az ülést egészen addig, amíg a megadott baricentrum állást el nem éri. Húzza meg a csavart (20). Ezzel szabályosan rögzítette a gyermekülést a kerékpárra. Állítsa be az ábrán megadott paraméterek szerint az ülés függőleges helyzetét is. Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (9) egészen addig, amíg a rögzítőblokk nem forog a váz körül. Csúsztassa a blokk elülső részére az elülső fedelet (18). Fedje le a rögzítő ellenblokkot (7) a védőburkolattal (11).

9. ábra:
A lábtartó rögzítése.
A lábtartó rögzítéséhez helyezze azt a szabályozó foglalat legmagasabb állásába úgy, hogy a szíj rögzítő sávjait az ülésen kívül hagyja az ábrán feltünetetteknek megfelelően. Mindkét lábtartóba illessze be a szabályozó pecket (21) az ülés külsőtől a belső része felé az ábrának megfelelően, ügyelve arra, hogy a jobb pecek a jobb oldallal essen egybe és fordítva. Az ülés mindkét peckén és oldalán fel van tüntetve a DX=jobb és SX=bal jelzés. Csúsztassa a lábtartó támaszt (4) lefelé.

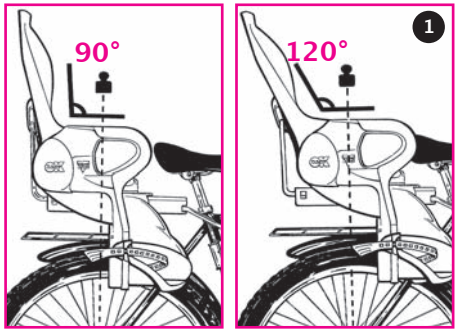


10. ábra:
A lábtartó levétele.
A lábtartó támasz levételéhez fordítsa fel a szabályozó pecket (21), tolja a legmagasabb állásba a lábtartót (4), és húzza ki a szabályozó pecket a támasz szabaddá tételéhez.



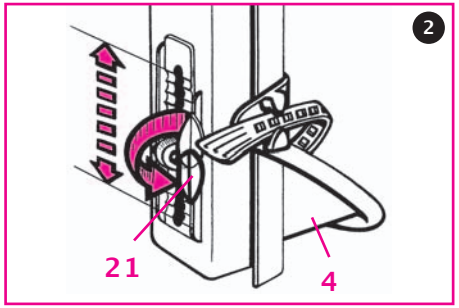
7 Használat

1. ábra:
Az ülés dőlésszögének beállítása.
Nyomja meg és fordítsa a dőlésszög szabályozó gombot (16) a háttámla kívánt állásáig.

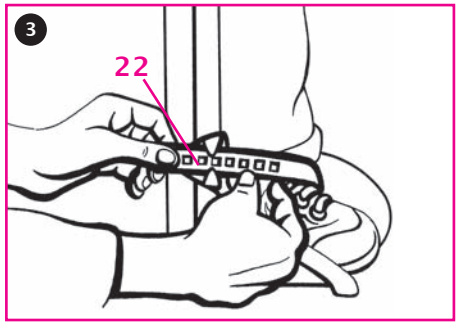


VESZÉLY! A háttámla dőlésszögének változtatásával az ülőke rész előbbre csúszik, és a lábtartók zavarhatják a pedálozást.

2. ábra:
A lábtartó szabályozása.
A lábtartó (4) magasságának szabályozásához fordítsa felfelé a szabályozó pecket (21) és miután a kívánt helyzetbe beállította, fordítsa le, hogy a lábtartó támaszt a kívánt állásba rögzíthesse.



3. ábra:
A gyermek lábának rögzítése és kioldása.
Győződjön meg mindig arról, hogy gyermeke lába jól legyen a lábtartóhoz rögzítve. Az üléssel adott szíj nagyon széles szabályozási skálát tesz lehetővé. A szíj 22 levételéhez emelje kifelé, majd húzza ki a rögzítő sávból.



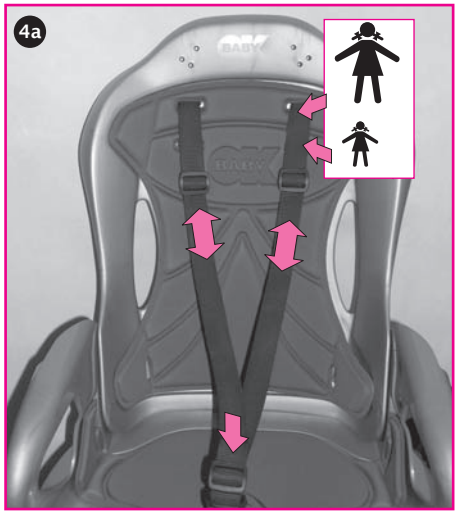
FIGYELMEZTETÉS! Ne szorítsa a szíjat túlságosan a gyermek lábára, mivel szállítás közben fájdalmat, vagy görcsöket okozhat neki.

VESZÉLY! Miután rögzítette gyermeke lábát nagyon fontos ellenőrizni, hogy egyedül ki tudja-e azt szabadítani. A gyermek lábának felemelésével ellenőrizheti, hogy megfelelően rögzítette-e.

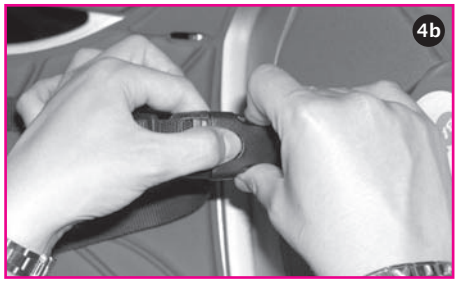
VESZÉLY! Előfordulhat, hogy a gyermek kihúzza a lábát a cipőből, mely a szíjnak 22 köszönhetően a lábtartón marad. Ennek elkerülése érdekében ellenőrizze mindig, hogy gyermeke cipője megfelelően legyen a lábára helyezve.

VESZÉLY! Amikor a gyermeket az ülésbe helyezi, győződjön meg arról, hogy az ülés egy kicsit hátrafelé dőljön, így elkerülheti, hogy a gyermek esetleg előrecsússzon és kiessen az ülésből. Győződjön meg tehát arról, hogy az ülés hátulja kicsit hátradöntött helyzetben legyen rögzítve.

4a. ábra:
Kösse be a gyermek biztonsági övét.
Állítsa be az övek magasságát és hosszúságát a gyermek magasságától függően. A biztonsági öv
magasságának beállítása:
a magasság beállításához úgy lehet kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültolja. A gyermek magasságától függően válassza meg a felső, vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez.
Az öv hosszúságának beállítása:
Az övek hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az öveket jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lenniük.
Csatolja be a biztonsági öveket:
Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattanást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

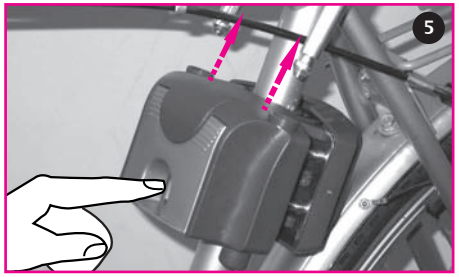


VESZÉLY! Az öv biztonsági szempontból nagyon fontos része az ülésnek, és azt mindig be kell kapcsolni. A biztonsági öv megfelelő záródását minden kerékpározás előtt ellenőrizni kell! A biztonsági övvel be nem kapcsolt gyermeket életveszélynek teszi ki!



4b ábra:
Az övek kikapcsolása.
Nyomja be együtt a két oldalsó és a középső gombot. A zár így kioldódik.

FONTOS/MEGJEGYZÉS: Maximális biztonság garantálása érdekében a kioldást kissé nehézkessé tettük.

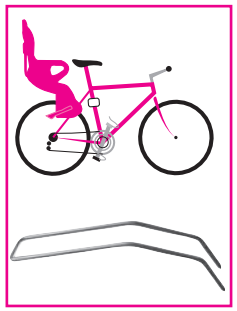


5. ábra:
A gyermekülés eltávolítása
Nyomja be a rögzítőblokk (8) kioldó gombját (1) és vegye le a gyermekülést.

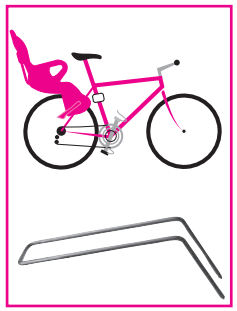
8 Külön kapható alkatrészek

Rögzítőblokk sz. 3742500
A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
Tartócső átmérő 28 mm és 40 mm között

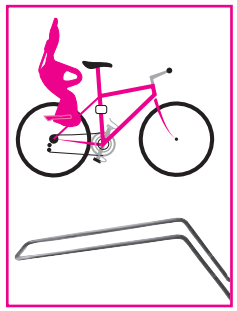
Tartókar



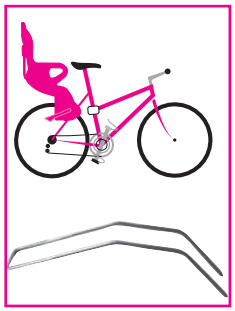
37430000 sz.
standard kerékpár váz



37430200 sz.
hátrafelé dőlő kerékpár váz.



37430100 sz.
előre dőlő kerékpár váz.



37430700 sz.
kis kerékpár váz női kerékpárhoz.

9 Tisztítás és selejtezés

Az öveket, a gyermekülést és a párnázatot langyos vízzel és kényes szövetekhez való semleges tisztítószerrel, vagy mosószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy maró illetve súrolószereket, így elkerülheti a termék karcolását.
A párnázatot levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja!
Az ülést és annak valamennyi alkatrészét környezetbarát hulladékgyűjtő központoknál vagy állomásoknál lehet selejtezni és újrafelhasználni. Keresse meg az Önhöz legközelebbi környezetbarát hulladékgyűjtő központot vagy állomást, ahol szakemberek gondoskodnak a különböző alkatrészek újrafelhasználásáról ügyelve arra, hogy a környezetet ezzel ne szennyezzék.
Ne dobja a gyermekülést szemetes kukákba!

10 Jótállás és szervizelés

Az Európai Unió valamennyi országában az Okbaby minden és csak azon törvény által előírt jótállási kötelezettségeit vállalja, melyeket a vonatkozó uniós szabályok a gyártó számára határoznak meg, különösen a 99/44/EK Direktíva és az azokat hatályosító belföldi szabályok (Olaszországban a Polgári Törvénykönyv 1519-bis és az azokat követő cikkelyek), melyek 2 év garanciát irányoznak elő. Annak érdekében, hogy a fenti jótállás érvényt nyerjen, kérjük vegye figyelembe a fentiekben olvasható valamennyi útmutatást és különösen a termék jellemzőire és teljesítményére vonatkozókat; továbbá az összeállítási és/vagy összeszerelési útmutatásokat, valamint esetleges szakember részéről történő elvégzésére vonatkozó előírásokat; a termék rendes használatának módozatát; esetleges biztonságra vonatkozó különleges figyelmeztetéseket és a termék használatára vonatkozó óvintézkedéseket. A jótállás nem érvényes a gondatlanságnak, az ismertetett útmutatásoknak nem megfelelő használatnak vagy összeszerelésnek, rongálásnak, véletlenszerű károknak, vagy a vásárló mulasztásának betudható károk esetén. Szintén nem érvényes a jótállás a használatnak betudható kopás tárgyát képező alkatrészekre, melyek alapvetően nem rendelkeznek gyártási hibákkal.
Hacsak azt törvény elő nem írja, a jótállást nem közvetlenül a gyártó felé kell érvényesíteni, hanem a viszonteladó felé, akitől a terméket vásárolta.
Mindenesetre kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot, vagy számlát.
A javításokat kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

A márkaszerviz címe:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail műszaki jellegű információkhoz: aq.baldelli@okbaby.it

11 Műszaki adatok

Termék	OKBABY SIRIUS gyermek kerékpárülés
Méretek	70x41x58 cm (Magasság x Szélesség x Mélység)
Súly	5.300 g

12 Megfelelőség és gyártó

Az alábbi európai direktíváknak megfelelően feltüntetésre került az EN 14344 jelzés:
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál került elhelyezésre.

Gyártó:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Հեծանվի մանկական աթոռակ
OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ՀԱՑԵՐՆ

Օգտագործման և հավաքման հրահանգներ

Կարևոր ծանուցում՝
Խնդրվում է սույն հրահանգները կարդալ և պահպանել
Հետևել և ենթարկվել անվտանգության նախազգուշական միջոցներին:
Օգտագործելուց առաջ հավաստիացեք որ ծանոթ եք մանկական աթոռակը ամրացնելու և օգտագործելու եղանակին:

Բովանդակություն

1 Անվտանգության նախազգուշական միջոցներ. 3
2 Համապատասխան օգտագործում. 4
3 Արտադրանքի համապատկեր 5
4 Արտադրանքի նկարագիր 6
5 Նշաններ և խորհրդանիշեր. 6
6 Մանկական աթոռակի տեղադրումը և հավաքումը 7
7 Օգտագործման հրահանգներ. 11
8 Լրացուցիչ պարագաներ 14
9 Մաքրում և հեռացում 14
10 Երաշխիք և սպասարկման գործառույթներ 15
11 Տեխնիկական մասնագիր. 15
12 Օրինապահություն և արտադրողի տվյալները. 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Գրքույկի ցանկացած եղանակով մասնակի կամ լրիվ թարգմանության, վերարտադրման կամ հարմարեցման բոլոր երկրների իրավունքները վերապահված են:

1 Անվտանգության նախազգուշական միջոցներ

ԶԳՈՒՇԱՑԵՔ Հետևեք և ենթարկվեք հետևյալ անվտանգության նախազգուշական միջոցներին, հակառակ դեպքում դժբախտ պատահարը կամ թերությունը կարող է լրջորեն վտանգել ձեր երեխայի կյանքը:

Ընդհանուր զգուշացումներ

Հեծանիվ քշողի, երեխայի և աթոռակի ընդհանուր քաշը չպետք է գերազանցի տվյալ հեծանվի համար նախատեսված ընդհանուր թուլատրելի բեռնման քաշը:
Հավաստիացեք որ հեծանիվը հարմար է լրացուցիչ ծանրության բեռնման համար:
Խորհուրդ է տրվում նաև ճշտել հեծանվի մասին գրավոր տեղեկությունները կամ դիմել հեծանիվ արտադրողին համապատասխան տեղեկություններ և խորհուրդներ ստանալու համար:
Երբեք նույն աթոռակի կամ հեծանվի վրա համատեղ չփոխադրել երկու երեխա:
Զափազանց մեծ բեռնվածության հետևանքով կարող է խանգարվել հեծանվի ապահով վարումը: Բացի դրանից այսպիսով երեխայի առավելագույն անվտանգությունը չի կարող երաշխավորված լինել:
Խորհուրդ է տրվում պարբերաբար հավաստիանալ որ երեխայի քաշը չի գերազանցում աթոռակի թուլատրելի առավելագույն քաշը:
Մանկական աթոռակին փոփոխություններ կատարելը արգելվում է: Վթարի դեպքում աթոռակը արտադրողի մասնագիտացված ներկայացուցչին կամ մասնագետին ստուգման հանձնել և հանձնարարել փոխարինել վնասված մասերը:
Աթոռակից երբեք չօգտվել եթե այն ստուգված չէ կամ ունի վնասված մասեր:
Աթոռակի նյութը (պոլիպրոպիլեն) հնանալու դեպքում որոշակիորեն կորցնում է իր մեխանիկական հատկությունները եթե այն երկար ժամանակահատվածներով ենթարկվի բնական միջավայրի (արևի, անձրևի, սառույցի ևն) ազդեցության:
Նորմալ օգտագործման դեպքում և բնական միջավայրի պայմաններում աթոռակը պետք է փոխարինել 3 տարի օգտագործելուց հետո:
Աթոռակը միշտ հեռացնել հեծանվից եթե այն ամրացվելու է ավտոմեքենայի վերնատեղում կամ հեծանվի բռնիչի վրա: Օդի դիմադրությունը կարող է աթոռակին վնասել կամ հեծանիվից քանդվել: Իտալիայում գործող Մայրուղիների մասին Կանոնադրության համաձայն աթոռակի վրա 7 տարեկանից փոքր երեխային կրելու համար հեծանվորդը պետք է լինի առնվազն 18 տարեկան: Եթե աթոռակը օգտագործվելու է այլ պետություններում, ապա խորհուրդ է տրվում ճշտել տվյալ պետության համապատասխան օրենսդրությունը:
Անվտանգությունը ապահովելու համար հեծանվորդին ինչպես նաև երեխային խորհուրդ է տրվում բոլոր պայմաններում սաղավարտ կրել: Երթևեկելիս միշտ վարվեք զգույշ՝ հարգելով Մայրուղիների օրենսդրությունը:

OKBABY SIRIUS Հեծանվի մանկական աթոռակ

Երեխային միայն տեղավորել աթոռակի մեջ եթե նա կարող է ինքնուրույն և հանգստությամբ ուղիղ նստել (սկսած՝ ինը ամսեկան տարիքից և / կամ սկսած՝ մոտավորապես 9 kg քաշից):

Նախազգուշական միջոցներ աթոռակին նստելիս կամ այն հեծանվին ամրացնելիս

Խորհուրդ է տրվում մանկական աթոռակը ամրացնել նորմալ անիվներով զբոսանքային հեծանիվների վրա: Աթոռակի ամրացումը բարակ անիվներով մրցարշավի հեծանիվների վրա կարող է վտանգի ենթարգել ձեր ապահովությունը:
Առկայության դեպքում թամբի զսպանակները ծածկել հարմար քաշոցով (վաճառվում են արտադրողի մասնագիտացված ներկայացուցչություններում)՝ որպեսզի երեխայի մատերը զսպանակների արանքում չվնասվեն:
Եռևի անիվը ծածկել հարմար կողմնային պաշտպանիչով (վաճառվում են արտադրողի

մասնագիտացված ներկայացուցչություններում)՝ որպեսզի երեխայի մատերը պտտվող անիվի արանքում չվնասվեն: Կայունությանը նպաստելու համար խորհուրդ է տրվում հեծանվին մոնտաժել դիմացկուն և կայուն կանգնակ:

Հոգ տարեք այն մասին որ երեխան աթոռակին նստած ժամանակ չկարողանա ձեռքով հասնել հեծանվի վրա առկա անվտանգության համակարգերին, պականներին և կողպեքներին: Մանկական աթոռակից բացի երբեք չկրել որևէ այլ ուղեբեռ լրացուցիչ սարքավորումներ: Ուղեբեռ կամ այլ լրացուցիչ սարքավորումներ կրելու անհրաժեշտության պարագայում այդպիսիք պետք է տեղավորել հեծանվի հակառակ կողմում: Իսկ եթե՝ օրինակի համար աթոռակը ամրացվել է ետևում, ապա լրացուցիչ բեռը պետք է տեղավորել առաջնային մասում և հակառակը:
Մանկական աթոռակի սխալ տեղադրումը կարող է հանգեցնել երեխայի կյանքի վտանգման:

Աթոռակի առաջին օգտագործումից առաջ՝
Աթոռակը տեղադրելուց և երեխային դրա մեջ տեղավորելուց հետո պետք է գիտակցել որ հեծանվի հավասարակշռությունները և ծանրությունները փոփոխված են և որ հարկավոր է ընտելանալ դրանց՝ նախքան ճանապարհվելը:

Ցուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ՝
1) ստուգել հենման բազուկը, այն պետք է ամրացված լինի ստույգ դիրքում: Հավաստիացեք որ սևեռման բլոկի անվտանգության կոճակը ճիշտ կերպով է չխկացել հենման բազուկի երկու փորակների մեջ: Հենման բազուկը վերև ծգել՝ հոգ տանելով այն մասին որ այն պինդ ամրացված է:
2) ստուգել սևեռման բլոկի պտուտակների պնդությունը: Այն չպետք է շարժվի հենոցի վրա: Ամրությունը կանոնավորապես և պարբերաբար ստուգել:
3) հավաստիացեք որ մանկական աթոռակը տեղադրվելուց հետո չխանգարի արգելակների աշխատացմանը և հեծանվի շարժվող մասերը (ոտնակները կամ ետևի անիվը) չհարվեն աթոռակին:
4) անվտանգության ամրագոտիներից չօգտվելը երեխայի կյանքը վտանգի է ենթարկում: Մշտականապես ամրացրեք անվտանգության գոտիները, նույնիսկ եթե ուղևորությունը լինելու է շատ կարճ: Ամրագոտիները պետք է հարմարավետ լինեն, բայց առանց ուսերից դուրս սահելու: Աթոռակը դատարկ լինելու դեպքում գոտին ամրացրեք, քանի որ հակառակ դեպքում այն կարող է խճճվել որևէ խոչընդոտում: Մշտականապես ամրացրեք ոտքերի կապոցափոկերը որպեսզի երեխան չկարողանա ազատ արձակվել:
5) աթոռակը և դրա մեջքի լիցքը կարող են տաքանալ եթե երկար ժամանակով ենթարկվեն արևի ազդեցության: Հավաստիացեք որ դրանցից ոչ մեկը չափազանց տաք չեն՝ երեխային աթոռակում տեղավորելուց առաջ:
6) հավաստիացեք որ երեխան և իր հագուստեղենը չեն հարվում հեծանվի շարժվող մասերին, հատկապես երեխայի ոտքերը՝ անիվներին, մատերը արգելակային մեխանիզմների և հեծանվի թամբի զսպանակներին: Հիշյալ մասերը պարբերաբար ստուգեք երեխայի մեծանալու ընթացքում:
7) հավաստիացեք որ երեխան չկարողանա հարվել հեծանվի վրա գտնվող որևէ սուր առարկային, օրինակ քրքրված կամ մաշված արգելակի կաբելներին:

Երթևեկության ընթացքում՝
Երբեք հեծաիվը մի կայանեք՝ երեխային աթոռակում թողնելով, նույնիսկ եթե հեծանվի դիրքը կայուն է թվում: Եթե երեխան գտնվում է աթոռակում, ապա հեծանվորդը պետք է միշտ բռնի հեծանիվը: Հիշեցեք որ երեխայի զգայական ընկալումը, անշարժ դիրքում նստած, այլ կերպ է քան հեծանվորդինը: Հետևաբար խորհուրդ է տրվում երեխային պաշտպանել համապատասխան հագուստեղենով:

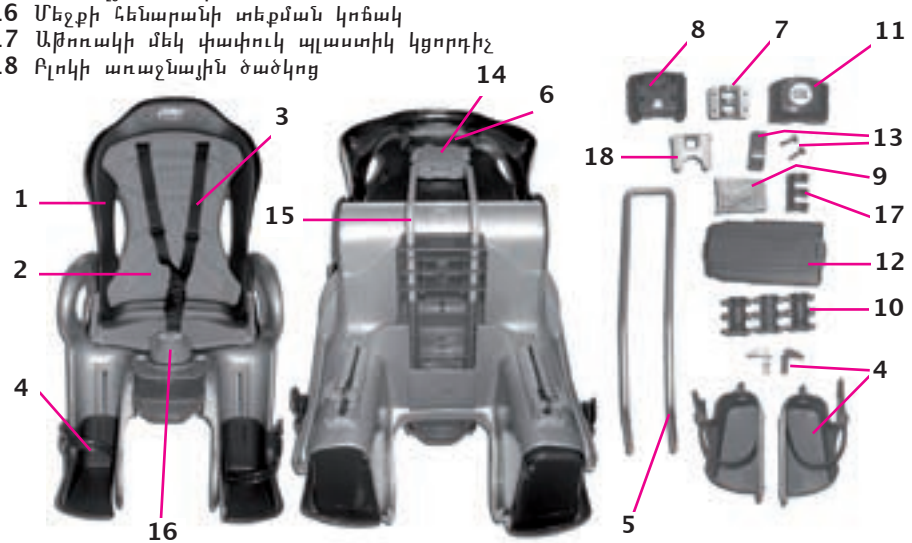
2 Համապատասխան օգտագործում

SIRIUS հեծանվի աթոռակը նախատեսված և պաշտոնապես հաստատված է 9-ից՝ 22 կգ քաշ ունեցող և / կամ 9 ամսեկանից՝ 6 տարեկան երեխաների համար: Աթոռակը օգտագործելուց առաջ երեխան պետք է կարողանա ինքնուրույն ուղիղ նստել:
Մանկական աթոռակը կարելի է տեղադրել հեծանվի կամ էլեկտրական շարժիչով օժանդակված ոտնակներով հեծանիվների վրա: Հեծանիվներից բացի երկանվանի փոխադրամիջոցների (սկուտեռի, մոտոցիկլետի, մոպեդի) վրա աթոռակի տեղադրումը կանոնագրությանը համապատասխան չէ և այդ պատճառով անընդունելի է:
Մանկական աթոռակը տեղադրվում է հեծանվի հենոցին՝ թամբի ներքևում գտնվող սյունակի խողովակին, հեծանվորդի ետևում, ինչպես պարզաբանված է հավաքման հրահանգներում: Բոլոր այլ կարգի օգտագործման եղանակները արգելվում են:

3 Արտադրանքի համապատկեր

Դիրքային համարները վերաբերում են ներքևի գծագրին, այդ համարները փակագծերի մեջ կարող եք գտնել հրահանգների Գլուխներ ‘Զ’ և ‘Է’-ում:

1 Աթոռակ
2 Աթոռակի մեջք (Վելկրո համակարգի ծածկոց)
3 Անվտանգության ամրագոտիների համակարգ
4 Փակակապոցով և կարգավորող ոտիկով ոտքի հենարան
5 Հենման բազուկ
6 Արտացոլիչ
7 Սևեռման հանկընդդեմ բլոկ
8 Սևեռման բլոկ
9 Գործիքների պայուսակ (պարունակում է՝ 4 70 մմ կլորագլուխ պտուտակներ, 4 80 մմ կլորագլուխ պտուտակներ և պտուտակաբանալի)
10 3 պլաստիկ հարմարիչներ՝ տարբեր տրամագծերի հենոցների վրա օգտագործելու համար
11 Ամրացման հակընդդեմ բլոկի պաշտպանիչ ծածկոց
12 Ամրացման պլաստիկ թիթեղիկներ
13 Հենման բազուկի պտուտակներով սևեռման կամուրջ
14 Ամրացման ծածկոց
15 Մետաղյա հենարան
16 Մեջքի հենարանի տեքման կոճակ
17 Աթոռակի մեկ փափուկ պլաստիկ կցորդիչ
18 Բլոկի առաջնային ծածկոց



Գծագիր՝ OKBABY հեծանվի մանկական աթոռակի հավաքածու

4 Արտադրանքի նկարագրում

Աթոռակը հարմար է 26” / 28” անիվներով՝ և 28-40 մմ լայնակի հատվածով հենոցներով հեծանիվների համար: Այմ հնարավոր չէ տեղադրել տարբեր չափսերի հենոցների կամ օվալածև կամ քառակուսի առանցքների վրա:
Այն հնարավոր չէ տեղադրել եթե հեծանվի ուղեբեռային ցանցը լայնությամբ գերազանցում է 15 սմ: Տվյալ դեպքում հեռացնել ուղեբեռային ցանցը և այն մանկական աթոռակի տեղադրումից առաջ փոխարինել ավելի նեղ մոդելով:
Մանկական աթոռակը ապահովված է A.B.S. թեքման հարմարչի համակարգով:
Մենք ենք ձևավորել և արտոնագրել հիշյալ համակարգը (Ինքնաշխատ ծանրության կենտրոնի համակարգ) որը ինքնաշխատ կերպով օգնում է ծանրության կենտրոնը հեծանվի անիվի առանցքի վրա պահպանել ստույգ դիրքում, ինչը երաշխավորում է ձեր երեխայի ապահովությունը իրեն փոխադրելիս: Մենք հաջողեցրել ենք հարմարավետությունը համակցել վարելու կառավարելիությանը: Խնդրվում է կապ հաստատել արտադրողի հետ եթե ցանկանում եք հավաստիանալ որ մանկական աթոռակը հարմար է ձեր հեծանվի համար:

5 Նշաններ և խորհրդանիշեր

Գլուխ Զ-ում նկարագրվում է աթոռակի հավաքման ընթացակարգը և Գլուխ Է-ում նկարագրվում է մանկական աթոռակի օգտագործման եղանակը:
Խորհուրդ է տրվում հրահանգների լավագույն հասկացման համար գլուխները ուշադրությամբ կարդալ՝ օգտագործելով բոլոր ընտրությունները և ֆունկցիաները:
Օգտագործվել են հետևյալ եզրերը և նշանները՝

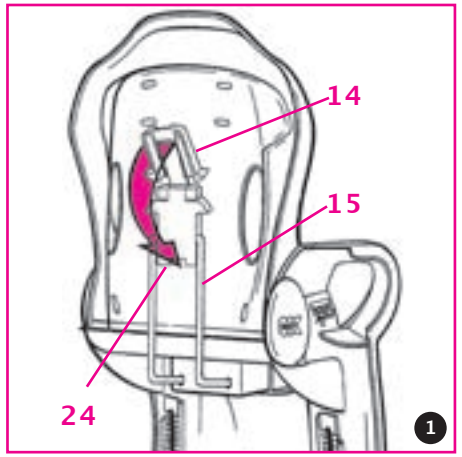
Խորհրդանիշ	Զգուշացնող նշումներ	Նշանակությունը
⚠	ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ	Զգուշացում անհատներին՝ լուրջ կամ մահաբեր հնարավոր վնասվածքների վերաբերյալ
⚠	ՏԵՂԵԿԱՑՈՒՄ	Զգուշացում անհատներին՝ թեթև վնասվածքների կամ առարկաներին թեթև վնասների վերաբերյալ
⚠	ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ	Զգուշացում՝ վրիպումների և / կամ արտադրանքի կործանման վերաբերյալ;
	ԿԱՐԵՎՈՐ / ԾԱՆՈԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ	Կարևոր կամ օգտակար խորհուրդ

6 Մանկական աթոռակի ամրացումը և հավաքումը

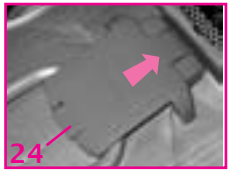
⚠ **ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝** Արտադրանքը երբեք չենթագափոխել: Աթոռակի անվտանգության համար կարևորություն ունեցող բոլոր մասերի վերանորոգումները միայն պետք է իրականացվեն մասնագետ անձնակազմի կողմից:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Սխալ տեղադրման հետևանքով առաջացած վնասվածքներից կամ վնասներից խուսաելու համար կարդացեք անվտանգության մասին զգուշացումները (տես՝ գլուխ Ա.): Մանկական աթոռակը երբեք չօգտագործել եթե այն վնասված է:

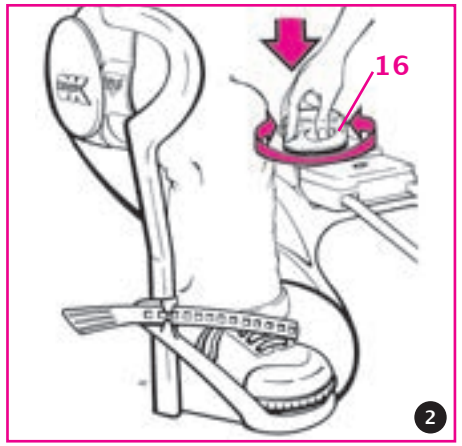
ԿԱՐԵՎՈՐ / ԾԱՆՈԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ փակագծերի մեջ ընդգրկված թվերը վերաբերում են Գլուխ Գ. “Արտադրանքի համապատկեր”-ին:
ԿԱՐԵՎՈՐ / ԾԱՆՈԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ աթոռակը հեծանվին ամրացնելիս հավաստիացեք որ ընթացքում չվնասվեն կամ խճճվեն արգելակի կաբելները կամ հեծանվի էլեկտրական շղթայի կաբելները:



Գծագիր 1
Մեջքի հենարանը ամրացնել մետաղյա հենարանին:
Փուլ ա. բացել ամրացման ծածկոցը (14)
Փուլ բ. մեջքի հենարանը բարձրացնել մինչև այն նստի մետաղյա հենարանի վրա (15)
Փուլ գ. փակել ամրացման ծածկոցը (14) և այն դեպի վերև սեղմել մինչև այն կախվի անվտանգության լծակից (24)

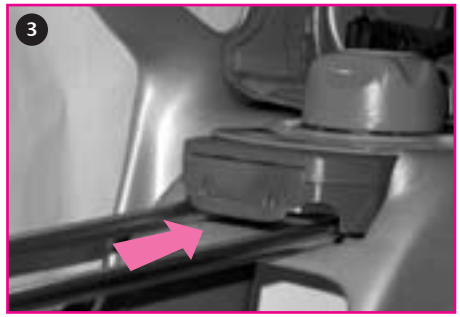


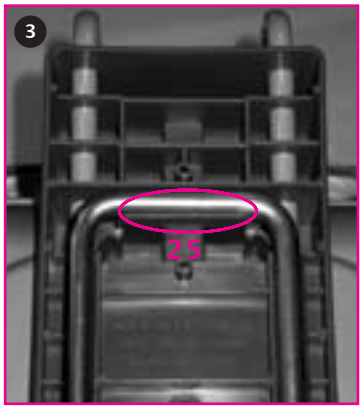
⚠ **ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝** Հավաստիացեք որ ամրացման ծածկոցը անվտանգության լծակի միջոցով կողպված է: Եթե ծածկոցը բացվի ապա երեխան կարող է դեպի առաջ սահել և հեծանվորդին հավասարակշռությունից հանել:



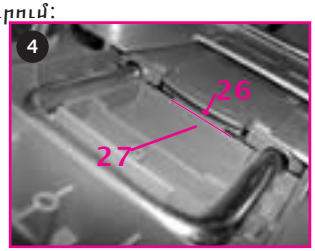
Գծագիր 2
Մեջքի հենարանը հնարավորին չափ թեքել՝ կոճակը ներքև սեղմելով և այն միաժամանակ պտտելով (16):

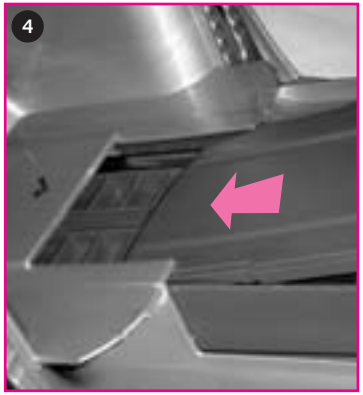
Գծագիր 3
Հենման բազուկը (5) մտցնել և այն ատույգ դիրքակայել (25):





Գծագիր 4
Մտցնել ամրացման թիթեղիկը (12) և այն հնարավորին չափ սեղմել, այնուհետև այն կախել պատ 27-ի վրայով՝ օգտվելով անվտանգության այունակից (26), ինչպես պատկերված է տրամագրում:

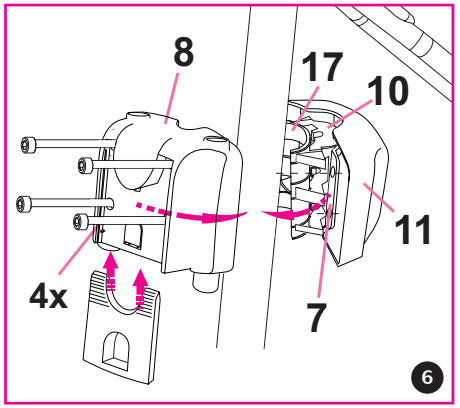




Գծագիր 5
Սևեռման կամուրջը (13) պտուտակել:

ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ եթե սևեռման կամուրջը ատույգ ձևով չպտուտակվի, ապա հենման բազուկը կարող է բացվել և հեծանվորդի հավասարակշռությունը խախտել:

Գծագիր 6
Հենոցի տրամագիծը ճշտել և ընտրել ամենահարմար պլաստիկ հարմարիչը (10): Հղման տրամագիծը նշված է յուրաքանչյուր հարմարչի վրա: Տեղում ամրացրեք սևեռման բլոկը (8) և սևեռման հակընդդեմ բլոկը (7)՝ դրանց արանքում տեղադրելով պլաստիկ հարմարիչը (10) և փափուկ պլաստիկ կցորդիչը (17): Պլաստիկ հարմարիչը (10) ունի կաբելային խցուկները հենոցին և կաբելներին համախմբված պահելու հատուկ փորակներ: Ամրացման պտուտակները ամբողջովին մի ծգեք, որպեսզի կարողանաք մանկական աթոռակի ուղղածիգ դիրքը կարգավորել: Երբ բարձրությունը հարմար է, ապա տեղում ամրապես ծգեք պտուտակները:

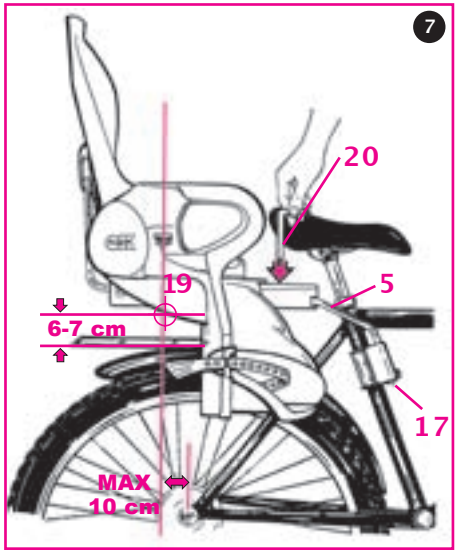


ՋԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝ Պտուտակները չափազանց ամուր չծգել, քանի որ դրա հետևանքով կարող է սևեռման բլոկը կոտրվել:

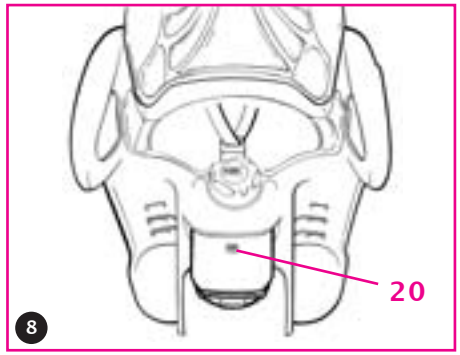
Գծագիր 7
Աթոռակը վերցնելով մտցրեք հենման բազուկի (5) երկու ծայրերը սևեռման բլոկի անցքերի մեջ:
Հենման բազուկի (4) երու վերջավորությունները մտցնել սևեռման բլոկի (7) անցքերի մեջ:

ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ Հենման բազուկը վերև ծգել՝ հավաստիանալու համար որ մանկական աթոռակը ամրապես տեղադրված է և սևեռման բլոկի կողմից տեղում ծգված:

Մեջքի հենարանը կոճակով (16) (տես՝ գծագիր 2) ուղղահայաց դիրքում դիրքակայել և այն ժամացույցին հակառակ ուղղությամբ պտտել, հիմա հավաստիացեք որ՝
1. աթոռակի ծանրության կենտրոնի հղման կետը (19) անվի կենտրոնից չանցնի ավելի քան 10 մմ:
2. մանկական աթոռակը գտնվում է առնվազն 6-7 սմ ցեխապաշտպան վահանակից, անվից կամ յուրաքանչյուր այլ ուղեբեռի ցանցերից հեռու:
Եթե մանկական աթոռակի ծանրության կենտրոնի հղումը չի ընկնում սահմանված հարաչափերի մեջ, ապա հորիզոնական դիրքը հարմարեցնել հետևյալ կերպով՝

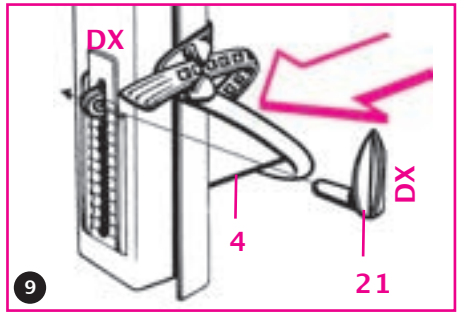


Գծագիր 8
Մեջքի հենարանը ուղղածիգ դիրքում գտնվելու պահին պտուտակները պտուտակաբանալիով թուլացնել:

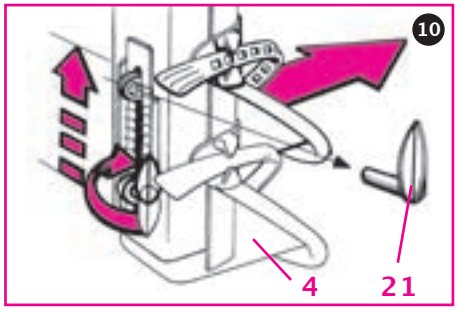


⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝ Պտուտակը (20) ամբողջովին չթուլացնել, ընդամենը մի փոքր թուլացնել, որպեսզի հնարավոր լինի աթոռակը տեղավորել թիթեղիկի վրա: Աթոռակը ետ ու առաջ շարժել մինչև ցուցված ծանրության կենտրոնի դիրքին հասնելը: Ամրացնել պտուտակները (20): Ձեր երեխայի աթոռակը այժմ ստույգ կերպով է ամրացած ձեր հեծանվին: Միայն ավելացնել ուղղածիգ դիրքը՝ հետևելով գծագրում տրված հրահանգներին: Աթոռակը ստույգ կերպով տեղադրելուց հետո դանդաղ և հավասար կերպով ձգել պտուտակները (9) մինչև սևեռման բլոկը դադարի պտտվել հենոցի շուրջ: Առաջնային ծածկոցը (18) անցկացնել բլոկի առաջնային մասի վրայով: Պաշտպանիչ ծածկոցով (11) ծածկել սևեռման հակընդդեմ բլոկը (7):

Գծագիր 9
Ոտքերի հենարանների ամրացումը
Ոտքերի հենարանի ամրացման համար այն մտցնել ձևավորված հարմարեցման փորակի ամենաբարձր դիրքում, անվտանգության ամրագոտիի սևեռման կամուրջները աթոռակից դուրս պահելով: Ինչպես ցույց է տրվում դիագրամում կարգավորող ոտիկը (21) աթոռակի դրսից ներս մտցնել, հոգ տանելով այն մասին որ աջ ոտիկը հանդիպի աջ կողմին և հակառակը: Ոտիկների ինչպես նաև աթոռակի կողքերի վրա կան հետևալ նշումները՝ DX = աջ, SX = ձախ: Ոտքի հենարանները (4) շարժել դեպի ներքև:

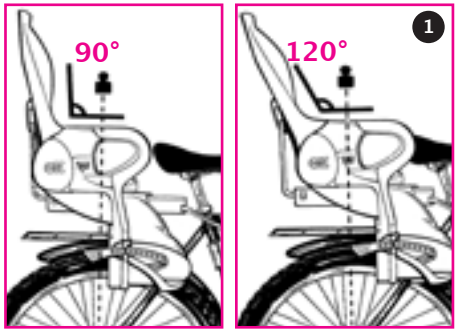


Գծագիր 10
Ոտքի հենարանների հեռացումը:
Ոտքի հենարանների հեռացման համար կարգավորող լծակը (21) վերև բարձրացնել, ոտքի հենարանը (4) հնարավորին չափ դեպի վերև հանել և ազատելու համար կարգավորող լծակը դեպի դուրս հանել:



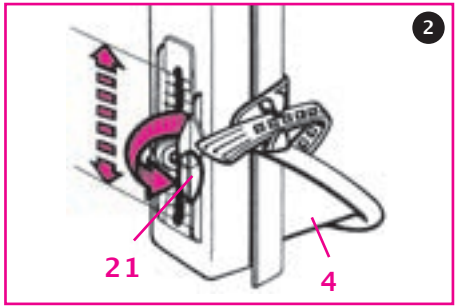
7 Օգտագործման հրահանգներ

Գծագիր 1
Մանկական աթոռակի թեքման աստիճանի կարգավորումը:
Սեղմել և պտտել թեքման կոճակը (16) մինչև մեջքի հենարանը ընդունի ցանկալի դիրքը:

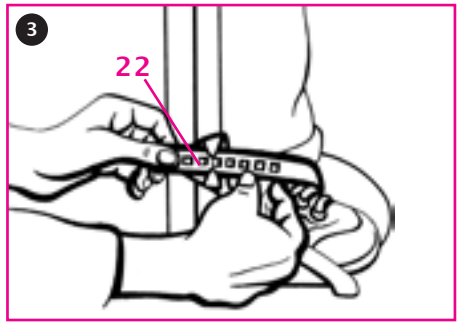


⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ մեջքի հենարանի թեքման աստիճանը կարգավորելիս մանկական աթոռակը դեպի առաջ է շարժվում և ոտքի հենարանները կարող են ոտնակների շարժման մեջ բռնվել:

Գծագիր 2
Ոտքի հենարանների կարգավորումը:
Ոտքի հենարանների (4) բարձրության կարգավորման համար կարգավորող լծակը (21) վերև հանել, իսկ ցանկալի բարձրությունը գտնելուն պես կարգավորող լծակը ներքև իջեցնել՝ ոտքի հենարանները տեղում ամրացնելու համար:



Գծագիր 3
Երեխայի ոտքերի ամրացումը և բացումը:
Միշտ հավաստիացեք որ երեխայի ոտքերը ստույգ կերպով են ամրացած ոտքերի հենարաններին:
Անվտանգության գոտին բավականին երկար է հեշտ հարմարեցման համար:
22 Գոտին արձակելու համար այն դուրս բարձրացնել՝ կամուրջից ազատելու համար:



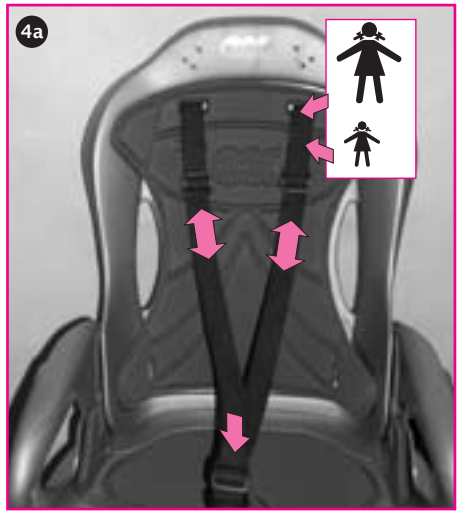
ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝ Երբեք երեխայի ոտքի փոկերը չափազանց ամուր չձգել, ինչը կարող է երեխայի ոտքին ցավ կամ երթևեկության ընթացքում չղածգություն պատճառել:

ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ Երեխայի ոտքի հենարանները ամրացնելուց հետո անչափ կարևոր է հավաստիանալ որ երեխան չկարողանա ինքնուրույն արձակել իր ոտքերը: Երեխայի ոտքը բարձրացնել՝ ոտքի ձգությունը ստուգելու համար:

ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ Կարող է պատահել այնպես որ ձեր երեխային հաջողվի՝ ոտքը կոշիկից հանել, որը այնուհետև մնում է 22 կապոցափոկով ոտքի հենարանի մեջ: Այդ իրավիճակը կանխելու համար հարկավոր է հավաստիանալ որ երեխայի կոշիկները ճիշտ կերպով են կոճկված:

ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ Երեխային աթոռակի մեջ տեղավորելուց հետո հավաստիանալ որ աթոռակի թեթևակի թեքված է դեպի ետ, որպեսզի երեխան դեպի առաջ և աթոռից դուրս չսահի: Ուստի հոգ տանել այն մասին որ մանկական աթոռակի մեջքի հենարանը այնպես կարգավորված լինի որ այն թեթևակիորեն թեքված լինի դեպի ետ:

Գծագիր 4a
Երեխային կապել անվտանգության գոտին
Գոտիների երկարությունը և բարձրությունը երեխայի չափսերին համապատասխանեցնել:
<u>Գոտիի բարձրության կարգավորումը՝</u>
Բարձրությունը հարմարեցնելու համար հնարավոր է գոտին հեռացնել՝ աթոռակի մեջկի ետևի բլոկը ընդմիջումներով դեպի անցքը սեղմելով: Ընտրել վերևի և ներքևի անցքերը գոտիները երեխայի չափսերին համապատասխան ամրացնելու համար:
<u>Գոտիի երկարության կարգավորումը՝</u>
Գոտիի երկարությունը հարմարեցնել գոտիի ճարմանդները շարժելով: Գոտիները պետք է ձգությամբ ամրացվեն՝ առանց երեխային չափազանց ծիգ սեղմելով:
<u>Անվտանգության գոտիի համակարգի</u> ամրացումը՝ ամրացնել գոտիի ճարմանդը: Հավաստիանալ որ գոտիի ճարմանդը պատշաճ կերպով կողպվել է, այնուհետև գոտին քաշել:

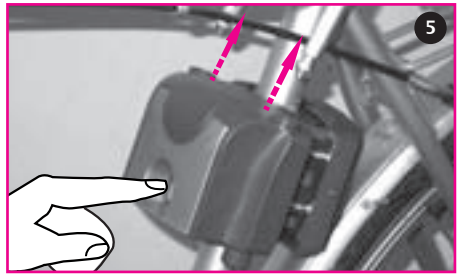


ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ՝ Գոտիի ամրացումը կարևոր նախազգուշական և մշտականապես կատարելիք միջոց է: Ցուրաքանչյուր երթևեկությունից առաջ հավաստիանալ որ այն պատշաճ կերպով ամրացած է: Հիշեցեք որ առանց ամրագոտիների երեխայի կյանքը վտանգված է:

Գծագիր 4b
Ամրագոտիների արձակումը:
Երկու սեղմվող կոճակները (երկու կողմնային և կենտրոնական) միաժամանակ սեղմել ճարմանդի վրա: Ճարմանդը կբացվի:

ԿԱՐԵՎՈՐ / ԾԱՆՈԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ՝
Ճարմանդի ազատումը բավականին դժվարացված է՝ անվտանգությունը առավելագույնս երաշխավորելու համար:

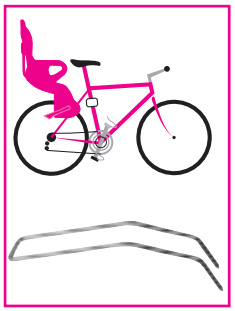
Գծագիր 5
Մանկական աթոռակի հեռացումը
Սեղմել սևեռման բլոկի (8) ազատման կոճակը (1) և հեռացնել մանկական աթոռակը:



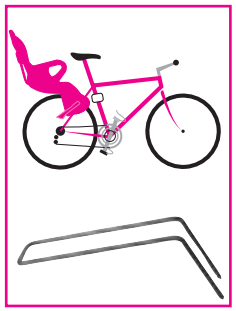
8 Լրացուցիչ պարագաներ

Սևեռման բլոկ n. 3742500
Հենման բազուկը սևեռման բլոկին միացած չէ:
Խողովակի թևքի տրամագիծը՝ 28 ից 40 մմ:

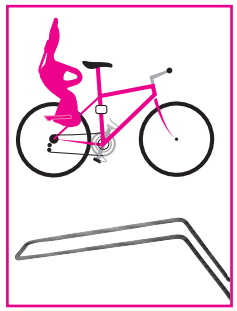
Հենման բազուկ



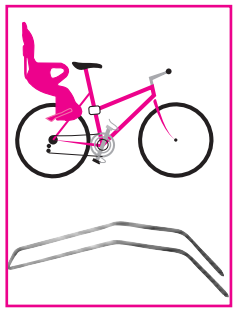
n. 37430000
Ձափօրինակային հեծանվի հենոց



n. 37430200
Դեպի ետ թեքված հեծանվի հենոցներ



n. 37430100
Դեպի առաջ թեքված հեծանվի հենոցներ



n. 37430700
Կանացի հեծանիվների փոքր հենոցներ

9 Մաքրում և հեռացում

Գոտիները, աթոռակը և մեջքի լիցքը մաքրել տաք ջրով և նուրբ հյուսվածքների համար նախատեսված չեզոք ախտահանող և մաքրող միջոցով: Երբեք չօգտագործել լուծիչներ, քայքայիչ կամ հղկիչ մաքրող միջոցներ՝ աթոռակի քերծվելուց խուսափելու համար:
Մեջքի լիցքը բացօդյա պայմաններում թողնել մինչև այն չորանա: Զարդուկել:
Մանկական աթոռակը և պատկանող բոլոր պարագաները պետք է հեռացվեն և վերամշակվեն էկոլոգիական տարբեր սաքահիմքերում և պահեստներում: Ճշտեցեք ձեզ ամենամոտիկ էկոլոգիական պահեստի գտնվելու վայրը և մասնագիտացված անձնակազմը բոլոր մասերը կվերամշակի առանց որևէ կարգի աղտոտման: Երբեք մանկական աթոռակը չնետել քաղաքային աղբամանների մեջ:

10 Երաշխիք և սպասարկման գործառույթներ

ԵՄ բոլոր պետություններում OKBaby-ն պատասխանատու է միայն արտադրողի բոլոր երաշխիքի վերաբերյալ Եվրոպական կանոնադրության օրենքներով սահմանված համապատասխան պարտավորությունների համար, մասնավորապես ղեկավարվելով Հրաման n. 99/44/CE-ով և կիրառվող համապատասխան պետական օրենքներով (Իտալիայում, հոդված 1519-b et seq. Իտալիայի Քաղ. Օրենագիրք) որոնցով նախատեսված է 2 տարվա երաշխիքային ժամկետ: Վերոհիշյալ երաշխիքի գործողությունից օգտվելու համար խնդրվում է ուշադրություն դարձնել վերը նշված բոլոր հրահանգներին և հատկապես արտադրանքի առանձնահատկություններին և արդյունավետության; արտադրանքի հավաքման և / կամ տեղադրման հրահանգները և աշխատեցման մասին լրացուցիչ ցուցումները պետք է կատարվեն մասնագիտացված անձնակազմի կողմից; արտադրանքի նորմալ օգտագործման մասին հրահանգները; որևէ հատուկ զգուշացումներ անվտանգության մասին և արտադրանքի օգտագործման հետ կապված ձեռնարկելի կանխազգուշացումներ: Հարկավոր է շեշտել որ երաշխիքը չի գործում այն պարագաներում երբ վնասներ են առաջացել անփութության հետևանքով կամ ցուցված հրահանգներին չհամապատասխանող օգտագործման կամ տեղադրման պատճառով, նենգափոխման, պատահաբար առաջացած կամ գնորդի անզգուշության պատճառով:
Երաշխիքի մեջ չեն ընդգրկվում այն մասերը որոնք բնական մաշվածքի ենթակա են և այն մասերը որոնք չունեն արտադրման թերություններ:
Բոլոր երաշխիքի պահանջները պետք է ներկայացվեն այն մանրավաճառին որտեղից գնել եք ձեր արտադրանքը և ոչ ուղղակիորեն արտադրողին, բացառությամբ գործող օրենքում նախատեսված դեպքերում:
Խնդրում ենք ձեզ պահել գնորդի ստացականը կամ ապրանքագիրը:
Վերանորոգումները պետք է կատարվեն միայն իրավազորված և մասնագիտացված անձնակազմի կողմից:

Սպառողների ծառայությունների հասցեն՝
Հեռախոս՝ +39 (035) 830004
Ֆաքս՝ +39 (035) 832961
E-mail տեխնիկական տեղեկությունների համար՝ aq.baldelli@okbaby.it

11 Տեխնիկական մասնագիր

Արտադրանքը	OKBABY SIRIUS Հեծանվի մանկական աթոռակ
Չափերը՝	70x41x58 սմ (ԲxԵxԼ)
Քաշը՝	5.300 գ

12 Օրինապահություն և արտադրողի տվյալները

Նշագրումը համապատասխանում է հետևյալ Եվրոպական հրահանգներին՝ EN 14344
Օրինապահության հայտարարությունը ներկացված է արտադրողին:

Արտադրողը՝
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Barnasæti á reiðhjól OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ÍSLENSKA

Notkunar- og samsetningarleiðbeiningar

MIKILVÆGT/ATHUGIÐ:
Vinsamlega lesið og geymið þessar leiðbeiningar
Farðu eftir öryggisreglunum!
Gakktu úr skugga um að þú vitir hvernig á að setja á og nota barnasætið áður en þú notar það.

Efni

1 Öryggisráðstafanir. 3
2 Rétt notkun. 4
3 Vöruyfirlit 5
4 Vörulýsing 6
5 Merki og tákn 6
6 Barnasætið sett saman og sett á. 7
7 Notendaleiðbeiningar. 11
8 Valfrjálsir fylgihlutir. 14
9 Hreinsun og förgun 14
10 Ábyrgð og notendaþjónusta. 15
11 Tæknilýsing 15
12 Upplýsingar um framleiðanda og skilmálar 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Öll réttindi á þýðingu að hluta eða í heild, afritun eða notkun með hvaða aðferðum sem notaðar eru, eru áskilin fyrir öll lönd.

1 Öryggisráðstafanir

HÆTTA! Farðu eftir eftirtöldum öryggisreglunum! Ef þú gerir það ekki gæti slys eða bilun stofnað lífi barns þíns í alvarlega hættu.

Almennar aðvaranir

Heildarþyngd hjólreiðamanns, barns og sætis má ekki yfirstíga þá heildarþyngd sem leyfð er fyrir reiðhjólið. Athugaðu að reiðhjólið þoli að bætt sé á það álagi.
Við ráðleggjum einnig að athuga upplýsingar sem fylgja reiðhjólinu eða leita upplýsinga hjá framleiðanda hjólsins. Flyttu aldrei tvö börn samtímis í sætinu eða á hjólinu. Of mikið álag gæti komið í veg fyrir að hægt sé að hjóla rétt á hjólinu. Auk þess getur verið að öryggi barnsins sé ekki tryggt. Athugið öðru hvoru að þyngd barnsins sé ekki meiri en hámarksþyngd fyrir sætið.
Engar breytingar má gera á barnasætinu! Eftir slys skaltu láta sérhæfðan umboðsmann eða sérfræðing prófa sætið og skipta um skemmda hluti.
Notaðu aldrei sætið ef það hefur ekki verið prófað eða hlutir í því eru skemmdir!
Efnið í sætinu (pólýprópýlen) tapar sumum mekanískum eiginleikum sínum við öldrun ef það verður fyrir umhverfisáhrifum í lengri tíma (sól, regni, ís o.s.frv.). Við eðlilega notkun og umhverfisáhrif ætti að skipta um sætið eftir 3 ár.
Taktu alltaf sætið af hjólinu ef flytja á hjólið á þaki bifreiðar eða á reiðhjólahaldara. Loftviðnámið gæti skemmt sætið eða slitið það af hjólinu. Til að flytja barn undir 7 ára aldri í sætinu verður hjólreiðamaðurinn að vera minnst 18 ára samkvæmt þeim umferðarreglum sem gilda á Ítalíu. Ef nota á sætið í öðrum löndum vinsamlega athugaðu hvaða reglur eru í gildi á hverjum tíma.
Af öryggisástæðum ættu bæði hjólreiðamaður og barn alltaf að vera með hjálma. Hjólaðu alltaf gætilega og farðu eftir umferðarreglum.

OKBABY SIRIUS barnasæti á reiðhjól

Settu barnið aðeins í sætið ef það getur auðveldlega setið uppi án stuðnings (frá um 9 mánaða aldri og/eða um 9 kg þyngd).

Öryggisráðstafanir við ásetningu sætisins og/eða fyrir reiðhjólið

Barnasætið ætti að setja á ferðareiðhjól með venjulegum hjólum. Notkun sætisins á keppnisreiðhjólum með mjóum hjólum getur verið hættuleg fyrir öryggið.
Settu viðeigandi hlíf yfir alla gorma undir sætinu (fást hjá sérhæfðum umboðsmönnum) til að koma í veg fyrir að fingur barnsins klemmist.
Settu viðeigandi hliðarhlíf yfir afturhjólið (fást hjá sérhæfðum umboðsmönnum) til að koma í veg fyrir að barnið snerti hjólið þegar það snýst. Til að auka stöðugleika hjólsins mælum við með að á það sé settur sterkur og stöðugur standur.
Gakktu úr skugga um að barnið geti ekki átt við nein öryggiskerfi, lása eða annan búnað á hjólinu meðan það er í sætinu. Flyttu aldrei annan farangur eða viðbótarbúnað nema barnið í sætinu. Ef flytja verður farangur eða annan búnað skaltu setja hann á gagnstæðan enda hjólsina, til dæmis ef sætið er að aftan settu viðbótarálagið að framan og öfugt.
Ef barnasætið er ekki rétt fest getur það stofnað lífi barnsins í hættu!

Áður en sætið er notað í fyrsta sinn:
Eftir að sætið er sett á og barnið sett í sætið skaltu kynna þér hjólið og vera viss um að þú gerir þér ljóst að jafnvægi og þyngd hefur breyst, áður en þú ferð út í umferðina.

Áður en hver ferð hefst:
1) Athugaðu standinn: Hann verður að vera fastur í réttri stöðu. Gætið þess að öryggishnappurinn á festingunni hafi fallið rétt í raufarnar tvær á stuðningsarminum. Togaðu stuðningsarminn upp til að fullvissa þig um að hann sé vel festur.
2) Athugaðu herslu skrúfanna í festingunni. Hún má ekki hreyfast og/eða hreyfast á grindinni. Athugaðu þetta reglulega.
3) Gættu þess að þegar sætið hefur verið sett á trufli það ekki virkni hemlanna og að hreyfihlutir hjólsins – fótstig og afturhjól -- snerti ekki sætið.
4) Ef öryggisbeltið er ekki notað stofnar það lífi barnsins í hættu! Festu alltaf öryggisbeltin þótt aðeins sé um stutta ferð að ræða. Beltin verða að vera þægileg , en mega ekki renna út af öxlunum. Ef sætið er tómt skaltu festa beltið, annars gæti það flækst í einhverri hindrun. Festu alltaf fótaólarnar svo að barnið geti ekki losað sig.
5) Sætið og bólstrunin geta orðið heit ef þau eru lengi í sólskini. Gættu þess að hvorugt sé of heitt áður en þú setur barnið í sætið.
6) Gakktu úr skugga um að barnið og föt þess geti ekki snert hreyfihluta hjólsins, einkum að fætur barnsins snerti ekki hjólin eða fingurnir hemlabúnaðinn og sætisfjaðrirnar. Athugaðu þetta öðru hvoru eftir því sem barnið stækkar.
7) Gættu þess að barnið geti ekki snert neina hvassa hluti á hjólinu, til dæmis trosnaða eða skemmda hemlakapla.

Meðan á ferðinni stendur:
Leggðu aldrei hjólinu með barnið í sætinu, jafnvel þótt hjólið virðist stöðugt. Ef barn er í sætinu verður hjólreiðamaðurinn alltaf að halda hjólinu föstu. Mundu að barnið finnur öðru vísi fyrir veðrinu (vindi, kulda o.s.frv.) þar sem það er ekki á hreyfingu. Klæddu barnið eins og við á.

ÍSLENSKA

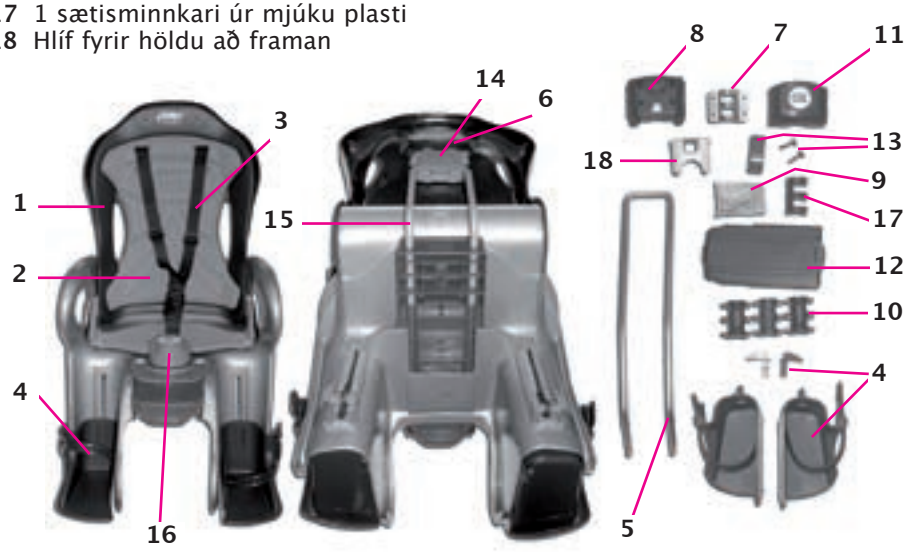
2 Rétt notkun

SIRIUS barnasætið er hannað og samþykkt til að flytja börn sem vega frá 9 til 22 kg og/eða frá 9 mánaða til 6 ára aldurs. Barnið verður að geta setið upprétt án aðstoðar áður en sætið er notað. Setja má sætið á reiðhjól eða reiðhjól með hjálparmótor, að setja það á önnur tveggja hjóla farartæki (svo sem skellinöðrur, bifhjól eða vespur) er ekki í samræmi við reglur og því óleyfilegt. Barnasætið er fest á pípuna í grind hjólsins undir sætinu, aftan við hjólreiðamanninn eins og sýnt er á myndum í samsetningarleiðarvísinum. Öll önnur notkun er bönnuð.

3 Vöruyfirlit

Stöðunúmerin vísa til myndarinnar fyrir neðan, þú finnur númerin í hornklofum í 6. og 7. kafla í leiðbeiningunum.

1 Sæti
2 Bólstrun (hlíf með frönskum rennilás)
3 Öryggisbeltakerfi
4 Fótskemill með ól og stillipinna
5 Stuðningsarmur
6 Kattarauga
7 Festingarmóthald
8 Festing
9 Verkfærapoki með fjórum 70 mm skrúfum með ávölum haus, fjórum 80 mm skrúfum með ávölum haus og sexkantlykli
10 3 plastmillistykki til að nota fyrir mismunandi grindarþvermál.
11 Hlíf fyrir festingamóthald.
12 Festiplata úr plasti
13 Festibrú fyrir stuðningsarm með viðeigandi skrúfum
14 Festingarhlíf
15 Málmstoð
16 Hallahnappur fyrir sætisbak
17 1 sætisminnkari úr mjúku plasti
18 Hlíf fyrir höldu að framan



Mynd OKBABY barnasæti á reiðhjól

4 Vörulýsing

Sætið hæfir reiðhjólum með 26''/28'' hjól og grind með kringlóttu þversniði 28-40 cm. Ekki er hægt að setja þá á grind af annarri stærð eða með ávölum eða ferhyrndum stöngum.
Ekki er hægt að setja það á ef bögglaberinn á hjólinu er meira en 15 cm breiður. Í því tilviki skal taka bögglaberann af og setja á annan af mjórri gerð áður en barnasætið er sett á. Barnasætið er með A.B.S. hallastillingarbúnaði. Við höfum hannað þennan búnað (Automatic Baricentre System) og fengið einkaleyfi á honum, en hann heldur sameiginlegri þungamiðju í réttri stöðu á hjólaás reiðhjólsins til að tryggja öryggi þegar barn er flutt. Við höfum sameinað þægindi og auðvelda stjórn á akstri.
Vinsamlega hafðu samband við framleiðandann ef þú ert ekki viss um að barnasætið hæfi reiðhjóli þínu.

5 Merki og tákn

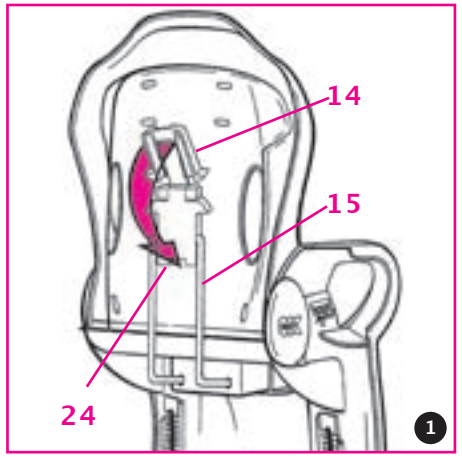
Í 6. kafla er samsetningunni lýst og í 7. kafla notkun sætisins.
Lestu þessa kafla vandlega til að skilja og nota alla valkosti og aðgerðir.
Eftirtalin orð og tákn eru notuð:

Tákn	Aðvörunarorð	Þýðing
⚠	**HÆTTA!**	Varar við mögulegum alvarlegum eða lífshættulegum meiðslum á fólki.
⚠	**ATHUGIÐ**	Varar við mögulegum minni háttar meiðslum eða skemmd á hlutum.
⚠	**AÐVÖRUN**	Varar við bilunum og/eða eyðileggingu vörunnar
MIKILVÆGT/ATHUGIÐ:		Mikilvægar eða nytsamar ráðleggingar eru veittar

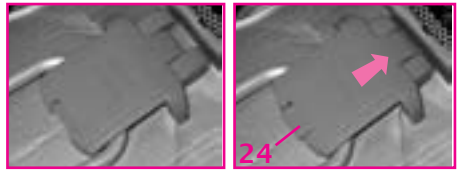
6 Barnasætið sett saman og sett á

⚠ **HÆTTA!** Fiktaðu aldrei við vöruna! Viðgerðir á öllum hlutum sem hafa þýðingu fyrir öryggi verða sérhæfðir starfsmenn að annast.

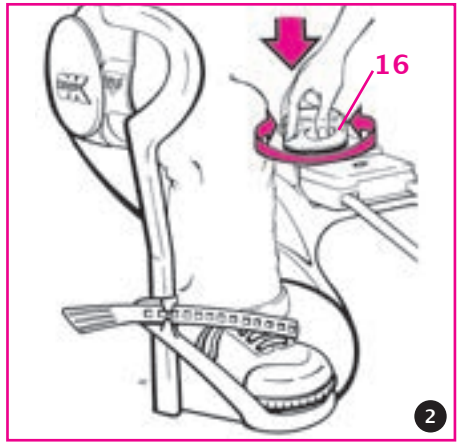
⚠ **AÐVÖRUN !** Lestu öryggisaðvaranirnar (sjá 1. kafla) til að forðast meiðsli eða skemmdir vegna rangrar uppsetningar! Notaðu aldrei barnasætið ef það er skemmt!
MIKILVÆGT/ATHUGIÐ: Númerin í hornklofum vísa til 3. kafla "Vöruyfirlit".
MIKILVÆGT/ATHUGIÐ: Gættu þess þegar sætið er sett á að skemma ekki eða klemma neina hemlabarka eða leiðslur í rafkerfi hjólsins.



Mynd 1:
Festu sætisbakið á málmstoðirnar.
1. þrep: Opnaðu festingarhlífina (14)
2. þrep: Reistu sætisbakið upp þar til það hvílir á málmstoðunum (15),
3. þrep: Lokaðu festingarhlífinni (14) og ýttu henni upp þannig að hún krækist á öryggisstöngina (24).

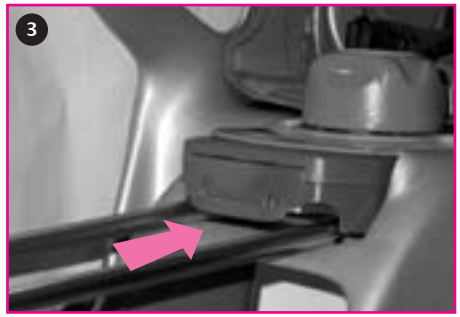


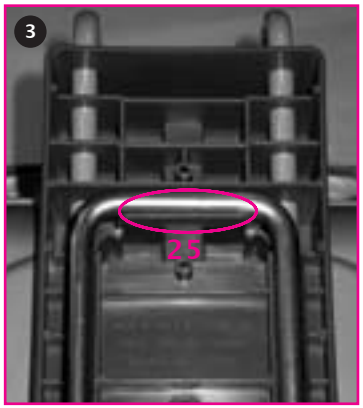
⚠ **HÆTTA!** Athugaðu að festingarhlífin sé fest með öryggisstönginni. Ef hlífin opnast getur barnið runnið fram á við og valdið því að hjólreiðamaðurinn missi jafnvægið.



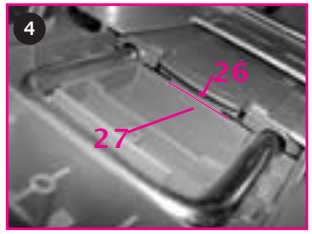
Mynd 2:
Hallaðu sætisbakinu eins mikið og hægt er með því að ýta hnappnum niður og snúa honum um leið (16).

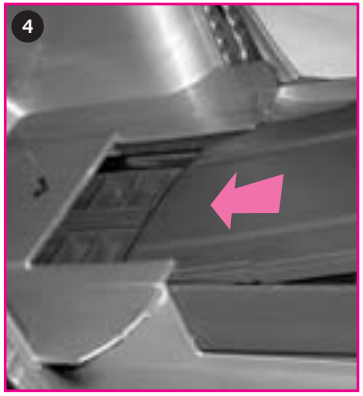
Mynd 3:
Settu stuðningsarminn (15) í með því að ýta honum í rétta stöðu (25).





Mynd 4:
Settu festiplötuna (12) í með því að ýta henni eins langt og hægt er og krækja henni síðan á með öryggisflipanum yfir hlið 27 eins og sést á myndinni.

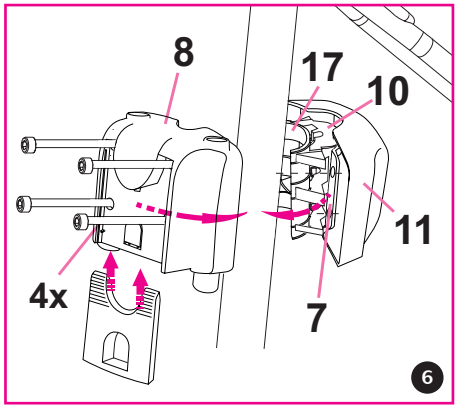




Mynd 5:
Skrúfaðu festibrúna (13) á.

HÆTTA! Ef þú skrúfar ekki festibrúna rétt á getur stuðningsarmurinn losnað og valdið því að hjólreiðamaðurinn missi jafnvægið.

Mynd 6:
Athugaðu þvermál grindarinnar og veldu það plastmillistykki (10) sem best á við. Viðmiðunarþvermál er merkt á hvert millistykki. Festu festinguna (8) og festu mótstykkið (7) á sinn stað og settu plastmillistykkið (10) og mjúku plastminnkunina (17) á milli þeirra. Plastmillistykkið (10) er með raufum til að halda kaplafestingunum og köplunum við grindina. Hertu ekki festiskrúfurnar til fulls svo að þú getir stillt lóðrétta stöðu barnasætisins, þegar hæðin er rétt skaltu herða skrúfurnar vel.

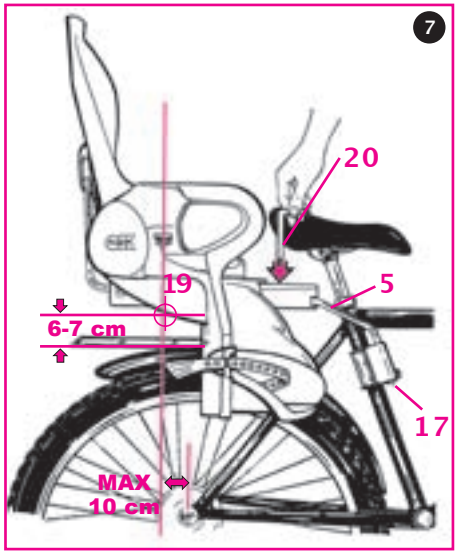


AÐVÖRUN ! Hertu ekki skrúfurnar um of þar sem það gæti brotið festinguna.

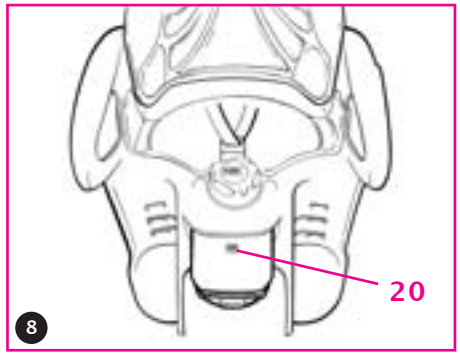
Mynd 7:
Taktu sætið og settu endana á stuðningsarminum (5) í götin á festingunni .

HÆTTA! Togaðu stuðningsarminn upp til að prófa að barnasætið sé vel fest og festingin haldi því.

Settu sætisbakið upprétt með því að nota hnappinn (16) (sjá mynd 2) og snúa honum rangsælis. Prófaðu nú að:
- viðmiðunarpunktur þungamiðjunnar á sætinu sé ekki meira en 10 mm frá miðju hjólsins.
- barnasætið sé minnst 6-7 mm frá aurhlífinni, frá hjólinu og frá farangursgrindum ef einhverjar eru. Ef viðmið þungamiðju barnasætisins er ekki innan settra marka skaltu stilla lárétta stöðu eins og hér segir:

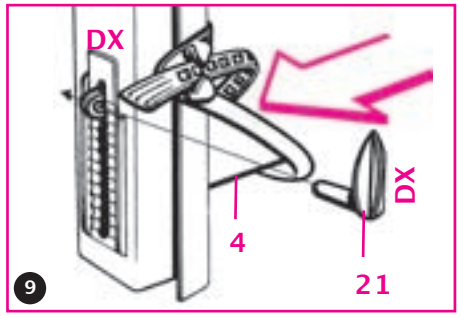


Mynd 8:
Með sætisbakið í uppréttri stöðu skaltu losa skrúfurnar (20) með lyklinum sem fylgir.

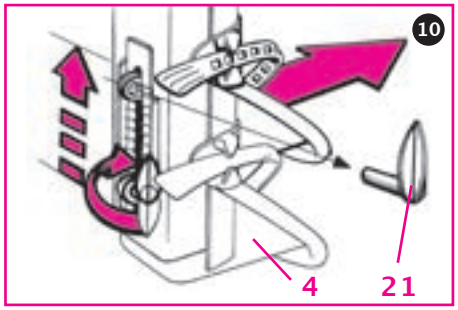


AÐVÖRUN ! Losaðu skrúfurnar (20) ekki til fulls, aðeins þannig að hægt sé að renna sætinu eftir plötunni. Renndu sætinu fram eða aftur þar til þú nærð ráðlagðri stöðu þungamiðjunnar. Hertu skrúfurnar (20). Barnasætið er nú rétt sett á reiðhjólið. Stilltu lóðrétta stöðu með því að fara eftir leiðbeiningunum á myndinni og þegar sætið er rétt stillt skaltu herða skrúfurnar (9) hægt og jafnt þar til festingin snýst ekki lengur um grindina. Renndu framhlífinni (18) yfir framhluta festingarinnar. Hyldu móthaldið (7) með varnarhlífinni (11).

Mynd 9:
Fótaskemlar festir.
Til að festa fótaskemlana skaltu setja þá í efstu stöðu í stilliraufinni og halda festibrúm öryggisbeltisins utan við sætið á meðan. Settu stillipinnann (21) í frá ytri hlið sætisins að innri hliðinni eins og sýnt er á myndinni og gættu þess að hægri pinninn mæti hægri hlið og öfugt. Bæði pinnarnir og hliðar sætisins eru merkt með DX=hægri og SX=vinstri. Renndu fótaskemlunum (4) niður.

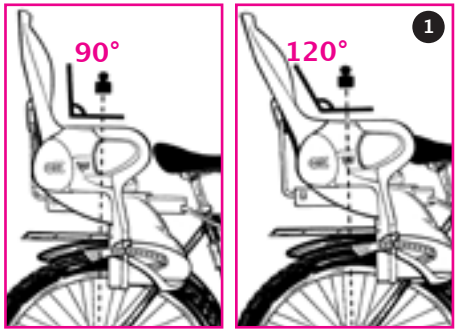


Mynd 10:
Fótaskemlar teknir af.
Til að taka fótaskemlana af skaltu snúa stillistönginni (21) upp á við, færa fótaskemilinn (4) upp á við eins langt og hægt er og taka stillistöngina burt út á við til að losa festinguna.



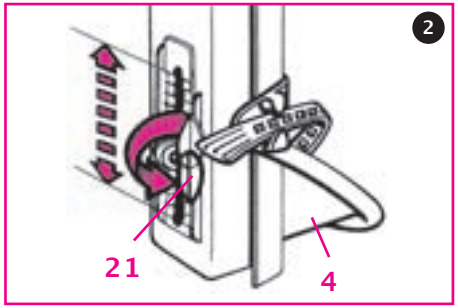
7 Notendaleiðbeiningar

Mynd 1:
Halli barnasætisins stilltur.
Ýttu á og snúðu hallahnappnum (16) þar til sætisbakið er í þeirri stöðu sem óskað er.

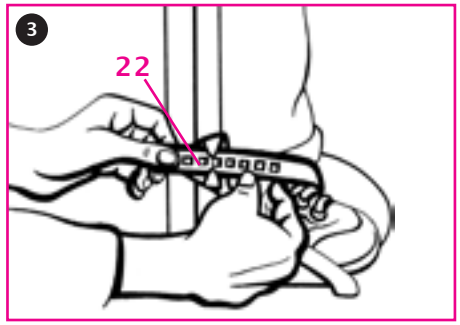


HÆTTA! Þegar halli sætisbaksins er stilltur færist barnasætið fram á við og fótaskemlarnir gætu rekist í þegar hjólað er

Mynd 2:
Fótaskemlarnir stilltir.
Til að stilla hæð fótaskemlanna (4) skaltu snúa stillistönginni (21) uppá við og þegar þú hefur fundið rétta stöðu, snúa stillistönginni niður á við til að festa fótaskemlana.



Mynd 3:
Að festa og losa fætur barnsins.
Gakktu alltaf úr skugga um að fætur barnsins séu vel festir við fótaskemlana. Öryggisólin er löng svo að auðvelt er að stilla hana. Til að losa ólina (22) skaltu lyfta henni út á við til að losa hana úr brúnni sem heldur henni.



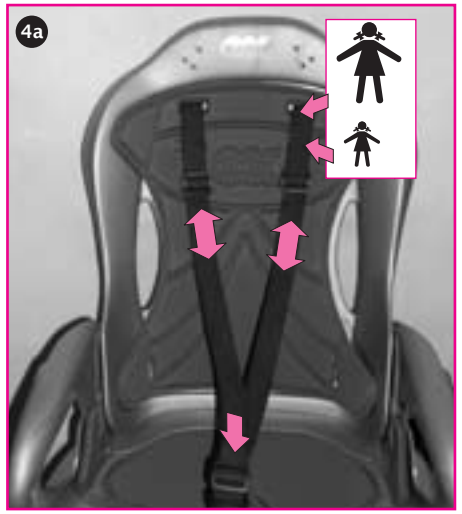
AÐVÖRUN ! Hertu aldrei ólina of mikið um fót barnsins, það gæti meitt það eða valdið sinadrætti.

HÆTTA! Eftir að þú hefur fest fótaskemlana fyrir barnið er mikilvægt að prófa að barnið geti ekki sjálft losað fæturna: lyftu fæti barnsins til að prófa að hann sé vel festur.

HÆTTA! Verið gæta að barnið gæti togað fótinn úr skónum sem er festur við skemilinn með ólinni (22), til að koma í veg fyrir þetta skaltu alltaf prófa að skórnir séu rétt festir á barnið.

HÆTTA! Þegar þú hefur sett barnið í sætið athugaðu að sætið halli lítillega aftur til að hindra að barnið renni fram og renni úr sætinu. Athugaðu því að bakið á barnasætinu sé stillt þannig að það halli lítillega aftur.

Mynd 4a:
Öryggisbeltið fest á barnið.
Stilltu hæð og lengd beltanna eftir stærð barnsins.
Hæð beltisins stillt:
Hægt er að draga beltið út til að stilla hæðina með því að ýta kubbnum aftan við bakið í átt að opinu. Veldu efsta og neðsts opið til að festa beltið í samræmi við hæð barnsins.
Lengd beltisins stillt:
Stilltu lengdina á beltinu með því að færa sylgjurnar á beltinu. Beltin verður að festa vel án þess að þau séu of þröng fyrir barnið.
´Öryggisbeltin fest:
Festu beltissylgjuna. Prófaðu að beltissylgjan hafi lokast rétt og togaðu svo í beltið.

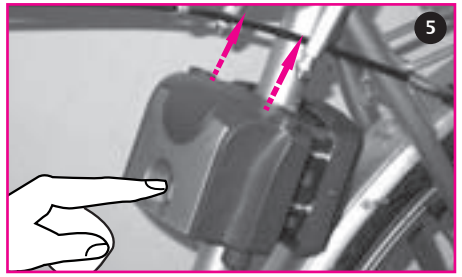


HÆTTA! Að spenna beltið er mikilvæg öryggisráðstöfun. Prófaðu alltaf að það sé rétt spennt áður en haldið er af stað! Líf barns sem er akki spennt fast er í hættu!

Mynd 4b:
Beltin losuð.
Ýttu samtímis á báða hliðar- og miðju-þrýstihnappana á sylgjunni. Sylgjan opnast.

MIKILVÆGT/ATHUGIÐ: Að losa sylgjuna er ekki haft of auðvelt til að tryggja hámarksöryggi.

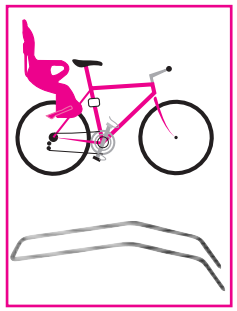
Mynd 5:
Barnasætið tekið af.
Ýtu á losunarhnappinn (1) á festingunni (8) og taktu sætið af.



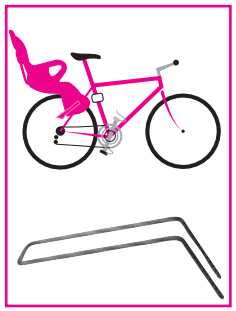
8 Valfrjálsir fylgihlutir

Festing nr. 3742500
Stuðningsarmurinn er ekki tengdur við festinguna.
Þvermál pípuhólks frá 28 til 40 mm

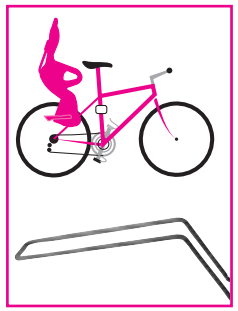
Stuðningsarmur



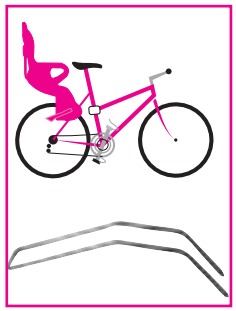
nr. 37430000
stöðluð hjólgrind.



nr. 37430200
Hjólgrindur sem hallast aftur



nr. 37430100
Hjólgrindur sem hallast fram



nr. 37430700
Litlar hjólgrindur fyrir kvenhjól

9 Hreinsun og förgun

Hreinsaðu beltin, sætið og bólstrið með volgu vatni og hlutlausu hreinsiefni eða hreinsiefni fyrir viðkvæman dúk. Notaðu aldrei leysiefni eða ætandi eða slípandi hreinsiefni til að forðast að rispa sætið.
Láttu bólstrið þorna undir beru lofti. Straujaðu ekki!
Barnasætinu og fylgihlutum þess verður að farga og endurvinna í umhverfisvænum móttökustöðvum. Fáðu upplýsingar um hvar næsta umhverfisvæna móttökustöð er, sérhæft starfslið mun endurvinna alla hluti og forðast mögulega mengun.
Fleygðu aldrei barnasætinu í ruslatunnuna!

10 Ábyrgð og notendaþjónusta

Í öllum löndum Evrópubandalagsins ber OKBABY ábyrgð á öllum og einungis ábyrgðarskyldum framleiðanda sem löglega er krafist í viðeigandi Evrópureglum, og einkum í tilskipun nr. 99/44/CE og samsvarandi landslögum (á Ítalíu: art. 1519-b et seq. í ítölskum lögum) þar sem gert er ráð fyrir 2 ára ábyrgðartíma. Til að áðurnefnd ábyrgð sé í gildi, vinsamlega farið eftir öllum áðurnefndum leiðbeiningum og einkum þeim sem varða einkenni og frammistöðu vörunnar; samsetningar og/eða uppsetningarleiðbeiningum og öllum ábendingum um verk sem vinna þarf af sérhæfðum starfsmönnum, leiðbeiningum varðandi eðlilega notkun vörunnar; öllum sérstökum aðvörunum sem varða öryggi og varúðarreglum sem skal viðhafa þegar varan er notuð. Athuga ber að ábyrgðin gildir ekki um skemmdir sem valdið er af gáleysi, notkun eða uppsetningu sem ekki er í samræmi við veittar leiðbeiningar, fikti, skemmdir sem verða af slysni eða vegna vanrækslu kaupanda. Ábyrgðin gildir ekki um hluti sem verða fyrir eðlilegu sliti eða hluti sem ekki hafa neina framleiðslugalla.
Ef ekki er sérstaklega gert ráð fyrir öðru í gildandi lögum skulu allar ábyrgðarkröfur gerðar til þess smásala sem þú keyptir vöruna af en ekki beint til framleiðanda. Vinsamlega gættu þess að geyma kaupakvittun eða reikning. Viðgerðir mega aðeins sérhæfðir starfsmenn sem til þess hafa heimild framkvæma.

Heimilisfang viðskiptamannaþjónustu:
Símanúmer: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
Tölvupóstfang fyrir tækniupplýsingar: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tæknilýsing

Vara	OKBABY SIRIUS barnasæti á reiðhjól
Mál	70x41x58 cm (HxLxB)
Þyngd	5.300 g

12 Upplýsingar um framleiðanda og skilmálar

Merking uppfyllir eftirtaldar Evróputilskipanir: EN 14344
Samræmisyfirlýsing er skráð hjá framleiðanda.

Framleiðandi:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Бала велосипедінің орындығы OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

КАЗАҚ

Пайдаланушыға және жинауға арналған нұсқаулық

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ:
Осы нұсқауларды оқып сақтап қойыңыз
Қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз және орындаңыз!
Бала орындығын пайдаланбас бұрын оны орнату мен пайдалану жолдарын біліп алуыңыз қажет.

Мазмұны

1 Қауіпсіздік шаралары 3
2 Дұрыс пайдалану 4
3 Өнім туралы жалпы ақпарат 5
4 Өнім сипаттамасы 6
5 Белгілер мен белгішелер 6
6 Бала орындығын орнату мен жинау 7
7 Пайдаланушы нұсқаулығы. 11
8 Таңдау бойынша пайдаланылатын жабдықтар 14
9 Тазалау мен қоқысқа тастау 14
10 Кепілдік пен пайдаланушыға қызмет көрсету. 15
11 Техникалық сипаттамасы 15
12 Өнімнің талаптарға сай келушілігі және оны өндіруші туралы ақпарат . . .15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Италия

Тұтас не жартылай аудару, қайта басып шығару не барлық не кейбір тәсілдерді пайдаланып құқықтарды жерге арнап адаптациялау барлық елдер үшін сақталған.

1 Қауіпсіздік шаралары

ҚАУІПТІ! Қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз және орындаңыз!
Қауіпсіздік шаралары сақталмаған жағдайда апат не дефект балаңыздың өміріне қауіп төндіре

Жалпы ескертулер

Жүргізуші, бала мен орындықтың жалпы салмағы велосипед үшін рұқсатталған жалпы салмақтан аспауға тиіс. Велосипедтің қосымша жүк артуға жарамдылығын тексеріңіз. Біз сонымен қатар велосипедпен бірге берілген ақпаратты тексеріп не өндірушіден ақпарат не ақыл-кеңес алуды ұсынамыз. Велосипедпен бір уақытта екі баланы алып жүруге не екі баланы орындыққа қатар отырғызып алып жүруге болмайды. Артық салмақ велосипедті дұрыс жүргізуге бөгет жасайды. Сонымен қатар, бала қауіпсіздігі дұрыс қамтамасыз етілмеуі мүмкін. Баланың салмағы орындық үшін рұқсатталған салмақтан асып кетпес үшін мезгіл-мезгіл өлшеп тексеріп отырыңыз.
Бала орындығына ешбір өзгеріс енгізуге болмайды! Апат орын алған соң орындықты уәкілетті дилер не маманға тексертіп алыңыз да, бүлінген бөлшектерін алмастырыңыз.
Тексерілмеген не бөлшектері бүлінген орындықты ешқашан да пайдаланбаңыз!
Орындықты табиғи құбылыстар (күн, жаңбыр, мұз т.б.).әсеріне ұзақ уақыт бойы қалдырғанда оның материалы (полипропилен) уақыт өте келе өз механикалық қасиеттерін жоғалта бастайды.
Қалыпты пайдаланылып және табиғи жағдайлар әсеріне де қалыпты ұшыраған орындықты 3 жылдан соң алмастыру керек.
Велосипедті автокөлік төбесіне артып не арнайы велосипед тасымалдайтын құрылғымен алып жүру қажет болған жағдайда орындықты міндетті түрде алып қойыңыз. Ауа ағысына қарсы жүру орындыққа нұқсан келтіріп не болмаса оның велосипедтен алынып қалуына себеп болуы мүмкін. 7 жасқа толмаған баланы орындыққа отырғызып алып жүру үшін велосипед жүргізушісі кем дегенде Италиядағы қазіргі “Жол ережесіне” сай 18 жасқа толған болуы тиіс. Егер орындық басқа елдерде пайдаланылатын болса, оны пайдалану мерзімінде өз күшіне ие заңмен танысыңз.
Қауіпсіздік мақсатында бала мен жүргізушінің екеуі де қауіпсіздік каскасын киюге тиіс. Велосипедті әрқашан жол ережесін сақтай отырып сақ жүргізіңіз.

OKBABY SIRIUS Велосипедке арналған бала орындығы

Ешкімнің көмегінсіз өз орнында орнықты отыра алатын баланы ғана (тоғыз айдан бастап және/не салмағы шамамен 9 кг) орындыққа отырғызыңыз.

Орындықты велосипедке орналастырғанда сақталуға тиісті қауіпсіздік шаралары

Бала орындығы қыдыруға арналған, доңғалақтары қалыпты велосипедке орнатылуға тиіс. Орындықты жұқа доңғалақты жарыс велосипедтеріне орнату қауіпсіздікке қатер төндіруі мүмкін.
Орындық астындағы серіппелердің барлығын да баланың саусақтары қыстырылып қалмас үшін арнайы материалмен қаптаңыз (арнайы бөлшек сауда орындарынан алуға болады).
Велосипед бұрылған кезде бала доңғалаққа тиіп кетпес үшін артқы доңғалақтың қапталын арнайы қорғаныс жақтаушасымен тасалаңыз.

Велосипедтің тұрақтылығын арттыру үшін берік әрі орнықты стендпен жабдықтауды ұсынамыз.
Бала орындықта отырған кезде велосипедтің ешбір қауіпсіздік жүйесін, кілтін не басқа да блок-жүйесін іске қосып жібермейтіндігіне көз жеткізіңіз. Бала орындығынан басқа ешбір жүк не қосымша қондырғыны тасымалдамаңыз. Егер жүк не қосымша қондырғы тасымалдау қажет болса, оны велосипедтің орындық орнатылған жағына қарама-қарсы орнатыңыз, мысалы орындық артта болса қосымша жүкті алдыңғы жаққа, не керісінше. Дұрыс орнатылмаған бала орындығы оның өміріне қауіп төндіруі мүмкін!

Орындықты ең алғаш пайдаланбас бұрын:
Орындықты орнатып оның ішіне баланы отырғызып болған соң велосипедті тексеріп көріп оның тепе-теңдігі мен салмағының өзгергеніне жолға шықпас бұрын көз жеткізіп алыңыз.

Жолға шықпас бұрын әрқашан:
1) Негізгі тіректі тексеріңіз: Ол өз орнына дұрыс орнатылуға тиіс. Бекіту блогының қорғаныс түймешігі негізгі тіректегі екі ойысқа дұрыс бекітілгенін тексеріңіз. Негізгі тіректің дұрыс орнатылған не орнатылмағанын оны жоғары тартып көру арқылы тексеріңіз.
2) Бекіту блогының бұранда шегелерінің берік бұралғанын тексеріңіз. Бұл қозғалмауға және/не жақтау үстінде сырғымауға тиіс. Бұларды мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз.
3) Бала орындығы орнатылған соң тежегіш не велосипедтің басқа да қозғалып тұрған бөлшектерінің - педаль, артқы доңғалақ қызметіне еш кедергі жасамайтындығын не олардың орындыққа еш бөгет болмайтындығын тексеріңіз.
4) Қауіпсіздік белдігін қолданбау бала өміріне қатер төндіреді! Тіптен барар жеріңіз алыс болмаса да қорғаныс белдігін әрқашан да салып отырыңыз. Қорғаныс белдігі қолайлы, бірақ иықтан сырғып кетпейтіндей болуға тиіс. Егер орындық бос болса, белдікті бекітіңіз әйтпесе ол кез келген бөгетке оралып қалуы мүмкін. Бала босап кетпес үшін аяқ тартқыштарды да әрқашан салып отырыңыз.
5) Орындық пен оның жастықшасы ұзақ уақыт күн астында қалса ысып кетеді. Баланы отырғызбас бұрын орындық пен оның жастықшасының аса ысып кетпегенін тексеріңіз.
6) Бала мен оның киімі велосипедтің қозғалып тұрған бөлшектеріне, нақты айтқанда оның аяғы доңғалаққа тиіп не саусақтары тежегіштің механизмдеріне не орындық отырғышын тірейтін серіппелерге түсіп қалмайтындығын тексеріңіз. Бала өскен сайын осы келтірілген мәселелерді тексеріп отырыңыз.
7) Баланың велосипед үстіндегі қандай да бір өткір затқа тиіп кетпеуіне, мысалы тежегіштің ескірген не бүлінген кабельдерін ұстап қалуына жол бермеңіз.

Жүргізу барысында:
Велосипедтті орындықта отырған баламен бірге, тіптен велосипед орнықты жерде дұрыс тұрса да қалдырмаңыз. Егер бала орындықта отырса велосипедтті әрқашан жүргізуші ұстап тұру керек. Қозғалмай тұрған баланың ауа-райын (жел, суық т.б.) басқаша қабылдайтындығы есіңізде болсын. Балаға ауа-райына сай келетін киім кигізіңіз.

2 Дұрыс пайдалану

SIRIUS бала орындығы салмағы 9-дан 22 кг шейін және/не тоғыз айлық сәбиден 6 жасар баланы көтеруге арналып жасалған және пайдалануға рұқсатталған. Орындықты пайдаланбас бұрын бала өздігінен тік отыра алуға тиіс. Орындықты велосипедтке не педалі электр моторының көмегімен іске қосылатын велосипедттерге орнатуға болады; оны велосипедтен басқа екі доңғалақты көлік түріне (мысалы, скутер, мотоцикл, мопед т.с.) орнату ережелерге сай келмейтіндіктен рұқсатталмайды. Бала орындығы жинауға қатысты суретте көрсетілгендегідей жүргізушінің арт жағындағы отырғыштың астындағы жақтаудың тірегіне орнатылады. Басқаша пайдалануға болмайды.

3 Өнім туралы жалпы ақпарат

Төменде көрсетілген орынның реттік саны осы нұсқаулықтың 6-шы және 7-ші тарауларында тіктөртбұрышты жақшаға алына көрсетілген.

1 Орындық
2 Жастықша (велкро жүйесімен қапталған)
3 Қорғаныс белдігі.
4 Тартқышы мен реттейтін иінтемірі бар аяқ қойғыш
5 Негізгі тірек
6 Рефлектор шамы
7 Бекіту контр-блогы
8 Бекіту блогы
9 4 70 мм дөңгелек басты бұранда шегелер мен 4 80 мм дөңгелек басты бұранда шегелер және бұрайтын кілт салынған құралдар дорбасы.
10 Әртүрлі жақтауша диаметрлері үшін пайдалануға болатын 3 пластик адаптер
11 Бекіту контр-блогының қорғаныс қалқанын орнына қойып бекіту
12 Пластик бекіту пластинасы
13 Негізгі тіректі бекітетін таспа мен қажетті бұранда шегелер
14 Бекіту қалқаны
15 Темір тірек
16 Орындық арқалығын шалқайтатын түймеше
17 1 жұмсақ пластик орындық өзгерткіш
18 Блоқтың алдыңғы қалқаны

Сурет. OKBABY велосипедке орнатылатын бала орындығының жинағы

4 Өнім сипаттамасы

Бұл орындық доңғалақтары 26''/28'' және 28-40 мм жұмыр болып келетін қаңқасы бар велосипедтер үшін жарайды. Бұл велосипедтің басқа пішінді (овал, қырлы) не өлшемді қаңқа түрлеріне жарамайды.
Орындықты жүк артатын сөренің ені 15 см артық болса орнатуға болмайды. Сөренің ені бұдан кең болған жағдайда, орындықты орнатпас бұрын оның орнына тарлау енді сөрені орнатып алыңыз. Бала орындығы A.B.S. оның орналасуын реттеу жүйесімен жабдықталған. Біз жобалап әрі патенттеген бұл жүйе (Автоматты барицентр жүйесі) баланы алып жүргенде оның қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін автоматты түрде салмақ барицентрін велосипед доңғалағының осіне қатысты дұрыс сақтауға арналған. Біз комфорт пен жүрісті басқаруды бұл жүйеде біріктірдік.
Егер орындықтың велосипедіңізге сай келетін не келмейтіндігіне күмәндансаңыз, өндірушіге хабарласыңыз.

5 Белгілер мен белгішелер

6 тарауда жинауға қатысты нұсқаулар берілсе, 7 - ші тарау бала орындығын қалай пайдалануға болатындығы жөнінде ақпарат берілген. Әртүрлі функциялар мен пайдалану не құрастыруға қатысты әртүрлі варианттарды түсініп пайдалана білу үшін аталмыш бөлімдерді мұқият оқып шығыңыз.
Төмендегі терминдер мен белгішелер пайдаланылған:

Белгіше	Ескертуге қатысты терминдер	Мағынасы
⚠	**ҚАУІПТІ**	Адамға қатысты елеулі не қатерлі жарақаттар орын алудан сақтандыру
⚠	**ЕСКЕРТУ**	Адамға қатысты аса үлкен емес жарақаттар мен заттың бүлінуі мүмкіндігін ескерту
⚠	**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**	Қандай да бір ақаулық және/не өнімді бүлдіретін жағдайларды ескерту

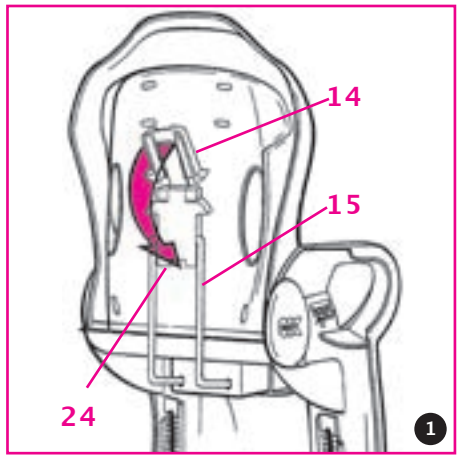
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ Маңызды не пайдалы кеңестер берілген

6 Бала орындығын орнату мен жинау

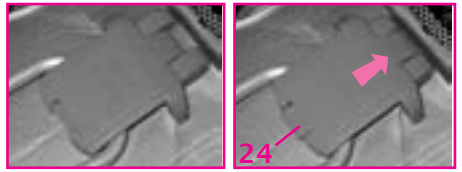
⚠ **ҚАУІПТІ!** Өнімді өзгертіп не әлденеге бейімдеуге болмайды! Орындық қауіпсіздігі үшін маңызды бөлшектердің барлығын тек ғана уәкілетті маман жөндеуге тиісті.

⚠ **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс орнатпауға байланысты туындауы мүмкін жарақат не бұйымға келер зиянның алдын алу үшін қауіпсіздікке қатысты ескертулерді (1-ші бөлімді қараңыз) мұқият оқыңыз! Бүлінген бала орындығын ешқашан пайдаланбаңыз!

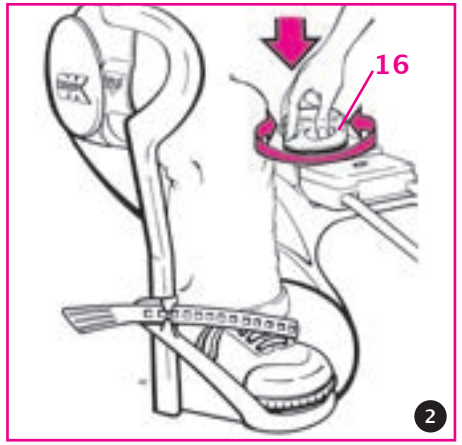
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Тіктөртбұрышты жақшадағы нөмірлерді "Өнімнің жалпы сипаттамасы туралы ақпарат" деп аталатын 3-ші тараудан алыңыз.
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Орындықты велосипедке орнату кезінде тежегіштің не велосипедтің электр желісінің кабельдерінің қайсібірін бүлдіріп алмауға аса қатты көңіл бөліңіз.



1-ші сурет:
Арқалықты темір тірекке бекітіңіз.
1-ші кезең : Бекіту қалқанын ашыңыз (14)
2-ші кезең : Арқалықты темір тірек үстінде орныққанша көтеріңіз (15).
3-ші кезең : Бекіту қалқанын (14) жауып оны қорғаныс тетігіне (24) бекіту үшін жоғары қарай итеріңіз.

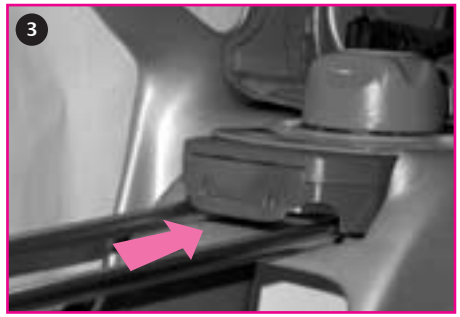


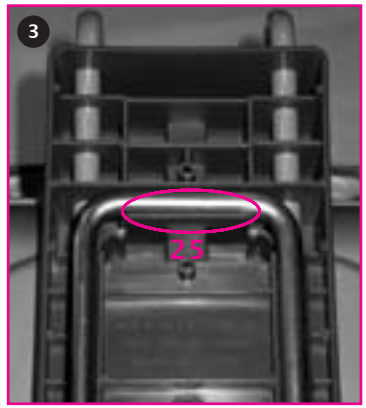
⚠ **ҚАУІПТІ!** Бекіту қалқаны қорғаныс тетігіне бекігенін тексеріңіз. Егер қалқан ашылып кетсе, бала алға қарай жылжып кетіп, велосипедті жүргізіп келе жатқан адамның тепе-теңдігін жояды.



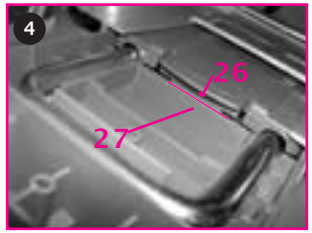
2-ші сурет:
Арқалықты түймешені айналдырып тұрып төмен басу арқылы шегіне дейін шалқайтыңыз (16).

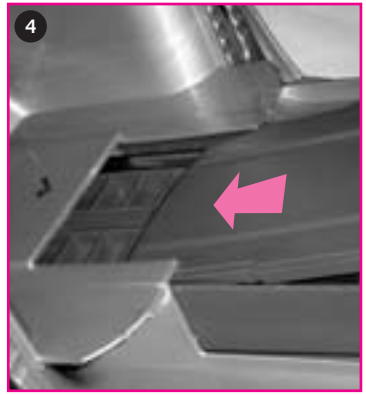
3-ші сурет:
Негізгі тіректі (5) дұрыс орнына (25) қарай итеріңіз.





4-ші сурет:
Бекіту пластинасын (12) неғұрлым шегіне дейін итеру арқылы орнына қойыңыз да содан соң суретте көрсетілгендей 27-ші қабырға үстіндегі қауіпсіздік ілгегіне (26) бекітіңіз.

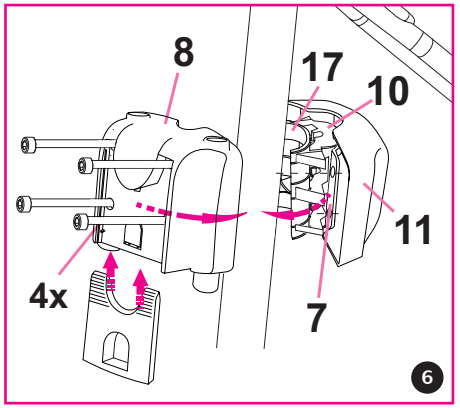




5-ші сурет:
Бекіту таспасын (13) бекітіңіз

ҚАУІПТІ! Егер бекіту таспасын дұрыс орнатпасаңыз, негізгі тірек ағытылып кетіп велосипед жүргізушіні тепе-теңдігінен айырады.

6-ші сурет:
Қаңқаның диаметрін тексеріп оған неғұрлым сай келетін пластик адаптерді (10) таңдаңыз. Әрбір адаптердің бет жағында соған сай келетін диаметр көрсетілген. Бекіту блогын (8) орнына бекітіп, бекіту контр-блогын (7) орнына қойыңыз, пластик адаптер (10) мен жұмсақ пластик өзгерткішті (17) олардың арасына орналастырыңыз. Пластик адаптердің (10) кабель мен қаңқаға дәнекерлеп жабыстырылған кабель тығыздағышын ұстап тұруға арналған арнайы ойығы бар. Бала орындығын тіктеп алмайынша бекіткіштің бұрандаларын шегіне дейін бұрамаңыз; орындықтың биіктігі дұрыс орнатылған соң ғана бұрандаларды мызғымайтындай етіп бұраңыз.

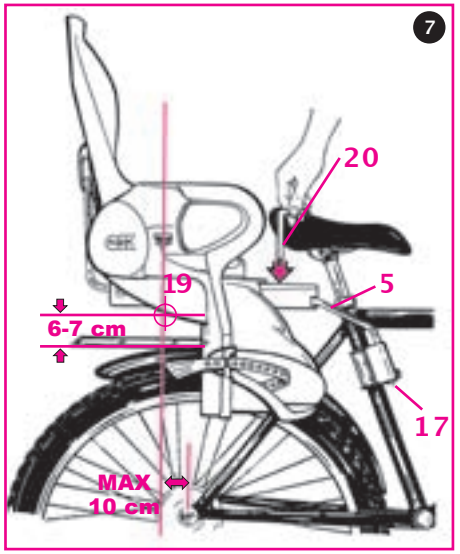


ЕСКЕРТУ! Бекіту блогы сынып кететіндіктен бұрандаларды шамадан тыс қатты бұрауға болмайды.

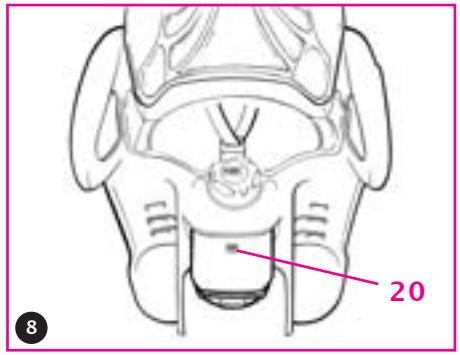
7-ші сурет:
Орындықты алыңыз да негізгі тіректің екі ұшын (5) бекіту блогындағы саңылауларға кіргізіңіз.

ҚАУІПТІ! Бала орындығының берік орнатылып бекіту блогы арқылы ұсталып тұрғандығына көз жеткізу үшін негізгі тіректі жоғары тартып көріңіз.

Түймешені (16) ішке және сағат бағытына қарсы бұрау арқылы арқалықты (2-ші суретке қараңыз) тіктеп қойыңыз. Тексеріңіз:
- барицентр қатынас нүктесі (19) велосипед доңғалағының ортасына қарағанда 10 мм аспайтындығын тексеріңіз.
- Бала орындығы шалшықтан қорғайтын қалқаннан, доңғалақтан не кез келген жүк сөресінен кем дегенде 6-7 см алыс тұрғандығын тексеріңіз.
Егер барицентр қатынас нүктесі осы параметрлер аумағында жатпаса, онда орындықтың көлденең орналасуын былайша реттеңіз:

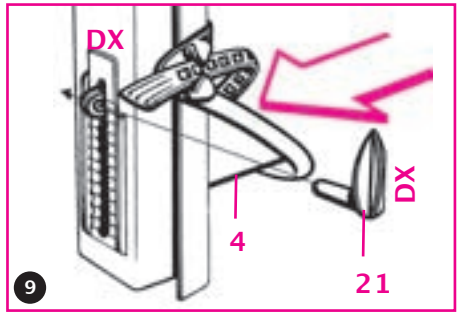


8-ші сурет:
Арқалық тіктеліп тұрған кезде бұрандаларды (20) берілген гайка кілтімен босатыңыз.

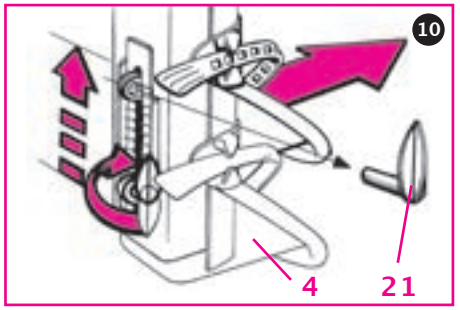


⚠ **ЕСКЕРТУ!** Бұранданы (20) шегіне дейін босатпаңыз, оны тек орындықты пластина үстінде сырғытуға болатындай етіп ғана сәл-пәл босатыңыз. Ұсынылған барицентрге жеткенше орындықты алға не артқа қарай жылжытыңыз. Бұрандаларды (20) бекітіңіз. Бала орындығы енді велосипед үстіне дұрыс орнатылды. Суретте берілген нұсқауларға сүйене отырып орындықтың тік орналасуын реттеңіз, бұрандаларды (9) ақырын, бірқалыпты бекіту блогы қаңқаның айналасында айналғанын тоқтатқанша қатайтыңыз.
Бекіту блогының алдыңғы жағын алдыңғы қақпақшаны (18) түсіріп жабыңыз. Бекіту контр-блогын (7) қорғаныс қалқанымен (11) жабыңыз.

9-шы сурет:
Аяқ қойғыштарды бекіту.
Аяқ қойғыштарды бекіту үшін, қауіпсіздік белдігін бекітетін таспаны орындықтың сырт жағында ұстаған қалпы оны ең жоғарғы орнына қойыңыз да бекітіңіз. Дұрыс білікшенің орындықтың дұрыс жағына салынып тұрғанын тексере отырып әрбір аяқ қойғыш үшін бекітетін білікшені (21) орындықтың сырт жағынан ішіне қарай кіргізіңіз. Білікше мен орындық жандары былай белгіленген: DX=оң және SX=сол. Аяқ қойғыштарды (4) төмен жылжытыңыз.

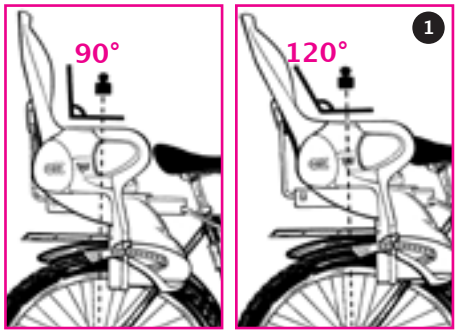


10-шы сурет:
Аяқ қойғыштарды алу.
Аяқ қойғыштарды алу үшін тетікті (21) жоғары бұраңыз да аяқ қойғышты (4) мүмкіндігінше жоғары көтеріп, тіректі босату үшін тетікті алыңыз.



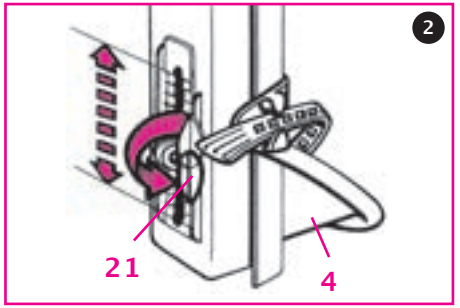
7 Пайдаланушы нұсқаулығы

1-ші сурет:
Бала орындығын қажетінше қисайту.
Шалқайту түймешесін (16) арқалық қажетті қалыпқа келгенше басып бұраңыз.

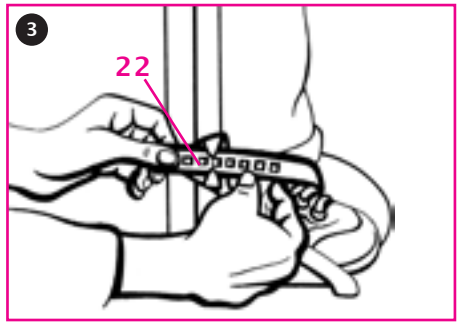


⚠ **ҚАУІПТІ!** Арқалықты шалқайтып жатқанда бала орындығы алға қарай жылжитындықтан педальді басқанда ол аяқ қойғышты ұруы мүмкін.

2-ші сурет:
Аяқ қойғыштарды қалпына келтіріп орнату.
Аяқ қойғыштардың (4) биіктігін реттеу үшін тетікті (21) жоғары қарай бұраңыз, дұрыс орынды тауып алған соң тетікті төмен қарай бұрап аяқ қойғышты бекітіңіз



3-ші сурет:
Баланың аяғын тартқышпен тарту және одан босату.
Бала аяғының аяқ қойғышқа тартқыш арқылы байланып тұрғандығын тексеріңіз. Қорғаныс белдігі оңай реттеуге ыңғайлы болу үшін ұзын етіп жасалған. Белдікті 22 босату үшін оны ұстап тұрған қапсырмадан шығарыңыз.



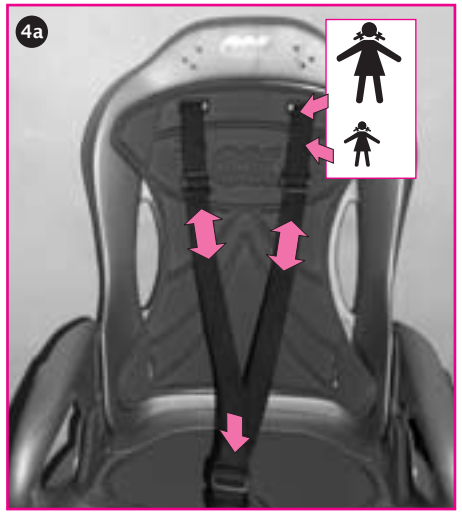
ЕСКЕРТУ! Баланың аяғындағы тартқышты қатты тартпаңыз, себебі ол баланы ауыртып не болмаса аяғының тартылып қалуына себеп болады.

ҚАУІПТІ! Аяқ қойғышты орнатып болған соң баланың аяғын өз бетінше шығарып ала алмайтындығына көз жеткізудің маңызы аса зор. Баланың аяғы шығып кетпес үшін оны тартып тексеріп көріңіз.

ҚАУІПТІ! Балаңыз аяғын өз аяқ киімінен суырып алып, аяқ киімі аяқ қойғышқа тартқыш (22) арқылы таңылған күйі қалып қоюы мүмкін, мұндай жағдай орын алмас үшін оның аяқ киімінің бауы дұрыс байланып не салынып тұрғандығын әрқашан тексеріңіз.

ҚАУІПТІ! Баланы орындыққа отырғызғаннан соң, бала алға қарай жылжып не орындықтан сырғып кетпес үшін орындықтың сәл-пәл артқа шалқайып тұрғандығына көз жеткізіңіз. Сондықтан орындықтың арқалығы артқа қарай сәл шалқайып тұратындай болып орнатылғанын тексеріңіз.

4a сурет:
Балаға қорғаныс белдігін әрқашан тағып отырыңыз.
Белдіктің биіктігі мен ұзындығын баланың салмақ/ұзындық өлшемдеріне сай реттеңіз.
Белдіктің биіктігін орнату: Орындықтың арқалығындағы блокты саңылауларға қарай алма-кезек басу арқылы шығарып алып оның биіктігін реттеуге болады. Белдіктің биіктігін баланың бойына сай келтіріп орнату үшін үстіңгі және астыңғы саңылауларды таңдап алыңыз.
Белдіктің ұзындығын орнату: Белдіктің ұзындығын ондағы қыстырғыштарды жылжыту арқылы реттеңіз. Белдік баланы қысып тастамайтындай, бірақ берік бекітілуге тиіс.
Қорғаныс белдігі жүйесін бекіту: Белдік қыстырғышын бекіту. Белдік қыстырғышы өз орнына дұрыс қондырылғанын тексеріңіз де белдікті тартып көріңіз.

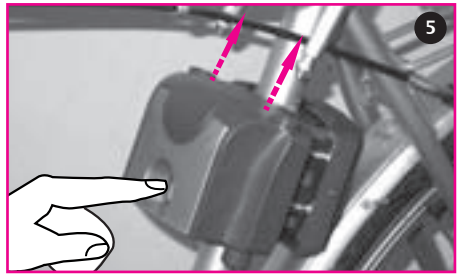


ҚАУІПТІ! Белдікті тағу қауіпсіздікті қамтамасыз ететін маңызды шара әрі ол әрқашан тағылып тұруға тиіс. Жолға шықпас бұрын әрқашан оның дұрыс бекітілгенін тексеріңіз. Белдік тақпаған баланың өміріне қатер төніп тұр!

4b сурет:
Белдікті ағыту.
Қыстырғыштың екі жағы мен ортасындағы түймешіктерді бір уақытта басыңыз. Қыстырғыш ашылады.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Қыстырғыш алынған жағдайда қауіпсіздік жоғарғы деңгейде сақталады деп кепілдік беру оңай емес.

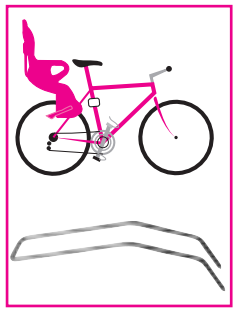
5-ші сурет:
Бала орындығын алу.
Бекіту блогындағы (8) түймешікті (1) басыңыз да бала орындығын алыңыз.



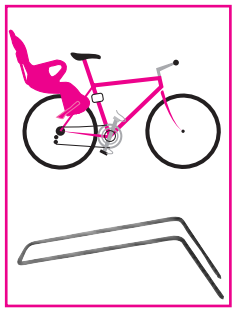
8 Таңдау бойынша пайдаланылатын жабдықтар

Бекіту блогы н. 3742500
Негізгі тірек бекіту блогына жалғанбаған.
Түтікшенің диаметрі 28-ден 40 мм дейін жетеді.

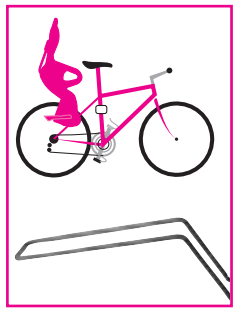
Негізгі тірек



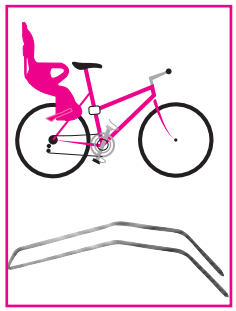
н. 37430000
велосипедтің стандартты қаңқасы



н. 37430200
Велосипедтің артқа қарай қисайыңқыраған қаңқасы



н. 37430100
Велосипедтің алдыға қарай қисайыңқыраған қаңқасы



н. 37430700
Әйелдерге арналған кішкене велосипед қаңқалары

9 Тазалау мен қоқысқа тастау

Белдіктер мен орындықты және жастықшаны нейтралды зат не үлбіреген заттарға арналған тазалағыш қосылған жылы сумен жуыңыз. Орындыққа сызат түспес үшін еріткіш не жеміргіш затты, сондай-ақ түрпілі тазалағыштарды қолданудан сақ болыңыз.
Жастықты ауа кіретін ашық жерге қойып кептіріңіз. Үтіктемеңіз!
Бала орындығы мен оның әртүрлі жабдықтары әртүрлі экологиялық копмлекстер не орындарға тасталынып қайта өңдеуден өтуге тиіс.
Өзіңізге ең жақын орналасқан экологиялық комплексті тауып алыңыз, арнай мамандар оның барлық бөлшектерін зиянды зат бөлмес үшін қайта өңдеуден өткізеді.
Бала орындығын ешқашан тұрғынды ауланың қоқыс жәшіктеріне тастаушы болмаңыз!

10 Кепілдік пен пайдаланушыға қызмет көрсету

OKBaby компаниясы Еуропалық Одақтың барлық елдерінде, Еуропалық Одақ ережелері бойынша, атап айтқанда 99/44/CE Ережесіне және осыған қатысты 2-жылдық кепілдік мерзімін қарастырған ұлттық заңдар негізінде заңды түрде талап етілетін өндіруші кепілдігіне жауапты (Италияда: Италияның Азаматтық Кодексінің 1519-b бабы) заңды түрде талап етілетін өндіруші кепілдігіне жауапты. Жоғарыдағы кепілдік өз күшінде болу үшін жоғарыда көрсетілген нұсқаулардың барлығына, әсіресе өнімнің сипаттамасы мен жұмыс жасауына қатысты нұсқауларға, мысалы; орнына қондыру және/не орналастыруға қатысты нұсқаулар мен уәкілетті маман ғана жүзеге асыруға тиіс жұмыс түрлері; өнімді қалыпты пайдалануға қатысты нұсқаулар; қауіпсіздікке қатысты нұсқаулар мен қауіп-қатердің алдын алуға негізделген, өнімді пайдалану барысында сақталуға тиіс шараларға мұқият назар аударыңыз. Дәлірек айтқанда, салғырттық не берілген нұсқауларға сәйкес келмейтін орнату мен пайдалану нәтижесінде туындаған ақау не өнімге өзгеріс енгізу мен кездейсоқ оқиғаларға байланысты, сондай-ақ сатып алушының немқұрайлығынан болып орын алған ақаулық кепілдік шартына кірмейді. Кепілдік шартына сондай-ақ қалыпты пайдалану барысында желініп не тозып жыртылатын бөлшектер мен еш өндіру нұқсанынсыз жеткізілген бөлшектер жатпайды.
Егер өз күшінде тұрған заң нақты алдын-ала қарастырмаса, кепілдікке қатысты барлық шағымдар өндірушіге тікелей емес, өнім сатылып алынған бөлшек сауда орталығына беріледі. Өнім сатылып алынғанда берілетін чек не инвойсты міндетті түрде сақтап қойыңыз.
Жөндеу жұмыстарын тек ғана уәкілетті маман жүргізуге тиіс.

Тұтынушыға қызмет көрсету орталығының мекен-жайы:
Телефон N°: +39 (035) 830004
Факс: +39 (035) 832961
Техникалық ақпаратқа арналған электронды пошта: aq.baldelli@okbaby.it

11 Техникалық сипаттамасы

Өнім	OKBABY SIRIUS Велосипедке арналған бала орындығы
Өлшемдері	70x41x58 см (БхҰхЕ)
Салмағы	5,300 г

12 Өнімнің талаптарға сай келушілігі және оны өндіруші туралы ақпарат

Өнім таңбаламасы төмендегі Еуропалық Одақ ережесіне сай келеді: EN 14344
Өндіруші өнімнің талаптарға сай келушілігіне қатысты декларацияны толтырған.

Өндіруші:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Италия
www.okbaby.it

Sēdeklītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

LATVIEŠU

Lietošanas un montāžas instrukcija

SVARĪGI/PIEZĪME:
Izlasiet un glabājiet šo instrukciju.
Ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus!
Pirms bērnu sēdeklīša lietošanas izlasiet informāciju par tā montāžu un lietošanu.

Saturs

1 Ar drošību saistīti brīdinājumi 3
2 Pareiza lietošana 4
3 Izstrādājuma kopskats. 5
4 Izstrādājuma apraksts 6
5 Zīmes un simboli. 6
6 Sēdeklīša montāža un salikšana 7
7 Lietošana. 11
8 Papildaprīkojums. 14
9 Tīrīšana un utilizācija 14
10 Garantija un palīdzība 15
11 Tehniskie dati 15
12 Atbilstība un ražotājs 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Itālija

Pilnīgas vai daļējas tulkošanas, reproducēšanas un rediģēšanas tiesības ir aizsargātas visās valstīs.

1 Ar drošību saistīti brīdinājumia

BĪSTAMI! Ievērojiet zemāk izklāstītos ar drošību saistītus brīdinājumus! Citādi, ja notiek nogadījums, bērna dzīvība tiek pakļauta bīstamībai.

Vispārējie brīdinājumi

Kopējais riteņbraucēja, bērna un sēdeklīša svars nedrīkst pārsniegt divriteņa kopējo maksimālo atļauto slodzi. Pārbaudiet, vai divritenis ir paredzēts papildus kravas piekabināšanai. Turklāt, rekomendējam pārbaudīt ar divriteni piegādāto informāciju vai palūgt informāciju un padomu divriteņa ražotājam. Nekādā gadījumā nepārvadājiet vienlaicīgi divus bērnus uz sēdeklīša vai uz divriteņa. Pārmērīga slodze traucēs pareizi vadīt divriteni. Turklāt, jūs nevarēsiet garantēt atbilstošu bērna drošību. Periodiski pārbadiet, vai bērna svars nepārsniedz sēdeklīša maksimālo atļauto svaru.
Bērnu sēdeklīti nedrīkst modificēt! Pēc negadījuma pārbaudiet sēdeklīti specializētajā darbnīcā vai ļaujiet to pārbaudīt speciālistam. Nomainiet bojātas detaļas.
Nekādā gadījumā neizmantojiet sēdeklīti, ja tas netika pārbaudīts vai, ja tam ir bojātas detaļas!
Sēdeklīša materiāls (polipropilēns) novecojoties zaudē savus mehāniskos raksturojumus, ja tas ilgu laiku ir pakļauts atmosfēras apstākļu iedarbībai (saule, lietus, ledus utt.).
Normālas lietošanas gadījumā un ja sēdeklītis tiek pakļauts atmosfēras apstākļu iedarbībai, to ir rekomendēts nomainīt pēc trim gadiem.
Pārvadājot divriteni mašīnā vai uz divriteņu turētājiem, vienmēr noņemiet to tā sēdeklīti. Gaisa pretestība var sabojāt sēdeklīti vai noraut to no divriteņa.
Saskaņā ar Itālijā spēkā esošo likumdošanu, bērnus jaunākus par 7 gadiem uz sēdeklīša drīkst pārvadāt tikai riteņbraucējs, kas sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja jūs plānojat izmantot sēdeklīti bērnu pārvadāšanai citās valstīs, painteresējieties par spēkā esošo likumdošanu atbilstošajā valstī.
Drošības labad gan riteņbraucējam, gan bērnam tiek rekomendēts lietot aizsargķiveri. Braucot ar divriteni vienmēr esiet uzmanīgs un ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus.

Sēdeklītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY SIRIUS

Bērnu drīkst uzsēdināt sēdeklītī, ja viņš spēj sēdēt patstāvīgi un bez piepūles (apmēram no deviņu mēnešu vecuma un/vai, ja viņš ir sasniedzis apmēram 9 kg svaru).

Montāžas un/vai divriteņa drošība

Bērnu sēdeklīti tiek rekomendēts uzstādīt uz tūrisma divriteņiem ar normāliem riteņiem. Sēdeklīša izmantošana uz sacīkšu divriteņiem vai uz divriteņiem ar šauriem riteņiem var apdraudēt drošību.
Pārklājiet zem sēdekļa esošas atsperes ar atbilstošu pārvalku (pārvalku var iegādāties specializētajā veikalā), lai izvairītos no bērna pirkstu iespīlēšanas.
Pārklājiet aizmugures riteni ar atbilstošu sānu aizsargu (aizsargu var iegādāties specializētajā veikalā), lai novērstu bērna saskari ar rotējošo riteni. Lai uzlabotu jūsu divriteņa stabilitāti, tiek rekomendēts uzstādīt izturīgu un stabilu balstu.

Pārliecinieties, vai bērns no sēdeklīša nevar aiztikt drošības sistēmas, slēdzenes un citus divriteņa bloķēšanas piederumus. Nenovietojiet sēdeklītī papildus

kravu vai aprīkojumu. Gadījumā, ja ir jāpārvada papildus krava vai aprīkojums, novietojiet to divriteņa pretējā galā, piemēram, ja sēdeklītis ir uzstādīts aizmugurē, papildus kravu novietojiet priekšā un otrādi.
Ja bērnu sēdeklītis nav pareizi nostiprināts, bērna dzīvība ir apdraudēta!

Antes de usar pela primeira vez:
Após ter instalado a cadeirinha e ter colocado a criança, pratique com a bicicleta e verifique que os equilíbrios e os pesos mudaram, isto antes de sair na estrada.

Katru reizi pirms kustības sākšanas:
1) Pārbaudiet balsteni: tam jābūt nostiprinātam pareizā pozīcijā. Pārbaudiet, vai stiprinājuma bloka drošības poga ieslēdzās un tad nostiprinājās divās balsteņa ligzdās. Velciet balsteni uz augšu, lai pārbaudītu, vai tas ir labi nostiprināts.
2) Pārbaudiet, vai stiprinājuma bloka skrūves ir labi pievilktas. Tam jābūt nekustīgam un tam nedrīkst pārvietoties gar rāmi. Regulāri pārbaudiet to.
3) Pārliecinieties, vai uzstādītais bērnu sēdeklītis netraucē bremžu darbībai un vai divriteņa kustīgas daļas – pedāļi un aizmugures ritenis – nenonāk saskarē ar sēdeklīti.
4) Drošības jostu nelietošanas gadījumā bērna dzīvība ir apdraudēta! Vienmēr aizsprādzējiet bērna drošības jostas, pat ja brauciens ir īss. Jostām jābūt ērtām, bet tām nedrīkst noslīdēt no pleciem. Pat ja sēdeklītis ir tukšs, vienalga aizsprādzējiet jostas, pretējā gadījumā jostas var sapīties iespējamos šķēršļos. Vienmēr aizsprādzējiet kāju siksnas, lai bērns nevarētu atbrīvoties.
5) Sēdeklītis un tapsējums var uzsildīties, ja tas ir ilgstoši pakļauts saules iedarbībai. Pārliecinieties, vai sēdeklītis un tapsējums nav kārsts, pirms bērna nosēdināšanas sēdeklītī.
6) Pārliecinieties, vai bērns un viņa apģērba daļas nevar nonākt saskarē ar divriteņa kustīgajām daļām, it īpaši, vai kājas nevar nonākt saskarē ar riteni, pirksti ar bremžu mehānismu un divriteņa sēdekļa balstatsperēm. Periodiski pārbaudiet to, kamēr bērns aug.
7) Pārbaudiet, vai bērns nevar nonākt saskarē ar asām divriteņa detaļām, tādām kā, piemēram, nodilušām vai bojātām bremžu trosēm.

Braukšanas laikā:
Nekādā gadījumā nenovietojiet divriteni stāvvietā, atstājot bērnu sēdeklītī, pat ja jums liekas, ja divritenis ir stabilā stāvoklī. Ja bērns atrodas sēdeklītī, riteņbraucējam divritenis nepārtraukti jātur ar rokām. Ņemiet vērā, ka bērns citādi uztver klimatiskos apstākļus (vēju, aukstumu utt.), jo viņš nekustās. Tādējādi, viņš ir atbilstošā veidā jāapģērbj.

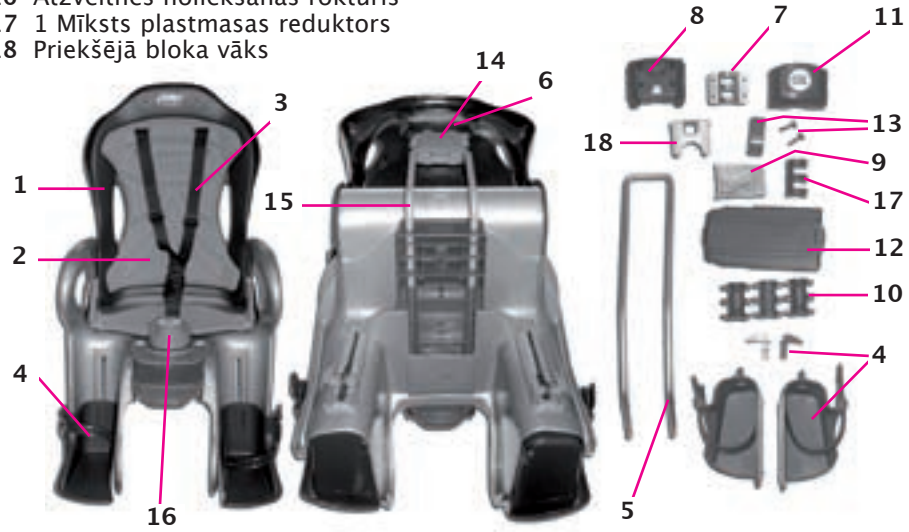
2 Pareiza lietošana

Bērnu sēdeklītis SIRIUS ir paredzēts un ir apstiprināts bērnu pārvadāšanai, kuru svars ir no 9 līdz 22 kg un/vai kuru vecums ir no apmēram 9 mēnešiem līdz 6 gadiem. Bērnam jābūt spējīgam patstāvīgi taisni sēdēt. Bērnu sēdeklīti var uzstādīt uz parastiem divriteņiem vai uz divriteņiem ar elektromotoru; uzstādīšana uz citiem transportlīdzekļiem ar diviem riteņiem (tādiem kā motorolleri, motocikli, mopēdi utt.) neatbilst noteikumiem un, tādējādi, nav pieļaujama. Sēdeklītis tiek uzstādīts aiz riteņbraucēja uz riteņa rāmja uz statņa caurules, kā norādīts šajā montāžas instrukcijā esošajos zīmējumos. Jebkurš cits lietošanas veids ir aizliegts.

3 Izstrādājuma kopskats

Pozīciju numuri attiecas uz zemāk attēloto zīmējumu, atsauces uz tiem atrodamas arī 6. un 7. nodaļas tekstā starp iekavām.

1 Sēdeklis
2 Tapsējums (pārklājums ar velkro stiprinājumiem)
3 Drošības jostu sistēma
4 Kājatbalsts ar atbilstošu siksnu un regulēšanas tapu
5 Balstenis
6 Atstarotājs
7 Stiprinājuma pretbloks
8 Stiprinājuma bloks
9 Maisiņā ir 4 skrūves ar apaļām galvām ar garumu 70 mm, 4 skrūves ar apaļām galvām ar garumu 80 mm un viena galatslēga.
10 3 plastmasas adapteri dažāda diametra rāmjiem
11 Stiprinājuma pretbloka aizsargvāks
12 Plastmasas nostiprinātājplāksne
13 Balsteņa stiprinājumi ar atbilstošām skrūvēm
14 Nostiprinātājvāks
15 Metāla balsts
16 Atzveltnes noliekšanas rokturis
17 1 Mīksts plastmasas reduktors
18 Priekšējā bloka vāks



Zīm.: Sēdeklīša bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY komplektācija

4 Izstrādājuma apraksts

Sēdeklītis ir piemērots lietošanai uz divriteņiem ar 26”/28” riteņiem un ar 28–40 mm rāmja šķērsgriezuma diametru. To nedrīkst uzstādīt uz cita diametra rāmjiem vai uz rāmjiem ar ovāla vai kvadrāta šķērsgriezumu.
To nedrīkst uzstādīt, ja divriteņa bagāžnieka platums ir lielāks par 15 cm.
Šajā gadījumā pirms sēdeklīša uzstādīšanas ir jānoņem bagāžnieks un tas jānomaina pret mazāku bagāžnieka modeli. Sēdeklītis ir aprīkots ar noliekuma regulēšanas sistēmu “A.B.S.”. Šī mūsu izstrādātā un patentētā sistēma ļauj automātiski (Automatic Baricentre System) uzturēt smaguma centru pareizā vietā atbilstoši riteņu asij, kas padara jūsu bērna pārvadāšanu vēl drošāku, Mēs apvienojām komfortu ar uzlabotu manevrēšanas spēju.
Sazinieties ar ražotāju, ja neesat pārliecināts, vai sēdeklītis ir piemērots jūsu divritenim.

5 Zīmes un simboli

6. nodaļā ir aprakstīta divriteņu sēdeklīša montāža un 7. nodaļā ir sniegti lietošanas pamatnorādījumi.
Uzmanīgi izlasiet šīs nodaļas, lai iepazītos ar visām iespējām un funkcijām un prastu tās pielietot praksē.
Uzmanības pievēršanai tiek izmantoti šādi vārdi un simboli:

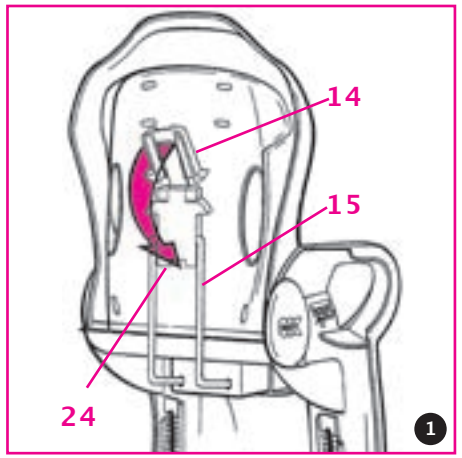
Simbols	Vārds uzmanības pievēršanai	Nozīme
⚠	**BĪSTAMI**	Brīdinājums par smagu traumu gūšanas vai nāves bīstamību
⚠	**BRĪDINĀJUMS**	Brīdinājums par traumu gūšanas vai mantas bojājuma bīstamību
⚠	**UZMANĪBU**	Brīdinājums par iespējamu izstrādājuma bojājumu
	SVARĪGI/PIEZĪME	Svarīga vai lietderīga piezīme

6 Sēdeklīša montāža un salikšana

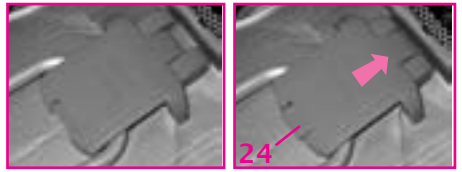
⚠ BĪSTAMI! Nemodificējiet izstrādājumu!
Ar drošību saistītu detaļu remonts ir jāuztic kvalificētajiem speciālistiem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus (sk. 1. nodaļu), lai izvairītos no ievainojumiem vai bojājumiem nepareizas montāžas dēļ! Neizmantojiet sēdeklīti, ja tas ir bojāts!

SVARĪGI/PIEZĪME: Iekavās ievietoti numuri attiecas uz 3. nodaļu “Izstrādājuma kopskats”.
SVARĪGI/PIEZĪME: Stiprinot sēdeklīti pie divriteņa sekojiet tam, lai nesabojātu un nepiespiestu bremžu troses vai divriteņa elektroiekārtas vadus.

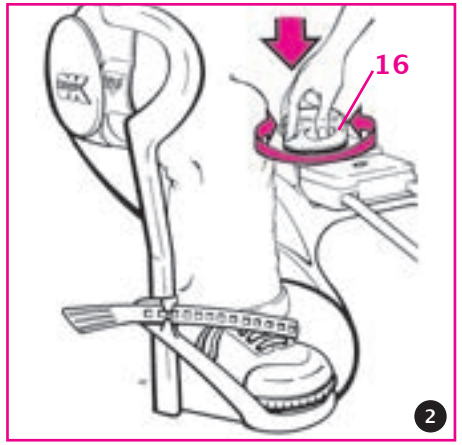


1. zīmējums:
Nostipriniet atzveltni pie metāla balsta.
1. etaps: atveriet nostiprinātājvāku (14).
2. etaps: Paceliet atzveltni un atslieniet to pret metāla balstu (15).
3. etaps: Aizveriet nostiprinātājvāku (14) un pārbīdiet to uz augšu, lai sakabinātu drošības sviru (24).

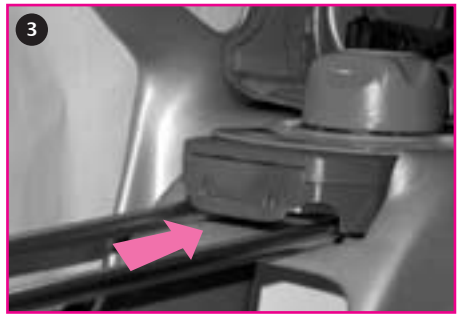


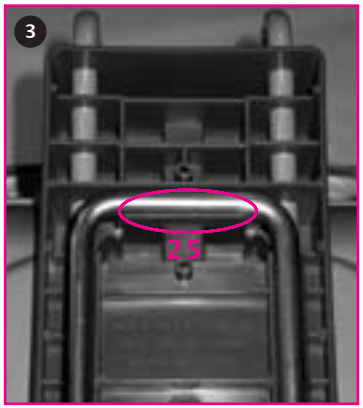
⚠ **BĪSTAMI!** Pārbaudiet, vai nostiprinātājvāka drošības svira ir bloķēta. Ja vāku var atvērt, bērns var pārvietoties uz priekšu un sabojāt divriteņa līdzsvaru.

2. zīmējums:
Nolieciet atzveltni līdz galam, piespiežot augšējo daļu un vienlaicīgi ar to griežot rokturi (16).

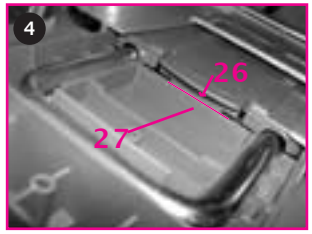


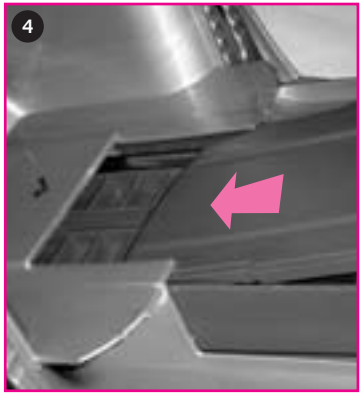
3. zīmējums:
Iespraudiet balsteni (5), iespiežot to līdz ir sasniegts pareizs stāvoklis (25).





4. zīmējums:
Iespraudiet nostiprinātājplāksni (12), spiežot to un tad pieāķējot to ar drošības mēlītes (26) palīdzību pāri šķērssienai (27), kā parādīts zīmējumā.

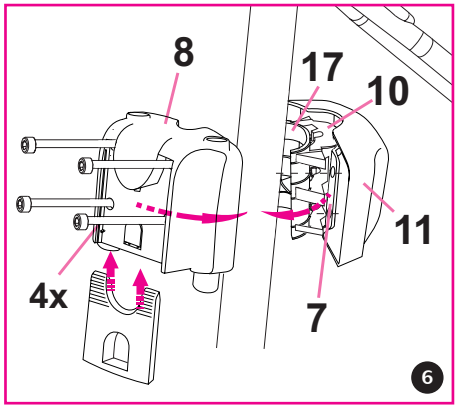




5. zīmējums:
Pieskrūvējiet stiprinājumu (13).

BĪSTAMI! Ja stiprinājums nav pareizi pieskrūvēts, balstenis var izslīdēt no savas ligzdas un sabojāt divriteņa līdzsvaru.

6. zīmējums:
Nosakiet rāmja diametru un izvēlieties piemērotu plastmasas adapteri (10). Bāzes diametrs ir norādīts uz katra atsevišķa adaptera. Nostipriniet stiprinājuma bloku (8) un stiprinājuma pretbloku (7), iespraužot plastmasas adapteri (10) un mīkstu plastmasas reduktoru (17). Uz plastmasas adaptera (10) ir ligzdas pie rāmja piemetinātiem trošu turētājiem un trošu kanāliem. Nepieskrūvējiet nostiprinātājskrūves līdz galam, lai varētu noregulēt sēdeklīša vertikālo pozīciju, pievelkot tās montāžas beigās.



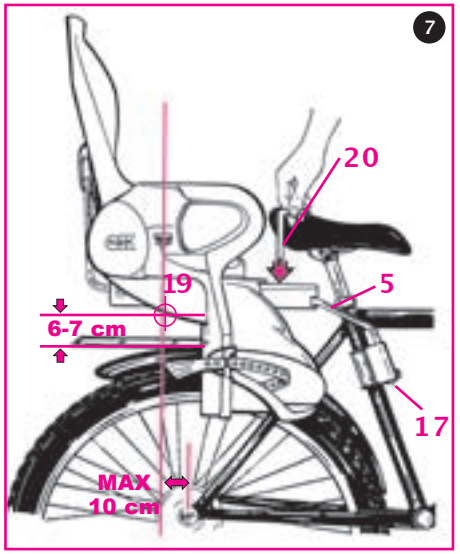
UZMANĪBU! Nepieskrūvējiet skrūves pārāk cieši, jo tas var sabojāt stiprinājuma bloku.

7. zīmējums:
Paņemiet sēdeklīti un iespraudiet balsteņa (5) galus divās stiprinājuma blokā paredzētajās atverēs.

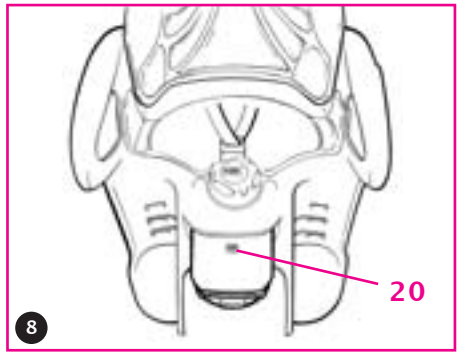
BĪSTAMI! Pavelciet balsteni uz augšu, lai pārliecinātos, ka sēdeklītis ir piekabināts un piestiprināts pie stiprinājuma bloka.

Novietojiet vertikālo atzveltni, izmantojot rokturi (16) (skatiet 2. zīmējumu), pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pārbaudiet šādas lietas:
- smaguma centra punkts (19) atrodas ne tālāk par 10 mm no riteņa centra.
- Sēdeklītis atrodas vismaz 6–7 cm no spārna, no riteņa un no bagāžnieka, ja tas ir uzstādīts.

Ja sēdeklīša smaguma centra punkts atrodas ārpus šīm robežām, noregulējiet tā horizontālo pozīciju šādā veidā:

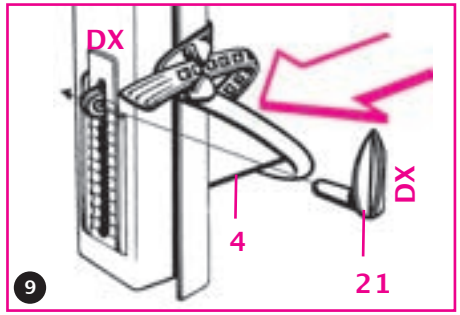


8. zīmējums:
Turot atzveltni vertikālā pozīcijā, atslābiniet skrūvi (20) ar komplektācijā esošo atslēgu.

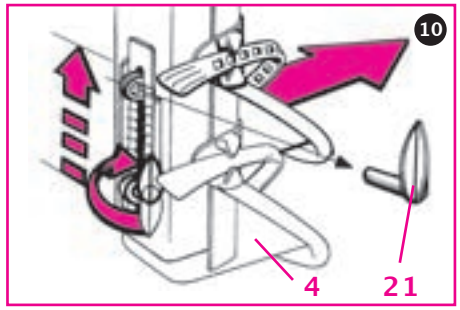


⚠ **UZMANĪBU!** Skrūvi (20) nedrīkst pilnīgi atskrūvēt, tā tikai nedaudz jāatslābina, lai sēdeklīti varētu pārbīdīt gar plāksni. Pārbīdiet sēdeklīti uz priekšu vai atpakaļ līdz smaguma centrs ir rekomendējamā intervālā. Pievelciet skrūvi (20). Tagad sēdeklītis ir pareizi piestiprināts pie jūsu divriteņa. Noregulējiet arī vertikālo pozīciju saskaņā ar zīmējumā norādītājiem parametriem. Kad sēdeklītis ir novietots pareizi, pakāpeniski un vienmērīgi pievelciet skrūves (9) tā, lai stiprinājuma bloks būtu nekustīgs. Uzstādiet uz bloka priekšējās daļas priekšējo vāku (18). Uzstādiet aizsargvāku (7) uz stiprinājuma pretbloka (11).

9. zīmējums:
Kājatbalsta nostiprināšana.
Lai nostiprinātu kājatbalstu, ievietojiet to visaugstākajā pozīcijā speciālā profilētā regulēšanas ligzdā, tā, lai siksnas stiprinājumi atrastos sēdeklīša ārējā pusē. Iespraudiet regulēšanas tapu (21) no sēdeklīša ārpuses iekšpusē, kā parādīts, sekojot tam, lai labā tapa būtu labajā pusē un otrādi. Abas tapas un sēdeklīša puses ir apzīmētas ar norādēm DX=labais un SX=kreisais. Pārbīdiet kājatbalsta (4) balsteni uz leju.

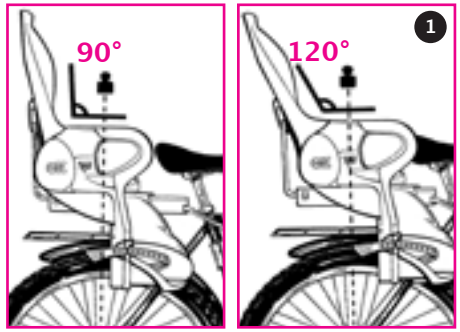


10. zīmējums:
Izvelciet kājatbalstu.
Lai izvilktu kājatbalstu, pagrieziet regulēšanas sviru (21) uz augšu, izvelciet kājatbalstu (4) visaugstākajā stāvoklī, izvelciet regulēšanas sviru uz āru, lai atbrīvotu balstu.



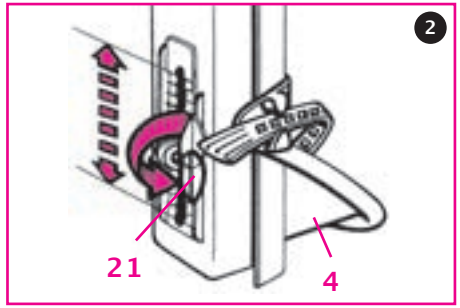
7 Lietošana

1. zīmējums:
Noregulējiet sēdeklīša noliekumu.
Nospiediet un pagrieziet noliekšanas rokturi (16) līdz atzveltne ir vēlamajā pozīcijā.

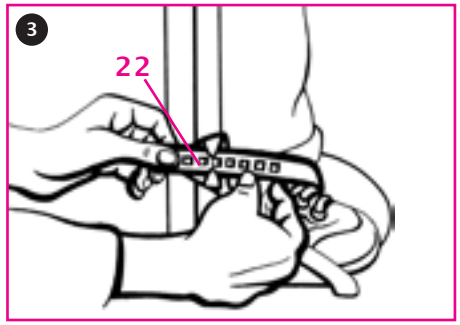


⚠ **BĪSTAMI!** Izmainot atzveltnes noliekumu, sēdeklis pārvietojas uz priekšu un kājatbalsts var traucēt griezt pedāļus.

2. zīmējums:
Kājatbalsta regulēšana.
Lai noregulētu kājatbalsta (4) augstumu, pagrieziet regulēšanas sviru (21) uz augšu, un pēc vēlamas pozīcijas sasniegšanas, pagrieziet regulēšanas sviru (21) uz lēju, lai nostiprinātu kājatbalstu šajā pozīcijā.



3. zīmējums:
Bērna kāju bloķēšana un atbloķēšana.
Vienmēr pārbaudiet, vai jūsu bērna kājas ir labi piestiprinātas pie kājatbalsta. Komplektācijā esošo siksnu var noregulēt jebkādā pozīcijā. Lai atāķētu siksnu (22), paceliet un pavelciet to uz ārpusi un izņemiet to no sprādzes, ar kuru tā ir piestiprināta.



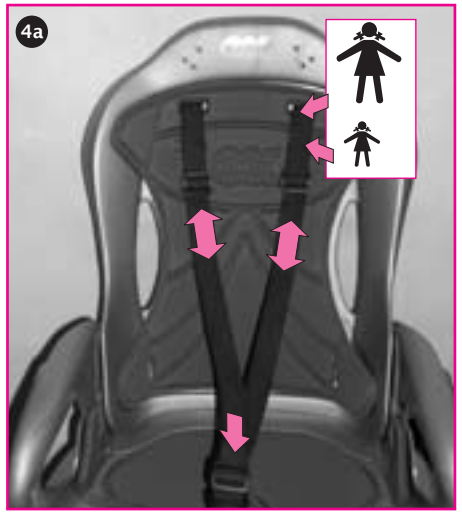
BRĪDINĀJUMS! Nepievelciet siksnu pārāk cieši pie bērna kājas, jo tas var būt sāpīgi vai viņam braukšanas laikā var rasties krampji.

BĪSTAMI! Pēc jūsu bērna kāju nostiprināšanas ir ļoti svarīgi pārbaudīt, vai bērns nevar patstāvīgi atbrīvot kājas, paceļot jūsu bērna kāju, lai pārbaudītu, vai tā ir labi nostiprināta.

BĪSTAMI! Var arī gadīties, ka bērns var izvilkt kāju no kurpītes, atstājot to piestiprinātu kājatbalstā ar siksnas (22) palīdzību; lai to nepieļautu, vienmēr pārbaudiet, vai jūsu bērna kāja ir labi apauta kurpē.

BĪSTAMI! Pēc bērna nosēdināšanas sēdeklītī, pārliecinieties, vai sēdeklītis ir nedaudz noliekts uz aizmuguri, lai bērns nevarētu izslīdēt uz priekšu un izkrist no sēdeklīša. Tādējādi, pārliecinieties, vai sēdeklīša atzveltne ir nedaudz noliekta uz aizmuguri.

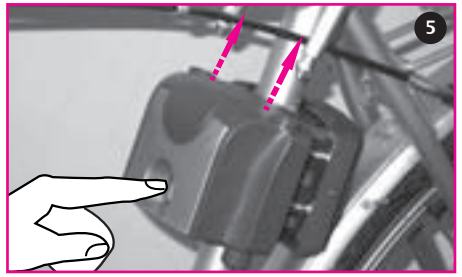
Zīmējums 4a:
Piesprādzējiet bērnu.
Noregulējiet siksnu augstumu un garumu atbilstoši bērna augumam.
Noregulēt siksnas augstumu: siksnas var izvilkt ārā, lai noregulētu to augstumu, iestumiet aiz atzveltnes esošo fiksatoru atverē. Atkarībā no bērna auguma, izvēlieties augšējās vai apakšējās atveres, lai nostiprinātu siksnas.
Noregulēt siksnas garumu: izmainiet siksnu garumu, izvelkot vai ievelkot tās atbilstošajās sprādzēs. Siksnas jānostiprina tā, lai tās droši turētu bērnu un lai tās nebūtu pārāk cieši pievilktas.
Aizsprādzēt siksnas sistēmu:
Aizsprādzējiet siksnas sprādzi. Pārbaudiet, vai siksnas sprādze pareizi nobloķējās, pavelkot siksnu pēc klikšķa.



BĪSTAMI! Siksnas sprādze ir ļoti svarīga bērna drošībai un tā vienmēr ir jāaizsprādzē. Katru reizi pirms brauciena ir jāpārbauda, vai siksna ir pareizi piesprādzēta! Ja bērns nav piesprādzēts, viņa dzīvība ir apdraudēta!

Zīmējums 4b:
Atsprādzējiet drošības siksnas.
Vienlaicīgi nospiediet divas sprādzes sānu pogas un centrālo pogu. Sprādze atbloķējas.

SVARĪGI/PIEZĪME: Lai garantētu visaugstāko drošības pakāpi, sprādzi nav viegli atbloķēt.

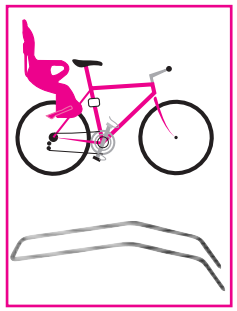


5. zīmējums:
Sēdeklīša noņemšana
Nospiediet stiprinājuma bloka (8) atāķēšanas pogu (1) un izvelciet sēdeklīti.

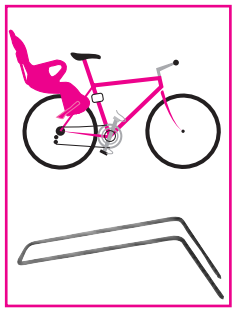
8 Papildaprīkojums

Stiprinājuma bloks Nr. 3742500
Balstenis nav aprīkots ar stiprinājuma bloku.
Caurules diametrs no 28 mm līdz 40 mm

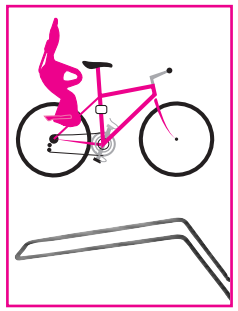
Balstenis



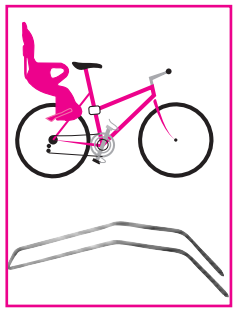
Nr. 37430000
standarta divriteņu rāmji



Nr. 37430200
divriteņu rāmji ar aizmugurējo noliekumu



Nr. 37430100
divriteņu rāmji ar priekšējo noliekumu



Nr. 37430700
neliela izmēra sieviešu divriteņu rāmji

9 Tīrīšana un utilizācija

Tīriet siksnas, sēdeklīti un tapsējumu ar siltu ūdeni un ziepēm vai neitrālo saudzējošo mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet šķīdinātājus vai kodīgus un abrazīvus mazgāšanas līdzekļus, lai nesaskrāpētu sēdeklīti.
Ļaujiet tapsējumam nožūst gaisā. Negludināt!
Sēdeklītis un visi tā piederumi ir jānosūta pārstrādei un utilizācijai uz ekoloģisko atkritumu pārstrādes staciju. Noskaidrojiet kur atrodas vistuvākā ekoloģiskā atkritumu pārstrādes stacija, tās personāls nodrošinās visu detaļu pārstrādi, nepiesārņojot apkārtējo vidi.
Neizmetiet sēdeklīšus atkritumu konteineros!

10 Iespējamu problēmu saraksts

Visās Eiropas Savienības valstīs uzņēmums Okbaby uzņēmās visas ar likumu noteiktas ražotāja garantijas saistības, kuras aprakstītas atbilstošajās ES normās, it īpaši Direktīvā 99/44/EK un atbilstošajos nacionālajos implementācijas normatīvajos dokumentos (Itālijā: Civilkodeksa pants 1519-bis un turpmākie panti), kuri paredz 2 gadu garantiju. Lai augstāk minēto garantiju varētu pielietot, mēs Jūs aicinām pievērst īpašu uzmanību visiem augstāk izklāstītiem norādījumiem, un it īpaši tiem norādījumiem, kas saistīti ar izstrādājuma raksturojumiem un ekspluatācijas īpašībām; montāžas un/vai uzstādīšanas norādījumiem, kā arī iespējamai nepieciešamībai uzticēt šīs operācijas kvalificētiem speciālistiem; izstrādājuma normālas lietošanas norādījumiem; iespējamiem speciāliem brīdinājumiem, kas saistīti ar drošību, kā arī piesardzības pasākumiem, kuri jāveic izstrādājuma lietošanas laikā. It īpaši, garantija neattiecas uz gadījumiem, ja bojājumus izraisīja nolaidība, piegādātājiem norādījumiem neatbilstoša lietošana vai uzstādīšana, modifikācijas, ja bojājums radies negadījuma vai pircēja neuzmanības dēļ. Turklāt, garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļauti nodilumam lietošanas laikā, un uz kuriem nav ražošanas defektu.
Izņemot gadījumus, kuri ir tiešā veidā paredzēti likumdošanā, garantijas prasības ir jāiesniedz nevis pa tiešo ražotājam, bet veikalā, kurā ir veikts pirkums. Jebkurā gadījumā iesakām Jums saglabāt pirkuma čeku vai rēķinu.
Remonts jāveic tikai kvalificētam un pilnvarotam personālam.

Palīdzības dienesta adrese:
Tālrunis: +39 (035) 830004
Fakss: +39 (035) 832961
E-pasts tehniskā rakstura datu pieprasīšanai: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tehniskie dati

Izstrādājums	Sēdeklītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY SIRIUS
Gabarīti	70x41x58 cm (HxLxP)
Svars	5.300 g

12 Atbilstība un ražotājs

Prece ir marķēta atbilstoši šādām Eiropas direktīvām: EN 14344
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

Ražotājs:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Itālija
www.okbaby.it

NORSK

Sykkelsete for barn OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

NORSK

Bruks- og monteringsanvisning

VIKTIG/NB:
Les og oppbevar disse anvisningene.
Legg merke til og respekter sikkerhetsmerknadene!
Gjør deg kjent med monteringen og bruken innen du bruker setet med barn i.

Innhold

1 Sikkerhetsmerknader 3
2 Riktig bruk 4
3 Oversikt over produktet 5
4 Beskrivelse av produktet 6
5 Signaler og symboler 6
6 Montering og sammensetning av setet 7
7 Bruk. 11
8 Ekstrautstyr 14
9 Rengjøring og avfallshåndtering 14
10 Garanti og assistanse 15
11 Tekniske data. 15
12 Konformitet og fabrikant 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italia

Rettighetene til oversettelse, reproduksjon og hel eller delvis tilpasning med hvilket som helst hjelpemiddel, forbeholdes for alle land.

NORSK

1 Sikkerhetsmerknader

FARE! Legg merke til og respekter de følgende sikkerhetsmerknadene! I motsatt fall vil det i tilfelle ulykke eller skade være fare for barnets liv.

Generelle merknader

Den totale vekten av føreren, barnet og setet skal ikke overstige den tillatte totalvekten for sykkelen. Kontroller at sykkelen er egnet til montering av ekstra belastninger. Vi anbefaler dessuten å kontrollere opplysningene levert sammen med sykkelen, eller å be om råd og opplysninger hos sykkelens fabrikant. Transporter aldri to barn samtidig på setet eller på sykkelen. En overdreven belastning vil kunne forhindre korrekt styring av sykkelen. Det ville dessuten ikke være mulig å garantere god sikkerhet for barnet. Kontroller med jevne mellomrom at barnets vekt ikke overstiger den maksimalt tillatte vekten for setet.
Barnesetet må ikke modifiseres! Etter en ulykke skal setet kontrolleres av en spesialforhandler eller en spesialist, og skadede deler skal skiftes ut.
Bruk ikke under noen omstendighet setet dersom det ikke er blitt kontrollert eller det har skadede deler.
Setets materiale (polypropylen) taper noen av sine mekaniske egenskaper med aldringsprosessen dersom det over lengre perioder er utsatt for miljøpåvirkninger (solskinn, regn, frost, osv.).
Ved normal bruk og med utsatthet for miljøpåvirkninger, anbefales det å skifte ut setet etter tre år.
Fjern alltid setet fra sykkelen dersom sistnevnte blir transportert på biltaket eller ved hjelp av sykkelstativ. Luftmotstanden vil kunne ødelegget setet eller rykke det løs fra sykkelen. Ved transport på setet av et barn med alder under 7 år, skal føreren av sykkelen ifølge gjeldende forskrifter til italiensk veitrafikklovgivning være minst 18 år. Dersom en har til hensikt å bruke barnesetet i andre land, skal en informere seg om lovene som til enhver til gjelder.
Av sikkerhetsgrunner anbefales bruk av beskyttelseshjelm, såvel for føreren som for barnet. Sykle alltid med forsiktighet, og overhold trafikkreglene.

OKBABY SIRIUS sykkelsete for barn

Plasser barnet i setet kun dersom det er i stand til å sitte uten hjelp og uten anstrenglse (fra ni måneders alder og/eller ved oppnådd vekt på ca. 9 kg).

Sikkerhet ved montering og/eller vedrørende sykkelen

Det anbefales å installere barnesetet på tursykler med normale dekk. Bruk av sykkelsetet på racersykler med tynne hjul kan innebære en sikkerhetsrisiko.
Dekk til fjærene som eventuelt befinner seg under førersetet med egnet kledning (kledning tilgjengelig hos spesialforhandler) for å unngå at barnets fingre blir sittende fast.
Dekk til bakhjulet med en egnet sidebeskyttelse (kledning tilgjengelig hos din spesialforhandler) for å unngå at barnet kommer i kontakt med det roterende hjulet. For å øke stabiliteten til sykkelen din, anbefales det å montere en solid og stabil støtte.

Forviss deg om at barnet mens det befinner seg i setet ikke kan betjene sikkerhetssystemene, låser eller andre blokkeringer som finnes på sykkelen. Ikke plasser bagasje eller annet utstyr på setet. I tilfelle det er nødvendig å transportere bagasje eller annet utstyr, plasser dette på den andre enden av

sykkelen. Dersom f.eks. setet er plassert bak, skal den ekstra lasten plasseres foran, og omvendt.
Dersom barnesetet ikke er korrekt festet, kan det innebære fare for barnets liv!

Før første gangs bruk:
Etter å ha installert setet og satt barnet oppi, gjør deg vant til sykkelen og merk deg at likevekten og belastningen har endret seg, før du begir deg ut på veien.

Før hver tur:
1) Kontroller støttearmen: Denne må være satt inn i korrekt stilling. Forviss deg om at festeblokkens sikkerhetsknapp har klikket på plass i de to punktene på støttearmen.
Trekk støttearmen oppover for å kontrollere at den sitter.
2) Kontroller fastskruingen av festeblokken. Denne skal ikke bevege seg og/eller flytte seg på rammen. Kontroller den med jevne mellomrom.
3) Forviss deg om at det installerte barnesetet ikke svekker bremsenes virkning, og at sykkelens bevegelige deler – pedaler og bakhjul – ikke kommer i konflikt med setet.
4) Manglende bruk av sikkerhetsbelte representerer en fare for barnets liv! Fest alltid sikkerhetsbeltet til barnet, selv om det dreier seg om en kort tur. Beltene må være behagelige uten å gli av skuldrene. Fest uansett beltets lukkemekanisme selv om setet er tomt, i motsatt fall vil beltene kunne hekte seg fast i eventuelle hindringer. Fest alltid fotbeltene slik at barnet ikke kan komme løs.
5) Setet og foringen kan bli varme dersom de utsettes for sollys over lengre tid. Forviss deg om at ingen av disse er altfor varme innen du setter barnet i setet.
6) Forviss deg om at barnet og dets påkledning ikke kan komme i kontakt med sykkelens bevegelige deler, spesielt at føttene ikke kommer i kontakt med hjulet, fingrene med bremsemekanismen eller fjærene til støtte for sykkelens førersete. Kontroller disse punktene med jevne mellomrom etterhvert som barnet vokser.
7) Forviss deg om at barnet ikke kan komme i kontakt med skarpe gjenstander som befinner seg på sykkelen, som f.eks. oppflisede eller slitte bremsewirer.

Under syklingen:
Etterlat aldri barnet i setet ved parkering av sykkelen, selv om sykkelen ser ut til å være stabilt plassert. Hvis barnet befinner seg i setet, skal sykkelen alltid holdes av føreren. Ta i betraktning at barnet oppfatter værforholdene annerledes (vind, kulde, osv.) ettersom det ikke er i bevegelse. Det er derfor nødvendig å beskytte barnet med egnet påkledning.

NORSK

2 Riktig bruk

SIRIUS barnesetet er utviklet og godkjent for transport av barn med en kroppsvekt mellom 9 og 22 kg og/eller en alder mellom ca. 9 måneder og 6 år. Barnet som skal transporteres må være i stand til å sitte rett opp og ned alene. Barnesetet kan monteres på sykler med eller uten drahjelp av elektrisk motor; montering på andre tohjuls kjøretøy enn disse (som scootere, motorsykler, mopeder, osv.) er ikke i samsvar med forskriftene og derfor ikke tillatt. Setet monteres bak føreren på sykkelens ramme på seterøret, som vist på figurene i denne monteringsanvisningen. Ingen annen bruk er tillatt.

3 Oversikt over produktet

Posisjonsnumrene henviser til den følgende figuren, og du vil finne igjen disse numrene i parenteser i teksten til kapitlene 6 og 7.

1 Sitterygg
2 Foring (kledning med borrelåssystem)
3 Sikkerhetsbeltesystem
4 Fothviler med tilhørende rem og reguleringstapp
5 Støttearm
6 Refleks
7 Motblokk til festing
8 Festeblokk
9 Pose for deler inneholdene 4 skruer med rundt hode med 70 mm lengde, 4 skruer med rundt hode med 80 mm lengde, samt en umbraco-nøkkel.
10 3 tilpasningsenheter i plast for diverse rammediametre
11 Beskyttende deksel for motblokken til festing
12 Festeplate av plast
13 Festebro for støttearm med tilhørende skruer
14 Deksel til feste
15 Metallstøtte
16 Reguleringsknott for ryggstøttens helning
17 1 Reduksjonsenhet i myk plast
18 Fordeksel til blokkering

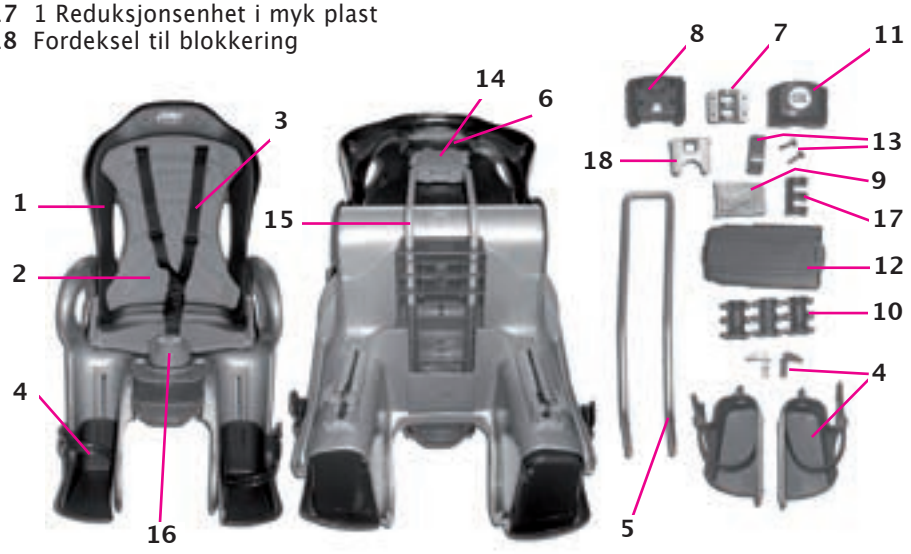


Fig.: Levering av OKBABY sykkelsete for barn

4 Beskrivelse av produktet

Setet er tilpasset sykler utstyrt med hjul på 26"/28" og med ramme med rundt tverrsnitt og diameter på 28–40 mm. Setet kan ikke monteres på rammer med annen diameter, eller med ovalt eller firkantet tverrsnitt.
Setet kan ikke installeres dersom bredden av sykkelens bagasjebrett overstiger 15 cm. I så tilfelle demonteres bagasjebrettet og skiftes ut med en smalere modell innen setet kan monteres. Setet er utstyrt med "A.B.S." system for regulering av helningen. Dette systemet, utviklet og patentert av oss, gjør det mulig alltid å holde vektens tyngdepunkt automatisk (Automatic Baricentre System) i riktig stilling på aksen til sykkelens hjul, slik at transporten av barnet gjøres enda sikrere. Vi har kombinert komforten med lettkjørthet.
Kontakt fabrikanten dersom du ikke er sikker på at setet passer til sykkelen din.

5 Signaler og symboler

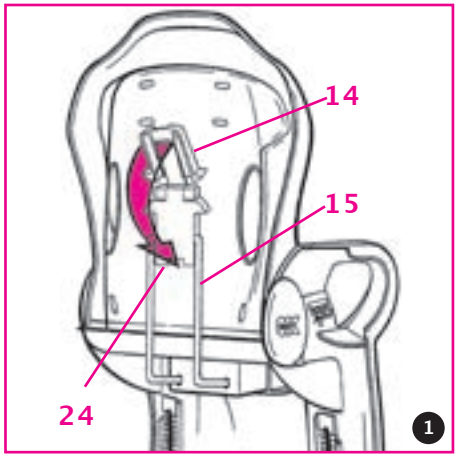
Kapittel 6 beskriver monteringen, og kapittel 7 den grunnleggende bruken av sykkelsetet.
Les disse kapitlene nøye for å forstå mulighetene og funksjonene, og gjøre bruk av disse.
En benytter de følgende begreper og signalsymboler:

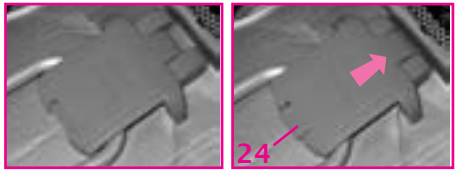
Symbol	Signalbegrep	Betydning
⚠	**FARE**	Advarsel om mulig død eller alvorlige skader på personer
⚠	**ADVARSEL**	Advarsler om mulige lettere skader på personer eller skader på gjenstander
⚠	**OBS**	Advarsler vedrørende eventuelle defekter og/eller ødeleggelse av produktet
	VIKTIG/NB	Det gis en viktig eller nyttig merknad

6 Montering og sammensetning av setet

⚠ **FARE!** Ikke foreta modifikasjoner av produktet!
Reparasjon av deler med betydning for sikkerheten skal kun utføres av spesialisert personell.

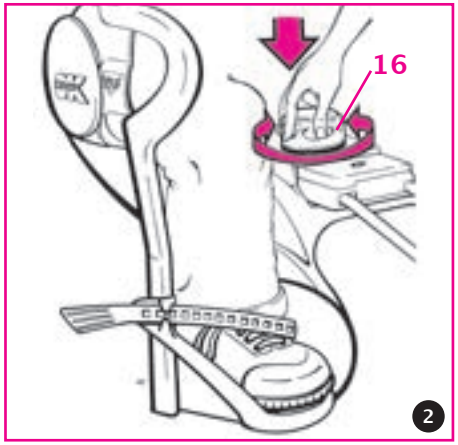
⚠ **ADVARSEL!** Legg merke til sikkerhetsmerknadene (se kap. 1) for å unngå skade på personer eller gjenstander som skyldes monteringsfeil! Ikke bruk setet dersom det er skadet!
VIKTIG/NB: Numrene i parentes henviser til kap. 3 "Oversikt over produktet".
VIKTIG/NB: Under operasjonene for feste av setet til sykkelen, pass på at du ikke skader eller hekter fast eventuelle bremsewirer eller ledninger tilhørende sykkelens elektriske anlegg.





Figur 1:
Fest ryggstøtten til metallstøtten.
Fase 1: Åpne festedekselet (14).
Fase 2: Løft seteryggen inntil den hviler mot metallstøtten (15).
Fase 3: Lukk festedekselet (14) og la det gli oppover for å hekte på sikkerhetsspaken (24).

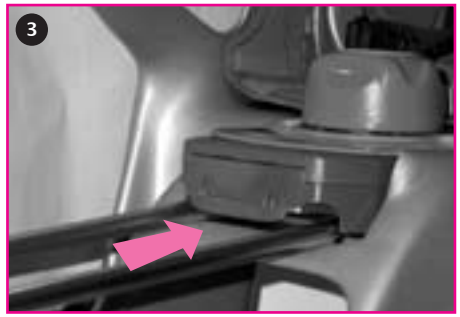
⚠ **FARE!** Kontroller at festedekselet er blokkert av sikkerhetsspaken. Dersom dekselet åpnes, kan barnet komme seg fremover og bringe den som kjører sykkelen ut av balanse.

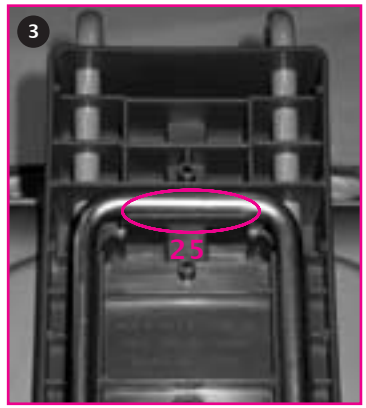


Figur 2:
Sett ryggstøtten i maksimal helning ved å skyve nedover og samtidig vri knotten (16).

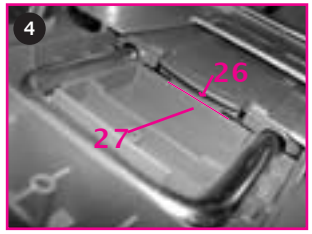
NORSK

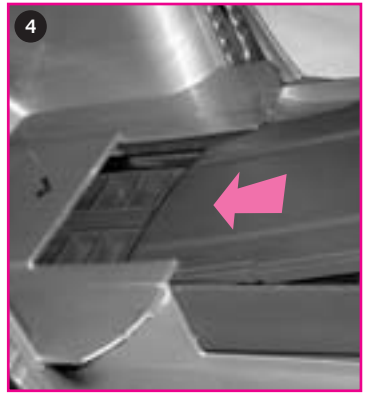
Figur 3:
Sett inn støttearmen (5) ved å skyve den helt til den korrekte stillingen 25.





Figur 4:
Sett inn festeplaten (12) ved å skyve den helt inn, og hekt den deretter på med sikkerhetsklaffen 26 slik at den går forbi veggen 27 som illustrert.



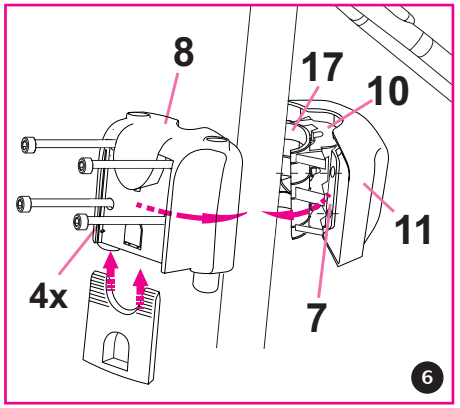


Figur 5:
Skru på festebroen (13).

FARE! Hvis du ikke skrur festebroen korrekt på, kan det hende at støttearmen kommer ut av stilling og forårsaker ustabilitet under kjøring.

NORSK

Figur 6:
Bestem rammediameteren og velg den egnede tilpasningsenheten i plast (10). Referansediameteren er gjengitt på hver enkelt tilpasningsenhet. Fest festeblokken (8) og motblokken til festing (7) idet tilpasningsenheten i plast (10) og reduksjonsenheten i myk plast (17) settes i mellom. Tilpasningsenheten i plast (10) har egnede posisjoner for plassering av lederuller festet til rammen og for passasje av ledninger. La festeskruene være lett løsnet for å regulere setets vertikale posisjon, og fest dem siden ved slutten av monteringen.

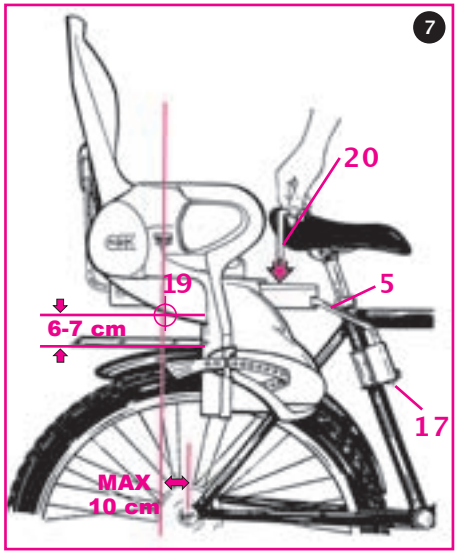


ADVARSEL! Unngå å stramme skruene altfor mye, da dette vil kunne ødelegge festeblokken.

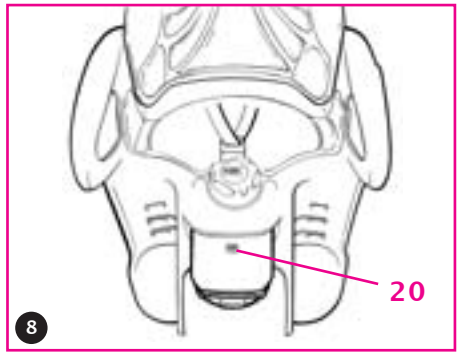
Figur 7:
Ta barnesetet og sett støttearmens ender inn i de to hullene (5) som finnes på festeblokken.

FARE! Forviss deg ved å dra støttearmen oppover, om at setet er fastkoblet og holdes igjen av festeblokken.

Sett ryggstøtten vertikalt ved hjelp av knotten (16) (se figur 2) ved å vri denne mot urviseren.
Kontroller nå at:
- Referansepunktet for setets tyngdepunkt 19 befinner seg ikke mer enn 10 mm fra hjulets sentrum.
- Setet bør være på minst 6-7 cm avstand fra skvettskjermen, fra hjulet eller fra eventuell bagasjebærer.
Hvis referansen for setets tyngdepunkt ikke viser seg å falle inn under de fastsatte parametrene, reguler vannrette stillingen som følger:

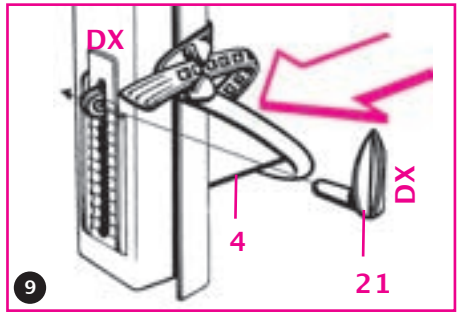


Figur 8:
Hele tiden med ryggstøtten vertikalt, løsne skruen (20) med nøkkelen som følger med

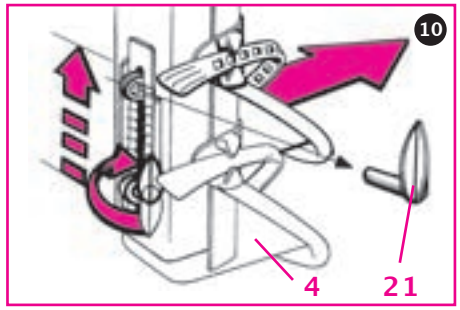


ADVARSEL! Skruen (20) må ikke skrus helt av, den skal kun løsnes slik at setet kan gli på platen. La setet gli fremover eller bakover inntil stillingen med foreslått tyngdepunkt nås. Skru fast skruen (20). Setet ditt er nå regulært festet til sykkelen.
Reguler også den loddrette stillingen i samsvar med parametrene fastsatt i tegningen, når setet er korrekt plassert, stram skruen (9) jevnt og gradvis inntil festeblokken ikke lenger roterer om rammen. Før inn fordekselet (18) på blokkens fremre del, og dra det langs denne. Dekk til motblokken til festing (7) med det beskyttende dekselet (11).

Figur 9:
Festing av fotstøttene.
For å feste fotstøtten, sett den inn i den høyeste posisjonen på den dertil egnede reguleringsprofilen, idet broen til feste av fotbeltet holdes på yttersiden av setet. Før inn reguleringstappen (21) fra yttersiden av setet og mot innsiden som vist, idet du passer på at den høyre tappen samsvarer med den høyre siden, og tilsvarende. Begge tappene og sidene av setet er merket med forkortelsene DX = høyre og SX = venstre. La støtten til hvile av føttene (4) gli nedover.

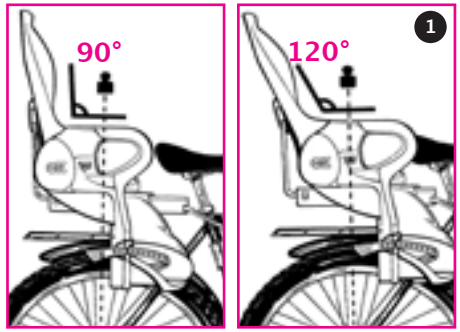


Figur 10:
Ta ut fotstøtten.
For å dra ut støtten til hvile av føttene, vri reguleringsspalen (21) oppover, la fotstøttene (4) gli i den høyeste stillingen, trekk reguleringsspaken mot yttersiden for å frigjøre støtten.



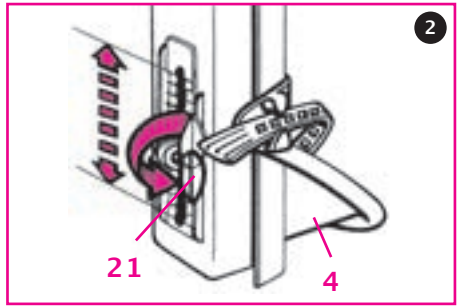
7 Bruk

Figur 1:
Still inn setets helning.
Trykk og vri på knotten for innstilling av helningen (16) inntil ønsket stilling for setet nås.

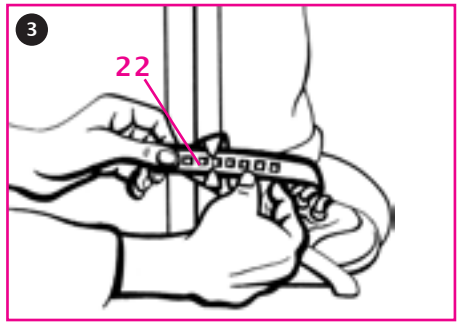


FARE! Ved å skifte ryggstøttens helning, vil setet bevege seg fremover, og fotstøttene vil kunne forstyrre pedalbevegelsen.

Figur 2:
Regulering av fotstøttene.
For å utføre høyderegulering av fotstøttene (4) vri reguleringsspaken (21) oppover, så snart ønsket posisjon er funnet skal spaken vris nedover for å feste støtten til hvile av føttene i ønsket stilling.



Figur 3:
Festing og løsgjøring av barnets føtter.
Forviss deg alltid om at ditt barns føtter er godt festet til fotstøttene. Fotbeltet som følger med, tillater svært fleksibel regulering. For å hekte av fotbeltet (22), løft det mot yttersiden og frigjør det fra broen som holder det fast.



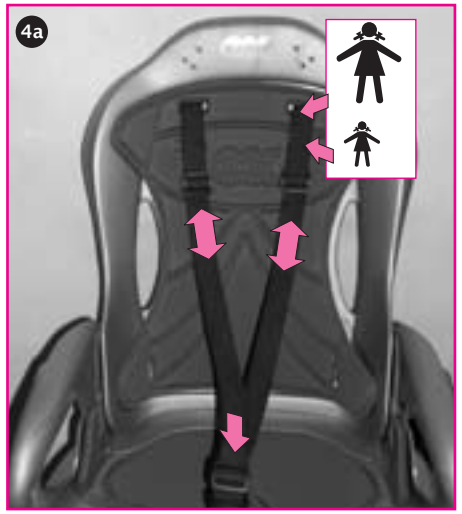
ADVARSEL! Ikke stram beltet for hardt til barnets føtter, da det kan gjøre vondt og medføre kramper under transporten.

FARE! Etter å ha festet føttene til barnet ditt, er det svært viktig å kontrollere hvorvidt barnet selv kan frigjøre føttene sine. Løft benet til barnet ditt for å kontrollere om det holdes godt på plass.

FARE! Det kan også hende at barnet klarer å trekke foten løs fra skoen, slik at denne ved hjelp av beltet (22) blir sittende fast til fotstøtten; for å unngå dette skal du alltid kontrollere at skoene til barnet ditt er godt knyttet til foten.

FARE! Så snart barnet er blitt plassert i setet, skal du forvisse deg om at setet heller lett bakover for å unngå at barnet glir fremover eller kan gli ut av setet. Forviss deg altså om at setets ryggstøtte er regulert slik at den heller noe bakover.

Figur 4a:
Fest sikkerhetsbeltet til barnet.
Reguler beltets høyde og lengde i samsvar med barnets størrelse.
Stille inn beltets høyde: Beltene kan trekkes ut for regulering i høyden, slik at stopperen bak ryggstøtten fra gang til gang skyves i retning åpningen. Velg høye eller lave åpninger til feste av beltene, avhengig av barnets høyde.
Stille inn beltets lengde: Juster beltets lengde ved å la beltespennen gli. Beltene må festes godt uten at barnet har det for trangt.
Feste beltesystemet: Koble sammen beltets lukkemekanisme. Kontroller at beltets lukkemekanisme klikker korrekt på plass ved å dra i beltet etter klikket.

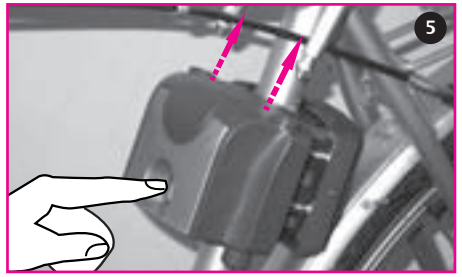


FARE! Festingen av beltet har betydning for sikkerheten, og det må alltid festes riktig. Den korrekte festingen må kontrolleres før hver tur! Et barn som ikke er fastspent, kan risikere livet!

Figur 4b:
Løsne sikkerhetsbeltene.
Trykk samtidig på de to knappene på siden samt den i midten, som befinner seg på lukkemekanismen. Låsen åpner seg.

VIKTIG/NB: For å garantere størst mulig sikkerhet, er det litt vanskelig å løsne.

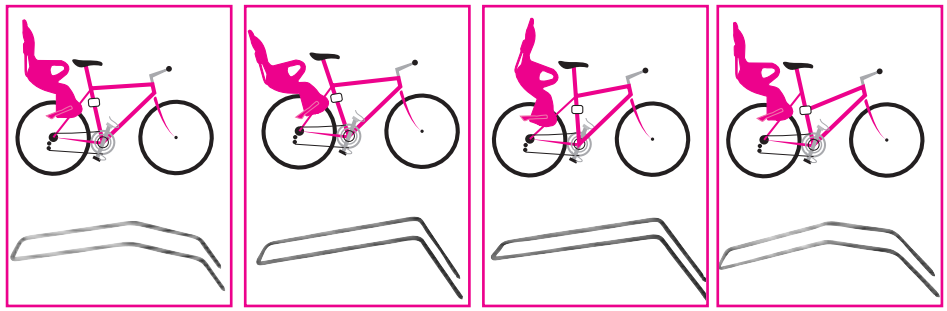
Figur 5:
Fjerne setet
Trykk på knappen for avhekting (1) fra festeblokken (8) og dra ut setet.



8 Ekstrautstyr

Festeblokk nr. 3742500
Støttearmen er ikke festet til feste-blokken.
Diameter U-rør mellom 28 mm og 40 mm

Støttearm



nr. 37430000 standard sykkelrammer

nr. 37430200 sykkelrammer med helning bakover

nr. 37430100 sykkelrammer med helning fremover

nr. 37430700 lave sykkelram-mer for damesykler

9 Rengjøring av avfallshåndtering

Rengjør beltene, setet og foret med lunkent vann og rengjøringsmiddel, eller med et nøytralt vaskemiddel for ømfintlige klesplagg. Ikke bruk løsemidler eller etsende eller slipende vaskemidler, for ikke å skrape i setet.
La foret lufttørke. Skal ikke strykes!
Setet og alt dets utstyr må avfallshåndteres og resirkuleres ved de for-skjellige gjenvinningsstasjoner. Finn ut hvilken gjenvinningsstasjon som er nærmest, og spesialpersonellet vil sørge for å resirkulere alle de forskjellige delene og se til at de ikke forurenser.
Ikke kast setet i søppelcontainer!

NORSK

10 Garanti og assistanse

I alle land i Den europeiske union påtar OKBABY seg alle, og ingen andre enn, de lovbestemte forpliktelser som er pålagt fabrikanten av fellesskapets relevante forskrifter, og i særdeleshet av direktiv nr. 99/44/CE og de til-hørende nasjonale forskrifter (i Italia: paragrafene 1519-2 og etterfølgende i sivilretten) som forutsetter 2 års garanti. For at den ovenfor angitte garan-tien skal komme til anvendelse, inviterer vi deg til å være spesielt oppmerk-som på samtlige ovenfor gjengitte anvisninger, og i særdeleshet disse som vedrører produktets egenskaper og ytelse; på anvisningene for montering og/eller installasjon samt eventuelle anvisninger vedrørende spesialisert per-sonales utførelse av disse; på produktets normale bruksmåter; på eventuelle spesielle merknader vedrørende sikkerheten og forsiktighetsregler ved bruk av produktet. Garantien kommer spesielt ikke til anvendelse i tilfelle skader forårsaket av skjødesløshet, bruk eller installasjon som ikke samsvarer med de gitte anvisningene, tukling, skader som skyldes ulykker eller uaktsomhet fra kjøperens side. Videre er delene som er gjenstand for slitasje som følge av bruk utelukket fra garantien, da dette ikke i seg selv er fabrikasjonsfeil. Med unntak for det som er uttrykkelig forutsatt i loven, skal ikke garanti-kravene rettes direkte til fabrikanten, men til forhandleren som du har kjøpt produktet av. Vi inviterer deg uansett til å ta vare på kvitteringen eller faktu-raen for kjøpet.
Reparasjoner skal kun utføres av spesialisert og autorisert personell.

Servicetjenestens adresse:
Telefon: +39 (035) 830004
Faks: +39 (035) 832961
E-post for tekniske opplysninger: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tekniske data

Produkt	OKBABY SIRIUS sykkelsete for barn
Dimensjoner	70x41x58 cm (HxLxB)
Vekt	5.300 g

12 Konformitet og fabrikant

I overensstemmelse med de følgende europeiske direktiver er dette merket blitt påført: EN 14344
Konformitetserklæringen er blitt deponert hos fabrikanten.

Fabrikant:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italia
www.okbaby.it

Cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

PORTUGUÊS

Instruções de uso e montagem

IMPORTANTE/NOTA:
Leia e guarde estas instruções.
Observe e respeite os avisos de segurança!
Familiarize-se com a montagem e a utilização, antes de utilizar a cadeirinha para crianças.

Conteúdo

1 Avisos para a segurança 3
2 Uso apropriado. 4
3 Panorama do produto 5
4 Descrição do produto 6
5 Sinais e símbolos 6
6 Montagem e acoplamento da cadeirinha 7
7 Utilização. 11
8 Acessórios opcionais 14
9 Limpeza e eliminação 14
10 Garantia e assistência. 15
11 Dados técnicos. 15
12 Conformidade e fabricante 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

os direitos de tradução, reprodução e adaptação total ou parcial e com qualquer meio são reservados para todos os Países.

1 Avisos para a segurança

PERIGO! Observe e respeite os seguintes avisos de segurança! Caso contrário, em caso de acidente ou avaria, existe o perigo de vida para a criança.

Avisos gerais

O peso total do guiador, da criança e da cadeirinha não deve ser superior à carga total permitida pela bicicleta. Verifique que a bicicleta seja idónea para o enganche das cargas suplementares. Recomendamos também de verificar as informações fornecidas junto com a bicicleta ou de pedir informações e conselhos ao fabricante da mesma. Nunca transporte duas crianças simultaneamente na cadeirinha ou na bicicleta. Uma carga excessiva impede de guiar correctamente a bicicleta. Para além disso, não será possível garantir a segurança correcta da criança. Verifique periodicamente que o peso da criança não exceda o peso máximo admitido da cadeirinha.
A cadeirinha para crianças não deve ser alterada! Após um acidente mandar controlar a cadeirinha num revendedor especializado ou um especialista e fazer substituir as peças danificadas.
Não utilize em caso nenhum a cadeirinha se não foi controlada ou apresenta peças danificadas!
O material da cadeirinha (polipropileno) perde algumas de suas propriedades mecânicas com o processo de envelhecimento se exposto durante longo tempo aos influxos do ambiente (sol, chuva, gelo etc.).
No caso de utilização normal e exposição aos influxos ambientais recomenda-se de substituir a cadeirinha após três anos.
Retire sempre a cadeirinha da bicicleta se a mesma for transportada no tecto do automóvel ou no porta-bicicletas. A resistência do ar poderá estragar a cadeirinha ou arrancá-la da bicicleta. Para transportar uma criança com idade inferior a 7 anos na cadeirinha, o condutor da bicicleta deve ter uma idade mínima de 18 anos, segundo as normas do Código da Estrada em vigor na Itália. Se a cadeirinha para crianças for utilizada em outros Países, informe-se sobre as leis locais em vigor.
Por motivos de segurança recomenda-se o uso do capacete de protecção tanto para o condutor como para a criança. Guie sempre com prudência e respeite as normas de circulação da estrada.

Cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY SIRIUS

Coloque a criança na cadeirinha somente se esta for capaz de ficar sentada autonomamente e sem esforços (a partir de uma idade aproximada de nove meses e/ou se tiver um peso de cerca 9 kg).

Segurança da montagem e/ou da bicicleta

Recomenda-se de instalar a cadeirinha para crianças nas bicicletas de turismo com rodas normais. A utilização da cadeirinha em bicicletas de corrida com rodas finas pode representar um risco para a segurança.
Cubra as molas porventura presentes em baixo do selim com um revestimento adequado (revestimento disponível no revendedor especializado) para evitar que os dedos da criança fiquem presos.
Cubra a roda traseira com uma protecção lateral idónea (revestimento disponível no seu revendedor especializado) para impedir que a criança entre em contacto com a roda que vira. Para aumentar a estabilidade da sua bici-

cleta, recomenda-se de montar um cavalete robusto e estável.
Verifique que a criança não possa accionar sistemas de segurança, fechaduras ou outros bloqueios presentes na bicicleta, enquanto estiver na cadeirinha. Não posicione bagagens ou equipamento adicional na cadeirinha.
No caso em que for necessário transportar uma bagagem ou equipamento adicional, posicione-o na extremidade oposta da bicicleta, por exemplo, no caso de uma cadeirinha fixada na parte traseira posicione a carga adicional na parte dianteira e vice-versa.
Se a cadeirinha para crianças não estiver fixada correctamente, isso pode representar um perigo de vida para a criança!

Antes de usar pela primeira vez:
Após ter instalado a cadeirinha e ter colocado a criança, pratique com a bicicleta e verifique que os equilíbrios e os pesos mudaram, isto antes de sair na estrada.

Antes de cada marcha:
1) Controle o braço de suporte: deve ser engatado na posição correcta. Verifique que o botão de segurança do bloco de fixação esteja encaixado nos dois alojamentos do braço de suporte. Puxe o braço de suporte para cima para verificar a sua retenção.
2) Controle a firmeza do aparafusamento do bloco de fixação. O mesmo não deve se mexer e/ou sair do lugar no quadro. Controle em intervalos regulares.
3) Verifique que a cadeirinha para crianças instalada não comprometa o accionamento dos freios e que as partes em movimento da bicicleta – pedais e roda traseira – não entrem em colisão com a cadeirinha.
4) A falta de uso de cintos de segurança representa um perigo para a vida da criança! Coloque sempre os cintos de segurança na criança, mesmo se for um percurso curto. Os cintos devem estar confortáveis, mesmo sem escorregar dos ombros. Se a cadeirinha estiver vazia aperte sempre o fecho do cinto senão os cintos poderão prender-se em eventuais obstáculos. Amarre sempre as tiras dos pés de maneira que a criança não se solte.
5) A cadeirinha e o forro podem esquentar se expostos ao sol por longo tempo. Verifique que ambos não estejam muito quentes antes de fazer a criança sentar na cadeirinha.
6) Controle que a criança e sua roupa não consigam entrar em contacto com as partes em movimento da bicicleta, sobretudo os pés da criança com a roda, os dedos com os mecanismos do travão e as molas de suporte do selim da bicicleta. Controle periodicamente estes pontos conforme a criança cresce.
7) Verifique que a criança não possa entrar em contacto com objectos que cortam presentes na bicicleta como por exemplo cabos dos travões esfiapados ou deteriorados.

Durante a marcha:
Nunca estacione a bicicleta deixando a criança na cadeirinha, mesmo se a colocação da bicicleta parece estável. Se a criança estiver na cadeirinha, a bicicleta deve sempre ser segurada pelo condutor. Considere que a criança sente de maneira diferente as condições climáticas (vento, frio etc.) pois não está em movimento. Portanto, é necessário protegê-la com roupa adequada.

2 Uso apropiado

La silla para niños SIRIUS está fabricada y permitida para el transporte de niños con un peso corporal entre los 9 y los 22 kg y/o una edad comprendida entre unos 9 meses y 6 años. El niño debe ser capaz de estar sentado derecho sólo. La silla para niños puede montarse en bicicletas o bicicletas con pedales asistidos por motor eléctrico, el montaje en vehículos de dos ruedas diferentes de estos (como scooter, motocicletas, ciclomotores, etc), no es conforme a las disposiciones y por lo tanto inadmisible. La silla se monta detrás del conductor en el armazón de la bicicleta en el tubo del sillín como se indica en las figuras de estas instrucciones de montaje. Cualquier otro uso es inadmisible.

3 Uso apropriado

Os números de posição referem-se à figura seguinte, estes números estarão entre parênteses no texto dos capítulos 6 e 7.

1 Assento
2 Forro (revestimento com sistema em velcro)
3 Sistemas dos cintos de segurança
4 Apoio de pés com o respectivo cinto e pino de regulação
5 Braço de suporte
6 Reflector catadióptrico
7 Contra-bloco de fixação
8 Bloco de fixação
9 Saquinho de miudezas com 4 parafusos com cabeça redonda comprimento 70 mm, 4 parafusos com cabeça redonda comprimento 80 mm e uma chave Allen.
10 3 adaptadores de plástico para vários diâmetros de quadro
11 Cobertura de protecção do contra-bloco de fixação
12 Placa de fixação de plástico
13 Ponte de fixação do braço de suporte com relativos parafusos
14 Tampa de fixação
15 Suporte de metal
16 Botão de inclinação do encosto
17 1 redução em plástico macio
18 Tampa dianteira do bloco

Fig.: Fornecimento da cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY

4 Descrição do produto

A cadeirinha é apropriada para bicicletas com rodas de 26''/28'' e quadros com diâmetro de secção redonda de 28-40 mm. Não pode ser montada em quadros com diâmetro diferente ou com secção oval ou quadrada.
Não pode ser instalada se o porta-bagagem da bicicleta for mais largo de 15 centímetros. Nesse caso o porta-bagagem deve ser desmontado ou substituído com um modelo mais estreito, antes de poder instalar a cadeirinha.
A cadeirinha é equipada com sistema de regulação da inclinação "A.B.S.". Este sistema projectado e patenteado por nós, permite manter sempre automaticamente (Automatic Baricentre System) o baricentro do peso na posição certa sobre o eixo da roda da bicicleta deixando cada vez mais seguro o transporte da sua criança. Combinamos o conforto com a facilidade da condução.
Entre em contacto com o fabricante se não tiver a certeza de que a cadeirinha seja apropriada à própria bicicleta.

5 Sinais e símbolos

O capítulo 6 descreve a montagem e o capítulo 7 a utilização fundamental da cadeirinha para bicicleta.
Leia com atenção os capítulos para entender e colocar em prática as possibilidades e as funções.
São utilizados os seguintes termos e símbolos de sinalização:

Simbolo	Indicador de sinalização	Significado
⚠	**PELIGRO**	Aviso de possíveis lesões graves ou mortais às pessoas
⚠	**AVISO**	Aviso de possíveis lesões leves às pessoas ou danos a coisas
⚠	**ATENÇÃO**	Aviso de eventuais defeitos e/ou destruição do produto
	IMPORTANTE/NOTA	É fornecido um aviso importante ou útil

6 Montagem e acoplamento da cadeirinha

⚠ **PERIGO!** Não efectue alterações no produto!
As reparações de partes importantes para a segurança devem ser executadas somente por pessoal especializado.

⚠ **AVISO!** Observe os avisos de segurança (veja o cap. 1) para evitar lesões ou danos devidos a erros de montagem! Não utilize a cadeirinha se estiver danificada!
IMPORTANTE/NOTA: Os números entre parênteses se referem ao cap. 3 "Panorama do produto".
IMPORTANTE/NOTA: Durante as operações de fixação da cadeirinha na bicicleta, preste atenção para não danificar ou prender eventuais cabos dos freios ou cabos da instalação eléctrica da própria bicicleta.

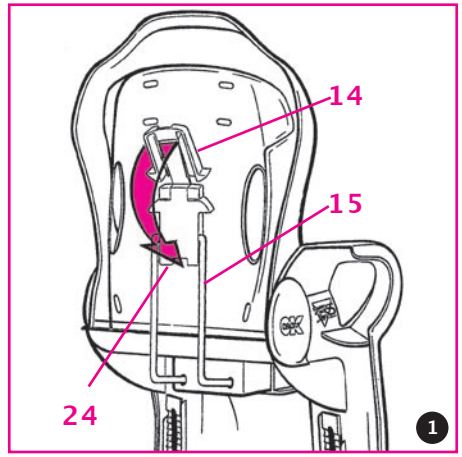


Ilustração 1:
Fixe o encosto ao suporte de metal.
Fase 1: abra a tampa de fixação (14).
Fase 2: Levante o encosto até apoiar o mesmo no suporte de metal (15).
Fase 3: Feche a tampa de fixação (14) e faça-a correr para cima para enganchar a alavanca de segurança (24).

⚠ **PERIGO!** Verifique que a tampa de fixação esteja bloqueada com a sua alavanca de segurança. Se a tampa abrir, a criança pode ir para a frente e desbalancear o condutor da bicicleta.

Ilustração 2:
Incline o encosto no máximo apertando para baixo e virando ao mesmo tempo o botão (16).

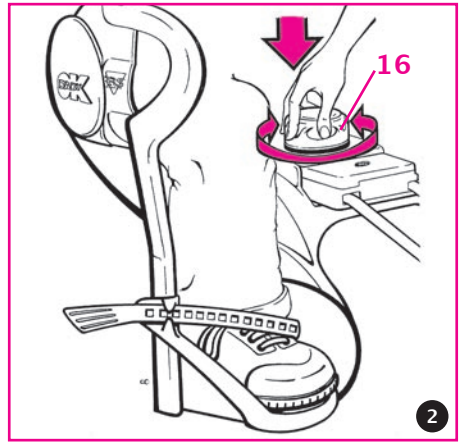


Ilustração 3:
Introduza o braço de suporte (5) empurrando-o até à posição correcta 25.

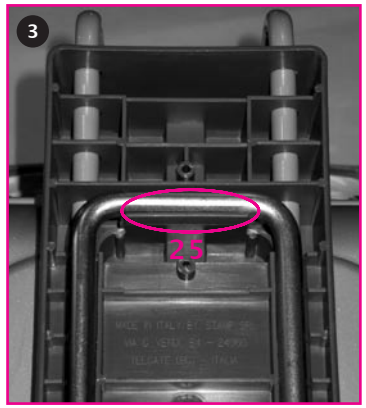
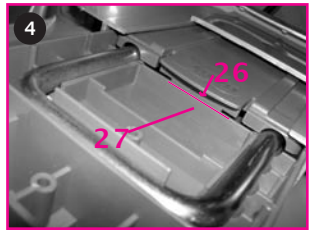


Ilustração 4:
Introduza a placa de fixação (12) empurrando-a até o fundo e depois prenda-a com a lingueta de segurança 26 ultrapassando a parede 27, conforme a ilustração.



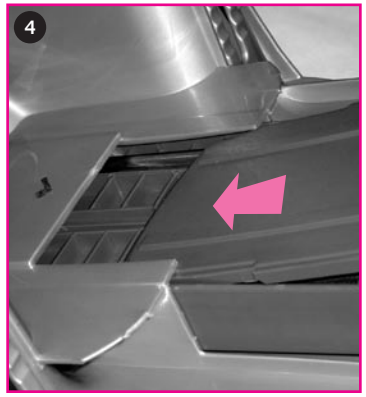


Ilustração 5:
Aparafuse a ponte de fixação (13).

PERIGO! Se não for aparafusada correctamente a ponte de fixação, poderá ocorrer que o braço de suporte saia do seu alojamento e cause instabilidade na guia.

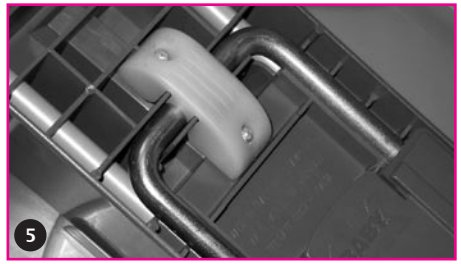
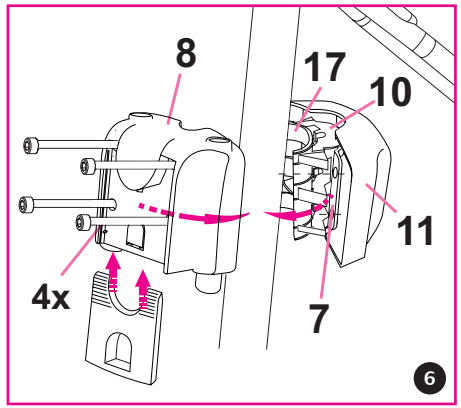


Ilustração 6:
Estabeleça o diâmetro do quadro e escolha o adaptador de plástico (10) apropriado. O diâmetro de referência está indicado em cada adaptador. Fixe o bloco de fixação (8) e o contra-bloco de fixação (7), intercalando o adaptador de plástico (10) e a redução de plástico macia (17). O adaptador de plástico (10) apresenta alojamentos apropriados para colocar conduites soldados no quadro e passagem de cabos. Deixe os parafusos de fixação ligeiramente frouxos para regular a posição vertical da cadeirinha fixando-os depois no fim da montagem.



ATENÇÃO! Evite de apertar excessivamente os parafusos, poderão causar quebras no bloco de fixação.

Ilustração 7:
Pegue a cadeirinha e Introduza as extremidades do braço de suporte (5) nos dois furos do bloco de fixação.

PERIGO! Verifique, puxando o braço de suporte para cima que a cadeirinha esteja encaixada e presa pelo bloco de fixação.

Coloque o encosto vertical utilizando o botão (16) (veja a ilustração 2) virando-o no sentido contrário ao ponteiro do relógio. A esta altura controle que:
- O ponto de referência do baricentro 19 da cadeirinha não está a mais de 10 mm do centro da roda.
- A cadeirinha esteja distante no mínimo 6-7 cm do pára-lamas, da roda ou do eventual porta-bagagem.

Se a referência do baricentro da cadeirinha não estiver nos parâmetros fixados, regule a posição horizontal, conforme a seguir:

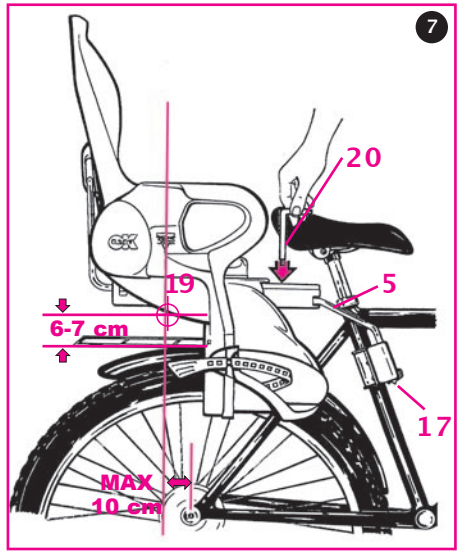
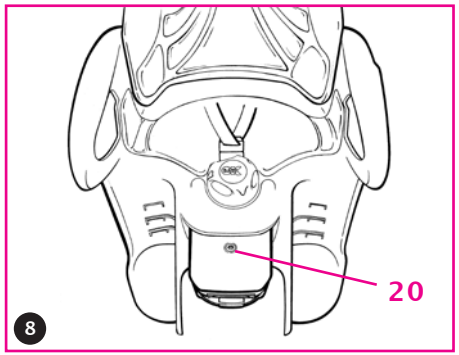


Ilustração 8:
Sempre com o encosto vertical, afrouxe o parafuso (20) com a chave fornecida.



ATENÇÃO! O parafuso (20) não deve ser desparafusado totalmente, deve somente ser afrouxado para permitir o corrimento do assento na placa. Faça correr para frente ou para trás a cadeirinha até alcançar a posição do baricentro sugerida. Aperte o parafuso (20). A esta altura a sua cadeirinha está fixada regularmente à sua bicicleta. Regule também a posição vertical segundo os parâmetros fixados no desenho, quando a cadeirinha está posicionada correctamente, aperte os parafusos (9) de modo gradual e uniforme até o bloco de fixação não virar mais ao redor do quadro.
Introduza deslizando na parte dianteira do bloco a tampa dianteira (18). Cubra o contra-bloco de fixação (7) com a cobertura de protecção (11).

Ilustração 9:
Fixação dos apoios do pés.
Para fixar o apoio de pés introduza-o na posição mais alta do alojamento modelado apropriado de regulação, mantendo as pontes de fixação do cinto na parte externa da cadeirinha. Introduza o pino de regulagem (21) pelo lado externo da cadeirinha para dentro, conforme ilustrado, prestando atenção para fazer coincidir o pino direito com o lado direito e vice-versa. Ambos os pinos e lados da cadeirinha são marcados com as siglas DX=direito e SX=esquerdo. Faça deslizar o suporte de apoio dos pés (4) para baixo.

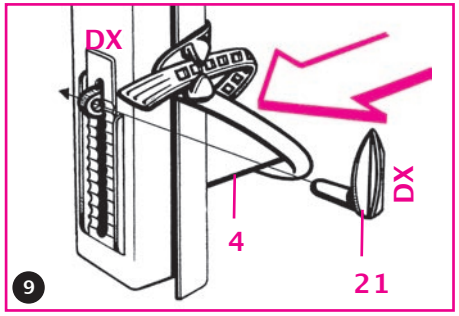
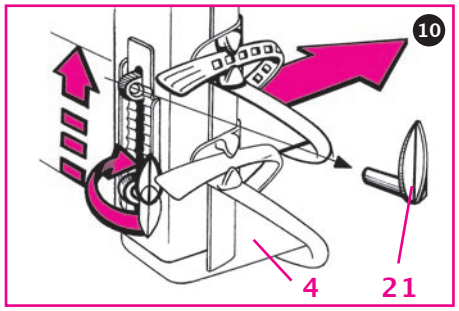
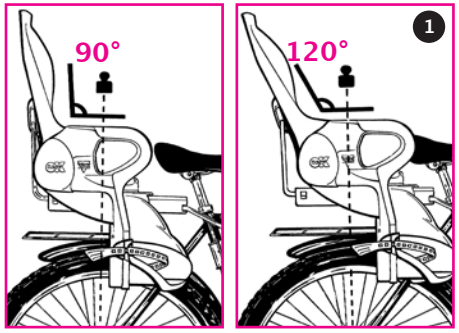


Ilustração 10:
Extracção dos apoios do pés
Para extrair o suporte do apoio dos pés vire para cima a alavanca de regulação (21), faça deslizar na posição mais alta o apoio de pés (14), extraia a alavanca de regulação para o lado externo para liberar o suporte.



7 Utilização

Ilustração 1:
Configuração da inclinação da cadeirinha.
Carregue e rode o botão de inclinação (16) até à posição desejada do encosto.



PERIGO! Trocando a inclinação do encosto, o assento avança e o apoio dos pés poderá dificultar a pedalada.

Ilustração 2:
Regulação do apoio de pés.
Para efectuar a regulação dos apoios de pés (4) em altura, vire para cima a alavanca de regulação (21) e, depois de encontrada a posição desejada, vire para baixo a alavanca para fixar o apoio dos pés na posição desejada.

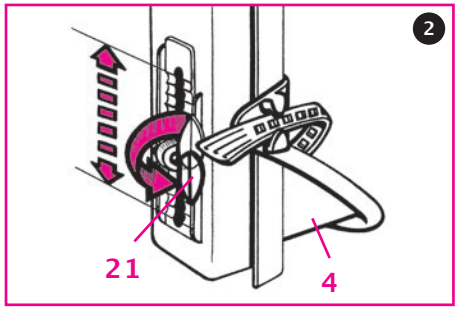
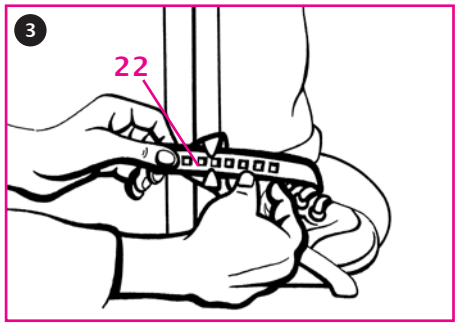


Ilustração 3:
Bloqueio e desbloqueio dos pés da criança.
Verifique sempre os pezinhos da sua criança estejam bem fixados nos apoios de pés. O cinto fornecido permite uma regulação muito ampla. Para desprender o cinto 22, levante-o para fora e desprenda-o da ponte que o segura.



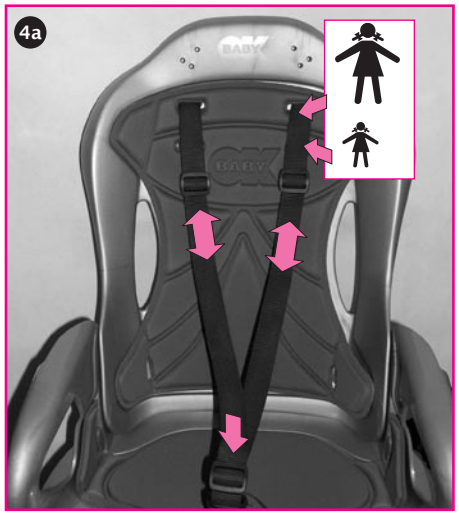
AVISO! Não aperte demasiado o cinto no pé da criança, poderá machucá-la ou causar-lhe cãibra durante o transporte.

PERIGO! Após ter fixado os pés da sua criança, é muito importante verificar se a criança consegue soltar os pés sozinha, levantando a perna da sua criança para verificar se está bem presa.

PERIGO! Pode também acontecer que a criança consiga extrair o pezinho livremente do sapato deixando que o mesmo fique preso no apoio de pés com a tira 22; para evitar isso, verifique sempre que o sapato da sua criança esteja bem amarrado no pé.

PERIGO! Depois de ter colocado a criança na cadeirinha, verifique que a cadeirinha esteja ligeiramente inclinada para trás de forma a evitar que a criança escorregue para a frente e possa escorregar fora da cadeirinha. Verifique, portanto, que o encosto da cadeirinha esteja regulado ligeiramente inclinado para trás.

Ilustração 4a:
Amarração do cinto na criança.
Regule a altura e o comprimento dos cintos, conforme a altura da criança.
Configure a altura do cinto: os cintos podem ser extraídos para regular a altura, empurrando caso a caso a paragem atrás do encosto através da abertura. Conforme a altura da criança seleccione as aberturas superiores ou inferiores para fixar os cintos.
Configure o comprimento do cinto: desloque o comprimento dos cintos fazendo correr as fivelas do cinto. Os cintos devem ser fixados de maneira firme sem que a criança fique muito apertada.
Amarre o sistema do cinto: Feche o fecho do cinto. Controle que o fecho do cinto encaixe correctamente na posição, puxando o cinto depois do encaixe.



PERIGO! O fecho do cinto é uma parte relevante para a segurança e deve ser sempre encaixado. O fecho correcto deve ser controlado antes de qualquer partida! Uma criança não amarrada corre perigo de vida!

Ilustração 4b:
Como desamarrar os cintos.
Carregue simultaneamente os dois botões laterais e o central presentes no fecho. O fecho desbloqueia.

IMPORTANTE/NOTA: Para garantir a máxima segurança possível o desbloqueio é um pouco difícil.

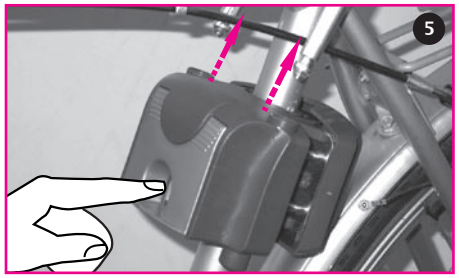
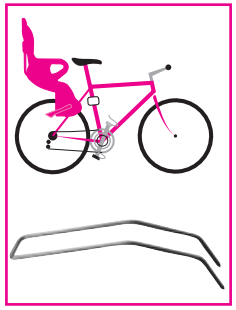


Ilustração 5:
Remoção da cadeirinha
Carregue o botão de desenganche (1) do bloco de fixação (8) e extraia a cadeirinha.

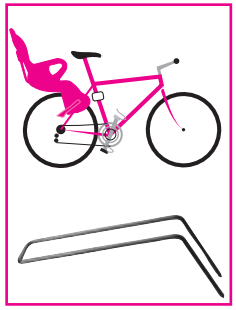
8 Acessórios opcionais

Bloco de fixação n. 3742500
O braço de suporte não é colocado no bloco de fixação.
Diâmetro do tubo de 28 mm até 40 mm

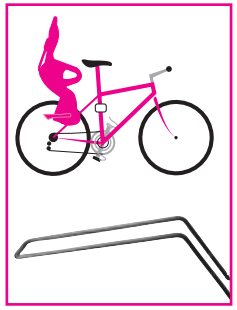
Braço de suporte



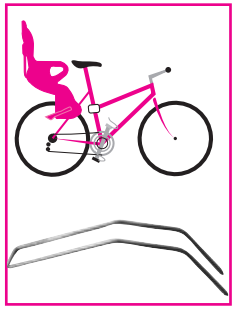
n. 37430000
quadro bicicletas standard



n. 37430200
quadros bicicletas com inclinação traseira



n. 37430100
quadros bicicletas com inclinação dianteira



n. 37430700
quadros bicicletas pequenos para bicicletas para mulher

9 Limpeza e eliminação

Limpe os cintos, a cadeirinha e o forro com água morna e com um detergente ou um sabão neutro para peças delicadas. Não utilize solventes ou detergentes corrosivos e abrasivos para não riscar a cadeirinha.
Deixe secar o forro ao ar livre. Não passe!
A cadeirinha e todos os seus acessórios devem ser eliminados e reciclados junto às várias plataformas ou estações ecológicas. Identifique a plataforma ou estação ecológica mais próxima, o pessoal especializado se encarregará a reciclar todos os vários componentes e tomarão as providências para não poluir.
Não jogue a cadeirinha nos recipientes do lixo!

10 Garantia e assistência

Em todos os Países da União Europeia a Okbaby assume todas e somente as obrigações legais de garantia que são de responsabilidade do fabricante pelas normas comunitárias relevantes e especificamente pela Directiva n. 99/44/CE e pelas normas nacionais correspondentes de actuação (na Itália: arts. 1519-bis e seguintes do Código Civil) que prevêem 2 anos de garantia. Para que a garantia indicada acima seja aplicada, pedimos para prestar atenção especial a todas as indicações citadas acima e sobretudo àquelas relativas às características do produto e aos seus desempenhos; às instruções de montagem e/ou instalação e às eventuais prescrições para que sejam efectuadas por parte de pessoal especializado; às modalidades de utilização normal do produto; aos eventuais avisos especiais relativos à segurança e às precauções de uso do produto. Especificamente, a garantia não se aplica no caso de danos causados por descuido, uso ou instalação não conformes às instruções fornecidas, adulterações, danos devidos a causas acidentais ou a negligência do comprador. Ficam também excluídas da garantia as partes sujeitas a desgaste devido ao uso, que não apresentem por si defeitos de fabricação.
Salvo que isto não seja expressamente previsto por lei, as reclamações de garantia não devem ser cobradas directamente do fabricante mas do revendedor do qual se adquiriu o produto. De qualquer maneira pedimos para guardar o recibo ou a factura de compra.
As reparações devem ser executadas somente por pessoal especializado autorizado.

Endereço do Serviço de assistência:
Telefone: +39 (035) 830004
Telefax: +39 (035) 832961
E-mail para informações técnicas: aq.baldelli@okbaby.it

11 Dados técnicos

Produto	Cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY SIRIUS
Dimensões	70x41x58 cm (HxLxP)
Peso	5.300 g

12 Conformidade e fabricante

Em conformidade com as seguintes directivas europeias foi aplicada a marca: EN 14344
A declaração de conformidade foi depositada junto ao fabricante.

Fabricante:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Scăunel pentru bicicletă pentru copii OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

ROMÂN

Instrucţiuni pentru utilizare şi montaj

IMPORTANT/NOTĂ:
Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni.
Observaţi cu atenţie şi respectaţi toate avertizările de siguranţă!
Familiarizaţi-vă cu montarea şi folosirea, înainte de a utiliza scăunelul pentru copii.

Conţinut

1 Avertizări de siguranţă 3
2 Utilizarea apropriată 4
3 Panoramică asupra produsului 5
4 Descrierea produsului 6
5 Semne şi simboluri 6
6 Montarea şi asamblarea scăunelului 7
7 Utilizarea. 11
8 Accesorii opţionale 14
9 Curăţarea şi reciclarea 14
10 Garanţia şi asistenţa 15
11 Date tehnice 15
12 Conformitate şi producător 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Drepturile de traducere, reproducere şi adaptare totală sau parţială prin orice mijloc sunt rezervate tuturor Ţărilor.

ROMÂN

1 Avertizări de siguranţă

PERICOL! Observaţi cu atenţie şi respectaţi următoarele avertizările de siguranţă! Altfel, în caz de accident sau defecţiune, este pusă în pericol viaţa copilului.

Avertizări generale

Greutatea totală a conducătorului, copilului şi a scăunelului nu trebuie să depăşească greutatea maximă permisă pentru bicicletă. Verificaţi dacă bicicleta suportă ataşarea unor încărcături suplimentare. Vă recomandăm, de asemenea, să verificaţi informaţiile furnizate împreună cu bicicleta sau să cereţi informaţii şi sfaturi producătorului acesteia. Nu transportaţi niciodată doi copii în acelaşi timp pe scăunel sau pe bicicletă. O greutate excesivă ar împiedica o corectă conducere a acesteia. În plus, nu poate fi garantată siguranţa copilului. Verificaţi periodic ca greutatea copilului să nu depăşească greutatea maximă permisă de scăunel.
Scăunelul pentru copii nu trebuie să fie modificat! După un eventual accident, scăunelul trebuie controlat de către un distribuitor autorizat sau un specialist, şi trebuie schimbate părţile lovite.
Nu utilizaţi, în nici un caz, scăunelul dacă nu a fost controlat sau prezintă părţi stricate!
Materialul scăunelului (polipropilen) pierde anumite proprietăţi mecanice cu trecerea timpului dacă este expus pe perioade lungi schimbărilor atmosferice (soare, ploaie, îngheţ, etc.).
În caz de utilizare normală şi expunere la schimbările atmosferice, se recomandă înlocuirea scăunelului după trei ani.
Scoateţi întotdeauna scăunelul de pe bicicletă, dacă aceasta este transportată pe capota maşinii sau în locul special de transportarea a bicicletelor. Curenţii de aer ar putea să strice scăunelul sau să îl smulgă de pe bicicletă. Pentru a transporta pe bicicletă un copil mai mic de 7 ani, conducătorul trebuie să aibă vârsta mai mare de 18 ani, aşa după cum este prevăzut de normativa privind Codul Stradal, în vigoare in Italia. Dacă scăunelul este folosit pentru copii în alte Ţări, informaţi-vă din când în când asupra legilor în vigoare.
Pentru motive de siguranţă este recomandată utilizarea căştii de protecţie atât pentru conducător cât şi pentru copil. Conduceţi întotdeauna cu prudenţă şi respectaţi normele de circulaţie stradală.

Scăunel de bicicletă pentru copii OKBABY SIRIUS

Aşezaţi copilul în scăunel numai dacă este capabil să stea singur aşezat şi fără eforturi (de la o vârstă de circa 9 luni şi/sau dacă a atins greutatea de circa 9 kg).

Siguranţa montării scăunelului şi/sau a bicicletei

Se recomandă instalarea scăunelului pentru copii pe biciclete de turism cu roţi normale. Utilizarea scăunelului de bicicletă pe biciclete de cursă cu roţi subţiri reprezintă un risc pentru siguranţa persoanelor.
Acoperiţi eventualele arcuri prezente sub şa cu un material adecvat (material disponibil pe lângă distribuitorul specializat) pentru a evita ca degetele copilului să fie prinse de acestea.
Acoperiţi roata posterioară cu o protecţie laterală adecvată (material disponibil pe lângă distribuitorul vostru specializat) pentru a evita intrarea copilului în contact cu roata care se învârteşte. Pentru a mări stabilitatea bicicletei dumneavoastră, se recomandă montarea unui suport robust şi stabil.

Asiguraţi-vă că sistemele de siguranţă, încuietorile sau alte blocări de pe bicicletă nu pot fi acţionate de către copil în timp ce se găseşte în scăunel. Nu poziţionaţi bagaje sau alte echipamente suplimentare pe scăunel. În cazul în care este necesară transportarea unor bagaje sau alte echipamente suplimentare, poziţionaţi-le pe extremitatea opusă a bicicletei, de exemplu în cazul în care scăunelul este fixat în partea posterioară, poziţionaţi bagajul suplimentar în partea anterioară şi viceversa.
Dacă scăunelul pentru copii nu este fixat corect, acest lucru poate reprezenta un grav pericol pentru viaţa copilului!

Înainte de prima utilizare:
După ce veţi fi instalat scăunelul şi veţi fi aşezat copilul, deprindeţi-vă cu utilizarea bicicletei şi obişnuiţi-vă cu faptul că echilibrul şi greutatea s-au schimbat; acest lucru trebuie făcut înainte de a ieşi pe stradă.

Înainte de fiecare utilizare:
1) Controlaţi braţul suportului: trebuie să fie aşezat în poziţia corectă. Asiguraţi-vă că butonul de siguranţă al blocului de fixare este activat în cele două orificii ale braţului suport. Trageţi înspre în sus braţul suportului pentru a verifica dacă ţine.
2) Controlaţi dacă este bine strâns blocul de fixare. Acesta nu trebuie să se mişte sau să se deplaseze pe şasiu. Controlaţi la intervale regulate.
3) Asiguraţi-vă că scăunelul pentru copii instalat nu împiedică acţionarea frânelor şi că părţile în mişcare ale bicicletei – pedale şi roata posterioară – nu intră în contact cu scăunelul.
4) Nefolosirea centurilor de siguranţă reprezintă un pericol pentru viaţa copilului! Puneţi întotdeauna centurile de siguranţă, chiar dacă faceţi un traseu scurt. Centurile trebuie să fie comode, dar fără să alunece pe spate. Dacă scăunelul este gol, trebuie să închideţi oricum centurile deoarece s-ar putea prinde în eventualele obstacole. Prindeţi întotdeauna cureluşele de picioare, astfel încât, copilul, să nu se poată elibera.
5) Scăunelul şi materialul în care este îmbrăcat se pot încălzi dacă sunt expuse la soare pentru o perioadă îndelungată. Asiguraţi-vă ca acestea nu sunt foarte calde înainte de a aşeza copilul pe scăunel.
6) Asiguraţi-vă că hainele copilului şi copilul însuşi nu intră în contact cu părţile în mişcare ale bicicletei, în mod deosebit picioarele copilului cu roata, degetele cu mecanismele de frână şi arcurile care susţin şaua bicicletei. Controlaţi periodic aceste puncte încet, încet ce copilul creşte.
7) Copilul nu trebuie să intre în contact cu obiectele tăietoare prezente pe bicicletă cum ar fi cablurile de frână rupte sau deteriorate.

În timpul călătoriei:
Nu parcaţi niciodată bicicleta lăsând copilul în scăunel, chiar dacă poziţionarea bicicletei pare stabilă. Dacă copilul se găseşte în scăunel, bicicleta trebuie să fie întotdeauna susţinută de către conducător. Copilul percepe în mod diferit condiţiile climatice (vânt, frig, etc.) dat fiind faptul că el nu este în mişcare. De aceea este necesar să îl protejaţi cu haine adecvate.

2 Utilizarea apropriată

Scăunelul pentru copii SIRIUS este proiectat pentru transportarea copiilor cu o greutate corporală între 9 şi 22 kg şi/sau cuprinsă între circa 9 luni şi 6 ani. Copilul transportat trebuie să fie capabil să stea aşezat singur în scăunel. Scăunelul pentru copii poate fi montat pe biciclete normale sau pe biciclete electrice; montarea pe vehicule cu două roţi diverse de cele indicate mai sus (cum ar fi scooter, motociclete, etc.), nu este conformă cu dispoziţiile de mai sus şi deci este inadmisibilă. Scăunelul este montat în spatele conducătorului, pe şasiul/portbagajul bicicletei aşa după cum este reprezentat în imaginile acestui manual de instrucţiuni. Orice altă utilizare este inadmisibilă.

3 Panoramică asupra produsului

Numerele de poziţie se referă la figura următoare, veţi găsi aceste numere în paranteze în textul capitolelor 6 şi 7.

1 Schelet
2 Tapiţeria (material cu sistem arici)
3 Sistemul de centuri de siguranţă
4 Suport pentru picioare cu respectiva cureluşă şi pivot de reglare
5 Braţ suport
6 Triunghi reflectorizant
7 Controbloc de fixare
8 Bloc de fixare
9 Săculeţ mărunţişuri ce conţine 4 şuruburi cu capătul rotund cu lungimea 70 mm, 4 şuruburi cu capătul rotund cu lungimea 80 mm şi o cheie tubulară.
10 3 adaptatoare în plastic pentru diverse diametre ale şasiului.
11 Învelişul de protecţie al contrablocului de fixare
12 Placa de fixare în plastic
13 Suport de fixare a braţului suport cu respectivele şuruburi
14 Capac de fixare
15 Suport din metal
16 Manşon de înclinare a spătarului
17 1 reducţie în plastic moale
18 Capac anterior bloc

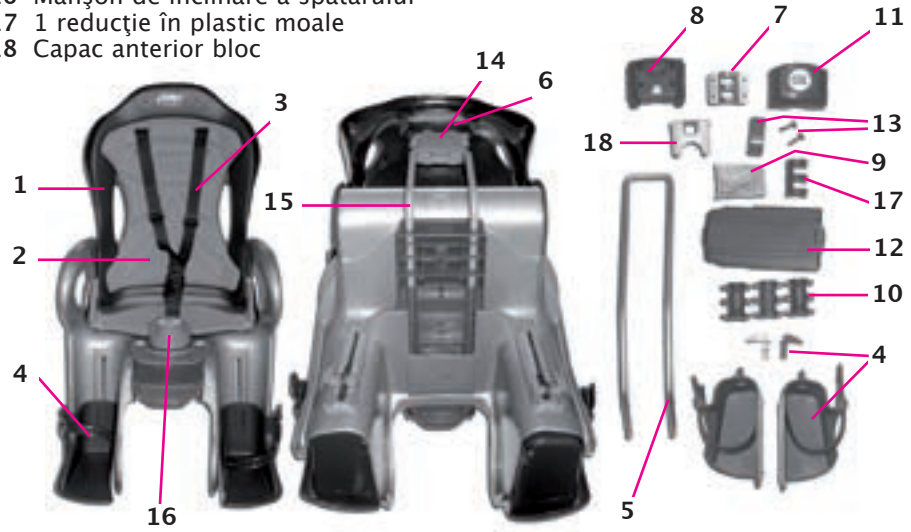


Fig.: Ansamblul scăunelului de bicicletă pentru copii OKBABY

4 Descrierea produsului

Scăunelul este conceput pentru biciclete dotate cu roţi de 26”/28” şi şasiu cu diametrul secţiunii rotunde de 28-40 mm. Nu poate fi montat pe un şasiu cu diametrul divers sau de formă ovală sau pătrată.
Nu poate fi instalat dacă portbagajul bicicletei depăşeşte 15 cm lungime. În acest caz, se demontează portbagajul şi se înlocuieşte cu un model mai mic înainte de a monta scăunelul. Scăunelul este dotat cu sistemul de reglare a înclinării “A.B.S.”. Acest sistem inventat şi brevetat de noi permite menţinerea automată (Automatic Baricentre System) centrului de greutate în poziţia corectă pe axa roţii bicicletei, oferind un transport mult mai sigur pentru copilul dumneavoastră. Am îmbinat confortul cu maleabilitatea în conducere.
Contactaţi producătorul dacă nu sunteţi siguri că scăunelul este potrivit pentru bicicleta dumneavoastră.

5 Semne şi simboluri

Capitolul 6 descrie montarea şi capitolul 7 utilizarea fundamentală a scăunelului de bicicletă.
Citiţi atent capitolele pentru a pentru a înţelege şi a pune în practică instrucţiunile de montare şi folosire.
Sunt utilizate următoarele simboluri şi termeni de semnalare:

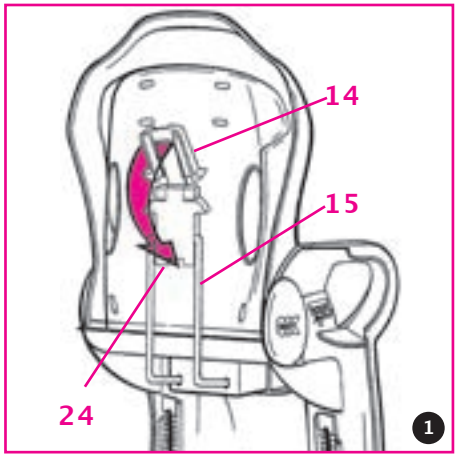
Simbol	Termen de semnalare	Semnificaţie
⚠	**PERICOL**	Avertizare posibile leziuni grave sau mortale provocate persoanelor
⚠	**AVERTIZARE**	Avertizare posibile leziuni uşoare sau stricăciuni provocate persoanelor sau lucrurilor
⚠	**ATENŢIE**	Avertizare pentru eventuale defecţiuni şi/sau distrugeri ale produsului
	IMPORTANT/OBSERVAŢIE	Este furnizată o notă importantă sau utilă.

6 Montarea şi asamblarea scăunelului

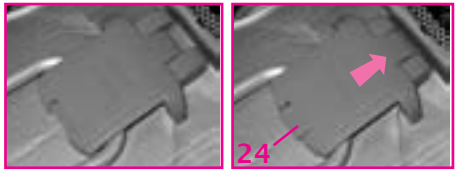
⚠ **PERICOL!** Nu efectuaţi modificări asupra produsului!
Reparaţiile părţilor relevante pentru siguranţă trebuie să fie efectuate numai de către personalul specializat.

⚠ **AVERTIZARE!** Observaţi avertizările privind siguranţa (a se vedea cap. 1) pentru a evita leziuni sau stricăciuni datorate erorilor de montare! Nu utilizaţi scăunelul dacă este defect!

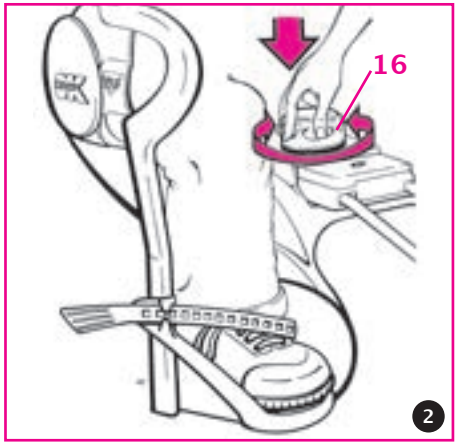
IMPORTANT/NOTĂ: Numerele dintre paranteze fac referire la capitolul 3 “Panoramica produsului”.
IMPORTANT/NOTĂ: În timpul operaţiunilor de fixare a scăunelului pe bicicletă, fiţi atenţi să nu stricaţi sau să blocaţi eventualele cabluri de frână sau cabluri ale instalaţiei electrice ale bicicletei însăşi.



Ilustraţia 1:
Fixarea spătarului pe suportul din metal.
Faza 1: Deschideţi capacul de fixare (14).
Faza 2: Ridicaţi spătarul până când acesta poate fi sprijinit pe suportul din metal (15).
Faza 3: Închideţi capacul de fixare (14) şi trageţi de el către în sus pentru a-l prinde cu clama de siguranţă (24).

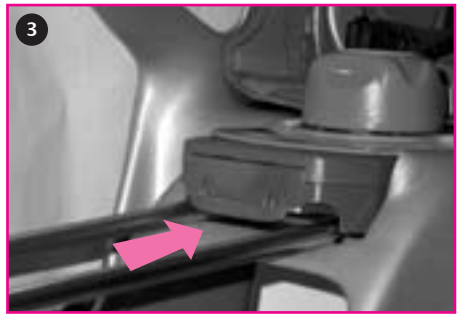


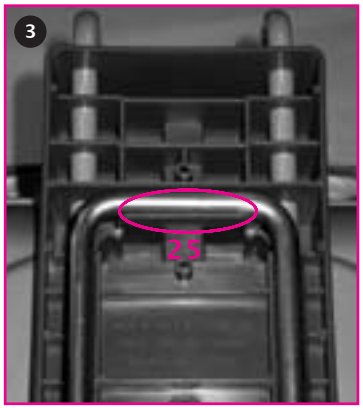
⚠ **PERICOL!** Verificaţi întotdeauna să fie blocat capacul de fixare cu clama de siguranţă. Dacă se deschide capacul, copilul poate aluneca către înainte şi poate dezechilibra conducătorul bicicletei.



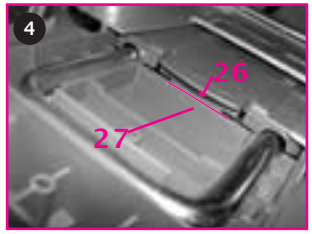
Ilustraţia 2:
Înclinaţi la maxim spătarul apăsând către în jos şi rotind în acelaşi timp manşonul(16).

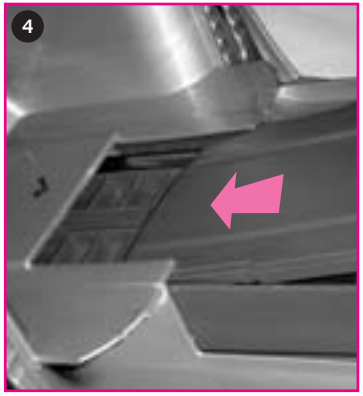
Ilustraţia 3:
Introduceţi braţul suport (5) împingându-l până în poziţia corectă 25.





Ilustraţia 4:
Introduceţi placa de fixare (12) împingând-o până la capăt şi apoi prindeţi-o cu clama de siguranţă 26 trecând dincolo de despărţitorul 27 aşa cum este indicat în imagine.

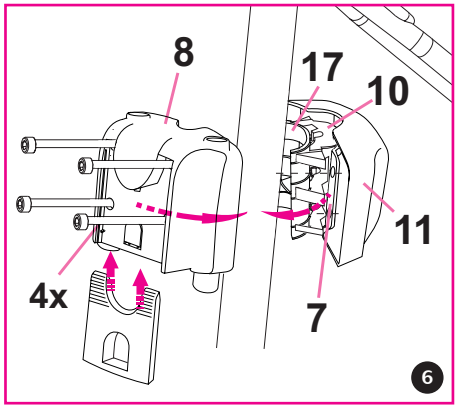




Ilustraţia 5:
Înşurubaţi suportul de fixare (13).

PERICOL! Dacă nu înşurubaţi corect suportul de fixare, s-ar putea ca braţul suport să iasă din locaşul său, cauzând instabilitate conducătorului în timpul mersului.

Ilustraţia 6:
Stabiliţi diametrul şasiului şi alegeţi adaptatorul în plastic (10) adecvat. Diametrul de referinţă este reprodus pe fiecare adaptator. Fixaţi blocul de fixare (8) şi controblocul de fixare (7), aşezând adaptatorul în plastic (10) şi reducţia în plastic moale (17). Adaptatorul în plastic (10) prezintă anumite locaşuri pentru aşezarea cablurilor sudate pe şasiu şi de trecerea a cablurilor. Lăsaţi şuruburile de fixare uşor deşurubate pentru a regla poziţia verticală a scăunelului, fixându-le apoi la sfârşitul operaţiunii de montare.



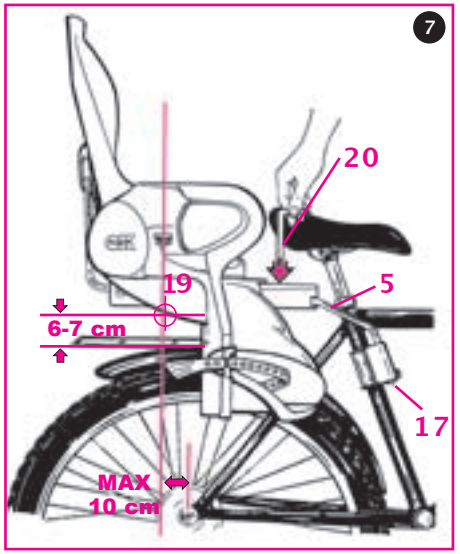
ATENŢIE! Evitaţi strângerea în mod excesiv a şuruburilor, ar putea cauza defectări ale blocului de fixare.

Ilustraţia 7:
Prindeţi scăunelul şi introduceţi extremităţile braţului suport (5) în cele două orificii prevăzute pe blocul de fixare.

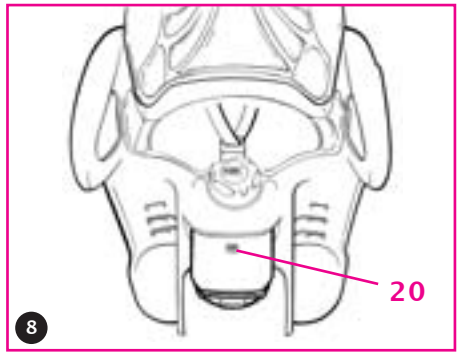
PERICOL! Asiguraţi-vă, trăgând de braţul suport către în sus, că scăunelul este bine introdus şi ţinut de către blocul de fixare.

Puneţi spătarul în poziţie verticală utilizând manşonul (16) (a se vedea ilustraţia 2) rotindu-l în sens anti-orar. În acest moment controlaţi ca:
- Punctul de referinţă al centrului de greutate 19 al scăunelului să nu se găsească la mai mult de 10 mm de centrul roţii.
- Scăunelul să se afle la o distanţă de cel puţin 6-7 cm de apărătoare, roată sau eventualul portbagaj.

Dacă punctul de referinţă al centrului de greutate al scăunelului nu se găseşte în parametri indicaţi, reglaţi poziţia orizontală după cum urmează:

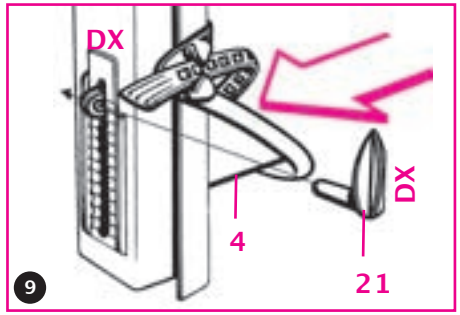


Ilustraţia 8:
Tot cu spătarul în poziţie verticală, slăbiţi şurubul (20) cu ajutorul cheii din dotare.

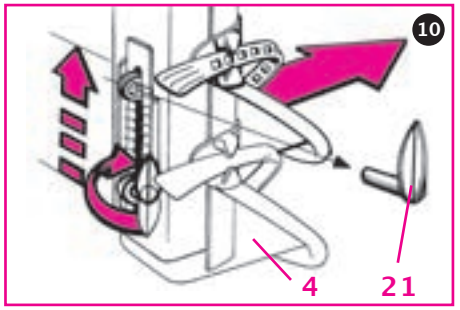


ATENŢIE! Şurubul (20) nu trebuie deşurubat complet, trebuie să fie numai slăbit, pentru a permite deplasarea scăunelului pe placă. Mişcaţi scăunelul înainte şi înapoi până când veţi găsi poziţia centrului de greutate indicată. Strângeţi apoi şurubul (20). În acest moment scăunelul este fixat regulamentar pe bicicleta dumneavoastră. Reglaţi şi poziţia verticală în funcţie de parametri indicaţi în imagine. Reglaţi şi poziţia verticală conform parametrilor stabiliţi în desen. Atunci când scăunelul este corect poziţionat, strângeţi şuruburile (9) în mod gradual şi uniform până când blocul de fixare nu se mai roteşte în jurul şasiului.
Introduceţi pe partea anterioară a blocului capacul anterior (18). Acoperiţi controblocul de fixare (7) cu învelişul de protecţie (11).

Ilustraţia 9:
Fixarea suporturilor pentru picioare:
Pentru a fixa suportul pentru picioare introduceţi-l în poziţia cea mai înaltă a spaţiului de reglare, lăsând cataramele de fixare ale curelei în afara scăunelului. Introduceţi pivotul de reglare (21) din exteriorul scăunelului către interior, aşa după cum este indicat, fiind atenţi să faceţi să coincidă pivotul drept cu latura dreaptă şi e viceversa. Ambele laturi şi pivoţi ai scăunelului sunt contrasemnate cu siglele DX=dreapta şi SX=stânga. Trageţi de suportul pentru picioare (4) către în jos.

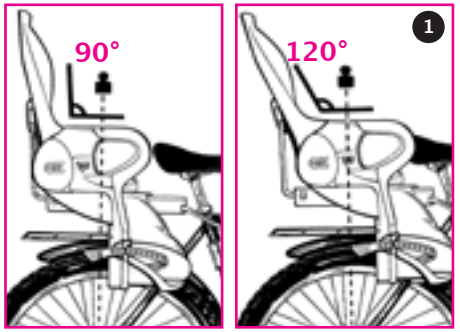


Ilustraţia 10:
Scoaterea suportului pentru picioare.
Pentru a extrage suporturile pentru picioare rotiţi către în sus maneta de reglare (21), scoateţi din poziţia cea mai înaltă suporturile pentru picioare (4), trageţi maneta de reglare către în exterior pentru a elibera suportul.



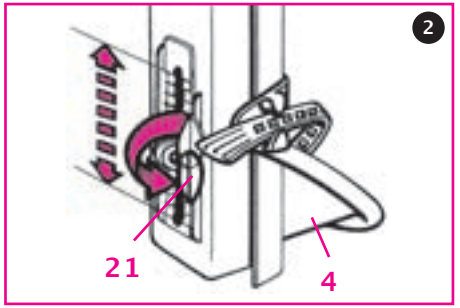
7 Utilizarea

Ilustraţia 1:
Stabiliţi înclinaţia scăunelului.
Apăsaţi şi învârtiţi manşonul de înclinaţie (16) până se obţine poziţionarea dorită a spătarului.

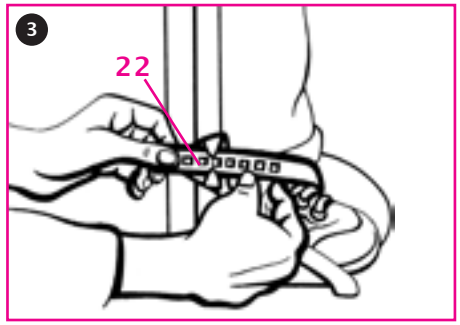


PERICOL! Schimbând înclinaţia spătarului, scaunul avansează şi suporturile pentru picioare ar putea încurca pedalarea.

Ilustraţia 2:
Reglarea suporturilor pentru picioare:
Pentru a efectua reglarea în înălţimea suporturilor pentru picioare (4) rotiţi către în sus maneta de reglare (21), şi o dată găsită poziţia dorită rotiţi către în jos maneta de reglare pentru fixarea suporturilor de picioare în poziţia dorită.



Ilustraţia 3:
Blocarea şi deblocarea picioarelor copilului.
Asiguraţi-vă întotdeauna că picioruşele copilului dumneavoastră sunt bine fixate pe suporturile pentru picioare. Cureluşa din dotare permite o reglare foarte amplă. Pentru a desface cureluşa 22, ridicaţi-o către in exterior şi scoateţi-o din catarama care o ţine.



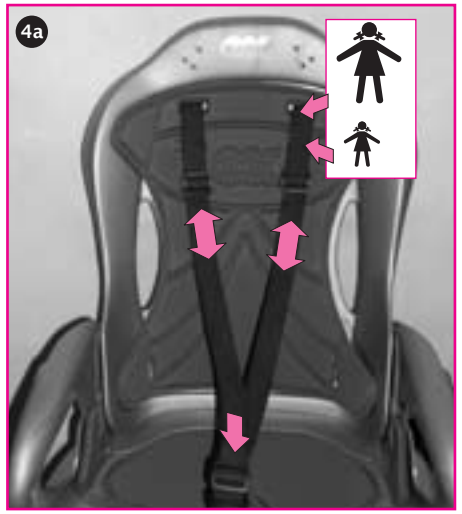
AVERTIZARE! Nu strângeţi foarte tare cureluşa pe piciorul copilului, pentru că ar putea să îl deranjeze şi să îi provoace dureri în timpul transportului.

PERICOL! După ce veţi fi fixat bine picioruşele copilului vostru, este foarte important să verificaţi dacă acesta poate mişca singur picioarele, ridicând piciorul copilului pentru a verifica dacă este bine ţinut.

PERICOL! Copilul poate scoate în mod intenţionat piciorul din pantof lăsându-l fixat pe suportul pentru picioare cu ajutorul cureluşei 22; pentru a evita ca acest lucru să se întâmple, verificaţi întotdeauna dacă pantoful copilului vostru este bine strâns pe picior.

PERICOL! O dată aşezat, copilul, în scăunel, asiguraţi-vă că scăunelul este uşor înclinat pe spate evitând alunecarea copilului în faţă, putând astfel să cadă din scăunel. Asiguraţi-vă aşadar, că spătarul scăunelului este reglat uşor înclinat spre spate.

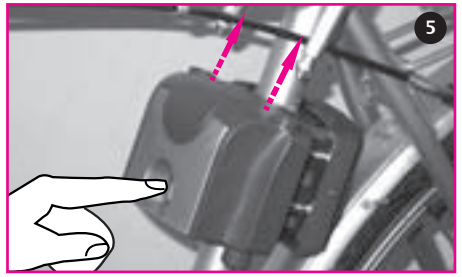
Ilustraţia 4a:
Puneţi centura copilului.
Reglaţi înălţimea şi lungimea centurilor de siguranţă în funcţie de statura copilului.
Stabilirea înălţimii centurii:
Se pot scoate centurile pentru a regla înălţimea, împingând din când în când opritorul din spatele spătarului prin deschizătură. În funcţie de înălţimea copilului alegeţi deschizăturile superioare sau inferioare pentru fixarea centurilor.
Stabilirea lungimii centurii:
Măriţi lungimea centurilor prin deplasarea cataramele centurii. Centurile trebuie să fie fixate în mod stabil fără a strânge foarte tare copilul.
Închiderea sistemului centurii:
Legaţi închizătoarea centurii. Controlaţi ca închizătoarea centurii să se fi închis în mod corect, trăgând de centură după închiderea acesteia.



PERICOL! Închiderea centurii este o parte foarte importantă pentru siguranţa copilului şi trebuie să fie acţionată în toate cazurile. Corecta închidere trebuie să fie controlată înainte de fiecare plecare! Un copil fără centura de siguranţă pusă, are viaţa pusă în pericol!

Ilustraţia 4b:
Desfacerea centurilor de siguranţă.
Apăsaţi în acelaşi timp cele două butoane laterale şi butonul central prezente pe închizătoare. Închizătoare se deblochează.

IMPORTANT/NOTĂ: Pentru a se asigura maxima siguranţă, deblocarea a fost făcută puţin mai dificilă.

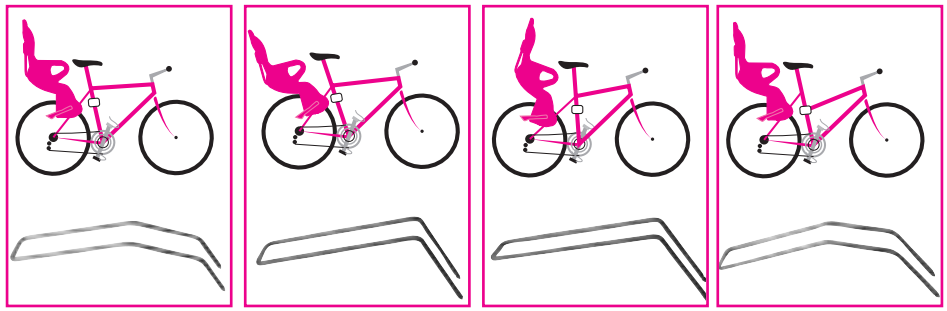


Ilustraţia 5:
Scoaterea scăunelului
Apăsaţi butonul de scoatere (1) al blocului de fixare (8) şi scoateţi scăunelul.

8 Accesorii opţionale

Blocul de fixare n. 3742500
Braţul suport nu se află în dotarea blocului de fixare.
Diametrul tubului cadrului de la 28 mm la 40 mm

Braţ suport



n. 37430000
şasiu bicicletă standard

n. 37430200
şasiu bicicletă cu înclinaţie posterioară

n. 37430100
şasiu bicicletă cu înclinaţie anterioară

n. 37430700
şasiu biciclete mici pentru biciclete de femei

9 Curăţarea şi reciclarea

Curăţaţi centurile, scăunelul şi tapiţeria cu apă caldă şi cu detergent sau cu un detergent neutru pentru rufe delicate. Nu utilizaţi detergenţi corozivi sau abrazivi pentru a nu zgâria scăunelul.
Lăsaţi să se usuce tapiţeria la aer. Nu călcaţi!
Scăunelul şi toate accesoriile trebuie să fie reciclate pe lângă diferitele platforme sau staţiuni ecologice. Individualizaţi platforma sau staţiunea ecologică cea mai apropiată de dumneavoastră, personalul specializat se va ocupa de reciclarea tuturor diferitelor componente având grijă să nu polueze.
Nu aruncaţi scăunelul în tomberoanele de gunoi!

10 Garanţia şi asistenţa

În toate Ţările Uniunii Europene, Okbaby îşi asumă toate obligaţiile legale de garanţie ce cad în sarcina producătorului, aşa după cum prevăd normele comunitare relevante în materie, şi în special Directiva nr. 99/44/CE şi normele naţionale corespunzătoare (în Italia: art. 1519-bis şi următoarele din Codul Civil) care prevăd 2 ani de garanţie. Pentru ca garanţia de mai sus să poată fi aplicată, vă rugăm să respectaţi toate indicaţiile de mai sus şi în mod deosebit cele referitoare la caracteristicile produsului şi la prestaţiile acestuia; la instrucţiunile de montare şi/sau instalare şi la eventualele indicaţii referitore la efectuarea acestora de către personalul specializat; la modalităţile de utilizare normală a produsului; la eventualele avertizări speciale privind siguranţa şi precauţiile de utilizare a produsului. În mod deosebit, garanţia nu se aplică în cazul stricăciunilor provocate prin neîngrijire, utilizarea sau instalarea neconforme cu instrucţiunile furnizate, modificări, stricăciuni datorate cauzelor accidentale sau neglijenţei cumpărătorului. Sunt, de asemenea, excluse de la garanţie părţile supuse uzurii ca urmare a utilizării şi care nu prezintă defecte de fabricaţie.
Cu excepţia cazului în care acest lucru nu este expres prevăzut de lege, pretenţiile în garanţie nu sunt adresate direct producătorului, ci revânzătorului de la care aţi cumpărat produsul. Vă rugăm, în orice caz, să păstraţi factura.
Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul specializat autorizat.

Adresa serviciului de asistenţă:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail pentru informaţii tehnice: aq.baldelli@okbaby.it

11 Date tehnice

Produs	Scăunel de bicicletă pentru copii OKBABY SIRIUS
Dimensiuni	70x41x58 cm (HxLxP)
Greutate	5.300 g

12 Conformitate şi producător

În conformitate cu următoarele directive europene a fost aplicată marca: EN 14344
Declaraţia de conformitate se află depozitată la producător.

Producător:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Детское сиденье для велосипеда OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

РУССКИЙ

Инструкция по применению и установке

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ:
Прочитайте и сохраните настоящую инструкцию. Соблюдайте правила безопасности! Ознакомьтесь с порядком установки и применения прежде, чем использовать детское сиденье.

Содержание

1 Правила безопасности 3
2 Правильное использование 4
3 Изображение изделия 5
4 Описание изделия 6
5 Знаки и обозначения 6
6 Монтаж и установка сиденья 7
7 Применение. 11
8 Факультативные приспособления 14
9 Очистка и переработка 14
10 Гарантия и обслуживание. 15
11 Технические данные 15
12 Соответствие и фирма-изготовитель 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Италия

права на перевод, воспроизведение и полную или частичную переработку с использованием любых средств защищены во всех странах.

РУССКИЙ

1 Правила безопасности

ОПАСНОСТЬ! Соблюдайте изложенные ниже правила безопасности! Их несоблюдение может привести к несчастному случаю или поломке, и жизнь ребенка подвергнется опасности.

Общие рекомендации

Общий вес водителя велосипеда, ребенка и сиденья не должен превышать общую допустимую нагрузку для велосипеда. Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Кроме этого, рекомендуем ознакомиться с инструкцией, приложенной к велосипеду или обратиться за информацией и советом в его изготовителю. Никогда не перевозите на сиденье или на велосипеде одновременно двух детей. Чрезмерная нагрузка не позволяет правильно управлять велосипедом. Кроме этого, в этом случае нельзя гарантировать для ребенка надлежащий уровень безопасности. Периодически проверяйте, что вес ребенка не превышает максимальный допустимый вес для сиденья.
Нельзя вносить изменения в конструкцию детского сиденья! После аварии отнесите сиденье на проверку в специализированный магазин или к специалисту и замените поврежденные части.
Ни в коем случае не используйте сиденье, если оно не было проверено или на нем имеются повреждения!
Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.
Всегда снимайте сиденье с велосипеда при перевозке велосипеда на крыше машины или на держателях для велосипедов. Сопротивление воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда. В соответствии с действующими в Италии правилами дорожного движения, для того, чтобы перевозить на сиденье ребенка, не достигшего 7-летнего возраста, водителю велосипеда должно быть, по меньшей мере, 18 лет. Если вы намерены использовать детское сиденье в других странах, ознакомьтесь с действующими в них правилами.
В целях безопасности как водителю велосипеда, так и ребенку рекомендуется надевать каску. Всегда управляйте велосипедом внимательно и соблюдайте правила уличного движения.

Детское сиденье для велосипеда OKBABY SIRIUS

Сажайте ребенка на сиденье только если он умеет сидеть самостоятельно и без приложения усилий (начиная приблизительно с девяти месяцев и/или если его вес составляет 9 кг или больше).

Безопасность монтажа и/или велосипеда

Рекомендуется устанавливать детское сиденье на туристические велосипеды с обычными колесами. Использование детского сиденья на гоночном велосипеде с тонкими колесами является рискованным с точки зрения безопасности.
Покройте пружины, если они имеются под седлом, соответствующим чехлом (который можно приобрести в специализированном магазине), чтобы пальцы ребенка не застревали.
Установите на заднее колесо боковую защиту (ее можно приобрести в

специализированном магазине), чтобы ребенок не соприкасался с вращающимся колесом. Для повышения устойчивости вашего велосипеда рекомендуем установить прочную и устойчивую подставку.
Удостоверьтесь, что ребенок не может привести в действие системы безопасности, замки и другие блокировки. имеющиеся на велосипеде, когда он сидит на сиденье. Не перевозите багаж и дополнительное снаряжение, помимо сиденья. Если необходимо перевезти багаж или дополнительное снаряжение, установите его на противоположном конце велосипеда, например, если сиденье установлено сзади, поместите дополнительный груз спереди и наоборот.
Если детское сиденье закреплено неправильно, это может представлять риск для жизни ребенка!

Перед первым использованием:
После установки сиденья усадите на него ребенка и попробуйте поездить на велосипеде, не выезжая на дорогу, чтобы почувствовать, как изменилось распределение равновесия и веса.

Перед каждой поездкой:
1) Проверяйте опорный кронштейн: он должен включаться в правильном положении. Удостоверяйтесь, что кнопка безопасности блока крепления сработала в двух точках опорного кронштейна. Потяните опорный кронштейн вверх, чтобы проверить прочность закрепления.
2) Проверяйте прочность привинчивания блока крепления. Он не должен двигаться и/или перемещаться на раме. Проверяйте его через регулярные промежутки времени.
3) Удостоверяйтесь, что установленное детское сиденье не затрудняет включение тормозов и что подвижные части велосипеда – педали и заднее колесо – не ударяются о сиденье.
4) Неиспользование ремней безопасности представляет опасность для жизни ребенка! Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности, даже если поездка короткая. Ремни должны быть удобными, но не должны сползать с плеч. Если сиденье пустое, все равно застегивайте ремень, в противном случае ремни могут зацепиться за возможные препятствия. Всегда застегивайте ремешки на ногах, чтобы ребенок не мог высвободиться.
5) Сиденье и обивка могут нагреться, если они долго стоят на солнце. Прежде, чем посадить ребенка, удостоверьтесь, что они не слишком горячие.
6) Удостоверьтесь, что ребенок и его одежда не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, и, в особенности, что ноги ребенка не соприкасаются с колесом, пальцы с механизмом тормоза и с пружинами седла велосипеда. Периодически проверяйте это по мере того, как ребенок растет.
7) Удостоверьтесь, что ребенок не может дотронуться до режущих предметов на раме велосипеда, например, до поврежденных или изношенных проводов тормоза.

Во время поездки:
Никогда не паркуйте велосипед, оставляя ребенка на сиденье, даже если положение велосипеда кажется устойчивым. Когда ребенок сидит на сиденье, велосипед всегда должен поддерживаться водителем. Учитывайте, что ребенок по-другому воспринимает климатические условия (ветер, холод и т.д.), т.к. он не находится в движении. По этой причине необходимо одеть его в соответствующую одежду.

2 Правильное использование

Детское сиденье SIRIUS было спроектировано и предназначено для перевозки детей весом от 9 до 22 кг и/или от 9 месяцев до 6 лет. Перевозимый ребенок должен уметь прямо сидеть самостоятельно. Можно устанавливать детское сиденье на обычные велосипеды или велосипеды с электроприводом педалей; установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных (например, на мотороллеры, мотоциклы, мопеды и т.д.), не соответствует предписаниям законодательства и поэтому недопустима. Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано на рисунках настоящей инструкции. Любое другое использование недопустимо.

3 Изображение изделия

Расположение элементов обозначено на нижеследующем рисунке цифрами, эти же цифры Вы увидите в скобках в тексте глав 6 и 7.

1 Сиденье
2 Обивка (набивка с липучкой)
3 Система ремней безопасности
4 Подставка для ног с ремешком и регулировочным штифтом
5 Опорный кронштейн
6 Светоотражатель
7 Встречный блок крепления
8 Блок крепления
9 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта с круглой головкой длиной 70 см, 4 винта с круглой головкой длиной 80 см и один шестигранный ключ.
10 3 пластмассовых переходника для различных диаметров рамы
11 Защитный корпус встречного блока крепления
12 Пластмассовая пластина крепления
13 Крепежная перемычка опорного кронштейна с винтами
14 Крышка крепления
15 Металлическая опора
16 Ручка наклона спинки
17 1 переходная муфта из мягкой пластмассы
18 Передняя крышка блока.

Рис.: Оснастка детского сиденья для велосипеда OKBABY

4 Описание изделия

Сиденье предназначено для велосипедов с колесами 26”/28” и рамами с круглым сечением диаметра 28–40 мм. Его нельзя устанавливать на рамы другого диаметра, а также на рамы с овальным или квадратным сечением. Его нельзя устанавливать, если ширина багажника велосипеда больше 15 см. В этом случае надо демонтировать багажник и заменить его на более узкую модель, а затем установить сиденье. Сиденье оснащено системой регулирования наклона “A.B.S.”. Эта система, которую мы разработали и запатентовали, позволяет всегда автоматически удерживать в правильном положении центр тяжести на оси колеса велосипеда (Automatic Baricentre System), благодаря чему перевозка вашего ребенка стала еще более безопасной. Удобство сочетается с чувствительностью управления. Обращайтесь к изготовителю, если вы не уверены в том, подходит ли сиденье для вашего велосипеда.

5 Знаки и обозначения

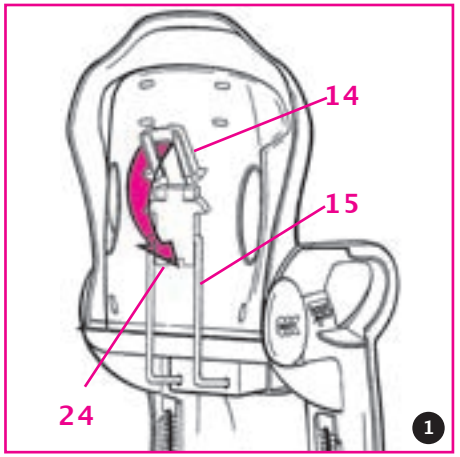
В главе 6 описывается монтаж, а в главе 7 – основное применение сиденья для велосипеда.
Внимательно прочтите эти главы, чтобы понять и использовать все возможности и функции изделия.
Используются следующие типы знаков и обозначения:

Условный знак	Типы знаков	Описание
⚠	**ОПАСНОСТЬ**	Предупреждение о возможном получении серьезных или смертельных травм людьми
⚠	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Предупреждение о возможном получении легких травм людьми или о нанесении ущерба собственности
⚠	**ВНИМАНИЕ**	Предупреждение о возможных дефектах и/или поломке изделия
	ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ	Прилагается важное или полезное примечание

6 Монтаж и установка сиденья

⚠ **ОПАСНОСТЬ!** Не вносите изменений в конструкцию изделия! Ремонт деталей, важных для обеспечения безопасности, должен проводиться исключительно специализированным персоналом.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Соблюдайте правила безопасности (см. главу 1) во избежание получения травм или нанесения ущерба, вызванных неправильно осуществленным монтажом! Не используйте сиденье, если оно повреждено!
ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Цифры в скобках относятся к главе 3 “Изображение изделия”.
ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Во время прикрепления сиденья к велосипеду не повредите и не захватите провода тормозов или электропровода велосипеда..



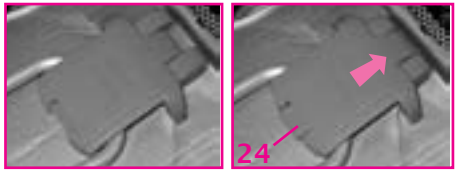
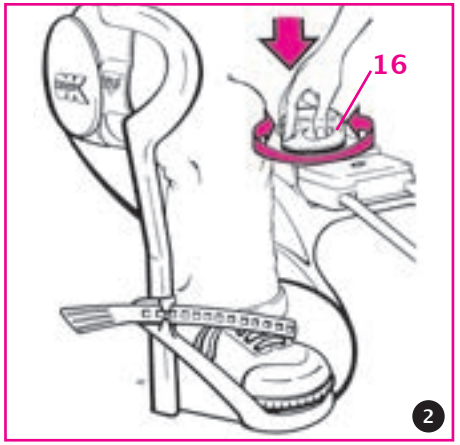


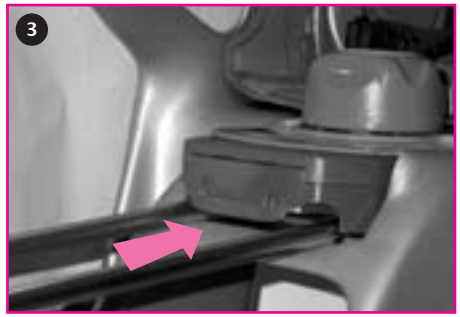
Рисунок 1:
Прикрепите спинку к металлической опоре.
Этап 1: откройте крышку крепления (14).
Этап 2: Поднимите спинку, чтобы она опиралась на металлическую опору (15).
Этап 3: Закройте крышку крепления (14) и продвиньте ее вверх, чтобы прикрепить рычажок безопасности (24).

⚠ **ОПАСНОСТЬ!** Удостоверьтесь, что крышка крепления заблокирована рычажком безопасности. Если крышка открывается, ребенок может наклониться вперед, и водитель велосипеда потеряет равновесие.
Рисунок 2:
Максимально наклоните спинку, нажав вниз и одновременно поворачивая ручку (16).



РУССКИЙ

Рисунок 3:
Вставьте опорный кронштейн (5), протолкнув его до установки в правильное положение 25.



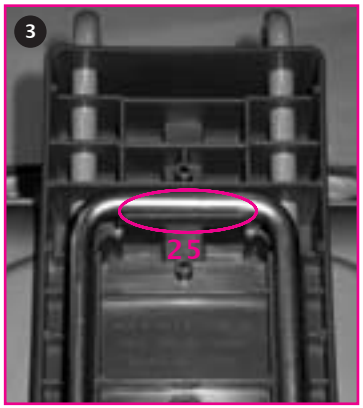
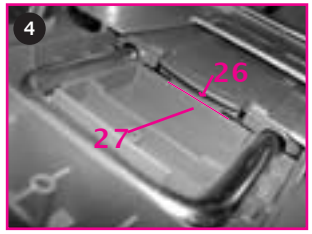


Рисунок 4:
Установите пластину крепления (12), протолкнув ее до упора, а затем закрепите ее язычком безопасности 26 за пределами стенки 27, как показано на рисунке.



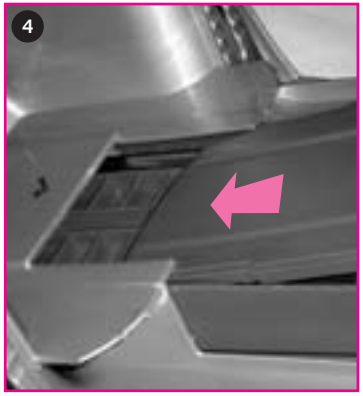
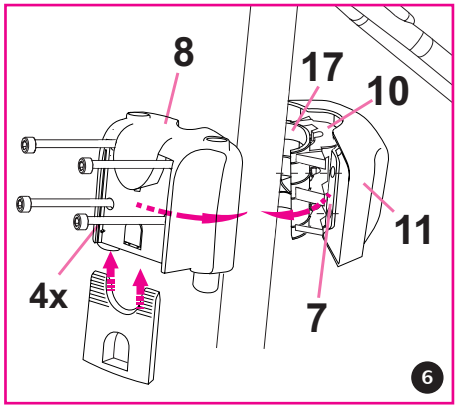


Рисунок 5:
Привинтите перемычку крепления (13).

ОПАСНОСТЬ! Если вы не привинтите перемычку крепления надлежащим образом, опорный кронштейн может выйти из своего гнезда, что приведет к неустойчивости управления.

РУССКИЙ

Рисунок 6:
Определить диаметр рамы и выбрать подходящий пластмассовый переходник (10). Диаметр указан на каждом переходнике. Прикрепите блок крепления (8) и встречный блок крепления (7), вставив между ними пластмассовый переходник (10) и переходную муфту из мягкой пластмассы (17). На пластмассовом переходнике (10) имеются специальные гнезда для уплотнителей проводов, приваренных к раме, и прохождения проводов. Оставьте крепежные винты слегка ослабленными, чтобы отрегулировать вертикальное положение сиденья, и затяните их в конце установки.



ВНИМАНИЕ! Избегайте слишком тугого затягивания винтов, это может привести к поломке блока крепления.

Рисунок 7:
Возьмите сиденье и вставьте концы опорного кронштейна (5) в два отверстия блока крепления.

ОПАСНОСТЬ! Удостоверьтесь, потянув опорный кронштейн вверх, что сиденье закрепилось и удерживается блоком крепления.

Установите спинку в вертикальное положение при помощи ручки (16) (см. рисунок 2), поворачивая ее против часовой стрелки. Затем проверьте, что:
– метка центра тяжести 19 сиденья находится на расстоянии не более 10 мм от центра колеса.
– сиденье находится на расстоянии, по меньшей мере, 6–7 см от брызговика, от колеса и от багажника, если он имеется.
Если метка центра тяжести сиденья выходит за пределы установленных параметров, отрегулируйте горизонтальное положение следующим образом:

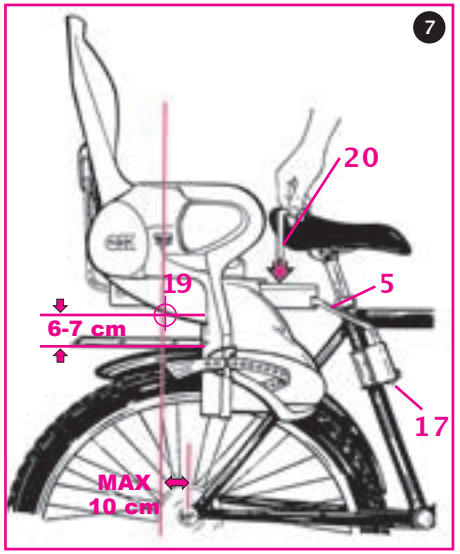
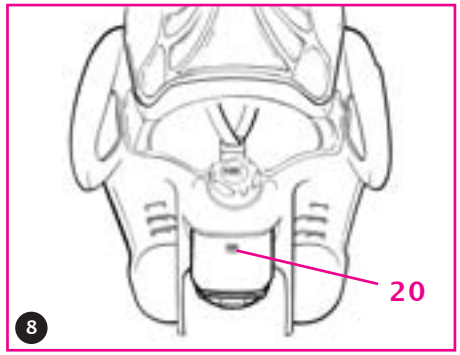


Рисунок 8:
Когда спинка находится в вертикальном положении, ослабьте винт (20) прилагаемым ключом.



ВНИМАНИЕ! Не надо отвинчивать винт (20) полностью, нужно лишь ослабить его, чтобы сиденье могло перемещаться на пластине. Передвигайте сиденье взад или вперед до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое положение центра тяжести. Затяните винт (20). Теперь ваше сиденье правильно прикреплено к вашему велосипеду. Отрегулируйте также вертикальное положение в соответствии с параметрами, указанными на чертеже, когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (9) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы.
Установите скользящую переднюю крышку (18) на переднюю часть блока. Установите на встречный блок крепления (7) защитный корпус (11).

Рисунок 9:
Закрепление подставок для ног.
Для выполнения закрепления подставки для ног установите ее в самое высокое положение специального профилированного гнезда для регулировки, чтобы перемычки крепления ремешка оставались снаружи сиденья, как показано на рисунке. Вставьте штифт для регулировки (21) по направлению от наружной к внутренней стороне сиденья, как показано, чтобы правый штифт был с правой стороны и наоборот. Оба штифта и обе стороны сидения помечены обозначениями DX=правый и SX=левый. Продвиньте опору подставки для ног (4) вниз.

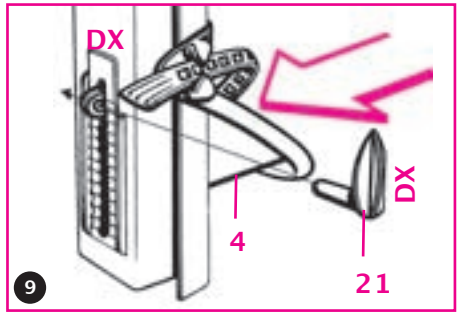
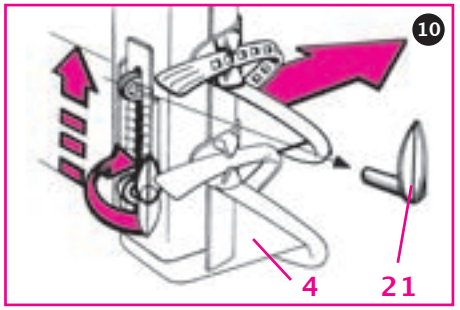
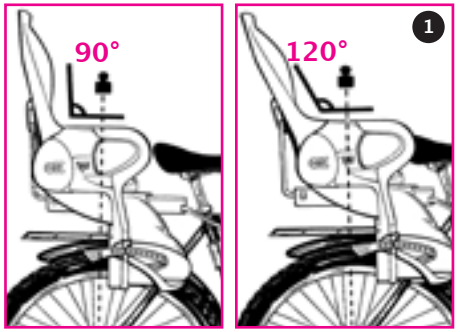


Рисунок 10:
Извлечение подставки для ног.
Чтобы извлечь подставки для ног, поверните наверх рычаг регулирования (21), установите подставки для ног в самое верхнее положение (4), вытяните наружу рычаг регулирования, чтобы высвободить опору.



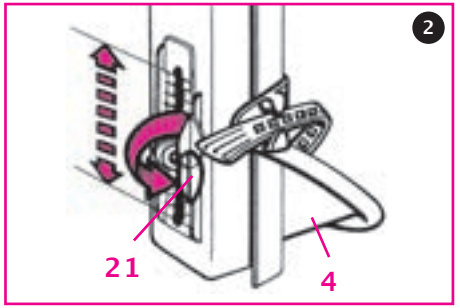
7 Применение

Рисунок 1:
Установка угла наклона сиденья. Нажмите и поворачивайте ручку регулировки наклона (16) до тех пор, пока спинка не установится в желаемое положение.



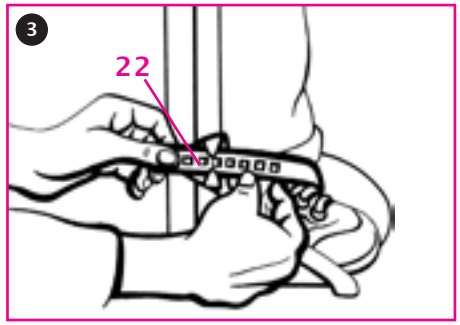
ОПАСНОСТЬ! При изменении угла наклона спинки сиденье перемещается вперед, и подставки для ног могут мешать вращению педалей.

Рисунок 2:
Регулировка высоты подставок для ног.
Для того, чтобы отрегулировать высоту подставок для ног (4), поверните наверх рычаг регулирования (21) и, найдя требуемое положение, поверните рычаг регулирования вниз, чтобы закрепить опору подставки для ног в требуемом положении.



РУССКИЙ

Рисунок 3:
Блокировка и разблокировка ног ребенка.
Всегда удостоверяйтесь, что ножки вашего ребенка хорошо пристегнуты к подставкам для ног. Прилагаемый ремешок позволяет выполнить надлежащую регулировку. Для того, чтобы открепить ремешок 22, потяните его наверх и высвободите его от перемычки, которая его удерживает.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не застегивайте ремешок слишком туго на ножке ребенка, вы можете сделать ему больно или во время поездки у него может свести ноги.

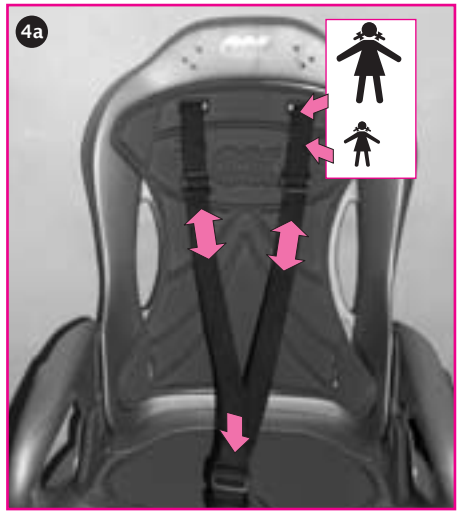
ОПАСНОСТЬ! После того, как вы пристегнете ножки ребенка, важно проверить, не может ли ребенок самостоятельно высвободить ноги, поэтому приподнимите ножку ребенка, чтобы удостовериться в ее прочном закреплении.

ОПАСНОСТЬ! Может случиться, что ребенок вытащит ножку из обуви, и обувь останется прикрепленной к подставке для ног ремешком 22; во избежание этого всегда проверяйте, что обувь вашего ребенка крепко держится на ноге.

ОПАСНОСТЬ! Посадив ребенка на сиденье, удостоверьтесь, что сиденье слегка наклонено назад, чтобы ребенок не соскользнул вперед и не выпал. Удостоверьтесь, что спинка сиденья отрегулирована таким образом, что она слегка наклонена назад.

РУССКИЙ

Рисунок 4a:
Пристегнуть ребенка ремнем.
Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка. Установить высоту ремня: можно извлечь ремни для регулировки высоты, протолкнув фиксатор за спинкой через отверстие. В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях.
Установить длину ремня: измените длину ремня при помощи его пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком узкими.
Застегнуть систему с ремнем: Установите застежку ремня. Проверьте, что застежка ремня правильно защелкивается в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.



ОПАСНОСТЬ! Застежка ремня играет важную роль для безопасности ребенка и необходимо всегда ее использовать. Перед каждой поездкой необходимо проверять, что застежка сработала исправно! Если ребенок не пристегнут, это опасно для его жизни!

Рисунок 4b:
Расстегнуть ремни.
Нажмите одновременно на две боковые кнопки и на центральную кнопку, имеющиеся на застежке. Застежка разблокируется.

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ:
Разблокировать ее не так легко, это было специально сделано для обеспечения максимальной безопасности

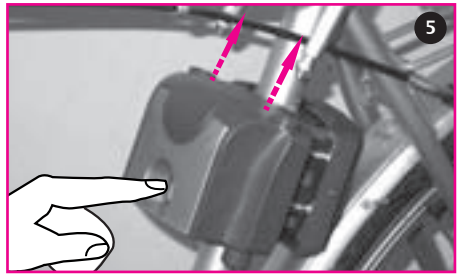
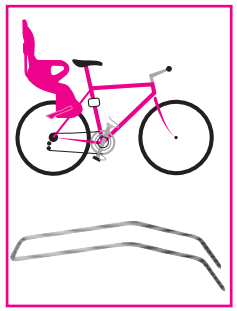


Рисунок 5:
Снимите сиденье
Нажмите на кнопку отсоединения (1) блока крепления (8) и извлеките сиденье.

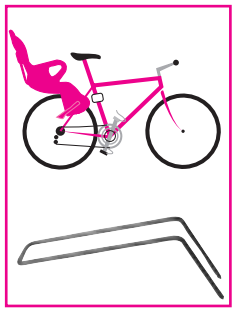
8 Факультативные приспособления

Блок крепления № 3742500
Опорный кронштейн не снабжен блоком крепления.
Диаметр трубки от 28 мм до 40 мм

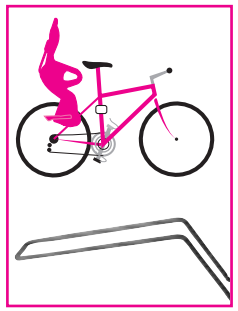
Опорный кронштейн



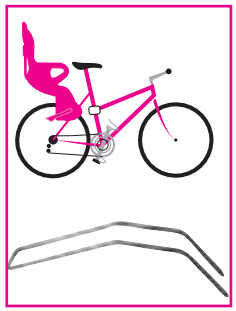
№ 37430000
стандартные велосипедные рамы



№ 37430200
рамы велосипедов с задним наклоном



№ 37430100
рамы велосипедов с передним наклоном



№ 37430700
рамы женских велосипедов небольших размеров

9 Очистка и переработка

Очищайте ремни, сиденье и обивку теплой водой с нейтральным моющим средством для изделий, требующих осторожного обращения. Не используйте растворители, а также едкие и абразивные чистящие средства, чтобы не поцарапать сиденье.
Дайте обивке просохнуть на воздухе. Не гладить!
Сиденье и все относящиеся к нему приспособления должны быть отправлены на переработку, осуществляемую на экологических платформах или станциях. Выясните, где находится ближайшая экологическая платформа или станция, работающий на ней специализированный персонал произведет переработку всех элементов, не загрязняя окружающей среды.
Не выбрасывайте сиденье в мусорные контейнеры !

10 Гарантия и обслуживание

Во всех странах Европейского Сообщества компания «Okbaby» берет на себя все и только гарантийные юридические обязательства, налагаемые на фирму-изготовителя в соответствии с соответствующими нормами ЕС, в частности, Директивой №99/44/ЕС и соответствующими действующими нормами отдельных стран (в Италии: ст. 1519-бис и последующими статьями Гражданского кодекса), в которых предусматривается гарантийный период продолжительностью в 2 года. Для применения вышеуказанной гарантии призываем вас уделить особое внимание всем приведенным выше указаниям, в частности, указаниям относительно характеристик и эксплуатационных качеств изделия, указаниям по монтажу и/или установке и возможной необходимости поручить эти операции специализированному персоналу; описанию нормального использования изделия; возможным особым рекомендациям по безопасности и мерам предосторожности, которые нужно принять при использовании изделия. В частности, гарантия не покрывает ущерб, вызванный небрежным обращением, применением или установкой, осуществляемыми не в соответствии с данными указаниями, вмешательством в конструкцию изделия, а также ущерб, вызванный случайными причинами или неосторожным обращением покупателя. Кроме этого, гарантия не распространяется на детали, подверженные износу в процессе использования, на которых отсутствуют дефекты изготовления.
За исключением случаев, четко предусмотренных законодательством, для получения гарантийного обслуживания нужно обращаться не непосредственно на фирму-изготовитель, а в магазин, в котором вы приобрели изделие. В любом случае, рекомендуем сохранить чек или счет на покупку.
Ремонт должен проводиться исключительно специализированным уполномоченным персоналом.

Адрес службы предоставления техпомощи:
Телефон: +39 (035) 830004
Факс: +39 (035) 832961
Адрес электронной почты для получения технических сведений: aq.baldelli@okbaby.it

11 Технические данные

Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY SIRIUS
Размеры	70x41x58 см (HxLxP)
Вес	5.300 г

12 Соответствие и фирма-изготовитель

В соответствии со следующими европейскими директивами была сделана маркировка: EN 14344
Декларация соответствия была зарегистрирована на фирме-изготовителе.

Фирма-изготовитель:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Италия
www.okbaby.it

Detská sedačka na bicykel OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

SLOVENSKY

Pokyny pre montáž a použitie

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA:
Prečítajte si tieto pokyny a starostlivo ich uschovajte.
Oboznámte sa s bezpečnostnými pokynmi a dodržujte ich!
Pred použitím detskej sedačky sa oboznámte so spôsobom montáže a použitia.

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny 3
2 Správne použitie 4
3 Základné informácie o výrobku 5
4 Popis výrobku 6
5 Označenia a symboly. 6
6 Zostavenie a montáž sedačky. 7
7 Použitie. 11
8 Voliteľné príslušenstvo 14
9 Čistenie a likvidácia. 14
10 Záruka a servisná služba 15
11 Technické údaje 15
12 Zhoda a výrobca 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Taliansko

Práva na preklady, reprodukciu a čiastočnú i celkovú úpravu, a to s použitím akéhokoľvek prostriedku, sú vyhradené pre všetky štáty.

1 Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! Zoznámte sa s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi a dodržujte ich! V opačnom prípade dôjde v prípade nehody alebo poruchy k ohrozeniu života dieťaťa.

Základné upozornenia

Celková hmotnosť vodiča, dieťaťa a sedačky nesmie prekročiť celkovú povolenú nosnosť bicykla. Skontrolujte, či je bicykel vhodný pre uchytenie dodatočnej záťaže. Ďalej odporúčame skontrolovať informácie dodané spolu s bicyklom alebo požiadať o informácie a radu samotného výrobcu bicykla. Nikdy neprevážajte na sedačke ani na bicykli dve deti súčasne. Nadmerná záťaž bicykla by znemožnila jeho správne riadenie. Navyše by nebolo možné zaručiť dostatočnú bezpečnosť dieťaťa.
Pravidelne kontrolujte, či hmotnosť dieťaťa nepresahuje maximálnu povolenú nosnosť sedačky.
Na detskej sedačke nesmú byť vykonávané žiadne zmeny! Po nehode nechajte skontrolovať sedačku špecializovanému predajcovi alebo špecialistovi a nechajte si vymeniť poškodené časti.
V žiadnom prípade sedačku nepoužívajte, ak nebola skontrolovaná, alebo ak má poškodené časti.
Materiál sedačky (polypropylén) stráca v prípade, ak je vystavený dlhodobému pôsobeniu nepriaznivých vplyvov počasia (slnko, dážď, ľad atď.), niektoré svoje mechanické vlastnosti následkom procesu starnutia.
V prípade bežného použitia a vystavenia nepriaznivým vplyvom počasia sa odporúča vymeniť sedačku každé tri roky.
Ak prepravujete bicykel na streche auta alebo na nosiči bicyklov, sedačku vždy zložte. Odpor vzduchu by mohol sedačku poškodiť alebo ju odtrhnúť z bicykla.
Podľa nariadení Pravidiel cestnej premávky platných v Taliansku musí mať vodič bicykla, prevážajúci deti mladšie ako 7 rokov, minimálne 18 rokov. Pri použití detskej sedačky v iných krajinách je potrebné sa informovať o platných zákonoch.
Z bezpečnostných dôvodov odporúčame používať ochrannú prilbu pre vodiča aj pre dieťa. Riaďte vždy opatrne a dodržujte pravidlá cestnej premávky.

Detská sedačka na bicykel OKBABY SIRIUS

Dieťa umiestnite na sedačku len v prípade, ak je schopné samostatného sedu bez vynaloženia námahy (od veku približne deviatich mesiacov a/alebo po dosiahnutí hmotnosti približne 9 kg).

Bezpečnosť montáže a/alebo bicykla

Detskú sedačku odporúčame inštalovať na turistické bicykle s bežnými kolesami. Použitie sedačky, ktorá je určená pre bežný bicykle, by mohlo na pretekárskom bicykli s úzkymi kolesami predstavovať riziko z hľadiska bezpečnosti.
Prípadné pružiny pod sedadlom zakryte vhodným krytmi (kryty sú dostupné u špecializovaných predajcov), aby sa zabránilo pricvaknutiu prstov dieťaťa.
Zadné koleso zakryte vhodným bočným ochranným krytom (kryt dostupný u špecializovaného predajcu), aby dieťa nemohlo prísť do styku s otáčajúcim sa kolesom. Na zvýšenie stability vášho bicykla odporúčame namontovať mohutný a stabilný stojan.

Uistite sa, že dieťa nemôže zasahovať od bezpečnostných systémov, zámkou alebo iných blokovacích systémov, nachádzajúcich sa na bicykli, zatiaľ čo je usadené v detskej sedačke. Na detskú sedačku nedávajte batoh ani prídavné vybavenie. Ak potrebujete prevážať batoh alebo prídavné vybavenie, umiestnite ho na opačný koniec bicykla. Keď je napr. sedačka upevnená v zadnej časti, umiestnite prídavnú záťaž dopredu a naopak.
Keď detská sedačka nie je správne upevnená, môže to pre dieťa znamenať nebezpečenstvo ohrozenia života.

Pred prvým použitím:
Po nainštalovaní sedačky a umiestnení dieťaťa dovnútra si ešte predtým, ako vyjdete na cestu, vyskúšajte ovládanie bicykla, pretože rovnováha a hmotnosti boli zmenené.

Pred každou jazdou:
1) Skontrolujte oporné rameno: musí byť zasunuté do správnej polohy. Uistite sa, že núdzové tlačidlo upevňovacieho uzáveru zapadlo do dvoch uložení oporného ramena a zacvaklo v nich. Potiahnite oporné rameno smerom nahor a skontrolujte, či sa nehýbe.
2) Skontrolujte dotiahnutie skrutiek upevňovacieho bloku. Nesmie sa hýbať a/ani sa posúvať po ráme. Dotiahnutie skrutiek upevňovacieho bloku kontrolujte v pravidelných intervaloch.
3) Uistite sa, či nainštalovaná detská sedačka neovplyvňuje brzdenie a či sa pohybujúce časti bicykla – pedále a zadné koleso – nedostanú do kolízie so sedačkou.
4) Ak dieťa nepripútate bezpečnostnými pásmi, ohrozujete jeho život! Vždy upevnite dieťaťa bezpečnostnými pásmi, a to i v prípade, keď sa jedná o krátku trasu. Bezpečnostné pásy musia byť pohodlné, nesmú však kĺzať z ramien. Keď je sedačka prázdna zabezpečte, aby sa bezpečnostné pásy nezachytili o prípadné prekážky. Vždy zapnite remienky na nohách, aby sa dieťa nemohlo samo uvoľniť.
5) Sedačka a jej výplň sa môžu pri dlhodobejšom pobyte na slnku ohriať. Pred usadením dieťaťa do sedačky sa uistite, či nie je žiadna z týchto častí príliš teplá.
6) Uistite sa, že sa dieťa a jeho oblečenie nemôže dostať do styku s otáčajúcimi sa časťami bicykla, hlavne nohy dieťaťa s kolesom, prsty s mechanizmami bŕzd a pružinami sedadla bicykla. Pravidelne kontrolujte tieto body s postupným rastom dieťaťa.
7) Uistite sa, že dieťa nemôže prísť do styku s ostrými predmetmi na bicykli, ako sú napríklad rozstrapkané alebo poškodené lanká bŕzd.

Počas jazdy:
Nikdy neparkujte bicykle tak, že ponecháte dieťa v sedačke, a to ani v prípade, ak sa umiestnenie bicykla javí ako stabilné. Keď sa dieťa nachádza v sedačke, vodič musí bicykel neustále držať. Majte na pamäti, že dieťa bude vnímať klimatické podmienky (vietor, chlad, atď.) ináč ako vy, pretože nie je v pohybe. Preto je potrebné ho chrániť vhodným druhom oblečenia.

2 Správne použitie

Detská sedačka SIRIUS bola navrhnutá a schválená pre prepravu detí s telesnou hmotnosťou od 9 do 22 kg a/alebo detí vo veku od 9 mesiacov do 6 rokov. Prepravované dieťa musí byť schopné samostatne vzpriamene sedieť. Detská sedačka môže byť namontovaná na cestné bicykle alebo bicykle s otáčaním pedálov prostredníctvom elektromotora; montáž na jednostopové vozidlá odlišné od uvedených (ako napr. skútre, motocykle, mopedy, atď.) nie je v zhode s predpismi a preto je neprípustná. Sedačka sa montuje za vodiča, na rúrku stĺpika rámu bicykla pod sedadlo, spôsobom znázorneným na obrázkoch, ktoré tvoria súčasť týchto pokynov pre montáž. Akékoľvek iné použitie je neprípustné.

3 Základné informácie o výrobku

Čísla pozícií, ktorá nájdete v zátvorkách v texte kapitol 6 a 7, sa vzťahujú na nasledujúci obrázok.

1 Sedadlo
2 Výplň (povrchová úprava z materiálu velcro)
3 Systém bezpečnostných pásov
4 Opierky nôh s príslušným remienkom a regulačným kolíkom
5 Oporné rameno
6 Odrazové sklo
7 Istiaci protikus
8 Upevňovací blok
9 Sáčok s malými časťami, obsahujúci 4 skrutky s valcovou hlavou a dĺžkou 70 mm, 4 skrutky s valcovou hlavou a dĺžkou 80 mm a jeden imbusový kľúč.
10 3 plastové adaptéry pre rôzne priemery rámu
11 Ochranný kryt istiaceho protikusu
12 Upevňovacia doska z plastu
13 Upevňovací mostík oporného ramena s príslušnými skrutkami
14 Upevňovacia spona
15 Kovový držiak
16 Guľová rukoväť pre nastavenie sklonu operadla
17 1 redukcia z jemného plastu
18 Predný kryt bloku

Obr.: Dodaná detská sedačka na bicykel OKBABY

4 Popis výrobku

Sedačka je vhodná pre bicykle, vybavené kolesami s veľkosťou 26“/28“ a rámy s priemerom a kruhovým prierezom 28–40 mm. Nesmie byť namontovaná na rámy s odlišným priemerom alebo s oválnym či štvorcovým prierezom. Nemôže byť nainštalovaná v prípade, ak šírka nosiča bicykla presahuje 15 cm. V takom prípade je potrebné odmontovať nosič a nahradiť ho užším modelom, umožňujúcim montáž sedačky. Sedačka je vybavená systémom nastavenia sklonu „A.B.S.“. Tento systém (Automatic Bricentre System), ktorý sme sami vyvinuli a nechali patentovať, umožňuje automaticky dosiahnuť správnu polohu v osi kolesa bicykla a zvýšiť tak bezpečnosť vášho dieťaťa počas prepravy. Pridali sme komfort k pohodliu riadenia.
Ak si nie ste istí, či je sedačka vhodná pre váš bicykel, obráťte sa na výrobcu.

5 Označenia a symboly

Kapitola 6 popisuje montáž a kapitola 7 základné použitie sedačky na bicykel. Pozorne si prečítajte jednotlivé kapitoly a uveďte do praxe popísané možnosti a funkcie.
V texte sú použité nasledujúce symboly:

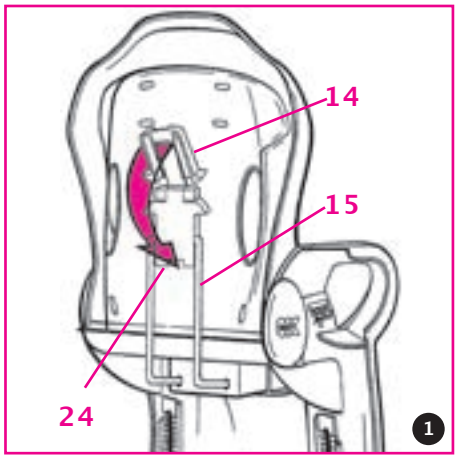
Symbol	Druh signalizácie	Význam
⚠	**NEBEZPEČENSTVO**	Upozornenie na možnosť ťažkého ublíženia na zdraví alebo smrti osôb
⚠	**UPOZORNENIE**	Upozornenie na možnosť ľahkého ublíženia na zdraví osôb alebo škôd na majetku
⚠	**UPOZORNENIE**	Upozornenie na prípadné vady a/alebo spôsob likvidácie výrobku

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA Týmto symbolom je označená dôležitá alebo užitočná informácia

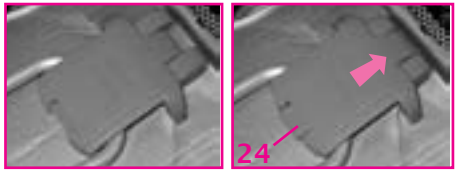
6 Zostavenie a montáž sedačky

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny!
Opravy častí, ktoré sú dôležité z bezpečnostného hľadiska, musia byť vykonané výhradne špecializovaným personálom.

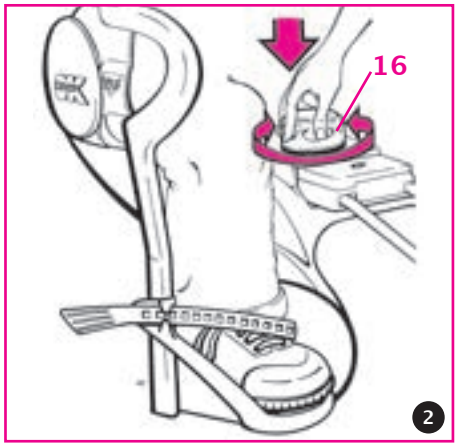
⚠ **UPOZORNENIE!** Dodržujte bezpečnostné pokyny (viď kap. 1) s cieľom predísť úrazom alebo škodám spôsobeným chybnou montážou!
Nepoužívajte sedačku, ak je poškodená!
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA:
Čísla uvedené v zátvorkách sa vzťahujú na kap. 3 „Základné informácie o výrobku“.
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA:
Počas úkonov spojených s upevnením sedačky na bicykel dávajte pozor, aby ste nepoškodili alebo nezachytili prípadné lanká bŕzd alebo káble elektrického rozvodu samotného bicykla.



Obrázok 1:
Pripevnite operadlo ku kovovému držiaku.
Fáza 1: Otvorte upevňovaciu sponu (14).
Fáza 2: Nadvihnite operadlo, až kým sa neoprie o kovový držiak (15).
Fáza 3: Zatvorte upevňovaciu sponu (14) a posuňte ju smerom nahor, aby bolo možné zasunúť bezpečnostnú páčku (24).

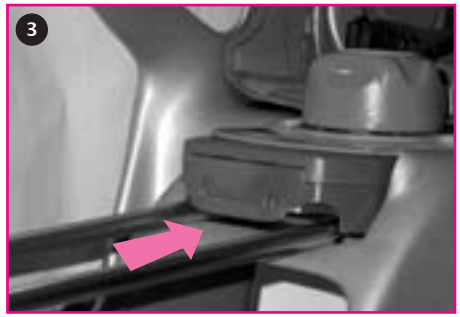


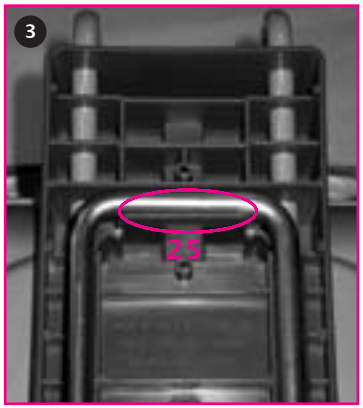
⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Skontrolujte, či je upevňovacia spona zaistená jeho bezpečnostnou páčkou. Ak by došlo k otvoreniu spony, dieťa by sa mohlo dostať dopredu a narušiť rovnováhu bicykla.



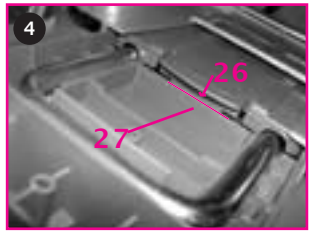
Obrázok 2:
Čo najviac nakloňte operadlo zatlačením nadol pri súčasnom otáčaní guľovej rukoväte (16).

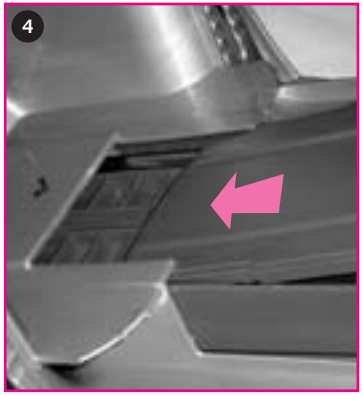
Obrázok 3:
Zasuňte oporné rameno (6) jeho posunutím až do správnej polohy 25.





Obrázok 4:
Vložte upevňovaciu dosku (12) a zasuňte ju až na doraz a potom ju zachyťte prostredníctvom bezpečnostného jazýčka 26, až kým nepresiahne stenu 27 – viď obrázok.

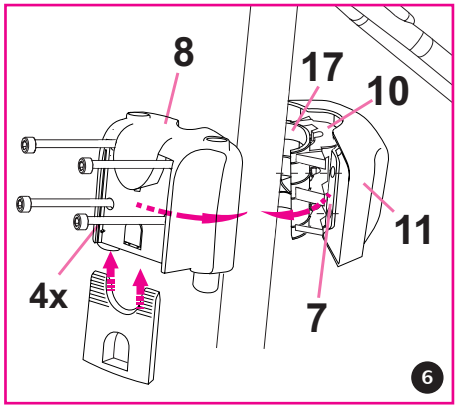




Obrázok 5:
Zaskrutkujte upevňovací mostík (13).

NEBEZPEČENSTVO! Ak správne neupevníte upevňovací mostík, môže dôjsť k vysunutiu ramena z jeho uloženia a k spôsobeniu nestability pri riadení.

Obrázok 6:
Určite priemer rámu a zvoľte vhodný plastový adaptér (10). Vzťažný priemer je uvedený na každom jednotlivom adaptéri. Upevnite upevňovací blok (8) a upevňovací protikus (7) a vložte medzi ne plastový adaptér (10) a redukciu z jemného plastu (17). Plastový adaptér (10) má príslušné uloženia pre káblové priechodky privarené k rámu a pre priechod káblov. Nechajte upevňovacie skrutky mierne povolené kvôli nastaveniu zvislej polohy sedačky a pripevnite ju až po ukončení montáže.

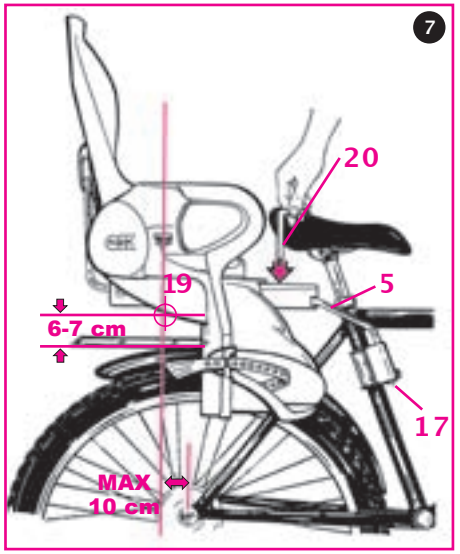


UPOZORNENIE! Nedoťahujte skrutky príliš silno, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu upevňovacieho bloku.

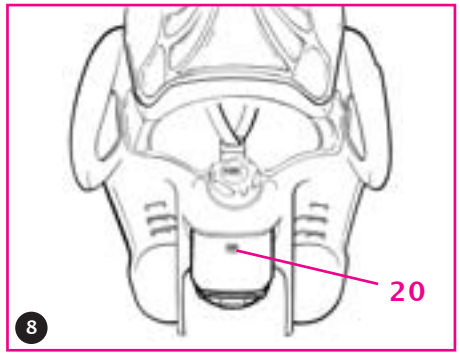
Obrázok 7:
Uchopte sedačku a zasuňte koncové časti oporného ramena (5) do dvoch otvorov v upevňovacom bloku.

NEBEZPEČENSTVO! Potiahnutím oporného ramena smerom nahor sa uistite, že sedačka riadne zapadla a je zachytená upevňovacím blokom.

Umiestnite zvislú oporu s použitím guľovej rukoväte (16) (viď obrázok 2), jej otočením proti smeru hodinových ručičiek. Potom skontrolujte, či:
– sa vzťažný bod ťažiska 19 sedačky nenachádza viac ako 10 mm od stredu kolesa.
– je sedačka vzdialená najmenej 6–7 mm od blatníka, kolesa alebo od prípadného nosiča.
Ak sa vzťažný bod ťažiska nenachádza v predpísanom rozmedzí, nastavte vodorovnú polohu nasledujúcim spôsobom:

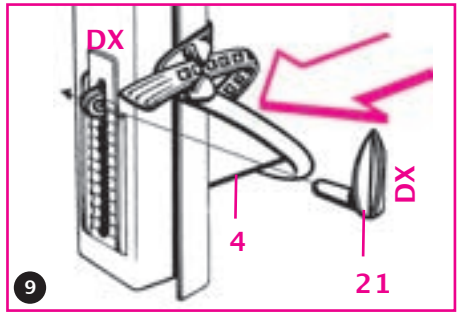


Obrázok 8:
S operadlom stále vo zvislej polohe, povoľte skrutku (20) kľúčom z príslušenstva.

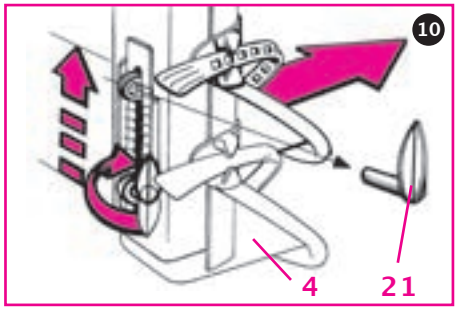


UPOZORNENIE! Skrutka (20) nesmie byť odskrutkovaná úplne, ale musí byť len povolená natoľko, aby umožňovala posúvanie sedadla na doske. Posuňte sedačku dopredu alebo dozadu, až po dosiahnutie odporúčanej polohy ťažiska. Dotiahnite skrutku (20). Po vykonaní vyššie uvedených krokov bude sedačka správne pripevnená k vášmu bicyklu. Keď je sedačka správne ustavená, nastavte aj polohu vo zvislom smere v súlade s parametrami určenými výkresom, dotiahnete postupne a rovnomerne skrutky (9) tak, aby sa po ich utiahnutí upevňovací blok už neotáčal okolo rámu. Nasaďte predný kryt (18) jeho zasunutím na prednú časť bloku. Zakryte istiaci protikus (7) ochranným krytom (11).

Obrázok 9:
Upevnenie opierok nôh.
Na upevnenie opierky nohy zasuňte opierku do najvyššej polohy príslušného nastavovacieho tvarovaného uloženia; upevňovacie mostíky remienka udržujte na vonkajšej strane sedačky. Pre každú opierku zasuňte nastavovací kolík (21) z vonkajšej strany sedačky smerom dovnútra a dbajte pritom, aby bol pravý kolík správne nasadený na pravej strane a naopak. Obidva kolíky a obidve strany sedačky sú označené skratkami DX=pravá a SX=ľavá. Vertikálnu polohu opierok (4) nastavte ich posunutím smerom dolu.

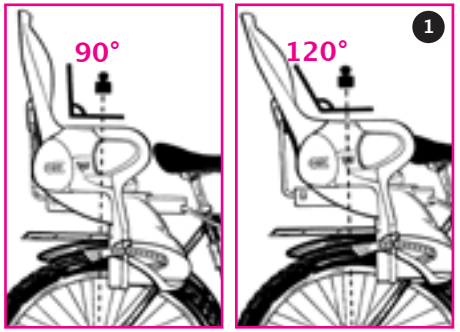


Obrázok 10:
Vytiahnutie opierok nôh.
Aby ste mohli opierky nôh vytiahnuť, pootočte smerom nahor nastavovaciu páku (21), presuňte opierky nôh (4) do najvyššej polohy, vytiahnete nastavovaciu páku smerom von, aby sa uvoľnil držiak.



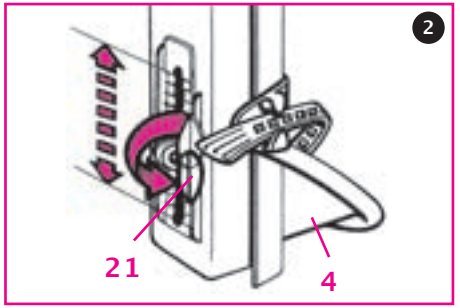
7 Použitie

Obrázok 1:
Nastavte sklon sedačky.
Stlačte a otočte guľovú rukoväť pre nastavenie sklonu (16) až do polohy odpovedajúcej požadovanému sklonu operadla.

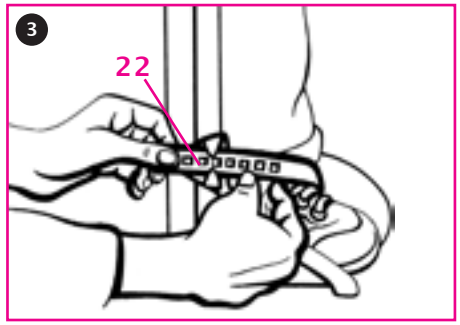


NEBEZPEČENSTVO! Pri zmene sklonu operadla sa sedadlo posunie dopredu a opierky nôh by mohli prekážať pri otáčaní pedálov.

Obrázok 2:
Nastavenie opierok nôh.
Aby ste mohli nastaviť výšku opierky nohy (4), pootočte nastavovaciu páku (21) smerom nahor a po nastavení požadovanej polohy otočte nastavovaciu páku smerom dolu, aby došlo k upevneniu držiaka opierky nohy v požadovanej polohe.



Obrázok 3:
Zaistenie a odistenie nôh dieťaťa.
Vždy sa uistite, či sú nohy vášho dieťaťa riadne upevnené v opierkach nôh. Upevňovancí remienok umožňuje širokú škálu nastavení. Aby ste mohli remienok (22) odopnúť, nadvihnite ho smerom von a uvoľnite ho z mostíka, v ktorom je zachytený.



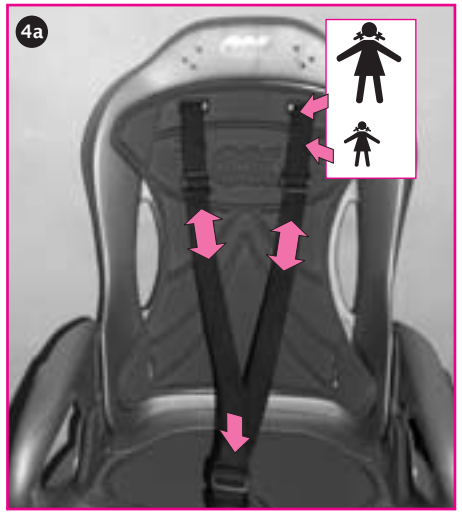
UPOZORNENIE! Nedoťahujte remienok na nohe dieťaťa príliš, mohli by ste mu ublížiť alebo spôsobiť kŕče počas jazdy.

NEBEZPEČENSTVO! Po upevnení nôh dieťaťa je veľmi dôležité skontrolovať, či si dieťa nemôže nohy samo uvoľniť; kontrolu vykonajte nadvihnutím nohy dieťaťa; tak zistíte, či je noha dobre upevnená.

NEBEZPEČENSTVO! Môže sa tiež stať, že sa dieťaťu podarí vytiahnuť nohu z topánky, takže topánka zostane upevnená v opierke nohy remienkom (22); aby ste tomu zabránili, vždy skontrolujte, či je topánka na nohe vášho dieťaťa riadne zašnurovaná.

NEBEZPEČENSTVO! Po usadení dieťaťa do sedačky sa uistite, že je sedačka jemne naklonená dozadu, aby sa zabránilo skĺznutiu dieťaťa dopredu a jeho vykĺznutiu zo sedačky. Uistite sa preto, či je operadlo sedačky nastavené tak, že je mierne naklonené dozadu.

Obrázok 4a:
Pripnite dieťaťu bezpečnostný pás.
Nastavte výšky a dĺžku pásov podľa postavy dieťaťa. Nastavte výšku pásu:
Pre nastavenie výšky je možné pásy vytiahnuť posunutím zarážky, ktorá sa nachádza za oporou, cez otvor. Podľa výšky dieťaťa zvoľte pre upevnenie pásov horné alebo spodné otvory.
Nastavte dĺžku pásu:
posuňte dĺžku pásov posunutím spôn pásov. Dieťa musí byť pripútané pevne, avšak pásy ho nesmú stiesňovať.
Pripevnite systém pásu:
Zapnite uzáver pásu. Potiahnutím pásu po zacvaknutie skontrolujte, či uzáver pásu správne zacvakne v stanovenej polohe.

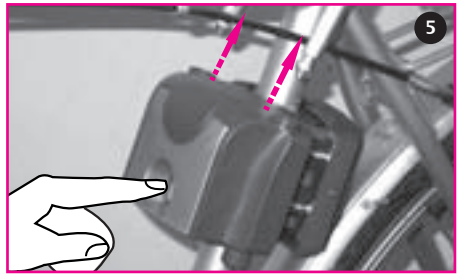


NEBEZPEČENSTVO! Uzáver pásu predstavuje časť, ktorá je z bezpečnostného hľadiska mimoriadne dôležitá a musí byť zasunutá v každom prípade. Správnu polohu je potrebné skontrolovať pred každou jazdou! Dieťa s nezaistenými pásmi riskuje život!

Obrázok 4b:
Odpojenie pásov.
Súčasne stlačte obidve bočné tlačidlá aj stredové tlačidlo, ktoré sa nachádzajú na uzávere. Dôjde k odisteniu uzáveru.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA:
Kvôli zabezpečeniu maximálneho možného stupňa bezpečnosti je odistenie zámerne sťažené.

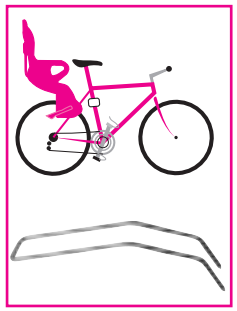
Obrázok 5:
Odloženie sedačky
Stlačte odisťovacie tlačidlo (1) upevňovacieho bloku (8) a vytiahnite sedačku.



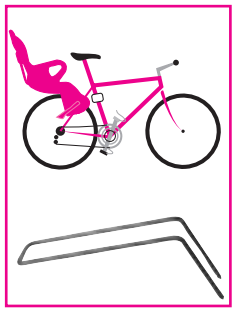
8 Voliteľné príslušenstvo

Upevňovací blok č. 3742500
Oporné rameno nie je pripevnené k upevňovaciemu bloku.
Priemer rúrky stĺpika riadenia od 28 mm do 40 mm

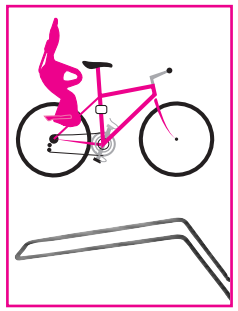
Oporné rameno



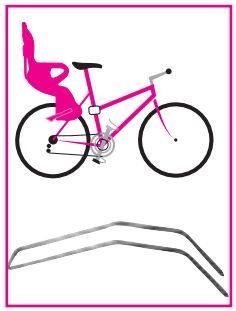
č. 37430000
štandardné rámy na bicykle



č. 37430200
rámy na bicykle so zadným sklonom



č. 37430100
rámy na bicykle s predným sklonom



č. 37430700
rámy na malé bicykle a na dámske bicykle

9 Čistenie a likvidácia

Vyčistite pásy, sedačku a výplň vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom vhodným pre jemné prádlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani korozívne čistiace prostriedky, aby ste sedačku nepoškriabali.
Nechajte vysušiť výplň na čerstvom vzduchu. Nežehlite!
Sedačka i všetko jej príslušenstvo sa musí zlikvidovať a recyklovať v ekologických skládkach alebo zberniach odpadu. Zistite, kde v okolí sa nachádza ekologická skládka alebo zberňa odpadu a špecializovaný personál zaistí recykláciu všetkých častí tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia.
Neodhadzujte sedačku do kontejnerov na bežný odpad!

10 Záruka a servisná služba

Vo všetkých krajinách Európskej únie Okbaby odpovedá za výhradné dodržanie všetkých právnych noriem, vyplývajúcich pre výrobcu z príslušných noriem Európskeho spoločenstva, hlavne Smernice č. 99/44/ES a odpovedajúcich národných vykonávacích predpisov (v Taliansku: čl. 1519-bis a nasledujúce Občianskeho zákonníka), z ktorých vyplýva záruka v trvaní 2 rokov. Aby bolo možné uplatniť vyššie uvedenú záruku, vyzývame vás, aby ste venovali mimoriadnu pozornosť všetkým vyššie uvedeným pokynom a hlavne tým, ktoré sa týkajú vlastností výrobku a jeho funkcií; pokynom pre montáž a/alebo inštaláciu a prípadným predpisom týkajúcim sa jeho povinnej inštalácie špecializovaným personálom; spôsobu použitia výrobku; špeciálnym bezpečnostným upozorneniam a opatreniam, spojeným s použitím výrobku. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedostatočnou starostlivosťou, použitím a inštaláciou, ktoré neboli vykonané v súlade s dodanými pokynmi, neoprávnenými zásahmi; na škody spôsobené náhodnými príčinami a nedbalosťou kupujúceho. Záruka sa ďalej nevzťahuje na časti vystavené opotrebeniu následkom použitia, na ktorých sa neprejavili žiadne výrobné vady.
S výnimkou zákonných predpisov sa záruka neuplatňuje priamo u výrobcu, ale u predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Pre každý prípad si uschovajte potvrdenie o zaplatení alebo faktúru.
Opravy musia byť vykonané výhradne autorizovaným špecializovaným personálom.

Adresa servisnej služby:
Telefón: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail pre technické informácie: aq.baldelli@okbaby.it

11 Technické údaje

Výrobok	Detská sedačka na bicykel OKBABY SIRIUS
Rozmery	70x41x58 cm (HxLxP)
Hmotnosť	5.300 g

12 Zhoda a výrobca

Značka zhody bola aplikovaná na základe zhody výrobku s nasledujúcimi európskymi smernicami: EN 14344
Vyhlásenie o zhode bolo uložené u výrobcu.

Výrobca:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Taliansko
www.okbaby.it

Otroški sedež za kolo OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo in montažo

POMEMBNO/PRIPOROČILO:
Preberite in hranite ta navodila. Upoštevajte in držite se varnostnih priporočil! Pred prvo uporabo otroškega sedeža se primerno poučite o njegovi montaži in uporabi.

Vsebina

1 Varnostna priporočila 3
2 Primerna uporaba 4
3 Sestavni deli proizvoda 5
4 Opis proizvoda 6
5 Opozorilni znaki in njihov pomen. 6
6 Montaža in sestava otroškega sedeža. 7
7 Uporaba.. 11
8 Opcijska oprema 14
9 Čiščenje in uničenje 14
10 Garancija in tehnična pomoč 15
11 Tehnični podatki 15
12 Skladnost in proizvajalec 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Pravice glede prevoda, reproduciranja in prirejanja celote ali delov so pridržane za vse države.

1 Varnostna priporočila

NEVARNOST! Upoštevajte spodaj opisana varnostna priporočila! V primeru neupoštevanja, ob nesreči ali okvari, je lahko ogroženo otrokovo življenje.

Splošna priporočila

Skupna teža voznika, otroka in otroškega sedeža ne sme preseči skupne dovoljene obremenitve kolesa. Preverite, ali je kolo primerno za namestitev dodatnih bremen. Svetujemo vam tudi, da preberete navodila za kolo ali se pozanimate pri njegovem proizvajalcu. V nobenem primeru ne prevažajte dveh otrok hkrati v otroškem sedežu ali na kolesu. Prekomerna obremenitev bi onemogočila pravilno vožnjo kolesa. Poleg tega pa ne bi bilo več možno zagotoviti primerne varnosti za otroka. Občasno preverite, ali otrokova teža ne presega največje dovoljene teže za sedež.
Ne smete posegati v otroški sedež! Po nesreči nesite sedež k specializiranem prodajalcu ali drugemu ustreznemu strokovnjaku, da ga pregleda in po potrebi zamenja poškodovane dele.
V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega sedeža, če ni bil pregledan ali če je kateri od njegovih delov poškodovan!
Material otroškega sedeža (polipropilen) s časom izgubi nekaj svojih mehanskih lastnosti, še posebej ob daljši izpostavljenosti vremenskim učinkom (sonce, dež, led, itd.).
Ob normalni uporabi in izpostavljenosti vremenskih učinkom, vam svetujemo zamenjavo otroškega sedeža po treh letih.
Vedno snemite otroški sedež, ko prevažate kolo na strehi avtomobila ali nosilcu za kolo. Zračni upor bi lahko poškodoval otroški sedež ali ga odtrgal s kolesa.
Za prevoz otroka, starega manj od 7 let, v otroškem sedežu, mora imeti po veljavnem italijanskem Zakonu o varnosti v cestnem prometu voznik kolesa vsaj 18 let. Če nameravate otroški sedež uporabljati v drugih državah, se vedno pozanimajte o veljavnih zakonskih določilih, ki urejajo to področje.
Z vidika varnosti vam svetujemo uporabo zaščitne čelade tako za voznika kot za otroka. Vozite vedno previdno in upoštevajte cestne predpise.

Otroški sedež za kolo OKBABY SIRIUS

Otroški sedež je primeren samo za otroke, ki so sposobni sedeti samostojno in brez napora (od starosti približno devetih mesecev in/ali ob doseženi teži približno 9 kg).

Varna montaža in/ali uporaba kolesa

Svetujemo vam, da otroški sedež namestite na kolesa z navadnimi pnevmatikami. Uporaba otroškega sedeža na dirkalnih kolesih s tankimi pnevmatikami lahko predstavlja tveganje.
Morebitne vzmeti pod sedežem na kolesu, ki bi lahko predstavljale nevarnost, da se otrok s prsti zaplete vanje, primerno prekrijte (pokrivalo lahko kupite pri specializiranih prodajalcih).
Zadnje kolo zaščitite z ustrezno bočno zaščito (na voljo pri specializiranih prodajalcih). Tako otrok ne more priti v stik z vrtečim kolesom. Vaše kolo bo bolj stabilno, če ga boste opremili s čvrsto stransko nogico.

Zagotovite, da otrok med vožnjo ne more aktivirati varnostih sistemov, ključavnic ali drugih možnih naprav. Na otroški sedež ne postavljajte prtljage ali dodatne opreme. Če morate nujno prevažati prtljago ali dodatno opremo, jo namestite na nasprotno stran kolesa. Če je, na primer, otroški sedež nameščen na zadnjem delu kolesa, postavite dodatni tovor na prednji del in obratno. Če otroški sedež ni pravilno nameščen, lahko predstavlja nevarnost za otroka!

Pred prvo uporabo:
Po tem, ko ste postavili otroški sedež in vanj namestili otroka, se navadite na kolo, saj morate upoštevati, da sta se ravnotežje in teža spremenila. Vse to morate narediti, preden se odpravite na cesto.

Pred vsako vožnjo:
1) Preverite nosilne vilice: biti morajo v pravilnem položaju. Varnostni gumb pritrditvenega elementa se mora zaskočiti v obeh ležiščih nosilnih vilic. Povlecite navzgor nosilne vilice in preverite, da so trdno nameščene.
2) Preverite, da je pritrditveni element trdno privit. Biti mora fiksiran in/ali se ne sme premikati na okvirju kolesa. To kontrolo redno opravljajte.
3) Otroški sedež ne sme ovirati sproženja zavor, premikajoči deli kolesa – pedali in zadnje kolo – pa ne smejo priti v stik z otroškim sedežem.
4) Neuporaba varnostnega pasu predstavlja nevarnost za otroka! Vedno uporabite varnostni pas za otroka, tudi za kratke vožnje. Varnostni pas mora biti udobno nameščen, vendar dovolj zategnjen, da ne more zdrsniti z ramen. Tudi če je sedež prazen, naj bo varnostni pas pripet, saj bi se v nasprotnem primeru lahko zapletal v morebitne ovire. Vedno pripnite pasek za noge, da otrok ne bo mogel stopiti s sedeža.
5) Sedež in podloga se pri dolgotrajni izpostavljenosti soncu lahko segrejeta. Preden otroka posedete v sedež, preverite, da nista pretopla.
6) Otrok in njegova oblačila ne smejo priti v stik z premikajočimi deli kolesa, predvsem otrokove noge z vrtečim kolesom ter prsti z mehanizmi zavore in vzmetmi pod sedežem kolesa. Z otrokovo rastjo preverjajte tudi omenjene dele.
7) Otrok ne sme priti v stik z ostrimi predmeti na kolesu, kot so na primer natrgani ali poškodovani zavorni kabli.

Med vožnjo:
Ko parkirate kolo, morate otroka vedno vzeti ven iz sedeža, tudi če se vam položaj kolesa zdi stabilen. Ko je otrok v sedežu, mora voznik vedno držati kolo. Upoštevajte, da otrok drugače zaznava vremenske pogoje (veter, mraz, itd.), saj mirno sedi v sedežu in se ne premika. Zaradi tega ga je treba primerno obleči.

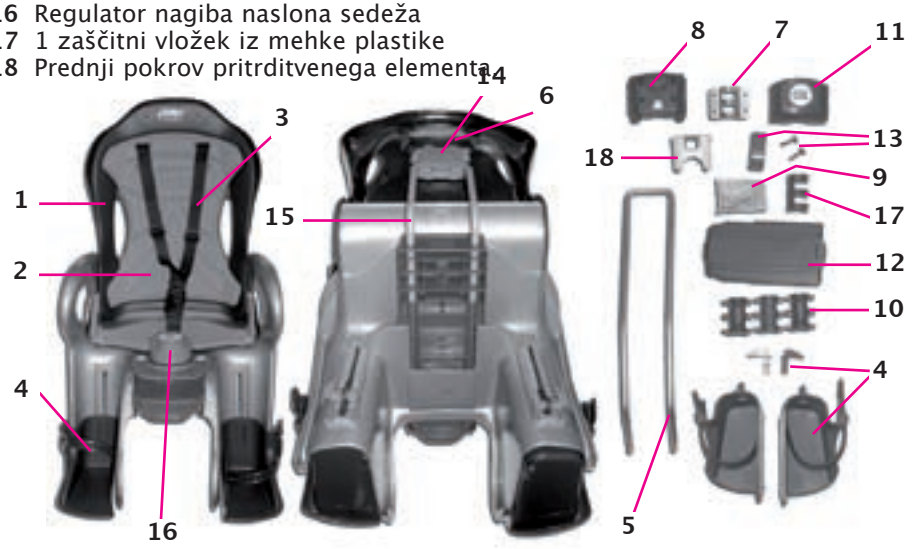
2 Primerna uporaba

Otroški sedež SIRIUS je izdelan za prevoz otrok s težo med 9 in 22 kg in/ali starostjo med 9 meseci in 6 leti. Otrok mora znati samostojno zravnano sedeti. Otroški sedež lahko namontiramo na navadna kolesa ali kolesa z električnim motorjem; montaža na druga dvokolesa (skuter, motorna kolesa, moped, itd.) ni v skladu z izdelavo in ni dovoljena. Sedež je treba namontirati za voznikom na okvir kolesa, kot je prikazano na slikah v teh navodilih. Ostali načini uporabe niso dovoljeni.

3 Sestavni deli proizvoda

Številke se nanašajo na spodnjo sliko, našli pa jih boste v oklepajih v besedilu v poglavjih 6 in 7.

1 Sedalni del
2 Podloga (prevleka s pritisnimi zapenjalkami)
3 Sistem varnostnega pasu
4 Naslon za noge s paskom in ročico za nastavitev
5 Nosilne vilice
6 Odsevnik
7 Priklopka
8 Pritrditveni element
9 Vrečka s 4 vijaki z okroglo glavo, dolžine 70 mm, 4 vijaki z okroglo glavo, dolžine 80 mm ter inbus ključ.
10 3 plastični adapterji za različne premere okvirja
11 Zaščitni pokrov priklopke nosilca
12 Plastična pritrdilna ploščica
13 Pritrditveni mostiček nosilnih vilic s pripadajočimi vijaki
14 Blokirni pokrov
15 Kovinski nosilec
16 Regulator nagiba naslona sedeža
17 1 zaščitni vložek iz mehke plastike
18 Prednji pokrov pritrditvenega elementa



Slika: Oprema otroškega sedeža za kolo OKBABY

4 Opis proizvoda

Otroški sedež je primeren za kolesa dimenzije 26”/28” in okvirje s cevmi premera 28–40 mm. Ni ga možno uporabljati na okvirjih s cevmi drugačnega premera in ovalne ali oglate oblike.
Sedeža ni možno namestiti, če je prtljažnik kolesa širši od 15 cm. V tem primeru je treba sneti prtljažnik in ga zamenjati z ožjim modelom ter šele nato namontirati otroški sedež. Otroški sedež je opremljen s sistemom za nastavitev nagiba sedeža “A.B.S.”. Ta sistem smo razvili in patentirali v našem podjetju in omogoča stalno avtomatsko vzdrževanje (Automatic Baricentre System) težišča teže v pravilnem položaju na osi kolesa, kar zagotavlja varen prevoz vašega otroka. Na ta način smo uspeli združiti udobje in priročnost vožnje.
Če niste prepričani, da je otroški sedež primeren za vaše kolo, se posvetujte s proizvajalcem.

5 Opozorilni znaki in njihov pomen

V 6. poglavju je opisana montaža, v 7. poglavju pa uporaba otroškega sedeža za kolo.
Pazljivo preberite obe poglavji.
Uporabljeni so naslednji opozorilni znaki:

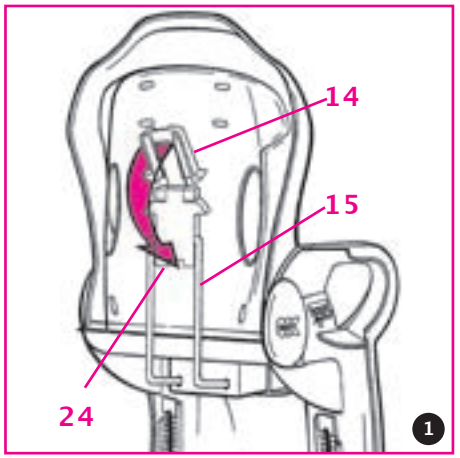
Znak	Izraz	Pomen
⚠	**NEVARNOST**	Možne hujše ali smrtne poškodbe ljudi
⚠	**OPOZORILO**	Možne lažje poškodbe ljudi ali predmetov
⚠	**POZOR**	Možne napake in/ali uničitev proizvoda
	POMEMBNO/PRIPOROČILO	Pomembno ali koristno priporočilo

6 Montaža in sestava otroškega sedeža

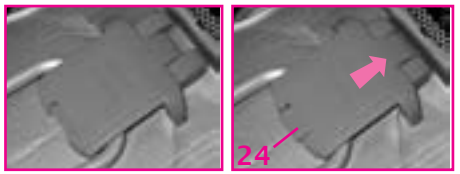
⚠ **NEVARNOST!** Ne posegajte v proizvod!
Popravila delov, ki so bistvenega pomena za varnost, morajo opraviti specializirane osebe.

⚠ **OPOZORILO!** Upoštevajte varnostna opozorila (glej pogl. 1).
Tako boste preprečili poškodbe ljudi in proizvoda zaradi napak pri montaži! Ne uporabljajte sedeža, če je poškodovan!

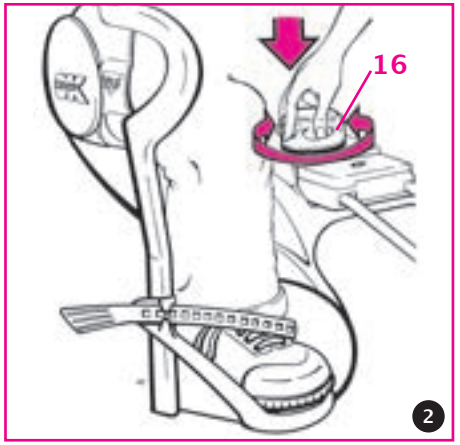
POMEMBNO/PRIPOROČILO: Številke v oklepaju se nanašajo na 3. poglavje »Sestavni deli proizvoda«.
POMEMBNO/PRIPOROČILO: Med montažo sedeža na kolo pazite, da ne boste poškodovali ali vanj zapletli kablov zavor ali električnih delov kolesa.



Slika 1:
Naslon sedeža pritrdite na kovinski nosilec.
Faza 1: odprite blokirni pokrov (14).
Faza 2: Dvignite naslon, tako da ga naslonite na kovinski nosilec (15).
Faza 3: Zaprite blokirni pokrov (14) in ga potisnite navzgor, dokler se varnostni zatič (24) ne zaskoči.

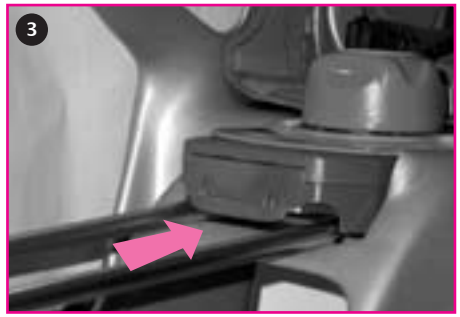


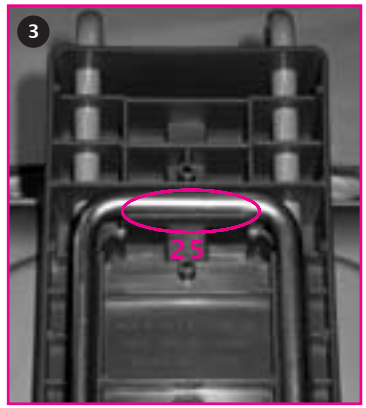
⚠ **NEVARNOST!** Blokirni pokrov mora biti trdno fiksiran. Varnostni zatič mora biti zaskočen. Če se pokrov odpre, se otrok lahko nagne naprej in spraviti voznika kolesa iz ravnotežja.



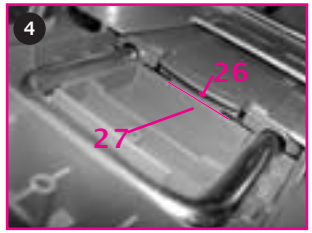
Slika 2:
Naslon sedeža nagnite do konca, pri čemer pritisnite navzdol in hkrati vrtite regulator (16).

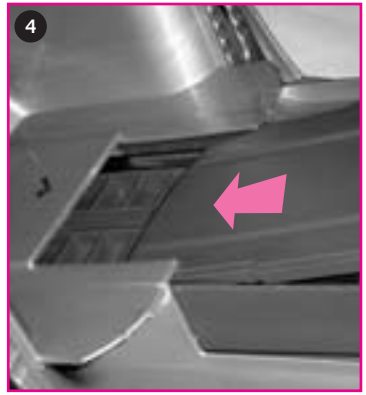
Slika 3:
Vstavite nosilne vilice (5) in jih potisnite do pravilnega položaja 25.





Slika 4:
Namestite pritrdilno ploščico (12) in jo potisnite do konca, nato pa jo zaklopite z varnostnim jezičkom 26 preko pregrade 27, kot je prikazano na sliki.

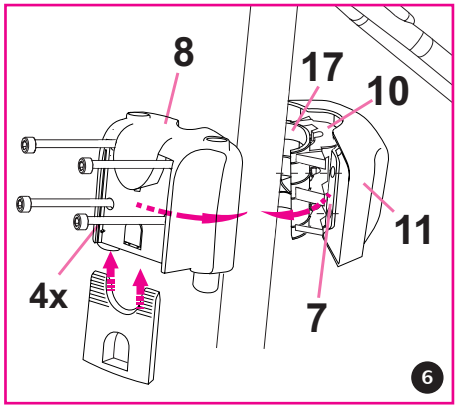




Slika 5:
Privijte pritrditveni mostiček (13).

NEVARNOST! Če pritrditvenega mostička ne privijete pravilno, se lahko nosilne vilice premaknejo iz svojega ležišča, kar povzroči nestabilnost pri vožnji.

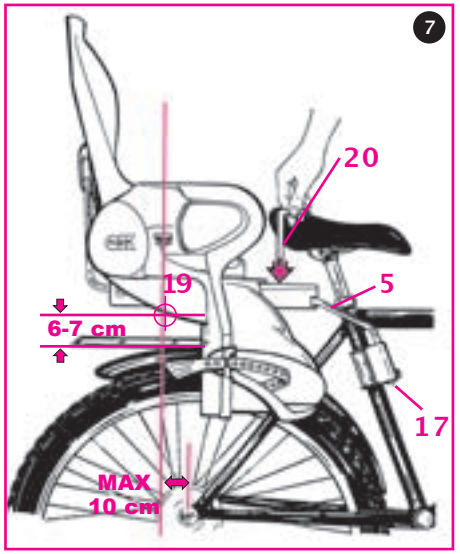
Slika 6:
Določite premer okvirja in izberite ustrezni plastični adapter (10). Premer je označen na vsakem adapterju. Fiksirajte pritrditveni element (8) in priklopko (7) ter vmes postavite plastični adapter (10) in vložek iz mehke plastike (17). Plastični adapter (10) je opremljen s sedeži za vodila kablov, ki so nameščeni na okvirju. Vijake pustite nekoliko popuščene, nastavite vertikalni položaj otroškega sedeža in šele na koncu montaže privijte vijake do konca.



POZOR! Če vijake premočno privijete, lahko poči pritrditveni element.

Slika 7:
Vzemite otroški sedež in vstavite oba konca nosilnih vilic (5) v odprtini na pritrditvenem elementu.

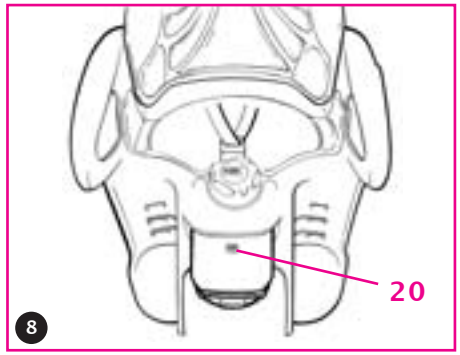
NEVARNOST! Nosilne vilice povlecite navzgor in na ta način preverite, da se je otroški sedež pravilno namestil in da ga pritrditveni element ustrezno drži.



Naslon postavite navpično, pri čemer si pomagajte z regulatorjem (16) (glej sliko 2), ki ga zavrtite v obratni smeri urinih kazalcev. Sedaj preverite naslednje:
- Točka težišča 19 na otroškem sedežu ne sme biti oddaljena več kot 10 mm od središča kolesa.
- Otroški sedež mora biti oddaljen vsaj 6-7 cm od blatnika, kolesa ali morebitnega prtljažnika.

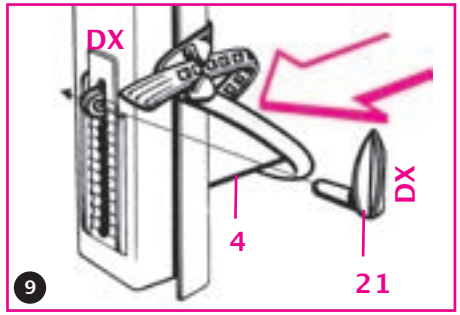
Če točka težišča ne ustreza zgornjim parametrom, nastavite vodoravni položaj po naslednjih navodilih:

Slika 8:
Nekoliko popustite vijak (20) s pomočjo priloženega ključa.

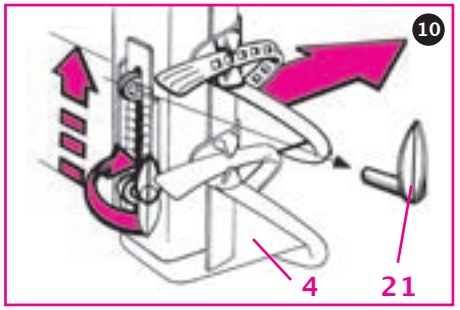


⚠ **POZOR!** Vijaka (20) ne odvijte v celoti, temveč ga samo toliko popustite, da sedež lahko drsi po ploščici. Sedež potisnite naprej ali nazaj, dokler ne dosežete označene točke težišča. Privijte vijak (20). Sedaj je otroški sedež pravilno pritrjen na vaše kolo. Nastavite tudi navpični položaj sedeža glede na parametre s slike in ko je sedež pravilno nameščen, postopoma in enakomerno privijte vijake (8), dokler pritrditvenega elementa ni več možno zavrteti okrog okvirja.
Na prednji del pritrditvenega elementa namestite prednji pokrov (18).
Priklopko (7) pokrijte z zaščitnim pokrovom (11).

Slika 9:
Pritrditev naslonov za noge.
Naslona za noge pritrdite tako, da ju vstavite v najvišji položaj, pri čemer mora biti konec paska obrnjen navzven. Vstavite ročico za nastavitev (21) iz zunanje proti notranji strani sedeža, pri čemer pazite, da boste uporabili desno ročico pri desni strani in obratno. Obe ročici in obe strani otroškega sedeža sta označeni z označbama DX=desno in SX=levo. Naslon za noge (4) potisnite navzdol.

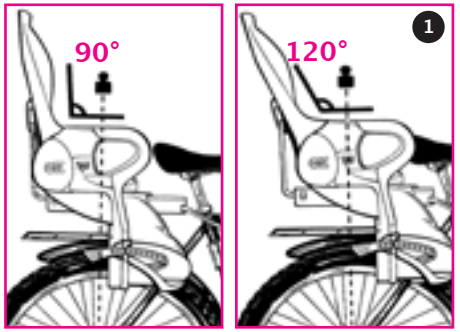


Slika 10:
Odstranitev naslona za noge.
Zavrtite navzgor ročico za nastavitev (21), naslon za noge (4) postavite v najvišji položaj, potegnite ročico za nastavitev navzven in tako sprostite naslon.



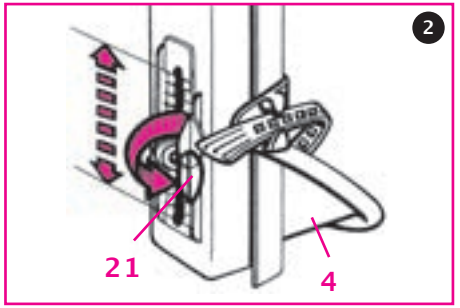
7 Uporaba

Slika 1:
Nastavite nagib otroškega sedeža.
Pritisnite in zavrtite regulator nagiba (16) do želenega položaja naslona sedeža.

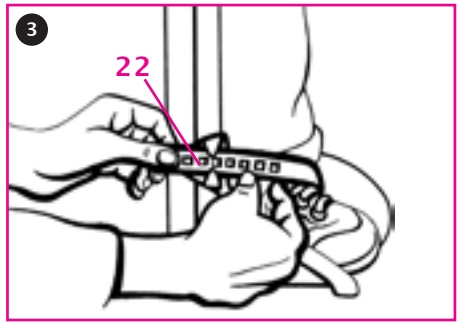


⚠ **NEVARNOST!** Pri spremembi nagiba naslona sedeža se sedež pomakne naprej in naslona za noge lahko ovirata vrtenje pedalov.

Slika 2:
Nastavitev naslonov za noge.
Za nastavitev višine naslonov za noge (4) zavrtite navzgor ročico za nastavitev (21). Ko dosežete želeno višino, ročico zavrtite navzdol in tako fiksirate želen položaj naslona za noge.



Slika 3:
Pritrditev in sprostitev otrokovih nog.
Otrokove noge morajo biti vedno dobro pritrjene na naslon za noge. Priložen pasek omogoča veliko možnosti nastavitev. Pasek (22) odpnete tako, da ga dvignete navzven in ga snamete iz mostička, ki ga pridržuje.



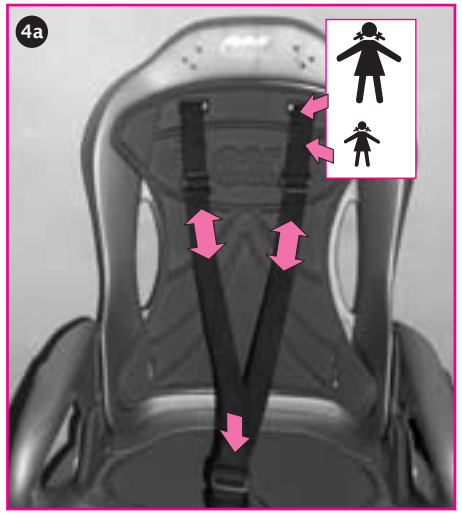
OPOZORILO! Ne zatisnite premočno paska okrog otrokove noge. Lahko ga zaboli ali mu celo povzroči krče med vožnjo.

NEVARNOST! Po tem, ko ste pritrdili noge otroku, morate vedno preveriti, ali lahko otrok sam sprosti noge. Dvignite njegovo nogo in preverite, ali je dobro pritrjena.

NEVARNOST! Lahko se tudi zgodi, da otrok sezuje nogo iz svojega čevlja in da ta ostane pritrjen s paskom (22) na naslonu za noge; to lahko preprečite tako, da vedno preverite, ali je čevelj dobro privezan.

NEVARNOST! Ko postavite otroka v sedež, preverite, da je sedež nekoliko nagnjen nazaj. Tako ne bo nevarnosti, da bi otrok zdrsnil naprej in padel iz sedeža. Preverite, torej, da je naslon otroškega sedeža rahlo nagnjen nazaj.

Slika 4a:
Uporaba pasov.
Nastavite višino in dolžino pasov glede na otrokovo postavo. Nastavitev višine pasu:
pasova je možno izvleci in na ta način nastaviti višino. Glede na višino otroka izberite zgornje ali spodnje odprtine za pritrditev pasov.
Nastavitev dolžine pasu:
dolžino spremenite s zategovanjem oziroma sproščanjem sponke pasu. Pasova morata biti primerno zategnjena, vendar ne smeta preveč stiskati otroka.
Pripenjanje sistema pasov:
Pripnite pas. Preverite, da se je zaponka pravilno zaskočila.

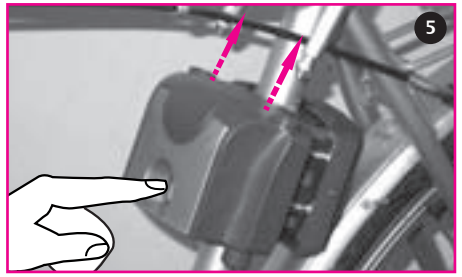


NEVARNOST! Pas je velikega pomena za zagotavljanje varnosti in zato ga je vedno treba pripeti. Pred vsako vožnjo preverite, da se je zaponka pravilno zaskočila! Nepripet otrok je lahko v življenjski nevarnosti.

Slika 4b:
Odpeti varnostni pas.
Istočasno pritisnite oba stranska gumba tistega na sredini zaponke. Zaponka se odpre.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Zaradi zagotavljanja največje stopnje varnosti je odpiranje zaponke nekoliko težje

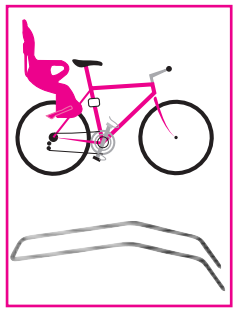
Slika 5:
Odstranjevanje sedeža
Pritisnite gumb za odklop (1) na pritrditvenem elementu (8) in odstranite sedež.



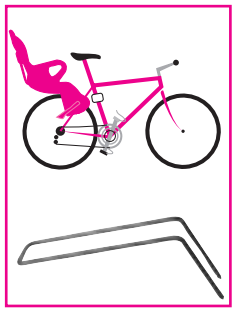
8 Opcijska oprema

Pritrditveni element št. 3742500
Nosilne vilice niso priložene.
Okvirji s cevmi premera od 28 mm do 40 mm

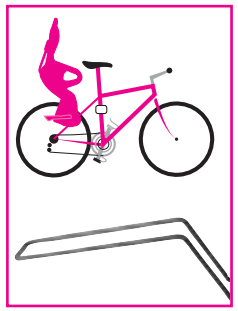
Nosilne vilice



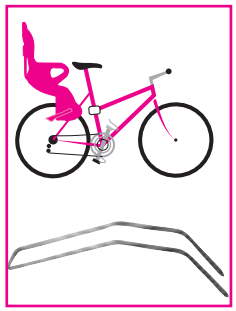
št. 37430000
standardni okvirji koles



št. 37430200
okvirji koles z zadnjim nagibom



št. 37430100
okvirji koles s prednjim nagibom



št. 37430700
majhni okvirji ženskih koles

9 Čiščenje in uničenje

Pasova, sedež in prevleko očistite z mlačno vodo in nevtralnim detergentom ali s pralnim praškom za občutljive tkanine. Ne uporabljajte topil ali korozivnih in abrazivnih pralnih sredstev, ki bi lahko opraskali sedež.
Prevleka naj se posuši na zraku. Ne likajte!
Otroški sedež in vse njegove dele naj uničijo in reciklirajo v eni od ekoloških postaj za odpadke. Najdite najbližjo ekološko postajo in specializirano osebje bo poskrbelo za ekološko reciklažo vseh delov.
Ne odvrzite otroškega sedeža v zabojnike za smeti!

10 Garancija in tehnična pomoč

V vseh državah Evropske unije podjetje Okbaby prevzema samo pravne obveznosti glede garancije, ki jih določajo evropski predpisi, predvsem Direktiva št. 99/44/CE in ustrezni nacionalni predpisi (v Italiji: členi 1519-bis in naslednji iz Civilnega zakonika), ki določajo 2 leti garancije. Garancija velja samo v primeru popolnega upoštevanja vseh informacij iz teh navodil, predvsem tistih glede značilnosti proizvoda in njegove uporabe; upoštevanja navodil za montažo in/ali namestitev ter morebitnih opozoril glede montaže s strani specializiranega osebja; upoštevanja načinov običajne uporabe proizvoda; upoštevanja morebitnih posebnih opozoril glede varnosti in previdnosti pri uporabi proizvoda. Garancija ne velja predvsem v primeru poškodb zaradi malomarnosti, montaže ali uporabe, ki ne ustrezata priloženim navodilom, posegov, poškodb zaradi naključnih vzrokov ali nepazljive uporabe. V garancijo niso všteti niti sestavni deli, ki se z uporabo obrabijo in nimajo tovarniških napak.
Razen, ko tako določa zakon, se garancija ne uveljavlja neposredno pri proizvajalcu, temveč pri prodajalcu, kjer ste kupili proizvod. V vsakem primeru shranite račun ali fakturo.
Popravila lahko opravi samo specializirano osebje.

Podatki o tehnični službi:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail za informacije tehnične narave: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tehnični podatki

Proizvod	Otroški sedež za kolo OKBABY SIRIUS
Mere	70x41x58 cm (HxLxP)
Teža	5.300 g

12 Skladnost in proizvajalec

V skladu z evropskimi direktivami smo pridobili oznako: EN 14344
Izjavo o skladnosti hrani proizvajalec.

Proizvajalec:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

SRPSKI

Dečija stoličica za biciklu OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

SRPSKI

Upustvo za upotrebu i montažu

VAŽNO/BELEŠKA:
Pročitati i sačuvati ova upustva.
Pridržavati se i poštovati sigurnosna upozorenja!
Pre upotrebe dečije stoličice, dobro se upoznati s monažom i korišćenjem.

Sadržaj

1 Sigurnosna upozorenja 3
2 Pravilna upotreba 4
3 Širok pregled proizvoda 5
4 Opis proizvoda 6
5 Znakovi i simbologija 6
6 Montaža i sklapanje stoličice 7
7 Korišćenje. 11
8 Dodatna neobavezna oprema. 14
9 Čišćenje i rashodovanje. 14
10 Garancija i servisiranje 15
11 Tehnički podaci. 15
12 Saglasnost i proizvođač. 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italija

Prava za prevođenje, reprodukovanje i totalno ili delimično adaptiranje i s bilo kojim sredstvom rezervisani su svim Zemljama.

SRPSKI

1 Sigurnosna upozorenja

OPASNOST! Pridržavati se i poštovati sledeća sigurnosna upozorenja! Drugčije, u slučaju incidenta ili kvara, postoji opasnost po život deteta.

Opšta upozorenja

Ukupna težina vozača, deteta i stoličice ne sme prelaziti ukupni dozvoljeni teret za biciklu. Uveriti se da je bicikla pogodna za kačenje dodatnog tereta. Pored toga, savetujemo vam da proverite informacije dostavljene u sklopu bicikle ili zatražiti informacije i savete kod njenog proizvođača. Nemojte nikada prevoziti istovremeno dva deteta na stoličici ili na bicikli. Preterani teret sprečava njenu ispravnu vožnju. Pored toga, nije moguće obezbediti pravilnu sigurnost deteta. Periodično proveravati da težina deteta ne pređe maksimalnu dopuštenu težinu koju može primiti stoličica.
Zabranjuje se vršenje modifikacija na dečijoj stoličici. Posle incidenta odneti stoličicu na kontrolu kod specijalizovanog preprodavca ili stručnjaka i zameniti oštećene delove.
U nikakvom slučaju nemojte koristiti stoličicu ako nije bila na kontroli ili prikazuje oštećene delove.
Material od kojeg je sačinjena stoličica (polipropilen) gubi neka svoja mehanička svojstva s procesom starenja ako je na duže vreme izložen uticajima sredine (sunce, kiša, led, itd.).
U slučaju uobičajenog korišćenja i izlaganja uticajima sredine savetujemo promenu stoličice posle tri godine.
Obavezno skinuti stoličicu sa bicikle ako se ona prevozi na krovu automobila ili posredstvom nosača za bicikle. Vazdušni otpor mogao bi da upropasti stoličicu ili da je istrgne iz bicikle. Po zakonskim odredbama Saobraćajnih Propisa na snazi u Italiji da bi se na stoličici prevozilo dete mlađe od 7 godina, vozač bicikle mora imati najmanje 18 godina. Ako nameravate koristiti dečiju stoličicu u drugim Zemljama, informisati se svaki put o zakonima na snazi.
Iz sigurnosnih razloga savetuje se korišćenje zaštitne kacige, kako za vozača tako i za dete. Voziti uvek oprezno i poštovati propise saobraćaja.

Dečija stoličica za biciklu OKBABY SIRIUS

Smestiti dete u stoličicu jedino ako je u stanju da samostalno sedi i bez napora (otprilike za uzrast od devet meseci i/ili ako je dostiglo težinu od 9 kg).

Sigurnost montaže i/ili bicikle

Savetuje se postavljanje dečije stoličice na turističke bicikle s običnim točkovima. Korišćenje dečije stoličice na trkačkoj bicicli s uskim točkovima može predstaviti opasnost po sigurnost.
Pokriti eventualno prisutne opruge ispod sedišta s odgovarajućom presvlakom (presvlake su na raspolaganju kod specijalizovanog preprodavca) da dete nebi priklještilo prste.
Pokriti zadnji točak s prikladnom bočnom zaštitom (presvlake su na raspolaganju kod vašeg specijalizovanog preprodavca) kako bi sprečili da dete dođe u dodir s točkom u obrtanju. Za povećavanje stabilnosti vaše bicikle, savetuje se ugradnja čvrstog i stabilnog stalka.

Uveriti se da dete, dok se nalazi u stoličici, ne može samo pustiti u pokret sigurnosne sastave, brave ili druge blokade prisutne na bicikli. Nemojte stavljati prtljag ili dodatnu opremu na stoličicu. U slučaju da bude potrebno prevoziti prtljag ili dodatnu opremu, smestite je na suprotnom kraju bicikle, na primer,

ako je stoličica pričvršćena pozadi smestite dodatni teret napred i obrnuto. Nepravilno pričvršćena dečija stoličica može predstavljati opasnost po život deteta.

Pre korištenja po prvi put:
Pošto postavite stoličicu i smestite u nju dete, ovo pre nego što izađete na ulicu, steknite iskustvo s biciklom i primiti k znanju da su se ravnoteže i težine promenile.

Pre svake vožnje:
1) Proverite nosač: mora biti umetnut u ispravnom položaju. Uverite se da je sigurnosno dugme bloka za pričvršćivanje odskočilo u dva sedišta nosača. Povući na gore nosač da bi proverili da li čvrsto stoji.
2) Proverite je li čvrsto zašrafljen blok za pričvršćivanje. On se ne sme pokretati i/ili pomerati na skeletu. Proveravati ga u redovnim vremenskim razmacima.
3) Uveriti se da postavljena dečija stoličica ne ugrozi pokretanje kočnica i da se delovi bicikle u pokretu – pedale i zadnji točak – ne sudare sa stoličicom.
4) Nekorišćenje sigurnosnih pojaseva predstavlja opasnost po život deteta! Obavezno staviti detetu sigurnosne pojaseve, čak iako se radi o kratkoj vožnji. Pojasevi moraju biti udobni, a da ne klizaju s ramena. Iako je stoličica prazna u svakom slučaju zatvoriti mehanizam za zatvaranje pojaseva jer bi se oni mogli zaplesti u eventuale prepreke. Zakopčati uvek kaiščiće za noge tako da dete neće moći da se oslobodi.
5) Stoličica i postava mogu se zagrejati ako dugo ostanu izloženi suncu. Uveriti se da oboje ne budu prekomereno topli pre nego što dete stavite da sedne u stoličicu.
6) Uveriti se da dete i njegova odeća ne mogu doći u dodir s pokretnim delovima bicikle, na poseban način detetove noge s točkom, prsti s mehanizmom za kočenje i opruge za podržavanje sedišta bicikle. Periodično proveravati ove tačke malo-pomalo dok dete raste.
7) Uveriti se da dete ne može doći u kontakt s oštrim delovima prisutnim na bicikli, na primer iskrzane ili propale sajle za kočenje.

Tokom vožnje:
Nemojte nikada parkirati biciklu ostavljajući dete u stoličici, iako vam se mesto čini stabilno. Ako se dete nalazi u stoličici, vozač obavezno treba pridržavati biciklu. Uzeti u obzir da dete oseća na različiti način vremenske uslove (vetar, hladnoću, itd) budući da nije u pokretu. Stoga je potrebno zaštiti ga odgovarajućom odećom.

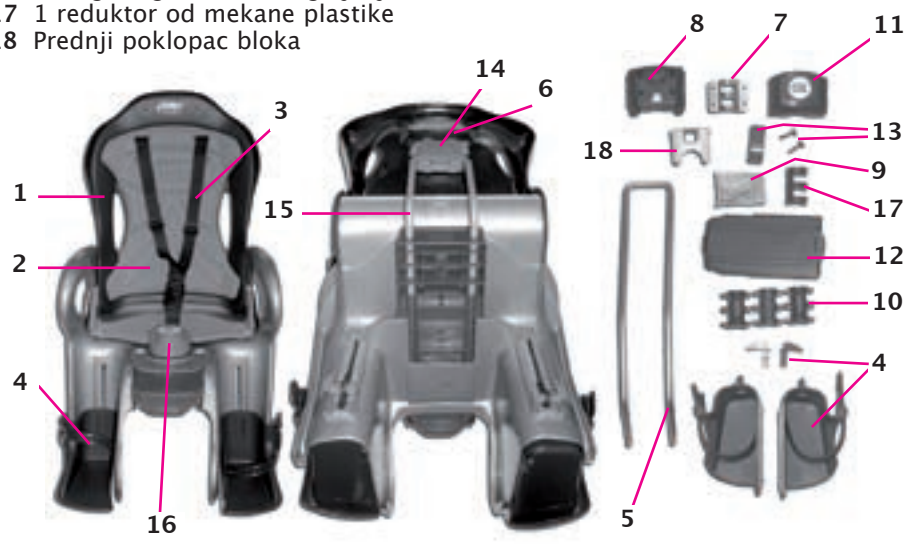
2 Pravilna upotreba

Dečija stoličica SIRIUS projektovana je i odobrena za prevoz dece s telesnom težinom između 9 i 22 kg i/ili obuhvata starost između 9 meseci i 6 godina. Dete koje se prevozi mora biti u stanju da sedi uspravno bez pomoći. Dečija stoličica može se postavljati na obične ili na električne bicikle; nije dopušteno postavljati je na vozila sa dva točka različita od ovih (kao scooter, motocikli, moped, itd.) jer nije u skladu s propisima. Stoličicu postaviti iza vozača na skelet bicikle na poprečnu cev kako je prikazano na crtežima ovog priručnika za montažu. Ne dozvoljava se bilo koja druga upotreba.

3 Širok pregled proizvoda

Brojevi se odnose na crtež koji sledi, te brojeve ćete naći u zagradama, u tekstu poglavlja 6 i 7.

1 Sedište
2 Postava (presvlaka s čičkom)
3 Sistem sigurnosnih pojaseva
4 Naslon za noge s vlastitim kaišem i osovinom za regulisanje
5 Nosač
6 Katadiopter
7 Protivblok za pričvršćivanje
8 Blok za pričvršćivanje
9 Kesica za sitne delove sadrži 4 šrafa okrugle glave dužine 70 mm, 4 šrafa okrugle glave dužine 80 mm i jedan nasadni ključ.
10 3 plastična adaptera za različite prečnike skeleta
11 Zaštitni prekrivač protivbloka za pričvršćivanje
12 Plastična pločica za pričvršćivanje
13 Mostić za učvršćivanje nosača sa odgovarajućim šrafovima
14 Poklopac za pričvršćivanje
15 Metalna podloga
16 Okrugli regulator za naginjanje naslona
17 1 reduktor od mekane plastike
18 Prednji poklopac bloka



Sl.: Oprema dečije stoličice za biciklu OKBABY

4 Opis proizvoda

Stoličica odgovara za bicikle opremljene točkovima od 26”/28” i skeletom s prečnikom okruglog preseka od 28–40 mm. Ne može se postavljati na skelete drugačijeg prečnika ili ovalnog ili kvadratnog preseka.
Ne može se postavljati ako je prtljažnik bicikle širi od 15 cm. U tom slučaju skinuti prtljažnik i zameniti ga užim modelom, da bi zatim mogli montirati stoličicu. Stoličica je opremljena sistemom “A.B.S.” za regulisanje nagiba.
Ovaj sistem kojeg smo mi izumeli i patentirali omogućuje stalno automatsko održavanje težišta (Automatic Baricentre System) u tačnom položaju na osovini točka bicikle, čineći uvek sigurnijim prevoz vašeg deteta. Spojili smo udobnost s pogodnošću upravljanja.
Obratite se proizvođaču ako niste sigurni da stoličica odgovara vašoj bicikli.

5 Znakovi i simbologija

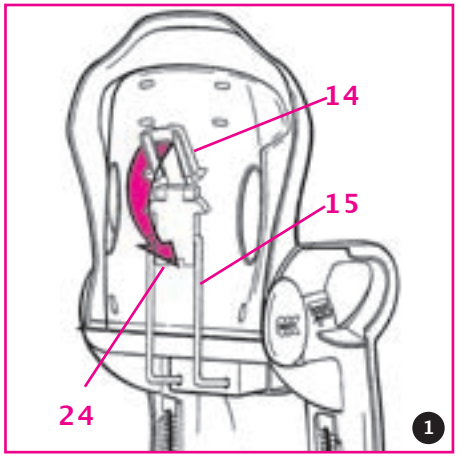
Poglavlje 6 opisuje montiranje i poglavlje 7 osnovno korišćenje stoličice za biciklu.
Pažljivo pročitati ta poglavlja da bi shvatili i primenili u praksi razne mogućnosti i funkcije.
Koriste se sledeći izrazi i znakovi signalizacije:

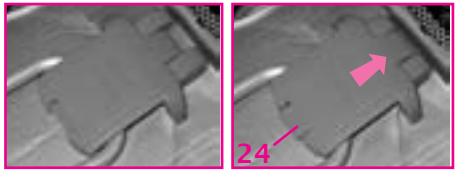
Znak	Izraz signalizacije	Značenje
⚠	**OPASNOST**	Opomena za mogućnost nanošenja teških ili smrtonosnih ozleda osobama
⚠	**UPOZORENJE**	Opomena za mogućnost nanošenja lakših ozleda osobama ili štete stvarima
⚠	**PAŽNJA**	Opomena za eventualne defekte i/ili uništenje proizvoda
	VAŽNO/BELEŠKA	Daje se važna ili korisna napomena

6 Montaža i sklapanje stoličice

⚠ **OPASNOST!** Nemojte vršiti modifikacije na proizvodu!
Popravke delova važnih za sigurnost sme obavljati samo spacijalizovano osoblje.

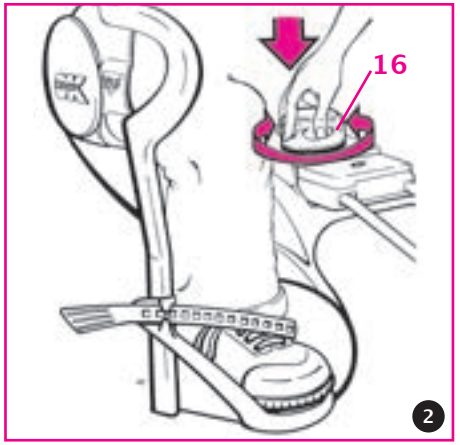
⚠ **UPOZORENJE!** Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja (videti 1. pogl.) da bi izbegli povrede ili štete izazvane usled pogrešnog montiranja! Nemojte koristiti stoličicu ako je oštećena!
VAŽNO/BELEŠKA: Brojevi u zagradama odnose se na 3. poglavlje „Širok pregled proizvoda“.
VAŽNO/BELEŠKA: Tokom pričvršćivanja stoličice na biciklu, pazite da ne bi oštetili ili uhvatili u klopku eventualne sajle kočnica ili kablove električnog uređaja same bicikle.





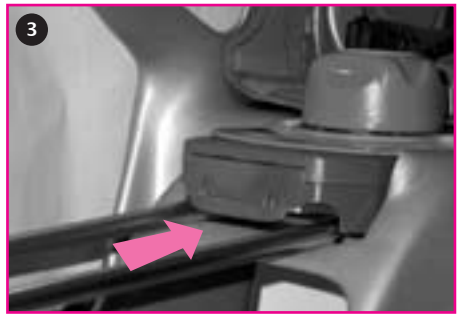
Ilustracija 1:
Pričvršćivanje naslona na metalnu podlogu.
Faza 1: otvorite poklopac za pričvršćivanje (14).
Faza 2: podignite naslon sve dok ga ne položite na metalnu podlogu (15).
Faza 3: zatvorite poklopac za pričvršćivanje (14) i proklizite ga prema gore da zakači sigurnosnu polugu (24).

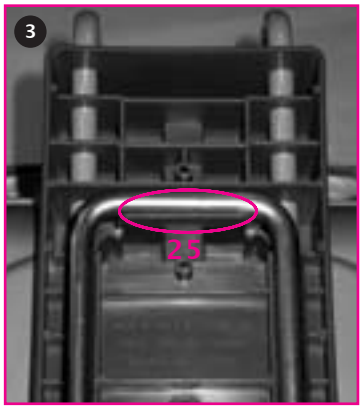
⚠ **OPASNOST!** Uverite se da je poklopac za pričvršćivanje blokiran sigurnosnom polugom. Ako se poklopac otvori, dete može da se zanese u napred i izbaci iz ravnoteže vozača bicikle.



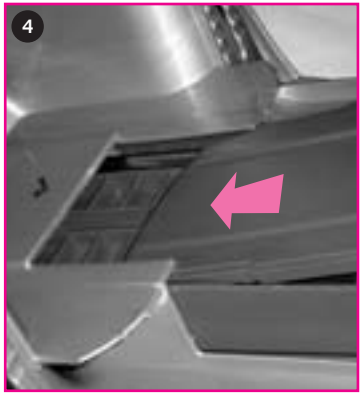
Ilustracija 2:
Maksimalno nagnite naslon pritiskanjem na dole i okretanjem istovremeno okruglog regulatora (16).

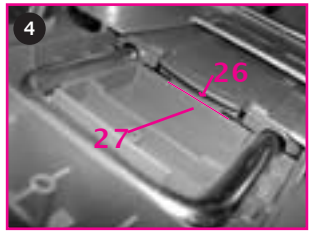
Ilustracija 3:
Uvucite nosač (5), gurajući ga sve do ispravnog položaja 25.





Ilustracija 4:
Ubacite pločicu za pričvršćivanje (12) gurajući je sve do kraja i zatim je zakačite sigurnosnim jezičkom 26 prelazeći zid 27 kako je prikazano na ilustraciji.

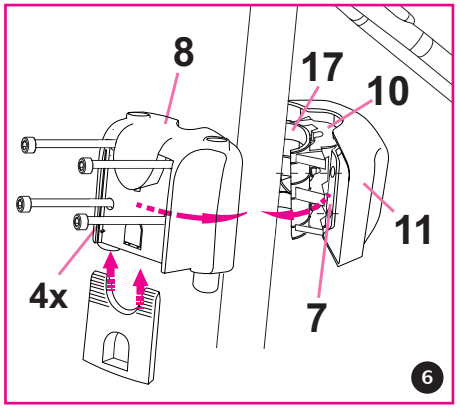




Ilustracija 5:
Prišrafite mostić za učvršćivanje (13).

OPASNOST! Ako mostić za učvršćivanje ne prišrafite pravilno, može se dogoditi da nosač izađe iz svog sedišta i prouzrokuje nestabilnost u vožnji.

Ilustracija 6:
Odredite prečnik skeleta i izaberite odgovarajući plastični adapter (10). Na svakom pojedinom adapteru navodi se njegov prečnik. Učvrstite blok za pričvršćivanje (8) i protivblok za pričvršćivanje (7), stavljajući između njih plastični adapter (10) i reduktor od mekane plastike (17). Na plastičnom adapteru (10) postoje odgovarajuća sedišta za smeštanje žica zavarenih na skeletu i za prolaz žica. Ostavite šrafove za pričvršćivanje malo olabavljene da bi mogli podesiti uspravni položaj stoličice potom ih na kraju montiranja zategnite.

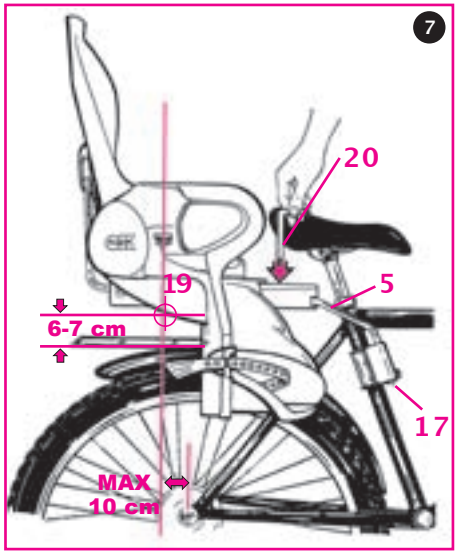


PAŽNJA! Izbegavati preterano zatezanje šrafova, mogu izazvati lomove na bloku za pričvršćivanje.

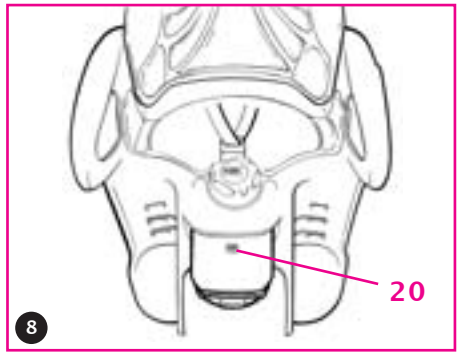
Ilustracija 7:
Uzmite dečiju stoličicu i ubacite krajeve nosača (5) u dva predviđena otvora na bloku za pričvršćivanje.

OPASNOST! Uverite se, povlačenjem nosača na gore da je stoličica umetnuta i da je blok za pričvršćavanje drži.

Pomoću okruglog regulatora postavite uspravno naslon (16) (videti ilustraciju 2) okretajući je u suprotnom smeru kazaljke na satu. Sada proverite da:
– se tačka za određivanje težišta 19 stoličice ne nalazi preko 10 mm od središta točka;
– je stoličica udaljena najmanje 6–7 cm od blatobrana, od točka ili od eventualnog prtljažnika.
Ako tačka za određivanje težišta stoličice ne spada u fiksirane parametre, podesite vodoravni položaj kako sledi.

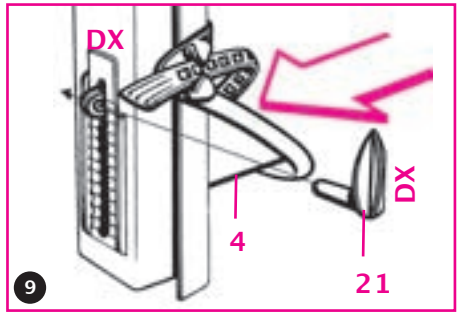


Ilustracija 8:
Uvek s uspravnim naslonom, popustite šraf (20) pomoću dostavljenog ključa.

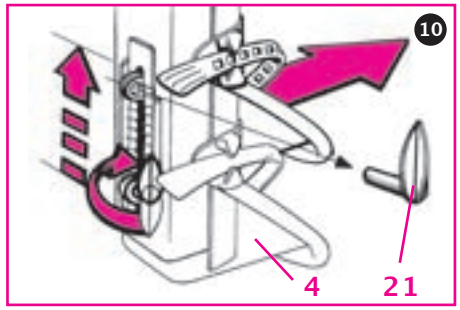


⚠ **PAŽNJA!** Šraf (20) ne smete potpuno odviti, morate ga samo popustiti kako bi omogućili klizanje sedišta po ploči. Prokliznite stoličicu napred ili nazad sve dok ne dostignete predoloženi položaj težišta. Zategnite šraf (20). Sada je vaša stoličica pravilno pričvršćena na vašoj bicikli. Regulisati i uspravni položaj prema fiksiranim parametrima na crtežu, kad je stoličica pravilno postavljena, zategnuti šrafove (9) postepeno i podjednako sve dok se blok za pričvršćivanje ne bude više okretao oko skeleta.
Uvucite prednji poklopac (18) bloka klizanjem po prednjoj strani. Pokriti protivblok za pričvršćivanje (7) s zaštitnim prekrivačem (11).

Ilustracija 9:
Učvršćivanje naslona za noge.
Da bi učvrstili naslon za noge uvucite ga u najviši položaj odgovarajućeg profiliranog smeštaja, držeći mostiće za učvršćivanje kaišćića izvan stoličice. Ubacite osovinu za regulisanje (21) sa spoljne strane stoličice prema unutrašnjoj strani kako je prikazano, pazeći da se podudara desna osovina s desnim bokom i obratno. Obe osovine i bokovi stoličice obeleženi su sa skraćenicom DX=desno i SX=levo. Pokliznite naslon za noge (4) na dole.

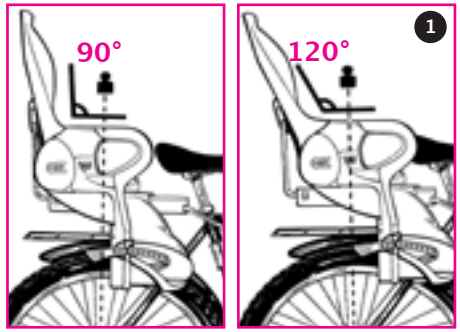


Ilustracija 10:
Izvucite naslon za noge.
Da bi izvukli naslon za noge okrenuti na gore polugu za regulisanje (21), prokliznite naslon za noge (4), do najvišeg položaja te izvucite polugu za regulisanje prema vani, kako bi oslobodili nosač.



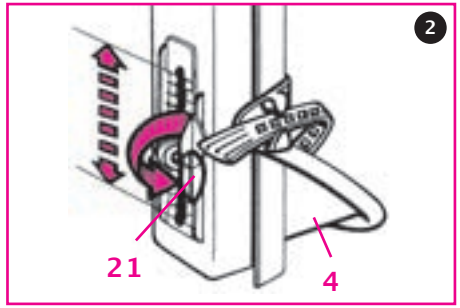
7 Korišćenje

Ilustracija 1:
Namestite nagob stoličice.
Pritisnite i okrećite okrugli regulator za naginjanje (16) sve do željenog položaja naslona.

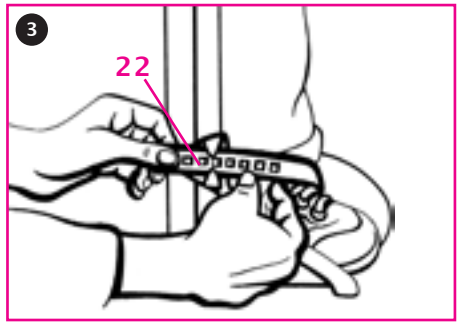


⚠ **OPASNOST!** Menjajući nagib naslona, sedište se pomiče u napred pa bi nasloni za noge mogli ometati okretanje pedala.

Ilustracija 2:
Regulisanje naslona za noge.
Da bi izvršili regulisanje visine naslona za noge (4) okrenite na gore polugu za regulisanje (21), i jednom kada ste našli željeni položaj okrenite na dole polugu i tako učvrstili naslon za noge u željenom položaju.



Ilustracija 3:
Blokiranje i odblokiranje dečijih nogu.
Uveriti se da su nogice vašeg deteta dobro pričvršćene za naslone za noge. Kaiščić u dotaciji omogućava široki raspon regulisanja. Da bi otkopčali kaiščić (22), podignite ga prema spoljnoj strani i oslobodite ga od mostića koji ga drži.



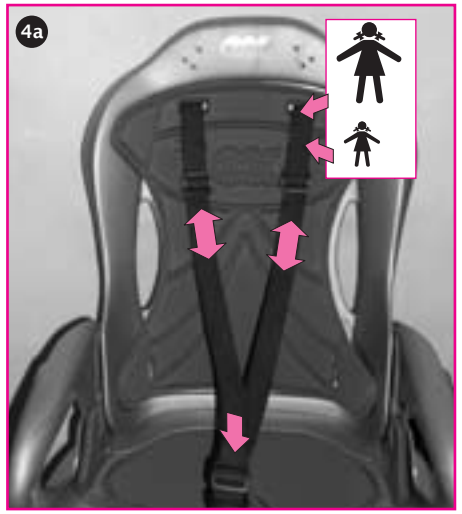
UPOZORENJE! Nemojte prekomereno stezati kaiščić na stopalu deteta, možete ga povrediti ili izazvati grčeve tokom prevoza.

OPASNOST! Pošto ste učvrstili nogice vašeg deteta, vrlo je bitno proveriti može li dete da ih samo oslobodi; podignite nogu vašeg deteta i proverite je li otporna.

OPASNOST! Može se dogoditi i da dete uspe izvući nogicu iz cipelice koja će ostati pričvršćena za naslon za nogu kaiščićem (22); da bi to izbegli, obavezno proverite da li cipela vašeg deteta dobro stoji na nogici.

OPASNOST! Jednom kada dete stavite unutar stoličice, uveriti se da je stoličica blago nagnuta unazad time se izbegava da dete klizne napred i tako isklizne iz stoličice. Uverite se stoga da je naslon stoličice regulisan tako da bude blago nagnut u nazad.

Ilustracija 4a:
Vezivanje pojasa detetu.
Regulisati visinu i dužinu pojaseva u zavisnosti od stasa deteta.
Nameštanje visine pojasa: pojaseve možete izvući radi regulisanja visine, gurajući graničnik svaki put kroz otvor iza naslona. U zavsnosti od visine deteta odaberite gornje ili donje otvore za učvršćivanje pojaseva.
Nameštanje dužine pojasa: promenite dužinu pojaseva klizanjem njihovih kopča. Pojasevi moraju biti dobro učvršćeni, ali tako da dete nije previše stisnuto.
Vezivanje pojaseva: Spojiti mehanizam za zatvaranje pojasa. Povlačenjem pojasa nakon zapinjanja, proverite je li mehanizam za zatvaranje pojaseva pravilno odskočio u svoj položaj.

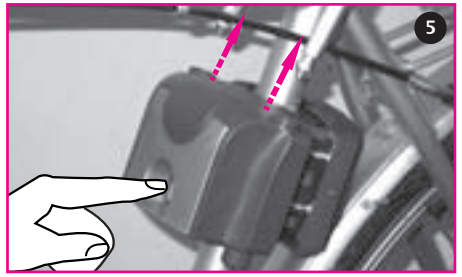


OPASNOST! Mehanizam za zatvaranje pojaseva predstavlja važan deo za sigurnost i mora biti u svakom slučaju umetnut. Pre kretanja u vožnju mora se proveriti je li mehanizam pravilno zatvoren! Ako dete nije vezano postoji opasnost po njegov život!

Ilustracija 4b:
Odvezati pojaseve.
Istovremeno pritisnuti dva bočna i centralna dugmeta koje se nalaze na mehanizmu za zatvaranje. Mehanizam za zatvaranje će se odblokirati.

VAŽNO/BELEŠKA: Za maksimalnu bezbednost mogućno odblokiranje je učinjeno malo težim.

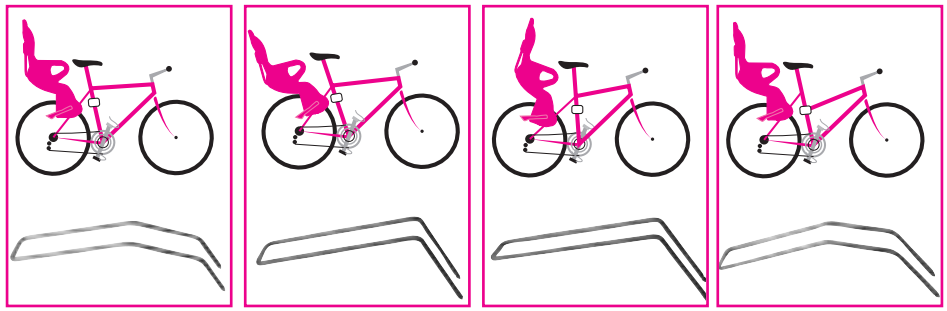
Ilustracija 5:
Skidanje stoličice
Pritisnuti dugme za otkačivanje (1) na bloku za pričvršćivanje (8) i izvucite stoličicu.



8 Dodatna neobavezna oprema

Blok za pričvršćivanje br. 3742500
Nosač se ne dostavlja namešten na bloku za pričvršćivanje.
Prečnik cevi lađice od 28 mm do 40 mm.

Nosač



br. 37430000
Standardni skelet bicikle

br. 37430200
skeleti bicikle s zadnjim nagibom

br. 37430100
skeleti bicikle s prednjim nagibom

br. 37430700
mali skeleti bicikle za ženske bicikle

9 Čišćenje i rashodovanje

Očistite pojaseve, stoličicu i postavu s mlakom vodom i sredstvom za čišćenje ili neutralnim deterdžentom za nežne stvari. Nemojte koristiti rastvarače ili abrazivne i korozivne deterdžente da nebi izgrebali stoličicu.
Postavu ostavite da se osuši na vazduhu. Nemojte je peglati!
Stoličica i sva svoja dodatna oprema moraju biti rashodovana i reciklirana kod raznovrsnih platformi ili ekoloških deponija. Otkriti koja vam je najbliža platforma ili ekološka deponija, specijalizovano osoblje će se pobrinuti za recikliranje svih sastavnih delova, pazeći da ne zagadi sredinu.
Nemojte bacati stoličicu u kontejnere za smeće!

10 Garancija i servisiranje

U svim zemljama Europske Unije firma Okbaby preuzima sve i jedino zakonske obaveze garancije koje na teret proizvođača stavljaju bitne norme zajednice, a naročito direktiva br. 99/44/EZ i odgovarajuće nacionalne norme na snazi (u Italiji: čl. 1519-bis i sledeći građanskog propisa), koji predviđaju 2 godine garancije. Da bi se gore navedena garancija mogla primeniti, pozivamo Vas da obratite izuzetnu pažnju na sve gore navedene indikacije, a naročito na one koje se odnose na karakteristike proizvoda i njegovu delotvornost; na upustva za montažu i/ili postavljanje i druge moguće odredbe po pitanju izvršenja od strane specijalizovanog osoblja, na uobičajene načine korišćenja proizvoda, na moguća posebna upozorenja po pitanju sigurnosti i na opreznosti koje se odnose na primenu proizvoda. Naročito, garancija nema vrednosti u slučaju oštećenja izazvanog nemarnošću, upotrebom ili postavljanjem koji nisu u skladu s datim upustvima, prepravljanjem, štetom do koje je došlo slučajno ili iz nemara kupca. Osim toga su isključeni iz garancije delovi podložni trošenju usled korišćenja, na kojima nema fabričkih grešaka.
Osim ako to nije izričito predviđeno zakonom, zahevi za garanciju ne odnose se direktno na proizvođača, već na preprodavca od kojeg ste kupili proizvod.
Pozivamo Vas da u svakom slučaju sačuvate kupovni račun ili fakturu.
Popravke moraju biti izvršene samo od strane specijalizovanog osoblja s autorizacijom.

Adresa servisne službe:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-mail za tehničke informacije: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tehnički podaci

Proizvod	Dečija stoličica za biciklu OKBABY SIRIUS
Dimenzije	70x41x58 cm (HxLxP)
Težina	5.300 g

12 Saglasnost i proizvođač

U skladu sa sledećim evropskim direktivama primenjuje se zaštitni znak: EN 14344
Izjava o saglasnosti drži se kod proizvođača.

Proizvođač:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italija
www.okbaby.it

Cykelbarnstol OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

SVENSKA

Bruks- och monteringsanvisningar

VIKTIGT/OBS:
Läs igenom och förvara dessa anvisningar.
Iaktta och följ säkerhetsföreskrifterna!
Lär dig hur barnstolen monteras och används innan du använder den.

Innehåll

1 Säkerhetsföreskrifter 3
2 Lämplig användning 4
3 Översikt över produkten 5
4 Beskrivning av produkten 6
5 Signaler och symboler 6
6 Montering och sammansättning av barnstolen 7
7 Användning 11
8 Tillbehör 14
9 Rengöring och bortskaffning 14
10 Garanti och service 15
11 Tekniska specifikationer 15
12 Överensstämmelse och tillverkare 15

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italien

rättigheterna till en total eller delvis översättning, kopiering och anpassning med vilket som helst medel reserveras för samtliga länder.

1 Säkerhetsföreskrifter

FARA! Iaktta och följ de följande säkerhetsföreskrifterna! Barnet kan i annat fall utsättas för livshotande fara vid en olycka eller skada.

Allmänna föreskrifter

Förarens, barnets och barnstolens totalvikt får inte överstiga den tillåtna totalvikten för cykeln. Kontrollera att cykeln är lämplig för en fastsättning av extra laster. Vi rekommenderar även att du läser igenom informationerna som erhålls med cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.
Transportera aldrig två barn samtidigt på barnstolen eller på cykeln. En för hög belastning kan förhindra cykelns styrning. Barnets säkerhet kan i detta fall inte garanteras. Kontrollera regelbundet att barnets vikt inte överstiger den maximala tillåtna vikten för barnstolen.
Barnstolen får inte ändras! Efter en olycka ska barnstolen kontrolleras av en kompetent återförsäljare eller av en specialist och byt ut skadade delar.
Använd absolut inte barnstolen om den inte kontrollerats eller om det finns skadade delar!
Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.).
Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.
Ta alltid bort barnstolen från cykeln om den transporteras på biltaket eller på cykelhållaren. Luftmotståndet kan förstöra barnstolen eller slita av den från cykeln. Du måste vara minst 18 år för att transportera ett barn under 7 år på cykeln enligt vägtrafiklagen som gäller i Italien. Informera dig angående den gällande lagen om barnstolen ska användas i andra länder.
Av säkerhetsskäl rekommenderas det att både du och barnet använder skyddshjälmen. Kör alltid försiktigt och respektera vägtrafiklagen.

Cykelbarnstol OKBABY SIRIUS

Placera barnet i barnstolen endast om barnet kan sitta själv och utan ansträngning (på ungefär nio månaders ålder och/eller om barnet väger ungefär 9 kg).

Säker montering och/eller cykel

Det rekommenderas att installera barnstolen på en vanlig cykeln med normala hjul. Användningen av barnstolen på en sportcykel med smala hjul kan ställa säkerheten på spel.
Täck fjädrarna som eventuellt sitter under sitsen med ett lämpligt skydd (skydd finns hos din cykelhandlare) för att undvika att barnets fingrar kan klämmas.
Täck bakhjulet med en lämpligt sidoskydd (finns hos din cykelhandlare) så att barnet inte kan komma i kontakt med det roterande hjulet. För att förbättra cykelns stabilitet, rekommenderas det att montera ett solid och stabilt stöd.
Kontrollera att barnet inte kan aktivera säkerhetssystem, lås eller andra blockeringar på cykeln medan barnet sitter i stolen. Placera inte bagage eller utrustningar utöver barnstolen. Om du måste transportera bagage eller utrustningar, placera dem på cykelns motsatta sida, dvs fram om barnstolen installerats bak på cykeln och tvärtom.
Om barnstolen inte installerats riktigt kan det innebära en livshotande fara för barnet!

Innan den första användningen:
Efter att du installerat barnstolen och placerat barnet i den, cykla försiktigt i början innan du cyklar ut på vägen och kom ihåg att balansen och vikterna inte är de samma.

Innan varje användning:
1) Kontrollera stödarmen: ska kopplas i den korrekta positionen. Kontrollera att säkerhetsknappen för fästblocket har klickat på plats i stödarmens två uttag. Dra stödarmen uppåt för att kontrollera hållningen.
2) Kontrollera att fästblocket skruvats fast riktigt. Det ska inte kunna röra sig och/eller flyttas på ramen. Kontrollera det regelbundet.
3) Kontrollera att barnstolen som installerats inte påverkar bromsarna och att de rörliga delarna på cykeln – pedaler och bakhjulet – inte kommer i kontakt med barnstolen.
4) Om säkerhetsbältet inte används kan det innebära en livshotande fara för barnet! Spänn alltid fast säkerhetsbältet, även för en kort cykeltur. Säkerhetsbältena måste vara bekväma men får inte glida ner från axlarna. Om barnstolen är tom, dra åt bältets lås för att förhindra att bältena kan fastna med eventuella hinder. Spänn alltid fast fotremmarna så att barnet inte kan komma loss.
5) Barnstolen och stoppningen kan värmas upp om de placeras i solen under en längre tid. Kontrollera att båda inte är för varma innan du sätter barnet i barnstolen.
6) Kontrollera att barnet och dennes klädsel inte kan komma i kontakt med delar i rörelse på cykeln, som: barnets fötter med hjulet, fingrarna med bromsmekanismerna och stödfjädrarna på sadeln. Kontrollera regelbundet att dessa punkter i takt med att barnet växer.
7) Kontrollera att barnet inte kan komma i kontakt med vassa föremål på cykeln, som till exempel sönderdelade eller trasiga bromskablar.

Under användningen:
Parkera aldrig cykeln med barnet i barnstolen, även om cykeln verkar vara stabil. Om barnet sitter i barnstolen ska du alltid hålla i cykeln. Kom ihåg att barnet upplever väderförhållandena (vind, kyla, osv.) på ett annat sätt eftersom det inte rör sig. Barnet måste därför skyddas med en lämplig klädsel.

2 Lämplig användning

Barnstolen SIRIUS har formgetts och är tillåten för en transport av barn med en kroppsvikt mellan 9 och 22 kg och/eller en ålder mellan 9 månader och 6 år. Barnet som ska transporteras ska själv kunna sitta rakt i stolen. Barnstolen kan monteras på cyklar eller på motordrivna cyklar. En montering på andra tvåhjuliga fordon (som scooter, motorcyklar, mopeder, osv.) överensstämmer inte med föreskrifterna och är därmed förbjuden. Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramen, på styrstångens rör, enligt figuren i dessa monteringsanvisningar. All annan användning är förbjuden.

3 Översikt över produkten

Positionerna motsvarar figuren nedan. Dessa nummer står i parentes i texten i kapitlen 6 och 7.

1 Sits
2 Stoppning (beklädnad med kardborrband)
3 Säkerhetsbälten
4 Fotstöd med motsvarande rem och inställningstapp
5 Stödarm
6 Reflex
7 Motblock för fäste
8 Fästblock
9 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 runda skruvar på 70 mm längd, 4 runda skruvar på 80 mm längd och en insexnyckel
10 3 adaptrar av plast för olika ramdiametrar
11 Skydd för motblocket
12 Fästplatta av plast
13 Fästbrygga för stödarmen med motsvarande skruvar
14 Fästblock
15 Metallstöd
16 Knopp för lutning av ryggstöd
17 1 Reducering av mjuk plast
18 Främre lock för fästblock

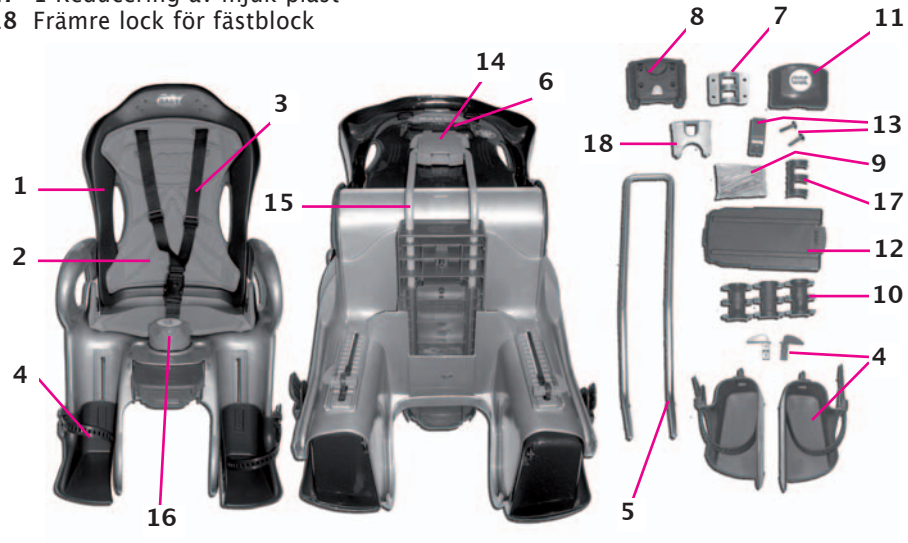


Fig.: Leverans för cykelbarnstolen OKBABY

4 Beskrivning av produkten

Barnstolen passar för cyklar med hjul på 26"/28" och ramar med en diameter på 28–40 mm. Den kan inte monteras på ramar med en annan diameter eller ett ovalt eller fyrkantigt tvärsnitt.
Den kan inte installeras om cykelns pakethållare överstiger en längd på 15 cm. I detta fall ska pakethållaren monteras ner och ersättas med en mindre modell innan barnstolen monteras. Barnstolen har ett inställningssystem för lutningen "A.B.S.". Vårt patentskyddade system gör att viktens tyngdpunkt automatiskt (Automatic Baricentre System) alltid hålls i rätt position på cykelns axel vilket gör transporten av ditt barn säkrare. Vi har kombinerat komfort med manöverbarhet.
Kontakta tillverkaren vid tvivel om barnstolen är lämplig för din cykel.

5 Signaler och symboler

Kapitlet 6 beskriver monteringen och kapitlet 7 beskriver barnstolens grundläggande användning.
Läs noggrant igenom dessa kapitel för att förstå och dra fördel av dess egenskaper och funktioner.
Följande termer och symboler används.

Symbol	Signalering	Betydelse
⚠	**FARA**	Varning för möjliga allvarliga eller livshotande skador
⚠	**VARNING**	Varning för möjliga lätta person- eller materialskador
⚠	**UPPMÄRKSAMMA**	Varning för eventuella skador och/eller förstörelse av produkten

VIKTIGT/OBS
En viktig eller användbar anmärkning ges

6 Montering och sammansättning av barnstolen

⚠ **FARA!** Utför inga ändringar på produkten!
Reparationer av viktiga delar för säkerheten ska endast utföras av specialiserad personal.

⚠ **VARNING!** laktta säkerhetsvarningarna (se kapitel 1) för att undvika lesioner eller skador som beror på en felaktig montering! Använd inte barnstolen om den är skadad!

VIKTIGT/OBS: Numren i parentes hänvisar till kap. 3 “Översikt av produkten”.
VIKTIGT/OBS: Under fastsättningen av barnstolen på cykeln, se till att du inte skadar eller fångar in eventuella bromsvajrar eller kablar för cykelns elanläggning.

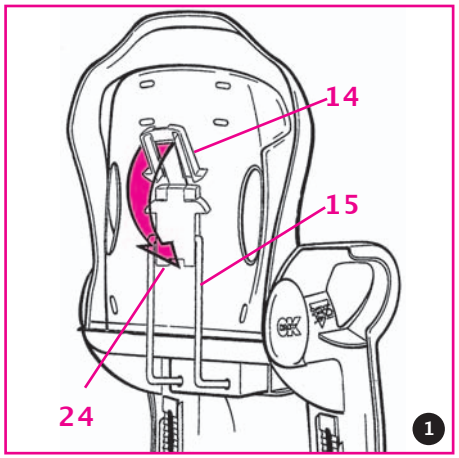
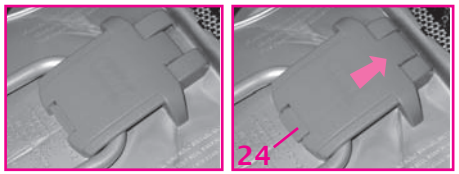


Illustration 1:
Fäst ryggstödet till metallstödet.
Fas 1: Öppna fästlocket (14).
Fas 2: Lyft ryggstödet tills det lutar mot metallstödet (15).
Fas 3: Stäng fästlocket (14) och skjut det uppåt för att haka fast det med säkerhetsspaken (24).



⚠ **FARA!** Kontrollera att fästlocket har spärrats fast av säkerhetsspaken. Om locket öppnas kan barnet luta sig framåt och orsaka en obalans.

Illustration 2:
Luta ryggstödet till maximalt läge genom att samtidigt trycka ner och vrida knoppen (16).

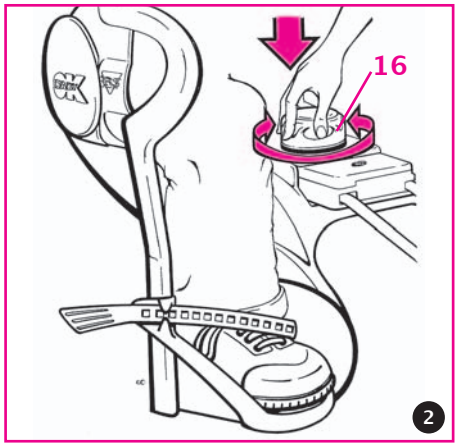
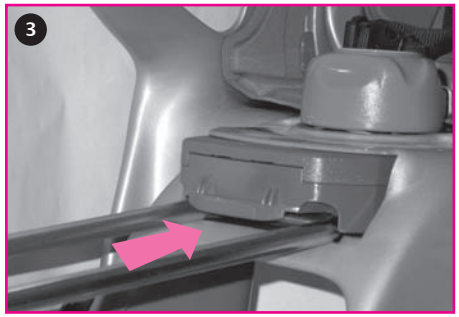


Illustration 3:
För in stödarmen (5) och tryck den till korrekt position 25.



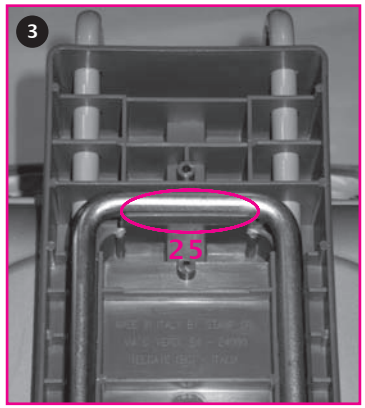
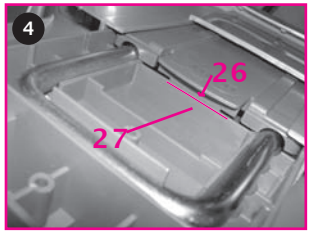


Illustration 4:
För in fästplattan (12) och tryck den i botten och haka sedan fast den med säkerhetsfjädern 26 över väggen 27 som på illustrationen.



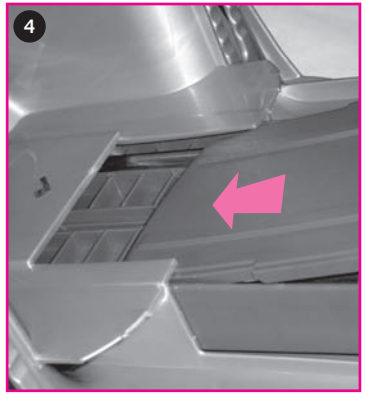


Illustration 5:
Skruva fast fästbryggan (13).

FARA! Om fästbryggan inte skruvas fast riktigt kan stödarmen går ut ur sitt säte och orsaka en obalans.

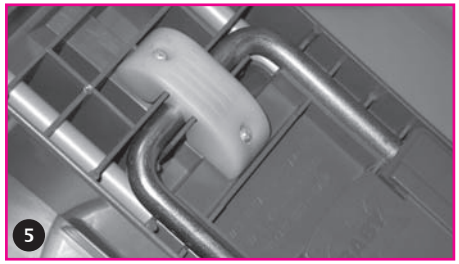
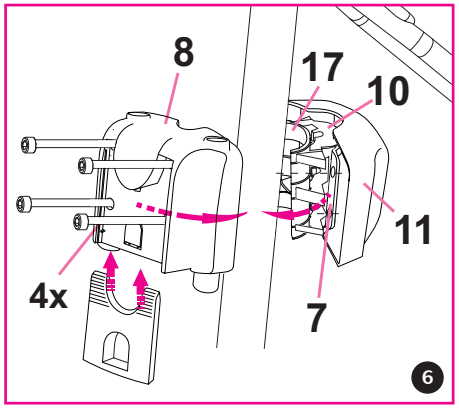


Illustration 6:
Fastställ ramens diameter och välj den lämpliga adaptern av plast (10). Referensdiametern anges på varje adapter. Fäst fästblocket (8) och motblocket (7), genom att lägga emellan adaptern av plast (10) och reducerstycket av mjuk plast (17). Adaptern av plast (10) har uttag för kabelledarna på ramen och kabelhållarna. Lämna fästskruvarna något lösa för att ställa in barnstolens vertikala position genom att fästa dem efter att monteringen avslutats.



UPPMÄRKSAMMA! Undvik att dra åt skruvarna för hårt då det kan medföra att fästblocket går sönder.

Illustration 7:
Tag barnsitsen och för in stödstångens ändar i de två avsedda hålen (5) som sitter på fästblocket.

FARA! Kontrollera, genom att dra stödarmen uppåt, att barnstolen har installerats riktigt och att den hålls tillbaka av fästblocket.

Placera ryggstödet vertikalt med hjälp av knoppen (16) (se illustrationen 2) och vrid den moturs. Nu kan Ni kontrollera att:
- Referenspunkten för barnstolens tyngdpunkt 19 inte befinner sig utöver 10 mm från hjulets mitt.
- Barnstolen befinner sig minst 6-7 cm från stänkskyddet, från hjulet eller från den eventuella pakethållaren.
Om referensen för barnstolens tyngpunkt inte ingår i parametrarna som fastställs, ställ in den horisontala positionen enligt följande:

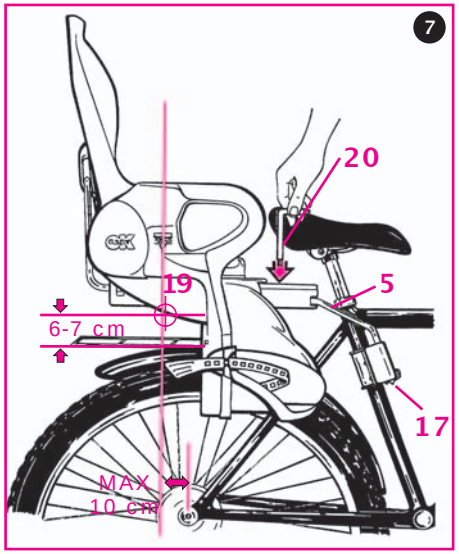
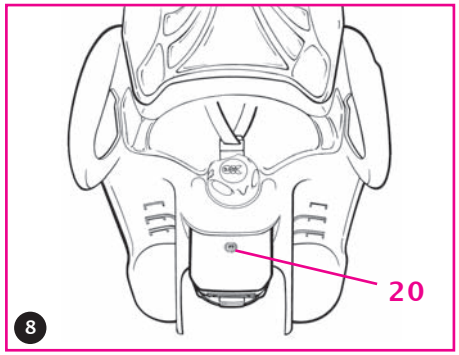


Illustration 8:
Ställ ryggstödet vertikalt och lossa skruven (20) med nyckeln som erhålls.



UPPMÄRKSAMMA! Skruven (20) ska inte skruvas loss helt och hållet, utan endast lossnas så att barnstolen kan skjutas på plattan. Skjut barnstolen framåt eller bakåt tills tyngdpunktens position uppnåtts. Dra åt skruven (20). Barnstolen har nu fästs riktigt till cykeln. Ställ även in den vertikala positionen enligt parametrarna på ritningen. Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (9) stegvis och jämnt tills bästblocket inte kan vridas runt ramen.
Skjut det främre locket (18) på blockets framdel. Täck motblocket (7) med skyddslocket (11).

Illustration 9:
Fästning av fotstöden.
För att fästa fotstödet, för in det genom att föra in dem på det högsta läget på motsvarande inställningsläge. Håll remmens fästklämmor externt i förhållande till barnstolen. För in inställningsstiftet (21) för varje fotstöd utifrån och in enligt illustrationen. Se till att höger stift anpassas med höger sida och tvärtom. De båda stiften och barnstolens sidor har markerats med DX =höger och SX =vänster. Skjut fotstödets stöd (4) nedåt.

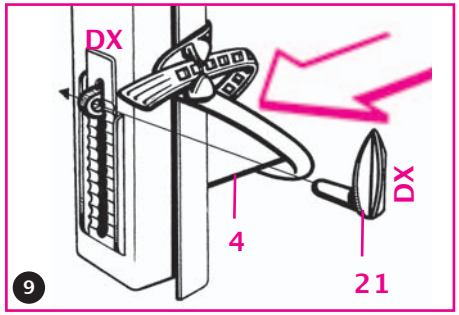
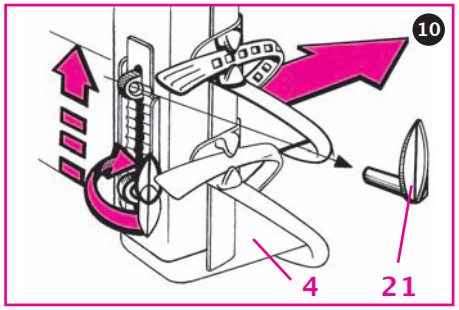
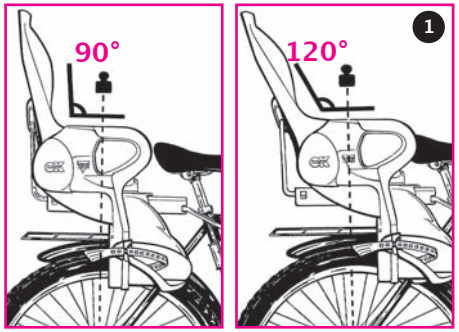


Illustration 10:
Dra ut fotstödet.
För att dra ut fotstödets stöd, vrid reglerspaken (21) uppåt, och skjut fotstödet (4) på det högsta läget. Dra ut reglerspaken för att frigöra stödet.



7 Användning

Illustration 1:
Ställa in barnstolens lutning.
Tryck och vrid lutningens knopp (16) till ryggstödets önskade position.



FARA! Genom att byta ryggstödets lutning går barnstolen fram och fotstödet kan störa pedalerna.

Illustration 2:
Reglering av fotstöden.
För att ställa in fotstödet (4) på höjden, vrid reglerspaken uppåt (21). Efter att den önskade läget hittats, vrid reglerspaken nedåt för att fästa fotstödets stöd i önskad position.

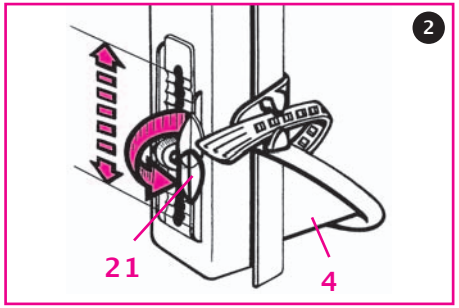
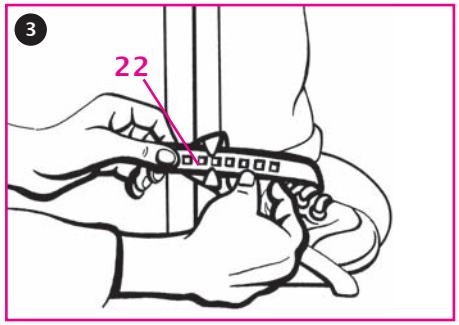


Illustration 3:
Spänna fast och frigöra fötterna.
Kontrollera alltid att barnets fötter spänts fast till fotstöden. Remmen tillåter flertaliga regleringar. För att lossa remmen (22), lyft den och avlägsna den från klämman som fäster den.



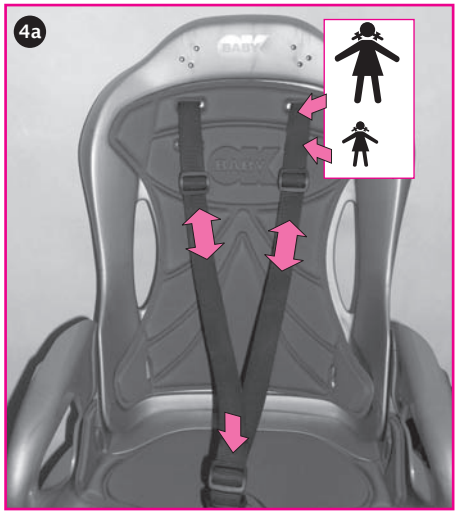
VARNING! Dra inte åt remmen för hårt runt foten då detta kan göra barnet illa eller orsaka kramper under transporten.

FARA! Efter att fötterna spänts fast, lyft på barnets ben för att kontrollera om barnet själv inte kan frigöra fötterna.

FARA! Det kan inträffa att barnet kan ta av sig skorna och lämna dem fästa till fotstödet med remmen (22). För att undvika detta, kontrollera alltid att skorna har snörats fast riktigt på fötterna.

FARA! Efter att barnet placerats i barnstolen, kontrollera att stolen är lätt lutad bakåt för att undvika att barnet kan glida framåt och trilla ur barnstolen. Kontrollera därefter att barnstolens ryggstöd lutar lätt bakåt.

Illustration 4a:
Spänna fast säkerhetsbältet.
Reglera höjden och längden på säkerhetsbältena enligt barnets längd.
Ställa in bältets höjd:
du kan dra ut bältena för att reglera dem på höjden genom att trycka stoppet bakom ryggstödet genom öppningen. Beroende på barnets längd, kan du välja de övre eller undre öppningarna för att fästa bältena.
Ställa in bältets längd:
ställ in bältenas längd genom att dra bältets spännen. Bältena ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.
Spänna fast bältet:
Anslut bältets lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i bältet efter att du hört klickljudet.



FARA! Bältets lås är en väsentlig del för barnets säkerhet och ska alltid spännas fast. Kontrollera alltid att det spänts fast riktigt innan du börjar cykla! Ett barn utan säkerhetsbälten utsätts för livshotande fara!

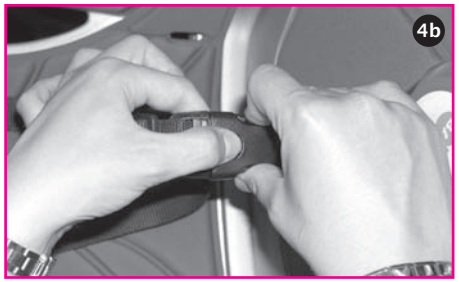


Illustration 4b:
Lås upp säkerhetsbältena.
Tryck samtidigt på de två knapparna på sidorna och den i mitten på låset för att låsa upp.

VIKTIGT/OBS: För att garantera en maximal säkerhet är det svårt att låsa upp låset.

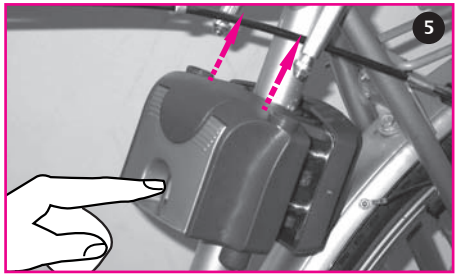
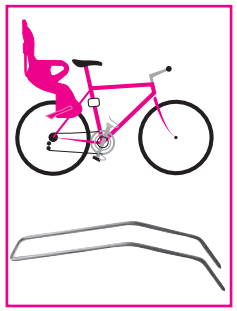


Illustration 5:
Ta bort barnstolen
Tryck på frigöringsknappen (1) på fästblocket (8) och ta bort barnstolen.

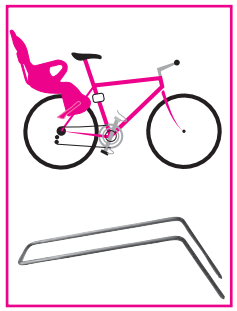
8 Tillbehör

Fästblock nr. 3742500
Fästblocket är inte monterat på stödarmen.
Diameter på röret från 28 mm till 40 mm

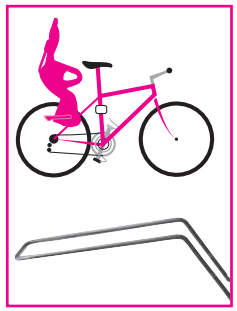
Stödarm



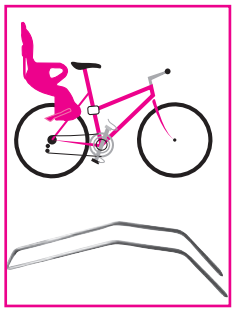
nr. 37430000
standard cykelramar



nr. 37430200
cykelramar med bakre lutning



nr. 37430100
cykelramar med främre lutning



nr. 37430700
små cykelramar för damcyklar

9 Rengöring och bortskaffning

Gör rent bältena, barnstolen och stoppningen med ljummet vatten och med ett rengöringsmedel eller ett neutralt tvättmedel för delikata kläder. Använd inte lösningsmedel eller frät- och slipmedel för att inte repa barnstolen.
Låt stoppningen lufttorka. Stryks inte!
Barnstolen och alla tillbehör ska skaffas bort och återvinnas hos miljöskyddande centraler eller stationer. Efter att du lämnat in den till miljöskyddande centraler eller stationer kommer den behöriga personalen att återvinna alla komponenter.
Kasta inte bort barnstolen i soptunnor!

10 Garanti och service

I alla länder inom den Europeiska Gemenskapen åtar Okbaby sig samtliga och endast lagliga förpliktelser för garantin enligt gemenskapens motsvarande standarder och speciellt enligt direktiv 99/44/EG och motsvarande nationella standarder (i Italien Art. 1519-bis och följande i civillagen) som förutser 2 års garanti. För att tillämpa garantin ovan, ber vi dig att uppmärksamma följande: samtliga ovanstående anvisningar och speciellt de som gäller produktens egenskaper och prestanda; anvisningarna gällande monteringen och/eller installationen samt eventuella föreskrifter gällande utförande av specialiserad personal; anvisningarna gällande produktens användning; eventuella varningar för säkerheten och förebyggande åtgärder vid användningen av produkten. Garantin gäller inte vid skador som orsakats på grund av felhantering, en användning eller installation som inte motsvarar erhållna instruktioner, vårdslöshet, olycksskador eller köparens försumlighet. Förbrukningsmaterial ingår inte i garantin, som i själva verket inte har en tillverkningsskada.
Om inte lagen förutsett annat, står inte garantin under tillverkarens förpliktelse utan under återförsäljarens från vilken du köpte produkten. Vi uppmanar dig att bevara kvittot eller fakturan.
Reparationerna ska endast utföras av behörig specialiserad personal.

Adressen till serviceavdelningen:
Telefon: +39 (035) 830004
Fax: +39 (035) 832961
E-post för teknisk information: aq.baldelli@okbaby.it

11 Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY SIRIUS
Dimensioner	70x41x58 cm (HxLxP)
Vikt	5.300 g

12 Överensstämmelse och tillverkare

I överensstämmelse med de följande europadirektiven, har följande märke tillämpats: EN 14344
En försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

Tillverkare:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italien
www.okbaby.it

TÜRKÇE

Çocuklar için bisiklet koltuğu OKBABY SIRIUS

OKBABY S.r.l.

TÜRKÇE

Kullanım ve montaj bilgileri

ÖNEMLİ/NOT:
Bu bilgileri okuyunuz ve saklayınız. Güvenlik uyarılarına uyunuz ve bunları uygulayınız! Çocuklar için bisiklet koltuğunu kullanmadan önce montaj ve kullanıma ilişkin deneyim kazanınız.

İçindekiler

1 Güvenlik Uyarıları 3
2 Uygun kullanım 5
3 Ürüne ilişkin bilgiler 5
4 Ürün tanımı 6
5 İşaretler ve semboller 6
6 Koltuğun montajı ve birleştirilmesi 7
7 Kullanım. 11
8 Talep üzerine tedarik edilen aksesuarlar. 13
9 Temizlik ve bertaraf etme 13
10 Garanti ve teknik servis 14
11 Teknik veriler 14
12 Uyumluluk ve üretici 14

© 2007 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate (BG) Italy

Tercüme, tamamen veya kısmen ve her türlü araç ile çoğaltma ve uyarlama hakları tüm ülkelerde saklı tutulmuştur.

TÜRKÇE

1 Güvenlik Uyarıları

TEHLİKE! Güvenlik açısından aşağıdaki uyarılara uyunuz ve bunları uygulayınız! Aksi takdirde kaza veya arıza halinde, çocuk için hayati tehlike mevcuttur.

Genel uyarılar

Sürücünün, çocuğun ve koltuğun ağırlığının toplamı bisiklet için izin verilen toplam yükü aşmamalıdır. Bisikletin ilave yükleri kenetlemek için uygun olduğunu kontrol ediniz. Ayrıca bisiklet ile birlikte tedarik edilen bilgilerin doğruluğunu kontrol etmenizi veya bilgi ve tavsiye almak için bisiklet üreticisine başvurmanızı tavsiye ederiz. Asla aynı anda iki çocuğu, koltuk veya bisiklet üzerinde taşımayınız. Aşırı bir yük, bisikleti doğru kullanmanızı engeller. Ayrıca bu durumda çocuğun doğru güvenliğini garanti etmek mümkün olmayacaktır. Düzenli aralıklar ile çocuk ağırlığının koltuk için öngörülen maksimum ağırlığı aşmadığını kontrol ediniz.
Çocuk koltuğunun özellikleri asla değiştirilmemelidir! Bir kaza sonrasında koltuğun uzman bir satıcı veya bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayınız ve hasar görmüş olan parçaları yenileri ile değiştirtiniz.
Kontrol edilmemiş veya hasar görmüş parçaları bulunan koltuğu asla ve hiçbir şekilde kullanmayınız!
Koltuk materyali (polipropilen), uzun süreler boyunca ortam etkilerine (güneş, yağmur, buz, v.b.) maruz kalmış ise eskime aşaması bağlamında mekanik özelliklerinden bazılarını kaybeder.
Normal kullanım ve ortam etkilerine maruz kalma halinde, üç yıl kullanıldıktan sonra koltuğun bir yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir.
Bisiklet araba tavanında veya bisiklet taşıyıcısı aracılığı ile taşınır ise koltuğu bisikletten daima çıkarınız. Havaya karşı direnç koltuğa zarar verebilir veya koltuğu bisikletten koparabilir. 7 yaş altındaki bir çocuğu koltuk üzerinde taşımak için bisiklet sürücüsünün, İtalya'da yürürlükte olan Karayolları Trafik Kanunu hükümleri uyarınca en az 18 yaşında olması gerekir. Çocuk koltuğunun başka ülkelerde kullanılması düşünülüyor ise, diğer ülkelerde yürürlükte olan kanunlar hakkında bilgi alınız.
Güvenlik nedenlerinden ötürü, gerek sürücü gerekse çocuğun kafa koruma kaskını kullanmaları tavsiye edilir. Bisikleti her zaman tedbirli şekilde sürünüz ve trafik kurallarına riayet ediniz.

OKBABY SIRIUS çocuklar için bisiklet koltuğu

Sadece çocuk kendi başına ve zorlanmadan oturacak kapasiteye ulaşmış ise çocuğu koltuğa oturtunuz (yaklaşık 9 aydan itibaren ve/veya yaklaşık 9 kilo ağırlığına ulaşmış ise).

Montaj ve/veya bisikletin güvenliliği

Çocuk koltuğunun normal tekerlekli uzun yol bisikletleri üzerine kurulması tavsiye edilir. Bisiklet koltuğunun ince tekerlekli yarış bisikletleri üzerinde kullanımı, güvenlik açısından bir tehlike oluşturabilir.
Çocuğun parmaklarının sıkışmasını önlemek üzere uygun bir kaplama ile sele altında olası mevcut yayları kapatınız (bu tür kaplamaları uzman satıcılarda bulabilirsiniz).
Çocuğun dönen tekerlek ile temas etmesini önlemek üzere uygun bir yanal koruma ile arka tekerleği örtünüz (bu tür kaplamaları uzman satıcılarda bulabilirsiniz). Bisikletinizin dengesini artırmak için sağlam ve sabit bir destek

monte edilmesi tavsiye edilir.
Çocuk koltuk üzerine oturduğunda, bisiklette mevcut güvenlik sistemlerine, kilitlere veya diğer blokajlara müdahale ederek bunları devreye sokma imkanına sahip olmadığından emin olunuz. Koltuğa bagaj veya ilave ekipmanlar koymayınız. Bir bagaj veya ilave ekipmanın taşınmasının gerekli olduğu durumlarda, bunu bisikletin karşıt ucuna yerleştiriniz; örneğin, arkaya sabitlenmiş bir koltuk halinde ilave yükü öne veya diğer durumda arkaya yerleştiriniz.
Çocuk koltuğunun doğru sabitlenmemiş olması, çocuk açısından hayatı bir tehlikeye neden olabilir!

İlk kullanımdan önce:
Koltuğu kurduktan ve çocuğu koltuğa oturttuktan sonra ve yola çıkmadan önce dengelerin ve ağırlıkların değişmiş olduğunun bilincine varıp, bisikleti rahat kullandığınızdan emin olunuz.

Yola çıkmadan önce her defa:
1) Destek kolunu kontrol ediniz: doğru pozisyonda kavranmış olmalıdır. Sabitleme bloğunun emniyet butonunun, destek kolunun iki yuvasında atmış olduğundan emin olunuz. Tutma kabiliyetini denemek için destek kolunu yukarı doğru çekiniz.
2) Sabitleme bloğunun tam olarak vidalanarak sıkıştırılmış olduğunu kontrol ediniz. Bunun hareket etmemesi ve/veya şasi üzerinde oynamaması gerekir. Bu durumu düzenli aralıklar ile kontrol etmek gerekir.
3) Kurulmuş olan çocuk koltuğunun, frenlerin işletilmesini engellemediğini ve bisikletin hareketli kısımlarının – pedallar ve arka tekerlek – koltuk ile birbirlerini etkilemediklerini kontrol ederek emin olunuz.
4) Emniyet kemerlerinin kullanılmaması, çocuk için hayati bir tehlike oluşturur! Çok kısa bir yolculuk yapılacak olsa bile daima çocuğa emniyet kemerlerini takınız. Kemerlerin omuzlardan kaymamaları, çocuğu rahatsız etmemeleri gerekir. Koltuk boş ise her halükarda kemer kilidini kapatınız, aksi takdirde kemerler olası engeller arasına sıkışabilirler. Ayak kemerlerini, çocuk bunlardan kendini kurtaramayacak şekilde daima bağlayınız.
5) Koltuk ve dolgu, uzun süre güneş altında bırakılır ise ısınabilirler. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce her ikisinin de aşırı ısınmış olmadıklarını kontrol ediniz.
6) Çocuğun kendisinin ve giysilerinin ve özellikle çocuğun ayaklarının tekerlek ile el parmaklarının fren ve bisiklet sele desteği yaylar ile olmak üzere, bisikletin hareketli kısımları ile temas etme imkanına sahip olmadıklarını kontrol ediniz. Çocuk büyüdükçe bu noktaları düzenli aralıklar ile kontrol ediniz.
7) Çocuğun bisiklet üzerinde mevcut, örneğin tarazlanmış veya deforme olmuş fren kabloları gibi nesnelere dokunamayacağından emin olunuz.

Yolda giderken:
Bisikletin konumu her ne kadar dengeli ve sağlam gözükse bile bisikleti çocuğu koltukta oturur bırakarak asla park etmeyiniz. Çocuk koltukta oturuyor ise bisiklet daima sürücü tarafından tutulmalıdır. Çocuk hareket halinde olmadığından, iklim şartlarını farklı şekilde algıladığını (rüzgar, soğuk, v.b.) dikkate alınız. Bu doğrultuda çocuğun uygun giysiler ile korunması gerekir.

2 Uygun kullanım

SIRIUS çocuk koltuğu, vücut ağırlığı 9 ile 22 kg ve/veya yaşı 9 ay ile 6 yaş arasında olan çocukların taşınması için tasarlanmış ve bu bağlamda kullanımına izin verilmiştir. Taşınacak çocuğun, kendi başına dik olarak oturabilmesi gerekir. Çocuk koltuğu, bisikletler veya elektrik destekli pedal çevirme sistemine sahip bisikletler üzerine monte edilebilir; bunlardan farklı iki tekerlekli vasıtalar üzerine montajı (scooter, motosiklet, 50 cc beygir gücündeki motosikletler, v.b.) kanun hükümlerine uygun olmadığından yasaktır. Koltuk, bu montaj bilgileri resimlerinde gösterilmiş olduğu gibi, sele borusunun üzerine, bisiklet şasisi üzerine sürücünün arkasına monte edilir. Her diğer farklı kullanım yasaktır.

3 Ürüne ilişkin bilgiler

Pozisyon numaraları aşağıdaki resme ilişkindir; bu numaraları 6 ve 7 sayılı başlık metinlerinde parantez arasında bulacaksınız.

1 Oturma konumu
2 Dolgu (veltro sistemi ile kaplama)
3 Emniyet kemerleri sistemi
4 İlişkin kemeri ve ayarlama pimi ile ayak dayanakları
5 Destek kolu
6 Işık yansıtan arka reflektör
7 Sabitleme karşı bloğu
8 Sabitleme bloğu
9 70 mm uzunluğunda yuvarlak kafalı 4 adet vida, 80 mm uzunluğunda yuvarlak kafalı 4 adet vida ve bir allen anahtarını kapsayan edevat torbası.
10 Farklı şasi çapları için 3 adet plastik adaptör
11 Sabitleme karşı bloğunu koruma kapağı
12 Plastik sabitleme plakası
13 İlişkin vidaları ile destek kolu sabitleme köprüsü
14 Sabitleme kapağı
15 Metal destek
16 Sırtlık eğme topuzu
17 1 yumuşak lastik redüksiyon
18 Ön blok kapağı

Res.: OKBABY çocuklar için bisiklet koltuğu tedariki

4 Ürün tanımı

Koltuk, 26”/28” tekerlekler ve 28-40 mm yuvarlak kesitli çaplı şasiler ile donatılmış bisikletlere uygundur. Non può essere montato su telai di diverso diametro o a sezione ovale o quadrata.
Bisiklet bagaj taşıyıcısının genişliği 15 cm’yi aşıyor ise monte edilemez. Bu durumda bagaj taşıyıcı sökülür ve koltuk monte edilmeden önce daha dar bir model ile değiştirilir. Koltuk, “A.B.S.” eğim ayarlama sistemi ile donatılmıştır. Tarafımızdan tasarlanıp, patentlenmiş bu sistem (Automatic Baricentre System), çocuğunuzun taşınmasını daima daha güvenli kılarak ağırlık merkezini, daima otomatik olarak bisikletin tekerleğinin ekseni üzerinde doğru pozisyonda tutmayı sağlar. Konforu, sürme kullanışlılığı ile birleştirdik.
Koltuğun bisikletinize uygun olup olmadığından emin değilseniz bisiklet üreticisi ile temas kurunuz.

5 İşaretler ve semboller

Başlık 6’da montaj tanımlanmaktadır, başlık 7’de ise bisiklet koltuğunun temel kullanımı açıklanmaktadır.
İmkanları ve işlevleri anlamak ve uygulamak için başlıkları dikkatle okuyunuz.
Aşağıda belirtilen işaret açıklamaları ve sembolleri kullanılmaktadır:

Sembol	İşaret açıklaması	Anlamı
⚠	**TEHLİKE**	Kişiyi ilgilendiren ciddi veya ölümcül yaralanma olasılığı uyarısı
⚠	**UYARI**	Kişiyi ilgilendiren hafif yaralanma olasılığı veya eşyalara zarar
⚠	**DİKKAT**	Ürünün olası kusurları ve/veya harap olma uyarısı

ÖNEMLİ/NOT Önemli veya faydalı bir bilgi verilmektedir

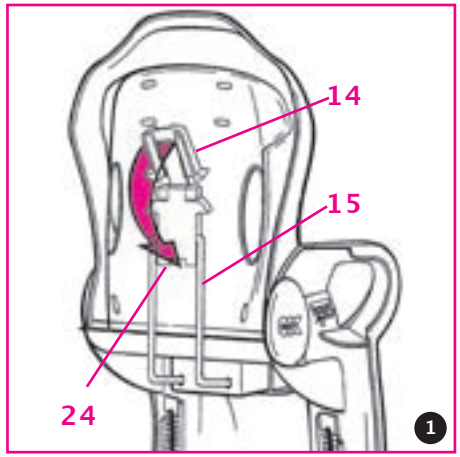
6 Koltuğun montajı ve birleştirilmesi

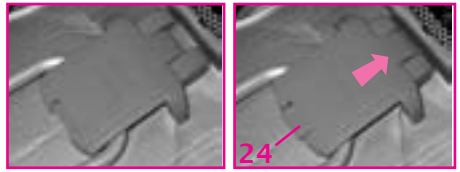
⚠ **TEHLİKE!** Ürün üzerinde değişiklik yapmayınız!
Güvenlik açısından önemli parçaların onarımlarının sadece uzman bir kişi tarafından yapılması gerekir.

⚠ **UYARI!** Montaj hatalarından kaynaklanan yaralanma veya hasarları önlemek için güvenlik uyarılarına (bkz. başlık 1) uygun hareket ediniz! Hasar görmüş koltuğu kullanmayınız!

ÖNEMLİ/NOT: Parantez arasındaki sayılar, başlık 3 “Ürüne ilişkin bilgiler” kısmına gönderme yapmaktadır.
ÖNEMLİ/NOT: Koltuğu bisiklete sabitleme işlemleri esnasında, olası bisiklet fren kablolarının veya elektrik tesisi kablolarının hasar görmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

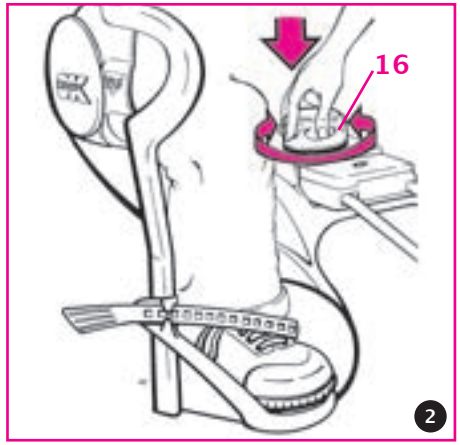
Resim 1:
Sırtlığın, metal desteğe sabitlenmesi.
Aşama 1: sabitleme kapağını (14) açınız.
Aşama 2: Sırtlığı, metal desteğe (15) yaslayana kadar yükseltiniz.
Aşama 3: Sabitleme kapağını (14) kapatınız ve emniyet levyesini (24) kenetlemek için yukarı doğru kaydırınız.



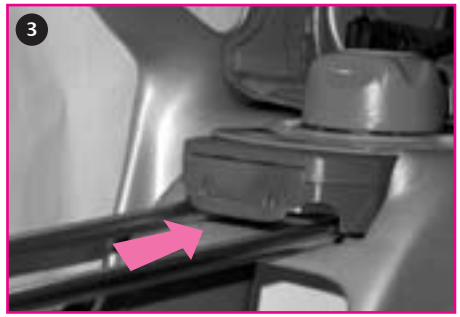


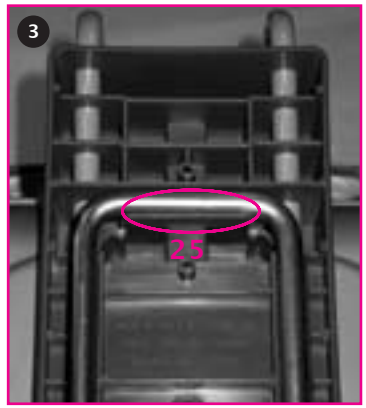
⚠ **TEHLİKE!** Sabitleme kapağının, kendi emniyet levyesi tarafından bloke edilmiş olduğunu kontrol ediniz. Kapağın açılması halinde çocuk ileri gidebilir ve bisiklet sürücüsünün dengesini bozabilir.

Resim 2:
Sırtlığa aşağı doğru bastırarak ve aynı anda topuzu (16) çevirerek sırtlığı olabildiğince eğiniz.

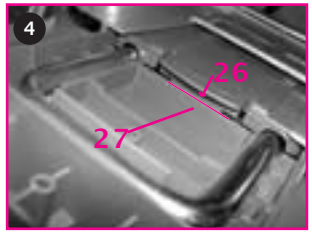


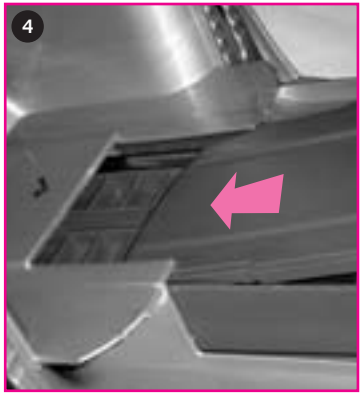
Resim 3:
Destek kolunu (5), doğru pozisyona 25 kadar iterek geçiriniz.





Resim 4:
Sabitleme plakasını (12) sonuna kadar iterek geçiriniz ve sonra resimdeki gibi duvarı 27 aşarak emniyet dili 26 ile kenetleyiniz.

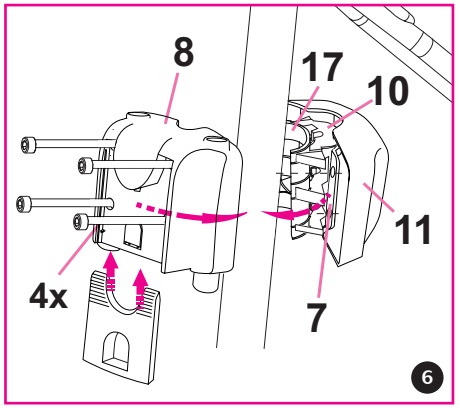




Resim 5:
Sabitleme köprüsünü (13) vidalayınız.

TEHLİKE! Sabitleme köprüsünün doğru şekilde vidalanmaması halinde destek kolu yuvasından çıkarak, sürmede dengesizliğe neden olabilir.

Resim 6:
Şasi çapını belirleyin ve uygun plastik adaptörü (10) seçin. İlişkin olduğu çap, her adaptör üzerine belirtilir. Sabitleme bloğunu (8) ve sabitleme karşıt bloğunu (7), araya plastik adaptörü (10) ve yumuşak lastik redüksiyonu (17) yerleştirerek sabitleyiniz. Plastik adaptör (10), şasi üzerine kaynaklanmış kablo kenetleri ve kabloların geçişleri için özel yuvalar ile donatılmıştır. Sabitleme vidalarını hafif gevşek bırakarak koltuğun dikey pozisyonunu ayarlayınız ve sonra montaj sonunda vidaları sıkıştırınız.



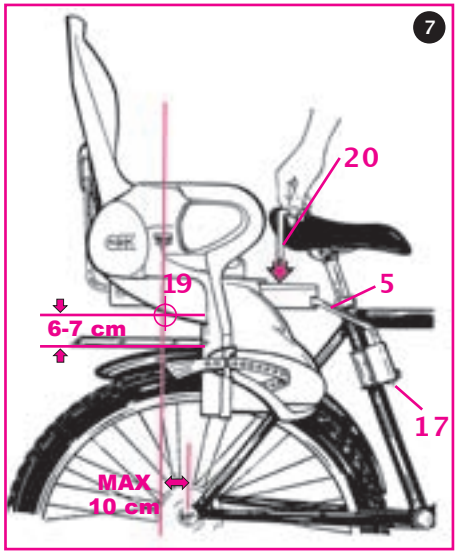
DİKKAT! Vidaları aşırı sıkışmaktan kaçınınız; aşırı sıkıştırma, sabitleme bloğunun kırılmasına neden olabilir.

Resim 7:
Koltuğu alınız ve destek kolunun (5) uçlarını, sabitleme bloğu üzerinde öngörülmüş iki deliğe geçiriniz.

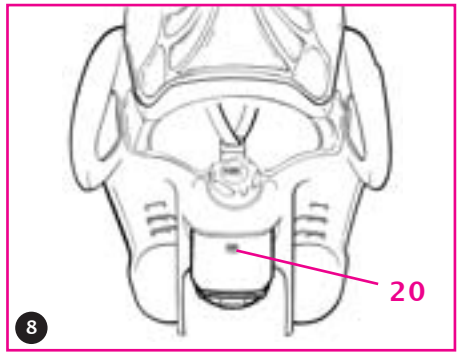
TEHLİKE! Destek kolunu yukarı doğru çekerek koltuğun yerine oturmuş ve sabitleme bloğu tarafından tutulduğunu kontrol ediniz.

Topuzu (16) kullanıp bunu saat yönünün tersine çevirerek sırtlığı dik konumlandırınız (resim 2'ye bakınız). Bu noktada aşağıdakileri kontrol ediniz:
- Koltuğun ağırlık merkezinin referans noktası 19, tekerleğin merkezinden 10 mm'den fazla mesafede bulunmamalıdır.
- Koltuk; çamurluk, tekerlek veya olası bagaj taşıyıcısından en azından 6-7 cm mesafede bulunmalıdır.

Koltuğun ağırlık merkezi referansının belirlenmiş parametreler dahilinde bulunmaması halinde yatay pozisyonu aşağıdaki gibi ayarlayınız:

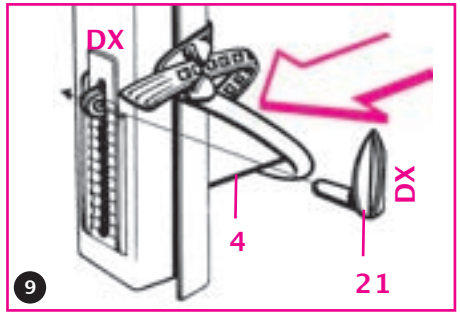


Resim 8:
Daima sırtlık dikey pozisyonda olarak, tedarikteki anahtar ile vidayı (20) gevşetiniz.

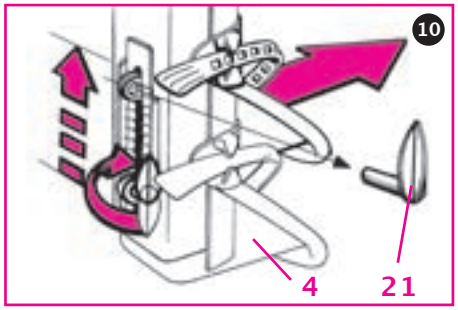


DİKKAT! Vida (20) tamamen çözülmemeli, sadece koltuğun plakanın üzerinde kaymasını sağlamak için gevşetilmelidir. Tavsiye edilen ağırlık merkezi pozisyonuna ulaşana kadar koltuğu ileri veya geri kaydırınız. Vidayı (20) kilitleyiniz. Bu noktada koltuğunuz bisikletinize doğru şekilde sabitlenmiştir. Dikey pozisyonu da resim tarafından belirlenmiş parametrelere göre ayarlayınız, koltuk doğru olarak konumlandırılmış olduğunda vidaları (9) kademeli şekilde ve sabitleme bloğu şasi etrafında dönmeyene kadar sıkıştırınız.Bloğun ön kısmına, ön kapağı (18) kaydırarak geçiriniz. Sabitleme karşıt bloğunu (7) koruma kapağı (11) ile kapatınız.

Resim 9:
Ayak dayanaklarının sabitlenmesi. Ayak dayanaklarını, özel profilli ayarlama yuvasının en yüksek pozisyonuna geçirmek için kemerin sabitleme köprülerini koltuk dışında tutunuz. Ayarlama pimini (21), gösterildiği gibi, koltuk dışından içe doğru geçiriniz; sağ pimin sağ yan ve sol pimin sol yan ile çakışmasına dikkat ediniz. Koltuğun her iki pimi ve her iki yanı DX=sağ ve SX=sol yazıları ile işaretlenmiştir. Ayak dayanakları (4) desteğini aşağı doğru kaydırınız.

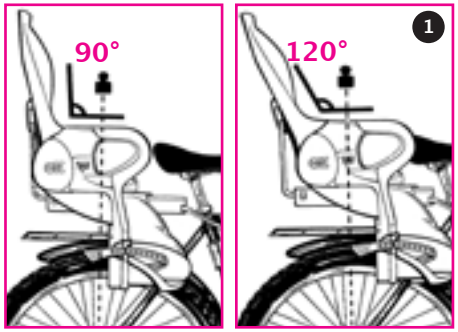


Resim 10:
Ayak dayanaklarının çıkarılması. Ayak dayanakları desteğini çıkarmak için ayarlama kolunu (21) yukarı doğru döndürünüz, ayak dayanağını (4) en yüksek pozisyona kaydırınız, desteği çözmek için ayarlama kolunu dışa doğru çıkarınız.



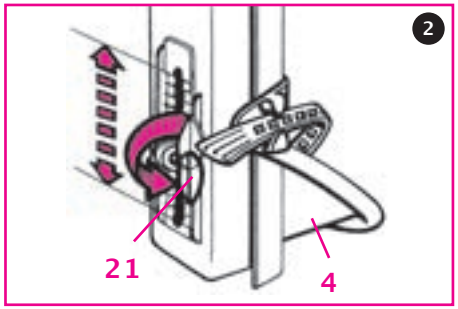
7 Kullanım

Resim 1:
Koltuk eğiminin ayarlanması. Sırtlığın arzu edilen pozisyonuna erişilene kadar eğim topuzuna (16) basıp, bunu çeviriniz.

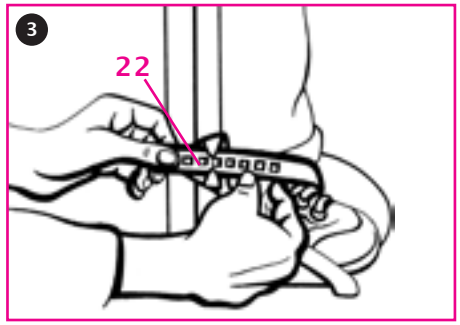


TEHLİKE! Sırtlığın eğimi değiştirildiğinde koltuk ilerler ve ayak dayanakları pedal çevirmeye engel olabilirler.

Resim 2:
Ayak dayanaklarının ayarlanması. Ayak dayanaklarının (4) yükseklik ayarını gerçekleştirmek için ayarlama kolunu (21) yukarı doğru döndürünüz ve arzu edilen pozisyona ulaşıldıktan sonra ayak dayanakları desteğini arzu edilen pozisyonda sabitlemek için ayarlama kolunu aşağı doğru döndürünüz.



Resim 3:
Çocuğun ayaklarının bloke edilmesi ve çözülmesi.
Çocuğunuzun ayaklarının, ayak dayanağına iyi sabitlenmiş olduklarını daima kontrol ediniz. Birlikte tedarik edilmiş olan ufak kemer çok geniş bir ayarlama imkanı sağlar. Kemeri (22) çözmek için kemeri yukarı doğru kaldırınız ve bunu tutan köprülü bağdan çıkarınız.



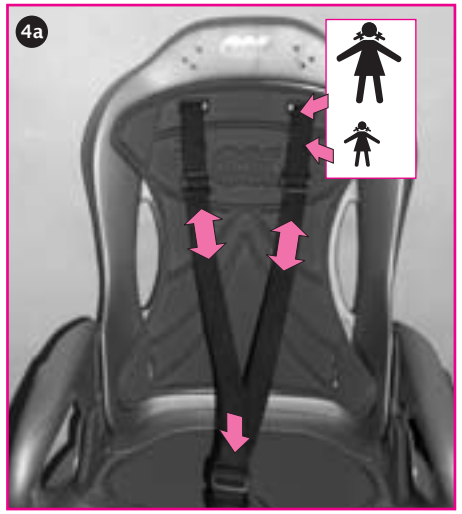
UYARI! Kemeri çocuğun ayağı üzerinde çok fazla sıkmaktan kaçınınız, ayağını incitebilirsiniz veya taşıma esnasında kramp girebilir.

TEHLİKE! Çocuğunuzun ayaklarını sabitledikten sonra çocuğun kendi başına ayaklarını kurtarıp kurtaramayacağını kontrol etmek çok önemlidir, çocuğunuz bacağını kaldırarak iyi tutulup tutulmadığını kontrol ediniz.

TEHLİKE! Çocuğun, ayakkabısını kemer (22) aracılığı ile ayak dayanağına sabitlenmiş olarak bırakarak ayağını ayakkabıdan çıkarması da olanaklar dahilindedir; bunun meydana gelmesini önlemek üzere çocuğunuzun ayakkabılarının ayaklarına iyi bağlı olduklarını daima kontrol ediniz.

TEHLİKE! Çocuk koltuğa oturtulduktan sonra koltuğun, çocuğun öne doğru kayıp koltuktan aşağı doğru kaymasını önlemek üzere hafif geriye doğru eğik olduğunu kontrol ediniz. Bu bağlamda koltuğun sırtlığının hafif geriye doğru eğik ayarlanmış olduğunu kontrol ediniz.

Resim 4a:
Çocuğun kemerinin bağlanması.
Çocuğun boyuna göre kemerlerin boyunu ve yüksekliğini ayarlayınız.
Kemer yüksekliğinin ayarlanması: gerektiğinde sırtlık arkasında bulunan durdurma mekanizmasına basılarak yükseklik ayarı için kemerler delikten çekilerek çıkarılabilirler. Çocuğun boyuna göre, kemerleri sabitlemek için üst veya alt delikleri seçiniz.
Kemer boyunun ayarlanması: kemer tokasını kaydırarak kemerlerin uzunluğunu değiştirebilirsiniz. Kemerlerin, çocuk aşırı sıkılmadan, sağlam şekilde sabitlenmeleri gerekir.
Kemer sisteminin bağlanması: Kemerin kapatma düzeninin bağlantısını gerçekleştiriniz. Kemer kapatma tokasının, pozisyona ulaştığında doğru şekilde attığını, atma sonrasında kemeri çekerek kontrol ediniz.

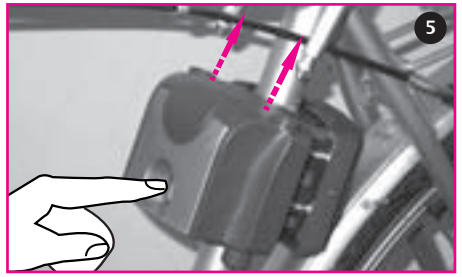


TEHLİKE! Kemer kapatma düzeni, güvenlik açısından son derece önemli bir kısımdır ve her halükarda kapatılması gerekir. Doğru kapatma, her yola çıkma öncesinde kontrol edilmelidir. Bağlanmamış bir çocuk hayati bir tehlike ile karşı karşıyadır!

Resim 4b:
Kemerlerin çözülmesi.
Kapatma düzeninde mevcut iki yanal butona ve merkezi butona aynı anda basınız. Kapatma düzeni açılır.

ÖNEMLİ/NOT: Mümkün en yüksek güvenliğin sağlanması için açılma biraz zorlaştırılmıştır.

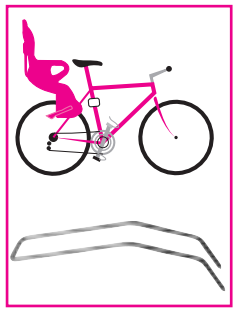
Resim 5:
Koltuğun çıkarılması
Sabitleme bloğunun (8) çözme butonuna (1) basınız ve koltuğu çıkarınız.



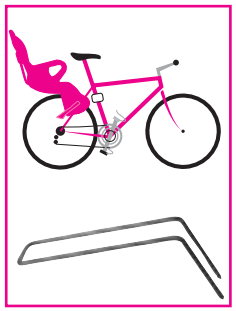
8 Talep üzerine tedarik edilen aksesuarlar

Sabitleme bloğu no. 3742500
Destek kolu, sabitleme blokajı ile donatılmamıştır.
28 mm ile 40 mm arasında kadron boru çapı

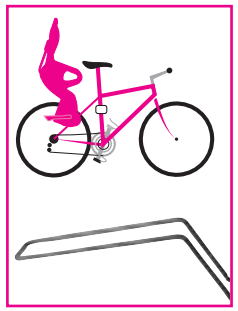
Destek kolu



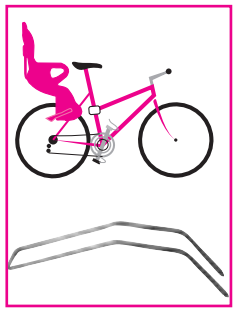
no. 37430000
standart bisiklet şasisi



no. 37430200
arka eğimli bisiklet şasisi



no. 37430100
öne eğimli bisiklet şasisi



no. 37430700
kadın bisikleti için ufak bisiklet şasisi

9 Temizlik ve bertaraf etme

Kemerleri, koltuğu ve dolguyu ılık su ve bir temizleyici veya hassas giysiler için nötr bir temizleyici ile temizleyiniz. Koltuğu çizmemek için korozif veya aşındırıcı solventler veya temizleyiciler kullanmayınız.
Dolguyu kuruması için açık havada bırakınız. Ütülemeyiniz!
Koltuk ve tüm aksamları, muhtelif ekolojik platformlar veya istasyonlarda bertaraf edilmeli ve dönüştürülmelidir. Size en yakın ekolojik istasyon veya platformu belirleyin; uzman personel, kirletmemeye dikkat göstererek, tüm farklı bileşkenlerin yeniden dönüştürülmesini sağlayacaktır.
Koltuğu, çöp bidonlarına atmayınız!

10 Garanti ve teknik servis

Okbaby, Avrupa Birliği'nin tüm ülkelerinde, özellikle 99/44/AB Direktifi olmak üzere, ilişkin Avrupa Birliği normları ve eşdeğerli ulusal uygulamalar uyarınca üreticinin sağlaması gereken 2 yıl süreli garantiye ilişkin yasal yükümlülüklerinin hepsini ve sadece bunları (İtalya'da: madde 1519-ikinci ve Medeni Kanun'un sonraki maddeleri) kabul etmektedir. Yukarıda belirtilen garantinin uygulanmasını sağlamak için, yukarıda yer alan tüm bilgilere ve özellikle ürün özellikleri ve performansına ilişkin kısımlara, montaj ve/veya kurma bilgilerine ve bunların uzman personel tarafından gerçekleştirilmesine ilişkin olası talimatlara, ürünün normal kullanım yöntemlerine, ürünün güvenlik ve kullanım tedbirlerine ilişkin olası özel uyarılara dikkat göstermenizi rica ederiz. Özellikle garanti; özensizlik, tedarik edilmiş talimatlara uygun olmayan hasarlar, kurcalamalar, tesadüfi nedenlerden veya satın alanın ihmalkarlığından kaynaklanan hasarlar halinde geçerliliğini kaybeder. Aynı zamanda fabrikasyon hatası bulundurmayan, kullanım akabinde aşınmaya tabi kısımlar garanti dahilinde değildir.
Bunun kanunlar tarafından açık şekilde öngörülmemiş olması halinde, garanti talepleri doğrudan üreticiye değil, ürünün satın alınmış olduğu satıcıya yönlendirilmelidir. Her halükarda satın alma fişini veya faturasını saklamayı ihmal etmeyiniz.
Onarımlar sadece uzman ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

Teknik servis adresi:
Telefon: +39 (035) 830004
Faks: +39 (035) 832961
Teknik bilgiler için e-mail adresi: aq.baldelli@okbaby.it

11 Teknik veriler

Ürün	OKBABY SIRIUS çocuklar için bisiklet koltuğu
Boyutlar	70x41x58 cm (HxLxP)
Ağırlık	5.300 g

12 Uyumluluk ve üretici

Aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygun olarak aşağıdaki marka ürün üzerine uygulanmıştır: EN 14344
Uygunluk beyannamesi üretici nezdinde tevdi edilmiştir.

Üretici:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it